

Università degli Studi di Napoli Federico II
Dottorato di ricerca in Filologia
Coordinatore: Prof. Antonio Gargano

Tesi di dottorato
Ciclo XXXII

Lucio Anneo Floro
Epitome, Libro I (1 – 34)
Introduzione, traduzione e commento

Candidato: Dott. Mariafrancesca Cozzolino

Tutore: Prof. Arturo De Vivo



Napoli 2020

I
A ROMULO TEMPORA REGUM SEPTEM

Praefatio

Populus Romanus a rege Romulo in Caesarem Augustum septingentos per annos tantum operum pace belloque gessit, ut, si quis magnitudinem imperii cum annis conferat, aetatem ultra putet. [2] Ita late per orbem terrarum arma circumtulit, ut qui res illius legunt non unius populi, sed generis humani facta condiscant. tot in laboribus periculisque iactatus est, ut ad constituendum eius imperium contendisse Virtus et Fortuna videantur. [3] Qua re, cum, si quid aliud, hoc quoque operae pretium sit cognoscere, tamen, quia ipsa sibi obstat magnitudo rerumque diversitas aciem intentionis abrumpit, faciam quod solent qui terrarum situs pingunt: in brevi quasi tabella totam eius imaginem amplectar, non nihil, ut spero, ad admirationem principis populi conlaturus, si pariter atque insemel universam magnitudinem eius ostendero.

[4] Si quis ergo populum Romanum quasi unum hominem consideret totamque eius aetatem percenseat, ut coeperit utque adoleverit, ut quasi ad quandam iuventae frugem pervenerit, ut postea velut consenuerit, quattuor gradus processusque eius inveniet. [5] Prima aetas sub regibus fuit prope per annos quadringentos¹, quibus circum urbem ipsam cum finitimis luctatus est. Haec erit eius infantia. [6] Sequens a Bruto Collatinoque consulibus in Appium Claudium Quintum² Fulvium consules centum quinquaginta annos³ patet, quibus Italiam subegit. Hoc fuit tempus viris armis incitatissimum, ideoque quis adulescentiam dixerit. [7] Deinceps ad Caesarem Augustum centum et quinquaginta anni, quibus totum orbem pacavit. hic iam ipsa iuventus imperii et quaedam quasi robusta maturitas. [8] A Caesare Augusto in saeculum nostrum haud multo minus anni ducenti, quibus inertia Caesarum quasi consenuit atque decoxit, nisi quod sub Traiano principe movit lacertos et praeter spem omnium senectus imperii quasi reddita iuventute revirescit.

Il popolo romano dall'età del re Romolo all'epoca di Cesare Augusto, per settecento anni, compì imprese a tal punto insigni, in pace come in guerra, che, se qualcuno confrontasse l'estensione dell'impero con i suoi anni, lo riterrebbe più antico della sua età. [2] Estese la guerra così diffusamente per il mondo che coloro che leggono le sue imprese non imparano le vicende di un unico popolo, ma dell'intero genere umano. Fu tormentato in tante fatiche e pericoli che la Virtù e la Fortuna sembrano scontrarsi per istituire il suo impero. [3] Perciò, dal momento che vale la pena di conoscere proprio questo più di qualsiasi altra cosa, tuttavia, poiché la stessa vastità dell'impero è di per sé un ostacolo e la varietà degli eventi spezza l'acutezza dell'impegno, farò ciò che sono soliti fare coloro che riproducono la disposizione dei luoghi della terra: abbraccerò in una sorta di piccolo quadro tutta la sua immagine per conservare l'ammirazione del popolo principe se mostrerò tutta la sua grandezza in ogni aspetto e in un solo sguardo.

[4] Se qualcuno dunque considerasse il popolo Romano come un solo uomo e passasse in rassegna tutta la sua vita, come ebbe inizio e come crebbe, come giunse a quella sorte di benessere della giovinezza, come in seguito quasi si consumò, troverebbe quattro suoi gradi e fasi di sviluppo. [5] La prima età fu sotto i re, per quasi quattrocento anni, durante i quali combatté attorno alla stessa città contro i confinanti. Questa sarà la sua infanzia. [6] Il periodo seguente si estende dal consolato

¹ Cfr Iahn; Jal: per annos CCL

² Cfr Begerus, Hirschfeld, Jal: Macrum

³ Sulla base di una lezione di B Iahn e Halm scrivono *annis*.

di Bruto e Collatino al consolato di Appio Claudio e Quinto Fulvio, per centocinquanta anni, durante i quali assoggettò l'Italia. Questa fu un'epoca molto turbolenta per armi ed eroi e per questo motivo qualcuno la definirebbe l'adolescenza. [7] Successivamente, fino a Cesare Augusto seguirono centocinquanta anni, durante i quali sottomise tutto il mondo. Questa è proprio la giovinezza dell'impero e, per così dire, la vigorosa maturità. [8] Da Cesare Augusto all'età a noi contemporanea non sono trascorsi molto meno di duecento anni, durante i quali, a causa dell'indolenza dei Cesari, si logorò e si ridusse a nulla. Se non che, sotto l'imperatore Traiano mise in movimento i muscoli e, oltre ogni speranza, la vecchiaia dell'impero rinverdi come se gli fosse restituita la giovinezza.

Primus ille et urbis et imperii conditor Romulus fuit, Marte genitus et Rhea Silvia. [2] Hoc de se sacerdos gravida confessa est, nec mox fama dubitavit, cum Amulii regis imperio abiectus in profluentem cum Remo fratre non potuit extinguere: si quidem et Tiberinus amnem repressit, et relictis catulis lupa secuta vagitum ubera⁴ admovit infantibus matremque se gessit⁵. [3] Sic repertos apud arborem Faustulus regii gregis pastor tulit in casam atque educavit. [4] Alba tunc erat Latio caput, Iuli opus; nam Lavinium patris Aeneae contempserat. ab his Amulius iam septima subole regnabat, fratre pulso Numitore, cuius ex filia Romulus. [5] Igitur statim prima iuventae face patrum ab arce deturbat, avum reponit. ipse fluminis amator et montium, apud quos erat educatus, moenia novae urbis agitabat. [6] Gemini erant; uter auspicaretur et regeret, adhibere placuit deos. Remus montem Aventinum, hic Palatinum occupat. prior ille sex vultures⁶, hic postea, sed duodecim vidit. [7] Sic victor augurio urbem excitat, plenus spei bellatricem fore; id adusetae sanguine et praeda aves pollicebantur. [8] Ad tutelam novae urbis sufficere vallum videbatur, cuius dum angustias Remus increpat saltu, dubium an iussu fratris, occisus est: prima certe victima fuit munitionemque urbis novae sanguine suo consecravit. imaginem urbis magis quam urbem fecerat: incolae deerant. [9] Erat in proximo lucus; hunc asyllum facit, et statim mira vis hominum: Latini Tuscique pastores, quidam etiam transmarini, Phryges qui sub Aenea, Arcades qui sub Evandro duce influxerant. [10] Ita ex variis quasi elementis congregavit corpus unum, populumque Romanum ipse fecit. Res⁷ erat unius aetatis populus virorum. Itaque matrimonia a finitimis petita quia non inpetrabantur, manu capta sunt. simulatis quippe ludis equestribus virgines, quae ad spectaculum venerant, praedae fuere. Et haec statim causa bellorum. pulsus fugatique Veientes. [11] Caeninensium captum ac dirutum est oppidum. spolia insuper opima de rege Acrone Feretrio Iovi manibus suis rex reportavit. [12] Sabinis proditae portae per virginem Tarpeiam. nec dolo, sed puella pretium rei quae gerebant in sinistris petiverat, dubium clipeos an armillas; illi, ut et fidem solverent et ulciscerentur, clipeis obruere. [13] Ita admissis intra moenia hostibus, atrox in ipso foro pugna, adeo ut Romulus Iovem oraret, foedam suorum fugam sisteret; hinc templum et Stator Iuppiter. [14] Tandem furentibus intervenere raptae laceris comis. sic pax facta cum Tatio foedusque percussum, secutaque res mira dictu, ut relictis sedibus suis novam in urbem hostes demigrarent et cum generis suis avitas opes pro dote sociarent. [15] Auctis brevi viribus, hunc rex sapientissimus statum rei publicae inposuit: iuventus divisa per tribus in equis et in armis ad subita belli excubaret, consilium rei publicae penes senes esset, qui ex auctoritate patres, ob aetatem senatus vocabatur. [16] His ita ordinatis repente, cum contionem haberet ante

⁴ Sulla base di una lezione di A Iahn e Halm scrivono *uber*.

⁵ Sulla base di una lezione di B Iahn, Halm, Rossbach scrivono *matremque egit*.

⁶ Sulla base di una lezione di B Iahn, Halm, Rossbach scrivono *vulturios*.

⁷ Sulla base di una lezione di I Iahn, Halm, Rossbach scrivono *rex*.

urbem apud Caprae paludem, e conspectu ablatum est. [17] Discerptum aliqui a senatu putant ob asperius ingenium; sed oborta tempestas solisque defectio consecrationis speciem praebuerunt. [18] Cui mox Iulius Proculus fidem fecit, visum a se Romulum adfirmans augustiore forma quam fuisset; mandare praeterea ut se pro numine acciperent; Quirinum in caelo vocari; placitum diis ut gentium Roma poteretur.

Celebre primo fondatore della città e dell'impero fu Romolo, figlio di Marte e Rea Silvia. [2] Questo ammise riguardo sé stessa la sacerdotessa incinta, né la fama dubitò in seguito, quando, gettato in un corso d'acqua con il fratello Remo per ordine del re Amulio, non poté essere ucciso: [3] se lo trattene senza dubbio il fiume Tevere, una lupa lasciati i suoi cuccioli, seguendo il vagito, offrì le mammelle ai bambini e si comportò come una madre. Così Faustolo, pastore del gregge del re, portò in una capanna i bambini ritrovati nelle vicinanze di un albero e li allevò. [4] Allora Alba era capitale del Lazio, costruzione di Iulo. Infatti aveva abbandonato Lavinio del padre Enea. Dopo questi regnava Amulio, alla settima discendenza, scacciato il fratello Numitore, dalla cui figlia nacque Romolo. [5] Dunque, proprio nel primo ardore della gioventù, scacciava lo zio paterno dalla cittadina e vi sostituì il nonno. Lui stesso, amante del fiume e delle montagne, presso le quali era stato allevato, si occupava delle mura di una nuova città; [6] erano gemelli; gli piacque prendere come arbitri gli dei per quale dei due dovesse inaugurare il regno e governare. Remo occupa il monte Aventino, costui il Palatino. L'uno vede per primo sei avvoltoi, l'altro li vede dopo, ma in numero di dodici. [7] Così, vincitore secondo il presagio fonda la città, pieno di speranza che sarebbe stata guerriera; questo promettevano gli uccelli avidi di sangue e di prede: [8] sembrava essere sufficiente un terrapieno per la difesa della nuova città la cui ristrettezza, quando Remo la deride con un salto, non si sa se per ordine del fratello, fu ucciso: senza dubbio fu la prima vittima e consacrò con il suo sangue le fortificazioni della nuova città. Aveva costruito una parvenza di città piuttosto che una città: mancava di abitanti. [9] Nelle vicinanze c'era un bosco sacro; questo funge da asilo e subito c'è un gran numero di uomini: pastori latini ed etruschi, certamente anche d'oltremare, i Frigi che erano giunti in abbondanza sotto la guida di Enea, gli Arcadi sotto la guida di Evandro. Così, come da diversi elementi riunì un solo corpo ed egli stesso creò il popolo romano. [10] Il fatto era che si trattava di un popolo di uomini, di una sola generazione. Pertanto i matrimoni chiesti ai popoli confinanti, poiché non furono accettati, furono ottenuti con la forza. Infatti fingendo di organizzare i giochi equestri, le ragazze che erano venute allo spettacolo furono il bottino. Questa fu subito causa di una guerra. I Veienti furono respinti e messi in fuga. [11] La cittadella di Cenina fu presa e distrutta. Il re riportò con le sue mani le spoglie opime del re Acrone a Giove Feretrio. [12] Le porte furono date in mano ai Sabini dalla giovane Tarpea. Non con l'inganno, ma la ragazza aveva chiesto come ricompensa del fatto quello che portavano al braccio sinistro, non si sa se scudi o bracciali; loro, per mantenere la parola data e vendicarsi, la seppellirono con gli scudi. [13] Così, lasciati entrare i nemici entro le mura, ci fu un'implacabile battaglia, al punto tale che Romolo implorò Giove affinché fermasse l'infamante ritirata dei suoi; da qui il tempio e Giove Statore. [14] Alla fine le donne rapite intervennero tra i contendenti inferociti con le chiome lacere. Così, stipulata la pace con Tazio, concluso un patto, si verificò un fatto strano a dirsi: abbandonati i loro territori, i nemici si trasferirono nella nuova città e unirono i loro beni aviti con i loro generi, a titolo di dote. [15] Accresciute in poco tempo le forze, il re molto saggio assegnò questo assetto allo stato: i giovani, divisi per tribù, erano sempre all'erta con cavalli e armi per guerre improvvise, l'assemblea pubblica era nelle mani degli anziani che per autorità erano chiamati padri, per età senatori. [16] Avendo disposto in tal modo queste

cose, improvvisamente, mentre teneva un'assemblea davanti alla città presso la Palude della Capra, scomparve alla vista. [17] Alcuni pensano che sia stato fatto a pezzi dal senato per la sua indole troppo dura; ma la tempesta sorta all'improvviso e l'eclissi solare diedero l'impressione di una sorta di deificazione. [18] Ad essa subito credette Proculo Giulio, sostenendo che gli era apparso Romolo di aspetto più maestoso di quanto fosse stato in vita, comandò inoltre che lo accogliessero come divinità; che in cielo fu chiamato Quirino; che per volontà degli dei Roma si imponesse sul mondo.

Succedit Romulo Numa Pompilius, quem Curibus Sabinis agentem ultro petiverunt ob inclitam viri religionem. [2] Ille sacra et caerimonias omnemque cultum deorum immortalium docuit, ille pontifices, augures, Salios ceteraque⁸ sacerdotia annumque in duodecim menses, fastos dies nefastosque descripsit, [3] ille ancilia atque Palladium, secreta quaedam imperii pignora, Ianumque geminum, fidem pacis ac belli, in primis focum Vestae virginibus colendum dedit, ut ad simulacrum caelestium siderum custos imperii flamma vigilaret: haec omnia quasi monitu deae Egeriae, quo magis barbari acciperent. [4] Eo denique ferocem populum redegit, ut, quod vi et iniuria occuparat imperium, religione atque iustitia gubernaret.

A Romolo successe Numa Pompilio che richiesero spontaneamente alla città sabina di Curi, dove viveva, a causa della famosa devozione agli dei di quell'uomo. [2] Egli ha insegnato i riti sacri, le pratiche religiose e ogni tipo di culto degli dei immortali, lui ha individuato i pontefici, gli auguri, Sali e gli altri sacerdoti, ha distribuito l'anno su dodici mesi ha distinto i giorni fasti, i giorni nefasti; [3] lui ha dato gli scudi sacri e il Palladio, una sorta di pegno sacro del potere, Giano bifronte, la fede della pace e della guerra, ma prima di tutto diede il fuoco di Vesta che doveva essere custodito dalle vergini vestali affinché la fiamma vegliasse come custode dell'impero, a immagine delle stelle del cielo: definì tutti questi come quasi consigli della dea Egeria affinché il popolo ancora rozzo li accogliesse più favorevolmente. [4] In sostanza spinse quel popolo indomito al punto che conquistasse quel potere con la forza e l'aggressività e lo gestisse con lealtà e legittimità.

Excipit Pompilium Numam Tullus Hostilius, cui in honorem virtutis regnum ultro datum. hic omnem militarem disciplinam artemque bellandi condidit. [2] Itaque mirum in modum exercita iuventute provocare ausus Albanos, gravem et diu principem populum. [3] Sed cum pari robore frequentibus proeliis utrique comminuerentur, misso in compendium bello, Horatii Curiatisque, trigeminis hinc atque inde fratribus, utriusque populi fata permissa sunt. [4] Anceps et pulchra contentio exituque ipso mirabilis. Tribus quippe illinc volneratis, hinc duobus occisis, qui supererat Horatius addito ad virtutem dolo, ut distraheret hostem, simulat fugam singulosque, prout sequi poterant, adortus exsuperat. [5] Sic – rarum alias decus – unius manu parta victoria est, quam ille mox parricidio foedavit. flentem spolia circa se sponsi quidem, sed hostis, sororem viderat. hunc tam inmatuum amorem virginis ultus est ferro. [6] Citavere leges nefas, sed abstulit

⁸ cfr Rossbach aggiunge *creavit* dopo *sacerdotia* sulla base di Liv. I, 20 e Lact. *div. inst.* 1, 22, 4; Havas aggiunge *paravit* prima di *sacerdotia*.

virtus parricidam⁹ et facinus infra gloriam fuit. nec diu in fide Albanus. Nam Fidenate bello missi in auxilium ex foedere medii inter duos exspectavere Fortunam. [7] Sed rex callidus ubi inclinare socios ad hostem videt, tollit animos, quasi ipse mandasset: spes inde nostris, metus hostibus. sic fraus proditorum inrita fuit. [8] Itaque hoste victo ruptorem foederis Mettum Fufetium religatum inter duos currus pernicibus equis distrahit, Albanque ipsam quamvis parentem, aemulam tamen diruit, [9] cum prius omnes opes urbis ipsumque populum Romam transtulisset; prorsus ut consanguinea civitas non perisse, sed in suum corpus redisse rursus videretur.

A Numa Pompilio successe Tullio Ostilio, a cui il regno fu concesso spontaneamente come premio del suo valore. Costui diede fondamento a ogni cognizione militare e arte della guerra. [2] Pertanto, dopo aver addestrato meravigliosamente la gioventù romana, osò sfidare gli Albani, popolo valoroso e che aveva primeggiato per lungo tempo. [3] Ma poiché, essendo di pari potenza, entrambi i popoli erano stati fiaccati dalle continue battaglie, concludendo la guerra nel modo più breve, le sorti di entrambi i popoli furono affidati agli Orazi e ai Curiazi, tre fratelli gemelli dell'uno e dell'altro schieramento. [4] La lotta fu incerta e gloriosa, sorprendente per la sua stessa conclusione. Poiché da una parte c'erano tre feriti, dall'altra due caduti, quell'Orazio che era sopravvissuto, aggiungendo l'astuzia al coraggio, per distrarre il nemico simula la fuga e assalendoli singolarmente a seconda di come poterono seguirlo, li vinse. [5] Così onore raro altre volte, la vittoria fu ottenuta dalla mano di uno solo che egli stesso macchiò subito di fratricidio. Aveva visto accanto a sé la sorella che piangeva le spoglie del promesso sposo, ma nemico. Fu punito con la spada questo amore tanto inopportuno della ragazza. [6] Le leggi proclamarono il sacrilegio, ma il valore fece tralasciare il fratricidio e il delitto fu in secondo piano rispetto alla gloria. Gli Albani non rimasero a lungo fedeli. Infatti, durante la guerra contro i Fidenati, mandati in aiuto secondo i patti, attendevano l'esito, del combattimento restando neutrali fra i due contendenti. [7] Ma il re astuto, non appena vide che gli alleati propendevano per i nemici, ravvivò gli animi come se avesse ordinato ciò lui in persona: dando nacque speranza nei nostri, terrore nei nemici. Così l'inganno dei traditori fu inefficace. [8] Pertanto, vinto il nemico, squartò con cavalli veloci Mettuo Fufezio, il violatore del patto, legandolo fra due carri, [9] e distrusse la stessa Alba emula benché progenitrice; come prima cosa trasferì tutte le ricchezze della città e il suo stesso popolo a Roma, di modo che sembrasse che la città consanguinea non scomparisse ma tornasse nuovamente al suo corpo

Ancus deinde Marcius, nepos Pompili ex filia, pari ingenio. [2] Igitur et muro moenia amplexus est et interfluentem urbi Tiberinum ponte commisit Ostiamque in ipso maris fluminisque confinio coloniam posuit, iam tum videlicet praesagiens animo futurum ut totius mundi opes et commeatus illo velut maritimo urbis hospitio reciperentur.

Ci fu poi Anco Marzio, nipote di Pompilio da parte delle figlie, di indole simile a lui. [2] Pertanto sia cinse la città con le mura sia con un ponte unì le rive del Tevere che scorreva attraverso la città; proprio alla foce tra il mare e il fiume fondò la colonia di Ostia, evidentemente già presagendo nell'animo quello che sarebbe avvenuto in futuro che i beni e gli approvvigionamenti di tutto il mondo sarebbero stati stipati in esso come porto marittimo della città.

⁹ cfr Rossbach: parricidium

(I, 5)

Tarquinius postea Priscus, quamvis transmarinae originis, regnum ultro petens accepit ob industriam atque elegantiam; quippe qui oriundus Corintho Graecum ingenium Italicis artibus miscuisset. [2] Hic et senatus maiestatem numero ampliavit, et centuriis tribus auxit¹⁰, quatenus Attius Nevius numerum augere¹¹ prohibebat, vir summus augurio. [3] Quem rex in experimentum rogavit, fierine posset, quod ipse mente conceperat. [4] Ille rem expertus augurio, posse respondit. «Atquin hoc» inquit «agitaram, an cotem illam secare novacula possem»; et augur «potes¹² ergo» inquit, et secuit. [5] Inde Romanis sacer auguratus. neque pace Tarquinius quam bello promptior. Duodecim namque Tusciae populos frequentibus armis subegit. [6] Inde fasces, trabeae, curules, anuli, phalerae, paludamenta, praetextae, inde quod aureo curru, quattuor equis triumphatur, togae pictae tunicaeque palmatae, omnia denique decora et insignia, quibus imperii dignitas eminet.

In seguito gli successi Tarquinio Prisco, benché di origini transmarine, ricevette spontaneamente il regno a cui aspirava per la sua operosità e per la sua raffinatezza lui che, originario di Corinto, unì all'indole greca il pragmatismo italico. [2] Costruì e accrebbe di numero la grandezza del senato, sia aumento i cavalieri nelle centurie, poiché Nevio, uomo eccellente per le capacità divinatorie, vietò di aumentarne ulteriormente il numero. [3] Il re gli chiese, per metterlo alla prova, se potesse fare ciò che aveva immaginato. [4] Lui, verificata la faccenda con la divinazione, risponde che era possibile. «Ebbene» disse «io avevo pensato questo: se potessi tagliare quella pietra con un rasoio» e l'augure risponde «dunque lo puoi» e la tagliò. [5] Da allora trarre auspici divenne sacro per i Romani. Né Tarquinio fu più propenso alla pace che alla guerra. Infatti sottomise con scontri frequenti dodici popoli dell'Etruria. [6] Da lì infatti giunsero i fasci, le trabeae, le sedie curuli, gli anelli, le falere, i mantelli, ciò che è portato in trionfo su un carro d'oro a quattro cavalli, le toghe ricamate e i vestiti palmati, infine gli ornamenti e i fregi con i quali si manifesta il prestigio dell'impero

(I, 6)

Servius Tullius deinceps gubernacula urbis invadit, nec obscuritas inhiuit quamvis matre serva creatum nam eximiam indolem uxor Tarquini Tanaquil liberaliter educaverat, et clarum fore visa circa caput flamma promiserat. [2] Ergo inter Tarquini mortem adnitente regina substitutus in locum regis quasi in tempus, regnum dolo partum sic egit industrie, ut iure adeptus videretur. [3] Ab hoc populus Romanus relatus in censum, digestus in classes, decuriis atque collegiis distributus, summaque regis sollertia ita est ordinata res publica, ut omnia patrimonii, dignitatis, aetatis, artium, officiorumque discrimina in tabulas referrentur, ac sic maxima civitas minimae domus diligentia contineretur.

Successivamente si impadronisce del governo della città Servio Tullio, né lo impedì l'oscurità dei natali, benché fosse nato da una madre schiava. Infatti Tanaquil, moglie di Tarquinio, ne aveva

¹⁰ Cfr Iahn, Rossbach: *et centuriis tribus auxit equites*.

¹¹ Cfr Iahn, Rossbach: *augeri*.

¹² Cfr Iahn propone *potest*.

formato con una buona educazione il carattere eccellente e una fiamma che sarebbe stata vista intorno al suo capo, ne aveva preannunciato la fama. [2] Dunque nel tempo della morte di Tarquinio, messo al suo posto, con il favore della regina, quasi temporaneamente, esercitò con abilità il potere ottenuto con l'inganno, al punto che sembrasse ottenuto con il pieno diritto. [3] Il popolo romano fu da lui registrato in base al censo, ordinato in classi, suddiviso in gruppi e collegi e lo stato fu regolamentato con la massima precisione dal re al punto tale che ogni distinzione di patrimonio, di grado di età, di professione e di cariche fu annotata sui registri e così una città grandissima veniva tenuta con la cura di una piccolissima casa.

(I,7)

Postremus fuit omnium regum Tarquinius, cui cognomen, Superbo ex moribus datum. [2] Hic regnum avitum, quod a Servio tenebatur, rapere maluit quam exspectare, inmissisque in eum percussoribus scelere partam potestatem non melius egit quam adquisiverat. [3] Nec abhorrebat moribus uxor Tullia, quae ut virum regem salutaret, supra cruentum patrem vecta carpento consternatos equos exegit. [4] Sed ipse in senatum caedibus, in plebem verberibus, in omnis superbia, quae crudelitate gravior est bonis, grassatus, cum saevitiam domi fatigasset, tandem in hostes conversus est. [5] Sic valida oppida in Latio capta sunt, Ardea, Oricolum, Gabi, Suessa Pometia. tum quoque cruentus in suos. [6] Neque enim filium verberare dubitavit, ut simulanti transfugam apud hostis hinc fides esset. [7] Cui Gabiis, ut voluerat, recepto et per nuntios consulenti quid fieri vellet, eminentia forte papaverum capita virgula excutiens, cum per hoc interficiendos esse principes vellet intellegi - qua¹³ superbia! - sic¹⁴ respondit tamen. De manubiis captarum urbium templum erexit. [8] Quod cum inauguraretur, cedentibus ceteris diis – mira res dictu- restitere Iuventas et Terminus. [9] Placuit vatibus contumacia numinum, si quidem firma omnia et aeterna pollicebantur. Sed illud horrentius, quod molientibus aedem in fundamentis humanum repertum est caput, nec dubitare cuncti monstrum pulcherrimum imperii sedem caputque terrarum promittere. [10] Tam diu superbiam regis populus Romanus perpressus est, donec aberat libido; hanc ex liberis eius inopportunitatem tolerare non potuit. [11] Quorum cum alter ornatissimae feminae Lucretiae stuprum intulisset, matrona dedecus ferro expiavit, imperium regibus abrogatum.

L'ultimo fra tutti i re fu Tarquinio, a cui fu dato il soprannome di Superbo dalla sua condotta. [2] Costui preferì strappare con violenza il regno ereditato che era stato ottenuto da Servio piuttosto che attenderlo, e, mandati di nascosto dei sicari contro di lui, non esercitò il potere acquisito con il crimine in modo migliore rispetto a come se l'era procacciato. [3] Né era aliena da questi comportamenti la moglie Tullia, la quale pur di acclamare il marito re, trasportata da un carro, guidò i cavalli spaventati sul corpo insanguinato del padre. [4] Ma lui stesso, infierendo con uccisioni contro il senato, con le frustate contro il popolo, nei confronti di tutti con arroganza che è più insopportabile della crudeltà per gli uomini onesti, stanco della violenza in patria, si rivolse infine contro i nemici. [5] Così nel Lazio furono sottomesse importanti città, Ardea Otricoli, Gabi, Suessa Pomezia. Anche allora fu spietato nei confronti dei suoi. [6] Infatti non esitò a fustigare il figlio affinché, fingendo di passare dalla parte dei nemici, ottenesse da ciò la loro fiducia. [7]

¹³ cfr Titze, Iahn propongono *quasi*.

¹⁴ cfr Haupt, Iahn propongono *sileret*.

Accolto costui a Gabi, come aveva voluto, e informandosi per mezzo di ambasciatori su cosa volesse fosse fatto, staccando, scuotendo una verga, le teste di alcuni papaveri che sporgevano per caso, volendo lasciar intendere con questo gesto che i capi dovessero essere uccisi, - che grande arroganza! – tuttavia rispose in questo modo. Eresse un tempio con il denaro ricavato dalla vendita del bottino della città sottomessa. [8] Quando questo fu consacrato mentre gli altri dei si ritirarono, cosa incredibile a dirsi, restarono Gioventù e Termine. [9] Ai vati piacque la fermezza degli dei, nel caso in cui promettessero stabilità e immortalità. Ma questo fu ancora più impressionante, il fatto che, costruendo il tempio, alle fondamenta fu rinvenuta una testa umana, né alcuno dubitò sul fatto che quello straordinario prodigio preannunciasse la sede dell'impero e la capitale del mondo. [10] Il popolo romano per lungo tempo sopportò pazientemente l'arroganza del re finché era stata tenuta lontano la dissolutezza; non poté sopportare questa crudeltà da parte dei suoi figli. [11] Quando uno di essi violentò Lucrezia, moglie molto onorevole, la donna espiò il disonore con il pugnale, mentre al re fu tolto il potere.

II ANACEPHALAEOSIS DE SEPTEM REGIBUS (I,8)

Haec est prima aetas populi Romani et quasi infantia, quam habuit sub regibus septem, quadam factorum industria tam variis ingenio, ut rei publicae ratio et utilitas postulabat. [2] Nam quid Romulo ardentius? Tali opus fuit, ut invaderet regnum. [3] Quid Numa religiosius? ita res poposcit, ut ferox populus deorum metu mitigaretur. [4] Quid ille militiae artifex Tullus? Bellatoribus viris quam necessarius, ut acueret ratione virtutem! Quid aedificator Ancus, ut urbem colonia extenderet, ponte iungeret, muro tueretur? [5] Iam vero ornamenta Tarquinius et insignia quantam principi populo addiderunt ex ipso habitu dignitatem! [6] Actus a Servio census quid effecit, nisi ut ipsa se nosset Romana res publica? [7] Postremo Superbi illius inopportuna dominatio non nihil, immo vel plurimum profuit. Sic enim effectum est, ut agitatus iniuriis populus cupiditate libertatis incenderetur.

Questa fu la prima età del popolo Romano e, per così dire, l'infanzia che trascorse sotto sette re di indole al tal punto diversa, quasi fosse per intenzione dei fati, come richiedevano la cura e l'interesse dello stato. [2] Infatti che cosa fu più veemente di Romolo? Ci fu bisogno di un uomo di tal genere per occupare il regno. [3] Che cosa fu più devota di Numa? La circostanza richiedeva in modo tale che un popolo indomito fosse placato dal timore degli dei. [4] E che dire poi di quel famoso Tullo, creatore del servizio militare? Quanto fu necessario a quegli uomini guerrieri affinché ne affinasse il valore con la disciplina! Che dire del costruttore Anco perché ampliasse la città con una colonia, la collegasse per mezzo di un ponte, le fortificasse con le mura? [5] Allora poi gli onori e i lustri di Tarquinio quanta gloria aggiunsero al popolo principe dal suo stesso aspetto? [6] Il censimento compiuto da Servio che cosa ottenne se non che lo stesso stato romano conoscesse sé stesso. [7] Infine l'insolente tirannide di quel Superbo giovò non poco, anzi moltissimo, infatti fece in modo che il popolo tormentato dagli oltraggi fosse infiammato dal desiderio di libertà.

III
DE MUTATIONE REI PUBLICAE
(I,9)

Igitur Bruto Collatinoque ducibus et auctoribus, quibus ultionem sui moriens matrona mandaverat, populus Romanus ad vindicandum libertatis ac pudicitiae decus quodam quasi instinctu deorum concitatus regem repente destituit, bona diripit, agrum Marti suo consecrat, imperium in eosdem libertatis suae vindices transfert, mutato tamen et iure et nomine. [2] Quippe ex perpetuo annum placuit, ex singulari duplex, ne potestas solitudine vel mora corrumpetur, consulesque appellavit pro regibus, ut consulere civibus suis debere meminissent. [3] Tantumque libertatis novae gaudium inceserat, ut vix mutati status fidem caperent alterumque ex consulibus, Lucretiae maritum, tantum ob nomen et genus regium fascibus abrogatis urbe dimitterent. [4] Itaque substitutus Horatius Publicola ex summo studio adnixus est ad augendam liberi populi maiestatem. nam et fasces ei pro contione submitit, et ius provocationis adversus ipsos dedit, et ne specie arcis offenderet eminentis aedis suas in plana submitit. [5] Brutus vero favori civium etiam domus suae clade et parricidio velificatus est. Quippe cum studere revocandis in urbem regibus liberos suos comperisset, protraxit in forum et contione media virgis cecidit securique percussit, ut plane publicus parens in locum liberorum adoptasse sibi populum videretur. [6] Liber iam hinc populus Romanus prima adversus externos arma pro libertate corripuit, mox pro finibus, deinde pro sociis, tum gloria et imperio, lacessentibus adsidue usquequaque finitimis; [7] quippe cum patrii soli glaeba nulla, sed statim hostile pomerium, mediusque inter Latium atque Tuscos quasi in quodam bivio conlocatus omnibus portis in hostem incurreret; [8] donec quasi contagio quodam per singulos itum est et proximis quibusque correptis totam Italiam sub se redegerunt.

Pertanto sotto la guida e gli incitamenti di Bruto e Collatino, ai quali la matrona moribonda aveva affidato la sua vendetta, il popolo romano, come eccitato da ispirazione degli dei a rivendicare la gloria della libertà e della pudicizia, destituì d'un tratto il re, strappò via i beni, consacrò il territorio a Marte, suo dio, trasferì il potere agli stessi garanti della sua libertà, tuttavia cambiandone le facoltà e il nome. [2] Infatti fu deciso che la carica fosse annuale anziché a vita, che da un singolo possesso, ad una coppia affinché l'esercizio del potere non fosse viziato dal carattere monarchico e della durata e li denominò consoli in luogo di re affinché ricordassero che dovevano avere cura dei propri concittadini. [3] La gioia per la nuova libertà si diffuse a tal punto che a stento prestarono fede alla mutata forma di governo e mandarono via dalla città, dopo avergli tolto i fasci, uno dei due consoli, il marito di Lucrezia, a causa del suo nome e della sua origine regale. [4] Pertanto, subentrato al suo posto Orazio Publicola, si adoperò con grande sforzo ad accrescere la maestà del popolo libero. Infatti sia in suo onore fece abbassare i fasci davanti all'assemblea sia concesse il diritto di appello contro costoro e, affinché non si sentisse offeso dalla vista di una rocca, trasferì in pianura la sua casa che sovrastava tutte le altre. [5] Ma Bruto si adoperò per il consenso dei concittadini anche con la rovina della sua casa e con il parricidio. Infatti, non appena venne a sapere che i suoi figli si stavano interessando a richiamare il re in città, li trascinò nel foro e, nel bel mezzo dell'assemblea, li abbatté con la verga e li colpì con un'ascia affinché apparisse chiaramente come il padre dello stato avesse adottato il popolo in luogo dei figli. [6] Da allora il popolo romano, ormai libero, afferrò dapprima le armi contro i popoli stranieri a difesa della libertà, subito dopo in difesa dei confini, quindi in favore degli alleati, poi per la gloria e il potere, mentre i confinanti lo aggredivano continuamente e da ogni parte; [7] infatti non possedendo

nemmeno una zolla del suolo patrio ma essendoci subito il pomeriggio nemico ed essendo collocato nel mezzo tra il Lazio e l'Etruria, come in una sorta di bivio, si lanciò contro il nemico da tutte le parti [8] finché fu spinto contro i singoli popoli come da una specie di contagio e impossessandosi di quanti erano più vicini sottomisero tutta l'Italia.

IV
BELLUM ETRUSCUM CUM REGE PORSENNA
(I,10)

Pulsis ex urbe regibus prima pro libertate arma corripuit. nam Porsenna rex Etruscorum ingentibus copiis aderat et Tarquinius manu reducebat. [2] Hunc tamen, quamvis et armis et fame urgeret occupatoque Ianiculo ipsis urbis faucibus incubaret, sustinuit, reppulit, novissime etiam tanta admiratione perculit, ut superior ultro cum paene victis amicitiae foedera feriret. [3] Tunc illa tria Romani nominis prodigia atque miracula, Horatius Mucius Cloelia, qui nisi in annalibus forent, hodie fabulae viderentur. [4] Quippe Horatius Cocles postquam hostes undique instantes solus submovere non poterat, ponte rescisso transnatat Tiberim nec arma dimittit. [5] Mucius Scaevola regem per insidias in castris ipsius adgreditur, sed ubi frustrato circa purpuratum eius ictu tenetur, ardentibus focus inicit manum terroremque geminat dolo. [6] «En, ut scias» inquit «quem virum effugeris; idem trecenti iuravimus»; cum interim – inmane dictu – hic interritus, ille trepidaret, tamquam manus regis arderet. [7] Sic quidem viri; sed ne qui sexus a laude cessaret, ecce et virginum virtus. una ex obsidibus regi datis elapsa custodiam, Cloelia, per patrium flumen equitabat. [8] Et rex quidem tot tantisque virtutum territus monstris valere liberosque esse iussit. Tarquinius tamen tam diu dimicaverunt, donec Arruntem filium regis manu sua Brutus occidit superque ipsum mutuo vulnere exspiravit, plane quasi adulterum ad inferos usque sequeretur.

Cacciati i re dalla città dapprima impegnarono le armi in difesa della libertà. Infatti Porsenna, re degli Etruschi, giungeva in aiuto con numerose truppe e voleva ricondurre i Tarquini sul trono con la violenza. [2] Tuttavia, benché lo tormentasse con le armi e con la fame e, avendo occupato il Gianicolo, minacciasse l'entrata stessa della città, il popolo romano lo fermò, lo respinse e infine lo travolse con una tale ammirazione che, nonostante fosse più potente, Porsenna volle sancire spontaneamente un patto di amicizia con gente quasi vinta. [3] Allora si verificarono quei tre famosi prodigi e miracoli legati al nome romano, Orazio, Mucio, Clelia che, se non fossero negli annali, oggi sembrerebbero leggende. [4] Infatti Orazio Coclite dopo che non aveva potuto respingere da solo i nemici che incalzavano da ogni parte, tagliato il ponte, passa a nuoto il Tevere e non abbandona le armi. [5] Mucio Scevola aggredì il re per mezzo di un agguato nel suo stesso accampamento, ma, quando fu arrestato avendo reso vano il suo colpo contro un dignitario, pose la mano su un braciere ardente e con l'inganno raddoppiò la paura: [6] «Ecco, perché tu sappia, disse, a quale uomo sei sfuggito. In trecento abbiamo giurato la stessa cosa». Nel mentre, straordinario a dirsi, questo era impavido l'altro trema, come se bruciasse la mano del re. [7] Tali erano gli uomini. Ma affinché l'altro sesso non sia esente da lode, ecco anche il coraggio delle donne. Una tra gli ostaggi dati al re, Clelia, sfuggita alla sorveglianza, correva a cavallo attraverso il patrio fiume. [8] E il re allora, atterrito da tanti e tali portenti di valori ordinò che fossero congedati e fossero liberi. Tuttavia i Tarquini combatterono tanto a lungo finché Bruto uccise di

sua mano Arrunte, figlio del re, e morì sul suo corpo per una comune ferita, proprio come se volesse inseguire l'adultero fin giù agli inferi.

V
BELLUM LATINUM
(I, 11)

Latini quoque Tarquinius adserebant aemulatione et invidia, ut populus qui foris dominabatur saltem domi serviret. igitur omne Latium Mamilio Tusculano duce quasi in regis ultionem tollit animos. [2] Apud Regilli lacum dimicatur diu Marte vario, donec Postumius ipse dictator signum in hostis iaculatus est – novum et insigne commentum -, ut inde peteretur¹⁵. [3] Cossus equitum magister exuere frenos imperavit – et hoc novum -, quo acrius incurrerent. [4] Ea denique atrocitas proelii fuit, ut interfuisse spectaculo deos fama tradiderit. Duo in candidis equis iuvenes more siderum praetervolaverunt; Castorem atque Pollucem nemo dubitavit. Itaque et imperator ipse veneratus est pactusque victoriam templa promisit et reddidit, plane quasi stipendium commilitonibus diis. [5] Hactenus pro libertate, mox de finibus cum isdem Latinis adsidue et sine intermissione pugnatum est. [6] Cora - quis credat? - et Alsium terrori fuerunt, Satricum atque Corniculum provinciae. de Verulis et Bovillis pudet, sed triumphavimus. [7] Tibur, nunc suburbanum, et aestivae Praeneste deliciae nuncupatis in Capitolio votis petebantur. [8] Idem tunc Faesulae quod Carrhae nuper, idem nemus Aricinum quod Hercynius saltus, Fregellae quod Gesoriacum, Tiberis quod Euphrates. [9] Coriolos quoque - pro pudor! – victos adeo gloriae fuisse, ut captum oppidum Gnaeus Marcius Coriolanus quasi Numantiam aut Africam nomini indueret. [10] Exstant et parta de Antio spolia, quae Maenius in suggestu fori capta hostium classe suffixit – si tamen illa classis, nam sex fuere rostratae. Sed hic numerus illis initiis navale bellum fuit. [11] Pervicacissimi tamen Latinorum Aequi et Volsci fuere et cotidiani, ut sic dixerim, hostes. [12] Sed hos praecipue Titus Quinctius domuit, ille dictator ab aratro, qui obsessa et paene iam capta Manili consulis castra egregia virtute servavit. [13] Medium erat tempus forte sementis, cum patricium virum innixum aratro suo lictor in ipso opere deprehendit. Inde in aciem profectus, victos, ne quid a rustici operis imitatione cessaret, more pecudum sub iugum misit. [14] Sic expeditione finita redit ad boves rursus triumphalis agricola - fidem numinum – qua velocitate! Intra quindecim dies coeptum peractumque bellum, prorsus ut festinasse dictator ad relictum opus videretur.

Anche i Latini sostenevano i Tarquini per rivalità e gelosia, affinché il popolo che era padrone all'esterno, almeno fosse asservito in patria. Pertanto tutto il Lazio, sotto la guida di Mamilio Tuscolano, si imbandanzò come a vendetta del re. [2] Si combatté a lungo verso il lago Regillo, con esito incerto, finché il dittatore Postumio in persona scagliò l'insegna contro i nemici, stratagemma nuovo e straordinario affinché si attaccasse da lì. [3] Cosso, capo della cavalleria, ordinò di togliere i freni, anche questa una novità, affinché si lanciassero all'attacco con maggiore violenza. [4] L'orrore della battaglia fu tale che la fama ha tramandato che gli dei fossero partecipi di quello spettacolo. Due giovani su cavalli bianchi erano passati davanti, a mo di stelle; nessuno dubitò che fossero Castore e Polluce. Pertanto anche il comandante in persona li onorò e, avendo pattuita la vittoria, promise e offrì templi proprio come fosse il soldo per gli dei compagni d'armi. [5] Fino a

¹⁵ cfr Cfr Iahn, Rossbach: *repetetur*.

questo punto si combatté per la libertà, successivamente si combatté incessantemente e senza sosta per i confini contro gli stessi Latini. [6] Cora - chi lo crederebbe- e Alsio furono causa di terrore, Satrico e Cornicolo divennero province romane. Ci si vergogna, ma trionfammo su Verole e Boville. [7] Venivano assalite Tivoli, oggi sobborgo, e Preneste, delizia estiva, pronunciando voti solenni sul Campidoglio. [8] Allora Fiesole significò la stessa cosa che fu recentemente Carre, il bosco di Aricia lo stesso della selva Ercinia, Friselle ciò che fu Gesoriaco, il Tevere ciò che fu l'Eufrate. [9] Anche Corioli sconfitta – che vergogna! – fu tale motivo di onore che Gneo Marcio Coriolano assunse il nome della città sottomessa come fosse Numanzia o l'Africa. [10] Restano anche le spoglie ottenute da Anzio che Menio appese alla tribuna del foro, catturata la flotta di nemici – se tuttavia quella è una flotta – infatti erano sei rostri. Ma questo numero, in quei tempi lontani, fu sufficiente per una guerra navale. [11] Gli Edui e i Volsci furono tuttavia i più tenaci fra i Latini e, per così dire, nemici giornalieri. [12] Ma Tito Quizio in particolare li domò, quel famoso dittatore venuto dall'aratro che assediato e ormai preso l'accampamento del console Manilio, lo salvò con straordinario valore. [13] Si era nel mezzo del periodo atto alla semina, quando il littore sorprese l'uomo patrizio posato sul suo aratro nel pieno del lavoro. Partendo di là per la battaglia, mandò i vinti sotto il giogo come fossero armenti, per non sottrarsi in nulla dalle sue abitudini contadine. [14] Così, terminata la campagna, il contadino trionfatore ritornò nuovamente ai buoi, in nome degli dei, con quale rapidità! [15] La guerra fu intrapresa e portata a termine in quindici giorni, sembra proprio come se il dittatore si affrettasse al lavoro interrotto.

VI

BELLUM CUM ETRUSCIS FALISCIS VEIENTIBUS FIDENATIBUS

(I, 12)

Adsidui vero et anniversarii hostes ab Etruria fuere Veientes, adeo ut extraordinariam manum adversus eos promiserit privatumque gesserit bellum gens una Fabiorum. Satis superque idonea clades. [2] caesi¹⁶ apud Cremeram trecenti, patricius exercitus; id scelerato signat nomine quae proficiscentes in proelium porta dimisit. [3] sed ea clades ingentibus expiata victoriis, postquam per alios atque alios robustissima capta sunt oppida, vario quidem eventu. [4] Falisci sponte se dediderunt¹⁷, crematae suo igne Fidenae, direpti funditus delictique Veientes. [5] Falisci cum obsiderentur, mira est visa¹⁸ fides imperatoris, nec inmerito, quod ludi magistrum, urbis proditorem, cum his quos adduxerat pueris vinctum sibi ultro remisisset. [6] eam namque vir sanctus et sapiens veram sciebat esse victoriam, quae salva fide et integra dignitate pareretur. [7] Fidenae quia pares non erant ferro, ad terrorem movendum facibus armatae et discoloribus serpentium in modum vittis furiali more processerant; sed habitus ille feralis eversionis omen fuit. [8] Vei quanta res fuerit, indicat decennis obsidio. Tum primo hiematum sub pellibus, taxata stipendio hiberna, adactus miles sua sponte iure iurando ne nisi capta urbe remearet. [9] Spolia de Larte Tolumnio rege ad Feretrium reportata¹⁹. Denique non scalis nec inruptione, sed cuniculo et subterraneis dolis peractum urbis excidium. [10] Ea denique visa est praedae magnitudo, cuius

¹⁶ Cfr Havas: *Gens una Fabiorum satis superque idonea. Clade sunt caesi...*

¹⁷ Cfr Iahn: *Falisci se sponte dediderunt*

¹⁸ cfr Iahn: *mira eis visa*

¹⁹ cfr Iahn: *Spolia de Larte Tolumnio ad Feretrium triumpho reportata.*

decimae²⁰ Apollini Pythio mitterentur, universusque populus Romanus ad direptionem urbis vocaretur. [11] Hoc tunc Vei fuere. nunc fuisse quis meminit? Quae reliquiae? quodve vestigium? laborat annalium fides, ut Veios fuisse credamus.

I Veienti, dalla parte dell'Etruria, furono nemici ostinati e per di più che si ripresentavano ogni anno, al punto tale che, contro di loro, promise un esercito scelto e combatté una guerra personale la sola gente di Fabii. La disfatta fu fin troppo adeguata. [2] Uccisi in trecento presso il Cremera, un esercito di soli patrizi, questo evento contrassegna con il nome di "scellerata" quella porta che lasciò andare i Fabi che scendevano in battaglia. [3] Ma quella strage fu compensata da importanti vittorie, dopo che per mano degli uni e degli altri furono prese importanti città, certamente con esiti differenti. [4] I Falisci si consegnarono spontaneamente, Fidene arsa nel suo stesso fuoco, i Veienti saccheggiate e rasi al suolo dalle fondamenta; [5] mentre i Falisci erano presi in assedio, apparve degna di ammirazione la lealtà del comandante, non a torto, per il fatto che, spontaneamente, rinviò loro un maestro di scuola in catene, traditore della città, insieme con quei ragazzi che aveva portato con sé. [6] Infatti quell'uomo venerabile e saggio sapeva che la vera vittoria è quella che è manifestata da una lealtà intatta e un onore inviolato. [7] Fidene, poiché non era alla pari con le armi, per suscitare il panico, erano avanzati, simili a furie, armati di fiaccole e bende di vari colori alla maniera dei serpenti, ma quell'abbigliamento funebre presagio della rovina. [8] Quanto importante fu l'impresa di Veio, lo dimostra l'assedio decennale. Dapprima svernando sotto le tende di pelle, dopo aver attribuito il soldo all'inverno, l'esercitò di sua spontanea volontà prestò giuramento di non fare ritorno, se non dopo aver preso la città. [9] Le spoglie furono recate dal re Lars Tolumnio a Feretrio. Alla fine la distruzione della città fu condotta a termine né con le scale né con un assalto, ma con una galleria e trincee sotterranee. [10] Allora fu percepita l'abbondanza del bottino, di cui la decima parte fu inviata ad Appollo Pizio e tutto quanto il popolo romano fu invitato al saccheggio della città. [11] Allora questa è stata Veio. Oggi chi ricorda che sia esistita? Quali sono i suoi resti? Quali le sue tracce? L'autorità degli Annales fatica a farci credere che Veio sia esistita.

VII BELLUM GALLICUM (I, 13)

Hic sive invidia deum sive fato rapidissimus procurrentis imperii cursus parumper Gallorum Senonum incursione supprimitur. [2] Quod tempus populo Romano nescio utrum clade funestius fuerit, an virtutis experimentis speciosius. [3] Ea certe fuit vis calamitatis, ut in experimentum inlatam putem divinitus, scire volentibus immortalibus dis, an Romana virtus imperium orbis mereretur.

[4] Galli Senones, gens natura ferox, moribus incondita, ad hoc ipsa corporum mole, perinde armis ingentibus, adeo omni genere terribilis fuit, ut plane nata ad hominum interitum, urbium stragem videretur. [5] Hi quondam ab ultimis terrarum oris et cingente omnia Oceano ingenti agmine profecti cum iam media vastassent, positus inter Alpes et Padum sedibus, ne his quidem contenti per Italiam vagabantur; [6] tum Clusium urbem obsidebant. pro sociis ac foederatis Romanus

²⁰ Cfr Iahn: *decima*

intervenit; missi ex more legati. Sed quod ius apud barbaros? Ferocius agunt, et inde certamen. [7] Conversis igitur a Clusio Romamque venientibus ad Alliam flumen cum exercitu Fabius consul occurrit. Non temere foedior clades; itaque hunc diem fastis Roma damnavit. [8] Fuso exercitu iam moenibus urbis propinquabant. Erant nulla praesidia. Tum igitur aut numquam alias apparuit vera illa Romana virtus. [9] Iam primum maiores natu, amplissimis usi honoribus, in forum coeunt, ibi devovente pontifice se diis manibus consecrant, [10] statimque in suas quisque aedes regressi, sic ut in trabeis erant et amplissimo cultu, in curulibus sellis sese reposuerunt, ut, cum venisset hostis, in sua quisque dignitate morerentur. [11] Pontifices et flamines quidquid religiosissimi in templis erat partim in doleis defossa terra recondunt, partim inposita plaustis secum Veios auferunt. [12] Virgines simul ex sacerdotio Vestae nudo pede fugientia sacra comitantur. tamen excepisse fugientis unus e plebe fertur Albinus, qui depositis uxore et liberis virgines in plaustrum recepit. Adeo tunc quoque in ultimis religio publica privatis adfectibus antecellebat. [13] Iuventus vero, quam satis constat vix mille hominum fuisse, duce Manlio arcem Capitolini montis insedit, obtestata ipsum quasi praesentem Iovem, ut quem ad modum ipsi ad defendendum templum eius concurrissent, ita ille virtutem eorum numine suo tueretur. [14] Aderant interim Galli apertamque urbem primo trepidi, ne qui subesset dolus, mox, ubi solitudinem vident, pari clamore et impetu invadunt. patentis passim domos adeunt. Ibi sedentes in curulibus suis praetextatos senes velut deos geniosque venerati, mox eosdem, postquam esse homines liquebat, alioquin nihil respondere dignantes pari vecordia mactant facesque tectis iniciunt et totam urbem igni ferro manibus exaequant. [15] Sex mensibus barbari – quis crederet? – circa montem unum pependerit, nec diebus modo, sed noctibus quoque omnia experti; cum tamen Manlius nocte subeuntis clangore anseris excitatus a summa rupe deiecit, et ut spem hostibus demeret, quamquam in summa fame, tamen ad speciem fiduciae panes ab arce iaculatus est. [16] Et stato quodam die per medias hostium custodias Fabium pontificem ab arce dimisit, qui sollemne sacrum in Quirinali monte conficeret. Atque ille per media hostium tela incolumis religionis auxilio redivit propitiosque deos renuntiavit. [17] Novissime cum iam obsidio sua barbaros fatigasset, mille pondo auri recessum suum venditantes, idque ipsum per insolentiam, cum ad iniqua pondera addito adhuc gladio insuper «vae victis» increparent, subito adgressus a tergo Camillus adeo cecidit, ut omnia incendiorum vestigia Gallici sanguinis inundatione deleret. [18] Agere gratias dis immortalibus ipso tantae cladis nomine libet. Pastorum casas ignis ille et flamma paupertatem Romuli abscondit. incendium illud quid egit aliud, nisi ut destinata hominum ac deorum domicilio civitas non deleta nec obruta, sed expiata potius et lustrata videatur? [19] Igitur post adsertam a Manlio, restitutam a Camillo urbem acrius etiam vehementiusque in finitimos surrexit.

A questo punto, o per l'invidia degli dei o per volere del fato, la rapidissima corsa dell'impero in ascesa fu fermata per breve tempo da un'incursione dei Galli Senoni. [2] Non so se per il popolo Romano questa fu un'epoca più funesta per la sconfitta o se fu splendida per le prove di valore. [3] Senza dubbio l'importanza della disfatta fu tale che io la riterrei inflitta per volere divino come esperienza, dal momento che gli dei immortali volevano accertare se il valore romano meritasse il dominio del mondo.

[4] I Galli Senoni, popolo indomito per natura, rozzi nei costumi, proprio per quella stessa possenza dei corpi quanto per la grandezza delle armi, furono a tal punto temibili sotto ogni aspetto da sembrar nati apposta per l'uccisione degli uomini, per la devastazione della città. [5] Un tempo costoro, partiti a grandi frotte dagli estremi confini del mondo e dall'Oceano che circonda tutte le cose, dopo aver ormai devastato le regioni intermedie, poste le basi tra le Alpi e il Po', vagavano

per l'Italia non contenti nemmeno di questi territori, allora assediavano la città di Chiusi. [6] I Romani intervennero in difesa degli alleati e dei confederati. Furono inviati ambasciatori secondo la regola. Ma quale diritto esiste presso i barbari. Si comportano in modo troppo selvaggio e da qui la guerra. [7] Dunque il console Fabio li assalì con il suo esercito presso il fiume Allia, mentre si svolgevano da Chiusi e marciavano verso Roma. Difficilmente ci fu una disfatta più infamante; pertanto Roma maledì questo giorno nel proprio calendario. [8] Dopo aver messo in fuga l'esercito, si avvicinavano alle mura della città. Non c'era alcun presidio di guardia. Proprio allora quell'autentico valore romano si manifesta come non mai. [9] Dapprima i più anziani che ricoprivano alte magistrature si radunano nel foro, lì, mentre il pontefice li offriva in voto, si consacrarono agli dei mani [10] e subito ritornati ciascuno nella propria casa, così come erano con le trabeae e gli ornamenti più splendidi, ripresero posto sulle sedie curuli, affinché, quando sarebbero sopraggiunti i nemici, morissero ciascuno nella propria carica. [11] Di quanto di più sacro c'era nei templi, in parte, lo nascondono in botti, sotterrandolo, in parte, mettendolo su un carro, lo portano con sé a Veio. [12] Nello stesso tempo le vergini del sacerdozio di Vesta accompagnano a piedi nudi gli oggetti sacri che fuggono via. Tuttavia raccolse le fuggitive Albinio, un uomo della plebe che le accolse su un carretto dopo aver fatto scendere la moglie e i figli. A tal punto anche allora, nei momenti peggiori, la religione di stato superò gli affetti personali. [13] Anche i giovani che è abbastanza certo fossero a stento mille uomini, sotto la guida di Manlio, occuparono la rocca del Campidoglio, supplicando lo stesso Giove, come fosse lì presente, di vegliare sul loro coraggio con la sua potenza proprio nello stesso modo in cui loro erano accorsi per difendere il suo tempio. [14] Nel frattempo i Galli erano sopraggiunti, In un primo momento sbigottiti dal timore che ci fosse sotto qualche inganno, e irrupero nella città non protetta con grida uguali la medesima furia, poi quando videro il luogo abbandonato. Entrono nelle case aperte. Lì adorati come dèi o genii gli anziani rivestiti dalla toga, che sedevano sulle loro sedie curuli, successivamente, dopo che fu evidente che erano uomini e che per altro questi stessi non si degnavano di rispondere nulla, li uccidono con pari furore, gettarono le fiaccole sui tetti e rasero al suolo tutta la città a ferro, a fuoco e con le loro mani. [15] Per sei mesi - chi potrebbe crederlo? - i barbari restarono sospesi intorno a un unico monte, tentando ogni espediente, non solo di giorno, ma anche di notte; Tuttavia, mentre si avvicinavano, Manlio svegliato nel cuore della notte dallo starnazzo di un'oca, li gettò giù dalla sommità della rupe, e per sottrarre speranza ai nemici, benché si fosse nella più totale carestia, tuttavia lanciò dei pani dalla rocca per una parvenza di sicurezza. [16] E in un giorno stabilito, lasciò andare dalla rocca, tra le sentinelle dei nemici, il pontefice Fabio affinché celebrasse un rito solenne sul Quirinale. Ma egli ritornò sano e salvo fra i dardi dei nemici con la protezione del rito sacro e riferì che gli dei erano benevoli. [17] Infine, quando il suo assedio aveva stancato i barbari che vendevano il loro ritiro per mille libbre d'oro e, si consideri anche questo a motivo di arroganza, quando, aggiunta al peso eccessivo la spada, inoltre gridarono insolentemente: «Guai ai vinti» cogliendoli improvvisamente alle spalle, Camillo li fece a pezzi in modo tale che cancellasse tutte le tracce degli incendi con un'inondazione di sangue gallico. [18] Si renda grazie agli dei immortali per la fama stessa di una così grande disfatta. Quell'incendio fece sparire le case dei pastori e le fiamme si lasciarono dietro la povertà dei tempi di Romolo. Che cos'altro fece quell'incendio se non mostrare la città designata dimora di uomini e dei non annientata e abbattuta, ma piuttosto espiata e purificata? [19] Dunque la città si risollevò più fiera e più impetuosa verso i confinanti dopo che era stata difesa da Manlio e rimessa a posto da Camillo.

VIII
BELLA GALLICA
(I, 13)

Ac primum omnium illam ipsam Gallicam gentem non contentus moenibus expulisse, cum per Italiam naufragia sua latius traherent, sic persecutus est duce Camillo, ut hodie nulla Senonum vestigia supersint. [20] Semel apud Anienem trucidati, cum singulari certamine Manlius aureum torquem barbaro inter spolia detraxit, unde Torquati. Iterum Pomptino agro, cum in simili pugna Valerius, insidente galeae²¹ sacra alite adiutus, tulit spolia; et inde Corvini. [21] Nec non tamen post aliquot annos omnis reliquias eorum in Etruria ad lacum Vadimonis Dolabella delevit, ne quis exstaret ex ea gente, quae incensam a se Romanam²² urbem gloriaretur.

Ma prima di tutto il popolo romano, non pago di aver allontanato dalle mura quella stessa popolazione gallica mentre trascinava le sue rovine in lungo e in largo per l'Italia, sotto il comando di Camillo li perseguitò a tal punto che oggi non è sopravvissuta alcuna traccia dei Senoni. [20] Dopo averli annientati una prima volta in prossimità dell'Aniene, Manlio durante un duello, tra le spoglie strappò ad un barbaro la collana d'oro, da lì i Torquati. Una seconda volta, nell'agro Pontino, Valerio, aiutato da un uccello sacro che si era posato sull'elmo, conseguì il bottino in uno scontro simile, e da lì i Corvini. [21] Infine dopo alcuni anni Dolabella cancellò tutti i loro resti in Etruria, presso il lago di Vadimone, affinché non rimanesse in vita uno di quel popolo che si vantasse di aver dato fuoco a Roma

IX
BELLUM LATINUM
(I, 14)

Conversus a Gallis in Latinos Manlio Torquato Decio Mure consulibus, semper quidem aemulatione imperii infestos, tum vero contemptu urbis incensae, cum ius civitatis, partem imperii et magistratuum²³ poscerent atque iam amplius²⁴ quam congregari auderent. [2] quo tempore quis cessisse hostem mirabitur? cum alter consulum filium suum, quia contra imperium repugnauerat, quamvis victorem occiderit ostenderitque²⁵ plus esse in imperio quam in victoria; [3] alter quasi monitu deorum capite velato primam ante aciem dis manibus se devoverit, ut in confertissima se hostium tela iaculatus novum ad victoriam iter sanguinis sui limite aperiret.

Sotto il consolato di Manlio Torquato e Decio il popolo romano si volse dai Galli contro i Latini, che sempre erano minacciosi per una rivalità di comando; proprio allora, per il disprezzo della città incendiata, richiesero il diritto di cittadinanza, parte del potere e delle cariche pubbliche e osarono qualcosa di più grave dell'attaccare guerre. [2] In questa circostanza chi potrebbe meravigliarsi del fatto che il nemico fosse piegato? Mentre uno dei consoli uccise il proprio figlio, benché vincitore, perché si oppose ad un ordine e dimostrò che si è più valorosi nell'obbedienza

²¹ cfr Jal: *insidente galea*.

²² cfr Iahn: *Romam*.

²³ cfr Mommsen: *magistratu*.

²⁴ Cfr Iahn, Rossbach: *apud Capuam proeliis congregari audentes*.

²⁵ Cfr Havas: *[h]stenderitque*.

che nella vittoria, [3] l'altro quasi per un'ispirazione divina, con il capo velato, si offrì in voto agli dei mani davanti alla prima linea affinché, precipitandosi tra i colpi serratissimi dei nemici, aprisse con il corso del sangue una nuova strada per la vittoria.

X
BELLUM SABINUM
(I, 15)

A Latinis adgressus est gentem Sabinorum, qui inmemores²⁶ factae sub Tito Tatio adfinitatis quodam contagio belli se Latinis adiunxerant. **2** sed Curio Dentato consule omnem eum tractum, qua Nar, Anio fontesque Velini, Hadriano tenus mari igni ferroque vastavit. **3** qua victoria tantum hominum, tantum agrorum redactum in potestatem, ut in utro plus esset nec ipse posset aestimare qui vicerat.

Dopo i Latini diede l'assalto al popolo dei Sabini che, dimentichi del vincolo stretto sotto Tito Tazio, si associarono ai Latini come per un contagio di guerra. [2] Ma sotto il consolato di Curio Dentato devastò a ferro e a fuoco tutto il tratto compreso tra la Nera, l'Aniene e gli affluenti del Velino, fino al mare Adriatico. [3] Con quella vittoria ricondusse sotto il proprio dominio una tale quantità di uomini e di campi che lo stesso popolo romano che aveva vinto non era in grado di stabilire quale delle due prede fosse più consistente.

XI
BELLUM SAMNITICUM
(I, 16)

Precibus deinde Campaniae motus non pro se, sed eo speciosius pro sociis Samnitas invadit. [2] erat foedus cum utrisque percussum, sed hoc Campani sanctius et prius omnium suorum deditione fecerunt; sic ergo Romanus bellum Samniticum tamquam sibi gessit. [3] Omnium non modo Italiae, sed toto orbe terrarum pulcherrima Campaniae plaga est. nihil mollius caelo: denique bis floribus vernat. nihil uberius solo: ideo Liberi Cererisque certamen dicitur. [4] nihil hospitalius mari: hic illi nobiles portus Caieta, Misenus, tepentes fontibus Baiae, Lucrinus et Avernus, quaedam maris otia. [5] Hic amicti vitibus montes Gaurus, Falernus, Massicus et pulcherrimus omnium Vesuvius, Aetnaei ignis imitator. [6] Urbes ad mare Formiae Cumae, Puteoli Neapolis, Herculaneum Pompei, et ipsa caput urbium Capua, quondam inter tres maximas Romam Carthaginemque²⁷ numerata. [7] Pro hac urbe, his regionibus populus Romanus Samnitas invadit, gentem, si opulentiam quaeras, aureis et argenteis armis et discolori veste usque ad ambitum ornatam; si fallaciam, saltibus fere et montium fraude grassantem; si rabiem ac furorem, sacratis legibus humanisque hostiis in exitium urbis agitatum; si pertinaciam, sexies rupto foedere cladibusque ipsis animosiozem. [8] Hos tamen quinquaginta annis per Fabios ac Papirios patres eorumque liberos ita subegit ac domuit, ita ruinas ipsas urbium diruit, ut hodie Samnium in ipso

²⁶ cfr Iahn, Rossbach: *inmemores*.

²⁷ cfr Iahn, Rossbach, Jal: [*Romam Carthaginemque*].

Samnio requiratur nec facile appareat materia quattuor et viginti triumphorum. [9] Maxime tamen nota et inlustris apud Caudinas furculas ex hac gente clades Veturio Postumioque consulibus accepta est. [10] Cluso per insidias intra eum saltum exercitu, unde non posset evadere, stupens tanta occasione dux hostium Pontius Herennium patrem consuluit. [11] Et ille, mitteret omnes vel occideret, sapienter ut senior suaserat: hic armis exutos mittere sub iugum maluit, ut nec amici forent beneficio et post flagitium hostes magis. [12] Itaque et consules statim magnifice voluntaria deditioe turpitudinem foederis dirimunt, et ultionem flagitans miles Papirio duce – horribile dictu – strictis ensibus per ipsam viam ante pugnam furit; et in congressu arsisse omnium oculos hostis auctor fuit. nec prius finis caedibus datus, quam iugum et hostibus et duci capto resposuerunt.

Indotto successivamente dalle preghiere della Campania, assalì i Sanniti, non a proprio vantaggio, ma, per questo ancor più bello, a favore degli alleati. [2] Era stato concluso un patto con entrambi, ma i Campani resero quest'ultimo inviolabile e più importante con la consegna di tutto ciò che era loro. Così dunque il popolo romano si impegnò nella guerra sannitica quasi come stesse combattendo per sé stesso.

[3] La Campania è la più bella non solo tra tutte le regioni d'Italia, ma del mondo intero. Nulla è più gradevole del suo clima: in breve si veste due volte a primavera. Nulla è più fertile della sua terra: si dice, per questo motivo, che ci sia una gara tra Libero e Cerere. [4] Niente è più accogliente del suo mare: qui sorgono quei famosi porti di Gaeta e Miseno, Baia intiepidita dalle sue fonti, Lucrino e Averno, quasi immobile tranquillità del mare. [5] Qui vi sono i monti Gauro Falerno, Massico vestiti di viti e, il più bello di tutti, il Vesuvio emulo dei fuochi dell'Etna.

[6] Nelle vicinanze del mare le città di Formia, Cuma, Pozzuoli, Napoli, Ercolano, Pompei e la stessa Capua, capitale delle città, un tempo annoverata tra le più grandi città con Roma e Cartagine. [7] In difesa di queste città, in difesa di queste regioni, il popolo romano attaccò i Sanniti, gente, se cerchi la ricchezza, che è adornata di armi d'oro e d'argento e di vesti scintillanti fino all'ostentazione; se cerchi trappole, attacca per lo più a tradimento nelle gole dei monti; se cerchi la rabbia e il furore spingono alla distruzione delle città con leggi severe e vittime umane; se cerchi l'ostinazione la più fiera di aver rotto sei volte il patto e delle stesse disfatte.

[8] Tuttavia il popolo romano sottomise e domò costoro in cinquant'anni ad opera dei Fabi e dei Papirii, i padri e i loro figli, demolirono a tal punto anche i resti delle città che oggi si cerca il Sannio nel Sannio stesso né si individuano facilmente tracce di sussistenza di ventiquattro trionfi.

[9] Tuttavia è ampiamente famosa e risaputa la sconfitta patita per mano di questa gente presso le forche Caudine, il consolato di Veturio e Postumio. [10] Attraverso un agguato, chiuso l'esercito in un passo da dove non poteva fuggire, stupito per una così grande occasione il comandante dei nemici, Ponzio, si consultò con suo padre Erennio. [11] Ed egli aveva consigliato saggiamente, in quanto anziano, o di lasciarli andare tutti o di ucciderli; costui preferì invece farli passare sotto il giogo spogliati delle armi, affinché non fossero amici per la concessione, ma maggiormente nemici dopo l'infamia subita. [12] Pertanto sia i consoli dissolvono gloriosamente l'onta di quel patto con una resa volontaria, sia i soldati, chiedendo con insistenza la vendetta, sotto la guida di Papiro - orribile a dirsi! - prima della battaglia, con le spade sanguinante, sfogarono la rabbia lungo la stessa strada; e durante lo scontro il nemico fu testimone del fatto che gli occhi di tutti fossero infuocati. Né fu posto termine alle stragi prima che fosse contraccambiato il giogo ai nemici e al comandante catturato.

XII
BELLUM ETRUSCUM SAMNITICUM
GALLICUM
(I, 17)

Hactenus²⁸ cum singulis gentium, mox acervatim; sic tamen quoque par omnibus fuit. Etruscorum duodecim populi, Umbri in id tempus intacti, antiquissimus Italiae populus, Samnitium reliqui in excidium Romani nominis repente coniurant. [2] Erat terror ingens tot simul tantorumque populorum. late per Etruriam infesta quattuor agminum signa volitabant. [3] Ciminius interim saltus in medio, ante invius plane quasi Caledonius vel Hercynius, adeo tum terrori erat, ut senatus consuli denuntiaret ne tantum periculi ingredi auderet. [4] Sed nihil horum terruit ducem, quin fratre praemisso exploraret²⁹ accessus. Ille per noctem pastorio³⁰ habitu speculatus omnia refert tutum iter. [5] Sic Fabius Maximus periculosissimum bellum sine periculo explicuit. Nam subito inconditos atque palantis adgressus est captisque superioribus iugis in subiectos suo iure detonuit. [6] Ea namque species fuit illius belli, quasi in terrigenas e caelo ac nubibus tela iacerentur. [7] Nec incruenta tamen illa victoria. Nam oppressus in sinu vallis alter consulum Decius more patrio devotum dis manibus optulit caput, sollemnemque familiae suae consecrationem in victoriae pretium redegit.

Fino a questo momento combatté contro un popolo per volta, in seguito si scontrò con coalizioni. Tuttavia anche in questa circostanza seppe tener testa a tutti. D'un tratto si allearono per la distruzione della gloria di Roma dodici popoli etruschi, gli Umbri, non attaccati fino a quel momento, e i rimanenti fra i Sanniti. [2] C'era un grande spavento per l'unione di tanti e tali popoli. Le insegne ostili di quattro colonne d'attacco si aggiravano in lungo e in largo attraverso l'Etruria. [3] La foresta del Cimino, posta nel mezzo fra noi e loro, in precedenza del tutto impraticabile, quasi come la selva Caledonia o Ercinia, suscitava un tale terrore che il senato aveva dato ordine al console di non arrischiarsi ad affrontare un così grande pericolo. [4] Ma nulla di tutto questo atterrì il comandante dall'esplorare i passaggi; mandando avanti il fratello, esaminato a fondo tutto intorno durante la notte con le vesti di pastore, riferisce che il passaggio è sicuro. [5] Pertanto Fabio Massimo portò a termine senza pericolo una guerra pericolosissima. Infatti attaccò all'improvviso i nemici disordinati e sparpagliati e, occupate le cime più elevate a buon diritto, si abbatté come un fulmine sui nemici che erano in basso. [6] Infatti questa fu la particolarità di quella guerra, quasi che i dardi fossero scagliati sui figli della terra dal cielo e dalle nubi. [7] Tuttavia quella vittoria non fu priva di spargimenti di sangue. Infatti Decio, uno dei consoli, colto di sorpresa nel mezzo di una valle, secondo la condotta di suo padre, offrì in voto agli dei mani la sua vita e fece rientrare la consacrazione della sua famiglia nel prezzo della vittoria.

XIII
BELLUM TARENTINUM

²⁸ cfr Iahn, Halm: *hactenus populus romanus*.

²⁹ cfr Rossbach *explorat*.

³⁰ cfr Iahn, Halm: *pastorali*.

Sequitur bellum Tarentinum, unum quidem titulo et nomine, sed victoria multiplex. hoc enim Campanos, Apulos atque Lucanos et caput belli Tarentinos, id est totam Italiam, et cum his omnibus Pyrrhum, clarissimum Graeciae regem, una veluti ruina pariter involvit, ut eodem tempore et Italiam consummaret et transmarinos triumphos auspicaretur. [2] Tarentos, Lacedaemoniorum opus, Calabriae quondam et Apuliae totiusque Lucaniae caput, cum magnitudine et muris portuque nobilis, tum mirabilis situ. [3] Quippe in ipsis Hadriani maris faucibus posita in omnis terras, Histriam Illyricum, Epiron Achaïam, Africam Siciliam vela dimittit. Inminet portui ad prospectum maris positum maius theatrum, quod quidem causa miserae civitati fuit omnium calamitatum. [4] Ludos forte celebrabat, cum adremigantes litori Romanas classes vident, atque hostem rati emicant, sine discrimine insultant. [5] Qui enim aut unde Romani? nec satis. Aderat sine mora querelam ferens legatio. Hanc quoque foede per obscenam turpemque dictu contumeliam violant; et hinc bellum. [6] Sed apparatus horribilis, cum tot simul populi pro Tarentinis consurgerent omnibusque vehementior Pyrrhus, qui semigraecam ex Lacedaemoniis conditoribus civitatem vindicaturus cum totis viribus Epiri, Thessaliae, Macedoniae incognitisque in id tempus elephantis mari terra, viris equis armis, addito insuper ferarum terrore veniebat. [7] Apud Heracleam Campaniae fluviumque Lirim Laevino consule prima pugna, quae tam atrox fuit, ut Ferentanae turmae praefectus Obsidius, invectus in regem, turbaverit coegeritque proiectis insignibus proelio excedere. [8] Actum erat, nisi elephantis converso in spectaculum bello procucurrissent quorum cum magnitudine tum deformitate et novo odore simul ac stridore consternati equi, cum incognitas sibi beluas amplius quam erant suspicarentur, fugam stragemque late dederunt. [9] In Apulia deinde apud Asculum melius dimicatum est Curio Fabricioque consulibus. iam quippe terror beluarum exoleverat, et Gaius Numicius quartae legionis hastatus unius proboscide abscisa mori posse beluas ostenderat. [10] Itaque in ipsas pila congesta sunt, et in turres vibratae faces tota hostium agmina ardentibus ruinis operuerunt: nec alius³¹ cladi finis fuit quam nox dirimeret, postremusque fugientium rex³² ipse a satellitibus umero saucius in armis suis referretur. [11] Lucaniae suprema pugna sub Arusinis quos vocant campis, ducibus isdem quibus superius; sed tum tota victoria. Exitum, quem datura virtus fuit, casus dedit. [12] Nam provectis in primam aciem rursus elephantis, unum ex his pullum adacti in caput teli gravis ictus avertit; qui cum per stragem suorum recurrens stridore quereretur, mater agnovit et quasi vindicaret exiluit, tum omnia circa quasi hostilia gravi mole permiscuit. [13] Ac sic eaedem ferae, quae primam victoriam abstulerunt, secundam parem fecerunt, tertiam sine controversia tradiderunt. [14] Nec vero tantum armis et in campo, sed consiliis quoque et domi intra urbem³³ cum rege Pyrrho dimicatum est. Quippe post primam victoriam intellecta vir callidus virtute Romana statim desperavit armis seque ad dolos contulit. [15] Nam interemptos cremavit, captivosque indulgenter habuit et sine pretio restituit, missisque legatis in urbem omni modo adnixus est, ut facto foedere in amicitiam reciperetur. [16] Sed et bello et pace et foris et domi omnem in partem Romana virtus tum se adprobavit, nec alias³⁴ magis quam Tarentina victoria ostendit populi Romani fortitudinem, senatus sapientiam, ducum magnanimitatem. [17] Quinam illi fuerunt viri, quos ab elephantis primo proelio obtritros accepimus? omnium volnera³⁵ in pectore,

³¹ cfr Sauppe: *citius*; Salmasius: *alias*; Mommsen, Iahn: *prius*.

³² Cfr Jal, Havas: [*rex*].

³³ Cfr Iahn, Roszbach, Jal, Havas: [*intra urbem*].

³⁴ cfr Iahn, Halm: *alia*.

³⁵ Cfr Iahn, Halm, Roszbach: *vulnera*.

quidam hostibus suis morte sua conmortui, omnium in manibus ensis, et relictæ in voltibus minae, et in ipsa morte ira vivebat. [18] Quod adeo Pyrrhus miratus est ut diceret «o quam facile erat orbis imperium occupare, aut mihi Romanis militibus, aut me rege Romanis». [19] Quæ autem eorum qui superfuerunt in reparando exercitu festinatio, cum Pyrrhus «video me» inquit «plane procreatum Herculis semine, cui quasi ab angue Lernaeo tot caesa hostium capita quasi de sanguine suo renascuntur». [20] Qui autem ille senatus fuit, cum perorante Appio Caeco pulsus cum muneribus suis ab urbe legati interroganti regi suo, quid de hostium sede sentirent, urbem templum sibi visam, senatum regum³⁶ esse confiterentur. [21] Qui porro ipsi duces, vel in castris, cum medicum venale regis caput offerentem Curius remisit, Fabricius oblatam sibi a rege imperii partem repudiavit; [22] vel in pace, cum Curius fictilia sua Samnitico praeferret auro, Fabricius decem pondo argenti circa Rufinum consularem virum quasi luxuriam censoria gravitate damnaret. [23] Quis ergo miretur is moribus, ea virtute militum victorem populum Romanum fuisse, unoque bello Tarentino intra quadriennium maximam partem Italiae, fortissimas gentes, opulentissimas urbes uberrimasque regiones in dicionem redegissee? [24] Aut quid adeo fidem superet, quam si principia belli cum exitu conferantur? victor primo proelio Pyrrhus tota tremente Campania Lirim Fregellasque populatus, prope captam urbem a Praenestina arce prospexit et a vicensimo lapide oculos trepidæ civitatis fumo ac pulvere inplevit. [25] Eodem postea bis exuto castris, bis saucio et in Graeciam suam trans mare ac terras fugato, pax et quies et tanta de opulentissimis tot gentibus spolia, ut victoriam suam Roma non caperet. [26] Nec enim temere ullus pulchrior in urbem aut speciosior triumphus intravit. [27] Ante hunc diem nihil præter pecora Volscorum, greges Sabinorum, carpenta Gallorum, fracta Samnitium arma vidisses: tum si captivos aspiceres, Molossi Thessali Macedones, Bruttius Apulus atque Lucanus; si pompam, aurum purpura signa tabulae Tarentinaeque deliciae. [28] Sed nihil libentius populus Romanus aspexit quam illas, quas timuerat, cum turribus suis beluas, quæ non sine sensu captivitatis submissis cervicibus victores equos sequebantur.

Segue la guerra tarentina, senza dubbio una per titolo e nome, ma molte volte più grande per le vittorie. Questa guerra infatti travolse nel medesimo tempo, quasi come un'unica disfatta, i Campani, gli Apuli, i Lucani e i Tarentini, ispiratori della guerra, vale a dire tutta l'Italia, e con tutti questi Pirro, il più celebre sovrano della Grecia, al punto tale che, nel medesimo tempo, fu riunita interamente l'Italia e si diede inizio ai trionfi d'oltremare. [2] Taranto, opera di Lacedemoni, un tempo capitale della Calabria della Puglia e di tutta la Lucania, come fu famosa per la possanza delle mura e per il porto, così fu straordinaria per la posizione. [3] Difatti situata proprio all'ingresso del mare Adriatico spiegava le vele verso tutte le terre, l'Istria l'Illirico, l'Epiro, l'Acaia, l'Africa, la Sicilia. Si eleva al di sopra del porto, posizionato per la vista del mare, un teatro più grande, che fu la causa di ogni sciagura per la sventurata città. [4] Per caso si celebravano i giochi quando vedono le navi romane che si avvicinano con i remi alla spiaggia, si avventano sicuri sul nemico e lo insultano senza alcun discernimento. [5] Chi sono infatti o da dove vengono i Romani? Non basta. Un'ambasceria si era presentata senza indugio portando un rimprovero. Anche questa viene offesa vergognosamente con un oltraggio indecente e sgradevole a dirsi. Da qui la guerra. [6] I preparativi furono spaventosi, dal momento che tanti popoli insorsero contemporaneamente a difesa dei Tarentini e, più impetuoso fra tutti, Pirro che, per vendicare una città semigreca dai fondatori Lacedemoni, con tutte le forze dell'Epiro, della Tessaglia, della

³⁶ Cfr Roszbach: *senatum regum consessum esse confiterentur*.

Macedonia e con gli elefanti fino a quel momento sconosciuti, avanzava sulla terra e sul mare con uomini, cavalli e armi aggiungendo in più il terrore delle bestie selvagge. [7] Sotto il console Levino nei pressi di Eraclea e del Liri, fiume della Campania, avvenne il primo scontro che fu a tal punto accanito che Obsidio, comandante dello squadrone di Ferente, avventandosi sul re, gettò lo scompiglio e lo costrinse a ritirarsi dal combattimento con le insegne deposte.

[8] Era fatta se non si fossero lanciati all'attacco, trasformando la guerra in uno spettacolo, gli elefanti; i cavalli spaventati per la loro stazza come per il loro aspetto deforme e al tempo stesso per l'odore insolito e per il barrito, sospettando che quelle bestie a loro sconosciute fossero più forti di quanto in realtà erano, si diedero alla fuga e provocarono un ampio massacro. [9] Sotto il consolato di Curio e Fabrizio si combatté con migliori risultati in Puglia e poi nei pressi di Ascoli. Senza dubbio ormai la paura delle bestie si era affievolita e Gaio Numicio, astato dalla quarta legione, recisa la proboscide di uno degli elefanti, aveva dimostrato che quelle bestie potevano morire. [10] Pertanto furono coperti di giavellotti e le fiaccole scagliate contro le torri seppellirono tutta la schiera di nemici sotto macerie incandescenti. Non ci fu altra conclusione per la devastazione che l'interruzione della notte e, ultimo tra i fuggitivi, ferito ad una spalla, fu riportato alle sue armi dalle guardie. [11] Lo scontro decisivo si svolse in Lucania, sui campi che chiamano Arusini sotto gli stessi condottieri delle battaglie precedenti, ma in quel caso la vittoria fu completa. Il successo che avrebbe dovuto dare il coraggio, lo diede il caso: [12] Infatti, fatti avanzare nuovamente gli elefanti in prima linea, la ferita profonda inferta da un giavellotto scagliato sul capo fece allontanare uno di essi, un giovane; lui che tornando di corsa nella strage dei suoi, gemeva con alte grida; la madre lo riconobbe e si precipitò come per vendicarlo; allora con il suo grande peso mise sottosopra tutto ciò che c'era intorno, come se tutto fosse dei nemici. [13] E così quella medesima fiere che avevano strappato la prima vittoria, ne avevano reso la seconda incerta, avevano consegnato la terza senza combattimento. [14] Né per la verità si combatté contro il re Pirro soltanto con le armi e sul campo di battaglia, ma anche con le deliberazioni e in patria, a Roma. Certamente dopo la prima vittoria, compreso il valore romano, quell'uomo scaltro perse subito la speranza nelle armi e si diede agli inganni. [15] Infatti bruciò i morti, si comportò con indulgenza nei riguardi dei prigionieri, li restituì senza riscatto e, inviati ambasciatori in città, si sforzò in ogni modo per essere accolto in amicizia, stringendo un patto. [16] Ma sia in guerra che in pace, sia all'estero che in patria, dappertutto il valore romano diede prova di sé né null'altro più che la vittoria sui Tarentini mise in luce il coraggio del popolo romano, la saggezza politica del senato, la grandezza d'animo dei comandanti. [17] Quali furono quegli uomini che, abbiamo appreso, sono stati calpestati dagli elefanti durante il primo combattimento? Le ferite di tutti erano nel petto: alcuni con la loro morte spirarono insieme ai loro nemici, la spada nelle mani di tutti, l'aria minacciosa rimasta sui volti, e nella stessa morte, continuava a vivere l'ira. [18] Questo fatto meravigliò a tal punto Pirro da dire «Quanto sarebbe stato più facile impadronirsi del dominio del mondo, avendo io a disposizione i soldati romani o avendo i Romani me come re!» [19] Quale fu la fretta di coloro che erano sopravvissuti nel riempire i vuoti dell'esercito; allora Pirro disse: «Capisco chiaramente di essere stato generato dalla discendenza di Ercole dal fatto che, tagliate tante teste dei nemici si direbbe quasi che rinascono dal proprio sangue, come dall'Idra di Lerna». [20] E cosa fu anche quel senato! A conclusione di un discorso di Appio Claudio, gli ambasciatori, allontanati dalla città con i loro doni, al loro re che domandava che cosa avessero visto della patria dei nemici confessavano che la città sembrava un tempio e il senato un'assemblea di re. [21] Quali furono poi gli stessi condottieri o negli accampamenti, quando Curio mandò fuori un medico che gli offriva per denaro la testa del re, Fabrizio rifiutò la

parte di comando che gli era stata offerta dal re; [22] o in tempo di pace, quando Curio preferì il vasellame di terracotta all'oro sannitico; Fabrizio con la sua autorità di censore espresse una condanna contro Rufino, ex console, per dieci libbre d'argento, come fossero un lusso. [23] Chi dunque si potrebbe meravigliare del fatto che con tale comportamento, con tale coraggio di soldati il popolo romano fosse vincitore e con la sola guerra tarentina, nell'arco di quattro anni riducesse sotto il suo dominio la maggior parte dell'Italia, i popoli più valorosi, città fiorenti e le regioni più fertili? [24] Che cosa potrebbe oltrepassare l'attendibilità più che se si confrontasse l'inizio della guerra con la conclusione? Vincitore durante la prima battaglia, Pirro, devastato il Liri e Fregelle, mentre tutta la Campania tremava di paura, dalla rocca di Preneste scorgeva in lontananza la città quasi presa e riempì di fumo e di polvere gli occhi dei cittadini dalla ventesima pietra miliare. [25] Successivamente privato due volte dell'accampamento, ferito due volte e costretto alla fuga verso la sua Grecia attraverso il mare e la terra, ci fu pace e tranquillità e una tale quantità di bottino da quei popoli ricchissimi che Roma non aveva abbastanza spazio per la sua vittoria, [26] Né infatti entrò facilmente in città un altro trionfo più bello o più imponente. [27] Prima di questo giorno non hai visto nulla all'infuori del bestiame dei Volsci, delle greggi dei Sabini, dei carretti dei Galli, delle armi spezzate dei Sanniti: ora, se prenderai in esame i prigionieri, scorgerai Molossi, Tessali, Macedoni, Bruzii, Apuli e Lucani, se osserverai il corteo vedrai oro, porpora, le insegne, le tavole e le bellezze di Taranto. [28] Ma nulla il popolo romano guardava più volentieri di quelle bestie che aveva temuto insieme con le loro torri che, non senza coscienza della condizione, a testa bassa seguivano i cavalli vincitori.

XIV
BELLUM PICENS
(I, 19)

Omnis mox Italia pacem habuit – quid enim post Tarenton auferent? – nisi quod ultro persequi socios hostium placuit. [2] Domiti ergo Picentes et caput gentis Asculum Sempronio duce, qui tremante inter proelium campo Tellurem deam promissa aede placavit.

In seguito, tutta l'Italia ottenne la pace, infatti che cosa avrebbero potuto osare dopo Taranto? Se non che decise, di propria iniziativa, di punire gli alleati dei nemici. [2] Dunque, furono sottomessi i Picenti e Ascoli, capitale di quel popolo, sotto il comando di Sempronio, il quale, dal momento che il campo di battaglia tremò durante lo scontro, placò la dea Terra con la promessa di un tempio.

XV
BELLUM SALLENTINUM
... .. (I, 20)

Sallentini Picentibus additi caputque regionis Brundisium inclito portu M. Atilio duce. Et in hoc certamine victoriae pretium templum sibi pastoria Pales ultro poposcit.

Sotto il comando di Marco Attilio, ai Picenti furono aggiunti i Salentini e Brindisi, capitale della regione, con il suo celebre porto. E, durante questa battaglia, Pale, dea dei pastori, richiese per sé un tempio come prezzo della vittoria.

XVI
BELLUM VOLSINIENSE
(I, 21)

Postremi Italicorum in fidem venere Volsini, opulentissimi Etruscorum, inplorantes opem adversus servos quondam suos, qui libertatem a dominis datam in ipsos erexerant translataque in se re publica dominabantur. sed hi quoque duce Fabio Gurgite poenas dederunt.

Ultimi fra i popoli italici a venire sotto il dominio del popolo romano furono i Volsini, i più ricchi tra gli Etruschi, che avevano implorato un intervento contro i loro schiavi di un tempo, che ritorsero la libertà ottenuta dai padroni contro questi ultimi e, una volta trasferito il potere nelle loro mani, spadroneggiavano sullo stato. Ma anche questi furono puniti sotto la guida di Fabio Gurgite.

XVII
DE SEDITIONIBUS
(I, 22)

Haec est secunda aetas populi Romani et quasi adulescentia, qua maxime viruit et quodam flore virtutis exarsit ac ferbuit. itaque inerat quaedam adhuc ex pastoribus feritas, quiddam adhuc spirabat indomitum. [2] Inde est quod exercitus Postumium imperatorem, infontem quas promiserat praedas, facta in castris seditione lapidavit; quod sub Appio Claudio noluit vincere hostem, cum posset; quod duce Volerone detrectantibus plerisque militiam, fracti consulis fascas. [3] Inde clarissimos principes, quod adversarentur voluntati suae, exsultatione multavit, ut Coriolanum colere agros iubentem – nec minus ille ferociter iniuriam armis vindicasset, nisi quod iam inferentem signa filium mater Veturia lacrumis suis exarmavit -, [4] ut ipsum Camillum, quod inique inter plebem et exercitum divisisse Veientem praedam videretur. Sed hic melior³⁷ in capta urbe consenuit et mox supplices de hoste Gallo vindicavit. [5] Cum senatu quoque vehementius aequo bonoque certatum est, adeo ut relictis sedibus solitudinem et interitum patriae suae minaretur.

(I, 23)

Prima discordia ob inpotentiam feneratorum. Quibus in terga quoque serviliter saevientibus, in sacrum montem plebs armata secessit aegreque, nec nisi tribonus impetrasset, Meneni Agrippae, facundi et sapientis viri, auctoritate revocata est. [2] Exstat orationis antiquae satis efficax ad concordiam fabula, qua dissedis inter se quondam humanos dixit artus, quod omnibus opere fungentibus solus venter immunis ageret; deinde moribundos ea seiunctione redisse in gratiam, quando sensissent quod eius opera redactis in sanguinem cibus inrigarentur.

(I, 24)

Secundam in urbe media decemviratus libio conflavit. Adlatas a Graecia leges decem principes lecti iubente populo conscripserant, ordinataque erat in duodecim tabulis tota iustitia. Cum tamen traditos fascas regio quodam furore retinebant. [2] Ante ceteros Appius eo insolentiae elatus est,

³⁷ cfr Iahn: *sed hic humilior Veios*.

ut ingenuam virginem stupro destinaret, oblitus et Lucretiae et regum et iuris quod ipse composuerat. [3] Itaque cum oppressam iudicio filiam trahi in servitutem videret, Virginius pater nihil cunctatus in medio foro manu sua interficit, admotisque signis commilitonum totam eam dominationem obsessam armis in carcerem et catenas ab Aventino monte detraxit.

(I, 25)

Tertiam seditionem excitavit matrimoniorum dignitas, ut plebei cum patriciis iungerentur; qui tumultus in monte Ianiculo duce Canuleio tribuno plebis exarsit.

(I, 26)

Quartam honorum cupido, ut plebei quoque magistratus crearentur. [2] Fabius Ambustus duarum pater alteram Sulpicio patricii sanguinis dederat, alteram plebeius Stolo sibi iunxit. [3] < Quae >³⁸ quodam tempore, quod lictoriae virgae sonum ignotum penetibus suis expaverat, a sorore satis insolenter inrisa, iniuriam non tulit. [4] Itaque nactus tribunatum honorum et magistratum consortium quamvis invito senatui extorsit.

[5] Verum in his ipsis seditionibus principem populum non inmerito suspexeris: si quidem nunc libertatem, nunc pudicitiam, tum natalium dignitatem, tum honorum decora et insignia vindicavit, interque haec omnia nullius acrior custos quam libertatis fuit, [6] nullaque in pretium eius potuit largitione corrumpi, cum ut in magno et in dies maiore populo interim perniciosi cives existerent. [7] < Spurium > largitione, Cassium agraria lege suspectum³⁹ regiae dominationis praesenti morte multavit. ac de Spurio quidem supplicium pater ipsius sumpsit, hunc Quincti dictatoris imperio in medio foro magister equitum Servilius Ahala confodit. [8] Manlium vero Capitolii vindicem, quia plerosque debitorum liberaverat altius se et incivilius efferentem, ab illa ipsa quam defenderat arce deiecit. [9] Talis domi ac foris, talis pace belloque populus Romanus fretum illud adulescentiae, id est secundam imperii aetatem habuit, in qua totam inter Alpes fretumque Italiam armis subegit.

Questa è la seconda età del popolo romano e, per così dire, la sua adolescenza, durante la quale raggiunse il massimo del suo vigore e nel pieno del suo ardore manifestò la sua indole accesa e infiammata. Pertanto fino a quel momento gli apparteneva quella natura selvaggia propria dei pastori e respirava ancora un certo spirito indomabile. [2] Da qui deriva il fatto che l'esercito, fatta nascere come rivolta nell'accampamento, lapidò il generale Postumio, il quale rinnegava il bottino che aveva promesso. Che sotto il consolato di Appio Claudio non si volle vincere il nemico pur avendone la possibilità; che sotto il comando di Volerone fossero spezzati i fasci dei consoli dal momento che i più si sottraevano al servizio militare. [3] Da qui punì con l'esilio i capi più famosi perché si opponevano alla sua volontà, come Coriolano che aveva ordinato di coltivare i campi - né egli avrebbe vendicato meno duramente l'offesa con le armi se non che la madre Veturia disarmò con le sue lacrime il figlio che già muoveva all'attacco contro di noi, [4] come lo stesso Camillo poiché sembrava spartire il bottino in modo ineguale tra la plebe e l'esercito. Ma costui, il più nobile cittadino, invecchiò nella città che aveva conquistato e in seguito liberò quanti lo supplicavano dalla minaccia dei Galli. [5] Anche contro il senato si combatté con più violenza di quanto fosse ammessa e necessaria, al punto tale che, abbandonate le proprie case, il popolo minacciava l'isolamento e la rovina della patria.

³⁸ cgr Havas: < quae >.

³⁹ cfr Havas: < Spurium > Cassium agraria lege, < Spurium Maelium > largitione suspectum

Il primo contrasto nacque per la prepotenza degli usurai. Dal momento che costoro persino fustigavano, come si usa con i servi, la plebe armata si ritirò sul Monte Sacro e a fatica fu richiamata dall'autorità di Menenio Agrippa, uomo eloquente e saggio, se non avesse ottenuto i tribuni. [2] Dell'antico discorso sussiste ancora una storia abbastanza efficace per la riconciliazione, secondo la quale si narra che le membra umane, un tempo, erano in disaccordo fra loro poiché, mentre tutti adempivano ad una funzione, solo il ventre se ne stava senza far nulla; si riconciliarono solo dopo che le membra erano vicine a morire per quella scissione, quando si resero conto che erano irrorate dal cibo trasformato in sangue grazie al suo lavoro.

La lascivia dei decemviri suscitò la seconda rivolta nel pieno centro della città. Dieci uomini scelti tra i cittadini più autorevoli, su mandato del popolo, formularono le leggi portate dalla Grecia e codificarono tutto il diritto su dodici tavole; tuttavia mantenevano i fasci ricevuti con l'arroganza degna di un re. [2] Primo fra tutti gli altri Appio fu a tal punto trascinato dalla sua superbia che condannò alla violenza una giovane donna di condizione libera, dimenticandosi di Lucrezia, dei re e del diritto che lui stesso aveva fissato. [3] Pertanto, quando vide la figlia che veniva trascinata in schiavitù dopo essere stata condannata al processo, il padre Virginio, senza esitare, la uccise con le sue stesse mani nel mezzo del foro, e, accostate le insegne dei commilitoni, fece scendere dal monte Aventino in carcere e in catene quell'intero branco di tiranni, dopo averli assediati con le armi.

Il problema del grado sociale nei matrimoni scatenò la terza rivolta, affinché i plebei potessero unirsi ai patrizi. Questa sedizione avvampò sul Gianicolo sotto il comando del tribuno Canuleio.

La quarta scoppiò per il desiderio di cariche pubbliche, affinché fossero eletti anche magistrati plebei. [2] Fabio Ambusto, padre di due figlie, ne diede una a Sulpiscio, di sangue patrizio, fece unire l'altra al plebeo Stolone. [3] Una volta quest'ultima, derisa in maniera abbastanza sfacciata dalla sorella, perché si era spaventata del suono, a casa sua sconosciuto, della verga littoria, non sopportò l'offesa. [4] Pertanto, ottenuto il tribunato, strappò, benché contro la volontà del senato, la ripartizione delle cariche pubbliche e delle magistrature. [5] Non a torto, tra queste stesse sedizioni, avresti potuto guardare con ammirazione il popolo regale. Se infatti ha vendicato ora la libertà, ora il pudore, da una parte la dignità dei natali dall'altra la gloria e i distintivi delle cariche pubbliche e tra tutte queste manifestazioni di nulla fu più ardente difensore che della libertà [6] e non poté essere indotto da nessuna largizione ad avere un prezzo, benché di tanto in tanto comparissero cittadini pericolosi, come suole accadere a un popolo grande e di giorno in giorno più grande. [7] Punì con la morte immediata, sospettati di aspirare alla tirannide Spurio per le elargizioni e Cassio per la legge agraria. Fece scontare la pena a Spurio il suo stesso padre, Servilio Ahala, generale della cavalleria, trapassò l'altro nel mezzo del foro, per ordine del dittatore Quinto. [8] Scaraventò Manlio, difensore del Campidoglio, giù dalla stessa rocca che aveva difeso, poiché aveva liberato la maggior parte dei debitori, comportandosi in modo troppo superbo e crudele. [9] Così il popolo romano tanto in patria e all'esterno, così in pace e in guerra, affrontò quell'ardore dell'adolescenza, cioè la seconda età dell'impero, durante la quale sottomise con le armi tutta l'Italia tra le Alpi e lo stretto di Messina.

XVIII
BELLUM PUNICUM PRIMUM

(II, 1)

*praef.*² Domita subactaque Italia populus Romanus prope quingentensimum annum agens cum bona fide adolevisset, si quod est robur, si qua iuventas, tum ille vere robustus et iuvenis et par orbi terrarum esse coepit. [2] Ita – mirum et incredibile dictu – qui prope quingentis annis domi luctatus est – adeo difficile fuerat dare Italiae caput -, his ducentis annis qui secuntur Africam, Europam, Asiam, totum denique orbem terrarum bellis victoriisque peragravit.

(II, 2)

Igitur victor Italiae populus Romanus cum ad fretum usque venisset, more ignis, qui obvias populatus incendio silvas interveniente flumine abrumpitur, paulisper substitit. [2] Mox cum videret opulentissimam in proximo praedam quodam modo Italiae suae abscisam et quasi revolsam, adeo cupiditate eius exarsit ut, quatenus nec mole iungi nec pontibus posset, armis belloque iungenda et ad continentem suam revocanda bello videretur. [3] Sed ecce, ultro ipsis viam pendentibus fatis, nec occasio defuit, cum de Poenorum inpotentia foederata Siciliae civitas Messana quereretur. adfectabat autem ut Romanus ita Poenus Siciliam et eodem tempore paribus uterque votis ac viribus imperium orbis agitabat. [4] Igitur specie quidem socios iuvandi, re autem sollicitante praeda, quamquam territaret novitas rei, tamen – tanta in virtute fiducia est – ille rudis, ille pastorius populus vereque terrester ostendit nihil interesse virtutis, equis an navibus, terra an mari dimicaretur.

[5] Appio Claudio consule primum fretum ingressus est fabulosis infame monstris aestuque violentum, sed adeo non est exterritus, ut illam ipsam ruentis aestus violentiam pro munere amplecteretur, [6] quod velocitas navium mari iuvaretur, statimque ac sine mora Hieronem Syracusanum tanta celeritate devicit, ut ille ipse se prius victum quam hostem videret fateretur.

[7] Duilio Cornelioque consulibus etiam mari congregi ausus est. tum quidem ipsa velocitas classis comparatae victoriae auspiciu fuit. intra enim sexagensimum diem quam caesa silva fuerat centum sexaginta navium classis in anchoris stetit, ut non arte factae, sed quodam munere deorum conversae in naves atque mutatae arbores viderentur. [8] Proelii vero forma mirabilis, cum illas celeris volucresque hostium naves hae graves tardaeque comprehenderent. longe illis nauticae artes, detorquere remos et ludificari fuga rostra. [9] Oniectae enim ferreae manus machinaeque validae, ante certamen multum ab hoste derisae, coactique hostes quasi in solido decernere. victor ergo apud Liparas mersa aut fugata hostium classe primum illum maritimum egit triumphum. [10] Cuius quod gaudium fuit, cum Duilius imperator, non contentus unius diei triumpho, per vitam omnem, ubi a cena rediret, praelucere funalia et praecinere sibi tibias iussit, quasi cotidie triumpharet. [11] Prae tanta victoria leve huius proelii damnum fuit alter consulum interceptus Asina Cornelius; qui simulato conloquio evocatus atque ita oppressus, fuit perfidiae Punicae documentum.

[12] Calatino dictatore fere omnia praesidia Poenorum Agrigento, Drepanis, Panhormo, Eryce Lilybaeoque detraxit. [13] Trepidatum est semel circa Camerinensium saltum, sed eximia virtute Calpurni Flammae tribuni militum evasimus. qui lecta trecentorum manu insessum ab hostibus tumulum occupavit adeoque moratus <est> hostes⁴⁰, dum exercitus omnis evaderet. [14] Ac sic

⁴⁰ cfr Iahn: *atque moratus hostes est.*

pulcherrimo exitu Thermopylarum et Leonidae famam adaequavit, hoc inlustrior noster, quod expeditioni tantae supervixit, licet nihil inscripserit sanguine.

[15] Lucio Cornelio Scipione <consule>, cum iam Sicilia suburbana esset populi Romani provincia, serpente latius bello Sardiniam adnexamque Corsicam transit. [16] Olbiae hic, ibi Aleriae urbis excidio incolas terruit, adeoque omni terra et mari Poenos repurgavit⁴¹, ut iam victoriae nihil nisi Africa ipsa restaret.

[17] Marco Atilio Regulo duce iam in Africam navigabat bellum. nec defuerant qui ipso Punici maris nomine ac terrore deficerent, insuper augente Nautio tribuno metum, in quem, nisi paruisset, securi destricta imperator metu mortis navigandi fecit audaciam. [18] Mox deinde ventis remisque properatum est, tantusque terror hostici adventus Poenis fuit, ut apertis paene portis Carthago caperetur. [19] Prooemium belli fuit civitas Clipea; prima enim a Punico litore quasi arx et specula procurrit. et haec et trecenta amplius castella vastata sunt. [20] Nec cum hominibus⁴², sed cum monstis quoque dimicatum est, cum quasi in vindictam Africae nata mirae magnitudinis serpens posita apud Bagradam castra vexaverit. [21] Sed omnium victor Regulus cum terrorem nominis sui late circumtulisset cumque magnam vim iuventutis ducesque ipsos aut cecidisset aut haberet in vinculis, classemque ingenti praeda onustam et triumpho gravem in urbem praemisisset, iam ipsam, caput belli, Carthaginem urgebat obsidio ipsisque portis inhaerebat. [22] Hic paululum circumacta fortuna est, tantum ut plura essent Romanae virtutis insignia, cuius fere magnitudo calamitatibus adprobatur. [23] Nam conversis ad externa auxilia hostibus, cum Xanthippum illis duces Lacedaemon misisset, a viro militiae peritissimo vincimur – foeda clades⁴³ Romanisque usu incognita -: vivus in manus hostium venit fortissimus imperator. sed ille quidem par tantae calamitati fuit; nam nec Punico carcere infractus est nec legatione suscepta. [24] Quippe diversa quam hostis mandaverat censuit, ne pax fieret nec commutatio captivorum reciperetur. [25] Sed nec illo voluntario ad hostis suos reditu nec ultimo sive carceris seu crucis supplicio deformata maiestas, immo his omnibus admirabilior. Quid aliud quam victor de victoribus atque etiam, quia Carthago non cesserat, de fortuna triumphavit? [26] Populus autem Romanus multo acrior intentiorque pro ultione Reguli quam pro victoria fuit. [27] Metello igitur consule spirantibus altius Poenis et reverso in Siciliam bello, apud Panhormum sic hostes cecidit, ut nec amplius eam insulam cogitarent. [28] Argumentum ingentis victoriae centum circiter elephantorum captivitas, sic quoque magna praeda, si gregem illum non bello, sed venatione cepisset.

[29] Appio Claudio consule non ab hostibus, sed a dis ipsis superatus est, quorum auspicia contempserat, ibi statim classe demersa, ubi ille praecipitari pullos iusserat, quod pugnare ab iis⁴⁴ vetaretur.

[30] Marco Fabio Buteone consule classem hostium iam in Africo mari apud Aegimurum in Italiam ultro navigantem cecidit. [31] Quantus, o, tum triumphus tempestate intercidit, cum opulenta praeda classis adversis acta ventis naufragio suo Africam et Syrtis et omnium interiacentium⁴⁵ insularum litora inplevit! [32] Magna clades, sed non sine aliqua principis populi dignitate, interceptam tempestate victoriam et triumphum perisse naufragio. et tamen, cum Punicae praedae omnibus promunturiis insulisque fluitarent, populus Romanus et sic triumphavit.

⁴¹ cfr Iahn, Rossbach: *purgavit*.

⁴² cfr Mommsenn: *cum hominibus tantum*.

⁴³ cfr Salmasius, Blancardus, Iahn, Halm: *clade*.

⁴⁴ cfr Iahn, Rossbach: *ab his*.

⁴⁵ cfr Bentley: *imperia gentium*.

[33] Lutatio Catulo consule tandem bello finis inpositus apud⁴⁶ insulas, quibus nomen Aegatae, nec maior alias in mari pugna. [34] Aderat quippe commeatibus exercitu, propugnaculis armis gravis hostium classis et in ea quasi tota Carthago; quod ipsum exitio fuit. [35] Romana classis prompta, levis, expedita et quodam genere castrensis ad similitudinem pugnae equestris sic remis quasi habenis agebatur et in hos vel in illos ictus mobilia rostra speciem viventium praeferabant. [36] Itaque momento temporis laceratae hostium rates totum inter Siciliam Sardiniamque pelagus naufragio suo operuerunt. [37] Tanta denique fuit illa victoria, ut de excidendis⁴⁷ hostium moenibus non quaereretur. supervacuum visum est in arcem murosque saevire, cum iam in mari esset deleta Carthago.

*praefer*². Dopo aver vinto e sottomesso l'Italia, il popolo romano, compiuti circa cinquecento anni, avendo passato, in tutta coscienza, la sua adolescenza, se mai si può parlare di un vigore, se mai si può parlare di una giovinezza, allora quello cominciò ad essere veramente forte, giovane e capace di tenere fronte al mondo intero. [2] Pertanto è straordinario ed incredibile a dirsi – lui che aveva combattuto quasi cinquecento anni in patria – a tal punto era stato difficile donare un capo all'Italia – in questi duecento anni che seguirono penetrò con le sue guerre e le sue vittorie Africa, Europa, Asia, in sintesi, il mondo intero.

Dunque, vincitore dell'Italia, il popolo romano, giunto fino allo stretto di Messina, alla maniera di un incendio che, dopo aver consumato con le sue fiamme i boschi che gli venivano incontro, è bloccato di un tratto dal sopraggiungere di un fiume, si fermò per qualche tempo. [2] In seguito, non appena scorse nelle immediate vicinanze una ricca preda, in qualche modo recisa e, per così dire, strappata via dalla sua Italia, si infiammò di un tale desiderio di essa che, dal momento che non poteva essere unita né con una diga, né con dei ponti, gli sembrò opportuno doverla unire con le armi e con la guerra e con la guerra doverla ricondurre al proprio continente. [3] Ma ecco che, quando il fato stesso gli aprì volontariamente la strada, non mancò l'occasione: Messina, città alleata della Sicilia, si lamentava della prepotenza dei Cartaginesi. Come il popolo romano, così anche quello cartaginese cercava di guadagnarsi la Sicilia e, contemporaneamente, l'uno e l'altro con uguale brama e con le medesime forze aspiravano al dominio sul mondo. [4] Quindi, con il pretesto di venire in aiuto degli alleati, invece, nei fatti, attirato dalla preda, benché la novità dell'impresa gli incutesse terrore, tuttavia – così salda è la fiducia nel suo coraggio- quel popolo inesperto, formato da pastori, unicamente abituato alla terra, dimostrò che, per uomini valorosi, non c'è alcuna differenza nel combattere a cavallo o sulle navi, per terra o per mare. [5] Sotto il consolato di Appio Claudio solcò per la prima volta il mare, tristemente famoso per i mostri incredibile ed impetuoso per i marosi, ma non ne fu atterrito, al punto che accolse come un dono proprio quella violenza delle onde che si abbattevano; [6] dal momento che la velocità delle navi era favorita dal mare, subito e senza indugio vinse completamente Gerone di Siracusa, con una tale capacità che lui stesso si riconobbe vinto prima che vedesse il nemico. [7] Sotto il consolato di Duilio e Cornelio si cimentò anche a combattere sul mare. Senza dubbio la stessa velocità con cui fu radunata la flotta fu un presagio di vittoria. Infatti nell'arco di sessanta giorni da che il bosco era stato tagliato, stava sull'ancora una flotta di centosessanta navi, al punto tale che sembravano non frutto del lavoro umano ma che gli alberi si fossero mutati e trasformati in navi come per un dono degli dei. [8] Ma anche il modo di combattere fu mirabile, dal momento che queste navi

⁴⁶ cfr Iahn, Rossbach: *apud*.

⁴⁷ cfr Rossbach, Halm: *excidendis*.

pesanti e lente catturarono quelle rapide e alate dei nemici. Per lungo tempo, la loro strategia navale è consistita nello strappare via i remi ed evitare i rostri con la fuga. [9] Infatti gli furono gettate contro mani di ferro e macchine robuste -che erano state molto derise dai nemici prima dello scontro- e i nemici furono costretti a combattere come sulla terraferma. Dunque vincitore, dopo aver affondato o messo in fuga la flotta dei nemici a Lipari, riportò quel primo trionfo sul mare. [10] E quale fu la gioia, dal momento che il comandante Duilio non soddisfatto di un solo giorno per il trionfo, ordinava di accendere le torce e preannunciare il suo arrivo con i flauti, quando ritornava dal pranzo, per tutta la vita, come se celebrasse il trionfo ogni giorno. [11] Al confronto di una così grande vittoria le perdite di questo combattimento furono brevi: fu ucciso uno dei consoli, Cornelio Asina; lui che invitato ad un finto colloquio e in tal modo ucciso, fu una prova della perfidia cartaginese. [12] Sotto la dittatura di Calatino allontanò quasi tutte le guarnigioni di Cartaginesi da Agrigento, Drepano, Palermo, Erice e Lilibeo. [13] Furono nell'incertezza una sola volta, presso il bosco di Camerina, ma scampammo il pericolo grazie allo straordinario valore del tribuno militare Calpurnio Flamma. Lui che con un'armata scelta di trecento uomini occupò una collinetta presidiata dai nemici e ritardò a tal punto gli avversari fino a che tutto l'esercito fosse riuscita a fuggire. [14] E con un risultato così felice uguagliò la fama delle Termopoli e di Leonida, questo nostro fu anzi più famoso perché sopravvisse ad una così grande spedizione sebbene nulla fosse impresso con il sangue. [15] Sotto il consolato di Lucio Cornelio Scipione, quando ormai la Sicilia era già la provincia più vicina del popolo romano, mentre la guerra serpeggiava passo dopo passo, attraversò la Sardegna e la Corsica ad essa contigua. [16] Seminò il terrore tra gli abitanti, qui con la distruzione della città di Olbia, lì di Aleria e a tal punto sgombrò i Cartaginesi da ogni terra e da ogni mare che ormai non restava nulla alla vittoria, se non la stessa Africa. [17] Sotto il comando di Marco Attilio Regolo la nostra flotta portava la guerra in Africa. E non erano mancati coloro i quali erano venuti meno per la paura e al solo nome del mare cartaginese; inoltre, dal momento che il tribuno Nanzio accresceva la paura, il comandante, apprestata la scure contro di lui se non avesse obbedito, risvegliò il coraggio della navigazione con il timore della morte. [18] Subito dopo ci si affrettò con i venti e con i remi e i Cartaginesi ebbero una tale paura dell'arrivo del nemico che Cartagine fu presa con le porte quasi aperte. [19] Origine della guerra fu la città di Clipea; infatti sporge dalla costa cartaginese come fosse un baluardo e una vedetta. Furono devastate questa e più di trecento forti. [20] E non si combatté solo con gli uomini, ma anche con i mostri, perché un serpente di straordinaria grandezza, nato quasi per la vendetta dell'Africa distrusse l'accampamento posto presso il fiume Bagrade. [21] Ma Regolo, trionfatore su tutti i suoi avversari, dopo aver diffuso per largo spazio il terrore del suo nome e avendo ucciso o messo in catene una grande quantità di giovani e gli stessi condottieri, aveva mandato avanti in città una flotta carica di un ricco bottino e appesantita per il trionfo, ormai stringeva in assedio la stessa Cartagine, centro della guerra, e incalzava le sue porte. [22] Qui la fortuna cambiò un poco, quel tanto da essere molteplici le manifestazioni del valore romano, la cui grandezza veniva quasi dimostrata dalle sventure. [23] Infatti dal momento che i nemici si erano rivolti ad aiuti esterni dopo che Sparta aveva inviato loro Santippo, fummo vinti da quell'uomo abilissimo nell'arte della guerra – sconfitta disonorevole e sconosciuta nell'esperienza ai Romani. Un uomo tanto valoroso cadde vivo nelle mani dei nemici. Ma lui fu senza dubbio all'altezza di una così grande disgrazia; infatti né fu indebolito dal carcere cartaginese, né dall'ambasceria che assunse. [24] Senza dubbio dichiarò misure contrarie rispetto a quelle che erano state raccomandate affinché non ci fosse la pace e non fosse ammesso lo scambio di prigionieri. [25] Ma la sua grandezza non fu silita né da quel ritorno volontario dai suoi nemici né dall'estremo supplizio del carcere o dalla croce, anzi fu

perfino più degno di ammirazione per tutto questo. Che cos'altro fece se non, vincitore sui vincitori, trionfare anche sulla fortuna, dal momento che Cartagine non aveva creduto? [26] D'altra parte il popolo romano fu molto più spietato e severo per la vendetta di Regolo che per la vittoria. [27] Dunque sotto il consolato di Metello, mentre i Cartaginesi erano in fermento e la guerra era ritornata in Sicilia, a Palermo cadde un tale numero di nemici che non pensò più a quell'isola. [28] Prova di quella straordinaria vittoria fu la cattura di circa cento elefanti, bottino enorme in ogni modo, come se avesse catturato quel branco non con la guerra ma con la caccia. [29] Sotto il consolato di Appio Claudio fu vinto non solo dai nemici, ma anche dagli stessi dei, i cui auspici aveva disprezzato, affondata la flotta nel punto in cui egli aveva ordinato di gettare i polli per il fatto che era stato vietato da loro di combattere. [30] Sotto il consolato di Marco Fabio Buteone fece a pezzi la flotta dei nemici che navigava sul mare d'Africa, presso Egimuro, alla volta dell'Italia. [31] O, quale grande trionfo allora andò perduto a causa di una tempesta, quando la flotta, sospinta da venti contrari, durante il suo naufragio riempì con il suo ricco bottino l'Africa, Sirti e le coste di tutte le isole che si trovavano nel mezzo! [32] Una grande disfatta, non senza qualche onore per il popolo principe, il fatto che la vittoria era stata sottratta da una tempesta e che il trionfo era andato perduto per un naufragio. [33] Sotto il consolato di Lutazio Catulo infine fu posto un termine alla guerra nei pressi delle isole, il cui nome è Egadi; né ci fu mai sul mare una battaglia più grande. [34] Infatti ci si presentava una flotta di nemici carica di vettovaglie, truppe, mezzi di difesa e armi e, a bordo di esse, c'era per così dire, Cartagine tutta intera; proprio questa fu la causa della rovina. [35] La flotta romana, pronta all'azione, agile, allestita alla leggera e, per qualche verso, campale, assimilabile ad un combattimento a cavallo era guidata dai remi quasi come fossero briglie e i rostri, mobili sotto questi o quei colpi, si nascondevano sotto l'apparenza di cavalli vivi. [36] Pertanto, nello spazio di un istante, le navi squarciate dei nemici coprirono con i loro resti tutto il mare tra la Sicilia e la Sardegna. [37] In conclusione quella vittoria fu talmente grande che neppure ci si interrogò sull'abbattimento dei baluardi nemici. Sembrò superfluo infierire contro la città e le mura dal momento che Cartagine era stata ormai distrutta sul mare.

XIX

BELLUM LIGURICUM

(II, 3)

Peracto Punico bello secuta est brevis sane quasi ad recuperandum spiritum requies, argumentumque pacis et bona fide cessantium armorum tum primum post Numam clausa porta Iani fuit; deinceps statim ac sine mora patuit. [2] Quippe iam Ligures, iam Insubres Galli, nec non et Illyrii lacescebant, sitae desub Alpibus, id est desub⁴⁸ ipsis Italiae faucibus gentes, deo quodam incitante adsidue, ne robiginem ac situm scilicet arma sentirent. [3] Denique utrique cotidiani et quasi domestici hostes tirocinia militum inbuebant⁴⁹, nec aliter utraque gente quam quasi cote quadam populus Romanus ferrum suae virtutis acuebat.

⁴⁸ cfr Iahn, Rossbach, Jal: *sub*.

⁴⁹ cfr Iahn, Halm: *imbuerant*.

[4] Liguras imis Alpium iugis adhaerentis inter Varum et Magram flumen implicitosque dumis silvestribus maior aliquanto labor erat invenire quam vincere. Tuti locis et fuga, durum atque velox genus, ex occasione latrocinia magis quam bella faciebant. [5] Itaque cum diu multumque eluderent Saluvii, Deciates, Oxubii, Euburiates, Ingauni, tandem Fulvius latebras eorum ignibus saepsit, Baebius in plana deduxit, Postumius ita exarmavit, ut vix reliquerit ferrum quo terra coleretur.

Condotta a termine la guerra punica, seguì una tregua sia pure breve, quasi per riprendere fiato, a riprova della pace e a garanzia del fatto che fossero deposte le armi; allora, per la prima volta dopo Numa, fu chiusa la porta del tempio di Giano. Successivamente furono aperte subito e senza indugio. [2] Già infatti ci provocavano i Liguri, i Galli Insubri e, non da ultimi, i Liguri, popoli collocati ai piedi delle Alpi, cioè ai piedi della gola stessa dell'Italia, continuamente aizzati da una qualche divinità, affinché le armi non soffrissero la ruggine e la muffa. [3] Alla fine, entrambi questi nemici quotidiani e, per così dire, familiari furono una scuola di guerra per i nostri soldati ed entrambi i popoli non furono altro che la cote sulla quale il popolo romano affilava la spada del suo valore. [4] Lo sforzo di gran lunga maggiore era scovare i Liguri piuttosto che vincerli, dal momento che stavano vicini ai più bassi gioghi delle Alpi, tra il fiume Varo e la Magra e si mescolavano tra le selve boschive. Protetti dal luogo e dalla capacità di fuga, razza resistente e veloce, all'occasione faceva ruberie piuttosto che guerre. [5] Pertanto dopo che per lungo tempo i Salluvii, i Deciati, gli Osubii, gli Ebrerati, gli Ingauni ci sfuggirono, infine Fulvio circondò con il fuoco i loro nascondigli, Bebio li fece discendere in pianura, Postumio li disarmò al punto tale che, a stento, lasciò loro gli attrezzi con cui veniva lavorata la terra.

XX

BELLUM GALLICUM

(II, 4)

Gallis Insubribus et his accolis Alpium animi ferarum, corpora plus quam humana erant, sed – experimento deprehensum est, quippe sicut primus impetus eis maior quam virorum est, ita sequens minor quam feminarum – [2] Alpina corpora umentis caelo educata habent quiddam simile nivibus suis: quae mox ut caluere pugna, statim in sudorem eunt et levi motu quasi sole laxantur. [3] Hi saepe et alias et Brittomaro duce non prius posituros se baltea quam Capitolium ascendissent iuraverant. Factum est: victos enim Aemilius in Capitolio discinxit. [4] Mox Ariovisto duce vovere de nostrorum militum praeda Marti suo torquem. Intercepit Iuppiter votum; nam de torquibus eorum aureum tropaeum Iovi Flaminius erexit. [5] Viridomaro rege Romana arma Volcano promiserant. Aliorsum vota ceciderunt; occiso enim rege Marcellus tertia post Romulum patrem Feretrio Iovi opima suspendit.

I Galli Insubri e coloro che abitavano vicino ad essi sulle Alpi, avevano un'indole selvaggia e corpi di stazza più che umana, ma – è stato constatato con l'esperienza, siccome il loro primo assalto è superiore a quello degli uomini, così il secondo è inferiore rispetto a quello delle donne – [2] hanno corpi temprati al clima umido delle Alpi, in qualche modo simili alle loro nevi: corpi che non appena si riscaldano durante la battaglia, subito si bagnano di sudore e, ad un minimo movimento, si rammolliscono come se fossero sotto il sole. [3] Questi sia in altre circostanze, sia sotto il comando di Brittomaro avevano giurato ripetutamente che non avrebbero deposto i baltei prima

di salire sul Campidoglio. Fu fatto: infatti Emilio, dopo averli vinti, li spogliò della cintura sul Campidoglio. [4] Successivamente, sotto la guida di Ariovisto consacrarono al loro Marte una collana tratta dal bottino dei nostri soldati. Giove intercettò il voto: infatti Flaminio dalle loro collane innalzò un trofeo d'oro a Giove. [5] Durante il regno di Viridomaro avevano promesso a Vulcano le armi romane. I voti ebbero tutt'altro esito; infatti, uccise il re, Marcello e, per la terza volta dopo il padre Romolo, appese le spoglie opime in onore di Giove Feretrio.

XXI

BELLUM ILLYRICUM

(II, 5)

Illyrii seu Liburni sub extremis Alpium radicibus agunt inter Arsiam Titiumque flumen, longissime per totum Hadriani maris litus effusi. [2] Hi regnante Teutana muliere populationibus non contenti licentiae scelus addiderunt. [3] Legatos quippe nostros, ob ea quae deliquerant iure agentes, ne gladio quidem, sed ut victimas securi percutiunt, praefectos navium igne comburunt; idque quo indignius foret, mulier imperavit. [4] Itaque Gnaeo Fulvio Centimalo duce late domantur. Strictae in principum colla secures legatorum manibus litavere.

Gli Illiriri o Liburni vivono ai piedi delle estreme pendici delle Alpi, tra il fiume Arsia e il Tizio, che si estendono, con lunghissimo corso, lungo tutto il litorale del mare Adriatico. [2] Costoro, durante il regno di una donna, Teutana, non limitandosi alle devastazioni, aggiunsero l'assassinio alle insubordinazioni. [3] Infatti decapitarono i nostri ambasciatori che si avvalsero del diritto contro quei crimini che avevano commesso, non di certo con la spada, ma con l'ascia, come vittime sacrificali; diedero fuoco ai capitani delle navi. [4] Pertanto sotto la guida di Gneo Fulvio Centimalo furono assoggettati su un ampio territorio. Le scuri che mozzarono i colli dei loro capi, diedero soddisfazione ai mani degli ambasciatori.

XXII

BELLUM PUNICUM SECUNDUM

(II, 6)

Post primum Punicum bellum vix quadriennii requies: ecce alterum bellum, minus quidem spatio – nec enim amplius decem et octo annos habet – sed adeo cladum atrocitate terribilius ut, si quis conferat damna utriusque populi, similior victo sit populus ille qui vicit. [2] Urebat nobilem populum mare ablatum, raptae insulae, dare tributa, quae iubere consueverat. hinc ultionem puer Hannibal ad aram patri iuraverat, nec morabatur. [3] Igitur in causam belli Saguntos electa est, vetus Hispaniae civitas et opulenta fideique erga Romanos magnum quidem sed triste monumentum, [4] quam in libertatem communi foedere exceptam Hannibal, causas novorum motuum quaerens, et suis et ipsorum manibus evertit, ut Italiam sibi rupto foedere aperiret. [5] Summa foederum Romanis religio est; itaque ad auditum sociae civitatis obsidium, memores icti cum Poenis quoque foederis, non statim ad arma procurrunt, dum prius more legitimo queri malunt. [6] < Saguntini > interim iam novem mensibus fessi fame machinis ferro, versa denique in rabiem fide inmanem in foro excitant rogam, tum desuper se suosque cum omnibus opibus suis ferro et igne corrumpunt. [7] Huius tantae cladis auctor Hannibal poscitur. Tergiversantibus Poenis

dux legationis «quae» inquit «mora est?» Fabius «in hoc ego sinu bellum pacemque porto; utrum eligitis?» subclamantibus bellum, «bellum igitur» inquit «accipite». et excusso in media curia togae gremio non sine horrore, quasi plane sinu bellum ferret, effudit.

[8] Similis exitus belli initiis fuit. nam quasi has inferias sibi Saguntinorum ultimae dirae in illo publico parricidio incendioque mandassent, ita manibus eorum vastatione Italiae, captivitate Africae, ducum et regum qui id gessere bellum exitio parentatum est. [9] Igitur ubi semel se in Hispania movit illa gravis et luctuosa Punici belli vis atque tempestas destinatumque Romanis iam diu fulmen Saguntino igne conflagavit, statim quodam impetu rapta medias perfregit Alpes et in Italiam ab illis fabulosae altitudinis nivibus velut caelo missa descendit.

[10] Ac primi quidem impetus turbo inter Padum atque Ticinum valido statim fragore detonavit. tum Scipione duce fusus exercitus; saucius etiam ipse venisset in hostium manus imperator, nisi protectum patrem praetextatus admodum filius ab ipsa morte rapuisset. [11] Hic erit Scipio, qui in exitum Africae crescit, nomen ex malis eius habiturus.

[12] Ticino Trebia succedit. hic secunda Punici belli procella desaevit Sempronio consule. tum callidissimi hostes, frigidum et nivalem nacti diem, cum se ignibus prius oleoque fovissent, -horribile dictu -homines a meridie et sole venientes nostra nos hieme vicerunt.

[13] Trasymenus lacus tertium fulmen Hannibalis imperatore Flaminio. ibi quoque ars nova Punicae fraudis: quippe nebula lacus palustribusque virgultis tectus equitatus terga subito pugnantium invasit. [14] Nec de dis possumus queri. imminentem temerario duci cladem praedixerant insidentia signis examina et aquilae prodire nolentes et commissam aciem secutus in gens terrae tremor; nisi illum horrorem soli equitum virorumque discursus et mota vehementius arma fecerunt.

[15] Quartum id est paene ultimum vulnus imperii Cannae, ignobilis Apuliae vicus; sed magnitudine cladis emersit et sexaginta milium caede parta nobilitas. ibi in excidium infelicis exercitus dux terra, caelum dies, tota rerum natura consensit: [16] si quidem non contentus simulatis transfugis Hannibal, qui mox terga pugnantium ceciderunt, insuper callidus impetator in patentibus campis, observato loci ingenio, quod et sol ibi acerrimus et plurimus pulvis et Eurus ab oriente semper quasi ad constitutum⁵⁰, ita instruxit aciem, ut Romanis adversus haec omnia obversis secundum caelum tenens vento pulvere sole pugnaret. [17] Itaque duo maximi exercitus caesi ad hostium satietatem, donec Hannibal diceret militi suo «parce ferro». ducum fugit alter, alter occisus est; dubium uter maiore animo: Paulum pudit, Varro non desperavit. [18] Documenta cladis cruentus aliquamdiu Aufidus, pons de cadaveribus iussu ducis factus in torrente Vergelli, modii duo anulorum Carthaginem missi dignitasque equestris taxata mensura. [19] Dubium deinde non erit quin ultimum illum diem habitura fuerit Roma quintumque intra diem epulari Hannibal in Capitolio potuerit, si, quod Poenum illum dixisse Maharbalem Bomilcaris ferunt, Hannibal quem ad modum sciret vincere, sic uti victoria scisset. [20] Sed tum quidem illum, ut dici volgo solet, aut fatum urbis imperaturae aut ipsius mens mala et aversi a Carthagine di in diversum abstulerunt. [21] Cum victoria posset uti, frui maluit relictaque Roma Campaniam Tarentumque peragrarere; ubi mox et ipse et exercitus ardor elanguit, adeo ut vere dictum sit Capuam Hannibali Cannas fuisse: [22] si quidem invictum Alpibus, indomitum armis Campani – quis crederet? – soles et tepentes fontibus Baiae subegerunt⁵¹.

⁵⁰ Sulla base di una lezione del codice B Iahn e Halm scrivono *ex constituto*.

⁵¹ Sulla base di una lezione di A Iahn e Halm aggiungono *permissum est* dopo *subegerunt*.

[23] Interim respirare Romanus et quasi ab inferis emergere. arma non erant: detracta sunt templis. deerat iuventus: in sacramentum liberata servitia. [24] Egebat aerarium: opes suas senatus in medium libens protulit, nec praeter quod in bullis singulisque anulis erat quicquam sibi auri reliquerunt. Eques secutus exemplum imitataeque equitem tribus. [25] Denique vix suffecere tabulae, vix scribarum manus Laevino Marcelloque consulibus, cum privatorum opes in publicum referrentur. [26] Quid autem? in eligendis magistratibus quae centuriarum sapientia, cum iuniores a senioribus consilium de creandis consulibus petiverunt. quippe adversus hostem totiens victorem tam callidum non virtute tantum, sed suis etiam pugnare consiliis oportebat. [27] Prima redeuntis et, ut sic dixerim, revivescentis imperii spes Fabius fuit, qui novam de Hannibale victoriam commentus est, non pugnare. hinc illi cognomen novum et rei publicae salutare Cunctator⁵²; hinc illud ex populo, ut imperii scutum vocaretur. [28] Itaque per Samnium totum, per Falernos Gauranosque saltus sic maceravit Hannibalem, ut, qui⁵³ frangi virtute non poterat, mora comminueretur. [29] Inde Claudio Marcello duce etiam congredi ausus est: comminus venit et perculit in Campania sua⁵⁴ et ab obsidione Nolae urbis excussit. [30] Ausus et Sempronio Graccho duce per Lucaniam sequit et premere terga cedentis, quamvis tum – o pudor⁵⁵! – manu servili pugnaret: nam hucusque tot mala compulerant. sed libertate donati fecerunt de servitute⁵⁶ Romanos. [31] O horribilem in tot adversis fiduciam! immo, o singularem animum ac spiritum populi Romani! tam artis adflictisque rebus, ut de Italia sua dubitaret⁵⁷, ausus tamen est in diversa respicere, [32] cumque hostis in iugulo per Campaniam Apuliamque volitaret mediaque⁵⁸ de Italia Africam faceret, eodem tempore et hunc sustinebat et in Siciliam, Sardiniam, Hispaniam divisa per terrarum orbem arma mittebat.

[33] Sicilia mandata Marcello. nec diu restitit: tota enim insula in una urbe superata est. grande illud et ante id tempus invictum caput, Syracusae, quamvis Archimedis ingenio defenderentur, aliquando cesserunt. [34] Longe illi triplex murus totidemque arces, portus ille marmoreus et fons celebratus Arethusae; nisi quod hactenus profuere ut pulchritudini victae urbis parceretur.

[35] Sardiniam Gracchus arripuit. nihil illi gentium feritas Insanorumque – nam sic vocantur – inmanitas montium profuere. saevitum in urbes urbemque urbium Caralim, ut gens contumax vilisque mortis saltem desiderio patrii soli domaretur.

[36] In Hispaniam missi Gnaeus et Publius Scipiones paene totam Poenis eripuerant, sed insidiis Punicae fraudis oppressi rursus amiserant, magnis quidem illi proeliis cum Punicas opes cecidissent. sed Punicae insidiae alterum ferro castra metantem, alterum, cum evasisset in turrem, cinctum facibus oppresserant. [37] Igitur in ultionem patris ac patrum missus cum exercitu Scipio, cui iam grande de Africa nomen fata decreverant, [38] bellatricem illam, viris armisque nobilem Hispaniam, illam seminarium hostilis exercitus, illam Hannibalis eruditricem – incredibile dictu – totam a Pyrenaeis montibus in Herculis columnas et Oceanum recuperavit, nescias citius an felicius. [39] Quam velociter, quattuor anni fatentur; quam facile, vel una civitas probat. eodem quippe quo obsessa est die capta est, omenque Africanae victoriae fuit, quod tam facile victa est Hispana Carthago. [40] Certum est tamen ad profligandam provinciam maxime profecisse

⁵² Sulla base di I, 1, 7 Schmidinger corregge *Cunctatori*.

⁵³ Sulla base di una lezione di A Iahn, Halm e Roszbach scrivono *quia*.

⁵⁴ Halm propone *reppulit in Campaniam suam*.

⁵⁵ In luogo di *pudor*, lezione di A e C, Iahn propone *populus Romanus*; Halm scrive in apparato *pro pudor*.

⁵⁶ La lezione *de servitute*, riportata da A e C, viene corretta in *de servis se virtute* da Salmasius, Iahn, Halm, Roszbach.

⁵⁷ Sulla base di una lezione di I Iahn e Halm scrivono *dubitare debuisset*.

⁵⁸ Sulla base di una lezione di A e C Iahn e Halm scrivono *mediamque*.

singularem ducis sanctitatem, quippe qui captivos pueros puellasque praecipuae pulchritudinis barbaris restituerit, ne in conspectum quidem suum passus adduci, ne quid de virginitatis integritate delibasse saltem vel oculis videretur.

[41] Haec inter diversa terrarum populus Romanus. nec ideo tamen visceribus Italiae inhaerentem submovere poterat Hannibalem. pleraque ad hostem defecerant, et dux acerrimus contra Romanos Italicis quoque viribus utebatur. [42] Iam tamen eum plerisque oppidis et regionibus excusseramus, iam Tarentos ad nos redierat, iam et Capua, sedes et domus et patria altera Hannibalis, tenebatur, cuius amissio tantum Poeno duci dolorem dedit, ut inde totis viribus Romam converteretur. [43] O populum dignum orbis imperio, dignum omnium favore et admiratione hominum ac deorum! Compulsus ad ultimos metus ab incepto non destitit et de sua urbe sollicitus Capuam tamen non omisit; sed parte exercitus sub Appio conusule relicta, parte Flaccum in urbem secuta, absens simul praesensque pugnabat. [44] Quid ergo miramur moventi castra a tertio lapide Hannibali iterum ipsos deos – deos inquam, nec fateri pudebit⁵⁹ – restitisse? [45] Tanta enim ad singulos illius motus vis imbrium effusa est, tanta ventorum violentia coorta est, ut divinitus hostem submoveri⁶⁰ non a caelo, sed ab urbis ipsius moenibus et Capitolio videretur. [46] Itaque⁶¹ fugit et cessit et in ultimum se Italiae recepit sinum, cum urbem tantum non adoratam reliquisset. [47] Parva res dictu, sed ad magnanimitatem populi Romani probandam satis efficax, quod illis ipsis quibus obsidebatur diebus ager, quem Hannibal castris insederat, venalis Romae fuit hastaeque subiectus invenit emptorem. [48] Voluit Hannibal contra imitari fiduciam subiecitque argentarias urbis tabernas: nec sector inventus est, ut scias etiam praesagia fatis adfuisse. [49] Nihil actum erat tanta virtute, tanto favore etiam deorum, si quidem ab Hispania Hasdrubal frater Hannibalis cum exercitu novo, novis viribus, nova belli mole veniebat. [50] Actum erat procul dubio, si vir ille se cum fratre iunxisset. sed hunc quoque, tantum quod ab Alpe descenderat, apud Metaurum castra metantem Claudius Nero cum Livio Salinatore debellat. [51] Nero in ultimo Italiae angulo submovebat Hannibalem, Livius in diversissimam partem, id est in ipsas nascentis Italiae fauces, signa converterat. [52] Tanto, id est omni qua longissima Italia, solo interiacente, quo consilio, qua celeritate consules castra coniunxerint inopinatumque hostem conlatis signis oppresserint, neque id fieri Hannibal senserit, difficile dictu est. [53] Certe Hannibal re cognita cum proiectum fratris caput ad sua castra vidisset, «angosco» inquit «infelicitatem Carthaginis». haec fuit illius viri non sine praesagio quodam fati imminentis prima confessio.

[54] Iam certum erat Hannibalem etiam ipsius confessione posse vinci: sed tot rerum prosperarum fiducia plenus populus Romanus magni aestimabat asperrimum hostem in sua Africa debellare. [55] Duce igitur Scipione in ipsam Africam tota mole conversus imitari coepit Hannibalem et Italiae suae clades in Africa⁶² vindicare. [56] Quas ille, dii boni, Hasdrubalis copias fudit, quos Syphacis Numidici regis equitatus! quae quantaque utriusque castra facibus inlatis una nocte delevit! denique iam non a tertio lapide, sed ipsas Carthaginis portas obsidione quatiebat. [57] Sic factum ut inhaerentem atque incubantem Italiae extorqueret Hannibalem. [58] Non fuit maior sub imperio Romano dies quam ille, cum duo omnium et ante et postea ducum maxime duces, ille Italiae, hic Hispaniae victor, conlatis comminus signis direxere aciem. Sed et conloquium fuit inter ipsos de legibus pacis: steterunt diu mutua admiratione defixi. [59] Ubi de pace non convenit, signa cecinere. [60] Constat utriusque confessione nec melius instrui aciem nec acrius potuisse

⁵⁹ Sulla base del codice B, Iahn e Halm scrivono la porzione di testo *deos inquam, nec fateri pudebit* dopo *restitisse*.

⁶⁰ Tollius, Iahn e Halm scrivono *submovere*.

⁶¹ Seguendo B Iahn e Halm omettono *itaque*.

⁶² Sulla base della lezione di I e C Rossbach scrive *Africam*.

pugnari; hoc Scipio de Hannibalis, Hannibal de Scipionis exercitu praedicaverunt. [61] Sed tamen Hannibal cessit, praemiumque victoriae Africa fuit et secutus Africam statim terrarum orbis.

Dopo la prima guerra punica ci furono a malapena quattro anni di pace: ecco una seconda guerra, senza dubbio inferiore per durata – infatti non conta più di diciotto anni – ma fu tanto più atroce per la ferocia della sconfitta che, se qualcuno mettesse a confronto le perdite di entrambi i popoli, quel popolo che vinse sarebbe più simile al popolo vinto.[2] Bruciava a quel popolo fiero l'affronto del mare che gli era stato sottratto, delle isole strappate, del pagamento di un tributo che erano abituati ad imporre. Per tutti questi motivi Annibale, da ragazzino, davanti all'altare aveva giurato al padre la vendetta e non ritardò.[3] Dunque fu scelta a pretesto della guerra Sagunto, antica e ricca città della Spagna senza dubbio grande ma anche doloroso esempio di lealtà nei confronti dei Romani; [4] Annibale, cercando scuse per nuovi rivolgimenti, annientò con le sue mani e quelle dei suoi stessi abitanti questa città che era stata espressamente dichiarata indipendente per un comune trattato, affinché, violando il patto, si aprisse la strada verso l'Italia.

[5] Per i Romani il rispetto dei patti è sacro; quindi nel momento stesso in cui appresero dell'assedio della città alleata, memori anche dell'alleanza conclusa con i Cartaginesi, non si lanciarono subito alle armi, nel mentre, preferirono prima esporre lamentele in conformità alla prassi giuridica.

[6] I Saguntini frattanto stremati oramai da nove mesi per la fame, per le macchine da guerra e le armi, trasformata infine la lealtà in rabbia innalzarono nel foro una pira gigantesca, poi gettandosi sopra, distrussero a ferro e a fuoco sé stessi e i loro cari, con tutti i loro beni. [7] Fu pretesa la consegna del responsabile di un così grave disastro, Annibale. Mentre i Cartaginesi temporeggiavano, Fabio, capo dell'ambasceria disse: «Qual è l'indugio? Nella piega della toga porto sia guerra che pace; quale delle due scegliete?» E a loro che rispondevano urlando «Guerra» disse: «Prendetevi dunque la guerra» e scuotendo nel mezzo della curia la piega interna della toga la fece ricadere non senza un fremito di paura, come se veramente portasse la guerra in tasca. [8] La conclusione della guerra fu simile agli inizi. Infatti come se le ultime maledizioni dei Saguntini reclamassero per sé queste offerte sacrificali durante la distruzione e l'incendio dello stato, così offrirono ai loro mani la vendetta con la devastazione dell'Italia, con la conquista dell'Africa, con la morte dei comandanti e dei re che avevano combattuto quelle guerre.

[9] Pertanto una volta che quella forza accanita e omicida, quella tempesta della guerra punica si mosse in Spagna e il fulmine destinato oramai da lungo tempo ai Romani avvampò con l'incendio Saguntino, senza indugio come trascinata da un impeto irrefrenabile superò l'ostacolo delle Alpi e da quelle nevi di altezza inaudita discese in Italia come mandata dal cielo.

[10] Ma al primo assalto questo uragano scoppiò improvvisamente, con uno spaventoso fragore, tra il Po e il Ticino. Allora, sotto il comando di Scipione, l'esercito fu sbaragliato; anche il comandante in persona, ferito, sarebbe caduto nelle mani dei nemici se il figlio che allora vestiva la pretesta non avesse trascinata via il padre ponendolo al riparo da una morte certa. [11] Costui sarà il futuro Scipione, colui il quale sarebbe nato per la rovina dell'Africa, che avrebbe preso il nome dalle sue disgrazie.

[12] Al Ticino seguì la Trebbia. Questa seconda bufera della guerra punica imperversò durante il consolato di Sempronio. Allora quei nemici scaltrissimi, essendosi imbattuti in un giorno freddo e nevoso, dopo essersi tenuti al caldo con il fuoco e con l'olio – terribile a dirsi – quegli uomini venuti dal sud e dal sole ci vinsero col nostro stesso inverno.

[13] Il lago Trasimeno fu il terzo fulmine di Anibale, sotto il comando di Flaminio. Anche in quella circostanza si palesò un nuovo stratagemma della furbizia Cartaginese: infatti, coperto dalla nebbia del lago e dalle canne palustri improvvisamente attaccò alle spalle i nostri soldati mentre combattevano. [14] Nè possiamo lamentarci degli dei. Avevano annunciato al comandante temerario l'imminente disfatta degli sciami che si erano posati sulle insegne, le aquile che si rifiutavano di avanzare, un violento terremoto che seguì la battaglia appena ingaggiata: se non produssero quel tremore del suolo le scorrerie di cavalli e di uomini e le armi agitate con violenza crescente: [15] la quarta e, per così dire, all'incirca l'ultima ferita all'autorità del potere di Roma fu Canne, sconosciuto villaggio della Puglia; ma uscì dall'anonimato per la portata della disfatta e conquistò la fama per la strage di sessantamila uomini. Lì il comandante, la terra, il cielo, il giorno, tutta quanta la natura si accordarono per il massacro dello sfortunato esercito.

[16] Certamente Annibale, non soddisfatto di essersi servito di falsi disertori che subito avevano massacrato alle spalle i nostri combattenti, in aggiunta, da generale esperto anche su campo aperto, studiata la natura del luogo e cioè che lì il sole è battente, la polvere abbondante e che da oriente soffia sempre l'Euro quasi di proposito, schierò l'esercito in maniera tale che, mentre i Romani dovevano far fronte a tutti questi inconvenienti, lui combatteva con il vento, con la polvere, con il sole mantenendo il suo tratto di cielo favorevole. [17] Pertanto i due imponenti eserciti si massacrarono fino all'appagamento dei nemici, finché Annibale disse ai suoi soldati: «Deponete le spade». Uno dei due comandanti fuggì, l'altro cadde ucciso; non si sa quale dei due si comportò con maggiore coraggio: [18] Paolo provò vergogna, Varrone non perse le speranze. Testimonianza della carneficina furono l'Aufido insanguinato per lungo tempo, un ponte costruito con i cadaveri per ordine del comandante sul torrente Vergello, due moggi di anelli inviati a Cartagine e la dignità equestre valutata a misura. [19] Certo non vi sarà alcun dubbio sul fatto che Roma avrebbe potuto considerare quello come il suo ultimo giorno e che Annibale, nell'arco di cinque giorni avrebbe potuto banchettare sul Campidoglio se, dicono che quel famoso cartaginese, Marbale figlio di Bomilcare, avrebbe riferito ciò, Annibale nello stesso modo in cui sapeva vincere, così sapeva anche servirsi della vittoria. [20] Ma in quel caso, come suole dirsi comunemente, o lo stesso destino di una città destinata al dominio supremo, o la sua stessa indole malvagia o gli dei ostili a Cartagine volsero in una direzione diversa. [21] Potendo disporre della vittoria preferì goderne e, abbandonata Roma, percorrere la Campania e Taranto; lì lui stesso e l'ardore del suo esercito si infiacchirono al punto tale che si dice che Capua fu la Canne di Annibale. [22] Infatti, - chi lo avrebbe detto? - il sole della Campania e Baia trepida per le sue fonti piegarono quell'uomo che non era stato vinto dalle Alpi, che non era stato domato dalle armi. [23] Nel frattempo il popolo Romano riprese fiato e quasi venne fuori dagli inferi. Non c'erano armi: furono tolte dai templi. Mancavano giovani soldati: gli schiavi furono liberati per il servizio militare. [24] La cassa dello Stato era vuota: il senato mise volentieri a disposizione le sue risorse, nè lasciarono per sé un po' d'oro ad eccezione di quello che era nelle bolle e nell'anello personale. I cavalieri seguirono l'esempio e le tribù imitarono il ceto equestre. [25] Infine a stento furono sufficienti i registri, le mani degli scribi bastarono appena sotto il consolato di Levino e Marcello, quando i beni privati furono trasferiti al tesoro pubblico.

[26] Che altro? Nell'elezione dei magistrati quale fu la saggezza delle centurie quando i più giovani chiesero consiglio ai più anziani per la designazione dei consoli. Senza dubbio contro un nemico tante volte vincitore, tanto astuto, bisognava combattere non soltanto con il coraggio ma anche con la loro avvedutezza. [27] La prima speranza di ripresa e, per così dire, di rinascita del dominio di Roma fu Fabio che studiò una nuova strategia di vittoria su Annibale: non combattere.

Da qui gli derivò il soprannome nuovo e salvifico per la repubblica di Temporeggiatore; da qui fu denominato dal popolo «scudo del potere».

[28] Dunque attraverso tutto il Sannio, attraverso i territori del Falerno e del monte Gauro indebolì tal punto Annibale che, lui che non poté essere vinto con il coraggio, fu snervato con l'indugio.

[29] In seguito sotto il comando di Claudio Marcello osò anche attaccare battaglia: lo incalzò da vicino, lo sconfisse nella sua Campania e lo scacciarono dall'assedio della città di Nola.

[30] Sotto il comando di Sempronio Gracco osò inseguirlo attraverso la Lucania e incalzarlo alle spalle mentre batteva in ritirata benché in quella circostanza – che vergogna! – si combatteva con un esercito di schiavi: infatti fino a questo punto li avevano ridotti così tante sventure. Ma la libertà che era stata concessa li trasformò in Romani da schiavi che erano. [31] O fiducia sorprendente in così tante avversità! Anzi, o straordinario coraggio e orgoglio del popolo romano! In circostanze tanto pericolose e scoraggianti al punto tale che si dubitava del destino della sua Italia, tuttavia osò volgere lo sguardo in una direzione opposta e [32] mentre il nemico, tenuto per la gola, si aggirava attraverso la Campania e la Puglia e trasformava in Africa l'Italia centrale, allo stesso tempo faceva resistenza contro costoro e inviava in Sicilia, in Sardegna, in Spagna eserciti che aveva distribuiti in tutto il mondo.

[33] La Sicilia fu affidata a Marcello. E non resistette a lungo: infatti tutta l'isola fu vinta in una sola città. Quella famosa e grande capitale, fino a quel momento invincibile, Siracusa, benché fosse difesa dall'accortezza di Archimede, alla fine si arrese.

[34] Non le furono d'aiuto il triplice muro e le altrettante rocche, quel famoso porto di marmo e la celebre fonte Aretusa; tutto ciò giovò soltanto a risparmiare la bellezza della città vinta. [35] Gracco assalì la Sardegna. Ad essa non furono d'aiuto la ferocia del suo popolo e la grandezza smisurata dei monti Insani, infatti sono chiamati così. Si infierì contro le città e in particolare la città delle città, Cagliari, affinché quel popolo insolente e sperzante della morte almeno fosse domato dal rimpianto per la patria distrutta. [36] Inviati in Spagna, Gneo e Publio Scipione la sottrassero quasi tutta ai Cartaginesi, ma sopraffatti dai tranelli della furbizia punica la persero nuovamente, nonostante durante lunghi combattimenti fossero cadute le fortificazioni cartaginesi. Ma gli agguati punici li uccisero, uno, mentre con la spada tracciava l'area dell'accampamento, l'altro, mentre fuggiva su una torre, circondandolo di fiaccole.

[37] Allora fu inviato insieme con l'esercito, per la vendetta del padre e dello zio, Scipione, a cui il destino aveva assegnato il nome solenne dall'Africa.

[38] Quella Spagna bellicosa, celebre per i suoi uomini e le sue armi, vivaio dell'esercito nemico, maestra di Annibale – incredibile a dirsi – la riconquistò tutta, dai Pirenei alle colonne d'Ercole e l'Oceano, non si sa se con maggiore rapidità o successo.

[39] Con quale facilità, lo lasciano intravedere i quattro anni impiegati; con quale facilità lo dimostra anche una città. Infatti fu presa nel medesimo giorno in cui fu posta sotto assedio, e fu presagio della vittoria in Africa il fatto che fu conquistata tanto facilmente la Cartagine spagnola.

[40] Tuttaia è certo che alla definitiva conquista della provincia giovò soprattutto la straordinaria integrità del comandante, il quale restituì ai barbari i giovani prigionieri di guerra e ragazze di eccezionale bellezza senza neanche aver permesso che fossero portate al suo cospetto affinché non sembrasse che, anche solo con lo sguardo, oltraggiasse qualcosa di quella purezza virgineale.

[41] Queste furono le imprese del popolo romano nei diversi paesi. Tuttavia non era stato capace di allontanare Annibale che si era radicato nelle viscere dell'Italia. La maggior parte della città era passata dalla parte del nemico e il comandante infaticabile si serviva contro i Romani anche delle forze italiche.

[42] Tuttavia lo avevamo ormai scacciato dalla maggior parte delle piazzetorti e delle regioni, ormai Taranto era tornata a noi e già era stata occupata Capua, residenza, dimora e seconda patria di Annibale, la cui perdita diede un tale dolore al comandante cartaginese che da lì volse tutte le sue forze contro Roma. [43] O popolo degno del dominio sul mondo, degno del favore di tutti e dell'ammirazione degli uomini e degli dei! Ridotto a temere il peggio, non abbandonò il suo cattivo proposito e, turbato per la sua città, tuttavia non lasciò Capua, ma, mentre una parte dell'esercito era stata lasciata indietro, sotto il comando del console Appio, e l'altra seguiva Flacco in città, combatteva sia in presenza che in assenza. [44] Dunque perché ci meravigliamo del fatto che gli dei stessi- intendo proprio gli dei e non mi vergognerò di confessarlo- si opponessero una seconda volta ad Annibale mentre levava gli accampamenti dal terzo miglio? [45] Infatti su ciascuna delle sue manovre fu riversata a diretto una tale quantità di pioggia, si levò una tale furia di vento che sembrava che il nemico fosse scacciato da una volontà divina proveniente non dal cielo, ma dalle mura della stessa città e dal Campidoglio. [46] Pertanto si diede alla fuga, ripiegò e si rifugiò nella parte più interna dell'Italia dopo aver abbandonato una città che per un po' aveva amato. [47] Cosa di poco valore a dirsi, ma abbastanza efficace per dimostrare la grandezza d'animo del popolo romano è il fatto che in quegli stessi giorni in cui era stato occupato il terreno su cui Annibale aveva stabilito l'accampamento, fu messo in vendita a Roma e, messo all'asta, trovò un acquirente. [48] Annibale, da parte sua volle imitare quel rapporto di fiducia e mise all'asta le banche della città: non fu trovato un compratore, di modo che si sappia che ci furono anche presagi del futuro destino. [49] Nonostante tanto coraggio, nonostante tanto favore da parte degli dei, non si sarebbe concluso nulla se Asdrubale, fratello di Annibale, fosse venuto dalla Spagna con un nuovo esercito, nuove forze, nuove macchine da guerra. [50] Senza ombra di dubbio per noi sarebbe finita se quell'uomo si fosse riunito con suo fratello. Ma Claudio Nerone insieme con Livio Salinatore vinse anche costui, nel momento in cui stava scendendo dalle Alpi, mentre tracciava l'area dell'accampamento presso il Metauro. [51] Nerone scacciava Annibale nell'angolo più lontano dell'Italia, Livio aveva rivolto le insegne nella direzione totalmente opposta, vale a dire verso le stesse gole da cui nasceva l'Italia. [52] Dal momento che era frapposto tra loro uno spazio enorme, vale a dire tutta l'Italia nella sua interezza, secondo quale piano, con quale rapidità i consoli unissero le truppe in un solo corpo e, venuti a battaglia, annientassero il nemico impreparato, senza che Annibale non si rendesse conto di cosa stesse accadendo, è cosa difficile a dirsi. [53] Senza dubbio Annibale, venuto a conoscenza dei fatti, non appena vide la testa del fratello gettata davanti al suo accampamento, disse: «Riconosco la disfatta di Cartagine». Questa fu la prima ammissione di quell'uomo non senza un presentimento del destino incombente. [54] Ormai era certo che Annibale, per sua stessa ammissione, potesse essere vinto: ma, pieno di fiducia in sé stesso per i tanti esiti favorevoli, il popolo romano riteneva di grande valore trionfare su un nemico tanto fiero nella sua stessa Africa. [55] Quindi, sotto il comando di Scipione, dirigendosi con tutta la sua massa di soldati verso la stessa Africa, cominciò ad imitare Annibale e a vendicare in Africa le devastazioni della sua Italia. [56] Dei buoni, quali truppe di Asdrubale egli respinse, quale cavalleria di Siface, re dei Numidi! Quali e quanti accampamenti dell'uno e dell'altro distrusse in una sola notte, dopo averli attaccati con le fiaccole! Infine ormai non si spostava più dal terzo miglio, ma, durante l'assedio, abbatteva le porte stesse di Cartagine. [57] Agimmo in modo tale da strappare a forza dall'Italia Annibale che si era radicato e incombeva di continuo su di essa. [58] Nell'arco di tutto il dominio romano non vi fu un giorno più importante di quello durante il quale i due più importanti generati tra tutti e di tutti i tempi, uno vincitore

dell'Italia, l'altro della Spagna, combattendo fra loro corpo a corpo si schierarono in battaglia. Ma discussero fra loro anche le condizioni della pace: [59] Rimasero fermi per lungo tempo, fissandosi con ammirazione reciproca. Dal momento che non si erano accordati per la pace, fecero suonare il segnale della battaglia. [60] È evidente a tutti, per ammissione di entrambi, che non si poté schierare l'esercito in maniera migliore né combattere con maggior ardore; questo andava dicendo Scipione dell'esercito di Annibale e Annibale dell'esercito Scipione. [61] Ma Annibale si piegò e la ricompensa della vittoria fu l'Africa e all'Africa seguì presto il mondo intero.

XXIII
BELLUM MACEDONICUM PRIMUM
(II, 7)

Post Carthaginem vinci neminem puduit. secutae sunt statim Africam gentes, Macedonia, Graecia, Syria ceteraque omnia quodam quasi aestu et torrente fortunae, [2] sed primi omnium Macedones, adfectator quondam imperii populus. itaque quamvis tum Philippus regno praesideret, Romani tamen dimicare sibi cum rege Alexandro videbantur. [3] Macedonicum bellum nomine amplius quam spectatione gentis fuit. [4] causa coepit a foedere Philippi, quo rex iam pridem dominantem in Italia Hannibalem sibi socium iunxerat; postea crevit inplorantibus Athenis auxilium contra regis iniurias, cum ille ultra ius victoriae in templa et aras et sepulcra⁶³ ipsa saeviret. [5] placuit senatui opem tantis ferre supplicibus. quippe iam gentium reges duces, populi nationes praesidia sibi ab hac urbe repetebant. [6] primum igitur Laevino consule populus Romanus Ionium mare ingressus, tota Graeciae litora veluti triumphanti classe peragravit. [7] spolia quippe Siciliae Sardiniae, Hispamae Africae praeferebat, et manifestam victoriam nata in praetoria puppi laurus pollicebatur. [8] aderat sponte in auxilium Attalus, rex Pergamenorum, aderant Rhodii, nauticus populus, qui navibus⁶⁴ a mari, consul a terris omnia equis virisque quatiebat. [9] bis victus, bis fugatus rex, bis exutus castris, cum tamen nihil terribilius Macedonibus fuit ipso volnerum adspectu, quae non spiculis nec sagittis nec ullo Graeculo ferro sed ingentibus pilis nec minoribus adacta gladiis ultra mortem patebant. [10] enimvero Flaminio duce invios antea Chaonum montes Aoumque amnem per abrupta vadentem et ipsa Macedoniae claustra penetravimus. introisse victoria fuit. [11] nam postea numquam ausus congregi rex ad tumulos, quos Cynocephalas vocant, uno ac ne hoc quidem iusto proelio opprimitur. [12] et illi quidem consul pacem dedit regnumque concessit, mox, ne quid esset hostile, Thebas et Euboean et grassantem sub Nabide suo Lacedaemona compescuit. [13] Graecia vero veterem statum reddidit, ut legibus viveret suis et avita libertate frueretur. [14] quae gaudia, quae vociferationes fuerunt, cum hoc forte Nemeae in theatro quinquennialibus ludis a praecone caneretur! quo certavere plausu! quid florum in consulem profuderunt! [15] et iterum iterumque praeconem repetere vocem illam iubebant, qua libertas Achaiae pronuntiabatur, nec aliter illa consulari sententia quam modulatissimo aliquo tiliarum aut fidium cantu fruebantur.

⁶³ Havas scribe *sepulchra*.

⁶⁴ Havas corresse in *quibus instantibus* sulla scorta di Hirt. b. G. 8, 14, 3: *militibus instantibus*.

1 Dopo Cartagine, nessuno si vergognò di essere vinto. Altre nazioni seguirono subito l’Africa, la Macedonia, la Grecia, la Siria e tutte le altre, come per un’onda e un torrente della fortuna: [2] ma primi fra tutti i Macedoni, popolo che un tempo era stato un pretendente all’egemonia. Pertanto, benché allora Filippo governasse sul regno, tuttavia i Romani avevano l’impressione di combattere con il re Alessandro.

[3] La guerra macedonica fu importante più per la fama di quel popolo che per la considerazione di cui godeva. [4] La causa scatenante della guerra fu in un patto stretto da Filippo, secondo il quale il re da qualche tempo si era unito in alleanza con Annibale che voleva ottenere il dominio sull’Italia; in seguito si ampliò dal momento che Atene aveva supplicato aiuto contro gli oltraggi del re, mentre lui infieriva oltre i diritti della vittoria sui templi, sugli altari e sulle stesse tombe. [5] Il Senato decise di portare aiuto a dei supplici così importanti. Infatti già i re stranieri, i comandanti, i popoli, le nazioni reclamavano per sé da questa nostra città corpi di difesa. [6] Dunque, sotto il consolato di Levino, il popolo romano attraversò per la prima volta il mar Ionio, percorse tutta la costa della Grecia con una flotta quasi guidata al trionfo. [7] Infatti portava innanzi le spoglie della Sicilia, della Sardegna, della Spagna, dell’Africa e l’alloro spuntato sulla poppa della nave ammiraglia prometteva una sicura vittoria. [8] Spontaneamente si presentò in soccorso Attalo, re di Pergamo, si presentarono i Rodiesi, popolo di marinai che abbatté ogni resistenza sul mare con le sue navi, il console invece sulla terraferma, con i suoi cavalli e i suoi soldati. [9] Il re fu vinto due volte, due volte fu costretto alla fuga, due volte fu privato dell’accampamento, tuttavia per i Macedoni nulla fu più raccapricciante dell’aspetto stesso delle ferite che non erano state causate né dalle aste, né dalle frecce, né da nessun’altra arma in uso ai Greci, ma erano state aperte da enormi pili e da spade di grandezza non inferiore, affondati in maniera più che mortale. [10] In realtà, sotto la guida di Flaminio, ci insinuammo attraverso i monti dei Caoni, prima inaccessibili, il fiume Aoo che scorre a precipizio e gli stessi passi serrati della Macedonia.

[11] L’essere entrati fu una vittoria. Infatti, successivamente, il re, non osando mai attaccare battaglia presso le collinette che chiamano Cinoscefale, fu annientato in un unico combattimento, e nemmeno questo fu regolare. [12] E senza dubbio il console gli concesse la pace e gli permise di conservare il regno, poi, affinché non ci fosse qualche ostilità, domò Tebe, l’Eubea, e Sparta che tentava di farsi avanti sotto il suo Nabide.

[13] Ma restituì alla Grecia il suo antico statuto, affinché vivesse secondo le proprie leggi e godesse della libertà dei suoi avi. [14] Quale fu la gioia, quali le acclamazioni quando ciò fu annunciato, per caso, da un araldo a Nemea, in teatro, durante i giochi quinquennali. Fecero a gara con gli applausi! Quali fiori profusero sul console! [15] E davano ordine che l’araldo ripettesse più e più volte quella sentenza con la quale veniva dichiarata la libertà dell’Acaia e non altrimenti ci si rallegrò di quella decisione del console che con la più armoniosa melodia di flauti o di cetre.

XXIV

BELLUM SYRIACUM REGIS ANTOCHI

(II, 8)

Macedoniam⁶⁵ statim et regem Philippum Antiochus excepit quodam casu, quasi de industria sic adgubernante fortuna, ut quem ad modum ab Africa in Europam, sic ab Europa in Asiam ultro se suggerentibus causis imperium procederet, et cum terrarum orbis situ ipse ordo victoriarum

⁶⁵ Hal e Iahn aggiungono *Asia* dopo *Macedoniam*; Rossbach scrive *Asia* dopo *statim*.

navigaret. [2] Non aliud formidolosius fama bellum fuit; quippe cum Persas et orientem, Xerxen atque Darium cogitarent, quando perfossi invii montes, quando velis opertum mare nuntiaretur. [3] Ad hoc caelestes minae territabant, cum umore continuo Cumanus Apollo sudaret. sed hic faventis Asiae suae numinis timor erat. [4] Nec sane viris opibus armis quidquam copiosius Syria; sed in manus tam ignavi regis inciderat, ut nihil fuerit in Antiocho speciosius quam quod a Romanis victus est. [5] Inpulere regem in id bellum illinc Thoas Aetoliae princeps, inhonoratam apud Romanos querens adversus Macedonas militiae suae societatem, hinc Hannibal, qui in Africa victus, profugus et pacis inpatiens hostem populo Romano toto orbe quaerebat. [6] Et quod illud fuisset periculum, si se consiliis eius rex tradidisset, id est si Asiae viribus usus fuisset miser Hannibal? sed rex suis opibus et nomine regio fretus satis habuit bellum movere. [7] Europa iam dubio procul iure belli ad Romanos pertinebat. hic Lysimachiam, urbem in litore Thracio positam a maioribus suis, Antiochus ut hereditario iure repetebat. [8] Hoc velut sidere, Asiatici belli mota tempestas. et maximus regum, contentus fortiter indixisse bellum, cum ingenti strepitu ac tumultu movisset ex Asia, occupatis statim insulis Graeciaeque litoribus otia et luxus quasi victor agitabat. [9] Euboean insulam continenti adhaerentem tenui freto reciprocantibus aquis Euripus abscidit⁶⁶. hic ille positis aureis sericisque tentoriis sub ipso freti murmure, cum praefluentes aquae tibiis fidibusque concinerent, conlatis undique quamvis per hiemen rosis, ne non aliquo genere ducem agere⁶⁷ videretur, virginum puerorumque dilectus habebat. [10] Talem ergo regem iam luxuria sua debellatum Acilio Glabrione consule populus Romanus in insula adgressus ipso statim adventus sui nuntio coegit ab insula fugere. [11] Tum praecipitem apud Thermopylas adsecutus, locum trecentorum Laconum speciosa caede memorandum, ne ibi quidem fiducia loci resistantem mari ac terra cedere coegit. statim et e vestigio itur in Syriam. [12] Classis regia Polyxenidae Hannibalique commissa – nam rex proelium nec spectare poterat – duce Aemilio Regillo, adremigantibus Rhodis tota laceratur. [13] Ne sibi placeant Athenae: in Antiocho vicinus Xerxen, in Aemilio Alcibiaden aequavimus, Epheso Salamina pensavimus. [14] Tum conule Scipione, cui frater, ille modo victor Carthaginis Africanus, voluntaria legatione aderat, debellari regem placet. et iam toto cesserat mari, sed nos imus ulterius. [15] Maendrum ad amnem montemque Sipyllum castra ponuntur. hic rex incredibile dictu quibus auxiliis, quibus copiis consederat. [16] Trecenta milia peditum, equitum falcatorumque curruum non minor numerus. elephantis ad hoc immensae magnitudinis, auro purpura argento et suo ebore fulgentibus, aciem utrimque vallaverat. [17] Sed haec omnia praepedita magnitudine sua ad hoc imbre⁶⁸, qui subito superfusus mira felicitate Persicos arcus corruperat. primum trepidatio, mox fuga, deinde triumphus fuerunt. Victo et supplici pacem partemque regni dari placuit eo libentius, quod tam facile cecidisset.

Antiocho raccolse l'eredità della Macedonia e del re Filippo quasi per caso, come se la fortuna disponesse di proposito gli eventi in una direzione tale che, offrendo spontaneamente le occasioni, il potere si estendesse dall'Europa verso l'Asia, nello stesso modo in cui era accaduto dall'Africa verso l'Europa, e la successione delle vittorie navigasse parallelamente alla disposizione delle terre nel mondo. [2] Nessun'altra guerra fu più spaventosa per fama; dal momento che si immaginavano i Persiani e l'oriente, Serse e Dario ogni qual volta che veniva annunciato che montagne inaccessibili erano state perforate e che il mare era coperto di vele. [3] Inoltre incutevano terrore

⁶⁶ Iahn, Halm, Rossbach scrivono *abscindit* sulla base di Verg. *Aen.* 3, 418; Sen., *ad Marc.* 17, 2.

⁶⁷ Iahn e Halm propongono *ageret*; Binsfeld propone *gereret*.

⁶⁸ Sulla base di una lezione di Σ Graevius corregge in *imber*.

le minacce degli dei, dal momento che Apollo venerato a Cuma grondava di sudore incessante. Ma questa era l'apprensione del dio che manifestava il proprio favore alla sua Asia. [4] Né in verità c'era una regione più ricca della Siria per uomini, risorse, armi; ma era capitata nelle mani di un re tanto indolente che durante il regno di Antioco non ci fu nessun evento maggiormente degno di nota dell'essere stato sconfitto dai Romani.

[5] Avevano incoraggiato il re a questa guerra da una parte Toante, principe dell'Etolia, che si lamentava del fatto che la partecipazione del suo esercito nella guerra contro Mitridate non avesse fruttato alcun vantaggio, dall'altro Annibale che, sconfitto in Africa, costretto alla fuga e insofferente alla pace cercava di procurarsi in tutto il mondo un nemico contro il popolo romano.

[6] E quale sarebbe stato il pericolo nel caso in cui il re si fosse affidato ai suoi consigli, vale a dire se l'infelice Annibale si fosse potuto servire delle forze dell'Asia! Ma il re, fiducioso nei suoi mezzi e nel suo nome di re, riteneva fosse sufficiente scatenare la guerra. [7] L'Europa, senza alcun dubbio, apparteneva ormai ai Romani per diritto di guerra. Qui Antioco rivendicava come per diritto ereditario, Lisimachia, città fondata dai suoi antenati sulla costa della Tracia. [8] Fu come se da questa stella scoppio la tempesta della guerra asiatica. E il più importante dei re, soddisfatto di aver coraggiosamente dichiarato la guerra, allontanandosi dall'Asia con grande schiamazzo e trambusto, occupate subito le isole e le coste della Grecia, viveva negli ozi e nel lusso, come fosse un vincitore. [9] L'Euripo separa con un sottile istmo dalle alterne correnti l'isola Eubea, prospiciente al continente. Qui egli, dopo aver impiantato tende di oro e di seta, vicino al mormorio stesso dello stretto, dal momento che le acque che scorrevano si univano armonicamente concerto di flauti e cetre, radunando da ogni parte rose, benché si fosse nel pieno dell'inverno, affinché non sembrasse che si comportasse in maniera diversa da un generale, faceva leva di giovani ragazze e ragazzi. [10] Durante il consolato di Acilio Glabrione il popolo romano, mettendo piede sull'isola, al solo annuncio del suo arrivo, costrinse alla fuga da quella stessa isola un re di tal specie, già annientato dalla sua stessa lussuria. [11] Allora, dopo aver raggiunto presso le Termopili il re che fuggiva precipitosamente, luogo degno di essere ricordato per la splendida morte di trecento Lacedemoni, non potendo resistere neanche lì, nonostante la sicurezza del luogo, lo costrinse a ritirarsi per terra e per mare. Subito, sulle sue tracce, si andò in Siria. [12] La flotta regale, affidata a Polissenide e ad Annibale- infatti il re non aveva potuto assistere allo scontro- fu interamente distrutta, sotto la guida di Emilio Regillo, con i Rodiesi si avvicinavano con i remi. [13] Non si compiaccia troppo Atene: nella persona di Antioco abbiamo vinto Serse, in Emilio abbiamo uguagliato Alcibiade, ad Efeso abbiamo pareggiato Salamina. [14] Allora, sotto il consolato di Scipione, che il fratello, quel famoso Africano, da poco vincitore di Cartagine, aveva sostenuto spontaneamente in qualità di legato, decise di annientare il re. E già si era ritirato su tutto il mare, ma noi ci spingemmo oltre. [15] Furono disposti gli accampamenti presso il fiume Menandro e il monte Sipilo. Qui il re, incredibile a dirsi, si era insediato con quali rinforzi, con quali truppe! [16] Erano trecentomila tra fanti, cavalieri, e un numero non inferiore di carri falcati. Aveva inoltre circondato lo schieramento da entrambi i lati con elefanti di straordinaria grandezza, sfolgoranti di oro, porpora, argento, avorio. [17] Ma tutti questi stratagemmi furono ostacolati dalla sua grandezza, in più la pioggia che si riversò all'improvviso per straordinaria fortuna, danneggiò gli archi persiani. Dapprima ci fu il panico, poi la fuga, infine il trionfo. [18] Si decise tanto più volentieri che fosse concessa la pace e una parte del regno al re sconfitto e supplice per il fatto che si fosse ritirato tanto facilmente.

BELLUM AETOLUM

(II, 9)

Syriaco bello successit, et debebat, Aetolicum. Victo quippe Romanus Antiocho faces Asiatici belli persequatur. ergo Fulvio Nobiliori mandata ultio est. [2] Hic protinus caput gentis Ambraciam, regiam Pyrrhi, machinis quatit. secuta deditio est. [3] Aderant Aetolorum⁶⁹ precibus Attici, Rhodii, et meminimus auxilii: sic placuit ignoscere. [4] Serpsit tamen latius in proximos bellum omnemque late Cephalleniam, Zacynthon et quidquid insularum in eo mari inter Ceraunios montes iugumque Maleum⁷⁰: Aetoli belli accessio fuerunt.

Alla guerra siriana seguì, ed era doveroso, la guerra etolica. Infatti, dopo aver vinto Antioco, il popolo romano continuava a tener dietro alle fiaccole della guerra asiatica. [2] La repressione fu affidata a Fulvio Nobilione. Costui, servendosi delle macchine da assedio, distrusse la capitale di quella regione, Ambracia, residenza reale di Pirro. Seguì la resa. [3] Ateniesi e Rodiesi parteciparono alle preghiere degli Etoli e noi ci ricordammo dei loro aiuti: così si decise di perdonare. [4] Tuttavia la guerra si insinuò con maggiore agio contro i confinanti e su tutto il territorio di Cefalonia, Zacinto e ogni altra isola che si trovava in quel mare tra i monti Cerauni e capo Malea: furono la continuazione della guerra etolica.

XXVI

BELLUM HISTRICUM

(II, 10)

Histri secuntur Aetolos; quippe bellantes eos nuper adiuverant. [2] Et initia pugnae hosti prospera fuerunt eademque exitii causa. nam cum Gnaei Manli castra cepissent opimaeque praedae incubarent, epulantes ac ludibundos, plerosque qui aut ubi essent prae poculis nescientes, Appius Pulcher invadit. [3] Sic cum sanguine et spiritu male partem revomere victoriam. ipse rex Aepulo equo inpositus, cum subinde crapula et capitis errore lapsaret, captum sese vix et aegre, postquam expergefactus est, didicit.

Gli Istri seguirono gli Etoli; infatti li avevano aiutati di recente durante la guerra. [2] Le fasi preliminari del combattimento furono favorevoli al nemico e ugualmente lo fu la causa della disfatta. Infatti, essendosi impossessati degli accampamenti di Gneo Manlio, custodendo un ricco bottino, Appio Pulcro li attaccò mentre gozzovigliavano e si abbandonavano ai festeggiamenti e i più non sapevano neanche chi o dove fossero per l'ubriachezza. [3] Così insieme col sangue e la vita rigettarono anche quella vittoria ottenuta in malo modo. Lo stesso re Epulone, montando a cavallo, dal momento che era caduto subito dopo per la sbornia e il capogiro, si accorse a stento e a fatica di essere stato catturato, dopo che ritornò in sé.

XXVII

BELLUM GALLOGRAECUM

(II, 11)

⁶⁹ Iahn e Halm propongono *Aetolum* sulla base di Liv., 26, 45, 4.

⁷⁰ Havas scrive in *Male<a>eum* sulla base di una correzione di Axelson, legata ad esigenze metriche,

Gallograeciam quoque Syriaci belli ruina convolvit. [2] Fuerint inter auxilia regis Antiochi, an fuisse cupidus triumphi Manlius Volso simulaverit, dubium; [3] certe negatus est victori triumphus, quia causam belli non adprobavit. Ceterum gens Gallograecorum, sicut ipsum nomen indicio est, mixta et adulterata est: reliquiae Gallorum, qui Brenno duce vastaverant Graeciam, orientem secuti, in media Asiae parte sederunt; [4] itaque uti frugum semina mutato solo degenerant, sic illa genuina feritas eorum Asiatica amoenitate mollita est. [5] Duobus itaque proeliis fusi fugatique sunt, quamvis sub adventu hostis relictis sedibus in altissimos se montes recepissent. Tolostobogi Olympum, Tectosagi Magabam insederant. utrimque fundis sagittisque detracti in perpetuam se pacem dederunt. [6] Sed alligati miraculo quidam fuere, cum catenas morsibus et ore temptassent, cum offocandas invicem fauces praebuissent. nam Orgiacontis regis uxor a centurione stuprum passa memorabili exemplo custodiam evasit, revolsumque adulteri hostis caput ad maritum reportavit.

La distruzione causata dalla guerra siriana trascinò con sé anche la Gallogrecia. [2] Se fossero tra le truppe ausiliarie del re Antioco o se Manlio Volzone, avido del trionfo, abbia finto di esserci stato, non si sa; [3] senza dubbio al vincitore non fu concesso il trionfo dal momento che non fu riconosciuta come valida la motivazione della guerra. Del resto la popolazione dei Gallogreci, così come è testimoniato dal loro stesso nome, è frutto di un imbastardito mescolamento di popoli; i rimanenti tra i Galli, che sotto il comando di Brenno avevano devastato la Grecia, proseguendo verso oriente, si erano stanziati nella regione centrale dell'Asia. [4] Pertanto, come i semi del grano si guastano cambiando il terreno, così quella loro innata ferocia fu infiacchita dalla piacevolezza dell'Asia. [5] Quindi, furono sconfitti e costretti alla fuga in due battaglie, benché, all'arrivo del nemico, abbandonate le loro sedi, si erano insediati i Tolostobogi sull'Olimpo e i Tettosagi sul Magaba. Abbattuti da entrambi i lati con fondi e frecce, si consegnarono in cambio di una pace ininterrotta. [6] Ma alcuni, essendo legati, destarono meraviglia dal momento che attaccavano le catene a morsi e con i denti, porgendosi l'un l'altro le gole da strangolare. Infatti, la moglie del re Orgiaconte, avendo subito violenza da un centurione, fuggì dal carcere con un'esemplarità degna di essere ricordata, e riportò al marito il capo mozzato dello stupratore nemico.

XXVIII

BELLUM MACEDONICUM SECUNDUM

(II, 12)

Dum aliae aliaeque gentes Syriaci belli secuntur ruinam, Macedonia rursus se erexit. [2] Fortissimum populum memoria et recordatio suae nobilitatis agitabat, et successerat Philippo filius Perses, qui semel in perpetuum victam esse Macedoniam non putabat ex gentis dignitate. [3] Multo vehementius sub hoc Macedones quam sub patre consurgunt. Quippe Thracas in vires⁷¹ suas traxerant, atque ita industriam Macedonum viribus Thracum, ferociam Thracum disciplina Macedonica temperavere. [4] Accessit his consilium ducis, qui situm regionum suarum a summo speculatus Haemo positus per abrupta castris ita Macedoniam suam armis ferroque vallaverat, ut non reliquisset aditum nisi a caelo venturis hostibus videretur. [5] Tamen Marcio Philippo consule eam provinciam ingressus populus Romanus, exploratis diligenter accessibus per Ascurida paludem Perrhaebosque tumulos illa volucris quoque, ut videbantur, invia accessit, regemque securum et nihil tale metuentem subita belli inruptione deprehendit. [6] Cuius tanta trepidatio fuit,

⁷¹ Iahn propone *res*.

ut pecuniam omnem in mare iusserit mergi ne periret, classem cremari ne incenderetur. [7] Paulo consule, cum maiora et crebriora essent inposita praesidia, per alias vias Macedonia deprensa est, summa quidem arte et industria ducis, cum alia eminatus⁷² alia inrepsisset⁷³. [8] Cuius adventus ipse adeo terribilis regi fuit, ut interesse non auderet, sed gerenda ducibus bella mandaverit. [9] Absens ergo victus fugit in maria insulamque Samothracen, fretus celebri religione, quasi templa et arae possent defendere, quem nec montes sui nec arma potuissent. [10] Nemo regum diutius amissae fortunae conscientiam retinuit. Supplex cum scriberet ad imperatorem ab illo quo confugerat templo nomenque epistolae notaret⁷⁴ suum, regem addidit. sed nec reverentior captae maiestatis alius Paulo fuit. [11] Cum in conspectum venisset hostis, in tribunali recepit et convivii adhibuit liberosque admonuit suos ut fortunam, cui tantum liceret, revererentur. [12] Inter pulcherrimos hunc quoque populus Romanus de Macedonia duxit ac vidit triumphum; quippe cuius spectaculo triduum impleverit. [13] Primus dies signa tabulasque, sequens arma pecuniam transvexit, tertius captivos ipsumque regem adtonitum adhuc tamquam subito malo et stupentem. [14] Sed multo prius gaudium victoriae populus Romanus quam epistolis victoris praeceperat. quippe eodem die, quo victus est Perses in Macedonia, Romae cognitum est: [15] duo iuvenes candidis equis apud Iturnae lacum pulverem et cruorem abluebant. hi nuntiavere. Castorem et Pollucem fuisse creditum volgo, quod gemini fuissent; interfuisse bello, quod sanguine maderent; a Macedonia venire, quod adhuc anhelarent.

Mentre, una dopo l'altra, le popolazioni erano trascinate nella distruzione provocata dalla guerra siriana, la Macedonia riprese nuovamente animo. [2] Il vivo ricordo della sua antica gloria, incalzava quel popolo valoroso e a Filippo era succeduto il figlio Perseo, il quale riteneva non all'altezza dell'onore di quel popolo il fatto che la Macedonia fosse stata sconfitta una volta per tutte. [3] Sotto la guida di costui, i Macedoni si ribellarono con una violenza molto maggiore rispetto a quella usata sotto suo padre. Infatti avevano tratto a sé i Traci, aggiungendoli alle proprie forze, e così avevano contemperato l'operosità dei Macedoni con la forza dei Traci, e la foga indomita dei Traci con la disciplina militare dei Macedoni. [4] A tutto questo si era aggiunta la perspicacia del comandante che, esaminando attentamente la posizione dei suoi territori dalla sommità dell'Emo, dopo aver disposto gli accampamenti tra i luoghi scoscesi, aveva a tal punto trincerato con armi e ferro la sua Macedonia che ai nemici che stavano arrivando sembrava che non rimanesse altro accesso se non dal cielo. [5] Tuttavia, sotto il consolato di Marcio Filippo, il popolo romano, penetrato in quella provincia, dopo averne esplorati a fondo gli accessi, attraversando la palude Ascuride e i colli perrebi, entrò in quella regione inaccessibile anche agli uccelli, a quanto sembrava, e, con quell'assalto inatteso, colse di sorpresa il re che si sentiva sicuro e che non temeva nulla di simile. [6] Si trovò in una tale condizione di panico che ordinò di gettare in mare il denaro, affinché non andasse perduto, e di bruciare la flotta, affinché non andasse incendiata. [7] Sotto il consolato di Paolo, poiché erano stati disposti corpi di guardia rinforzati e più numerosi, la Macedonia fu presa per altre vie, senza dubbio con la grande abilità e strategia del comandante in quanto, avendo il sopravvento su alcuni luoghi, si insinuava in altri. [8] Il suo stesso arrivo fu a tal punto spaventoso per il re che non osò intervenire, ma aveva dato incarico ai suoi generali della condotta della guerra. [9] Quindi, sconfitto in assenza, fuggì verso il mare e

⁷² Seebode propone *alia esset minatus*.

⁷³ Sulla base di una lezione di B Seebode, Iahn, Halm, Rossbach scrivono *inrupisset*.

⁷⁴ Graevius scrive *epistola praenotaret*; N. Heinsius propone *in epistola denotaret*; Halm scrive *in epistola notaret*; Rossbach propone *in epistola enotaret*.

l'isola di Samotracia, confidando nella nota sacralità del luogo, come se potessero difenderlo i templi e gli altari, lui che non poterono proteggerlo né le montagne né le armi. [10] Nessuno tra i sovrani mantenne più a lungo la consapevolezza della fortuna perduta. Quando, supplice, scrisse al comandante da quel tempio nel quale si era rifugiato e appose il suo nome alla lettera, aggiunse in appendice il titolo di re. Ma nessun altro fu più deferente di Paolo verso un sovrano prigioniero. [11] Quando giunse al cospetto del nemico, lo accolse su una tribuna, lo invitò tra i invitati a banchetto e ammonì i suoi figli ad avere rispetto della Fortuna, alla quale era concesso tanto. [12] Il popolo romano, tra i trionfi più belli, riportò e vide anche questo sulla Macedonia; infatti, con il suo spettacolo riempì tre giorni. [13] Il primo giorno fece sfilare le statue e i quadri, il secondo le armi e il denaro, il terzo i prigionieri ed il re in persona, ancora stordito, come per una sciagura improvvisa, e incredulo. [14] Ma il popolo romano aveva pregustato la gioia della vittoria molto prima della lettera del vincitore. Infatti, nello stesso giorno in cui Perseo fu sconfitto in Macedonia, la notizia si seppe a Roma: [15] due ragazzi in groppa a cavalli bianchi lavavano via la polvere e il sangue nei pressi del lago di Giuturna. Costoro fecero da messaggeri. Nell'opinione del popolo si credette fossero Castore e Polluce, poiché erano gemelli; che avessero preso parte alla guerra, perché erano madidi di sangue; che venissero dalla Macedonia, perché avevano ancora il respiro affannoso.

XXIX

BELLUM ILLYRICUM SECUNDUM

(II, 13)

Macedonici belli contagio traxit Illyrios; si quidem, ut Romanum a tergo distringerent, a Perse rege conducti pecunia militaverunt. [2] sine mora ab Anicio praetore subiguntur. Scodram⁷⁵ caput gentis delesse⁷⁶ suffecit; statim secuta deditio est. denique hoc bellum ante finitum est quam geri Romae nuntiaretur

Si guadagnò gli Illiri per il contagio della guerra macedonica; se combatterono assunti dal re Perseo come mercenari, affinché tenessero impegnato da dietro il popolo romano. 2 Senza indugio, furono sottomessi dal pretore Anicio. Fu sufficiente abbattere Scodra, capitale di quel popolo. Subito seguì la resa. In sintesi questa guerra finì prima ancora che a Roma venisse annunciato che si stava combattendo.

XXX

BELLUM MACEDONICUM TERTIUM

(II, 14)

Quodam fato, quasi ita convenisset inter Poenos et Macedonas ut tertio quoque vincerentur, eodem tempore utriusque arma moverunt. [2] sed prior iugum excutit Macedo, aliquanto quam ante gravior, dum contemnitur. [3] causa belli prope erubescenda. quippe regnum pariter et bellum vir ultimae sortis Andriscus invaserat, dubium liber an servus, mercennarius certe; sed qui vulgo⁷⁷ Philippus ex similitudine Philippi Persae filii vocabatur, regiam formam, regium nomen, animum quoque

⁷⁵ Salmasius scrive *scoriadam*.

⁷⁶ Sauppe propone *adissee*; Koehler propone *accessisse*.

⁷⁷ Havas propone *a vulgo* sulla base di Gell. 1, 11, 11: *a vulgo dicitur*.

regis inplevit. [4] igitur dum haec ipsa contemnit, populus Romanus Iuventio praetore contentus, virum non Macedonicis modo, sed Thraciae quoque auxiliis ingentibus validum temere temptavit invictusque a veris regibus ab illo immaginario et scaenico rege superatus est. [5] sed consul Metellus amissum cum legione praetorem plenissime ultus est. nam et Macedoniam servitute multavit et ducem belli deditum ab eo, ad quem confugerat, Thraciae regulo in urbem in catenis reduxit, hoc quoque illi in malis suis indulgente fortuna, ut de eo populus Romanus quasi de rege vero triumpharet.

Per una fatalità, come se ci fosse stato un accordo tra Cartaginesi e Macedoni in modo tale che fossero sconfitti anche una terza volta, entrambi presero le armi nello stesso momento. [2] Ma per prima si rivoltò la Macedonia, in modo piuttosto violento rispetto alla volta precedente, in quanto si sentiva trattata con disprezzo. Il motivo della guerra è da arrossire per la vergogna. [3] Infatti si era impadronito della guida del regno e contemporaneamente della guerra un uomo di infima estrazione, Andrisco, non si sa se di condizione libera o schiavo, senza dubbio un mercenario; ma poiché si faceva chiamare comunemente Filippo per la somiglianza con Filippo, figlio di Perseo, aveva assunto un aspetto regale, un nome regale e anche il temperamento di un re. [4] Dunque, mentre il popolo romano disprezzava tutti questi eventi, limitandosi ad inviare il pretore Giovenzio, attaccò senza un piano un uomo superiore per i numerosi rinforzi non solo dalla Macedonia, ma anche dalla Tracia e, finora imbattuto, fu sconfitto non dai veri sovrani, ma da quel re fittizio e da palcoscenico. [5] Ma il console Metello si vendicò completamente sul pretore, caduto insieme con la sua legione. Infatti sia punì la Macedonia con la schiavitù, sia riportò in città in catene, il comandante della guerra, consegnato da quel reuccio di Tracia dal quale si era rifugiato, mentre la fortuna fu benevola nei suoi confronti anche in questa circostanza, nelle sue sventure, dal momento che il popolo romano riportò il trionfo su di lui come se si trattasse del vero re.

XXXI

BELLUM PUNICUM TERTIUM

(II, 15)

Tertium cum Africa bellum et tempore exiguum – nam quadriennio raptum est – et in comparationem priorum minimum labore – non enim tam cum viris quam cum ipsa urbe pugnatum est -, sed plane maximum eventu: quippe tandem Carthago finita est. [2] atquin⁷⁸ si quis trium temporum momenta consideret, primo commissum est bellum, profligatum secundo, tertio vero confectum. [3] sed huius causa belli, quod contra foederis legem adversus Numidas quidem, sed parassent classem et exercitum. [4] frequens autem Masinissa⁷⁹ finis territabat; sed huic ut bono socioque regi favebatur. cum de bello sederet, de belli fine tractatum est. Cato inexpiabili odio delendam esse Carthaginem, et cum de alio consuleretur, pronuntiabat, [5] Scipio Nasica servandam, ne metu ablato aemulae [urbis] luxuriari felicitas urbis inciperet; medium senatus elegit, ut urbs tantum loco moveretur. [6] nihil enim speciosius videbatur quam esse Carthaginem, quae non timeretur. [7] Igitur Manilio Censorinoque consulibus populus Romanus adgressus Carthaginem spe pacis iniecta traditam a volentibus classem sub ipso ore urbis incendit. [8] tum evocatis principibus, si salvi esse vellent, ut migrarent finibus imperavit. quod pro rei atrocitate

⁷⁸ Sulla base di una lezione di B Iahn e Halm scrivono *adquin*.

⁷⁹ La correzione è di Giacomo Leopardi, Iahn scrive Massinissa.

adeo movit iras, ut extrema mallent. comploratum igitur publice statim et pari voce clamatum est «ad arma!» [9] seditque sententia, quoquo modo rebellandum; non quia iam spes ulla superesset, sed quia patriam suam mallent hostium quam suis manibus everti. [10] qui rebellantium fuerit furor, vel hinc intellegi pote est, quod in usum novae classis tecta domuum resciderunt; in armorum officinas⁸⁰ aurum et argentum pro aere ferroque conflatum est, in tormentorum vincula matronae crinis suos contulerunt. Mancino deinde consule terra marique fervebat obsidio. [11] operti⁸¹ portus, nudatus et primus et sequens, iam et tertius murus, cum tamen Byrsa, quod nomen arci fuit, quasi altera civitas resistebat. [12] quamvis profligato urbis excidio, tamen fatale Africae nomen Scipionum videbatur. igitur in alium Scipionem conversa res publica finem belli reposcebat. hunc Paulo Macedonico procreatum Africani illius magni filius in decus gentis adsumpserat, hoc scilicet fato, ut quam urbem concusserat avus, nepos eius everteret. [13] sed quem ad modum maxime mortiferi morsus solent esse morientium bestiarum, sic plus negoti fuit cum semiruta Carthagine quam cum integra. [14] Compulsis in unam arcem hostibus portum quoque mari Romanus obstruxerat. illi alterum sibi portum ab alia urbis parte foderunt, nec ut fugerent; sed qua nemo illos nec evadere posse credebat, inde quasi enata subito classis erupit, [15] cum interim iam diebus, iam noctibus nova aliqua moles, nova machina, nova perditorum hominum manus quasi ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat. [16] deploratis novissime rebus triginta sex milia virorum se dediderunt, quo minus credas, duce Hasdrubale. [17] quanto fortius femina et uxor ducis! quae comprehensis duobus liberis a culmine se domus in medium misit incendium, imitata reginam quae Carthaginem condidit. [18] quanta urbs deleta sit, ut de ceteris taceam, vel ignium mora probari pote est. quippe per continuos decem et septem dies vix potuit incendium extinguere quod domibus ac templis suis sponte hostes inmiserant; ut, quatenus urbs eripi Romanis non poterat, triumphus arderet.

La terza guerra contro l’Africa fu breve per durata – infatti fu conclusa in quattro anni – e, a paragone con le precedenti, meno impegnativa per la fatica – infatti non si combatté tanto con gli eserciti quanto con la stessa città- tuttavia fu di gran lunga la più importante per la sua conclusione: infatti, finalmente Cartagine fu distrutta. [2] Se davvero qualcuno esaminasse attentamente il significato di queste tre circostanze, nella prima fu cominciata la guerra, nella seconda fu condotta verso la fine, nella terza fu definitivamente conclusa. [3] Ma fu causa di questa guerra il fatto che, contrariamente alle regole dell’accordo, ma senza dubbio contro i Numidi, avevano allestito una flotta ed un esercito. [4] Infatti Massinissa seminava continuamente il panico lungo i loro confini; ma nei confronti di costui si era ben disposti, come verso un re valoroso e alleato. Quando ci si sedette in consiglio a proposito della guerra, ci si occupò della conclusione del conflitto. Catone sentenziava con odio inestinguibile, anche quando si deliberava su altre questioni, che Cartagine doveva essere distrutta, [5] Scipione Nasica dichiarava invece che doveva essere salvata affinché, allontanato il timore di una città rivale, la fortuna della città non cominciasse a rammollirsi; il senato scelse una soluzione intermedia, ovvero soltanto che la città si allontanasse dalla sede attuale. [6] Infatti nulla sembrava più bello della possibilità che esistesse una Cartagine che non dovesse essere temuta. [7] Dunque, durante il consolato di Manlio e Censorino, il popolo romano, attaccando Cartagine, bruciò proprio sotto lo sguardo della città, la flotta che era stata consegnata volontariamente, infondendo la speranza della pace. [8] Allora, mandati a chiamare i cittadini più

⁸⁰ Iahn e Halm correggono in officinis

⁸¹ Seebode scrive *operis*.

ragguardevoli, ordinò di trasferirsi oltre i confini, se volevano essere salvi. Il che, a causa della durezza irremovibile della richiesta, suscitò una tale rabbia che preferirono la morte. Quindi, vi fu immediatamente un lamento generale e fu gridato ad una sola voce «alle armi!» [9] e rimase ben saldo il proposito di doversi ribellare in qualunque modo; non perché, oramai, vi fosse una qualche speranza di salvezza, ma perché preferivano che la loro patria venisse distrutta dai nemici, piuttosto che dalle loro stesse mani. [10] Quale fu l'ardore dei ribelli lo si può capire anche solo da questo, dal fatto che tagliarono i tetti delle case per usarli come una nuova flotta; nelle fabbriche d'armi furono fusi l'oro e l'argento in luogo del bronzo e del ferro; le donne raccolsero i loro capelli per le corde delle macchine da getto, poi, sotto la guida del console Mancino, l'assedio imperversava per terra e per mare. [11] I porti furono chiusi, il primo il secondo e ormai anche il terzo muro furono lasciati sguarniti di difesa, tuttavia Birsà, questo è il nome della cittadella, resisteva, come fosse quasi una seconda città. [12] Benché la distruzione della città fosse stata quasi portata a termine, per l'Africa si rivelò letale il nome di Scipione. Il figlio di quel grande Africano aveva adottato quest'ultimo, nato da Paolo Macedonico, per l'onore della sua famiglia, senza dubbio con questo destino, che il nonno scuotesse quella città che suo nipote avrebbe distrutto. [13] Ma per lo stesso modo in cui sono soliti essere mortalmente dannosi soprattutto i morsi delle bestie agonizzanti, così ci furono molte più difficoltà con la Cartagine semidistrutta che con quella nel pieno delle forze. [14] Dopo aver chiuso i nemici in una sola rocca, i Romani avevano sbarrato anche il porto dalla parte del mare. Quelli si scavarono un secondo porto dall'altra parte della città, ma non per scappare; [15] ma attraverso un passaggio dal quale nessuno credeva potessero fuggire, da lì fece irruzione una flotta come se fosse sbucata fuori all'improvviso, mentre oramai, tanto di giorno quanto di notte, compariva una nuova diga, una nuova macchina da guerra, una nuova schiera di uomini disperati quasi come una fiamma che si insinua a poco a poco sotto le ceneri di un incendio sopito. [16] Quando, da ultimo, la situazione precipitò, trentaseimila uomini si consegnarono, cosa da non credersi, sotto la guida di Asdrubale. [17] Quanto fu più coraggiosa di lui una donna, la moglie del comandante! Lei che, abbracciando i due figli, dal tetto della casa si gettò nel mezzo dell'incendio, imitando la regina che aveva fondato Cartagine. [18] Qual grande città fu distrutta, per tacere del resto è possibile dimostrarlo anche solo dal perdurare degli incendi. Infatti nel corso di diciassette giorni di sforzi ininterrotti a stento poté essere domato l'incendio che i nemici appiccarono volontariamente alle loro case e ai loro templi; affinché, dal momento che non si era potuta strappare la città ai Romani, almeno gli si bruciasse il trionfo.

XXXII

BELLUM ACHAICUM

(II, 16)

Quasi saeculum illud eversionibus urbium curreret, ita Carthaginiis ruinam statim Corinthos excepit, Achaiae caput, Graeciae decus, inter duo maria, Ionium et Aegaeum, quasi spectaculo exposita. haec – facinus indignum – ante oppressa est quam in numerum certorum hostium referretur. [2] Critolaus causa belli, qui libertate a Romanis data adversus ipsos usus est legatosque Romanos, dubium an et manu, certe oratione violavit. [3] igitur Metello ordinanti cum maxime Macedoniam⁸² mandata est ultio; et hinc Achaicum bellum. ac primum Critolai manum Metellus consul per patentis Elidos campos toto cecidit Alphio. [4] et uno proelio peractum erat bellum;

⁸² Havas corregge Macedoniae <provinci>am dal confronto delle lezioni di Bce.

iam et urbem ipsam terrebat obsidio; sed – fata rerum – cum Metellus dimicasset, ad victoriam Mummius venit. [5] hic alterius ducis Diaei late exercitum sub ipsis Isthmi faucibus fudit geminosque portus sanguine infecit. tum ab incolis deserta civitas direpta primum, deinde tuba praecinente deleta est. [6] quid signorum, quid vestium quidve tabularum raptum, incensum atque proiectum est! quantas opes et abstulerit et cremaverit hinc scias, quod quidquid Corinthii aeris toto orbe laudatur incendio superfuisse comperimus. [7] nam et aeris notam pretiosiore ipsa opulentissimae urbis ⁸³fecit iniuria; quia incendio permixtis plurimis statuīs atque simulacris aeris auri argentique venae in commune fluxerunt.

Come se quell'epoca si affrettasse alla distruzione delle città, così alla distruzione di Cartagine seguì immediatamente Corinto, capitale dell'Acaia, orgoglio della Grecia, affacciata su due mari, lo Ionio e l'Egeo, come se attirasse gli sguardi. Questa fu annientata- fatto indegno! - prima che fosse annoverata nel numero dei nemici certi. [2] Causa della guerra fu Critolao, il quale si approfittò della libertà concessa dai Romani contro i Romani stessi, e offese gli ambasciatori romani, non si sa se con la violenza, senza dubbio a parole. [3] Dunque la vendetta fu affidata a Metello che stava riportando l'ordine in Macedonia; e da qui la guerra acaica. Dapprima il console Metello abbatté l'esercito di Critolao attraverso le distese dell'Elide, lungo tutto il corso dell'Alfeo. [4] La guerra fu portata a termine in un'unica battaglia; oramai l'assedio aveva atterrito la stessa città; ma- fatalità! - mentre Metello combatteva, Mummio venne per la vittoria. [5] Costui sbaragliò l'esercito di Diaeo, il secondo comandante, all'ingresso stesso dello stretto, e macchiò di sangue entrambi i porti. Allora la città abbandonata dai suoi abitanti fu prima saccheggiata, poi fu rasa al suolo al suono della tromba. [6] Quale quantità di statue, quale quantità di vesti e di quadri fu raziata, bruciata, e gettata via! Da questo si deduce quale grande quantità ricchezze fu saccheggiata e bruciata, dal fatto che qualsivoglia oggetto in bronzo corinzio si possa ammirare in tutto il mondo, risulta essere scampato a quell'incendio. [7] Infatti proprio i danni arrecati a quella ricchissima città conferirono al bronzo una qualità più preziosa, perché, durante l'incendio, essendosi fuse insieme un gran numero di statue di uomini e dei, confluirono insieme filoni di bronzo, oro e argento.

XXXIII

RES IN HISPANIA GESTAE

(II, 17)

Ut Carthaginem Corinthos, ita Corinthon Numantia secuta est; nec deinde orbe toto quidquam intactum armis fuit. [2] post illa duo clarissimarum urbium incendia late atque passim, nec per vices, sed simul pariter quasi unum undique bellum fuit; prorsus ut illae⁸⁴, quasi agitantibus ventis, diffudisse quaedam belli incendia orbe toto viderentur. [3] Hispaniae numquam animus fuit adversum nos universae consurgere, numquam conferre vires suas libuit, neque aut imperium experiri aut libertatem tueri suam publice. alioquin ita undique mari Pyrenaeoque vallata est, ut ingenio situs ne adiri quidem potuerit. [4] sed ante a Romanis obsessa est quam se ipsa cognosceret, et sola omnium provinciarum vires suas postquam victa est, intellexit. [5] in hac prope ducentos per annos dimicatum est a primis Scipionibus in primum Caesarem Augustum,

⁸³ Havas scrive *opulentissimae urbis* <p>yr<a> fecit iniuria.

⁸⁴ Iahn propone di scrivere *favillae*, Woelfflin propone *scintillae*.

non continuo nec cohaerenter, sed prout causae lacesierant, nec cum Hispanis initio, sed cum Poenis in Hispania. Inde contagium serpens⁸⁵ causaeque bellorum.

[6] Prima per Pyrenaeum iugum signa Romana Publius et Gnaeus Scipiones intulerunt proeliisque ingentibus Hannonem et Hasdrubalem fratres Hannibalis ceciderunt; raptaque erat impetu Hispania, nisi fortissimi viri in ipsa victoria sua oppressi Punica fraude cecidissent, terra marique victores. [7] igitur quasi novam integramque provinciam ultor patris et patrui Scipio ille mox Africanus invasit, isque statim capta Carthagine et aliis urbibus, non contentus Poenos expulisse, stipendiariam nobis provinciam fecit, omnes citra ultraque Hiberum subiecit imperio primusque Romanorum ducum victor ad Gades et Oceani ora pervenit. plus est provinciam retinere quam facere. [8] itaque per partes iam huc, iam illuc missi duces, qui ferocissimas et in id tempus liberas gentes ideoque inpatientes iugi multo labore nec incruentis certaminibus servire docuerunt. [9] Cato ille censorius Celtiberos, id est robur Hispaniae, aliquot proeliis fregit. Gracchus, pater ille Gracchorum, eosdem centum et quinquaginta urbium eversione multavit. [10] Metellus ille, cui⁸⁶ ex Macedonia cognomen, meruerat et Celtibericus fieri⁸⁷, cum et Contrebiam memorabili cepisset exemplo et Nertobrigae maiore gloria pepercisset. [11] Lucullus Turdulos atque Vaccaeos, de quibus Scipio ille posterior singulari certamine, cum rex fuisset provocator, opima rettulerat. [12] Decimus Brutus aliquanto latius Celticos Lusitanosque et omnis Callaeciae populos formidatumque militibus flumen Oblivionis, peragratoque victor Oceani litore non prius signa convertit quam cadentem in maria solem obrutumque aquis ignem non sine quodam sacrilegii metu et horrore depredindi. [13] sed tota certantium moles cum Lusitanis fuit et Numantinis. nec inmerito: quippe solis gentium Hispaniae duces contigerunt. fuisset et cum omnibus Celtiberis, nisi dux illius motus initio belli vi oppressus esset, summus vir⁸⁸ astu⁸⁹ et audacia, si processisset, Olyndicus, [14] qui hastam argenteam quatiens quasi caelo missam vaticinanti similis omnium in se mentes converterat. sed cum pari temeritate sub nocte castra consulis adisset, iuxta tentorium ipsum pilo vigilis exceptus est. [15] Ceterum Lusitanos Viriatus erexit, vir calliditatis acerrimae, qui ex venatore latro, ex latrone subito dux atque imperator et, si fortuna cessisset, Hispaniae Romulus, non contentus libertatem suorum defendere, per quattuordecim annos omnia citra ultraque Hiberum et Tagum igni ferroque populatus, [16] castra etiam praetorum <et> praesidia⁹⁰ adgressus, Claudium Unimanum paene ad interuersionem exercitus cecidisset <et> insignia trabeis et fascibus nostris quae ceperat in montibus suis tropaea fixisset. [17] tandem eum⁹¹ Fabius Maximus consul oppresserat; sed a successore Popilio violata victoria est: quippe qui conficiendae rei cupidus, fractum ducem et extrema deditiois agitantem per fraudem et insidias et domesticos percussores adgressus, hanc hosti gloriam dedit, ut videretur aliter vinci non potuisse.

Come Corinto seguì Cartagine, così Numanzia seguì Corinto; né in seguito in tutto il mondo ci fu un solo luogo inviolato dalle armi. [2] A seguito di quegli incendi delle due famosissime città, la

⁸⁵ Dal confronto con le lezioni di B e C Havas propone di correggere in *Inde contagium <l>ate serpens causaeque bellorum*.

⁸⁶ Cui è congettura del Salmasius, accolta da Malcovati, Jal e Havas; sulla base dei codici Iahn, Halm e Rossbach scrivono qui.

⁸⁷ Sulla base del codice B Iahn, Halm e Rossbach aggiungono *meruit dopo fieri*.

⁸⁸ Sulla base dei codici B e C Havas aggiunge *et*.

⁸⁹ Iahn scrive *summae vir astutiae*; Halm, accogliendo la lezione di B, scrive *summae vir audaciae*; Rossbach propone *vir astutus et summus*; Forster scrive *summi vir astus et audaciae*.

⁹⁰ Rossbach corregge in *praetorium praesidium*.

⁹¹ Havas corregge in *<Vir>iatum*; Halm propone *eum iam*.

guerra si espanse diffusamente e in tutte le direzioni, non in successione, ma contemporaneamente e dappertutto, come si trattasse di un solo conflitto; sembrava proprio che quelle due città avessero diffuso gli incendi della guerra in tutto il mondo, come se fossero stati sospinti dai venti. [3] La Spagna non aveva mai avuto intenzione di insorgere tutta contro di noi, né volle mai radunare le sue forze, o contendere per l'egemonia o difendere in massa la sua libertà. Del resto, era a tal punto protetta da ogni lato dal mare e dai Pirenei che, senza dubbio, la posizione del luogo non poteva essere resa accessibile da alcuna trovata. [4] Ma fu assediata dai Romani prima che essa stessa imparasse a conoscersi e, sola tra tutte le province, comprese appieno le sue forze dopo che fu sconfitta. [5] Si combatté in questa terra per circa duecento anni, dai primi Scipioni al primo Cesare Augusto, non ininterrottamente né con un piano organico, ma secondo quanto le cause ci spingevano, né dapprima contro gli Spagnoli, ma contro i Cartaginesi in Spagna. [6] Publio e Gneo Scipione fecero marciare le prime insegne romane attraverso la catena dei Pirenei e, dopo un lungo combattimento, uccisero Annone e Asdrubale, fratelli di Annibale; e la Spagna sarebbe stata conquistata al primo assalto se, soccombendo alla loro stessa vittoria, non fossero caduti per la furbizia dei Cartaginesi quegli uomini così valorosi, vincitori sulla terra e sul mare. [7] Allora, come fosse il vendicatore del padre e dello zio, quel famoso Scipione, che ben presto sarebbe diventato Africano, invase quella provincia nuova e indipendente e subito lui, dopo aver preso Cartagine e le altre città, non pago di aver scacciato i Cartaginesi, la rese una provincia a noi tributaria, assoggettò tutti i territori al di qua e al di là dell'Ebro, e, per primo tra i generali romani, giunse vincitore a Gades e alle rive dell'Oceano. [8] E fu più faticoso mantenere la provincia che conquistarla. Quindi furono inviati in diverse zone della Spagna, ora qui, ora là, dei comandanti che insegnassero con molta fatica e non senza sanguinosi combattimenti, a quei popoli fieri e al tempo stesso indipendenti e, proprio per questo incapaci di portare il giogo servile, ad essere sottomessi. [9] Quel famoso Catone, l'ex censore, fiaccò dopo alcune battaglie i Celtiberi, vale a dire il nerbo della Spagna. Gracco, il famoso padre dei Gracchi, punì quegli stessi popoli con la distruzione di centocinquanta città. [10] Il famoso Metello, che aveva tratto il suo soprannome dalla Macedonia, meritò di diventare anche Celtiberico sia perché conquistò con un esempio memorabile Contrebbia, sia perché risparmiò, con un onore ancora più grande, Norimberga. [11] Lucullo vinse i Turduli e i Vaccei, dai quali in seguito Scipione riportò le spoglie opime, dopo un unico combattimento, quando il re lo aveva provocato. [12] Decimo Bruto estese piuttosto ampiamente le conquiste fino ai Celti, ai Lusitani, e a tutti i popoli della Gallecia, al fiume dell'Oblio, temuto dai soldati e, avendo percorso da vincitore tutta la riva dell'Oceano, non volse indietro le truppe prima di vedere il sole che tramontava sul mare e il suo fuoco spento dalle acque, non senza il timore e il brivido di aver commesso un sacrilegio. [13] Ma tutto lo sforzo dei combattimenti lo sopportò contro i Lusitani e i Numantini. E non a torto. Infatti, soli tra i popoli della Spagna, ottennero i comandanti. E sarebbe stato lo stesso contro i Celtiberi, se, all'inizio della guerra, non fosse stato annientato sotto i nostri colpi il comandante di quella sommossa, [14] uomo eccellente per astuzia e coraggio, se avesse proseguito la sua impresa, Olindico che, scuotendo l'asta d'argento come se fosse stata inviata dal cielo aveva richiamato su di sé le attenzioni di tutti, simile a un profeta. Ma, mentre di notte attaccava l'accampamento del console con pari imprudenza fu colpito dal giavellotto di una sentinella proprio nei pressi della sua tenda. [15] Per il resto, Viriato aizzò i Lusitani; uomo di comprovata scaltrezza, che da cacciatore divenuto mercenario, e da mercenario divenuto improvvisamente comandante e generale e che, se la fortuna non lo avesse abbandonato, sarebbe divenuto il Romolo della Spagna, non pago di difendere la libertà dei suoi, devastando per quattordici anni a ferro e a fuoco tutti i territori al di

qua e al di là dell'Ebro e del Tago, [16] assaltando anche l'accampamento del pretore e le guarnigioni, massacrò Claudio Unimano quasi fino al completo eccidio dell'esercito e innalzò sulle sue montagne magnifici trofei che aveva ricavato dalle nostre trabee e dai nostri fasci. [17] Il console Fabio Massimo finalmente lo abbatté; ma la vittoria fu macchiata da Popilio, suo successore: infatti, desideroso di portare a termine l'impresa, attaccando con trappole e sicari privati il comandante già vinto e indotto alla resa incondizionata, concesse al nemico questo onore, ovvero che sembrasse che non lo si potesse sconfiggere diversamente.

XXXIV
BELLUM NUMANTINUM
(II, 18)

Numantia quantum Carthaginis, Capuae, Corinthi opibus inferior, ita virtutis nomine et honore par omnibus, summumque, si viros⁹² aestimes, Hispaniae decus. [2] quippe quae sine muro, sine turribus, modice edito in tumulo apud flumen sita, quattuor milibus Celtiberorum quadraginta exercitum per annos undecim sola sustinuit, nec sustinuit modo, sed saevius aliquanto⁹³ perculit pudendisque foederibus adfecit. novissime, cum invictam esse constaret, opus fuit eo qui Casthaginem everterat.

[3] Non temere, si fateri licet, ullius causa belli iniustior. Segidenses, socios et consanguineos suos, Romanorum manibus elapsos, exceperant⁹⁴. [4] habita pro his deprecatio nihil valuit. cum se ab omni bellorum contagione removerent, in legitimi foederis pretium iussi arma deponere. hoc sic a barbaris acceptum, quasi manus absciderentur. itaque statim Megaravico fortissimo duce ad arma conversi. Pompeium proelio adgressi, foedus tamen maluerunt, cum debellare potuissent; Hostilium deinde Mancinum⁹⁵: [5] hunc quoque adsiduis caedibus subegerunt, ut ne oculos quidem aut vocem Numantini viri quisquam sustineret. [6] tamen cum hoc quoque foedus maluere, contenti armorum manubiis, cum ad interneconem saevire potuissent. [7] sed non minus Numantini quam Caudini illius foederis flagrans ignominia ac pudore populus Romanus dedecus quidem praesentis flagitii deditio Mancini expiavit, [8] ceterum duce Scipione, Caethaginis incendiis ad excidia urbium inbuto, tandem etiam in ustione excanduit. [9] sed tum acrius in castris quam in campo, nostro cum milite quam cum Numantino proeliandum fuit. [10] quippe adsiduis et iniustis⁹⁶ et servilibus maxime operibus adtriti ferre plenius vallum, qui arma nescirent, luto inquinari, qui sanguine nollent, iubedantur. ad hoc scorta, calones, sarcinae nisi ad usum necessariae amputantur. [11] tanti esse exercitum quanti imperatorem vere proditum est. sic redacto in disciplinam milite commissa acies, quodque nemo visurum se umquam speraverat, factum ut fugientes Numantinos quisquam videret. [12] dedere etiam se volebant, si toleranda viris imperarentur. sed cum Scipio veram vellet et sine exceptione victoriam, eo necessitatum compulsi primum ut destinata morte in proelium ruerent, cum se prius epulis quasi inferiis inplevissent carnis semicrudae et celiae: sic vocant indigenam ex frumento potionem. [13] intellectum ab imperatore consilium: itaque non est permissa pugna morituris. cum fossa atque lorica quattuorque castris circumdatos fames premeret, a duce orantes proelium, ut tamquam viros occideret, ubi non

⁹² Sulla base del codice B Haereus propone *vero*.

⁹³ Sulla base di □ Lipsius scrive *aliquando*.

⁹⁴ Sulla base del codice B Iahn, Halm e Roszbach scrivono *susciperant*.

⁹⁵ Mommsen aggiunge *adorti* dopo *Mancinum*.

⁹⁶ Mommsen propone *invisis*; Roszbach scrive *inusitatis* sulla base di Cic., *or.* 35; Verg., *georg.* 3, 347.

inpetrabant, placuit eruptio. [14] sic conserta manu plurimi occisi, et cum urgeret fames, aliquantis per inde vixerunt. novissime consilium fugae sedit; sed hoc quoque ruptis equorum cingulis uxores ademere, summo scelere per amorem. [15] itaque deplorato exitu in ultimam rabiem furoremque conversi, postremo Rhoecogene duce se, suos, patriam ferro, veneno, subiecto undique igni peremerunt⁹⁷. [16] macte [esse] fortissimam et meo iudicio beatissimam in ipsis malis civitatem! Adseruit cum fide socios, populum orbis terrarum viribus fultum sua⁹⁸ manu aetate tam longa sustinuit. novissime maximo duce oppressa civitas nullum de se gaudium hosti reliquit. [17] unus enim vir Numantinus non fuit qui in catenis duceretur; praeda, ut de pauperrimis, nulla: arma ipsi cremaverunt. triumphus fuit tantum de nomine.

(II, 19)

[1] Hactenus populus Romanus pulcher, egregius, pius, sanctus atque magnificus: reliqua saeculi, ut grandia aequae, ita vel magis turbida et foeda, crescentibus cum ipsa magnitudine imperii vitiis; [2] adeo ut, si quis hanc tertiam eius aetatem transmarinam, quam ducentorum annorum fecimus, dividat, centum hos priores, quibus Africam Macedoniam, Siciliam⁹⁹ Hispaniam domuit, aureos, [3] sicut poetae canunt, iure meritoque fateatur, centum sequentes ferreos plane et cruentos et si quid inmanius; quippe qui Iugurthinis, Cimbricis, Mithridaticis, Parthicis, piraticis bellis, Gallicis atque Germanicis, quibus caelum ipsum gloria ascendit, Gracchanas Drusianasque caedes, ad hoc servilia bella miscuerint et, ne quid turpitudini desit, gladiatoria. [4] denique in se ipse conversus Marianis atque Sullanis, novissime Pompei et Caesaris manibus, quasi per rabiem et furorem – nefas! – semet ipse laceravit. [5] quae etsi iuncta inter se sunt omnia atque confusa, tamen quo melius appareant, simul et ne scelera virtutibus obstrepant, separatim perferentur¹⁰⁰, priusque, ut coepimus, iusta illa et pia cum exteris gentibus bella memorabimus, ut magnitudo crescentis in dies imperii appareat; tum ad illa civium scelera turpesque et inpias pugnas revertemur.

Numanzia per quanto fosse inferiore per le ricchezze a Cartagine, Capua e Corinto, così le uguagliava tutte per la fama del suo coraggio e per il suo onore, ed è, se si considerano gli uomini, il più grande riconoscimento al valore della Spagna. [2] Infatti questa città, priva di mura difensive, priva di torri, situata nei pressi di un fiume, su una collinetta di modesta altezza, per undici anni fece fronte, da sola, con quattromila Celtiberi ad un esercito di quarantamila uomini; non solo resistette, ma li sgominò in modo piuttosto spietato e impose trattati disonorevoli. Da ultimo, quando il popolo romano si accertò che era imbattibile, fu necessario ricorrere a quello stesso uomo che aveva abbattuto Cartagine. [3] Se mi è consentito ammetterlo con sincerità, per nessun' altra guerra si troverà facilmente una causa più ingiusta. Avevano accolto i Segidensi, loro alleati e fratelli, scampati alle mani dei Romani. [4] A nulla valsero le intercessioni avanzate a loro favore. Nonostante si tenessero lontani da ogni coinvolgimento in fatti di guerra, si ordinò disponessero le armi come ricompensa di accordi conformi alle leggi. Questa condizione fu accettata dai barbari come se gli stessero strappando via le mani. Pertanto, sotto la guida del valorosissimo Megaravico, si volsero immediatamente alle armi. Avendo attaccato in battaglia Pompeo, tuttavia preferirono un trattato, dal momento che non erano in grado di sconfiggerlo; poi fu la volta di Ostilio Mancino: [5] soggiogarono anche lui con stragi ininterrotte, in modo tale che nessuno potesse tollerare lo sguardo o la voce di un uomo numantino. [6] Tuttavia anche

⁹⁷ Sulla base di una lezione di B Iahn, Halm, Roszbach scrivono: *igne undique peregerunt*.

⁹⁸ Seguendo una lezione del codice B Iahn e Halm scrivono: *tam parva*.

⁹⁹ Pahl, Iahn e Halm scrivono *Syriam*.

¹⁰⁰ Halm e Roszbach propongono *referentur*.

contro costui preferirono un patto, soddisfatti del bottino delle armi, pur potendo incrudelire fino alla strage completa. [7] Ma bruciando di disonore e vergogna a seguito del trattato numantino, non meno che per quello famoso di Caudio, il popolo romano espiarono l'onta di questo immediato disonore con la resa di Mancino, [8] del resto sotto il comando di Scipione, che con gli incendi di Cartagine aveva preso gusto alla distruzione delle città, finì con l'infiammarsi per il desiderio di vendetta. [9] Ma allora si dovette combattere più duramente nell'accampamento che sul campo di battaglia, con il nostro esercito piuttosto che con quello numantino. [10] Infatti, logorati da fatiche continue, dure e soprattutto adatte agli schiavi, veniva ordinato di portare un argine più fitto di pali, loro che non sapevano portare le armi, di macchiarlo di fango, loro che non volevano avere a che fare con il sangue. Inoltre furono tagliate via prostitute, scudieri e salmerie se non per l'uso strettamente necessario. [11] Si dice in verità che un esercito vale tanto quanto il suo comandante. Pertanto, richiamato l'esercito alla disciplina militare, attaccò battaglia e accadde ciò che nessuno aveva mai sperato di poter vedere: ciascuno vide i Numantini che fuggivano. [12] Volevano anche arrendersi, se gli fossero state imposte delle condizioni che potessero essere sopportate da dei guerrieri. Ma, dal momento che Scipione voleva una vittoria piena e senza riserve, furono ridotti in una tale condizione di difficoltà che dapprima si precipitarono in battaglia, incontro ad una morte certa, poi, dopo essersi rimpinzati, come fossero ad un banchetto funebre, di carne semicruda e di celia, così chiamano una bevanda locale ottenuta dal frumento. [13] Il piano fu intuito dal generale: quindi non fu concessa la battaglia a gente che era intenzionata a darsi la morte. Poiché la fame li schiacciava, dopo che erano stati circondati da un fossato, una palizzata e quattro accampamenti, quando non ottenevano lo scontro che avevano implorato al generale, affinché morissero come uomini, decisero una sortita. [14] Così, venendo a battaglia, la gran parte di loro venne uccisa e, dal momento che la fame li stava consumando, per un po' di tempo trassero sostentamento dai cadaveri. Alla fine avallarono la decisione della fuga; ma le mogli gli tolsero questa possibilità spezzando le cinghie dei cavalli, commettendo per amore il più grande dei crimini. [15] Dunque, persa la speranza di una via di fuga, abbandonandosi ad una collera e ad un furore disperato, da ultimo, sotto la guida di Recogene, uccisero sé stessi, i propri cari, la patria, con le armi, il veleno, il fuoco appiccato dappertutto. [16] Gloria a una città così valorosa e, a mio parere, così fortunata in così gravi sciagure! Difese con lealtà i suoi alleati, tenne testa per un periodo tanto lungo, con le sue sole forze, ad un popolo sostenuto dalle forze del mondo intero. In conclusione la città, annientata dal più grande dei generali, non lasciò nulla di sé per cui il nemico potesse gioire. [17] Infatti non ci fu un solo uomo numantino che non fosse portato via in catene; non vi fu alcun bottino, dal momento che si trattava di gente poverissima: essi stessi bruciarono le loro armi. Il trionfo non fu che di nome.

1 Fino a questo punto il popolo romano fu nobile, perfetto, giusto, santo e magnifico: nel tempo rimanente come le sue imprese furono ugualmente grandiose, così furono anche più disordinate e infamanti, dal momento che i vizi crebbero con l'estensione stessa dell'impero; [2] al punto tale che se qualcuno dividesse in due parti questa sua terza età, quella d'oltremare, che abbiamo calcolato di duecento anni, definirebbe giustamente e a buon diritto aurei, così come li celebrano i poeti, i primi cento anni, durante la quale sottomise l'Africa, la Macedonia, la Sicilia, la Spagna, [3] i cento anni successivi nettamente ferrei, sanguinosi, o altro, se vi fosse qualcosa di più feroce: infatti con le guerre contro Giugurta, i Cimbri, Mitridate, i Parti, i pirati, i Galli e i Germani, grazie alle quali la sua gloria si innalzò fino al cielo si mescolarono le stragi dei Gracchi e di Druso, e in aggiunta a queste le guerre servili e, affinché non mancasse nulla al suo

disonore, anche le guerre gladiatorie. [4] Infine lui stesso si rivolse contro sé stesso con le mani di Mario e Silla, da ultimo con quelle di Pompeo e Cesare, come se –vergogna!- per effetto della collera e della pazzia si facesse a pezzi da solo [5] Che se anche queste guerre sono tutte connesse e mescolate tra loro, tuttavia affinché si mostrino più chiaramente e, al tempo stesso, i crimini non si confondano con le virtù, le riferiremo separatamente, e per prime, come abbiamo cominciato a fare, ricorderemo le guerre legittime e giuste contro i popoli stranieri, affinché risalti la grandezza dell'impero che si accresceva giorno dopo giorno; allora ritorneremo a quei delitti compiuti tra concittadini e a quegli scontri vergognosi ed empì.

Commento

Praefatio.

1 populus Romanus: la narrazione si apre nel segno del suo protagonista, in quanto, ponendo questo nesso in posizione incipitaria, Floro chiarisce subito al suo lettore che la storia che sta per leggere si configura come il resoconto di una successione ininterrotta di battaglie che coinvolsero come attore principale il popolo romano.

In un'opera così concepita, risulta particolarmente interessante lo studio condotto da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, la quale ha rilevato che il lessema *populus romanus* non presenta in realtà una frequenza altissima nell'ambito della trattazione: limitando infatti il discorso alla *praefatio*, il lessema compare esplicitamente in due occorrenze (§§ 1 e 4), mentre per tutto il resto della premessa si insinua o come soggetto sottinteso (10 volte) o richiamato da pronomi personali (6 volte).

a rege Romulo in Caesarem Augustum: dopo aver indicato il protagonista della sua narrazione, Floro ne fissa i limiti cronologici, preannunciando la trattazione di un arco temporale che va dalla fondazione di Roma all'impero di Augusto.

Sul piano linguistico è interessante notare come l'allitterazione *romanus / rege / Romulo*, metta subito in stretta connessione il popolo romano con Romolo qualificato subito con il sostantivo *rex* che, soltanto in quest'unica occorrenza, presenta l'accezione positiva e solenne di fondatore.

L'*extremum temporis finem*, l'impero di Augusto, è invece introdotto da *in* usato nel significato di *usque ad*: questa accezione, attestata per la prima volta in Cato *agr.* 114, 2, conobbe grande diffusione soprattutto nel latino di età imperiale, in particolare nella prosa post – augustea di Seneca, Columella, Plinio Tacito, Apuleio); con questa funzione temporale in ricorre sette volte nel testo dell'*Epitome*.

septingentos annos: Floro quantifica la determinazione temporale espressa precedentemente in settecento anni, calcolati approssimativamente dal 754, indicato da Varrone come l'anno della fondazione di Roma e, probabilmente il 29 o 25 a. C., quando si registrò la chiusura delle porte del tempio di Giano ad opera di Augusto.

La cifra di settecento anni richiama il proemio di Livio, dal momento che l'autore affermò in quella sede di dover ripercorrere settecento anni di storia romana: cfr Cic. *or.* 120: *nihil cum inlustre praetermitteret, annorum septingentorum memoriam uno libro conligavit.*

tantum operum pace belloque gessit: indicati i limiti temporali, la grandezza di Roma viene ora quantificata in termini fattuali, attraverso una struttura simmetrica e trimembre che si estende fino al paragrafo 3: attraverso l'alternanza di tre principali asindetichhe, seguite da tre consecutive introdotte da avverbi indicanti la grandezza, Floro individua concretamente i fattori che giustificarono l'egemonia di Roma: le imprese eccezionali compiute in pace e in guerra, la straordinaria espansione territoriale, i pericoli corsi per consolidare l'impero.

Il costrutto *tantum operum*, formato da un neutro sostantivato unito al genitivo partitivo, potrebbe avere un precedente in Liv. *praef.* 13: *ut orsis tantum operis successus prosperos darent*; si tratta di un costrutto abbastanza indeterminato, indicante una così grande quantità e qualità di imprese, e l'indeterminatezza è in funzione dell'amplificazione delle imprese stesse. Quello che è più significativo è l'uso di *opus* in una accezione che equivale a *res* che è il termine proprio della storiografia. *Res* sono gli "avvenimenti". *Opus* è un uso eccezionale perché è solo questo il caso in cui lo usa Floro e anche nella tradizione storiografica precedente non abbiamo grandi occorrenze se non una di Velleio.

Nel momento in cui Floro sceglie questa parola più rara, determina certamente uno scarto rispetto ad un uso: a tal proposito è possibile ipotizzare che l'autore che nella esaltazione iniziale delle imprese del popolo romano, si sia servito di un termine insolito per creare, attraverso lo scarto, un impatto sul lettore che in qualche modo attraverso l'eccezionalità del termine testimoniassero l'eccezionalità delle imprese.

Il costrutto *pace belloque* è una *iunctura* estremamente frequente non solo in Floro ma anche nella storiografia, perché nella prospettiva della completezza del racconto storico, chi scrive testimonia che la propria narrazione non trascurerà nulla di tutto ciò che è accaduto in un determinato periodo di tempo, nella storia di un determinato popolo, una completezza che comprende sia gli avvenimenti militari che gli avvenimenti in tempo di pace.

Il precedente più interessante nell'uso di questo nesso potrebbe essere individuato nella breve introduzione metodologica che Livio premette al secondo libro degli *Ab Urbe condita*: nel primo libro di Livio si è concluso il periodo regio, il secondo inizia con liberi *iam hinc populi romani res pace belloque gestas, annuos magistratus, imperiaque legum potentiora quam hominum peragam*. Accanto a questo nesso è altrettanto frequente *domi militiaeque*, che FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, definisce frequente ma più banale.

magnitudinem imperii: si tratta di un termine chiave nel racconto di Floro, in quanto registra 20 occorrenze nel testo dell'*Epitome*, di cui tre nella *praefatio* (cfr FELE 1975, s. v); *magnitudo* è un termine che ha un'accezione ampia in quanto può esprimere un concetto di grandezza materiale nel tempo e nello spazio, ma può esprimere anche un concetto di eccellenza, di superiorità.

Questo secondo significato è messo ulteriormente in risalto dalla presenza di *imperium* che allude all'egemonia, intesa come la suprema missione ideologica cui è chiamato il popolo Romano: cfr Verg *Aen.* 6, 851: *tu regere imperio populos, Romane, memento*.

aetatem ultro pudet: l'immagine proposta da Floro si basa su un'equazione molto semplice: la quantità di imprese compiute dal popolo romano appare straordinaria in confronto all'effettiva esiguità dei suoi anni.

Questo concetto è espresso un'espressione brachilogica, sintetica, tipica dello stile di Floro; sul piano sintattico la frase presenta una costruzione ambigua, caratterizzata dal meccanismo dell'ellissi: l'oggetto del verbo *pudet* potrebbe essere *magnitudinem*, in modo da avere una costruzione simmetrica rispetto alla proposizione precedente, oppure *populum*.

Ultra è invece posto in anastrofe, allo scopo di far risaltare il sostantivo *aetas*, termine chiave per la successiva metafora biologica.

2 ita late per orbem terrarum arma circumtulit: questo luogo risulta interessante per la presenza del verbo *circumfero*, usato nel significato materiale di portare in giro; in unione ad *arma*, inteso nel valore metonimico di *bellum*, il verbo contribuisce a dare concretezza visiva alla rappresentazione del popolo romano che si affanna a spargere la guerra per il mondo intero.

L'immagine risulta particolarmente interessante ai fini dell'esaltazione di Roma perché evidenzia il motivo della universalità, della ecumenicità dell'impero e dell'*Urbs* che porta le sue guerre nel mondo intero in maniera estesa, in uno spazio smisurato proprio perché il suo imperium è un impero ecumenico.

Questo motivo, che ritorna più volte in Floro, appartiene agli storici (Livio, Tacito, Ammiano Marcellino) e appartiene anche ai poeti augustei (Virgilio, Orazio, Propertio). La forma però in cui è espresso questo concetto (*ita late per orbem terrarum arma circumtulit*) ha il modello più vicino in Seneca; infatti riferendosi al popolo romano si legge in ep. 94, 62: *toto orbe arma circumfert*.

L'avverbio risulta interessante *late late* perché nel marcare la distanza/lontananza delle guerre condotte da Roma, Floro ancora una volta si colloca in una tradizione storiografica tucididea-erodotea: secondo questa tradizione le guerre sono le imprese più grandi, sono i fatti per eccellenza, i più degni di essere salvati e raccontati: in questa prospettiva la lontananza costituisce un fattore fondamentale di selezione, in quanto un popolo che si allontana e che porta la guerra lontano dal suo suolo, è un popolo potente/forte, un popolo che ha una politica imperialistica.

non unius populis, sed generis umanis: Floro realizza una *correctio* nell'ambito di un chiasmo, ottenuto disponendo all'estremità della frase gli aggettivi (*unius / umanis*) e al centro i sostantivi (*populis / generis*), inframmezzati dallo schema avversativo *non ... sed*.

La *correctio* produce una sorta di paradosso perché due concetti che dovrebbero essere antitetici, ossia la storia di Roma e la storia del genere umano, finiscono col risolversi con una identità: la storia di Roma diventa la storia del genere umano.

È un'idea che Floro esprime anche in 2, 14, 8, ma ha dei precedenti in Sen. *dial.* 8, 6, 4: *quas non uni civitati, sed toti humano generi tulerunt*; *dial.* 9, 4, 4: *nos non unius urbis moenibus clusimus, sed in totius orbis commercium emisimus*; Svet. *Cal.* 13, 1: *populum Romanum, vel dicam hominum genus*.

condiscant: il composto è dato dal codice B, mentre i codici che appartengono alla famiglia di C trasmettono il semplice *discant*.

La lezione di B è stata preferita dagli editori moderni di Floro perché il verbo *condisco*, oltre ad essere un *hapax* nel testo dell'*Epitome*, presenta il preverbo *con-* che ha valore perfettivo, dunque attribuisce compiutezza all'azione.

Pertanto il verbo, oltre ad indicare l'azione di imparare più compiutamente, più a fondo, conserva una nozione di contemporaneità che è importante per il completamento della *correptio*: chi legge la storia di Roma impara contemporaneamente anche la storia del genere umano.

Attraverso la nozione di imparare Floro presuppone che la storia possa insegnare e, in tal modo, sembra collegarsi alla concezione della storia espressa da Cic. *de orat.* 2, 36: *historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis, qua voce alia nisi oratoris immortalitati commendatur*; questa istanza di ammaestramento sembra collegarsi direttamente alla tradizione di Isocrate, secondo il quale la storia non ha come unico obiettivo la conoscenza dei fatti, come diceva Tucidide, ma ha anche un'esigenza propagandistica.

Questi rinvii lessicali testimoniano la profonda consapevolezza che Floro ha del genere letterario con cui si va a confrontarsi: pertanto le scelte che andrà a compiere nella sua trattazione non possono essere ridotte ad un'organizzazione retorica banale del racconto, ma obbediscono a quelle leggi della selezione, della organizzazione del discorso storiografico che implicano sul piano formale la piena padronanza dei mezzi espressivi e che hanno un retroterra culturale ideologico ben preciso.

È evidente che Floro vuole rivendicare ed evocare, nel momento in cui usa parole che hanno una storia che va al di là di quello del contesto, una tradizione che lui vuole mettere innanzi al suo lettore, per cui consapevolmente cerca di collocarsi all'interno di questo genere letterario.

3 rerumque diversitas acies intentionis abrumpit: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nel sottolineare la novità del nesso *aciem abrumpere*, mai attestato prima di Floro, lo riconduce all'ambito militare per indicare l'azione di infrangere la linea di combattimento (cfr Liv. 26, 5, 11: *ruperatque mediam aciem Romanorum*; 26, 5, 13: *minore conatu quam condensam aciem rupissent in castra inrupturos*; 9, 43, 15: *perrumpit aciemque per mediam*; 33, 8, 14: *simul ne facile perrumperetur acies*; Vell. 2, 112, 6: *perrupta eorum acie ex insperato victoriam vindicaverunt*).

RENDA 2017, 314 – 319, propone un'interpretazione che riconduce questo luogo in una prospettiva metodologica: l'attenzione della studiosa si sofferma in particolare sul valore traslato di *acies*, usato nella duplice accezione di vista, intesa come capacità di penetrazione dello sguardo, ma anche come visione di insieme che cade sotto gli occhi del lettore.

In questa prospettiva, l'immagine dello schieramento tratta dal linguaggio militare si può adattare alla schiera dei fatti, alludendo allo sforzo compiuto da Floro di mettere in fila una complessa serie di vicende, organizzandole, secondo una struttura, una mappa che agevoli una visione d'insieme da parte del lettore.

qui terrarum situs pingunt: questa espressione allude alle capacità di coloro i quali dipingevano o tracciavano le carte geografiche, di cui la *tabula Peutingeriana* costituisce l'esempio più celebre (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*); molto vicina alla cartografia doveva essere poi la pittura trionfale, che rimanda all'abitudine dei generali che celebravano il loro trionfo a Roma di esporre su delle carte i luoghi su cui avevano vinto o che essi stessi avevano conquistato. Gli esempi che noi abbiamo sono molti, però, tra un Ovidio e Tacito, possiamo ricordare i trionfi celebrati da Tiberio e da Germanico o anche il trionfo in tre giorni di Augusto, dove abbiamo il ricordo di questa sorta di grandi quadri che accompagnavano la processione.

Tuttavia, l'uso di *pingo* è interessante anche da un altro punto di vista: il verbo, infatti, significa non solo dipingere anche "colorare", e in questa accezione lo troviamo usato metaforicamente in Cic. *Brut.* 141: *eaque non tam in verbis pingendis habent pondus quam in inluminandis sententiis*. In chiave di programma storiografico, *pingo* nel significato di abbellire può essere stato usato da Floro anche per alludere alla qualità retorica della sua scrittura, alla capacità di scegliere le parole, ma anche alla scelta di uno stile che si è il più potente, evidente.

in brevis quasi tabella totam eius imaginem amplectar: Floro rimane nella sfera della rappresentazione grafica attraverso l'uso di *tabella*: questo sostantivo ha molte accezioni, tra cui quello di tavoletta in vario materiale; in particolare, però, la *tabella* è anche la tavoletta sulla quale si scrive e, per metonimia, indica anche la lettera, lo scritto.

In unione con *pingo*, indica il quadro, il dipinto, riprendendo una metafora marcata dall'uso del *quasi*; questo avverbio è particolarmente caro a Floro, al punto che Jal, in maniera piuttosto efficace, lo definisce un tic della sua scrittura, registrandone 125 occorrenze in tutta l'opera (cfr FELE 1975 *s. v.*)

Nell'ambito della narrazione *quasi* funge da marca attenuativa, che ha la funzione di introdurre una metafora sfumandola nel campo della similitudine; attraverso l'uso di questo avverbio è come se l'autore volesse fornire un aiuto per la comprensione del lettore: in tal senso, dunque, la scrittura di Floro si differenzia totalmente da quella di Tacito che invece preferisce sfidare il suo destinatario, mettendo continuamente alla prova il suo ingegno mediante l'uso di figure retoriche, costruttive, che richiedono particolare penetrazione del testo per comprenderne i significati.

Jal enfatizza a tal punto l'immagine della *tabella* da ritenere il sostantivo un equivalente di *Epitoma*, ipotizzando che *Tabella* (Tableau) doveva essere il titolo originario dell'opera scritta da Floro: non esiste tuttavia documentazione sufficiente a sostegno di questa tesi.

In questo luogo risulta interessante anche l'uso di *brevis*: questo aggettivo, oltre ad indicare esiguità nello spazio e nel tempo (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*), ha un uso interessante in ambito retorico, in riferimento alla concisione, alla brevità stilistica: in questa accezione lo usa Cicerone, ma soprattutto Quintiliano, in riferimento alla scrittura di Sallustio: cfr Quint. *inst.* 4, 2, 45: *quare vitanda est etiam illa Sallustiana... brevisitas*.

È ipotizzabile che l'autore faccia riferimento, non soltanto alla sua capacità di sintetizzare una storia completa del popolo di Roma, ma anche alla scelta di stile che egli compie, che è quella appunto della *brevitas*: a questo proposito è opportuno sottolineare che se *tabella* è già un diminutivo di *tabula*, *brevis* qui corrisponde, in fondo, a *parvus*, alludendo non tanto alla breve durata, quanto alla sintesi nella scrittura.

Questo concetto sembrerebbe alludere a Sallustio che nella *praefatio* al *bellum Catiline* dichiara di voler trattare la sua materia in poche parole: cfr Sall. *Cat.* 4, 3: *igitur de Catilinae coniuratione, quam verissime potero, paucis absolvam* (lo stesso nesso ritorna in *hist.* fr 1.4M = 1, 7 La Penna - Funari: [*Cato*] *Romani generis disertissimus paucis absolvit*).

La novità introdotta da Floro consisterebbe nell'aver usato questa espressione, *brevis tabella*, con un'innovazione sul piano del linguaggio per alludere alla brevità dello stile. D'altra parte è proprio la scelta di una *brevis tabella* che gli consente di abbracciare *totam eius imaginem*, l'intera immagine della storia del popolo romano.

Imago è ancora una volta un termine visivo e quindi ancora una volta Floro accenna alla capacità che vorrà avere la sua storia di colpire un lettore-spettatore; un ulteriore accostamento interessante, proprio perché paradossale, è rappresentato dai nessi *brevi tabella-totam imaginem*.

In questo contrasto si sintetizza tutta la sfida che Floro lancia al suo lettore, quella di scrivere una storia simile a quella di Livio, caratterizzata dalla pienezza dell'informazione e della totalità dei fatti, in uno stile coinciso.

amplectar non nihil ut spero: *amplector* indica il concetto di abbracciare, avvicinare; anche questo, però, è un verbo che ha un'estensione all'ambito retorico-letterario, dove ricorre nel senso di "comprendere, includere", ma con una particolare accezione: sul piano della narrazione *amplector* indica infatti l'azione di descrivere con le parole adeguatamente, producendo quindi una narrazione efficace: cfr in particolare Verg. *georg.* 2, 42: *non ego cuncta meis amplecti versibus opto*, in cui il poeta allude evidentemente alla capacità di comprendere tutto nei propri versi.

Il nesso *non nihil ut spero* è certamente una formula assertiva, che però è attenuata dalla parentesi con il verbo *spero*: declinando il topos della modestia, Floro spera di fornire il proprio contributo alla celebrazione del popolo romano.

ad admirationem principis populis: l'intento della storia scritta da Floro è dichiaratamente celebrativo e, contrariamente al topos dell'oggettività, l'autore fin dal principio manifesta la volontà di voler in qualche modo condizionare il suo lettore: obiettivo dell'opera non è quello di indurre il pubblico alla conoscenza, ma piuttosto all'ammirazione delle vicende del *populus princeps*, secondo una concezione psicagogica della storia.

pariter atque insemel: questo nesso è caratterizzato dalla presenza di due avverbi parisillabi e sinonimici (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*). Questa sovrabbondanza espressiva caratterizza spesso la lingua arcaica: in ambito storico, fu peculiare della scrittura di Catone e fu ripresa successivamente nella prospettiva arcaizzante di Sallustio.

nel momento in cui Floro usa questo stesso artificio non ha l'intenzione di dare una patina arcaica al suo stile, ma semplicemente ha usato un tassello che Sallustio aveva inserito nel codice della storiografia: è una possibilità espressiva che ha un evidente effetto di rafforzare il concetto.

Esaminando *pariter* è possibile notare che esso rimanda a *par* che, tra i suoi significati, conserva anche quello di conveniente, adeguato: in una sede proemiale si potrebbe dunque ipotizzare che l'avverbio possa contenere un riferimento alla adeguatezza dello stile alla materia.

Insemel, invece, è una parola molto rara e ha un'unica occorrenza in Stat. *silv.* 1, 6, 36: *et gentes alis insemel togatas*.

4 si quis ergo populum Romanum quasi unum hominem consideret: il nesso *populus Romanus* richiama l'attenzione del lettore, in quanto Floro sta inaugurando una nuova sezione del suo proemio, dedicata alla rappresentazione della celebre metafora biologica.

Dopo aver annunciato che l'argomento della sua trattazione sarà il percorso inarrestabile che ha portato Roma a conseguire la *magnitudo imperii*, l'autore, per dare concretezza visiva a questo concetto, paragona l'evoluzione del popolo romano alle fasi di sviluppo del corpo umano.

Il passaggio dall'enunciazione teorica alla rappresentazione pratica è marcato dall'uso di *ergo*, a cui è affidata la funzione argomentativa di ampliare il ragionamento, collegandosi alle parole di apertura della *praefatio*.

ut coeperit, utque adoleverit, ut ...pervenit, ut ... consenuerit: Floro si serve dello stilema dell'elenco, caratterizzato dalla successione di quattro cola anaforici ed omeoptotici, per enumerare le quattro fasi di sviluppo in cui è scandita la vita umana: *infantia, adulescentia, iuventas, senectus*.

Ciascuna di queste tappe verrà poi trattata più diffusamente nel corso del proemio, collegandosi a questo enunciato generale mediante precisi richiami lessicali: *adoleverit / adulescentiam* (§ 6); *frugem iuventae / iuventas; maturitas* (§7); *consenuerit / consenuit* (§8).

5 – 8: gli studiosi sono oggi concordi nel ritenere che Floro, adottando come criterio ordinatore della sua opera una divisione della storia di Roma per *aetates*, si sia ispirato a Seneca Padre: egli infatti, secondo la testimonianza del frammento riportato da Lact. *inst.* 7, 15, 14 – 16, si era servito della metafora biologica nel proemio delle perdute *Historiae ab initio bellorum civilium*.

È evidente che Floro rielaborò il suo modello in primo luogo perché, scrivendo un secolo dopo rispetto a Seneca, doveva adeguare il suo schema alla nuova realtà storica; inoltre egli sentì la necessità di apportare delle varianti dovute all'individuazione di un criterio evolutivo della storia romana che privilegia la politica estera e l'espansione militare rispetto alle dinamiche interne e ai mutamenti nell'ordinamento istituzionale dello stato (cfr JAL 1967, LXIX – CXI; FACCHINI TOSI 1990, 29 – 40; HOSE 1994, 56 – 61; 65 – 69).

Dal punto di vista formale ciascun paragrafo corrisponde ad un'età, a uno di quei *gradus*, attraverso i quali il popolo romano è dovuto passare per giungere infine alla conquista del mondo: (§ 5) vittoria sui popoli vicini; (§ 6) sull'Italia; (§ 7) sul mondo, (§ 8) stasi, durante il periodo della *senectus* e successivo risveglio.

Tutti i paragrafi sono caratterizzati dalla presenza di due elementi ricorrenti quali una sovraordinata, conclusa con la precisazione della durata del tempo (*prope per annos quadringentos*, § 5; *centum quinquaginta annos*, § 6; *centum et quinquaginta anni*, § 7; *anni ducenti*, § 8); una relativa che comincia sempre con *quibus*, con i verbi al perfetto indicativo e col soggetto sottinteso (*populus Romanus*); una breve frase indipendente, quasi una *sententia*, che si apre con un dimostrativo, seguito dal verbo *sum* e da un sostantivo (*haec erit eius infantia*, § 5; *hoc fuit tempus*, § 6; *hic iam ipsa iuventas*, § 7).

Come spesso accade in Floro, la simmetria della costruzione sintattica non è perfetta, ma è alterata dall'intervento della *variatio*, in questo caso relativa all'uso dei tempi nelle sovraordinate (cfr in proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

§ 5. prima aetas sub regibus fuit: cfr 1. 2, 1 *haec est prima aetas populi Romani et quasi infantia quam habuit sub regibus septem*. Il periodo dei re verrà narrato nel lungo cap. 1, 1 (1-7). Il lessema

aetas delimita un momento della vita un periodo di tempo: per attestazioni di quest'uso cfr Tac. *ann.* 12, 29, 1; usuale per le persone, cfr. ad es. Verg. *georg.* 2, 362; Prop. 2, 8, 17; Liu. 23, 30, 6. **prope**: col valore di *ferè, paene*, compare in Floro con i numerali solo in 1, 18 (1), 1; 2; 33, 5 per l'estensione delle varie età. Quindi si deve attribuire grande importanza a *prope*: Fl. stesso sa di non essere preciso nel citare gli anni e di fare un'approssimazione cronologica (sul valore di *prope* in Fl. cfr. Courtois 1937, 33; in generale cfr. H.- S. 245).

quibus circum urbem ipsam: sull'ablativo di durata, nel latino imperiale, cfr. CALLEBAT 1968, 193. Si veda anche 1, 7, 15. *Circum* è *hapax* (cfr FELE 1975, *ad loc.*); nel latino imperiale prevale *circa* e Fl. si adegua a questa usanza (17 volte contro una di *circum*). Per *circum* unito a un'idea di combattimento, cfr. Verg. *Aen.* 1, 466 *bellantes Pergam circum*; Stat. *Theb.* 12, 33 (cfr. però anche Liu. 7, 38, 7 *circa urbem... luctari*). Simile immagine in Amm. 14, 6, 4 *populus ab incunabulis primis ad usque pueritiae tempus extremum, quod annis circumcluditur fere trecentis, circummurana pertulit bella* (cfr. HAVAS 1992, 441).

cum finitimis luctatus est: *luctor*, usato nell'accezione di *dimicare, pugnare*, si ricollega direttamente al registro solenne dell'epica: Enn. *ann.* 300 Vahl.² [= 298 Sk.]; Hor. *carm.* 4, 4, 66; Sil. 4, 2, mentre in prosa è ripreso da Vell. 2, 115, 2.

6 haec erit eius infantia: Facchini Tosi 1998, *ad loc.* rileva che l'uso del futuro *erit* è molto interessante perché testimonia il punto di vista della voce narrante, anticipato dall'*inveniet* presente nella sequenza *adoleuerit, peruenerit, consenuerit*.

a Bruto Collatinoque consulibus in Appium Claudium Quintum Fulvium consules: la rievocazione degli anni dell'*adulescentia*, oggetto dei capitoli 2 – 17 del primo libro, è delimitata dall'indicazione dei consoli in carica all'inizio e alla fine della *secunda aetas*.

La prima coppia, priva di prenomi, è unita dall'enclitica – *que*, mentre la seconda è caratterizzata dalla presenza dell'asindeto.

centum quinquaginta annos: gli studiosi sono concordi nel ritenere che Floro abbia compiuto un computo errato del periodo consolare indicato in precedenza, che interessò un arco di quasi 300 anni: cfr. ad es. HIRSCHFELD 1895, 543; JAL LXXXI s.; BESSONE 1993 a, 117 ss; BESSONE 1993 b, 93; BESSONE 1996, 28 ss.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, ritiene che il 264 a. C possa essere considerato con una certa probabilità come termine della seconda età, in quanto in quell'anno fu compiuta la conquista dell'Italia, a seguito del trionfo riportato da Marco Fulvio Flacco a Volsini; inoltre, nello stesso anno, il collega Appio Claudio Caudice diede inizio alle operazioni della prima guerra punica, considerata come il punto di inizio dell'*aetas transmarina*.

quibus Italiam subegit: cfr 1, 3, 8; 13, 1; 23; 17 (26), 9; 18 (1), 1; questo nesso appare caricato di una certa enfasi sul piano concettuale dal momento che, con il Termine Italia, sembrerebbe suggerire al lettore che a conclusione della *secunda aetas* il popolo romano aveva sottomesso l'intera penisola.

In realtà, raggiunta la piena *adulescentia*, Roma aveva ricondotto sotto il suo dominio solo la parte centromeridionale, che andava da Pisa e da Rimini fino allo stretto di Messina. Circa due secoli più tardi anche la pianura padana entrerà in questo organismo politico e il nome d'Italia si estenderà, con Augusto, fino ai fiumi Varo e Doria, allo spartiacque alpino e al fiume Arsa.

hoc fuit tempus uiris armis incitatissimum: per il nesso *uiris armis*, asindetico, isosillabico, omeoptotico, cfr 1, 13, 6; 22, 38; 24, 4. *Arma* è, come al solito, al posto di *bellum*; e ricorre frequentemente in unione con *vir*, allo scopo di far risaltare la *virtus*: cfr . Cic. *Phil.* 8, 21; Liu. 8, 13, 1; 24, 40, 3; 28, 37, 8; 35. 15. 7: ecc.; Sen. *const.* 4, 3; Val. Fl. 2, 392; Tac. *Germ.* 44, 2; *hist.*

1 67. 1: Amm. 29, 5, 26 *agmina uiris armisque incitata* (ma anche il nesso epico *arma uirumque* in Verg. *Aen.* 1, 1; 11, 747 e poi in Ovid, *trist.* 2, 354; Pers. 1, 96; Quint. *inst.* 11, 3, 36; Mart. 14, 185.

incitatissimum: *hapax*, superlativo assai raro; prima di Floro si registra solo in Cic. *fam.* 10, 32, 4; *rep.* 6, 19; Val. Max. 1, 8, 6: 3. 8 *ext.* 3. (*Incitatus*, col valore di aggettivo, riferito ad un astratto, è del latino imperiale, ad es. con *odium*, Val. Max. 1, 8, 6; *seueritas*, Val. Max. 5, 9 *pr.*; *dolor*, Sen. *ep.* 78, 9; *cupiditates*, Sen. *ep.* 110, 17).

7 centum et quinquaginta anni: N L T F R ε riportano per la terza età la cifra di 150 anni, mentre V β δ di 200 e così stampano Hainsselin-Watelet e Jal. (In 1, 18 (1), 1; 34 (19), 2; 47, 2-3 i codici concordano nel dare, per la durata di questa età, la cifra di 200 anni). Vi è però incertezza nello stabilire i termini esatti entro quali essa si estende: non si sa se partire dal 212 o dal 264, data più attendibile e dove collocare la fine nell'intero arco della vita di Augusto. Facchini Tosi 1998 ad loc., ritiene che il termine di riferimento sia all'anno 29 (o 25), in cui, con Augusto, Roma raggiunge la pace universale (cfr. 2, 34, 64).

quibus totum orbem pacavit: questa affermazione risulta interessante in primo luogo per la figura dell'*auxesis*, in quanto, pacificando tutto il mondo, il popolo romano è protagonista non solo della storia della *res publica*, della città di Roma, ma anche della storia universale, accrescendo ulteriormente la propria magnitudo.

L'uso del verbo *pacare* risulta interessante perché esso indica un'azione di pacificazione che è conseguente a un'azione militare, implicando di fatto una connotazione violenta che sembra in contrasto con la radice *pax*.

Esso ricorre soprattutto in riferimento ad Augusto e alla pacificazione che seguì le guerre civili: cfr Vell. 2, 89, 6: *bella sub imperatore gesta pacatusque 6 victoriis terrarum orbis*; Flor. 2, 13, 1: *iam paene toto orbe pacato maius erat imperium Romanum*.

Il valore attribuito a questo verbo si può rivavare anche dall'uso traslato di *pacare*, riferito da Orazio all'azione violenta dell'aratro che doma le foreste incolte o per chi doma le bestie feroci.

hic iam iuventas imperii: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, ipotizza per questo luogo una variante morfologica, per la quale *hic* non può essere aggettivo dimostrativo, ma assume il valore avverbiale di "ecco, allora".

La scelta del raro poetismo *iuventas*, a discapito della forma più attestata *iuventus*, è probabilmente dovuta a ragioni metriche e foniche.

robusta maturitas: questo termine è da intendersi come sinonimo di *iuventas* e rappresenta la fase più alta della giovinezza, il momento in cui un uomo raggiunge la pienezza delle sue forze; certamente esso appartiene alla sfera agricola, perché è in relazione con la maturazione dei frutti, delle messi: in questa prospettiva riprende chiaramente l'immagine che al paragrafo 4 aveva portato Floro a scrivere *quandam iuventae frugem*; in tal modo l'autore si mantiene nell'ambito della stessa sfera linguistica, sfera che appartiene comunque al patrimonio più antico della lingua latina.

Analogamente è opportuno rilevare che la caratteristica di un frutto maturo è quella di cadere: attraverso questa immagine quindi, Floro vuole suggerire che il popolo romano si trova in una condizione di equilibrio in cui si sviluppano tutte le potenzialità che però irrimediabilmente segnano anche l'akmè da cui comincia una fase di naturale declino.

Inertia Caesarum: *inertia* presenta questa sola occorrenza nel testo dell'Epitome; il sostantivo è caratterizzato dal prefisso negativo *in-* che lo caratterizza come negazione dell'*ars*, conferendogli

dunque il significato di pigrizia, indolenza; dalla connotazione fisica il termine passa poi alla connotazione morale, denotando l'ignavia, la mancanza di coraggio.

decoxit: *decoqueo* usato in senso proprio e transitivo, indica l'azione di cuocere bene: il *de*, infatti, è un preverbo che indica compiutezza, iterazione di un'azione nel processo di partenza e di arrivo, intensificando il significato originario.

In questo contesto il verbo è usato in senso traslato ed esprime l'atto di portare alle estreme conseguenze il concetto di cottura, svanire, ridursi al nulla.

movit lacertos: *lacertus* è parola poetica cara a Lucrezio, ma soprattutto a Virgilio che la usa a proposito delle api che si preparano a combattere il proprio re: cfr Verg. *georg.* 4, 74: *tum trepidae inter se coeunt pennisque coruscant / spiculaque exacuunt rostris aptantque lacertos*; l'uso di questo sostantivo sembrerebbe segnare dunque uno scarto linguistico epicizzante.

La scelta di *lacertus*, inoltre, consente a Floro di tradurre in un'immagine concreta ed evidente l'immagine dell'impero che riacquista splendore, perché, simile ad un uomo, ricomincia a muovere i muscoli intorpiditi dalla lunga condizione di senescenza.

Praeterspem omnium. L'uso delle parole non è casuale. È un fatto che va oltre la speranza di tutti perché è eccezionale, è una giovinezza che ritorna. In fondo il nostro autore comprende che questa sua affermazione intacca la coerenza di questa struttura di quattro età, però è utile da un punto di vista della ricostruzione ideologica della storia di Roma.

Flor. 1, 1 (1)

Romolo

La rievocazione delle vicende che coinvolsero il primo re di Roma muovono da un assunto fondamentale: la nascita di Romolo si prefigura fin da subito come un evento eccezionale, in quanto coincide con la nascita dell'*imperium* stesso.

In questa prospettiva Floro non esita a derogare dalle fonti storiche per orientare il racconto secondo la prospettiva magniloquente dell'epica di Ennio e Virgilio.

1, (1), 1 primus ille et urbis et imperii conditor Romulus fuit: la nascita del fondatore di Roma è segnalata da un'accorta disposizione delle parole sul piano formale: per introdurre la figura di Romolo, Floro sceglie di metterne in evidenza la figura di *conditor*, di fondatore della città; questo sostantivo, frequentemente attestato in riferimento ad *urbs*, più raro invece in unione con *imperium* (cfr in particolare Plin. *nat.* 15, 77), racchiude in sé il valore reale e materiale di costruttore (*aedificator*) e, al tempo stesso, allude all'immagine di Romolo come inventore e fondatore dell'*imperium*.

Per la definizione di Romolo come *conditor imperii* cfr Liv. *praef.* 7; 1, 7, 3; 3, 39, 4; 4, 15, 7; 5, 53, 8; 10, 23, 12; 27, 9; Ovid. *am.* 2, 14, 16; *fast.* 1, 27; 3, 24; *met.* 14, 849; Val. Max. 3, 2 *praef.*; Tac. *ann.* 11, 24, 4; *hist.* 1, 84, 4.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, mette in evidenza l'iperbato (*primus conditor*) che incornicia il polisindeto *et urbis et imperii*, allo scopo di evidenziare visivamente l'idea che Roma e l'impero siano nati contemporaneamente.

Sulla figura di Romolo (e di Remo) nella tradizione letteraria cfr CARULLI 1977; POU CET 1981-82; BRIQUEL 1983; MARTÍNEZ-PINNA 1993; MENCACCI 1996, 39 ss.

Marte genitus et Rhea Siluia: dopo aver introdotto Romolo nella funzione di fondatore della città, Floro traccia una rapida biografia del primo re di Roma.

La grandezza della missione compiuta dal personaggio è in qualche modo preannunciata dalla solennità dei suoi natali: l'autore infatti collegandosi al nucleo più antico della leggenda, presenta Romolo come figlio del dio Marte e di Rhea Silvia: cfr. ad es. Cic. *rep.* 2, 4; Verg. *Aen.* 1, 273 s.; 6, 777; Hor. *carm.* 4, 8, 2; Ovid. *fast.* 3, 20 ss.; 4, 55 s.; Vell. 1, 8, 4; Quint. *inst.* 3, 7, 5; per Liv. 1, 4, 2.

Sul piano formale si segnala la scelta del verbo *gigno*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, che conferisce una patina epica al racconto in quanto richiama alla mente del lettore la testimonianza di Enn. *ann.* 111 s. Vahl.² [= 106 s. Sk.] o *Romule, Romule die/ di genuerunt*; lo stesso verbo è inoltre attestato frequentemente in poesia epica per indicare la nascita di dei ed eroi (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

Per quanto riguarda il nome della madre di Romolo, adottando la forma *Rhea Silvia*, Floro si inserisce nell'alveo della tradizione che risale a Liv. 1, 3, 11 che combina insieme i due nomi e riconduce l'origine del re alla gens Silvia (cfr Strab. 5, 3, 2; D. H. 1,76,3; App. *reg.* 1, 2; Vir. *ill.* 1, 1; *Origo g. Rom.* 19, 4; 20, 2; Sol. 1, 17; Oros. *hist.* 2, 2, 3; Seru. *ad Aen.* 7, 659).

Nella tradizione erudita e più antica prevale il nome *Ilia*, soprattutto in poesia (Virgilio, Orazio, Ovidio), a partire da Enn. *ann.* 55 Vahl.² [=60 Sk] (cfr. Rosenberg, in R. E. s. v. *Rea Siluia*, 341-45; BANDIERA in *Enc. Virg.* s. v. *Ilia*, 904-6). In sostituzione a questo nome vi è quello di R(h)ea, per la prima volta forse in Varro *ling. Lat.* 5, 144 (cfr. anche Iust. 43, 2, 2; August. *civ. D.* 18, 21);

per *Silvia* cfr. Ovid. *fast.* 2, 383; 3, 11; 45; Plut. *fort. Rom.* 320 b. (Plut. *Rom.* 3, 3 impiega tutti e tre i nomi).

1 (1), 2 hoc de se sacerdos gravida confessa est: dopo aver illustrato la componente divina, l'eccezionalità della nascita di Romolo è ulteriormente messa in rilievo dall'eccezionalità della madre: Reha è infatti presentata nella sua condizione di sacerdos, con allusione al suo ruolo di Vestale e quindi all'obbligo alla castità (cfr Verg. *Aen.* 1, 273; Tibull. 2, 5, 51; Ovid. *fast.* 3, 9); il sostantivo è seguito, quasi a creare un ossimoro dal participio *gravida*, utilizzata a partire da Livio Andronico ed Ennio, soprattutto in commedia (Plauto) e nei contesti medici.

Il carattere irregolare nella condizione della donna è puntualizzato dalla scelta di *confiteor* verbo proprio del linguaggio tecnico – giudiziario, qui usato nel significato di riconoscere la propria colpa, fare una confessione personale; con la stessa accezione, il verbo ricorre anche in Cic. *Rab. perd.* 93; *Sull.* 39; August. *civ.* 19, 6.

Con la scelta di questo verbo Floro si pone ancora una volta in continuità con il modello di Liv. 1, 4, 2 che, a proposito della sacerdotessa, parla di una *culpa* da confessare (cfr Ovid. *am.* 3, 6, 73 ss).

nec mox fama dubitavit cum: cfr Liv. 21, 46, 10 *et Fama optinuit*; Quint. *inst.* 3, 7, 5. BESSONE 1996, 163 n. 1 nota che la *fama* della paternità divina dei due gemelli è conclamata dal fatto che essi riescono a salvarsi dalle acque del Tevere, nel quale furono gettati.

Amuli regis imperio: Amulio, nella versione generalizzata del mito, è il re albano che ordina di sopprimere i gemelli (cfr Enn. *ann.* 59 Vahl.² [= 57 Sk]: Liv. 1, 4, 4 e 5 *regis imperio*; Ovid. *fast.* 2, 385; 3, 51). Floro, tutto teso a focalizzare l'attenzione sul fondatore di Roma, non parla della pena imposta a *Rhea*, pena che diverge a seconda dei vari autori (cfr. ad es. D. H. 1, 79, 1 ss.). Per la posizione di *rex*, cfr. *prooem.* 1, s. v. *rege Romulo*. Per la scrittura Amulii in Floro cfr. *prooem.* 1, s. v. *imperii*.

abiectus profluentem cum Remo fratre non potuit ex stingui: simile frase in Quint. *inst.* 3, 7, 5 (*Romulus*) *abiectus in profulentem non potuerit extingui*. Basandosi su questo passo (ed inoltre su Vir *ill.* 1, 2 *paruulos in Tiberim abiecit*; Arnob. 4, 3 *abiectis infantibus*) OPITZ (1880, 207), WÖLFFLIN (1904, 83), MALCOVATI (1937, 297) appoggiano *abiectus* (dei codici C e I, stampato da quasi tutti gli editori), ritenendolo nel contesto semanticamente più funzionale di *iactatus* (di B), voluto invece da Roszbach (secondo il quale Floro, per *studium variandi*, può aver mutato l'espressione di Quintiliano, cfr. p. XXIII) e da Forster. *Profluens*, a proposito del racconto di Romolo e Remo, è già in Liv. 1, 4, 4 *pueros in profluentem aquam mitti iubet* (cfr. *Origo g. Rom.* 20, 2 *imperavit deportari ad aquam profluentem atque eo abici*); per *profluens*, come sostantivo (con ellissi di *aqua*), col valore di corso d'acqua nel quale viene gettato qualcuno, spesso per scontare una pena, ad es. per l'uccisione di un genitore, cfr. anche *Rhet. Her.* 1, 23; Cic. *inv.* 2, 149.

extingui: con la scelta di *extinguo* Floro introduce la metafora che lega la figura di Romolo all'immagine del fuoco: questo elemento, oltre ad alludere all'avvenire luminoso del sovrano, getta un'ombra sinistra, preannunciandone anche il carattere ardente ed iracondo.

Il verbo è usato nell'accezione di necare e, in questo significato, presenta numerose occorrenze nel testo dell'*Epitome* (cfr FELE 1975, s. v.).

1, (1), 3 si quidem: TERZAGHI (1939, 153), come JAL, propone la virgola davanti a *si quidem*; Malcovati invece i due punti; Foster nel testo il punto fermo, nella traduzione il punto e virgola.

et Tiberinus amnem repressit et... lupa... ubera admovit... matremque se gessit: la presenza della divinità continua ad accompagnare i primi anni di vita di Romolo, il quale riesce a scampare

l'annegamento nel Tevere grazie all'intervento di due figure sovranaturali, il dio Tiberino e la Lupa.

Il rapido intervento dei due personaggi è marcato dalla rapida successione di due cola, legati dal polisindeto *et ... et* e messi in evidenza dall'assonanza dei verbi (*repressit / segessit*), collocati alla fine di ogni segmento (cfr FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*).

Tiberinus: era uno dei mitici re di Alba: secondo la leggenda morì annegato mentre attraversava a nuoto il fiume Albula; da allora, in suo onore, al corso d'acqua venne dato il nome di Tevere. (cfr. Serv. *ad Aen.* 8, 31 *in sacris Tiberinus, in coenolexia Tiberis, in poemate Thybris uocatur*; anche Cic. *nat.* 3, 52; si veda LE GALL, 1953).

Il riferimento a Tiberino è interessante perché pone Floro in continuità con la tradizione epica rappresentata da Hom. *Od.* 5, 451; Enn. *ann.* 54 Vahl² [=26 Sk.] *teque, pater Tiberine, cum flumine sancto ann.* 67 Vahl.² *postquam consis... se fluius qui est omnibus princeps (constitit † isti Skutsch, fr. 63)*; Verg. *Aen.* 8, 86 ss. secondo il quale il dio Tevere in persona intervenne per salvare i gemelli.

La scelta di Floro risponde probabilmente alla volontà di imprimere nella mente del lettore il carattere straordinario delle vicende che coinvolsero Romolo, a dispetto della tradizione "ordinaria" tramandata dagli storici, secondo i quali i gemelli furono salvati da una piena del Tevere che, rompendo gli argini a causa delle piogge, fece arenare accidentalmente i gemelli in uno stagno anziché trascinarli verso il mare: cfr Liv. 1, 4, 4 s.; D. H. 1 79, 5; Ovid. *fast.* 2, 390; 409; Plut. *Rom.* 3, 6.

annem: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che questo termine, che presenta in tutto sette occorrenze nel testo dell'Epitome (cfr FELE 1975, s. v.), sia di fatto un poetismo, poco ricorrente negli storici, ad eccezione che in Tacito. La sua presenza è spiegata col fatto che questo sostantivo conobbe una maggiore diffusione nella prosa di età imperiale.

relictis catulis, lupa secuta vagitum: Floro attribuisce la salvezza dei due bambini ad una lupa che si presenta nelle vesti di madre; la scena appare molto curata per quanto riguarda l'elemento patetico, reso attraverso il riferimento all'abbandono dei lupacchiotti da parte della lupa, attirata dal pianto dei due bambini, il cui pianto è reso efficacemente dall'onomatopeico *vagitum*.

Questi dettagli confermano il legame del testo dell'Epitome con la tradizione epica, nella quale si legge che la lupa ha partorito da poco: Enn. *ann.* 68 Vahl² [=65 sk.]; Verg. *Aen.* 8, 630; Ovid. *fast.* 2, 413 (cfr: anche D. H. 1, 79 6; Plut. *fort. Rom.* 8).

La versione "eccezionale" della vicenda è, ancora una volta, preferita al racconto tradizionale degli storici secondo la quale Romolo e Remo furono salvati dall'intervento di Acca Larentia, donna legata alla figura di Faustolo e identificata con una *lupa*, con allusione al suo ruolo di prostituta: cfr Liv. 1, 4, 7; D. H. 1, 84, 4 ss.; Plut. *Rom.* 4, 3; *Origo g. Rom.* 21, 1; August. *civ. D.* 18, 21.

ubera admouit infantibus: nella tradizione le mammelle della lupa hanno i termini consueti di *mammae o ubera* (ad es Liv. 1, 4, 6 *infantibus... praeuuisse mammas*). Per la scelta del plurale *ubera* (contro *uber*, lezione di A), cfr Koehler 1865, 5 ss.; 5 ss.; Müller 1871, 566; Schmidinger 1894, 792; Wölfflin 1902, 560. Il lessema *ubera*, *hapax* Floro, che si riscontra specialmente nei poeti e nei prosatori dell'epoca imperiale, per la leggenda della lupa si ha in Cic. *Cat.* 3, 19; *diu.* 1, 20; *rep.* 2, 4; Verg. *Aen.* 8, 631; Prop. 3, 9, 51; Sen. *contr.* 10, 4, 9; Ovid. *fast.* 2, 419; 5, 466; Iust. 38, 6, 7; 43, 2, 5; *Vir. ill.* 1, 3; August. *civ. D.* 18, 21 (*admouisse ubera paruulis*) e prima di tutti probabilmente in Enn. *ann.* 264 Vahl² [= 448 Sk] *fici dulciterae lactantes ubere toto* (su questo

vocabolo cfr Ernout 1954, 129 ss.). Per il nesso *ubera admouere* cfr. in generale Verg. *Aen.* 4,367 *Hyrcanae....admorunt ubera tigres*; Phaedr. 3. 15. 7 Plin. *nat.* 10, 168.

matremque se gessit: il nesso *matremque se gessit*, tramandato dal codice C, è accolto da MALCOVATI, JAL; WOLFFLIN 1902, 453 emenda il testo nella forma *matremque gessit*, mentre JAHN, HALM, ROSSBACH FORSTER prediligono la lezione di B *matremque egit* (MALCOVATI 1937, 297 e ss.).

La lezione di C appare più convincente in quanto contribuisce a mettere in relazione la versione fornita da Floro con l'epica: la lupa, infatti, si identifica completamente con la madre dei gemelli, così come si legge anche in Verg *Aen.* 8, 632 *lambere matrem*, in cui l'animale è qualificato appunto con l'appellativo di *mater* (cfr Seru. *ad loc. quasi matrem, cuius adfectum pueris exhibebat*).

sic repertos apud arborem: Facchini Tosi 1998 ad loc. giustifica la frequenza dei participi congiunti con una "predilezione di Floro per la *breuitas*"

arborem: tra gli elementi centrali nella vicenda dei gemelli c'è il fico Ruminale. I Romani conoscevano due alberi con questo nome, che sorgevano in due luoghi diversi; il primo era collocato sulle pendici del Palatino, accanto al Lupercale. L'altro si trovava ancora in età imperiale nel comizio, accanto alla statua di Atto Navio (cfr. Liv. 1, 4, 5; 10, 23, 12; Ovid. *fast.* 2, 411; Plin. *nat.* 15, 20, 77; Tac. *ann.* 13, 58; Plut. *Rom.* 4, 1: Origo *g. Rom.* 20, 3). Il fico Ruminale era stato collegato con la leggenda della Lupa e dei gemelli almeno a partire dal 296 a. C., quando gli edili Gneo e Quinto Ogulnio collocarono un'immagine dell'allattamento ad ficum Ruminalem (cfr Liv. 10, 23, 11 – 12).

Faustulus... pastor: la tradizione più diffusa fa di Faustolo il porcaio reale che raccolse i gemelli. La forma canonica della vicenda, secondo la testimonianza di D. H. 1, 79, 4, risalirebbe a Fabio Pittore. Floro presenta Faustolo genericamente come un pastore, così come . Varro *rust.* 2, 1, 9; Liv. 1, 4, 7 Vir. *ill.* 1, 3; Origo *g. Rom.* 19, 7 (cfr OGILVIE 1965, 51 s); come *subulcus* cfr invece D. H. 1, 79, 9; Plut. *Rom.* 6, 1; lust. 43, 1, 13 *Ascanius... Albam condidit quae... caput regni fuit, Origo g Rom.* 20, 3.

La scelta del nome Faustolo per designare un pastore o un porcaio deve essere stata facilitata da termini come *faustulus porcillus* che designava la fetura *porcorum*, cioè la figliatura e i piccoli delle scrofe.

1, (1), 4 Alba tunc erat Latio caput, luli opus: Floro deroga dal modello liviano , secondo la quale Lavinio è abbandonata per esubero della popolazione e per rispetto verso Lavinia, prediligendo la versione tradizionale, secondo la quale Iulo abbandonò Lavinio, edificata dal padre Enea e fondò la città di Alba Longa: cfr Cato *orig.* 11 Pet.² I, 59; Verg. *Aen.* 1, 267-71; Liv. 1,3, 2 s.; Iuv., 12, 70 s.; Origo *g. Rom.* 17, 1.

FACCHINI TOSI 1998, ad loc. osserva che Floro non si addentra nella questione dell'origine materna di Iulo, di cui tace anche il nome Ascanio; semplicemente l'autore ricorda che egli fu figlio di Enea per ribadire l'originaria troiana di Roma.

Latio: il dativo per EGEN 1882, 17; 1891, 8; PELIZZOLA 1912, 37 prende il posto del genitivo; per BIELIGH 1883, 26; TOSATTO 1924, 14 è un dativo possessivo; secondo LILLIEDAHL 1928, 15 rende l'immagine più vivace e concreta. L'espressione usuale ha il genitivo della regione (cfr. *Thes 1. L.*, s. v. *caput*, 425, 75 ss.), col dativo è prassi propria di Livio, di Tacito e dei poeti (ad es. Liv. 8, 4, 5 *Romam caput Latio (Latii M)*; 23, 10, 2; Tac. *ann.* 1, 56, 5; *hist.* 5, 8, 1 *caput genti*; cfr. anche Verg. *Aen.* 10, 203 *caput populis*; Sil. 8 ,506 s.; 11, 531; 15, 194 s.). Funaioli 1949, 282 considera *Latio* un ablativo semplice di stato in luogo senza preposizione, nel ricordo di Virgilio (*Aen.* 1,

265 *Latio regnantem*; 5, 731; 6, 67; 8, 10). Per la frase *Alba.. Iuli opus* cfr. 1, 13, 2 *Tarentos, Lacedaemonioru opus* (gli unici due casi di Floro in cui *opus* ha un senso concreto, “*de aedificiis*”, FELE s. v. ; cfr. *ThIL s.v..opus*, 846, 35 ss. per altri passi simili, soprattutto nei poeti, ad es. Ovid. *trist.* 1,10,30 *Cyzicon, Haemoniae nobile gentis opus*)

ab his Amulius iam septima subole regnabat: cfr. Liv. 1, 3 11 *pulso fratre Amulius regnat*. In questo punto del testo Floro si discosta dalla tradizione rappresentata da Livio che ripercorre l'intera genealogia dei re alban: cfr Liv. 1, 3, 6, ripreso poi da Verg. *Aen* 6,767 ss; Ovid *fast.* 4, 33 ss.; *met.* 14, 610 ss.; D. H. 1. 71 ss.: *Origo g. Rom.* 17, 18.

L'autore invece dopo aver fatto rapido riferimento alle vicende di Enea e Ascanio, si ricollega immediatamente alla figura di Amulio, quasi a voler marcare il legame di filiazione tra la leggenda di Enea e quella di Romolo e Remo: cfr Verg. *Aen.* 1, 267 ss; Tibull. 2, 5, 49 ss; Plut. *Rom.* 3, 2 **septima subole:** secondo la testimonianza di Liv. 1, 3 6 ss, D. H. 1, 65 s, August. *Civ.* 18, 21, Amulio fu il quattordicesimo re di Alba. Sulla base di queste testimonianze alcuni editori antichi hanno ritenuto erronea la notazione di Floro, che parla di settimo re, e sono intervenuti aggiungendo bis davanti a septima (cfr BRUGNOLI 1985, 164); LILLIEDAHL 1928, 71 N. 2 pensa che il numero sette possa derivare da una lettura superficiale del cap. 3 di Livio, in cui vengono nominati soltanto sei re.

Per quanto riguarda l'uso di *suboles* LILLIEDAHL 1928, 11 parla di ablativo assoluto; il sostantivo, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, può essere considerato un poetismo e assume il valore di stirpe.

cuius ex filia Romulus: Floro considera Rhea figlia di Numitore, mentre, secondo una variante più antica, era considerata figlia di Enea (cfr FACCHINI TOSI 1998, ad loc.).

1, (1), 5 prima iuventae face: Floro associa nuovamente a Romolo l'immagine del fuoco, questa volta inteso con la metafora della fiaccola; con questa metafora l'autore prefigura al lettore le intemperanze che accompagneranno la condotta del futuro re; Fele 1975 s. v., ritiene invece che il sostantivo richiami l'immagine della giovinezza attraverso l'allusione al momento iniziale della sera, quando si accendono le fiaccole: cfr. Cens. 24, 6 *post id (crepusculum) sequitur tempus quod... antiqui prima face dicebant*; si vedano anche Apul *met.* 2, 10, 6; Gell. 3, 2, 11; 18, 1, 16; Macr. *Sat.* 1, 3, 8.

patruum ab arce deturbat, avum reponit: l'indole inquieta di Romolo si manifesta nell'azione intentata contro Numitore, che viene detronizzato e sostituito con il nonno: nella narrazione di questa vicenda Floro sintetizza la versione fornita da Liv. 1, 5, 3 – 6 e D. H. 1, 80, riconducendo l'intera vicenda al solo Romolo.

Facchini Tosi 1998 ad loc., evidenzia come la rapidità dell'azione si traduca sul piano formale nell'uso di due cola dal ritmo discendente.

Per quanto riguarda Numitore egli è qualificato come patruum: il sostantivo allude allo status di zio paterno, ma, accompagnato dall'aggettivo *magnus*, può essere anche il prozio: Gaius *dig.* 38, 10, 19 cfr *patruus magnus... id est avi frater*.

ab arce deturbat: il verbo *deturbo*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, traduce pienamente il carattere violento ed impetuoso dell'azione di Romolo; il verbo appartiene al linguaggio militare ed indica l'azione di scalzare il nemico dalla propria posizione (cfr *ThIL* 846, 53 ss).

apud quos erat educatus: cfr. Liv. 1, 4, 7-8; 5, 5; 6, 1 e 3. Il luogo scelto per la fondazione di Roma ha un richiamo affettivo solo per Romolo, in Livio invece è connesso alla memoria e al ricordo giovanile di entrambi i fratelli (cfr anche Val. Max. 2, 2, 9; Plut. *Rom.* 9, 1). Si noti che in Cic. *rep.* 2, 5-11; Strab. 5, 3, 2 la preferenza non è dovuta a ragioni sentimentali, ma a chiari motivi di sicurezza offerti dal luogo. Per le altre caratteristiche straordinarie del posto, situato in una

zona temperata, al centro dell'Italia, non troppo vicino al mare né troppo lontano da esso, accanto a un importante vettore fluviale, su colli elevati abbastanza da essere salubri e sicuri ad un tempo, cfr. Brizzi, 1997, 10 s. Per *apud* frequente in unione ad *educari* cfr. *Thes.l. L.*, s. v. *apud*, 340, 32 s

moenia... agitabat: la determinazione dei propositi di Romolo è messa in evidenza dalla scelta del verbo agito che, in riferimento alla psiche, indica l'azione di pensare in maniera continua e quasi ossessiva. Facchini Tosi 1998, ad loc. evidenzia che il carattere ripetitivo dell'azione è messo in evidenza dalla scelta dell'imperfetto.

1, (1), 6 auspicarentur: qui semplicemente per *inciperet*, "cominciare l'opera sotto buoni auspici" (cfr. Forster "inaugurate the city": Giacone Deangeli "dar principio all'opera"), perché l'atto dell'*auspicari* (cioè prendere gli auspici) spetta ai fratelli, entrambi àuguri e non c'è dunque motivo di consultare gli dei. I gemelli rivali chiedono invece agli dei di scegliere chi deve fondare la città e di conseguenza regnare. Il verbo, con tale valore, si rintraccia soprattutto nei prosatori post-classici (Valerio Massimo, Tacito, Svetonio, Apuleio). Jal, Salomone Gaggero traducono, invece: "prende gli auspici".

adhibere placuit deos: *deos*, in evidenza, alla fine di un *colon* con un numero decrescente di sillabe. In Floro Spesso gli dei intervengono nelle grandi decisioni riguardanti Roma (ad es. al § 18 *placitum diis*). La fondazione della città riceve, per mezzo degli àuguri, la sua consacrazione celeste, come in Liv. 1, 6, 4. Simile espressione in *Origo g. Rom.* 23, 1. Per il nesso *adhibere deos* cfr Liv. 38, 48, 14; Ovid. *fast.* 4, 829; August. *civ. D.* 3, 12. (Sulla frattura ritmica provocata dalla clausola in decrescendo, frequente soprattutto in Seneca, cfr. MAROUZEAU 1970⁵, 299 s.; TRAINA 1987⁴, 34 ss.). Per *placuit* cfr. S 18 s.v. *placitum*

Remus montem Auentinum, hic Palatinum occupat: per richiamare l'attenzione del lettore sulla gara istituita tra Romolo e Remo, basata sull'avvistamento del maggior numero di uccelli, Floro ripone grande attenzione all'aspetto formale della frase, formata da due cola asindetici, caratterizzati da simmetria nella disposizione dei vocaboli, isosillabismo, e la *uariatio* nell'alternanza fra nome e pronome (cfr FACCHINI TOSI 1998 ad loc.). Per l'immagine di Remo sull'Aventino e di Romolo sul Palatino cfr ad es. Liv. 1, 6, 4; Prop. 4, 1, 50; Ovid. *fast.* 4, 815 ss.; D. H. 1, 86, 2; Sen. *brev.* 13, 8; Plut. *Rom.* 9,4; Gell. 13, 14, 5. Invece Enn. *ann.* 81 Vahl.² [- 76 Sk.] (cfr. anche Cic. *div.* 1, 107; Serv. ad *Aen.* 3, 46) sembra adeguarsi ad una tradizione più antica che situa Romolo sull'Aventino (sul problema cfr. Skutsch 1968, 63 ss.; 1985, 225)

occupat: di nuovo il presente per suggellare la rapidità dell'azione. Il verbo al singolare, con due persone rivali che agiscono ciascuna per conto proprio, è classico; Liv. 1, 6, 4 ha invece il plurale *Palatium Romulus Remus Auentinum ad inaugurandum templa capiunt*.

prior ille... hic postea: chiasmo e allitterazione (*Prior Postea*). A ci dà *prius*, *C prior*, lezione quest'ultima privilegiata da Malcovati (cfr. Malcovati 1937, 298 s.) e da Jal in base ad un confronto con Liv. 1, 7, I *priori Remo augurium uenisse fertur sex uoltures* (possiamo anche aggiungere Seru. ad *Aen.* 1, 273 *sed Remus prior sex uoltures uidii, Romus postea duodecim*; 6. 779, Nepot. 1. 4 *praef. prior.. postea*). Schmidinger 1894, 792 richiama l'attenzione su luoghi analoghi dell'*Eneide* nei quali Virgilio mostra di aver preferito *prior* alla corrispondente forma avverbiale in particolare *Aen.* 12, 195 *prior / deinde*, con *uariatio* agg. / avverbio come in Floro

vultures: *hapax* Floro, al posto di *uultorios* (di B), adottato da MALCOVATI 1937, 299; cfr. anche OPITZ 1880, 207; BAEHRENS 1913, 144; JAL per l'accordo di *C* con *I*, per il confronto con Liv. 1. 7, 1 e per l'eccellente clausola, dicretico. Tra i vecchi editori Rossbach (XXIII) approva l'altra variante perché dovuta al *uariandi studium* di Floro in confronto a Livio.

1 (1), 7 sic uictor augurio urbem excitat: Floro, ancora una volta, si rifà alla tradizione epica rappresentata da in Enn. *ann.* 95 s. Vahl.² [-90 Sk.] e ritiene Romolo l'unico vincitore della competizione, in quanto risulta essere colui il quale ha avvistato il maggior numero di uccelli.

Più complesso è invece il racconto tramandato da Liv. 1, 7, 1, secondo il quale i due fratelli vengono entrambi acclamati re: Remo infatti compie per primo l'avvistamento, mentre Romolo vede il maggior numero di volatili. Per il significato di augurium in questo contesto cfr *ThLL* s. v, 1371, 20 ss.

plenus spei: cfr Cic. *Att.* 3, 18 2, ; *Caes bell. civ.* 2,5,2; Liv. 2, 45, 14

bellatricem fore: cfr. per *bellatrix Roma* Ovid. *tr.* 2, 321; Prud. *c. Symm.* 2, 490; Sidon. *carm.* 5, 13. Il vocabolo *bellatrix* si legge a partire da Cicerone e Virgilio, soprattutto in poesia epica; è riservato per eroine o dee (ad es. Verg. *Aen.* 1, 493; 7, 805), più raramente per città o nazioni, cfr. Floro 1, 22, 38 *bellatricem... Hispaniam*; Amm. 23, 6, 55 *natio... bellatrix*

adsuetae sanguine et praeda aues: l'iperbato (con allitterazione *Adsuetae/Aues*), incorniciando *sanguine e praeda*, dilata l'immagine di violenza e di rapacità. Per la *iunctura*, concernente però uomini, cfr. Liv. 10, 17, 10 *adsuetus praedae miles*; Sen. *contr.* 1, 2, 8 *humano sanguine adsuetos*; Ovid. *met.* 13, 554. (Per *adsuesco* con l'abl. cfr. *Thes. I. L.*, s. v., 909, 78 ss.; H.- S. 121)

pollicebantur: il verbo, che normalmente implica un impegno personale, soprattutto a parole, qui col valore di "promettere per il futuro, annunciare" è usato a proposito degli uccelli nell'auspicio.

vallum: Floro si serve di un termine concreto, usato nel linguaggio militare per indicare la palizzata, per tradurre sul piano visivo il solco tracciato da Romolo per delimitare il perimetro della città nascente: cfr Cato *orig.* 18 Pet.2., I, 61; Varro *ling. Lat.* 5, 143; Liv. 1, 7, 2 e 3; Ovid. *fast.* 4, 839; Plut. *Rom.* 2, 2.

cuus dum angustias Remus increpat saltu, dubium an iussu fratris, occisus est: a seconda delle versioni Remo sarebbe stato ucciso dallo stesso Romolo o dai suoi seguaci: Livio infatti oltre alla versione più nota del fratricidio, ne attesta un'altra secondo la quale l'uccisore era Celere: cfr Liv. 1, 7, 2 – 3, ripreso poi da cfr. D. H. 1, 87, 4; Plut. *Rom.* 10, 2; *Vir. ill.* 1, 4.

Floro accetta parzialmente la versione trasmessa dalla tradizione: pur accettando la vicenda del salto l'autore interviene personalmente nel racconto e, attraverso la formula *dubium an*, insinua il dubbio sul fatto che Romolo sia l'effettivo responsabile dell'omicidio del fratello.

Per contro viene messa fortemente in risalto la portata dissacrante e quasi provocatoria del comportamento di Remo, attraverso l'uso di *increpo*: il verbo è infatti usato nell'accezione di prendersi gioco, deridere ed è attestato anche in Liv. 7, 17, 4 e 5; 9, 2, 13; Tac. *ann.* 15, 67, 6.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che il significato del verbo è potenziato dalla sequenza fonica in cui è inserito, volta quasi a potenziare il rumore del salto e del riso di scherno.

prima certe victima fuit munitionemque urbis novae sanguine suo consecravit: Floro sposta l'attenzione dal crimine di Romolo al sacrificio di Remo, sacrificio che appare necessario per la fortificazione di Roma: la fondazione della città è pagata, espiata col sangue di un fratello. Questo motivo pare assente negli storici cfr. invece Prop. 3, 9, 50 *caeso moenia firma Remo*; 4, 1, 50 *Auentino rura pianda Remo* (per Fedeli 1985, 329 i versi properziani rinviano all'antica concezione secondo la quale ogni fondazione di mura richiedeva un sacrificio umano); Oros. *hist.* 2, 4, 3 (*Romulus*) *muros fratris... sanguine dedicavit*. Il lessema *uictima* appartiene al linguaggio sacrale, come pure *consecro* ("investire di consacrazione religiosa"); simile frase in Tac. *ann.* 12, 47, 3 *id foedus arcanum habetur quasi mutuo cruore sacratum* L'allitterazione (*Sanguine Suo con Secrauit*), la ripresa dei precedenti *sanguine e nouae urbis* contribuiscono ad intensificare il concetto che proprio quel sangue, versato da Remo e quasi annunciato dagli avvoltoi, da la

consacrazione divina alla nuova città e assicura per sempre l'inviolabilità delle mura di Roma. (Si noti invece la comune interpretazione negativa ad es. di Hor.*epod* 7, 17 ss.; Lucan. 1, 95 *fraterno primi maduerunt sanguine muri*; Iust. 28, 2, 10 (*Romani*) *qui... urbem ipsam parricidio condiderint murorumque fundamenta fraterno sanguine adperserint*). Sul significato del sangue di Remo si consideri con attenzione 1996, 33 ss.

imaginem urbis magis quam urbem fecerat: iterazione di *urbs* come mezzo per far emergere il contrasto tra *imago* e realtà. Romolo ha creato la parvenza di una città, più che la città stessa. Analoga antitesi in Cic. *rep.* 2, 52 *non in... imagine ciuitatis, sed in amplissima re publica: Tuse*, 5, 14; Liv. 3, 16, 5 *non bellum sed uanam imaginem belli*; Plin. *nat.* 37, 47 *imaginem igneam in iis esse non ignem placet*; Ouint. *inst.* 10, 1, 16 *nec imagine... rerum, sed rebus*. Sul vocabolo *imago* cfr. Daut 1975.

9. erat in proximo lucus; hunc asylum facit et statim mira uis hominum: disposizione chiasmica dei lessemi nei primi due *cola*; frasi brevi, paratattiche, con *uariatio* dei verbi: imperfetto (narrativo) \ presente (per la rapidità della decisione) \ ellissi (maggior prontezza, rafforzata a livello lessicale da *statim*). L'immediatezza e la chiarezza della narrazione vengono raggiunte con questo intreccio di forme verbali. –

erat... lucus: modello di tecnica descrittiva, comune nell'epica all'inizio di una storia; cfr. ad es. Verg. *Aen.* 1, 159; 7, 563; 8, 597; Liv. 1, 21, 3; Prop. 4, 4, 3; Ovid. *fast.* 6, 503. Floro lo usa per isolare l'episodio della creazione dell'*asylum* e aumentarne così l'importanza. –

in proximo: il sintagma, con *in* e il neutro sostantivato dell'aggettivo, in Floro fa spesso le veci del predicato (Pelizzola 1912, 100), come sovente in Livio, ad es. *praef.* 3 *fama in obscuro sit*; 3, 65, 11 *moderatio... in difficili est*. Questo modulo, presente nei classici, lo è ancor più nel latino tardo, –

asylum: luogo inviolabile dove i fuggiaschi perseguitati potevano stabilirsi e trovare un sicuro rifugio, situato tra le due cime del Campidoglio e posto tra due boschi, ma da Fl e da altri autori (Virgilio e Plutarco) considerato esso stesso un bosco sacro. Sull'*asylum* istituito da Romolo per incrementare la popolazione cfr. ad es. Verg. *Aen.* 8, 342 s. (*ucum ingentem que Romulus acer asylum / rettulit*); Strab. 5, 3, 2; Liv. 1, 8, 5 s. (*locum... inter duos lucos*); D. H. 2, 15, 4; Vell. 1, 8, 5 (*asylo facto inter duos lucos*): Lucan. 1, 97; Plut. *Rom.* 9, 3; 20, 2; *Vir. ill* 2, 1. –

uis hominum: da intendersi nel senso concreto di "quantità" di uomini (con implicita un'idea di potenziale violenza e vigore); cfr. Cic. *Verr.* 2, 2, 160. Floro non tocca chiaramente il tema di Roma popolata da un insieme di briganti, ladroni e assassini, come invece fa la diffusa tradizione (oltre i passi sopra citati cfr. anche D. H. 1, 4, 2; Ovid. *fast.* 2, 140; 3, 431 ss.; Lucan. 7, 438; Iuu. 8, 273), ma pone in luce la dimensione etnica della questione dell'"asilo": lo storico segnala la presenza di persone provenienti da popoli diversi e il carattere eterogeneo dei vari elementi che formano il primo nucleo del popolo romano. In questo modo la connotazione negativa, presente nella leggenda, sembra in Fl scomparsa (per questa interpretazione cfr. Briquel 1994). (Sull'origine di Roma, tra i molti studiosi, cfr ad es. Pallottino 1972; Pocet 1985)

Phryges qui sub Aenea, Arcades qui sub Euandro duce influxerant: simmetria sintattica nei *cola*. Si tratta dei discendenti degli Arcadi che, sotto la guida del mitico re Evandro, giungono nel Lazio, sulle rive del Tevere e dei Frigi che, arrivati con Ene sono accolti da Evandro; dunque elementi di origine ellenica immigrati nel Lazio. Sulla *mira uis hominum*, confluita nell'*asylum* romuleo, cfr. anche Bessone 1996, 44 n. 4

ex variis quasi elementis congregauit corpus unum: sul valore di *quasi* cfr. *proem* 3. Collocazione concentrica dei vocaboli, con gli aggettivi antitetici (*uariis / unum*) all'estremità del

colon e il verbo al centro, allitterazione sillabica (*COngregauit COrpus*) per visualizzare il processo di unificazione e di fusione. Sulla concezione, tratta dal mondo filosofico, di vari elementi che uniti formano un sol corpo, cfr. le numerose immagini lucreziane degli atomi che, con le loro aggregazioni, costituiscono i corpi (ad es 2, 686 ss.; 981; 3, 374 ss.); si vedano anche Apul. *apol.* 49, 4 *quae.. concreta ex simplicibus elementis una..specie coaluerund. 19 ex diuersis..elementis mundi natura conflata sit ...quibus illud simile satisfaciet, cum in urbe ex diuersis et contrariis corporata rerum inaequalium multitudo concordat.* Il lessema *elementa* che di regola designa i costituenti primari degli esseri, gli elementi minimi di ogni possibile aggregazione della materia, qui per metonimia è relativo a persone, come in Quint. *inst.* 1, 2, 26; August *civ. D.* 4, 3. *Congrego*, propriamente il "raccogliere insieme" in un gruppo sociale individui dispersi (cfr. Cic. *dom.* 89; *rep.* 1, 39 per il popolo o vell.1,16,2 *animalia...in unum... corpus congregantur per animalia*), è la spia che in Floro il discorso si incentra in un ambito sociale, infatti subito dopo si parla del popolo romano. Per la stessa immagine cfr. Floro 1, 1(3), 9; 2, 6, 1 *corpus fecit ex membris et ex omnibus unus est.* Sulla metafora del popolo vi sto come un corpo umano, cfr. *prooem.* 4 (per gli altri autori esempi in *Thesl. L.*, s. v. *corpus*, 1006, 58 ss.). Si considerino anche Suerbaum 1977, 101 ss.; Alonso-Núñez 1983, 14 s. e da ultimo le interessanti pagine di Petrone 1996, 118

1, (1), **10 res erat unius actatis populus virorum**: *sententia* molto incisiva e stringata (stesso concetto in Liv. 1, 9, 1 *penuria mulierum hominis aetatem duratura magnitudo erat*). *Populus* è il soggetto e *res* il predicato nominale, con il suo più ovvio senso generico (Malcovati 1938,49). Invece Jahn, Halm, Roszbach privilegiano *ipse fecit rex. Erat unius*; Damsté 1912, 348 propone *sed* al posto di *res*, ma la lezione tradizionale è stata dimostrata degna di fede da Lilledahl 1928, 25 e Malcovati 1938, 49, ai quali testi rimandiamo.

uirorum: il lessema indica le qualità virili, maschiline (proprio rispetto al sesso, come in 1, 4, 7) e, in rilievo alla fine di periodo, ferma l'attenzione sul fatto che questo popolo è costituito da soli uomini e che senza donne non può durare più di una generazione.

Matrimonia astratto al posto del concreto, *uxores*, così ad es in Val. Max. 2, 1, 5; Tac. *ann.* 2, 13, 3; Suet. *Aug.* 51; Tert. *apol.* 39, 12; il *Thes.l.L.*, s. v., 480, 56 riporta anche Apul. *met.* 4, 30 ma giustamente Moreschini 1991, 154 dissente. Schmidinger 1894, 793 elenca esempi simili (tratti da Virgilio) di *coniugium* con valore concreto. Per questo uso, frequente in Floro e nel latino imperiale, cfr. in generale H.- S. 745 ss.; Marouzeau 19705, 143 s. Löfstedt 1980, 206s

manu capta sunt: immagine icastica, concreta del rapimento delle Sabine. Ricorrente è *manus* col valore traslato di "forza, violenza", però qui implica anche l'idea dell'azione fatta manualmente; sembra evocare le *cupidae manus* dei Romani sulle Sabine in Ovid. *ars* 1, 116. Il nesso *manu capio* è prevalentemente adoperato per azioni di guerra (con *capio* che denota una decisa presa di possesso), cfr. ad es. Plaut. *Most.* 479; Sall. *Iug.* 5, 5; Verg. *Aen.* 12, 23; Liv. 3, 71, 8; Sil. 7, 324; oltre che tecnicismo militare è anche giuridico: da notare Varro *ling. Lat.* 6, 85 per l'atto (rituale) di prendere con la mano ciò di cui si diviene proprietari; per il valore di *manus*, che nel linguaggio giuridico simboleggia l'autorità e il possesso e per la *conuentio in manum*, l'assunzione di una donna sotto la *manus* di un cittadino romano, nella forma più antica del matrimonio, cfr. de Meo 19862, 81 s. Sul rapimento delle Sabine, tra i molti, si vedano anche Cic. *rep.* 2, 12; Liv. 1, 9; D. H. 2, 30; Plut. *Rom.* 14 ss. Floro non precisa se sono fanciulle sabine, si serve di un generico *uirgines*; Livio (1, 9, 8 s.) e Dionisio (2, 30, 2) notano che appartengono anche ad altri popoli vicini, Plutarco solo ai Sabini (antica popolazione italica, stanziata a Nord di Roma).

simulatis quippe ludis equestribus: Cic. *rep.* 2, 12; Liv. 1, 9,6; Plut.*Rom.* 14,3 affermano che si tratta dei *Consualia*, giochi quali in onore di Conso, dio dei granai e dell'approvvigionamento i quali prevedono gare di equitazione durante il loro svolgimento (Livio li ritiene dedicati a Nettuno equestre). La particella *quippe* frequentissima in Floro, soprattutto in posizione iniziale (solo in 11 casi è posposta), dal classico significato asseverativo, slitta negli autori non classici ad uno dichiarativo vicino a quello di *nam* Per questa particella negli storici cfr. Lerche 1909; Portalupi 1987, 44 ss

praedae fuere: Ovid. *ars* 1, 114 *rex populo praedae signa pretenda dedit* e in generale uguale nesso ad es. in Cic. *Verr.* 2, 3, 85; 5, 80; Sall. *Iug.* 69, 3 *praedae fuit*; 90, 2; *Cat.* 21, 4; 48, 2; Liv. 1, 56, 8 *praedae esse*; Tac. *ann.* 2, 13, 3 *matrimonia... praedae destinare*. Sul dat. di effetto *praedae* cfr. Bieligh 1883, 39; Tosatto 1924 15; Traina-Bertotti 19932, 108 s. –

pulsi fugatique Veientes: coppia sinonimica ripetuta in Floro 2,8,12;13,22;34, cfr. anche Cic. *Caec.*41; *Afr.*28 ,2; Sall.*Iug* 74, 3; Plin. *paneg.* 11, 4. Diverso è il racconto in Liv. 1, 15; Plut. *Rom.* 25, 2 ss.: per loro la guerra contro i *Veientes* (una delle più potenti popolazioni etrusche, situata sulla destra del Tevere) non è una conseguenza del ratto delle Sabine, ma dei contrasti di Roma con Fidene, alleata di Veio e si attua nell'ultima parte della vita di Romolo (cfr. Plut. *Rom.* 26, 1; anche Liv. *perioch.* 1 a, 10; Eutr. 1, 2 la considerano come l'ultima guerra sostenuta con Romolo; Oros. *hist.* 2, 4, 7 invece scgue Floro, facendola precedere a quella contro Cenina; Bessone, *Fra Storiografia....* 1994, 224; 1996 44 s. chiarisce il perché Floro anticipa la guerra veiente). La critica moderna reputa anacronistica una guerra contro i Fidenati eiVeienti, attribuita a Romolo e nota che, se non è certo, è però molto probabile che le guerre più antiche della monarchia siano del tutto inventate (Brizzi 1997, 17).

§ 11. Caeninensium captum ac dirutum est oppidum: per la studiata posizione dei vocaboli, i nomi dei due popoli nemici vinti, *Veientes e Caeninenses*, risultano a stretto contatto; i due participi omeoptotici (*capTVM diruTVM*) sono in *climax* semantica. (Identico Oros. *hist.* 2, 4, 7 *Caeninensium captum ac dirutum oppidum*; cfr. Havas 1992, 449). *Caenina* era una località del Lazio, non facilmente identificabile, forse molto vicina a Roma, inclusa da Plin. (*nat.* 3, 68) nella lista delle città scomparse dalla terra

spolia insuper opima: termine rituale per delineare le spoglie più onorifiche, tolte da un generale romano vittorioso a un comandante nemico, dopo averlo ucciso di propria mano in un singolare combattimento (Plut. *Rom.* 16, 6; Paul. Fest. 202-204 Linds.). Avvenimento estremamente raro: dopo queste di Acrone, re dei Cenini, prese da Romolo, si menzionano, nella storia romana solo quelle di Tolumnio, re dei Veienti, riportate da Cornelio Cosso (Floro 1, 6, 9) e quelle di Viridomaro, re dei Galli Insubri, offerte da Claudio Marcello (FI. 1, 20, 5). Su tutto questo cfr. Versnel 1970, 304 ss

de rege Acrone: cfr. ad es. Liv. 1, 10, 6; 4, 20, 3; Prop. 4, 10, 5-15; D. H. 2, 34, 4; Val. Max. 3, 2, 3, Plut. *Rom.* 16, 2 ss Il nome Acrone non compare in Livio e in Dionigi di Alicarnasso è presente invece in Prop. 4, 10, 7; Val. Max. 3, 2, 3; Plut. *Rom.* 16, 2: *Vir. ill.* 2, 4; Paul. Fest. 204, 2 Linds.; cfr. anche Amp. 21; Sol. 1, 20; C.I.L. I2 189, IV (I. 1 XIII, 3; 86, sull'*elogium* di Romolo in rapporto a Floro e a *Vir. ill.* cfr. Braccesi 1973, 8; 15 ss.; 41; 44 ss.)

Feretro loui: epiteto in rilievo davanti a *Ioui* come al 13 *Stator Iuppiter*. Gli antichi facevano derivare l'appellativo *Feretrius* da *ferire* (perché con il "colpire" il capo nemico si ricavavano gli *spolia opima* Plut. *Rom.* 16, 6) o dal nesso *foedus ferire* (che indicava la conclusione di un trattato) o dal verbo *ferre* (in quanto chi conquistava le spoglie le "portava" in dono a Giove, Prop. 4, 10,47; cfr. D. E. L., s. v.; Fedeli 1965, 234 s.; Ogilvie 1965, 70

rex reportauit: è Romolo, in antitesi al precedente *rex Acro*; cfr. Liv. 1,10,6 10, 6 *haec tibi uictor Romulus REX REGia arma fero*, con allitterazione sillabica simile a quella floriana (*REX REportauit* il verbo *reporto* in Floro è sempre costruito con *de*, mentre nella prosa classica (es. Cicerone) in prevalenza con *ex* o *ab* (sull'estensione nel latino tardo di *de* a scapito delle altre particelle, cfr. H.- S. 262 s.); si veda anche 1, 6, 9 *spolia de Laerte Tolumnio rege ad Feretrium reportata* (per *de* in rapporto a spoglie tolte al nemico cfr. 1,5, 10 *parta de Antio spolia* 13, 25; 33, 11). Il dativo *Feretrio Ioui (reportauit)* è più statico (come uno star rivoli verso l'oggetto, da cui il valore di destinazione) dell'accusativo *ad Feretrium reportata* (1, 6, 9), essenzialmente dinamico, ma in Fl, come nella sintassi imperiale, la direzione ha finito per coincidere con la destinazione.

s 12. **Sabinis proditae portae per uirginem Tarpeiam:** l'elaborata architettura stilistica concorre a stigmatizzare il gesto di Tarpeia: collocazione, agli antipodi del *colon*, dei due principali attori della storia (i Sabini e Tarpeia), marcata allitterazione sillabica anagrammatica e apofonica (*PROditae/ PORTae /PER*, ripresa in *Ta-RPE-ia*), omeoteleuto (*prodiTAE/ porTAE*), ellissi dell'ausiliare in *proditae*, plurale intensivo in *portae* (dalle fonti sappiamo che si tratta di un'unica porta), utilizzo di *per* (con l'acc. di persona, al posto di *a* e l'ablativo di agente, per additare la persona con lo strumento attivo dell'azione, come il tramite attraverso il quale qualcosa di eccezionale si può compiere), anticipazione dell'apposizione *uirgo* rispetto al nome proprio. *Prodo* "consegnare a tradimento", ben più forte e significativo del normale *aperire* che ci aspetteremmo, crea una "Stimmung" di valori traditi e di attesa per lo scioglimento tragico della vicenda; stesso verbo in Prop. 4, 4, 87 (Tarpeia) *prodiderat portae...fidem*; Sil 13,841 ss. *hostibus arcem/uirgo...adamato/prodit auro*. Sul plurale *portae* poetico, anche in Virgilio per indicare una sola porta, cfr. Schmidinger 1894, 793). Per la ben nota leggenda di Tarpeia (figlia di Spurio Tarpeio, comandante della rocca romana), che fa entrare in Roma i Sabini ed è poi uccisa da loro, e per le varianti del mito cfr. ad es. Liv. 1, 11, 6 ss. (che non riferisce il nome della ragazza); Prop. 4, 4; Ovid. *am.* 1,10, 49; *fast.* 1, 261; *met.* 14, 776; D. H. 2, 38; Val. Max. 9, 6, 1; Plut. *Rom.* 17; *Vir. ill.* 2, 6 (si veda Dumézil 1955, 155 ss.).

uirginem: cfr Varro *ling Lat.* 5, 41; Liv. 1, 11, 6; Val. Max. 9, 6, 1; Sil. 13, 842; Seru. *Ad Aen.* 1, 449 8, 348 definiscono Tarpeia *uirgo*, forse con il significato di Vestale, come è qualificata in Varrone. Properzio e Silio

nec dolo, sed: espressione brachilogica per cui a prima vista non sono completamente chiari il significato e il referente. Probabilmente si ricollega alla frase precedente, ne è la spiegazione: la porta è aperta da Tarpeia non per inganno, ma per il desiderio di acere ciò che i Sabini portano nel braccio sinistro. Non si capisce però se Floro neghi che vi sia una frode da parte dei Sabini (come intende Giacone Deangeli 337; se così fosse Fl sembrerebbe rispondere in negativo all'affermazione di Liv. 1, 11, 6 *etiam additus dolus*) o, più probabilmente, da parte della ragazza; in questo caso se l'agguato è ordito ai danni dei Sabini (e non dei Romani) si riscatterebbe la figura di Tarpeia che non vuole ingannare i suoi concittadini (cfr. *infra*). Rossbach, sulla traccia di *Vir. ill.* 2, 6, corregge il testo in *haec dolose*; Malcovati 1938, 49 s. critica questo emendamento, basandosi soprattutto sul fatto che *dolose* in *Vir. ill.* concerne i Sabini, e non Tarpeia. (Sauppe 1870, 17 propone *dolosae*).

puella pretium: l'interpretazione tradizionale della vicenda spiega il gesto della ragazza come tradimento per desiderio di gioielli (cfr. ad es. Liv. 1, 11, 8), però Floro con l'espressione *dubium clipeos an armillas*, fa scaturire l'ambiguità e allora "sembra confermare l'ipotesi di L. Calpurnio Pisone" (Fedeli 1965, 136) secondo il quale (come sappiamo da D. H. 2. 38, 3-40) Tarpeia, chiedendo ai nemici ciò che portano al braccio sinistro, non intende i bracciali, ma gli scudi,

cercando con questo stratagemma di disarmare i Sabini. Viene così messo in dubbio il tradimento della ragazza (cfr. Galdi 1922, 53). Anche Liv. 1, 11, 9 registra questa versione, però sembra più propenso a dare credibilità a quella tradizionale (cfr. anche *Vir. ill.* 2, 6 *illa petit quod illi in sinistris manibus gerebant, uidelicet anulos et armillas*).

et fidem soluerent et ulciscerentur: cfr. Val. Max. 6, 9, 1 *promissum... soluisset* per lo stesso episodio; in generale per il nesso *fidem soluere*, al posto del più noto *fidem exsoluere*, cfr. Ter. *Andr.* 643; Ovid. *fast.* 1, 642. Pelizzola 1912, 119 vede nel nostro caso uno zeugma, intendendo *fidem soluere* come mantenere la promessa e *fidem ulcisci* come punire il tradimento. Normalmente si sottintende a *ulciscerentur* il pronome *eam* e si deduce che i Sabini vogliono castigare Tarpeia.

clipeis obruere: stesso verbo sempre per Tarpeia sepolta sotto gli scudi in Liv. 1, 11, 7 *obrutam armis necauere*; Prop. 4, 4, 91; Val. Max. 9, 6, 1; *Vir. ill.* 2, 6; un'equivalente *iunctura* ricorre spesso nei poeti epici (cfr. ad es. Verg. *Aen.* 2, 410 s. *telis/obruimur*; 9, 808; 11, 162; Lucan. 4, 774 s.; 10, 454; Stat. *Theb.* 11, 573) o negli storici (ad es. Liv. 8, 9, 12). Per la forma in *-ere* cfr. S 10 s. v. *fuere*.

1 (1), 13 admissis intra moenia hostibus ... in ipso foro: cfr. August. *civ.* 3, 13 *admissisque hostibus intra moenia in ipso foro... atrox... pugna commissa est*.

atrox.. pugna: per questa *iunctura* caratterizzata da iperbato cfr. in Sall. *Iug.* 5, 1; Liv. 1, 27, 11; 30, 9; 8, 1, 4 ecc.; Vell. 2, 21, 3; Tac. *Agr.* 37, 2; *hist.* 3, 22, 3; (per altre attestazioni cfr. ThLL, s. v., 1109, 30

oraret foedam suorum fugam sisteret: paratassi con *oro*, comune soprattutto nei poeti e nei prosatori imperiali (*Thes. l.L.*, s. v., 1039, 80 ss.); allitterazione alternata: *Foedam/Suorum/Fugam/Sisteret*. Il nesso *fugam sistere* si ha nella stessa preghiera a Giove in Liv. 1, 12, 5 *Fugamque Foedam siste*, nella quale l'allitterazione conferisce solennità; in generale per questa *iunctura*, soprattutto nei poeti e nei prosatori post-augustei, cfr. ad es. Liv. 30, 12, 1; Curt. 4, 16, 2; 8, 3, 2; 14, 37; Tac. *ann.* 12, 39, 1 e tra i poeti Val. Floro 8, 144; Stat. *Theb.* 9, 874. Il causativo *sisto* "far fermare, arrestare" denota la stabilità conseguente al movimento dovuto alla disonorevole fuga: è questo ciò che chiede nella sua preghiera Romolo. Per l'usuale unione negli storici *foeda fuga* cfr. ad es. anche Liv. 26, 41, 9.

hinc templum et Stator Iuppiter: forte ellissi per affermare che, in seguito a questo avvenimento e a questa preghiera, è stato innalzato un tempio a Giove, chiamato Statore. (Secondo Liv. 10, 36, 11, il console M. Attilio Regolo, durante la guerra sannitica, offre un tempio, sempre in onore di Giove Statore, per fermare la fuga dei soldati). Sull'etimologia di *Stator* da *sisto* ("che ferma i fuggitivi") cfr. anche Liv. 1, 12, 6; Plut. *Rom.* 18, 9; *Vir. ill.* 2, 8 s (Invece Cic. *Cat.* 1, 33 e Sen. *ben.* 4, 7, 1, dando un'interpretazione politica, attribuiscono l'epiteto a Giove come a colui che stabilizza le sorti dello stato). (Su questo vocabolo cfr. Pariente 1974).

1, (1), 14 furentibus: cfr. 1, 11, 12 *miles... furit*; 2, 15, 1. Il *furor*, nel vocabolario guerresco, è sovente lo stato psicologico di coloro che sono in lotta; per la fruizione del sostantivo in tal senso, soprattutto nei poeti epici, cfr. *Thes. l.L.*, s. v., 1624, 59 ss.; 1627, 65 ss.

interuenere: col valore di "frapporsi" come aiuto per conciliare i combattenti, col dativo di persona anche in Tac. *dial.* 14, 1 (assai più comune con *inter* e l'acc.). Sull'intervento delle Sabine rapite cfr. Liv. 1, 13; D. H. 2, 45, 5 ss.; Plut. *Rom.* 19, 2. Sulla forma in *-ere* cfr. S 10 s. v. *fuere*.

raptae: participio sostantivato, come in Liv. 1, 9, 14; 10, 1; 11, 2; 4 sempre in relazione alle Sabine. **laceris comis:** chiome strappate come segno della violenza subita (cfr. Liv. 1, 13, 1

Sabinae mulieres... crinibus passis); *iunctura*, di colorito poetico, presente anche in Sen. *Phaed.* 731; Lucan 2, 31 s.; Val. Floro 3, 314 s. Sulla formula che spesso caratterizza le donne angosciate nell'epica, cfr. Fedeli 1976, 264.

sic pax...: accumulo di ellissi. Sulla pace con i Sabini e sulla conseguente fusione dei due popoli e delle loro ricchezze cfr. Cic. *rep.* 2, 13; Liv. 1, 13; Plut. *Rom.* 19, 7 ss. Tito Tazio, tradizionalmente re della città sabina di *Cures*, è figura misteriosa, probabile personificazione dell'elemento sabino a Roma, cfr. Ogilvie 1965,72. E' assai credibile che la penetrazione sabina sia avvenuta in seguito a infiltrazioni di gente spinta ad abbandonare i monti della Sabina per sistemarsi in un nuovo e migliore centro abitato o che la fusione tra i due popoli sia stata imposta dal pericolo di un nemico comune, di quegli Etruschi che dalla costa tirrenica si erano sparpagliati in Toscana e in Umbria e premevano verso il sud. La realtà di una componente sabina è confermata da dati linguistici entrati nel vocabolario latino fin da epoca remota e da linguistici reperti archeologici. L'associazione dei due re, Romolo e Tito Tazio, pare significare la crescente importanza che il gruppo sabino andava acquistando a fianco di quello latino.

foedus... percussum: di nuovo in 1, 11, 2; 46, 4; 2, 20, 1. La *iunctura* secondo il *Thes. l.L.*, s. v., 1077, 7 s. figura in *Bell. Al.* 44,1; Sen. *contr.* 9, 2, 15; CIL 10, 797; Lucan. 9, 1021; Iust. 42, 3, 4; 43, 5, 10; *Vir. ill.* 2, 10 al posto della più classica espressione *foedus facere, icere o ferire*, perché *percutio* "a fourni son parfait et son participe à *ferio*... et a tendu par la suite à remplacer même au présent *ico et ferio*: ainsi dans la latinité impériale: *percutere foedus* (au lieu de *ferire*)", D. E. L. s.v., 553 (cfr. anche Schmidinger 1894, 800). Su questo patto con i Sabini cfr. ad es. Cic. *rep.* 2, 13 (*foedus icit*); Liv. 1, 13, 4 (*ad foedus faciendut*). Su *foedus* cfr. 1, 1(3), 6.

mira dictu: anche in 1, 1 (7), 8; 18 (1) 2, sulla base di *mirabile dictu, uisu* (assente in Floro), formula tipica nella narrazione di fatti eccezionali e prodigiosi (ampiamente usata invece da Virgilio). È l'intervento diretto di Floro per colpire il lettore e suscitargli l'attenzione verso il contenuto della successiva proposizione sostantiva, con funzione epesegetica.

1, 1(15) divisa per tribus: il verbo di solito è accompagnato da *in* o *inter*; con *per* si hanno esempi in Livio, Svetonio, Sulpicio Severo (cfr. H.- S. 240). Sono le tre tribù dei Ramnensi, Tiziensi e Luceri; si vedano Cic. *rep.* 2, 14; Liv. 1, 13, 8 (che parla però di *equitum centuriae* come *Vir. ill.* 2, 11), Dionys Hal. 2, 7, 2; Plut. *Rom.* 20, 2. Floro accetta le tradizionali tribù romulee, considerandole come formazioni militari, comprensive di cavalleria e fanteria (si veda Tagliatela Scafati 1988,81 ss.).

La storiografia moderna ha molto discusso sull'origine e sulla natura di questa suddivisione attribuita a Romolo. Vi è stato chi ha visto tre classi distinte, sacerdoti, agricoltori, guerrieri (cfr. ad es. Dumézil il 1955, 90 ss.), chi tre gruppi etnici, romani, sabini, etruschi (cfr. ad es. Piganiol 1917), chi tre entità territoriali (Pareti 1952, I, 298 che le attribuisce però al periodo etrusco); altri studiosi infine considerano le tribù come reclutamento che servì unicamente all'organizzazione militare della Roma dei re (Giannelli Mazzarino 1965³, 105). Comunque si preferisce oggi pensare che questa divisione non sia originaria, spontanea, ma tarda, artificiale forse dei tempi di Servio Tullio o almeno della monarchia etrusca.

in equis et in armis: il secondo *in* è dato da N e L, cioè dai due migliori rappresentanti di C, manca in B. Terzaghi 1939, 153 lo vuol espungere perché assai spesso Floro nei termini coordinati annulla la preposizione nel secundo, ma poiché Floro non lo sa fa di regola Malcovati e Jal lo conservano (cfr. anche Beck 1891, 260).

qui ex auctoritate patres, ob aetatem senatus uocabatur: *uariatio* delle preposizioni (*ex / ob*, per lo stesso complemento, con due lessemi legati fonicamente *auctoriTATE / aeTATEm*),

del plurale/ singolare (*patres/ senatus*; quest'ultimo vocabolo "appartient à un groupe de substantifs en *tus* qui a pris dans la langue politique un sens concret", D. E. L. s.v., 613). Floro fa concordare il verbo con l'ultimo complemento predicativo (*senatus*): la lezione *uocabatur* di A è preferita a *uocabantur* di C da quasi tutti gli editori; Malcovati 1938, 46 riconosce esempi di simile attrazione in altri autori. Sull'origine dei termini *patres e senatus* Floro è vicino a Cic. *Cato M.* 19; *rep.* 2, 14; Sall. *Cat.* 6, 6; Vell. 1, 8, 6; cfr. anche Liv. 1, 8, 7; Ovid. *fast.* 5, 64; 71 s. (cfr. Bömer 1958, *ad loc.*); D. H. 2, 8, 1; Quint. *inst.* 1, 6, 33; Eutr. 1, 2; *Vir. ill.* 2, 10 (cfr. Braccesi 1973, 46 s.; Fugmann 1990, 43 s.). Romolo è menzionato come ideatore del primo senato romano, composto di cento membri (cfr. anche Cic. *rep.* 2, 17), ma è difficile stabilire l'affidabilità di questa notizia. Infatti le istituzioni politiche e militari romulee sono considerate fittizie, frutto di elaborazione erudita in età più tarda. (Analisi del senato romano nell'età dei re ad es. in Willems 1885). Per il concetto di *auctoritas*, nei primi tempi "appannaggio esclusivo dei *patres*", cfr. Hellegouarc'h 1963 [= 1972], 296 ss.; su *patres*, il nome più antico ed ufficiale dei senatori, rimasto anche quando fu introdotto e rappresentato nel senato l'elemento plebeo, cfr. Hellegouarc'h 449 s.

1, (1), 16 his ita ordinatis, repente... è il racconto della morte e dell'apoteosi di Romolo; coincide, anche a livello lessicale, con quello di Liv. 1, 16, 1 ss., che si apre con un simile ablativo assoluto (*his mortalibus editis operibus*). In relazione a questi "clichés de liaison", formule favorite dagli storici per segnare la fine di una "tappa" e contemporaneamente avviare quella successiva, cfr. Chausserie-Laprée 1969, 65 ss.; 69 ss. secondo il quale, da Livio in poi, spesso compare solo il dimostrativo e viene sottinteso un termine come *rebus*.

apud Caprae paludem: la palude della Capra era situata nella parte più bassa del Campo Marzio, formata dall'insabbiamento di un corso d'acqua di dimensioni piuttosto ridotte: lo stesso luogo è indicato, oltre che da Livio, ad es. da Ovid. *fast.* 2, 491 *est locus, antiqui Caprese dixerunt paludem*; Plut. *Rom.* 27, 6; *Vir. ill.* 2, 13; Sol. 1, 20. Dalla fine dell'età repubblicana per gli appellativi geografici, accanto al complemento di denominazione, diventa frequente anche il genitivo epesegetico (cfr. H.-S. 62 s.; Väänänen 1981³, 264; Traina- Bertotti 1993², 76; per Floro Bieligh 1883, 76 s. Pelizzola 1912, 27. 16, 1).

1, (1), 17. discernitum: Liv. 1, 16, 4 *fuisse credo tum... aliquos qui discernunt regem patrum manibus taciti arguerent*; cfr. anche Ovid. *fast.* 2, 497 s; D. H. 2, 56, 3 s.; Val. Max. 5, 3, 1 Plut. *Rom.* 27, 3; 6; August. *civ. D.* 3, 15. In questo contesto di scerpo, verbo di colorito tragico (cfr. Fedeli 1976. 266), è particolarmente icastico e con la sua drasticità mostra realisticamente l'odio dei senatori che fanno a pezzi Romolo. Questa tesi della morte di Romolo attesta il clima di aperta ostilità creatosi attorno alla figura autoritaria, accentratrice del re ed ha un chiaro significato politico antisensorio, perché assegna ai senatori la responsabilità della morte del fondatore di Roma. Floro mette ob asperius in posizione di rilievo, in fine di frase, per sottolineare proprio che il carattere troppo duro è stato la causa più importante dell'ostilità (cfr Plut. *Rom.* 26, 1)

sed oborta tempestas solisque defectio consecrationis speciem praeberet: Floro aderisce alla tradizione leggendaria dell'assunzione di Romolo in cielo, avvenuta durante una tempesta ed un'eclissi di sole; per la tempesta cfr. Liv. 1, 16, 1 (*coorta tempestas*; su questa iunctura, prediletta da Lucrezio, cfr. Fedeli 1976 265); D. H. 2. 56, 2; Plut. *Rom.* 27, 7; Eutr. 1, 2, per l'eclissi (assente in Livio) Cic. *rep.* 1, 25; 2, 17; Ovid. *fast.* 2, 493 D. H. 2, 56, 2; Sen. *ep.* 108, 31; Plut. *fort. Rom.* 320 b-c Numa 2, 1 ss; *Rom.* 27, 7; August. *civ. D.* 3, 15. Il verbo *oborior* hapax f., attinente al sorgere improvviso di fenomeni naturali, appartiene al livello epico poetico, cfr. *oborta caligo* Enn. *scaen.* 182 Vahl2: *terrae motus obortus* Lucr. 6, 587, 869. Per *defectio*, vocabolo raro, in Floro unico con questo valore, cfr Cic, *diu.* 1, 112; 2, 17 *nat.* 2, 153; Sen, *ben* 5, 6, 3, 4; *nat.* 1, 12,

I; Gell. 2, 28, 4. Consecratio è termine posi-classico, usato per l'apoteosi degli imperatori romani: Tac. ann. 13, 2, 6; Suet. Dom. 2 (cfr. ThLL L, s. v., 379 14 ss.)

1, (1), 18. Iulius Proculus: Proculo ha un ruolo importante nel racconto della divinizzazione di Romolo, perché con le sue parole dà credibilità alla versione dell'apoteosi e annulla i dubbi Floro allude con il vocabolo *species* che, nello stile storiografico conquista spesso una metaloricità negativa: "finzione, apparenza in tacita antitesi con la realtà (Valenti 1987, 9). Il personaggio è nato probabilmente da una manipolazione della famiglia Giulia per dare una parvenza di verità alla sua partecipazione alle prime vicende di Roma e alla sua presunta discendenza albana. Di Proculo si parla come di un colono, agricoltore di Alba venuto a Roma (Cic. *rep.* 2, 20; Ovid. *fast.* 2, 499), un patrizio molto amico di Romolo (Plut. *Rom.* 28, 1). In Cicerone e in Livio (1, 16, 5) si chiama *Proculus Iulitus*, in Plutarco (*Numa* 2, 4; *Rom.* 28), in Floro e in *Vir. ill.* (2, 13) *Iudius Proculus* (su questa differenza cfr Bessone, 1994, 225).

fidem fecit: cfr. Liv. 1, 16, 8: *facta Fide immortalitatis (Romuli)*: per questo comune nesso allitterante (*Fidem Facere*), proveniente dall'ambito retorico, poi estesosi anche agli storici, cfr. Flor. 2, 4, 6: si vedano *ThL.*, s. v, 686, 58 ss. Freyburger 1986, 38

visum a se Romulum... augustiore forma quam fuisset l'apparizione di Romolo dopo la morte è presente anche in altri autori (cfr e.g. Cic. *rep.* 2, 20 *a se visum esse... Romulum*), però Floro aggiunge (come anche Ovid. *fast.* 2, 503; Plut. *Rom.* 28; *vir. ill.* 2, 13 *Romulum a se... visum augustiore forma*) il particolare dell'aspetto più maestoso assunto da lui. (Una simile immagine in Verg. *Aen.* 2, 773 (*Creusa*) *visa mihi ante oculos et nota maior imago*). *Videor*, con valore passivo, è spesso in Floro (cfr. Malcovati 1937. 306).

Quirinum... uocari: Cic. *leg.* 1, 3; *rep.* 2, 20; *Quirinum vocari*. È il nome (di mitologia incerta cfr Plut. *Rom.* 29, 1; D. E. L. s. v) con cui Romolo viene divinizzato, mediante l'assimilazione a una preesistente figura divina di oscura origine (cfr Dumézil 1955, 264 e ss; 1974², 246 e ss.; Porte 1981; Schilling 1982). Livio non cita questo nome (cfr. Ogilvie 1965, 84); si tratta tuttavia di una tradizione accolta già da Ennio (*ann.* 115; 117 Vahl². [- 110 100 Sk.]), a cui danno ampio risalto i poeti dell'età augustea e posteriore (cfr ad es. Verg. *Aen.* 1, 292; Ovid. *fast.* 2, 475 ss.; *met* 14, 828). La notizia dell'assunzione in cielo di Romolo col nome di Quirino ci viene data anche da Cic. *leg.* 1, 3, *nat.* 2, 62; D. H. 2, 63, 3 s.; Plut. *Rom.* 28, 3 che però si mostra molto scettico sulla leggenda.

Flor. 1, 1 (2)
Numa Pompilio

Il capitolo 1, 1 (2) tratta degli anni relativi al regno di Numa Pompilio, secondo re di Roma. Nel suo resoconto storico Floro presenta Numa essenzialmente per la sua politica religiosa grazie alla quale riuscì ad addomesticare un popolo rozzo ed ignorante, esclusivamente amante della guerra e della violenza.

In accordo con la tradizione, rappresentata da Cicerone Livio e Plutarco, Floro attribuisce a Numa l'invenzione delle principali cariche sacerdotali, del culto di Giano bifronte e del fuoco di Vesta. Un ruolo importante è rivestito anche dalla rievocazione degli *ancilia* e del Palladio, definiti dall'autore *secreta imperi pignora*: proprio questo nesso si rivela molto interessante perché consente di mettere in relazione il testo dell'*Epitome* con il terzo libro dei *Fasti* di Ovidio, che è probabilmente tra le fonti impiegate da Floro per la ricostruzione dell'operato di Numa, improntato essenzialmente sulla *religio* e la *iustitia*, i due pilastri su cui poggerà il potere di Roma.

1, 1(2) 1 succedit: il verbo *succedo* nell'accezione di "seguire immediatamente" e costruito con il dativo della persona compare, oltre che in questo passo, anche in 1, 28, 2. La lezione *succedit* è attestata da tutti i codici, ad eccezione del codice *I* che reca invece *successit*, concordato con il successivo *petiverunt*. A proposito della lezione di *I*, non accolta da nessuno degli editori moderni del testo di Floro, Facchini Tosi 1998 *ad loc.* nota che il presente storico è volutamente usato ad inizio di capitolo ed in alternanza al perfetto *petiverunt* per richiamare l'attenzione del lettore e sottolineare il passaggio di poteri fra Romolo e Numa Pompilio.

Curibus: La città di Curi era l'antichissima capitale della Sabina, situata sulla sponda sinistra del Tevere, in prossimità della via Salaria. Secondo la tradizione la città fu fondata da Modio Fabidio come testimonia Dionigi di Alicarnasso. 2, 48, 4 (καὶ αὐτὸν εισέρχεται πόθος οἰκίσαι πόλιν ἐφ' ἑαυτοῦ σθναγαγὼν δὴ χεῖρα πολλήν τῶν περὶ ἐκεῖνα τὰ χωρία οἰκούντων ἐν ὀλίγῳ πάνυ χρόνῳ κτίζει τὰς καλουμένας Κύριεις); successivamente Tito Tazio, il re di questa località, fece spostare i suoi coloni sul Quirinale, come attesta Varr., *ling. Lat.* 5, 51: *Sunt qui a Quiritibus, qui cum Tatio Curibus venerunt ad Roma<m>, quod ibi habuerint castra.* La provenienza di Numa da Curi è attestata da una pluralità di fonti. Si veda in proposito Cic. *rep.* 2, 13, [25]: *ipse populus...ad regnandum Sabinum hominem Romam Curibus accivit*; Verg. *Aen.* 6, 811: *...Curibus parvis et paupere terra/ missus in imperium magnum...*; Liv. 1, 18, 1: *Curibus Sabinis habitabat*; Ovid. *Met.* 15, 7: *huius amor curae patria Curibusque relictis/ fecit*; D. H. 2, 46, 2; Strab. 5, 228; Plut. *Numa.* 3, 6: ἦν δὲ πόλεως μὲν ὁ Νομᾶς ἐπιφανοῦς ἐν Σαβίνοις τῆς Κυριτῶν); *de vir. ill.* 3, 1: *Curibus oppido Sabinorum accitus.*

agentem: il verbo *ago* ricorre due volte usato in senso assoluto. FELE 1975 *ad loc.* considera che, in questo contesto, *agere* sia utilizzato come sinonimo di *degere*, inteso come vivere. PELIZZOLA 1912, 107 ritiene che l'uso del verbo semplice in luogo del composto è proprio della lingua poetica e della prosa dei discorsi di età imperiale. SIEGER 1933, 101 vede invece in questo passo l'ellissi dell'accusativo *vitam*.

ultro petiverunt: Le fonti concordano nel ritenere che, a seguito della morte di Romolo, il popolo fu concorde nel desiderare un nuovo re: Cic. *rep.* 2, 12 [23]: *populus... desiderioque Romuli postea regem flagitare non destitit*; Liv. 1, 17, 3: *in variis voluntatibus regnari tamen omnes volebant*; Plut. *Numa* 2, 6 (οὐ μὴν ἀλλὰ βασιλεύεσθαι μὲν ἐδόκει πᾶσιν).

Tale desiderio nasce da un malcontento rivolto, secondo Cicerone, nei confronti del Senato che tentava di governare lo stato senza un re: *rep. 2, 12 (23) 281 (Romuli senatus, qui constabat ex optimatibus, quibus ipse rex tantum tribuisset ut eos patres vellet nominari patriciosque eorum liberos, temptaret post Romuli excessum ut ipse regeret sine rege rem publicam, populus id non tulit)*; Secondo Livio e Plutarco le ragioni erano invece da ricercare nella lotta che si scatenò tra la fazione dei Latini e Sabini per designare il nuovo sovrano: Livio 1, 17, 1 (*patrum interim animos certamen regni ac cupido versabat, necdum ad singulos, quia nemo magno opere eminebat in novo populo, pervenerant: factionibus inter ordines certabantur*); Plut. Numa 2, 6: ἤρισαν δὲ καὶ διέστησαν οὐχ ὑπὲρ ἀνδρὸς μόνον, ἀλλὰ καὶ γένους.

Livio aggiunge inoltre che la scelta di richiedere un re era anche dettata dal fatto che il popolo fosse ancora inesperto della libertà (Liv. 1, 17, 4: *in variis voluntatibus regnari tamen omnes volebant, libertatis dulcedine nondum experta*) e dal timore, da parte del Senato, che la città, sprovvista di un capo, potesse essere facile preda dei suoi nemici: Liv. 1, 17, 4: *Timor deinde patres incessit ne civitate sine imperio, exercitum sine duce, nultarum circa civitatum inritatis animis, vis aliqua externa adorietur.*

Per ovviare a queste minacce si decise di fare ricorso all'interregno: Cic. *rep. 2, 12 (23): cum prudenter illi principes novam et inauditam ceteris gentibus interregni ineundi rationem excogitaverunt*; Livio 1, 18, 6 (*id ab re quod nunc quoque tenet nomen interregnum appellatum*); D. H. 2, 57, 1: τῶ δ' ἐξῆς ἐνιαυτῶ βασιλεὺς μὲν οὐδεὶς ἀπεδείχθη Ῥωμαίων, ἀρχὴ δὲ τις, ἦν καλοῦσι μεσοβασίλειον; *de vir. ill. 3, 1: cum diu interregnum esset.* Secondo il resoconto di Livio, l'interregno era un istituto secondo il quale il potere era detenuto, per un periodo massimo di cinque giorni, da dieci membri eletti da ciascuna delle dieci decurie in cui si divide il senato; cfr Livio 1, 17, 6 (*Decem imperitabant: unus cum insignibus imperii et lictoribus erat: quinque dierum spatio finiebatur imperium ac per omnes in orbem ibat, annumque intervallum regni fuit*). La medesima descrizione si trova anche in Dionigi di Alicarnasso, Giovanni Antiocheno e Plut. Numa 2, 9: ἔταξαν οἱ πατρικίοι, πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν ὄντες, αὐτῶν ἕκαστον ἐν μέρει τοῖς βασιλικοῖς παρασημοῖς κοσμούμενον, θύειν τε τοῖς θεοῖς τὰ νενομισμένα, καὶ χρηματίζειν ἕξ μὲν ὥρας τῆς νυκτός, ἕξ δὲ τῆς ἡμέρας.

A seguito dei nuovi malumori che serpeggiarono tra il popolo, il Senato gli concesse di scegliere il re: Liv. 1, 17, 9: *decreverunt enim ut cum populus regem iussisset, id sic ratum esset si patres auctores fierent.*

Floro non fa alcun riferimento all'interregno: dal suo resoconto non emerge alcun tipo di esitazione o vuoto di potere; un nuovo re seguì immediatamente a Romolo (*succedit*) e la scelta di Numa Pompilio fu reclamata dai Romani (*petiverunt*) considerati come un corpo unico, un insieme concorde e coeso nella propria volontà, senza la necessità di alcuna mediazione operata dal senato.

Facchini Tosi 1995 *ad loc.* sottolinea che *ultra* possa essere considerato l'equivalente di *sponte*, ma con una valenza oppositiva, rappresentata, in questo caso, dalla scelta non di un re romano, ma sabino. Si aggiunga in proposito che in Enciclopedia Vergiliana l'autore della voce *ultra* nota che la sequenza fonica *-tr-* da all'avverbio un valore, oltre che oppositivo, anche vicino al significato di "inaspettatamente". Cicerone, infatti, si mostra colpito dal fatto che il popolo romano, benché ancora rozzo, riesca a cogliere la saggezza di Numa: *rep. 2, 13, 24: nostri illi etiam tum agrestes viderunt virtutem et sapientiam regalem, non progeniem quaeri oportere*; nel racconto di Livio il popolo, benché investito del compito di scegliere il re, per non apparire inferiore in generosità rispetto al senato, deliberò inaspettatamente che fosse proprio quest'ultimo a scegliere il sovrano: Liv. 1, 17, 11: *adeo id gratum plebi fuit ut, ne victi beneficio viderentur, id modo sciscerent*

iuberentque ut senatus decerneret qui Romae regnaret; Plut. in *Numa* 3, 3, riferisce che i Romani preferirono scegliere un re sabino piuttosto che sottostare ad un romano scelto dai Sabini (ἔδοξε μᾶλλον ἐλέσθαι Σαβῖνον αὐτοῦς ἀποδείξαντας).

Ob inclitam viri religionem: il nesso ricorre in Livio 1, 18, 1, (*inclita iustitia religioque ea tempestate Numae Pompilii erat*), ma con una variazione: per Floro è la sola religiosità di Numa ad essere celebre, anche se, come osservato anche da Facchini Tosi 1995 *ad loc.*, il nesso *religio / iustitia* è presente in fine di capitolo. Questo è l'unico caso in cui l'aggettivo *inclitus* verrà utilizzato nel testo di Floro in riferimento a qualcosa di incorporeo. A proposito di *vir*, PELIZZOLA 1912, 98 osserva che gli scrittori classici si servono di questo sostantivo per richiamare all'attenzione del lettore il nome di una persona citata immediatamente prima.

§2 ille... ille...: ricorrendo all'anafora del pronome *ille*, Floro costruisce un lungo periodo, articolato nei paragrafi 2 e 3, in cui descrive tutte le misure instituite da Numa in campo religioso. La materia è articolata in una serie di tre proposizioni coordinate, disposte in ordine crescente per il numero di parole impiegate; ciascuna frase presenta una struttura simmetrica: essa consiste nell'uso, in funzione di soggetto, del pronome *ille* che, come sottolinea la Facchini Tosi, conferisce una nota di solennità al protagonista; le tre proposizioni sono invece chiuse da tre verbi in allitterazione e omoteleutodocuit/*discripsisit/dedit*.

Sacra et caerimonias omnemque cultum: attraverso la successione di questi tre sostantivi, Floro anticipa e sintetizza le riforme in materia religiosa introdotte da Numa. Il nesso *sacra et caerimonias* è attestato, nella tradizione letteraria, in Cic. *nat.deor.* 3, 5: *ut opiniones, quas a maioribus accesi su de dis immortalibus, sacra caerimonias religionesque defenderem*; Mil. 87: *maiorum nostrorum sapientia, qui sacra, qui caerimonias, qui auspicia et ipsi sanctissime coluerunt et nobis suis posteris prodiderunt*; in Val. Max. 2, 5, 2: *ius civile per multa saecula inter sacra caerimoniasque deorum immortalium abditum*.

Cultum deorum docuit: la medesima espressione, riferita a Numa Pompilio, si ritrova in Nepoz. 1, 2, 1: *Numa Pompilius, cum efferatos assiduis bellis Romanos adverteret, docuit eos cultum deorum*. Per l'uso di questo frequentissimo nesso *cultum deorum*, Facchini Tosi 1998 *ad loc.* rimanda a *ThL.*, s.v., 1330, 50 ss.

pontifices, augures, Salios: nell'elencare le cariche religiose istituite da Numa, Floro cita per primo il collegio sacerdotale dei pontefici, che si occupavano degli aspetti pratici dei rituali religiosi; ad essi seguono gli auguri, incaricati di trarre gli auspici, ed infine il sacerdozio dei Salii, che sovrintendevano alla custodia di scudi (*ancilia*) e a riti di carattere militare. Confrontando il testo di Floro con la tradizione, emerge che Livio, in 1, 20, 5, fa riferimento ad un unico *pontifex* (*pontificem deinde Numam Marcium Marci filium ex patribus legit*); analogo riferimento si trova in *de vir. ill.* 3, 1 (*pontificem maximum creavit*). Tutte le altre fonti fanno riferimento alla creazione di più pontefici. Dal confronto si evidenzia inoltre che sia Livio, in 1, 20, 5, sia Dionigi, in 2, 64 – 73, menzionano i sacerdozi istituiti da Numa secondo la successione flamine, vestali, salii e pontefici; questo ordine sembrerebbe derivare da un canone o, come sostiene Peruzzi 1971, p. 265, dalla fonte ultima cui i due storici si sono ispirati. Plutarco segue un ordine diverso: egli menziona per primi, come i più importanti, i pontefici (*Numa* 9, 1 – 4); nell'ambito delle notizie relative a questi ultimi inserisce un *excursus* sulle Vestali (*Numa* 11, 1 – 2), cui seguono i feziali (*Numa* 13, 1) e i Salii (*Numa* 14, 7). Floro condivide con Plutarco il primato assegnato ai pontefici, probabilmente dovuto alla supremazia che i pontefici erano venuti ad assumere. Si vedano in proposito anche le testimonianze di Lattanzio, *falsa rel.* 1, 22 (*pontifices, flamines, salios, augures*

creavit); e Suda s. v. (Νουμᾶς Πομπίλιος τοὺς λεγομένους ποντίφικας καὶ φλαμινίους τοῖς ἱερεῦσιν ἐπέστησε). cfr PERUZZI 1971, p. 265 n. 1.

Ceteraque sacerdotia: così come nel *colon* precedente, a seguito del breve elenco di specifiche cariche religiose, Floro inserisce un nesso generico che abbraccia e riassume tutti i sacerdoti istituiti dal re Numa. Facchini Tosi sottolinea l'uso dell'astratto *sacerdotia* per il concreto *sacerdotes*.

Sulla base di Livio 1, 20, 1: *tum sacerdotibus creandis animum adiecit* e di Lattanzio *inst. div.* 1, 22, 4, Rossbach, nella sua edizione del testo di Floro, aggiunge il verbo *creavit* dopo *sacerdotia*. L'integrazione è stata accolta da Malcovati, nell'edizione 1938, e da Jal. Terzaghi 1939, p. 154, nel prendere in esame il luogo, definisce inutile l'aggiunta di Rossbach in quanto il precedente *docuit* reggerebbe per zeugma la porzione di testo successiva; anche Sieger 1934 e Forster 1943 accolgono l'ipotesi dello zeugma; Malcovati 1940 ritiene ardita l'ellissi del verbo, tenendo conto della struttura del periodo, e ritiene audace l'ipotesi di Terzaghi di assegnare a *docuit* il significato pregnante di "dimostrò chi fossero, cosa dovessero fare e in che conto si dovessero tenere i pontefici..."; successivamente, nell'edizione del 1972, rifiuta l'integrazione di *creavit*. Havas corregge il testo aggiungendo *paravit*. È evidente che, integrando un verbo dopo *sacerdotia*, risulterebbe sovvertita la simmetria con cui Floro ha costruito il periodo, in quanto ogni *colon* è organizzato in maniera tale che a ciascun *ille* corrisponda un solo verbo (*ille...docuit/ ille... descripsit/ ille... dedit*); ammettendo un'integrazione, la proposizione centrale risulterebbe formata da due verbi, di cui uno privo del pronome soggetto. Risulta invece più convincente l'ipotesi della Facchini Tosi 1995 *ad loc.* per la quale il verbo *descripsit*, nell'accezione di "distinguere" reggerebbe sia *pontifices, augures etc.*, sia il successivo *annum*. A sostegno di questa ipotesi si può citare *Th. L. l. 5. 1. 662. 80*, in cui si riportano esempi del verbo *describo* utilizzato come sinonimo di *constituo*, con il significato di "definire, determinare" ed utilizzato in relazione agli *officia*.

Annumque in duodecim menses: le parole impiegate da Floro per descrivere la riforma del calendario operata da Numa richiamano quasi alla lettera quelle impiegate da Liv. in 1, 19, 6: *in duodecim menses describit annum*; il patavino aggiunge però l'inserimento, nel calendario, dei mesi intercalari. In *de vir. ill.* 3, 2 si legge (*annum in duodecim menses distribuit, additis Januario et Februario*). La testimonianza più completa in nostro possesso è, ancora una volta, quella di Plutarco che in *Numa* 18 affronta il problema dell'intercalazione e del riordino del calendario, mentre al capitolo 19, dopo aver discusso i nomi dei mesi, afferma che Numa aggiunse gennaio e febbraio ad un precedente calendario articolato su dieci mesi (πολλοὶ δ' εἰσὶν οἱ καὶ προστεθῆναι τούτους ὑπὸ Νομᾶ τοὺς μῆνας λέγουσι, τὸν τ' Ἰανουάριος καὶ τὸν Φεβρουάριον, ἐξ ἀρχῆς δὲ χρῆσθαι δέκα μόνον εἰς τὸν ἐνιαυτόν). Macrobio, in *Sat.* 1, 13, 20, afferma che l'espedito dell'intercalazione, e quindi della divisione dell'anno in dodici mesi, era attribuita a Numa da Valerio Anziate (*Antias libro secundo Numam Pompilium sacrorum causa id (scil. Intercalatum) invenisse contendit*). Questa testimonianza, oltre che da Livio e Plutarco, è seguita anche da Cicerone *Leg.* 2, 12, 29 (*diligenter habenda ratio intercalandi est, quod institutum perite a Numa, posteriorum pontificum negligentia dissolutum est*).

Fastos dies nefastosque: cfr Liv. 1, 19, 7: *idem nefastos dies fastosque fecit quia aliquando nihil cum populo agi utile futurum erat*. Secondo quanto testimoniato anche da Varr. *ling. Lat.* 6, 29: *dies fasti, per quos praetoribus omnia verba sine piaculo licet fari*, e Macr. *Sat.* 1, 16, 2: *Numa ut in menses annum, ita in dies mensem quemque distribuit, diesque omnes aut festos aut profestos aut intercisos vocavit*, i giorni fasti erano quelli in cui era possibile amministrare la giustizia e gli

affari, i giorni nefasti erano invece destinati esclusivamente al culto degli dei. La figura etimologica *fastos/ nefastos*, intervallata dall'inserimento del sostantivo *dies*, sembra riprodurre, a livello grafico, l'alternanza dei giorni

1 (2), 3 ancilia: secondo la tradizione gli ancili erano piccoli scudi di bronzo. Plutarco, in *Numa* 13, 2, racconta che, durante l'ottavo anno del regno di Numa, mentre la peste infuriava in Italia, cadde dal cielo, tra le braccia del re, uno scudo di bronzo (Ἔτος ὄγδοον αὐτοῦ βασιλεύοντος λοιμώδης νόσος περιῖοῦσα τὴν Ἰταλίαν ἐτρόβησε καὶ τὴν Ῥώμην. Ἀθυμούντων δὲ τῶν ἀνθρώπων ἱστορεῖται χαλκῆν πέλην ἐξ οὐρανοῦ καταφερομένην εἰς τὰς Νομᾶ πεσεῖν χεῖρας). Numa dispose che venissero realizzati altri undici scudi simili a quello ricevuto e l'unico artigiano che riuscì nell'impresa fu un certo Mamurio Veturio, il cui nome era ricordato nel *carmen saliare*. Numa aveva istituito il collegio dei sacerdoti Salii per la custodia del culto degli scudi sacri, chiamati ancili per la loro forma bilobata.

Floro tutte le altre fonti, precedenti e successive a Plutarco, datano gli ancili al regno di Numa Pompilio; per quanto riguarda il numero degli scudi, come Plutarco, anche Dionigi, in 2, 71, 1, parla di in solo scudo, (εὐρεθῆναι δ' αὐτὴν φασιν βασιλείοις τοῖς Νόμα, μηδενὸς ἀνθρώπων εἰσενέγκαντος), a cui successivamente ne furono aggiunti degli altri, 2, 71, 2; il particolare dell'aggiunta è presente anche in Servio *ad Aen.* 8, 664: *multa similia facta sunt*; Ovid. *fast.* 3, 381: *plura (ancilia) iubet fieri simili caelata figura*; Festo *epit.* 131: *itaque facta sunt eiusdem generis plura*. Secondo Floro, invece, dal cielo caddero contemporaneamente tutti gli ancili, come si legge anche in Ennio, *ann.* 122 Flores (*mensas constituit idemque ancilia*; e Liv. 1, 20, 4: *caelestiaque arma, quae ancilia appellantur*); Luc. 9, 477- 480: *Sic illa profecto/ sacrificio cecidere Numae, quae lecta iuventus/ patricia cervice movet: spoliaverat auster/ aut boreas populos ancilia nostra ferentes*.

Palladium: si tratta della celebre statua di Pallade Atena, capace di chiudere gli occhi e scuotere la lancia; a causa delle sue proprietà magiche, molte città, tra le quali Roma, si fregiarono dell'onore di possedere il vero Palladio.

Servio, nel commentare il significato di *ancile*, *ad Aen.* 7, 188 scrive :*septem fuerunt pignora quae imperium Romanum tenent: ἄϊος matris Deum, quadriga fictilis Veientanorum, cineres Orestis, sceptrum Priami, velum Iliae, Palladium, ancilia*. È evidente che l'elenco di questi sette talismani magici è frutto di una stratificazione temporale, rispetto alla quale è difficile stabilire quando è stato inserito il Palladio, come evidenziato in Cogrossi 1982. La prima attestazione della pretesa romana di possedere la statua si trova in Cassio Emina, fr 7 Peter : *ubi dum simulacrum, quod secum ex Sicilia aduexerat, dedicat Veneri Matri, quae Frutis dicitur, a Diomede Palladium suscepit*); secondo l'annalista, Diomede consegnò il Palladio ad Enea mentre sacrificava a Frutis nei pressi di Lavinio. In epoca augustea si riteneva con certezza che il Palladio fosse posseduto dai Romani e fosse conservato nel tempio di Vesta, come dimostrano Cicerone *Phil.* 2, 10, 24: *qui (Brutus) ita conservandum est ut id sigum quod, de caelo delapsum, Vestae custodiis continetur*; Dionigi 1, 69, 4 (τὸ μυθεύομενον Παλλάδιον ὃ φασὶ τὰς ἱεράς φυλάττειν παρθένους ἐν ναῶ κείμενον Ἐστίας); 2, 66: οἱ δὲ τὸ διοπετέες Παλλάδιον ἀποφαίνοντες εἶναι τὸ παρ'Ἰλιεῦσι γενόμενον; Ovid. *fast.* 6, 424 :*Pallada Roma tenet*. Cicerone, in *Scaur.* 48, sostiene che il Palladio si trovasse nel tempio di Vesta già nel 241 a. C, quando Metello Pio l'avrebbe sottratto ad un incendio (*propinqua illa aedes Vestae admonet vos, ut recordemini illustra L. Metelli, pontificis maximi, qui, cum templum illum arderet, in medios se iniecit ignis et eripuit flamma Palladium, quod quasi pignus nostrae salutis atque imperii custodiis Vestae continetur*). Secondo Livio la statua si trovava ancora nel tempio quando, nel 210 a.C. fu presa di mira da un gruppo di Campani

(*Vestae aedem petitam et aeternos ignes et conditum in penetrali fatale pignus imperii Romani*). Servio, *ad Aen.* 2, 166, data il trasporto del Palladio a Roma nell'88 a. C., ai tempi di Fimbria. In questo quadro di fonti, Floro è l'unico ad attribuire con certezza un limite cronologico all'introduzione del Palladio a Roma, durante il regno di Numa.

Gli studiosi moderni si dividono tra quanti, come VOLGRAFF 1938, pp. 34 e seq., ritengono la pretesa romana di possedere il Palladio già presente e nota ai Greci al III secolo a. C. e chi, come WISSOWA 1949 coll. 183 e seq., colloca tale pretesa al tempo di Varrone.

secreta quaedam imperii pignora: il nesso *secreta pignora* è un *hapax* di Floro, che è l'unico autore ad estendere la definizione di *pignus* anche al Palladio. Dionigi di Alicarnasso definisce l'ancile *θεόπεμπον*, come inviato dagli dei; i contemporanei Livio e Ovidio parlano di *pignus imperii*: attraverso lo scudo donato al re, gli dei garantiscono a Roma il dominio; Festo parla di *potentia* garantita alla città per mezzo degli scudi, Servio fa riferimento all'*imperium*; per Plutarco l'ancile è garanzia della *σωτηρία τῆς πόλεως*. Il termine *pignus* indica un pegno, una prova certa data a garanzia di qualcosa; in questa accezione compare in *Aetna* 460 (*certaque venturae praemittit pignora flammae*); Ovidio *met.* 2, 90 - 91 (*ut nostro genitum te sanguine credas/ pignora certa petis: do pignora certa*); *fasti* 3, 345- 346 (*Sed tibi, protulerit cum totum crastinus orbem/ Cynthius imperii pignora certa dabo*); *fasti* 3, 353 (*Iuppiter imperii pignora certa dabit*); *Pont.* 4, 13, 32 (*qui dederint animi pignora certa sui*). L'aggettivo *secretus* è impiegato da Floro in quest'unica occorrenza, ad indicare qualcosa di arcano e di occulto.

Ianumque geminum: nell'elencare i culti istituiti dal secondo re di Roma, Floro fa riferimento a Giano, senza però specificare se Numa abbia anche fatto costruire il tempio del dio; questa notizia trova espresso riscontro solo in Liv. 1, 19, 2: *Ianum ad infimum Argiletum...feci* e in *de vir. ill.* 3, 1: *portas Iano gemino aedificavit*. Calpurnio Pisone Frugi (fr. 9 P), secondo una testimonianza riferita da Varrone *ling. Lat* 5, 165, ascrive a Numa solo la norma di aprire la porta *Ianualis* durante la guerra e di chiuderla in tempo di pace (*Tertia (scil. porta) est Ianualis dicta ab Iano, et ideo ibi positum Iani signum et ius institutum a Pompilio, ut scribit in Annalibus Piso, ut sit aperta semper, nisi cum bellum sit nusquam*). Virgilio, in *Aen.* 7, 607 - 610, sostiene che già in epoca numana esistesse un tempio consacrato a Giano (*sunt geminae Belli portae (sic nomine dicunt) / religione sacrae et sapevi formidine Martis; centum aerei claudunt vectes aeternaque vectes aeternaque ferri / robora, nec custos absistit limine Ianus*); il santuario fu fatto edificare da Romolo, come si legge in Servio *ad Aen.* 1, 291: *alii dicunt Tatium et Romolum facto foedere hoc templum aedificasse, nude et Ianus ipse duas facies habet, quasi ut ostendat duorum regum coitionem*; in particolare Macrobio, in *Sat.* 1, 9, 17, specifica che il tempio fu costruito quando i Sabini, guidati da Tito Tazio, attaccarono Roma in seguito al ratto delle Sabine (*Cum bello Sabino, quod virginum raptarum gratia commissum est, Romani portam quae sub radicibus collis Viminalis erat quae postea ex eventu Ianualis vocata est, claudere festinarent, quia in ipsam hostes ruebant*). Servio aggiunge che esso fu costruito per celebrare l'intervento degli dei, come si legge anche in Ovidio *fast.* 1, 273 - 275: *Cuius ut utilitas pulsus percepta Sabinis/ quae fuerat tuto reddita forma loco est;/ ara mihi posita est parvo coniuncta sacello: haec adolet flammis cum strue farra suis*. Plutarco, così come Floro, non chiarisce se il tempio fu fatto costruire da Numa, ma, in 20, 3, osserva che durante il regno di quest'ultimo le porte del tempio rimasero chiuse ininterrottamente per quarantatré anni (*ἀλλ' ἐπὶ Νομᾶ βασιλείας οὐδεμίαν ἡμέραν ἀνεωγμένος ὥφθη, τρία δὲ καὶ τετταράκοντ' ἔτη συνεχῶς ἔμεινε κεκλειμένος*; in *fort. Roman.* 9, 322 B: *Ἐκλείσθη δ' οὖν τότε καὶ τὸ τοῦ Ἴανου δίπλυν ὅταν πολέμου πύλην καλοῦσιν*). Plinio parla semplicemente di una statua dedicata da Numa al dio in *nat.* 34, 33; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che il nesso *Ianus*

geminus è piuttosto frequente e fa riferimento ai due volti contrapposti con i quali è raffigurato il dio.

fidem pacis bellique: Rossbach e Giacone Deangeli, che si rifà a Malcovati 1938, scrivono *Fides*, interpretando il passo come un riferimento alla dea Fede. Secondo Livio 1, 21, 4, infatti, Numa introdusse il culto di Fides, personificazione della buona fede e strettamente legata al giuramento di cui è garanzia: *et Fidei sollemne instituit*. Dionigi di Alicarnasso, in 2, 75, 3, sostiene che il secondo re di Roma avrebbe innalzato un tempio alla Fede (ταῦτα δὴ διανοηθεῖς πρῶτος ἀωθρώπων ἱερὸν ἰδρύσατο Πίστεως); la notizia è confermata da Plut. *Numa* 16, 1: πρῶτον δὲ φασὶ καὶ Πίστεως καὶ Τέρμονος ἱερὸν ἰδρύσασθαι. OGIVILE 1965, *ad loc.* ritiene inattendibili queste notizie, sulla base di Cic. *nat. deor.* 2, 23, 61: *ante autem ab <A.> Atilio Calatino erat Fides consecrata*); secondo la testimonianza dell'Arpinate, il tempio alla dea Fede fu fatto erigere da Atilio Calatino, console nel 258 e nel 254 a. C.: non poteva essere quindi più antico del III secolo a. C. Più opportunamente, tutti gli altri editori moderni ritengono che Floro con l'espressione *fidem pacis bellique* abbia voluto riecheggiare *indicem pacis bellique* di Liv. 1, 19, 2: l'apertura o la chiusura delle porte del tempio di Giano indicano visivamente ed in maniera concreta se Roma era in tempo di guerra o di pace. Il sostantivo *fides*, infatti, accompagnato, come in questo caso, dal genitivo oggettivo, può avere valore di *argumentum*, *testimonium*, *signum*, come si legge in *ThLL* 1, 671, 80. Fele 1975 *ad loc.* sottolinea che è l'unico caso in cui Floro utilizza il sostantivo in questa accezione.

focum Vestae virginibus colendum dedit: la tradizione sull'origine del culto delle Vestali è complessa e articolata. L'istituzione delle Vestali veniva fatta risalire a Numa da Antistio Labeone F21 Huschke; da Cic. *rep.* 2, 26: *adiunxitque praeterea flamines, Salios virginesque Vestales*; da Liv. 1, 20, 3: *virginesque Vestae legit, Alba oriundum sacerdotium et genti conditoris non alienum*; da Ovid. *fast.* 6, 257 – 260: *dena quater memorant habuisse Parilia Romam, / cum flammae custos aede recepta dea est, / regis opus placidi, quo non metuentius ullum/ numinis ingenium terra Sabina tulit*; Gell. 1, 12, 10: *de more autem ritumque capiundae virginis litterae quidem antiquiores non extant, nisi, quae capta prima est, a Numa rege esse captam*; da *de vir. ill.* 3, 1: *Aedem Vestae fecit, virgines Vestales legit*. Dionigi riferisce invece che il culto delle Vestali sia stato istituito da Romolo, come si legge in 2, 65, 1: τὴν γοῦν ἰδρυσιν τοῦ ἱεροῦ Ῥωμύλῳ τινὲς ἀνατιθέασιν. Quest'ultima versione è riferita da Plut. *Rom.* 22, 1: λέγεται δὲ καὶ τὴν περὶ τὸ πῦρ ἁγιστείαν Ῥωμύλον καταστήναι πρῶτον, ἀποδείξαντα παρθένους ἱεράς Ἑστιάδας προσαγορευομένας. Ciò nonostante, contraddicendosi, attribuisce al secondo re di Roma la consacrazione del sacerdozio delle Vestali e la cura del fuoco, in *Numa* 9, 10: Νομᾶ γὰρ δὴ καὶ τὴν τῶν Ἑστιάδων παρθένων καθιέρωσιν καὶ ὅλως τὴν περὶ τὸ πῦρ τὸ ἀθάνατον ὃ φυλάττωσιν αὐταὶ θεραπείαν τε καὶ τιμὴν ἀποδοδῶσιν. Floro, nella sua narrazione, con l'obiettivo di riferire al secondo sovrano di Roma quanto di eccellente e di augusto vi era nella religione romana, attribuisce esplicitamente a Numa l'istituzione del fuoco sacro, senza pronunciarsi sull'origine del sacerdozio. FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* osserva che il sostantivo *Vestae*, nel testo di Floro, si può riferire tanto a *focum* quanto a *virgines*; Jal, Giacone Deangeli, Salomone Gaggero e Laser intendono il sostantivo riferito al primo lessema, Engen 1891 ritiene invece che Floro abbia preferito l'espressione *Vestae virgines* in luogo della forma *virginibus vestalibus*, ritenuta volgare. Questa costruzione sembra mettere in risalto l'accostamento dei termini *focum* e *virgines*: numerosi autori, infatti, spiegano il requisito della verginità delle Vestali con la necessità di dover sovrintendere al fuoco, elemento puro ed incorruttibile, come si legge in Cic. *de leg.* 2, 19, 29: *quomque Vesta quasi focum urbis [...] complexa sit, ei colendae virgines praesint, ut advigilaretur facilius ad custodiam ignis, et sentiant*

mulieres in illis naturam feminarum omnem castitatem pat; in Dionigi 2, 67; in Plut. *Numa* 9, 10: εἶθ' ὡς καθαρὰν καὶ ἄφθαρτον τὴν τοῦ πυρὸς οὐσίαν ἀκηράτοις καὶ ἀμιάντοις παρατιθεμένου σώμασιν, εἴτε τὸ ἄκαρπον καὶ ἄγονον τῇ παρθενίᾳ συνοικειοῦντος.

ad simulacrum caelestium siderum: Facchini Tosi evidenzia che la preposizione *ad* viene qui usata con valore modale. Il nesso *ad simulacrum*, usato da Floro nell'accezione di *instar*, *ad instar*, *ad similitudinem*, ricorre, oltre che in questo passo, anche in 2, 13, 88: *ad simulacrum ignium ardens Pharos*. La medesima espressione ricorre in Girolamo in *Gal.* 2, 3, 24- 26: *ubi ad simulacrum caelestium siderum holocaustorum aeternus ignis altari omnino destructo?*; un concetto simile è presente anche in Svet. *Iul.* 84, 1: *pro rostris aurata aedes ad simulacrum templi Veneris Genetricis collocata*. Il nesso sovrabbondante *caelestia sidera* ha molte occorrenze, tra cui si ricordano Ovid. *met.* 8, 372 (*at gemini, nondum caelestia sidera, fratres*; *trist.* 2, 57: *optavi peteres caelestia sidera tarde*; *nux* 81; *Vitr.* 5, 6, 1; 9, 8, 8; Apuleio *met.* 2, 28: "*miserere*" ait "*sacerdos miserere per caelestia sidera*"; 6, 19: *ad istum caelestium siderum redies chorum*; 11, 9: *magnus praeterea sexus utriusque numerus lucernis, taedis, caereis et alio genere facticii luminis siderum caelestium stirpem propitiantes*;

custos imperii: Il termine *custos* assume in questo caso il valore di *tutor* (cfr. *ThLL* IV 1576, 5), identificando la stessa dea Vesta con l'immagine del fuoco che brucia. Attribuendo al fuoco perenne di Vesta la custodia e, dunque, la tutela dell'impero, Floro si inserisce nel solco di una tradizione antichissima, per la quale l'*ignis Vestae* era il focolare di Roma, considerata come una vasta abitazione unitaria: in questa accezione il fuoco sacro custodito dalle Vestali era una garanzia del vincolo di Roma sulla terra e della sua permanenza nella storia. Si veda in proposito DUMEZIL 1977 p. 277- 281.

vigilaret: *vigilare* è un *hapax* nel testo di Floro: il verbo ha comunemente il significato militare di vegliare, fare la guardia, che, come sottolineato anche da FACCHINI TOSI 1998, ben si adatta all'accezione dell'espressione *custos imperii*. Tuttavia il verbo è impiegato anche in senso traslato, in riferimento ad un fuoco che deve essere sorvegliato perché non può assolutamente estinguersi, come è il caso, ad esempio, del fuoco di Vesta. Questa accezione è testimoniata da Ovidio *epist.* 18, 31: *lumina quin etiam summa vigilantia turre* e Stat. *Silv.* 1, 35: *an tacita vigilet face Troicus ignis*.

quasi monitu deae Egeriae: nella mitologia latina Egeria era una ninfa delle fonti, venerata dapprima come dea in associazione con il culto di Diana *Nemorensis* a Nemi, poi in associazione con le Camene, a Roma, nei pressi della porta Capena. La tradizione secondo la quale Numa avesse dei colloqui con Egeria è testimoniata da Ennio fr 121Flores: *olli respondit suavis sonus Egeriai*; Cic. *leg.* 1, 4, a proposito di una discussione sulla verità storica, colloca la notizia degli incontri di Numa ed Egeria tra i *mendacia* a cui credono gli ingenui (*nec dubito quin idem et cum Egeria conlocutum Numam ... putent*); lo stesso scetticismo è presente in Quintiliano che, in *inst.* 2, 4, 19, definisce la *Egeria Numae* come *licentia similis poeticae*; Livio, in 1, 19, 5 racconta che Numa fingesse di avere degli abboccamenti notturni con la ninfa Egeria, durante i quali riceveva consigli in materia di politica religiosa (*simulabat sibi cum dea Egeria congressus nocturnos esse; eius se monitu quae acceptissima dis essent sacra instituere, sacerdotes suos cuique deorum praeficere*); in 1, 21, 3 - 4 Livio testimonia che Egeria fosse addirittura sposa di Numa e che i loro incontri avvenissero in un bosco, consacrato dal re alle Camene (*quo quia se persaepe Numa sine arbitris velut ad congressum deae inferebat, Camenis eum lucum sacravit, quod earum ibi concilia cum coniuge sua Egeria essent*). La notizia di Egeria consigliera di Numa è testimoniata anche da D. H. 2, 60, 5: *νύμφηω γάρ μυθολογοῦσιν Ἥγερίαν φοιτᾶν πρὸς αὐτὸν ἐκάστοτε διδάσκουσιν τὴν*

βασιλικὴν σοφίαν; Ovid. *fast.* 3, 275 – 276: *Egeria est quae praebet aquas, dea grata Camenis./ Illa Numae coniunx consiliumque fuit*). Valerio Massimo colloca la notizia tra le attestazioni di falsa religiosità e, in 2, 1, 2 esplicita che gli incontri con Egeria furono un'invenzione di Numa per obbligare il popolo romano al culto (*Numa Pompilius, ut populum Romanum sacris obligaret, volebat videri sibi cum dea Egeria congressus esse nocturnos eiusque monitu se, quae acceptissima dei immortalibus sacra forent, instituere*); similmente Nepoziano in 2, 1 (*atque idem, ut facilius mansuescerent, Egeriam nympham in consuetudine se habere praeceptoricem sibi confinxit*). Plutarco, in *Numa* 4, 2, testimonia la notizia delle nozze tra Numa ed Egeria (ἀλλὰ σεμνοτέρως γεγεμευμένος ὁμιλίας καὶ γάμων θεῶν ἡξιωμένος, Ἑγερίᾳ δαίμονι συνὼν ἐρώση καὶ συνδιαιωμένος, εὐδαίμων ἀνὴρ καὶ τὰ θεῖα πεπνυμένος γέγονεν). Un'analoga attestazione delle nozze divine è in *de fort. Rom.* 9 (322 A): Τὸ μὲν γὰρ Ἑγερίαν τινά, νυμφῶν μίαν δρύαδων, δαίμονα σοφὴν ἔρωτι τάνδρὸς ἐν συνουσίᾳ γενομένην, παραπαιδαγωγεῖν καὶ συσχηματίζειν τὴν πολιτείαν ἴσως μωθωδέστερόν ἐστι). In *Numa* 13 è la ninfa a spiegare al re la funzione dell'*ancile* (ἐπὶ δ' αὐτῇ θαυμάσιόν τινα λέγεσθαι λόγον ὑπὸ τοῦ βασιλέως, ὃν Ἑγερίας τε καὶ τῶν Μουσῶν πυθέσθαι). Floro, analogamente a Liv. 1, 19, 5, riassume i consigli di Egeria con il termine *monitus*, attestato solo in due occorrenze, qui e in 1, 9, 3; il sostantivo è utilizzato nell'accezione di ammonimenti dati dagli dei agli uomini, come attesta *ThL* 7, 1421 lin. 41e Fele 1975 *ad loc.* In *de vir ill.* 3, 2 il nesso *monitu Egeriae* è sostituito con *iussu Egeriae Nymphae*.

Nel testo di Floro l'ablativo *monitu* è inoltre preceduto da *quasi*: Fele 1975 *ad loc.* inserisce questo passo dell'*Epitome* tra i casi in cui l'avverbio *quasi* è utilizzato in senso assoluto, in riferimento ad un solo sostantivo. In questo punto specifico dell'opera l'avverbio assume un valore causale, utilizzato per introdurre una considerazione o un'asserzione di altri; questo uso di *quasi*, analogo alla forma greca ὡς, è tipico della prosa di Tacito, come dimostra, ad esempio, *ann.* 13, 18, 2: *super ingenitam avaritiam undique pecunias quasi in subsidium corriprens.* Per l'uso di *quasi* in Floro si vedano SPENGLER 1863 p. 326; SAUPPE 1870 p. 8; EGEN 1882 p. 31; EGEN 1891 p. 10, PELIZZOLA 1912 p. 84; SIEGER 1933 p. 104; FACCHINI TOSI 1990 p. 82. Per l'uso di *quasi* in Tacito si veda HAHN 1877 p. 77.

barbari: questo è l'unico punto dell'*Epitome* in cui Floro utilizza il termine *barbarus* in riferimento al popolo romano, sintetizzando in tal modo il pensiero espresso da Livio in 1, 19 - 20. Il sostantivo è impiegato nell'accezione di *incultus*, come attesta Th. L. L 2, p. 1735, lin. 33, e viene utilizzato dall'autore per connotare i Romani del periodo di Romolo come un insieme di uomini rozzi ed ignoranti, che potevano facilmente essere plasmati dalla *pia fraus* di Numa. Questo aspetto è messo in risalto anche da Plut. *Numa* 15, 1, il quale afferma che la città era a tal punto irretita dalla politica religiosa del re da credere anche alle spiegazioni o ai fenomeni più assurdi, se il sovrano lo voleva (Ἐκ δὲ τῆς τοιαύτης παιδαγωγίας πρὸς τὸ θεῖον οὕτως ἢ πόλις ἐγεγόνει χειροῆθης καὶ κατατεθαμβημένη τὴν τοῦ Νομᾶ δύναμιν, ὥστε μύθοις εὐκότως τὴν ἀτοπίαν λόγους παραδέχεσθαι, καὶ νομίζειν μηδὲν ἄπιστον εἶναι μηδ' ἀμήχανον ἐκείνου βουλευθέντος). Il termine *barbarus* in riferimento ai romani è presente anche in Catone, *ad fil.* frg 1 Jordan riportato da Plin. *nat.* 29, 7: *nos quoque (Graeci) dictitant barbaros et spurcius nos quam alios opicos appellatione foedant*; in Cic. *rep.* 1, 58 :(*Scip.*) “*barbarorum rex Romulus fuit?*” (*Lael.*) “*si ut Graeci dicunt omnis aut Graios esse aut barbaros, vereor ne barbarorum rex fuit*”; Livio, nel riferire le parole dei legati della Macedonia, scrive in 31, 29, 15 :*Aetolos, Acarnanas, Macedonas, eiusdem linguae homines, leves ad tempus ortae causae diiungunt coniunguntque; cum alienigenis cum barbaris aeternum omnibus Graecis bellum est.* In 31, 30, 4 si legge (*is, qui Romanos alienigena et barbaros vocent*).

1 (2), 4 ferozem populum redegit: ampliando il concetto espresso in precedenza, Floro definisce il popolo romano *ferox*; Facchini Tosi 1998 *ad loc.* ritiene che l'autore utilizzi l'aggettivo con il valore positivo di impetuoso, indomito. In realtà è possibile ritenere che Floro faccia riferimento ad un tipo di indomabilità più concreta e visiva, che si traduce nella violenza, nell'assenza di misura e quindi nella *feritas* propria delle belve; non a caso *ThLL* 6, 1, p. 566, lin. 57, reca numerosi esempi dell'aggettivo *ferox* riferito al comportamento delle bestie. Si veda in proposito DAUGE 1981, pp. 57 – 60.

Questa interpretazione sembrerebbe essere suffragata anche dall'utilizzo da parte di Floro del verbo *redigo* nell'accezione di mettere in riga e quindi di disciplinare.

L'uso di *ferox* riferito a *populus* è attestato in Verg. *Aen.* 1, 263: *bellum ingens geret Italia populosque feroces*; in *Aen* 7, 384: *per medias urbes agitur populosque ferocis*; in Ovid. *met.* 13, 612: *tum duo diversa populi de parte feroces*; in Liv. 1, 19, 2: *mitigandum ferozem populum*.

quod...imperium: talvolta Floro è solito inserire il sostantivo a cui si riferisce il pronome relativo nella stessa subordinata relativa. Si veda in proposito PELIZZOLA 1912, p. 104.

vi et iniuria occuparat... religione atque iustitia gubernaret: A conclusione della trattazione dedicata a Numa Pompilio Floro sintetizza l'operato del secondo re di Roma nella capacità di regolamentare con la religione e con il diritto una città che si era generata sulla violenza e sul delitto. La trasformazione operata da Numa sull'indole del popolo romano, trasformandolo da bellicoso e guerriero in pacifico e rispettoso della legge è presente in Cicerone *resp.* 2, 26 (*quibus rebus institutis ad humanitatem atque mansuetudinem revocavit animos hominum studiis bellandi iam immanis ac feros*); in Ovid. *fast.* 3, 281 – 282: *Exiit feritas armisque potentius aequum est/ et cum cive pudet conseruisse manus*; in Liv. 1, 19, 1: *qui regno ita positus urbem novam conditam vi et armis, iure eam legibusque ac moribus de integro condere parat*; Tac. *ann.* 3, 26, 4: *Numa religionibus et divino iure populum devinxit*; in Plut. *Numa* 20, 4: οὐ γὰρ μόνον ὁ Ῥωμαίων ἡμέρωτο καὶ κατεκεκλήλητο τῆ δικαιοσύνη καὶ πραότητι τοῦ βασιλέως δῆμος. Nel compiere questa operazione, Floro sceglie di cristallizzare il regno di Numa nei concetti chiave di *religio* e *iustitia*, che diventeranno i pilastri fondamentali su cui si reggerà lo stato romano; ad essi si contrappone la coppia *vi et iniuria*, qualità caratteristiche del regno di Romolo: secondo DUMÉZIL 1969, p. 203 l'antitesi tra i due sovrano corrisponde ad uno schema culturale di matrice indoeuropea secondo il quale ad una sovranità guerriera e legata alla magia ne corrisponde una basata sulla pace e sulla norma religiosa.

FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* sottolinea che, per mettere in risalto il fugace riferimento, in conclusione di capitolo, all'attività legislativa di Numa, Floro si serve dell'allitterazione interna *iniuria/ iustitia*, marcata dall'omoteleuto e dal legame etimologico.

Flor. 1, 1, (3)
Tullo Ostilio

Tullo Ostilio è descritto da Floro come colui che introdusse a Roma l'addestramento e la disciplina militare. Di questo re l'autore mette in luce soprattutto le imprese in materia di politica estera: al nome di Tullo è legata infatti la definitiva sottomissione di Alba Longa, la città fondata da Ascanio e progenitrice di Roma. Proprio per il legame di sangue che intercorre tra le due città Floro sceglie di attenuare la drammatica descrizione della distruzione di Alba narrata da Livio, parlando piuttosto di fusione di quest'ultima con Roma, come a formare un unico corpo. Ampio spazio è dedicato al drammatico scontro che coinvolse Orazi e Curiazi ed alla punizione esemplare toccata al capo albano Mettio Fufezio, violatore del patto di pace stretto con i Romani.

Excipit: il capitolo si apre con un presente storico che riprende sinonimicamente il *succedit* di 1, 1,2; anche in questo caso, il codice *I* presenta una forma al perfetto, rappresentata dalla lezione *exceptit*, accolta anche dai codici *V* ed *E*. Il verbo *excipio*, utilizzato nell'accezione di "*succedo, subsequor*," è utilizzato da Floro anche in 1, 24, 1 (*Macedoniam statim et regem Philippum Antiochus exceptit*) e in 1, 32, 1 (*Carthaginis ruinam statim Corinthos exceptit*), come si legge in FELE 1975, *ad loc.*

Pompilium Numam Tullus Hostilius: attraverso l'inversione del nome di Numa Pompilio, Floro costruisce un chiasmo grazie al quale il nome di Tullo Ostilio è posto immediatamente contiguo a quello del suo predecessore. Questo accostamento sembra studiato dall'autore per introdurre ed enfatizzare il divario esistente tra il carattere pacifico di Numa e l'indole bellicosa di Tullo, come si leggerà in seguito. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che in questo capitolo siamo in presenza dell'unico caso di inversione del *nomen* del secondo re di Roma, chiamato *Numa Pompilius* in 1, 1 (2), 1 e semplicemente *Numa* in 1, 2, 3; 19, 1; 2, 34, 64.

in honorem virtutis: il nesso *in honorem* seguito dal genitivo assume in questo passo un significato causale, come fosse un equivalente di *propter*. In *ThlL* si legge che questo uso è testimoniato da numerosi autori, tra cui Seneca Padre in *contr. 3 praef. 8: orationes Sallustii in honorem historiarum leguntur*; Seneca *epist. 92, 1: corpus in honorem animi coli*; Quintiliano *inst. 1, 1, 6: Hortensiae... oratio apud triumviros habita legitur non tantum in sexus honorem*; nel caso specifico di Floro il nesso *in honorem* è utilizzato con valore causale, oltre che in questo passo, anche in 2, 8, 8: *nec abnuvit ille de stipendiario Thrace miles, de milite desertor, inde latro, deinde in honorem virium gladiator*, come si legge in FELE 1975, *ad loc.* Il codice *I* omette la preposizione *in*.

Floro specifica che Tullo fu eletto re per la sua *virtus*: la notizia non trova riscontro in Livio che, in 1, 22, 1, si limita a suggerire che Tullo fu scelto come sovrano perché nipote di quell'Ostio Ostilio che si era distinto nella guerra contro i Sabini: *inde Tullum Hostilium, nepotem Hostili, cuius in infima arce clara pugna adversus Sabinos fuerat, regem populus iussit*; Dionigi di Alicarnasso conferma che il padre di Tullo sarebbe stato l'unico figlio di Ostio, come si legge in 3, 1, 3; ; successivamente lo storico afferma che Tullo sarebbe stato eletto re per volontà del popolo e con la benevolenza della divinità, la quale si manifestò attraverso prodigi cfr 3, 1, 3.

Il riferimento di Floro alla *virtus* trova apparentemente riscontro in *de vir ill. 4, 1: Tullus Hostilius, quia bonam operam adversos Sabinos navaverat, rex creatus*; l'anonimo autore

dell'opera, nell'illustrare il valore di Tullo Ostilio, sembrerebbe erroneamente attribuire al terzo re di Roma i meriti che in realtà furono del nonno. Si veda in proposito BESSONE 1996, 169.

regnum ultro datum: il nesso *ultro datum* richiama strettamente *ultro petiverunt* di 1, 1(2), 1; ancora una volta l'autore pone l'accento sul modo spontaneo e concorde con cui il popolo romano sceglie il nuovo re. Il ruolo centrale svolto dal popolo nell'elezione al trono di Tullo Ostilio è sottolineato da Cicerone, *rep.* 2, 17 (31): *mortuo rege Pompilio Tullum Hostilium populus regem interrege rogante comitiis curiatis creavit*; da Livio 1, 22, 1: *Inde Tullum Hostilium... regem populus iussit*; da Zonara 7,6.

Omnem militarem disciplinam artemque bellandi condidit: FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* sottolinea la costruzione chiastica di questo nesso, organizzato in maniera tale che i due sostantivi *disciplinam/artem* siano in posizione contigua, incorniciati rispettivamente dall'aggettivo e dal gerundio. Il nesso *disciplinam artemque* risulta particolarmente interessante: come si legge in *ThLL* 2, 0, 659, 56 il concetto di *ars* sembrerebbe qui utilizzato nell'accezione di "metodo", cioè un insieme di conoscenze teoriche necessarie per praticare una *disciplina*, intesa come l'applicazione pratica delle regole che sono state apprese; in base a questa interpretazione, Floro attribuisce a Tullo il merito di aver formato in senso militare il popolo romano, curando sia l'addestramento di un esercito (*militarem disciplinam*), sia l'apprendimento di strategie e schemi di combattimento (*artem bellandi*). L'accostamento dei termini *ars* e *disciplina* è attestato in svariati autori, tra i quali Plauto *Mil.* 185b – 186: *profecto ut ne quoquam de ingenio degrediatul muliebri, / earumque artem et disciplinam optineat colere*; Cicerone *ac. frg.* 1, 4, 2; Vitruvio 2, 1, 6: *tunc vero ex fabricationibus aedificiorum gradatim progressiad ceteras artes et disciplinas*.

Il grande rilievo dell'intervento di Tullo nell'organizzazione di ogni aspetto della vita militare del futuro esercito romano è sottolineata dall'uso dell'aggettivo *omnis*; un'espressione analoga a quella utilizzata da Floro si riscontra in Nepote *Iph.* 2,4: *quem quidem sic omni disciplina militari erudit ut, quem ad modum quondam Fabiani milites Romani appellati sunt, sic Iphicratenses apud Graecos in summa laude fuerint*. L'importanza del ruolo svolto dal sovrano in questo processo è ribadita dall'uso del verbo *condidit*, usato nel significato di "istituire, inventare", per cui si rimanda a *ThLL* 4, 0, 153, 34. Una costruzione simile si ritrova in Manilio 1, 968: *qui condidit artem* e in Lucano 1, 636: *conditor artis finxerit ista Tages*. A proposito del valore di Tullo in ambito militare Cicerone, in *rep.* 2, 17 [31], ne esalta la gloria che ancora sopravvive nel ricordo delle grandi imprese da lui compiute: *cuius excellens in re militari gloria magnaetue extiterunt res bellicae*; Virgilio, in *Aen.* 6, 810 – 815, dice che Tullo seppe scuotere dal torpore le armi dei Romani che quasi avevano dimenticato i fasti del trionfo: *quod deinde subibit/ otia qui rumpet patriae residesque movebit/ Tullus in arma viros et iam desueta triumphis/ agmina*.

Livio, nel descrivere l'indole del terzo re di Roma, non solo lo definisce del tutto diverso dal suo predecessore Numa, ma lo qualifica anche come più feroce di Romolo, come si legge in 1, 22, 2: *Hic non solum proximo regi dissimilis sed ferocior etiam quam Romulus fuit*. Dionigi di Alicarnasso, in 3, 1, 3, dice che il re fu un uomo dotato di grande energia, mentre in 3, 2, 1 descrive le sue imprese come numerose e notevoli. Eutropio, in 1, 4, 1, scrive che Tullo diede nuovamente inizio alle guerre (*hic bella reparavit*).

L'immagine, tratteggiata da Floro, di Tullo Ostilio come istitutore dell'esercito trova chiaro riscontro in Orosio *hist.* 2, 4, 9, in cui il sovrano viene definito *militaris rei institutorem*. La dipendenza di Orosio da Floro è sottolineata da MENSCHING 1966, p. 116 il quale ritiene che Orosio, a proposito di Tullo Ostilio abbia semplicemente sintetizzato il resoconto presente nell'*Epitome*.

A proposito del nesso *artem bellandi* Iahn, seguendo il codice B, scrive *artemque debellandi*; la lezione *debellandi* viene accolta e difesa da LILLIEDAHL 1928, pp. 68 – 70. Il codice I presenta invece la lezione *instituit* in luogo di *condidit*, dato dai codici B e C e accolto dagli editori moderni del testo di Floro

1 (3), 2 mirum in modum: il nesso *in modum* è utilizzato da Floro in due occasioni: in questo passo e, in forma variata, in 1, 40, 14: *auctis maiorem in modum copiis*; la *iunctura* ‘*mirum in modum*’ presenta numerose attestazioni negli epistolari di Cicerone (si veda ad esempio *fam.* 16, 7, 1: *solliciti eramus de tua valetudine mirum in modum nec mirabamur nihil a te litterarum*) in Cesare *Gall.* 1, 41, 1: *hac oratione habita mirum in modum conversae sunt omnium mentes*; inoltre il nesso è molto presente anche in Plinio il Vecchio. HOFMANN 1985 sottolinea come l’espressione faccia parte della lingua d’uso. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia invece l’aspetto allitterante, omeoptotico e isosillabico della *iunctura*.

exercita iuventute: il nesso è stato ripreso, ancora una volta, da Orosio in *hist.* 2, 4, 9: *fiducia bene exercitae iuventutis Albanis intulisse bellum*.

provocare ausus Albanos: Floro sottolinea che l’addestramento di Tullo imbaldanzisce la gioventù romana al punto che osò sfidare gli abitanti di Alba Longa, città ben nota per la sua potenza. FELE 1975, *ad loc.*, sottolinea che il verbo *provocare*, utilizzato dall’autore solo in questo passo e in 2, 13, 38 (*Caesar... ostentare aciem, provocare, lacessere*) assume il significato di “*excitare, ad certamen invitare*”; il nesso *provocare ausus* è presente in Cicerone *Phil.* 2, 46 (*maledictis me provocare ausus esses?*) e in Tacito *hist.* 2, 61 (*Mariccus quidam, e plebe Boiorum, inserere sese fortunae et provocare arma Romana simulatione numinum ausus est*).

Floro utilizza il verbo *audeo* nell’accezione positiva di “tentare una grande impresa”: in tal modo sembra orientare positivamente il lettore rispetto all’impresa intrapresa da Tullo, benché lo scontro si preannunci arduo ed efferato nel suo effettivo svolgimento; proprio per questo, alla fine del resoconto, il lettore è quasi portato a condividere l’entusiasmo dell’autore per l’epilogo di una vicenda che sancisce il definitivo primato di Roma su Alba Longa. Di tutt’altro tenore è la versione dei fatti fornita da Livio: in 1, 22, 2 lo storico riferisce che Tullo, per evitare che il popolo romano perdesse vigore rimanendo ozioso, cercava ovunque ed indistintamente pretesti per attaccare guerra (*senescere igitur civitatem otio ratus undique materiam excitandi belli quaerebat*); successivamente, in 1, 23, 1, Livio manifesta il suo disappunto per la guerra contro Alba Longa, definita come molto simile ad una guerra civile, dal momento che i Romani erano nati da una stirpe di re albanici e vantavano una comune discendenza da Troia (*et bellum utrimque summa ope parabatur, civile simillimum bello, prope inter parentes natosque, Troianam utramque prolem, cum Lavinium ab Troia, ab Lavinio Alba, ab Albanorum stirpe regum oriundi Romani essent*). Lo stesso concetto è espresso da Agostino che in *civ.* 3, 14, 1 sottolinea che Tullo osò portare guerra (*provocare*) alla città madre di Roma (*Alba namque illa, quam filius Aeneae creavit Ascanius, Romae mater prior ipsa quam Troia, a Tullo Hostilio rege provocata confligit*). Vale la pena sottolineare che Virgilio fa in modo che Anchise, in *Aen.* 6, 813- 814, profetizzi genericamente che Tullo riporterà i Romani alle armi, omettendo di specificare che queste saranno impugnate contro la città fondata da Ascanio (*...residesque movebit/ Tullus in arma viros et iam desueta triumphis/ agmina*). In *de vir. ill.* 4, 1 si legge semplicemente che Tullo dichiarò guerra agli Albanici (*bellum Albanis indixit*), così come in Orosio *hist.* 2, 4, 9 (*Albanis intulisse bellum*). Eutropio, in 1, 4, 1, si limita a registrare la vittoria del re su Alba (*Albanos vicit*) come si legge anche in *perioch.* 1 a, 14 (*Tullus Hostilius Albanos diripuit*).

gravem et diu principem populum: l'aggettivo *gravis* è usato nell'accezione di “*amplus, magnus, ingens*” (cfr *ThLL* 6, 2, 2299), a sottolineare la potenza e la superiorità numerica del popolo albano rispetto al più giovane popolo romano. In questa accezione l'aggettivo è utilizzato anche in Stazio, *silv.* 17, 387. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che, come si legge in *ThLL* 6, 2, 2297, 44, l'aggettivo *gravis* può esprimere anche l'idea di minaccia e pericolosità, ed in questa accezione è utilizzato in riferimento a nemici o a popoli particolarmente potenti e pericolosi: si veda, ad esempio, Orazio *carm.* 1, 2, 22 (*civis acuisse ferrum, quo graves Persae melius perirent*) e 3, 5, 4 (*adiectis Britannis imperio gravibusque Persis*); Ammiano 23, 6, 80 (*Persae magnidici et graves ac taetri*); Livio 22, 22, 19 (*Carthaginenses gravis superbosque in rebus secundis*) Curzio 6, 2, 13. L'aggettivo *potens* è normalmente impiegato da Floro per qualificare il popolo romano; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che, in questo caso, l'attribuzione dell'aggettivo ad un altro popolo può essere giustificata dal fatto che gli Albani hanno la stessa origine dei Romani.

1 (3), 3 pari robore frequentibus proeliis: Livio, a proposito dello scontro tra Romani e Albani non descrive dei veri e propri scontri, ma si limita a descrivere minacciosi preparativi di guerra: in 1, 23, 3 narra che gli Albani piantarono un accampamento a cinque miglia da Roma, circondato da una fossa chiamata *Cluilia* dal nome del comandante (*castra ab urbe haud plus quinque milia passuum locant, fossa circumdant; fossa Cluilia ab nomine ducis per aliquot saecula appellata est*); per parte sua Tullo, con il favore della notte, oltrepassò il campo nemico, schierando l'esercito romano in territorio albano, come si legge in 1, 23, 4 (*nocte praeteritis hostium castris, infesto exercitu in agrum Albanum pergit*). Per ulteriori approfondimenti sull'episodio della fossa *Cluilia* si rimanda a OGIVILE 1965, *ad loc.*

Floro parla invece di numerosi scontri (*frequentibus proeliis*) combattuti senza che nessuno dei due eserciti riuscisse mai a prevalere sull'altro, dal momento che il valore e la forza dei contendenti era equivalente (*pari robore*). La notizia è riportata anche da Agostino che, in *civ.* 3, 14, 1, parla di stragi sanguinose (*crebrae strages*) per entrambi gli schieramenti; analogamente Orosio, in *hist.* 2, 4, 9, riferisce che l'esito dei combattimenti fu a lungo incerto mentre indubbia era la rovina dei due eserciti in campo (*spe incerta, certa clade*). Il nesso *pari robore*, ricorre, oltre che in Floro, anche in Livio 28, 14, 5 (*medias acies Romanum Poenumque, quos inter belli causa esset, pari robore animorum armorumque concursos*). L'accostamento di parole nello stesso caso ma con funzione logica differente sembra essere piuttosto ricorrente in Floro; FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, sottolinea inoltre la frequenza, in tutto il nesso, della lettera /r/, che sembra riprodurre il frastuono delle armi che cozzano tra loro.

utrique comminuerentur: *comminuo* è usato nell'accezione di “*corrumpere, debilitare, deminuerere*”, come si legge in FELE 1975, p. 106. Da *ThLL* 3, 0, 1892, 60 emerge che il verbo è usato da Floro anche in 1, 22, 28 *ut, qui frangi virtute non poterat, mora comminuerentur (scil. Hannibal)* e in 2, 7, 11 *copias fame armis facile delevit*; con la stessa accezione il verbo ricorre anche in Orosio *hist.* 5, 23, 12 *Perpenna... consumptus est* e in 6, 3, 5 *Pyrgarionem navali terrestrique proelio consumptum Sicilia decedere compulit*. Nel passo preso in esame Floro afferma che la scelta di affidare le sorti del combattimento agli Orazi e ai Curiazi è motivata dal fatto che, a causa dei frequenti combattimenti, entrambi gli eserciti avevano progressivamente consumato le loro forze. In proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che il verbo *comminuo* suggerisce l'immagine visiva degli eserciti fatti a pezzi, lacerati a poco a poco”. Il concetto espresso da Floro è presente anche in Agostino *civ.* 3, 14, 1 *quam crebrae strages Romani Albanique exercitus fuerunt et utriusque comminutio civitatis*. Livio, in 1, 23, 8 narra che Fufezio, nel ricordare a Tullo la minaccia rappresentata dagli Etruschi (*illud te, Tulle, monitum velim:*

Etrusca res quanta circa nos teque maxime sit, quo proprior, hoc magis scis) paventa al re il rischio che questi ultimi, approfittando della debolezza di Romani e Albani, possano approfittarne per attaccarli (*memor esto, iam cum signum pugnae dabis, has duas acies spectaculo fore ut fessos confectosque simul victorem ac victum adgrediantur* 1, 23, 9). Conclude quindi che la soluzione più conveniente consiste nell'individuare un modo che consenta di stabilire quale popolo debba avere la supremazia evitando eccessivi spargimenti di sangue (*ineamus aliquam viam qua uti utris imperent sine magna clade, sine multo sanguine utriusque populi decerni possit* 1, 23, 9). Il pronome *utrique*, al plurale, sottolinea la divisione in due unità delle forze schierate in campo.

misso in compendium bello: il sostantivo *compendium* è qui utilizzato con l'accezione di "accelerare, risolvere in breve tempo una situazione molesta", come si legge in *ThlL* 3, 0, 2040, 79. Con questa espressione Floro intende mettere in risalto la volontà dei Romani di risolvere la questione nella maniera più indolore possibile; la stessa idea trova eco in *de vir. ill.* 4, 5 (*ducibus Hostilio et Fufetio placuit rem paucorum certamine finire*); Orosio in *hist.* 2, 4, 9 scrive *compendiosa tergemina congressione*. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, considera l'intera espressione ricalcata sulla lingua colloquiale e cita ad esempio Plauto *Cas.* 517 (*cur amem me castigare id ponito ad compendium*) e *Mil.* 781 (*quam potis tam verba confer ad compendium*).

Horatiis Curiatisque: il duello tra Orazi e Curiazi ebbe grande fama nell'antichità e, proprio per questo, è stato narrato da una pluralità di fonti: tra queste ultime, le testimonianze più estese sono quelle fornite da Livio 1, 24 – 26 e da Dionigi di Alicarnasso, in 3, 19 – 22.

La vicenda di cui furono protagonisti Orazi e Curiazi è stata definita da MENCACCI 1987, p. 131-132, uno dei "miti portanti" della storia di Roma: l'esito di questo celebre duello, infatti, comporterà non soltanto l'acquisizione da parte di Roma del predominio sulle prime comunità latine, ma fungerà da *aition* per la creazione dell'istituto giuridico della *provocatio*, come si vedrà in seguito, e per l'edificazione di alcuni dei più celebri monumenti dell'epoca arcaica, quali il *Tigillum Sororium* e gli altari di *Ianus Curiatius* e *Iuno Sororia*.

trigeminis hinc atque inde fratribus: Floro, in accordo con la tradizione, presenta i contendenti come due terne di fratelli trigemini: l'aggettivo *trigeminus*, presente nell'*Epitome* in questa unica occorrenza, è utilizzato in unione al termine *frater* in Livio 1, 24, 1 (*forte in duobus tum exercitibus erant trigemini fratres, nec aetate nec viribus dispares*). Rispetto a Floro, quindi, Livio mette in luce, oltre alla gemellarità dei due gruppi di fratelli anche la loro assoluta parità in termini di valore guerriero; questa equivalenza si riscontra, enfatizzata, anche in Dionigi di Alicarnasso, il quale riferisce che le madri degli Orazi e dei Curiazi erano sorelle che, andate sposate nello stesso periodo, avevano concepito i loro rispettivi tre gemelli contemporaneamente, come si legge in 3, 13, 4; in *de vir. ill.* 4, 6 si parla semplicemente di due terne di gemelli (*erant apud Romanos trigemini Horatii, tres apud Albanos Curiatii*). La contrapposizione fra due gruppi di fratelli, per di più gemelli, è marcata da Floro attraverso l'uso degli avverbi *hinc atque inde* che separano visivamente il nesso *trigeminis fratribus*. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che l'uso degli avverbi in funzione attributiva, in questo caso per definire i due diversi fronti di combattimento, è un tratto tipico dello stile di Floro, individuato anche da PELIZZOLA 1912, p. 170. Il nesso *hinc atque inde* ricorre frequentemente nel latino degli autori di età imperiale: in poesia è attestato, ad esempio, in Stazio *Theb.* 220 – 221 (*hinc atque inde morae iaculis, et ferrea curru/ silva tremit*) in Giovenale 1, 63 (*hinc atque inde patens et nuda paene cathedra*) in Marziale 10, 83, 6 (*cirris grandibus hinc et inde cingunt*); per la prosa il nesso ricorre in Seneca *nat.* 3, 16, 4 (*spatia suspensis hinc et inde montibus laxa*) e in Plinio il giovane *paneg.* 22, 4 (*alacrem hinc atque inde populum*). A questo proposito, occorre sottolineare che la frase costruita da Floro ricorre quasi

invariata in Agostino *civ.* 3, 14, 1 (*tunc eventum belli de tergeminis hinc atque inde fratribus placuit experiri*).

Utriusque populi fata permissa sunt: il sostantivo *fatum* è utilizzato metonimicamente in quanto l'autore intende sottolineare che, nello scontro, gli Orazi e i Curiazi recano nelle loro mani il destino, rispettivamente, dell'intero popolo romano e albano. In FELE 1975, p. 223, emerge che Floro utilizza il sostantivo con questa accezione anche in 2, 13, 43 (*Philippicis campis urbis, imperiis, generis humani fata commissa sunt*). Altre occorrenze sono testimoniate in *ThLL* 6, 1, 361, 30, tra cui Cicerone *Sest.* 93 (*duo illa rei publicae paene fata, Gabium et Pisonem*), Propertio 2, 1, 78 (*huic misero fatum dura puella fuit*), Livio 1, 27, 1 (*tribus militibus fortuna publica commissa fuerit*) e Lucano 5, 293 (*nos (milites) fatum sciat Caesar esse suum*).

1 (3), 4 anceps et pulchra contentio exituque ipso mirabilis: il sostantivo *contentio*, normalmente utilizzato per indicare la disputa o la controversia giudiziaria, qui è da intendersi come *vera pugna, rixa*; in *ThLL* 4, 0, 675, 6 si legge che il termine, con questo significato specifico, ricorre soprattutto in Cicerone (ad esempio *Planc.* 89 *nec fuisse dubium quin contentione et armis superior possit esse; Marcell.* 5 *res gestas cum tuis nec contentionum magnitudine nec numerum proeliorum ... posse conferri; off.* 1, 90 *ut equos propter crebras contentiones proeliorum ferocitate exultantes dormitoribus tradere soleant*) e in Cesare (*Gall.* 1, 44, 9 *quas contentiones Haedui secum et cum Sequanis habuissent*). L'aggettivo *anceps* è utilizzato nell'accezione di "dubbio, incerto": in *ThLL* 2, 0, 23, 73 si legge che l'aggettivo ha numerose occorrenze in riferimento alle guerre, soprattutto nei testi dei poeti successivi a Virgilio e nelle opere storiche; nel caso specifico di Floro, FELE 1975, *ad loc.*, rileva che l'aggettivo ricorre sei volte nell'*Epitome*, sempre in riferimento a contesti di guerra. Gli aggettivi scelti dall'autore per preparare il lettore alla singolarità dello scontro che sta per narrare sono legati dalla congiunzione *et* mescolata con *–que*: HOFMANN- SZANTYR 1965, p. 516, sottolineano che questa mescolanza, non molto gradita alla prosa classica, è invece ricorrente in Floro; si veda in proposito FELE 1975, p. 519.

Tribus quippe illinc volneratis, hinc duobus occisis: per sintetizzare le fasi del combattimento Floro si serve di due *cola* simmetrici e asindetici, costruiti entrambi con l'ablativo assoluto e con una disposizione antitetica delle parole. La stessa scena viene descritta anche da Livio in 1, 25, 5 mediante un periodo dall'andamento complesso, che sembra quasi riprodurre i corpi dei combattenti che si intrecciano nella foga dello scontro (*duo Romani super alium alius, volneratis tribus Albanis, expirantes corruerunt*). Dionigi di Alicarnasso, in 3, 19, 5, parla di tre Albani feriti e di un solo Romano morto; l'autore di *de vir. ill.* 4, 6 costruisce il suo racconto in modo simile a Livio (*duo Romanorum ceciderunt, tres Albanorum vulnerati*): a differenza di Floro che affida le sorti dei contendenti a due frasi del tutto equivalenti sul piano logico e sintattico, in Livio e nel *de viris illustribus* la situazione di svantaggio dei Romani assume un'importanza principale. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che Floro molto raramente costruisce un ablativo assoluto ponendo il verbo dopo il sostantivo e, in tal caso, l'intento è dare maggiore risalto al soggetto. Nel passo in esame il soggetto dei due ablativi assoluti è significativamente rappresentato da due numerali: i guerrieri in campo sono infatti indicati come un numero, un blocco unitario in cui non c'è nessuna personalità che spicchi, almeno fino all'ultima fase dello scontro; a conferma di questo è possibile sottolineare che non viene citati il *praenomen* di nessuno dei contendenti: lo schema del racconto corrisponde quindi al modello della lotta tra fratelli antagonisti, in questo caso gemelli. A proposito del combattimento tra Orazi e Curiazi MENCACCI 1987, pp. 138 – 140, parla di uno *Zweikampf* complicato: poiché ciascun combattente è replicato tre volte, dal punto di vista

narrativi, si ottiene una speciale dilatazione simile alla ripetizione, meccanismo specifico del genere epico.

Qui superaret Horatius: Floro distingue l’Orazio protagonista del duello finale attraverso il pronome relativo, usato proletticamente; lo stesso si rileva in Dionigi di Alicarnasso, in 3, 21, 1; in *de vir. ill.* 4, 7 si parla di *unus Horatius*. Cicerone, in *Mil.* 3, 7, riferisce invece che il praenomen dell’Orazio fosse *Marcus* (*nempe in ea quae primum iudicium de capite vidit M. Horati, fortissimi viri*); la notizia trova riscontro anche in Valerio Massimo, in 8, 1, 1 *absol.* (*M. Horatius interfectae sororis crimine a Tullo rege damnatus*).

Addito ad virtutem dolo: il sostantivo *dolus* è impiegato come sinonimo di *astutia*, come si legge in *ThLL* 5, 1, 864, 5: tra le varie attestazioni, questa accezione si ritrova in Sallustio, *Catil.* 26, 1 (*neque illi (Ciceroni) tamen ad cavendum dolus aut astutiae deerant*), in Virgilio, *Aen.* 11, 704 (*consilio versare dolos ingressus et astu/ incipit haec*), in Svetonio, *Tib.* 65, 1 (*vix tandem et astu magis ac dolo quam principali auctoritate subvertit*). In *ThLL* 5, 1, 864, 75 si legge in oltre che il sostantivo *dolus*, come in questo caso, è frequentemente impiegato in unione con il suo opposto *virtus*: si veda ad esempio Cesare, *Gall.* 1, 13, 6: *ut magis virtute contenderent quam dolo aut insidiis niterentur*; *Bell. Afr.* 73, 2: *qui per virtutem, non per dolum dimicare consuerunt*, Virgilio, *Aen.* 2, 390: *dolus an virtus, quis in hoste requirat?*; Livio, 42, 47, 8: *interdum in praesens tempus plus profici dolo quam virtute*. Nel caso specifico di Floro il termine *dolus* sembra assumere, in questo passo, quasi un’accezione positiva: trovandosi in una situazione di estrema difficoltà, l’Orazio sceglie di non affidarsi unicamente al cieco coraggio, ma ricorrendo anche alla scaltrezza, riesce a piegare la situazione a proprio vantaggio; la stessa idea, espressa quasi con le medesime parole, si ritrova anche in 1, 38, 15, in riferimento alle imprese di Mario contro i Cimbri (*imperator addiderat virtuti dolum*).

ut distraheret hostem: il verbo *distraho* indica, in ambito militare, l’azione di separare tra loro un insieme di uomini: *ThLL* 5, 1, 1541. 60 rimanda, per questo uso, a Cesare, *civ.* 3, 92, 1 (*ut... aciem Caesaris ...distracti paterentur*), Livio 26, 41, 20 (*tres duces... trifariam exercitum in diversissimas regiones distraxere*), Valerio Massimo 3, 2, 1 (*duos acerrima pugna consertos exercitus distraxit*), Tacito, *hist.* 2, 68 (<*victas*> ... *partes modeste distraxerat*); Tacito inoltre, così come Floro, usa il verbo *distraho* in unione con il sostantivo *hostis* in *ann.* 1, 60 (*cum quadraginta cohortibus Romanis distrahendo hosti per Bructeros ad flumen Amisiam mittit*). FELE 1975, *ad loc.*, registra che nell’*Epitome* il verbo è impiegato con questa accezione, oltre che in questo passo, anche in 1, 46, 10 (*reliquiae infelicis exercitus... in Armeniam, Ciliciam Syriamque distractae, vix nuntium cladis rettulerunt*). FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che l’uso del congiuntivo imperfetto (*distraheret*) in rapporto di *consecutio temporum* con il presente storico (*simulat*) è piuttosto presente nei testi degli autori classici, soprattutto quando la subordinata precede la principale, come in questo caso.

simulat fugam singulosque, prout sequi poterant, adortus exsuperat: il *dolus* che consente all’Orazio di prevalere sui tre Curiazi consiste nel dividerli simulando la fuga, in modo da poterli affrontare separatamente. La stessa versione fornita da Floro è presente in Livio 1, 25, 7 (*ergo ut segregaret pugnam eorum capessit fugam, ita ratus secuturos*) e in Dionigi di Alicarnasso 3, 20, 1. Il verbo *simulo*, unito all’ accusativo *fugam* è inoltre ripreso in *de vir. ill.* 4, 7 (*quia tribus impar erat, fugam simulavit*). In 2, 20, 3, Floro attribuisce lo stesso stratagemma di simulare la fuga, questa volta in una prospettiva insidiosa e furbesca, ai Parti, durante la guerra contro Antonio (*gens...simulat trepidationem et in campos fugam*).

Per quanto riguarda il verbo *sequor* in questo passo è utilizzato in senso ostile, con il significato di *persequor*, *insequor*: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, rileva che questo uso è piuttosto frequente nei poeti e negli storici; FORCELLINI 1805, s. v., cita ad esempio Cesare *Gall.* 7, 47, 3 (*neque finem prius sequendi fecerunt quam muro oppidi portisque appropinquarent*), Virgilio, *Aen.* 11, 674 (*his addit Amastrum / Hippotaden sequiturque incumbens eminus hasta*), Ovidio, *Met.* 2, 498 (*dumque feras sequitur, dum saltus eligit aptos*), Tacito, *hist.* 4, 29 (*ubi sonus molientium aut adpositae scalae hostem in manus dederant, propellere umbone, pilo sequi*). Il verbo *exsupero* è un *hapax* nel testo dell'Epitome, come si legge in FELE 1975, s. v.; Floro lo usa nel significato di vincere e, in questa accezione, è usato anche in Lucrezio 5, 384 (*cum sol et vapor omnis omnibus epotis umoribus exsuperarint*), Calpurnio Siculo *ecl.* 6, 6 (*Nyctilon ut cantu rudis exsuperaverit Alcon?*) Ovidio *fast.* 6, 372 (*si non poterunt exsuperare (sc. armis), cadant*), Manilio 3, 650 (*victum... a sidere librae exsuperare diem... et succumbere noctes*), come attesta *ThLL* 5, 2, 1955. 45 e ss.

1 (3), 5 parta victoria est: il nesso è comune in molti autori: *ThLL* 10, 1, 402, 15 cita Cicerone in *Phil.* 14, 1 (*victoria, quae parta est*), *off.* 1, 35 (*parta autem victoria conservandi i, qui non crudeles in bello, non inmanes fuerunt*), *fam.* 12, 18, 2 (*quibus adiutoribus sit parta victoria*); Cesare in *Gall.* 5, 43, 3 (*maximo clamore sicuti parta iam atque explorata victoria*); in Sallustio *Iug.* 82, 3 (*multi quod iam parta victoria ex manibus eriperetur*). FELE 1975, s. v., registra che Floro utilizza il verbo *pario* in unione con il sostantivo *victoria* piuttosto frequentemente, come in 1 (7), 2 (*sic cum sanguine et spiritu male partam revomuere victoriam*), in 1, 6, 6 (*eam...veram sciebat esse victoriam, quae salva fide et integra dignitate pareretur*), in 1, 41, 15 (*quadragensimo die parta est (sc. victoria)*).

quam ille mox parricidio foedavit: la subordinata relativa introduce uno snodo cruciale nella narrazione, grazie al quale l'Orazio, appena reduce dalla gloriosa impresa di aver salvato la patria da una rovina certa, arriva a macchiarsi di un orrendo delitto. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che il dispondeo *mox parricidio foedavit* serve introdurre e a mettere in evidenza la drammaticità della scena che segue. Nel testo dell'Epitome, l'Orazio è accusato di *parricidium*, inteso come uccisione della sorella: solitamente questa parola è utilizzata per indicare l'assassinio del padre, anche se, nella lingua giuridica imperiale, il termine indica genericamente l'uccisione di un parente o di un consanguineo; questa accezione è testimoniata anche da *ThLL* 10, 1, 446, 27 che, in aggiunta al luogo in esame, cita anche Seneca Padre *contr.* 1, 7, 16; Quint. *inst.* 9, 2, 88 (*reus parricidi, quod fratrem occidisset*), *decl.* 286, 9; Minucio Felice 25, 2 (*Romulus parricidium fecit*). L'accusa di parricidio riferita da Floro nei confronti dell'Orazio trova riscontro anche in Festo 297 (*accusatus parricidi (sc. Horatius)*) e in *SCHOL. Cic. Bob.* 113, 12 (*de parricidio hoc est interempta sorore*).

Livio, in 1, 26, 5, parla inizialmente di un *atrox facinus (atrox visum id facinus patribus plebique)*; successivamente, in 1, 26, 6 incolpa l'Orazio di *perduellio (Duumviri perduellionem iudicent)*; Dionigi di Alicarnasso, in 3, 22, 3 narra che l'Orazio si era macchiato del sangue della propria stirpe; Agostino, in *civ.* 3, 14, 1, riferisce genericamente di un delitto veramente atroce (*accessit aliud huic tergeminarum pugnae ultimae atrox arque horrendum malum*). A proposito dell'alternanza tra *perduellio* e *parricidium* Ogivile commenta che, in generale, la colpa di *perduellio* sarebbe da interpretare come alto tradimento, un crimine commesso da un Romano contro la sua stessa patria; analizzando la vicenda, lo studioso, ripreso da WATSON 1979, pp. 441 – 443, ritiene che l'Orazio si sia macchiato *de caede civis indemnatis*, ovvero che si sia sostituito al re nell'amministrazione della giustizia, condannando a morte un cittadino romano senza

regolare processo; questo rientrerebbe nei casi di *perduellio*, anche perché, come osserva Watson, in età regia ancora non esisteva la procedura per *parricidium*.

Il verbo *foedare* è utilizzato nel significato di *turpare*, macchiarsi di una colpa infamante; *ThLL* 6, 1, 998, 40 testimonia che, con questa accezione, il verbo si ritrova in Silio 11, 49 (*quos vile genus despectaque lucis origo foedabat*), in Quint. *decl.* 321, 12 (*foedaturus... dadavere illud convivium*), in Tacito *hist.* 1, 26, 72 (*infamem vitam foedavit etiam exitu sero et inhonesto*), *ann.* 4, 3 (*illa...seque ac maiores et posteros municipali adultero foedabat*) e *ann.* 15, 37 (*Nero per licita atque illicita foedatus nihil flagitii reliquerat quo corruptior ageret*); per il nesso *foedare victoriam* si veda *ann.* 4, 19, 4 (*victoria per avaritiam foedata*). ONIGA 1985 p. 200 sottolinea che il verbo *foedo* è piuttosto efficace per sottolineare l'orrore della colpa: proprio per questo è utilizzato spesso in unione con gli ablativi sanguine, *cruore*, *clade*, soprattutto nei testi degli storici e dei poeti: si veda ad esempio Lucrezio 4, 844 (*et lacerare artus foedareque membra cruore*), Sallustio *hist. frg.* 1, 47 (*cum arae...supplicium sanguine turperentur*), Virgilio *Aen.* 2, 502 (*Priamum... per aras sanguine foedantem quos ipse sacraverat ignis*), Ovidio *Met.* 9, 182 (*foedantem peregrino templa cruore Busirin*), *Octavia* 148 (*cruore foedavit suo patrios penates*).

flentem spolia circa se sponsi quidem, sed hostis, sororem viderat: in questa breve frase Floro sintetizza la tragedia di cui fu protagonista Horatia, la sorella dell'Orazio vincitore. La ragazza era infatti stata promessa in sposa da suo padre a uno dei Curiazi, come attestano Livio 1, 26, 2 (*quae desponsa uni ex Curiatiis fuerat*), Dionigi di Alicarnasso in 3, 21, 3, Agostino *civ.* 3, 14, 1 (*uni Curiatorum desponsata fuerat Horatiorum soror*). Quando Horatia vede suo fratello ritornare vincitore dalla battaglia, riconoscendo tra le spoglie di guerra il mantello del fidanzato, si abbandona ad un pianto disperato, destando le ire dell'Orazio. Questa vicenda è testimoniata, oltre che da Livio 1, 26, 2 (*cognitoque super umeros fratris paludamento sponsi quod ipsa confecerat, soluit crines et flebiliter nomine sponsum mortuum appellat*) e da Dionigi 3, 21, 4, anche da Cicerone *inv.* 2, 78 (*is animadvertit sororem suam de fratrum morte non laborantem, sponsi autem nomen appellantem identidem Curiatii cum gemitu et lamentatione*), Valerio Massimo (*cum ex illa clarissima acie domum repetens sororem suam virginem Curiati sponsi mortem profusius quam illa aetas debebat flentem vidisset*), Agostino *civ.* 3, 14, 1 (*haec postea quam sponsi spolia in victore fratri conspexit, ab eodem fratre, quoniam flevit, occisa est*) e da *de vir. ill.* 4, 8 (*quae viso paludamento sponsi sui, qui unus ex Curiatiis erat, flere coepit*).

Livio, Dionigi, Agostino e l'autore del *de viris illustribus* pongono al centro della narrazione Horatia, descrivendone tutta la disperazione nel momento in cui, alla vista del mantello che lei stessa aveva cucito, intuisce il destino toccato allo sposo; nel testo dell'*Epitome*, invece, la vicenda è narrata dal punto di vista dell'Orazio vincitore, costretto ad osservare (*videret*), come in Cicerone (*is animadvertit*) e in Valerio Massimo (*cum vidisset*), lo spettacolo disonorevole di Horatia che piange il nemico. Per suggerire al lettore la gravità del gesto compiuto dalla ragazza Floro costruisce la frase con grande accortezza: l'attenzione dello spettatore è immediatamente indirizzata sull'azione del pianto, espressa dal verbo *fleo*, utilizzato come *hapax* e con significato transitivo, nell'accezione di *complorare*, *deplere*: in *ThLL* 6, 1, 900, 80 è testimoniato in numerosi autori. Il verbo è ulteriormente messo in risalto dall'ampio iberbato con il sostantivo *sororem*: questo espediente, unito all'uso insistito del fonema /s/ in tutta la frase, come sottolineato da FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, sembrano riprodurre concretamente il prolungarsi del lamento straziante di Horatia. Il sostantivo *spolia*, generico rispetto al *paludamentum* indicato da Livio e dal *de viris illustribus*, è usato metonimicamente per indicare il Curiazio promesso sposo ed è il mezzo che rivela ad Orazia la drammaticità della situazione: nel passo in esame il termine *spolia*

è significativamente distanziato dal suo genitivo *sponsi* attraverso l'inserimento del nesso *circa se*, qui utilizzato in funzione attributiva, per cui si rimanda a *ThLL* 3, 0, 1085, 9: la preposizione, nel testo di Floro, è utilizzata nel senso più ampio di *prope, in vicinia, iuxta* ed è accompagnato da verbi che indicano “giacere, trovarsi”: con questa espressione l'autore vuole alludere al fatto che l'Orazio era cinto delle spoglie del nemico; così traducono anche JAL 1967 (des dépouilles celles dont il était revêtu) e LASER 2005 (um sie herumliegende Rüstung); FELE 1985, s. v. nota che questo uso del nesso è attestato nell'*Epitome* 6 volte.

Per evidenziare al lettore che lo *sponsus* in questione si trova nell'aberrante condizione di nemico della patria l'autore il sostantivo *hostis*, in posizione centrale rispetto all'intera frase, separandolo da *sponsi* attraverso il nesso correlativo *quidam sed*, utilizzato dieci volte in Floro, per rimarcare la forte antitesi tra i due sostantivi.

hunc tam immaturum amorem virginis ultus est ferro: la vicenda si conclude con l'uccisione di Orazia per mano del fratello, indignato per il comportamento eccessivo ed inopportuno della giovane sorella. Per descrivere il sentimento che lega Orazia al suo promesso Floro si serve del nesso *immaturum amorem virginis*: l'aggettivo *immaturus*, presente nell'*Epitome* in quest'unica occorrenza, è utilizzato nell'accezione di “*intempestivus, importunus*”; *ThLL* 7, 1, 445, 37 e ss. documenta che l'aggettivo è spesso utilizzato per connotare oggetti incorporei, ma in unione con il sostantivo *amor* è attestato, oltre che in Floro, soltanto in Livio 1, 26, 4 (*abi hinc cum immaturo amore ad sponsum*); il sostantivo *virgo* sembrerebbe alludere invece alla giovane età di Orazia. La *iunctura* creata da Floro sembra dunque suggerire al lettore che la decisione dell'Orazio di uccidere la sorella sia dettata da uno sdegno derivante da una manifestazione d'amore troppo precoce per una giovane ragazza ed imbarazzante perché rivolta ad un nemico che le ha ucciso gli altri due fratelli. Lo stesso concetto è espresso da Valerio Massimo che, in 6, 3, 6, dapprima parla di un pianto più accorato del necessario (*sponsi mortem profusius quam illa aetas debebat fletem vidisset*), successivamente giudica il sentimento della ragazza troppo ardente (*praepropero amore*); Cicerone, in inv. 2, 79, si limita a dire che l'Orazio non sopportò l'offesa dovuta al fatto che la sorella piangesse lo sposo e non i fratelli (*indigne passus virginem occidit*); Dionigi di Alicarnasso, in 3, 21, 6, per bocca dell'Orazio, apostrofa Orazia come falsa vergine.

A proposito del nesso CORNELISSEN 1884, p. 235, propone di sostituire la parola *amorem* con il sostantivo *maereorem*, in quanto ritiene che l'Orazio non abbia punito il sentimento in sé, quanto l'eccessiva manifestazione del dolore. PELIZZOLA 1912, 98 osserva che *virgo* è usato da Floro per rimpiazzare un pronome; Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, osserva che il sostantivo è impiegato dall'autore per richiamare alla mente del lettore l'immagine concreta della ragazza innamorata, rendendo ancor più atroce la punizione inflitta dal fratello.

1 (3), 6 Citavere leges nefas: l'efferatezza del crimine compiuto dall'Orazio lo spinge ad essere convocato in giudizio; in 1, 26, 7 Livio scrive che l'Orazio fu giudicato colpevole di *perduellio* (“*Publi Horati, tibi perduellionem iudico*”) dai duumviri nominati dal re, come si legge in 1, 26, 6 (“*duumviros*”, *inquit*, “*qui Horatio perduellionem iudicent, secundum legem facio*”); in 1, 26, 8 il giovane, su consiglio del re Tullo, decide di fare appello alla *provocatio ad populum*, ovvero un istituto giuridico che consente al popolo di giudicare un condannato (*tum Horatio, auctore Tullo, clemente legis interprete*, “*Provoco*” *inquit*. *Itaque provocatione certatum ad populum est*). La stessa versione dei fatti trova conferma in Dionigi di Alicarnasso che, in 3, 21, 4, sottolinea l'incertezza del re in merito all'esito da dare al processo; in 3, 21, 6 riferisce invece la decisione di Tullo di affidare la decisione al popolo, per la prima volta responsabile di una eventuale sentenza di morte. In *de vir. ill.* 4, 9 l'iniziativa di appellarsi al popolo è attribuita direttamente all'Orazio,

dopo essere stato condannato dai duumviri (*quare apud duumviros condemnatus ad populum provocavit*); lo stesso racconto è presente anche in Valerio Massimo 8, 1, absol 1 (*M. Horatius... damnatus ad populum provocato iudicio absolutus est*). AMIRANTE 1983, pp. 6 – 7, ritiene che il processo dell’Orazio sarebbe l’unico episodio che consentirebbe agli storici dell’epoca di poter retrodatare l’istituto della *provocatio* all’età regia, ma sarebbe un’attribuzione erronea, dal momento che l’episodio in questione, prescindendo dal suo ovvio carattere leggendario, testimonia l’autonoma iniziativa di un re di rivolgersi al popolo, non certo di un cittadino condannato dai duumviri.

Floro, per sintetizzare l’episodio, costruisce la frase servendosi dell’espedito retorico della personificazione, dal momento che sono le Leggi a chiamare in giudizio il Delitto: in *ThlL* 7, 2, 1256, 37 e ss. si riscontra che il sostantivo *lex* è usato nelle allocuzioni come personificazione del diritto in Seneca padre, *contr. exc.* 3, 9, 1 (*Lex Cornelia, te appello*); in Ps. Quint. *decl.* 8, 6 (*pudeat vos, o iura legesque*); in Giovenale in 2, 37 (*ubi nunc, Lex Iulia, dormis?*); analogamente, in FORCELLINI 1965, s. v., si legge che il sostantivo *nefas* è attestato come personificazione del crimine in Orazio *carm.* 4, 5, 22 (*mos et lex maculosum edomuit nefas*); in Virgilio *Aen.* 2, 184 (*pro numine laeso effigiem statuere, nefas quae triste piaret*) e 4, 563 (*illa dolos dirumque nefas in pectore versat*); Ovidio *met.* 6, 613 (*in omne nefas ego me, germana, paravi*). Il verbo *cito* appartiene al linguaggio tecnico giuridico ed indica appunto l’azione di *accusare*, convocare qualcuno in giudizio, come dimostra *ThlL* 3, 0, 1200, 38 e ss; FELE 1985 s. v. rileva che il verbo ha due sole occorrenze nel testo dell’*Epitome*: qui e in 2, 30, 34 (*cum ille... ad tribunal citaret*); nel caso in esame il verbo ha come soggetto un essere incorporeo, nello specifico la legge: *ThlL* 3, 0, 1201, 29 testimonia questo uso anche per Seneca *dial.* 1, 5, 3 (*labor optimos citat*) e 9, 13, 1 (*ubi nullum officium sollemne nos citat, inhibendae actiones*); in Stazio *Theb.* 6, 834 (*ubi luctandi iuvenes animosa citavit gloria*). Attraverso l’uso di questa espressione generica Floro, quindi, si discosta dalla traduzione rappresentata da Livio e dal *de viris illustribus*: nel trattare della vicenda dell’Orazio l’autore non fa alcun riferimento all’istituto della *provocatio ad populum* che, in 1, 3, 4, viene invece datato al periodo successivo alla cacciata dei re da Roma (*ius provocationis adversus ipsos dedit*).

sed abstulit virtus parricidam: in questa frase, costruita in simmetria con la precedente, Floro riferisce dell’assoluzione dell’Orazio: nonostante l’atrocità del crimine i meriti del giovane superano l’orrore della sua colpa. La stessa considerazione si ritrova espressa in Livio, in 1, 26, 12 (*absolveruntque admiratione magis virtutis quam iure causae*). FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che il verbo *aufero* è usato nell’accezione di “sottrarre, strappare” un colpevole alla giustizia e, a sostegno di questa interpretazione, cita Svetonio, *Aug.* 56 (*eripere legibus reum*); FORCELLINI 1985, s. v., a proposito del passo in esame, scrive che il verbo è usato nel significato di *subducere ad aliquem finem*; più convincente mi sembra invece la traduzione di *aufero* come “oscurare, cancellare” che trova riscontro anche in JAL 1967: le Courage effaçe le Parricide.

A proposito di *parricidam*, sulla base di una lezione del cod. *Emm.* di Giordane, Rossbach e Forster accolgono la lezione *parricidium*, probabilmente per mantenere un parallelismo rispetto alla personificazione della *virtus*; in proposito MALCOVATI 1938, p. 50, osserva che il sostantivo *parricidam*, introducendo il concreto per l’astratto, è stato scelto volutamente dall’autore per creare una *variatio* rispetto a *virtus*.

Facinus infra gloriam fuit: questa *sententia* conclude la sezione dedicata allo scontro tra Orazi e Curiazi sancendo la definitiva affermazione della gloria dell’Orazio; ancora una volta Floro costruisce la frase attorno all’opposizione di due concetti astratti, *facinus* / *gloria*, che riprendono

ciclicamente le personificazioni di *leges / nefas* con cui si era aperta la narrazione della vicenda giudiziaria dell’Orazio. L’uso di *infra* come preposizione che regge l’accusativo di un concetto astratto, quale appunto la gloria, è presente in tutto il testo dell’*Epitome* in due soli casi: in questo passo e in 2, 21 (11), 9 (*pulchritudo infra pudicitiam principis fuit*); in entrambe le frasi *infra* occupa la stessa posizione e, in generale, è possibile osservare la stessa disposizione delle parole. **Nec diu in fide Albanus:** questa rapida notazione, affidata ad una frase ellittica del verbo, serve a Floro quasi per riprodurre concretamente al suo lettore la rapidità con la quale gli Albani tradirono il patto stretto con i Romani. Lo stesso commento è espresso da Livio in 1, 27, 1 (*nec diu pax Albana mansit*). La forma *in fide* gode di una certa fortuna tra gli scrittori di prosa: se ne trovano svariati esempi in Cicerone, quali *dom. 66* (*Piso tamen in fide mansit*) e *Rab. perd. 28* (*si in fide non stetit*); in Cesare, tra cui *Gall. 2, 14, 1* (*Bellovaco somni tempore in fide atque amicitia civitatis Heduae fuisse*); in Livio, come in 28, 24, 2 (*non socii in fide, non exercitus in officio mansit*); in Tacito, in *hist. 3, 70, 2* (*fratrem Vespasiani mansisse in fide*). Floro si serve di questo nesso anche in 1, 36, 3 (*quorum (scil. senatus populique R.) in fide et clientela regnum erat*). FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che il sostantivo *Albanus* usato al singolare è da intendersi, in questo caso, come plurale collettivo.

Nam Fidenate bello missi in auxilium ex foedere: Livio, in 1, 27, 3, racconta che la città di Fidene, definita *colonia romana*, si lasciò convincere alla guerra contro Roma da una promessa di defezione di massa degli Albani (*Fidenates, colonia romana, ... pacto transitionis Albanorum ad bellum atque arma incitantur*); Dionigi, in 3, 21, 4, evidenzia il ruolo svolto da Mettio Fufezio nell’incitare i Fidenati alla ribellione e così anche *de vir. ill. 4, 10* (*Metius Fufetius, dux Albanorum, ... Vejentes et Fidenates adversum Romanos incitavit*). Il racconto di Floro è molto più sintetico riguardo gli antefatti e le operazioni preliminari alla guerra: per indicare che gli Albani furono mandati in aiuto dei Romani, l’autore si serve del nesso *in auxilium*, presente sei volte nel testo dell’*Epitome*: in tutte le occorrenze in presenta un valore finale, per cui si rimanda a S. H.; il nesso è frequentemente attestato, soprattutto negli storici, come ad esempio Livio 29, 3, 7 (*militēs sociosque navales in auxilium duxit*) e Tacito, *hist. 2, 23, 1* (*Gallus legionem primam in auxilium Placentiae ducebat*); lo stesso nesso si riscontra anche in *de vir. ill. 4, 11* (*ipse a Tullo in auxilium arcessitus*); Livio, in 1, 27, 4, scrive semplicemente che Tullo fece venire da Alba Mezio con il suo esercito (*Mettio exercituque eius ab Alba accito*).

Il nesso *ex foedere*, invece, richiama *in fide* del periodo precedente: Helleguarc’h e Freyburger sottolineano il legame che intercorre tra la parola *fides* e *foedus*; in *ThlL 6, 1, 1003, 30 e ss.* si rintracciano svariati esempi in cui i due termini ricorrono nella stessa frase, tanto in prosa quanto in poesia. Floro insiste nell’inserire i due sostantivi a breve distanza tra loro per richiamare l’attenzione del lettore sull’importanza del patto stretto tra Romani e Albani e per prefigurare la gravità del tradimento messo in campo da Mezio Fufezio.

medii inter duos expectavere Fortunam: il piano ordito dal comandante degli Albani consiste nel rimanere neutrale nelle fasi iniziali del combattimento tra Romani e Fidenati, salvo poi schierarsi con il vincitore, qualunque esso sia, nelle fasi conclusive dello scontro. Questa tradizione è presente in Livio 1, 27, 6 (*consilium erat qua fortuna rem daret, ea inclinare vires*), in Dionigi, più diffusamente, in 3, 23, 15 – 17, in Valerio Massimo 7, 4, 1 (*Mettius Fufetius... deserto enim Romani exercitus latere in proximo colle consedit, ut aut victis insultaret aut victores fessos adgrederetur*) e in *de vir. ill. 4, 12* (*ipse... aciem in collem subduxit, ut fortunam sequeretur*). FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, sottolinea che l’espressione *medii inter duos* è da intendersi sia in senso traslato, con allusione cioè alla scelta di Fufezio di rimanere neutrale, sia in senso materiale,

con riferimento allo schieramento in campo degli Albani in una posizione intermedia tra le forze romane e i Fidenati. In *ThLL* 5, 2, 1891, 82 e ss., si legge che il verbo *expectare* è utilizzato per indicare l'attesa in riferimento ad eventi che, per verificarsi, necessitano del proprio tempo: il sostantivo *fortuna* è infatti usato nell'accezione concreta di *res*, e, in questo caso, di evento: il nesso *expectare fortunam* ricorre anche in Seneca, *nat.* 3 pr. 13 (*qui sciat fortunam non expectare*), in Quint. *decl.* 306, 24 (*tunc et liber custodire et expectare fortunam*); per quanto riguarda il perfetto *expectavere*, ancora una volta Floro si serve di una forma arcaica di perfetto, molto attestata soprattutto in poesia e per cui si rimanda a 1, 1, (1), 10.

1 (3), 7 sed rex callidus... tollit animos: nel racconto di Livio, in 1, 27, 7, Tullo viene informato della defezione degli Albani da un cavaliere (*inde eques citato equo nuntiat regi abire Albanos*), a quel punto il sovrano rassicura a gran voce il suo informatore, in modo che tutti, compresi i nemici potessero ascoltarlo e ordina ai soldati di tornare in battaglia: (*equitem clara increpans voce ut hostes exaudirent, redire in proelium iubet: nihil trepidatione opus esse*); Dionigi in 3, 24, 5 si legge che Tullo fece ricorso ad un'ingegnosa manovra; Valerio Massimo, in 7, 4, 1, evidenzia la capacità del re di trasformare la paura dei propri soldati in fiducia e coraggio (*quo imperatoriae artis consilium metum fiducia mutavit proque trepidatione alacritate suorum pectora replevit*), così come Frontino in *strat.* 2, 7, 1 (*quae res et terrorem Veientibus et Romanis fiduciam attulit remque inclinatam consilio restituit*). Nel riassumere le fasi della guerra contro i Fidenati, rispetto alla tradizione Floro sceglie di concentrare l'attenzione sull'accortezza del re Tullo che viene definito *callidus*: in *ThLL* 3, 0, 171, 22 e ss. l'aggettivo, utilizzato in riferimento ad un sovrano o ad un comandante, assume il significato di *peritus*, *sapiens*; in unione con il sostantivo *rex* l'aggettivo compare in Valerio Massimo 7, 4, *ext.* 1 (*Agathocles... rex audaciter callidus*). FELE 1975 s. v. registra che il nesso *rex callidus* compare nell'*Epitome* due volte: nel passo in esame e in 1, 40, 18 (*rex callidus Romanaeque avaritiae peritus*), in riferimento a Mitridate. All'avvedutezza di Tullo si collega la sua capacità di risollevare il morale dei suoi soldati: FORCELLINI 1875 s. v., nota che il verbo *tollo*, in unione con il sostantivo *animus* assume il significato di ispirare coraggio; questa *iunctura* è molto attestata in poesia, a partire da Lucilio 699 (*re in secunda tollere animos*); altri esempi si riscontrano in Virgilio, *georg.* 3, 205 (*ingentis tollent animos prensique negabunt*), in Properzio 3, 18, 17 (*i nunc, tolle animos et tecum finge triumphos*), in Ovidio *epist.* 9, 105 (*i nunc, tolle animos, et fortia geste recense*), in Silio Italico 4, 33 (*tamen crudam contra aspera mentem et magnos tollunt animos*); in prosa il nesso è attestato in Livio 3, 65, 6 (*per discordias civiles externos tollere animos*) e in 7, 7, 3 (*simul audientibus laudes meritas tollit animos*) e in Seneca *epist.* 99, 32, 7 (*contra fortunam tolleres animos*). In Floro la *iunctura* è presente anche in 1, 18, 18 (*igitur omne Latium Mamilio Tusculano duce quasi in regis ultionem tollit animos*).

quasi ipse mandasset: dopo essersi reso conto del tradimento degli Albani Tullo Ostilio riesce a placare il timore dei suoi soldati fingendo di aver suggerito a Mezio Fufezio la ritirata in modo da poter attaccare i nemici alle spalle e coglierli di sorpresa; la notizia è presente in Livio 1, 27, 8 (*suo iussu circumduci Albanum exercitum ut Fidenatium nuda terga invadant*), Dionigi 3, 24, 5, Frontino *strat.* 2, 7, 1 (*clare pronuntiavit iusso suo Albanos id fecisse, ut hostem circumveniret*), Valerio Massimo 7, 4, 1 (*praedicans suo iussu secessisse Mettium eumque, cum ipse signum dedisset, invasurum Fidenantium terga*) e in *de vir ill.* 4, 12 (*qua re Tullus intellecta magna voce ait, suo illud iussu Mettium facere*).

OGIVILE 1965, pp. 118 – 119, commenta che simulare di aver comandato una manovra è uno degli stratagemmi più frequenti nell'antichità, come testimonia Polieno in 1, 33 e 1, 35, 1.

Floro per accentuare l'idea della finzione si serve di *quasi* usato con valore comparativo ipotetico e in unione al congiuntivo piuccheperfecto; il verbo *mandare*, qui usato in senso assoluto, è da intendersi nel senso di *iubere, imperare*.

spes inde nostris, metus hostibus: Floro, servendosi dell'avverbio *inde*, sottolinea come dallo stratagemma messo in campo da Tullo, scaturiscono immediatamente due reazioni di uguale intensità, ma di segno contrapposto: la speranza per i Romani e il panico per i nemici. Per enfatizzare questo confronto e la rapidità delle reazioni, l'autore giustappone due frasi simmetriche, entrambe ellittiche del verbo e legate da un asindeto avversativo. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, a proposito di questo luogo parla di scarnificazione del discorso. La descrizione fornita da Floro trova riscontro in Livio 1, 27, 9 (*Romani*) *eo acrius pugnant; terror ad hostes transit*), in Dionigi 3, 25, 1, Frontino in *strat.* 2, 7, 1 (*quae res et terrorem Veientibus et Romanis fiduciam attulit remque inclinatam consilio restituit*) e Valerio Massimo 7, 4, 1 (*quo imperatoriae artis consilium metum fiducia mutavit proque trepidatione alacritate suorum pectora replevit*); l'autore di *de vir. ill.* 4, 12 si limita a dire che i Fidenati furono terrorizzati e sconfitti (*qua re hostes territi et victi sunt*).

ruptorem foederis Mettum Fufetium: Floro costruisce la frase in maniera tale che il nome di Mezio Fufezio sia stretto tra due accusativi, *ruptorem* e *reliatum*, che ne indicano rispettivamente la colpa e la conseguente punizione. Il nesso *ruptor foederis* è ricalcato su Livio 1, 27, 6: *Mettius foederis Romani Albanique ruptor*; il sostantivo *ruptor*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, è utilizzato nel senso traslato di violatore; il suffisso *-tor* serve, inoltre a sottolineare il carattere abituale dell'azione; con questa accezione il termine ricorre in Livio anche in 4, 19, (*"hicine est" inquit, "ruptor foederis humani violatorque gentium iuris?"*) e in 8, 39 (*vir nobilis potensque erat, haud dubie proximarum indutiarum ruptor*); e Tacito *ann.* 2, 13 (*simul perfidos et ruptores pacis ultioni et gloriae mactandos*). Una velata accusa di tradimento nei confronti Mezio è presente in Ennio (*ann. fr.* 128 Skutsch/ 1, 5 Flores), Virgilio *Aen.* 8, 643 (*at tu dictis, Albane, maneres!*); Orosio, in *hist.* 2, 4, 10, evidenzia che Fufezio, incurante degli accordi, non esita a rompere più volte la pace stretta con i Romani (*rursus pace disrupta*). Nell'indicare il nome del sovrano albano, Floro adotta la grafia *Mettus* che è tipica della poesia: risulta infatti presente in Virgilio (*Aen.* 8, 642) e in Ovidio (*trist.* 1, 3, 75), probabilmente per esigenze metriche, come osserva Servio in *comm. in Verg. Aen.* 8, 642, 10 (*Mettum Mettius Fufetius dictus est, quod nomen mutilavit causa metri*); la stessa grafia è ripresa anche da Orosio (*hist.* 2, 4, 10). Livio sceglie invece la forma *Mettius*, ripresa anche da Ampelio (39, 2); l'autore del *de viris illustribus* scrive invece *Metius*.

reliatum inter duos currus: il verbo ricorre, con lo stesso significato, anche in *de vir. ill.* 4, 13 (*iussu ipsius quadrigis reliatus*); Livio si serve della forma *inligare* in 1, 28, 10 (*in currus earum distentum inligat Mettium*) Ampelio invece, in 39, 2, scrive *deligare* (*iussu Tulli Hostili deligatus ad currum*).

pernicibus equis distrahit: secondo la tradizione, Mezio fu orribilmente squartato, perché legato per le mani e per i piedi a due cavalli che furono spronati al galoppo in direzioni opposte: la punizione inflitta da Tullo sembra condannare, in una sorta di contrappasso, la doppiezza che aveva caratterizzato il comportamento del re Albano in battaglia. Per narrare questo episodio Floro si serve del verbo *distraho* che indica appunto l'azione di tirare in due direzioni contrapposte, ma anche di distruggere trascinando, come si legge in *ThIL* 5, 1, 1540, 81 e ss; il verbo, in riferimento alla vicenda di Mezio Fufezio, è utilizzato anche da Varrone, in *frg Non. P.* 287 (*Fufetium equis ad curriculum... deligatum distrahit*), da Livio in 1, 28, 9 (*ita iam corpus passim distrahaendum dabis*) ed è presente in *de vir. ill.* 4, 13 (*in diversa distractus est*); in generale, in riferimento alle

parti del corpo, il verbo *compare* anche in Virgilio, *Aen.* 7, 767 (*Hippolytus turbatis distractus equis*) e in Seneca *Phaedr.* 1106 (*per illa qua distractus Hippolytus loca*). Nella descrizione del supplizio Floro è lapidario e, soprattutto, non si sofferma nella descrizione di dettagli macabri; la brutalità della pena viene suggerita all'immaginazione del lettore attraverso il dettaglio dei cavalli che si lanciano alla corsa: attraverso l'uso dell'aggettivo *pernix*, che costituisce un *hapax* nel testo dell'*Epitome*, l'autore mette in luce l'impeto dei cavalli al galoppo e, implicitamente, lascia intuire lo strazio che fecero del corpo di Mezio Fufezio; l'aggettivo *compare* con una sfumatura di significato simile in Columella 3, 9 (*pernicissimae quadrigae*). La stessa attenzione dedicata da Floro nella descrizione dei cavalli si ritrova anche in Ovidio che, in *trist.* 2, 3, 76 li definisce vendicatori del tradimento di Mezio (*ultores habuit proditionis equos*).

Livio, in 1, 28, 10 è più esplicito nel descrivere il corpo del re albanò ridotto a brandelli e smembrato tra i due carri (*lacerum in utroque curru corpus, qua inhaeserant vinculis membra*); sul modello di Livio è costruito il testo di Ampelio, in 39, 2 (*deligatus ad currum et in adversa actis equis laceratus est*); Orosio, in *hist.* 2, 10, mette in relazione la pena scontata da Fufezio con la sua condotta sleale in guerra (*curribus in diversa raptantibus duplicis animi noxam poena divisi corporis expendisse*) Accanto a Livio, Floro e Ampelio che raccontano della lacerazione del corpo del condannato, esiste poi un altro aspetto della tradizione che pone l'accento sull'orrore e l'umiliazione scaturita dal trascinarsi di quest'ultimo: se ne scorgono tracce in Ennio, frg 138 Skutsch/ 2, 14 Flores, in cui si fa riferimento ad un trascinarsi sul campo di battaglia (*...tractatus per aequora campi*), e, soprattutto in frg 139 Skutsch/ 2, 19 Flores in cui vengono descritti gli avvoltoi che masticano tra i rovi i resti del corpo di Mezio (*volturus in spinis miserum mandebat hominem*); il particolare del trascinarsi e dei rovi grondanti di sangue è ripreso anche in Virgilio *Aen.* 8, 642 - 645 (*haut procul inde citae Mettum in diversa quadrigae/ distulerant (at tu dictis, Albane, maneres!) /raptabatque viri mendacis viscera Tullus/ per silvam et sparsi rorabant sanguine vepres*), Dionigi 3, 6 e Claudiano 15, 254-255 (*exemplum sequeretur Tulli laniandaque dumis/ in pia diversis aptarem membra quadrigis*).

Albamque ipsam quamvis parentem, aemulam tamen diruit: dopo aver sconfitto gli Albani, i Romani decidono di radere al suolo Alba Longa: il verbo *diruo* è infatti utilizzato nell'accezione di *demoliri, delere* e, come si legge in *ThlL* 5, 1, 1267, 59 e ss., ricorre in numerosi autori in unione con i nomi di città. L'uso di *ipsam* serve a richiamare l'attenzione del lettore sul fatto che la città devastata sia proprio Alba Longa, definita da Floro *parens*, inteso come madre di Roma; l'intenzione dell'autore è quindi evidenziare si tratta della città fondata da Ascanio, dunque discendente di Enea e di Troia: in *ThlL* 10, 1, 365, 2 e ss. si legge che il sostantivo *parens* è utilizzato con la stessa accezione in Tacito *ann.* 4, 55, 2 proprio in riferimento alla stessa città di Troia (*cum parentem urbis Romae Troiam referrent*); al sostantivo *parens* viene però strategicamente affiancato l'aggettivo *aemulam*, qui da intendere come rivale e per cui si rimanda a *ThlL* 1,0,979, 82 e ss. In sostanza, dunque, Floro osserva che Alba e Roma si trovano nella paradossale condizione di essere al tempo stesso legate per filiazione diretta e rivali.

1 (3), 9 cum prius omnes opes urbis ipsumque populum Romam transtulisset: rasa al suolo Alba, il re Tullo fece in modo da trasferire le ricchezze e gli stessi Albani a Roma; nel descrivere questa operazione Floro si serve del verbo *trastero* che sembra indicare semplicemente lo spostamento di beni e persone da un luogo all'altro e, nell'ambito del racconto, sembra suggerire al lettore l'idea che la città venga quasi trapiantata nella sua interezza a Roma, senza grosse conseguenze. In questo punto della narrazione Floro si discosta in maniera significativa dal testo di Livio: in 1, 29, 1, nel descrivere la medesima scena viene usato il verbo *trastero* che evidenzia

la violenza e l'impeto con cui l'esercito romano obbligò ad uscire dalle loro case gli Albani (*inter haec iam praemissi Albam erint equites qui multitudinem traducerent Romam*); proprio questi ultimi, indicati da Floro come *populum*, in Livio sono invece descritti drammaticamente come *multitudo*, una folla spaventata e in preda al panico (*prae metu oblitum quid relinquerent, quid secum ferrent, deficiente consilio rogitantesque alii alios, nunc in liminibus starent, nunc errabundi domos suas ultimum illud visuri pervagarentur*). Dionigi in 3, 31, 1 conferma che i Romani rasero completamente al suolo ogni edificio pubblico e privato di Alba (); a proposito degli abitanti dice invece che essi furono scortati con premura fino a Roma ()).

Prorsus ut consanguinea civitas non perisse, sed in suum corpus redisse rursus videretur: per dare maggiore evidenza al concetto espresso precedentemente, Floro lo concretizza in un'immagine: la città di Alba, forte del suo legame di filiazione, non viene distrutta ma si fonde con Roma generando un unico organismo. L'autore insiste ancora una volta sul concetto di parentela tra le due città mediante l'uso di *consanguineus*: l'aggettivo è un *hapax* nel testo dell'Epitome ed è impiegato metonimicamente, per indicare un legame di sangue tra due città, intese come un insieme di cittadini. Il verbo *redeo* in unione con *rursus* ha due occorrenze in Floro, in questo passo e in 1, 5, 14 (*redit ad boves rursus triumphalis agricola*): in entrambi i casi FELE 1975, s. v., definisce il nesso elegantemente ridondante.

Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, sottolinea la particolare cura con cui è costruito il verso per quanto riguarda la ricerca dell'effetto fonico e formale: oltre alla duplice allitterazione (*consanguinea /civitas, redisse /rursus*) si segnalano anche lo schema avversativo *non... sed* e l'omeoptoto e la rima tra *perisse /redisse*, i due vocaboli chiave della frase.

Floro 1, 1, (4) Anco Marcio

Il capitolo 1,1(4) è dedicato alla rievocazione delle imprese compiute da Anco Marcio, quarto re di Roma. Ad apertura del suo resoconto Floro informa il suo lettore che Anco è nipote, da parte di figlia, di Numa Pompilio e con il nonno condivide la medesima indole. Proprio in virtù di questo legame familiare e caratteriale le iniziative attuate da Anco saranno espressamente volte al bene comune del popolo romano e ispirate da un clima di pace: nel suo resoconto, infatti, Floro identifica il quarto re di Roma come *aedificator* e cita tra le sue opere più importanti la costruzione delle mura della città, l'edificazione del ponte Sublicio e la fondazione della colonia di Ostia.

In questa sua operazione di riscrittura del regno di Anco Marcio Floro mostra di distaccarsi dalla tradizione letteraria, rappresentata da Dionigi di Alicarnasso e Livio, oltre che da Cicerone: nel testo dell'*Epitome*, infatti, non si fa alcuna menzione delle guerre che Anco combatté contro i popoli confinanti, in particolare i Latini. Come osservato da Liv. in 1, 32, 4, Anco Marcio fu *et Numae et Romuli memor*: pur apprezzando la pace istituita da Numa, il sovrano era ben consapevole del fatto che il popolo romano dovesse coltivare la sua indole bellicosa per difendersi dalle minacce esterne.

§ **Ancus deinde Marcius**: L'inizio del capitolo dedicato ad Anco Marcio si caratterizza per l'ellissi del verbo. L'assenza del verbo marca la forma sintetica del paragrafo e sembra rendere visivamente l'aspetto asciutto e cursorio che caratterizza la narrazione del regno del quarto re di Roma. L'espedito adottato per evitare la ripetizione del concetto dell'ascesa al trono. A tal proposito va infatti segnalato che Floro sceglie di tacere che l'elezione di Anco Marcio fu il frutto di una scelta del popolo, a seguito della convocazione dei comizi, come si legge in Cic. *rep.* 2, 18: *rex a populo est Ancus Marcius constitutus* e in Liv. 1, 32, 1: *quo comitia habente Ancum Marcium regem populus creavit*.

L'inserimento dell'avverbio tra *praenomen* e *nomen* è adottato da Floro anche in apertura di 1, 1 (5): *Tarquinius postea Priscus*, come sottolineato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* A proposito dell'ellissi si veda MORTARA GARAVELLI 1991, pp. 224 – 225.

nepos Pompili ex filia: nel presentare il re, Floro mette subito in luce la sua parentela con Numa Pompilio: Anco è infatti *nepos* del secondo re di Roma. Come attesta Forcellini 1827, *ad loc.*, il termine *nepos* indica infatti nipote da parte di nonno o di nonna, come si legge, ad esempio in Cic., *Brut.* 263: C. Sicinius igitur Q. Pompei illius, qui centor fuit, ex filia nepos; in Asconio *Mil.* 28, 23: *Q. Pompeius Rufus, Syllae dictatoris ex filia nepos*; in Velleio Patercolo 2, 2, 1: *quippe Ti. Gracchus, Ti. Gracchi clarissimi atque eminentissimi viri filius, P. Africani ex filia nepos*. La notizia che Anco fosse nipote di Numa Pompilio è testimoniata da Cic. *rep.* 2, 18: *post eum Numae Pompili nepos ex filia rex a populo est Ancus Marcius constitutus*; da Liv. 1, 32, 1: *Numae Pompili regis nepos filia ortus Ancus Marcius erat*; da Eutr. 5, 1: *Ancus Marcius Numae ex filia nepos*; da *de vir. ill.* 5, 1: *Ancus Marcius Numae Pompili ex filia nepos*. La testimonianza più particolareggiata sulle origini di Anco è fornita da Plutarco: il biografo racconta infatti che Pompilia fosse sposata con Marcio Numa, figlio di quel Marcio che aveva esortato Pompilio ad accettare il regno, come si legge in *Numa* 21, 5: πάντες δ' οὖν ὁμολογοῦσι τὴν Πομπιλίαν Μαρκίῳ γαμηθῆναι. Παῖς δ' ὁ Μάρκιος ἐκείνου Μαρκίου τοῦ Νομᾶν παρορμήσαντος ἐπὶ τὴν βασιλείαν; in 21, 6 Plutarco aggiunge che Marcio Numa si trasferì a Roma con Pompilia e fu padre di Anco

Marcio: ὁ δ' υἱὸς αὐτοῦ Μάρκιος ἔχων τὴν Πομπιλίαν κατέμεινεν ἐν Ῥώμῃ καὶ Μάρκιον Ἄγκον ἐγέννησεν, ὃς μετὰ Τύλλον Ὀστίλιον ἐβασίλευε.

La tradizione della discendenza da Numa di Anco Marcio in linea femminile, attraverso Pompilia, la figlia del re sabino, secondo Ogivile 1965, ad. loc. è molto verosimilmente un'invenzione tarda e risalente forse a Cneo Gell., come si legge nel fr 17P tramandato da D. H. 2,76, 5: ὡς μὲν οἱ πλείους γράφουσιν, υἱοῦσ τέτταρας καὶ θυγατέρα μίαν, ὧν ἔτι σώζεται τὰ γένη, ὡς δὲ Γέλλιος Γναῖος ἱστορεῖ θυγατέρα μόνην, ἐξ ἧς ἐγένετο Ἄγκος Μάρκιος ὁ τρίτος ἀπ' ἐκείνου γενόμενος Ῥωμαίων βασιλεύς. L'intento di questa notizia era quello di avvalorare la convinzione della successione ereditaria del potere regio.

Valerio Massimo in *de praen.* 4 scrive che, secondo Varrone, il prenome Anco era importato dalla Sabina, mentre secondo Valerio Anziato esso deriverebbe dal braccio deformato del re, in greco ἀγκών: *Ancum praenomen Varro e Sabinis translatum putat, Valerius Antias scribit, quod cubitum vitiosum habuerit, qui Graece vocatur ἀγκών.* Si veda in proposito PERUZZI 1970, pp. 129 – 135.

pari ingenio: Iahn, basandosi su una lezione del codice B, scrive *raro ingenio*; tutti gli altri editori moderni del testo dell'*Epitome* prediligono la lezione *pari ingenio*. L'uso dell'aggettivo *par* risponde ad una scelta ben precisa di Floro, quella cioè di rinsaldare ulteriormente il legame tra Numa e Anco Marcio, attraverso la medesima indole pacifica dei due sovrani: come per Numa lo storico aveva deciso di mettere in risalto esclusivamente la politica religiosa, così, nel tracciare un quadro del regno di Anco, il sovrano viene presentato esclusivamente per la sua attività di fortificazione della città e per la realizzazione di opere finalizzate al benessere comune, quali il porto di Ostia e il ponte Sublicio. Non a caso in 1, 2, 4 Floro qualifica il quarto re di Roma come *aedificator*. Si veda in proposito MARTINEZ PINNA 2013, pp. 14- 15.

Prima di Floro, la somiglianza caratteriale tra Numa e Anco Marcio era stata già sottolineata da Dionigi di Alicarnasso in 3, 36, 2 e troverà poi eco in *de vir.* ill. 5, 1: *aequitate et religione avo similis*. Diverso è invece il quadro tracciato da Livio: stando alla testimonianza del Patavino, infatti, Anco temperava in sé aspetti del carattere propri di Numa ma anche di Romolo, come si legge in 1, 32, 4: *medium erat in Anco ingenium, et Numae et Romoli memor*.

§ 2 igitur: l'avverbio è utilizzato in questo caso per indicare una conclusione logica necessaria, come si legge anche in FELE 1975, *ad loc.* *Igitur* introduce l'elenco delle iniziative portate a termine da Anco Marcio, considerate come diretta conseguenza del legame con Numa.

muro moenia amplexus est: Floro, nel suo proposito di condensare le fasi di gestazione della città di Roma, attribuisce al re Anco Marcio la definitiva costruzione delle mura della città. Facchini Tosi 1998, *ad loc.* nota infatti che lo storico non fa alcun riferimento alle mura serviane né all'ampliamento del pomerio, ricordati invece da Liv. 1, 44, 3: *aggere et fossis et muro circumdat urbem*. Secondo una tradizione rappresentata da Livio e Dionigi di Alicarnasso, Anco avrebbe circondato di mura il Gianicolo e l'Aventino; nello specifico Livio, in 1, 33, 6 parla di una curiosa struttura articolata in una cinta muraria e in un ponte, per la quale si rimanda a OGIVILE 1965 *ad loc.*: *id (scil. Ianiculum non muro solum sed etiam ob commoditatem itineris ponte sublicio... coniungi urbi placuit*. Dionigi, in 3, 43, 1, parla semplicemente di un muro *πρῶτον μὲν τῇ πόλει μοῖραν οὐ μικρὰν προσέθηκε τεγίσας τὸν λεγόμενον Λουεντῖνον*; in *de vir.* ill. 5, 2 si legge: *nova moenia oppido circumdedit*. Rispetto alla tradizione, il testo di Floro si caratterizza per l'uso di *moenia* che indica per sineddoche la città comprensiva di tutti i suoi edifici; con questa accezione, il sostantivo compare, Floro; anche in 1, 45, 2 e in 1, 18, 37. Colpisce inoltre l'accostamento dei termini *moenia* e *muro*, attestati in Verg. *Aen.* 6, 549: *moenia lata videt triplici*

circumdata muro e in Vitruvio 8, 3, 24: *etiamque Zama est civitas Afrorum, cuius moenia rex Iuba duplici muro saepsit ibique regiam domum sibi constituit.*

et interfluentem urbi Tiberinum ponte commisit: come seconda opera di Anco Marcio Floro menziona la costruzione del ponte Sublicio. Dionigi di Alicarnasso, in 3, 45, 2, riporta una tradizione secondo la quale il ponte, la cui costruzione è attribuita ad Anco, era costruito con una struttura in legno senza commessure metalliche: καὶ τὴν ξυλίνην γέφυραν, ἣν ἄνευ χαλκοῦ καὶ σιδήρου δεδέσθαι θέμις ἔστιν ἀπὸ τῶν διακρατουμένην τῶν ξηλίνων, ἐκεῖνος ἐπιθεῖναι τῷ Τεβέρει λέγεται. La medesima struttura lignea è confermata anche da Plut. *Numa* 9: λέγεται δὲ καὶ τὸ πάμπαν ἄνευ σιδήρου κατὰ δὴ τι λόγιον συγγεγομῶσθαι διὰ τῶν ξύλων; e Plin. il Vecchio in *nat.* 36, 100.

Livio riferisce invece che il ponte Sublicio fu il primo ad essere costruito e ad essere gettato sul Tevere, come si legge in 1, 33, 6: *ponte sublicio, tum primum in Tiberi facto.* Livio e Floro collocano il ponte sul Tevere; anche se l'ubicazione esatta è ancora oggi molto discussa, come si legge in OGIIVILE 1965, *ad loc.*, è possibile supporre che il ponte sia stato gettato poco più a sud dell'isola Tiberina, vicino al luogo in cui sorse il ponte Emilio, verosimilmente nel 179 a. C.

Per quanto riguarda l'uso del participio *interfluens* costruito con il dativo, nel senso di “scorrere attraverso, insinuarsi”, si tratta di un *hapax* floriano; esempi di questo uso si rintracciano in Tacito *hist.* 3, 17: *fracto interfluentis rivi ponte*; in Frontin. *strat.* 2, 5, 23: *medio amne interfluente*; Plin. *nat.* 36, 94: *etianum hoc minus mirum quam quod flumine medium oppidum interfluente.*

Il sostantivo *Tiberinus* è impiegato da Floro in quest'unico passo dell'Epitome per indicare il Tevere; di solito il sostantivo indica la divinità personificazione del fiume e, come osserva Facchini Tosi 1995, *ad loc.*, trova largo impiego soprattutto in poesia. Si vedano ad esempio Verg., *Aen.* 6, 873 – 874: *campus aget gemitus! vel quae, Tiberine videbis / funera, cum tumulum praeterlabere recentem.* Properzio 4, 2, 7: *hac quondam Tiberinus iter faciebat*; Ovid. *fast.* 4, 291 – 292: *ostia contigerat, qua se Tiberinus in altum / dividit et campo liberiore natat*; fat. 6, 105: *adiacet antiquus Tiberino lucus Alerni.*

Ostiam ... in ipso maris fluminisque confinio coloniam posuit: Tutta la tradizione concorda unanimemente nell'attribuire ad Anco Marcio la fondazione dell'insediamento di Ostia, nell'intento di controllare le saline collocate alla foce del Tevere. La notizia è testimoniata in primo luogo in un'iscrizione documentata in *CIL XIV Suppl.* 4338; per quanto riguarda le fonti letterarie, la fondazione di Ostia è ricordata da Ennio *ann.* fr 142 Flores: *Ostia munita est*; da Cic. *rep.* 2, 3: *in ostio Tiberino, quem in locum multis post annis rex Ancus coloniam deduxit* e *rep.* 2, 18: *ad ostium Tiberis urbem condidit colonisque firmavit*; da D. H. 3, 44, 4 ἐπίγειον ἔγνω κατασκευάζειν ἐπὶ ταῖς ἐκβολαῖς αὐτοῦ λιμένα χρησάμενος αὐτῷ τῷ στόματι τοῦ ποταμοῦ; in Liv. 1, 33, 9: *in ore Tiberis Ostia urbs condita*; da Strab. 5, 3, 5; da Plin. *nat.* 3, 56 e *nat.* 31, 89; da Eutr. 1, 5: *apud ostium < Tiberis > civitatem supra mare sexto decimo miliario ab urbe Roma condidit*; da Ampel. 17, 1: *Ostiam coloniam constituit*; da *de vir. ill.* 5, 3: *Ostiam coloniam maritimis commeatibus opportunam in ostio Tiberis deduxit.* Da un'analisi delle testimonianze è possibile sottolineare come Floro si distingua per la scelta del verbo *pono*, molto più raro rispetto alle forme più comuni *condo* e *deduco*; molto articolata appare inoltre la costruzione dell'intera frase: Floro infatti ricorre ad un doppio iperbatò, *Ostiam / coloniam e ipso / confinio* al fine di isolare al centro della frase i termini *maris* e *flumen*, strettamente connessi tra loro dalla congiunzione enclitica *-que*. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* ritiene che una simile costruzione sia stata impiegata da Floro per tradurre visivamente al lettore l'immagine delle acque del Tevere che si uniscono all'acqua del mare, trasformandosi in un tutt'uno. Molto più difficile appare invece capire che cosa l'autore intendesse

per colonia in riferimento ad un'epoca così antica, per la quale si rimanda a SALOMONE GAGGERO p. 82 n. 53.

praesagiens animo futurum: il verbo *praesagio* costituisce un *hapax* nel testo di Floro ed è impiegato dall'autore per mettere in evidenza la capacità del re Anco di prevedere la posizione strategica che il porto di Ostia avrebbe assunto nell'epoca successiva come scalo commerciale, soprattutto per le importazioni dei cereali; si veda in proposito MARTINEZ PINNA 1988, pp. 57 – 59. L'espressione impiegata da Floro ricorre quasi identica in Liv. 1, 38, 7: *iam praesagiente animo futuram olim amplitudinem loci, occupat fundamentis*; esempi analoghi si possono rintracciare in Amm. 31, 2, 24: *futura miro praesagiunt modo*; in Gell. 14, 1, 36: *Chaldaeis res futuras praesagientibus*.

totius mundi: Traina, in Encicl. Virg., *ad loc.*, osserva che in epoca imperiale il sostantivo *mundus* perde il suo originario valore di universo, corrispondente al greco κόσμος, restringendo il suo significato al solo mondo abitato, corrispondente al greco οἰκουμένη.

illo velut maritimo urbis hospitio reciperentur: il porto di Ostia viene definito da Floro *hospitium*, nell'accezione di luogo in grado di accogliere beni o risorse provenienti dall'esterno; in questa accezione il sostantivo è attestato in Aetna 129: *quod nisi diversos emittat terra canales hospitium fluvium*; in Sen. Thy. 821: *ipse insueto novus hospitio Sol Auroram videt occiduus*; in Plin. nat. 15, 45: *Rhodo..., quod primum ab Aegypto earum (scil. Persicarum arborum) fuerat hospitium*.

A proposito del verbo *recipio*, FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, osserva che il verbo può reggere sia il semplice ablativo sia la preposizione *in* seguito dall'ablativo o dall'accusativo. Per le oscillazioni di reggenza di questo verbo nel testo dell'Epitome si rimanda a FELE 1978, *ad loc.*

Flor. 1, 1 (5)
Tarquinio Prisco

In 1, 1, (4) Floro ripercorre gli eventi che costellarono il regno di Tarquinio Prisco. Il re rappresenta il primo monarca straniero a regnare su Roma, essendo originario di Tarquinia, ma figlio di padre corinzio. Nella descrizione del carattere di questo re Floro mette in luce il fatto che la sua indole racchiuda in sé due componenti forti: la cultura greca e il pragmatismo italico.

Di Tarquinio viene ricordata essenzialmente la politica interna, dal momento che egli è colui che cercò di rafforzare l'autorità della monarchia, accrescendo i membri del senato e le divisioni militari nelle centurie. Proprio questo ultimo aspetto è oggetto di uno dei più grandi problemi testuali posti dall'*Epitome*.

Tarquinius postea Priscus: così come per 1, 1 (4), l'avverbio *postea* è inserito tra il *nomen* e *praenomen* del re.

quamvis transmarinae originis: nel presentare Tarquinio Prisco Floro sottolinea che quest'ultimo divenne re nonostante fosse straniero: il nesso *transmarinae originis*, attestato unicamente in questo luogo dell'*Epitome*, evidenzia il fatto che Tarquinio fosse originario di oltremare. L'aggettivo *transmarinus*, oltre che per qualificare la terza età del popolo romano, è impiegato dall'autore in riferimento a un concetto astratto in questo luogo e in 1, 13, 1 (*transmarinos triumphos auspicaretur*); in FELE 1977, s. v., si legge inoltre che l'aggettivo è attestato anche in P. 8, 1 (*sperne mores transmarinos*).

La tradizione è concorde nel ritenere che il sovrano fosse nato a Tarquinia, a seguito del trasferimento del padre Demarato: testimonianze si trovano in Cic. *rep.* 2, 19 (34): *ubi cum de matre familias Tarquiniensi duos filios procreavisset*; Liv. 1, 34: *domo profugus cum Tarquiniis forte consedisset, uxore ibi ducta, duos filios genuit* in Dionigi 3, 46, 5, in Zonara 7, 8. Floro invece, probabilmente per valorizzare la matrice greca della formazione culturale di Tarquinio, sembra riferire che il sovrano sia nato addirittura fuori dall'Italia.

GIORDANO 1988, pp. 120 - 121, coglie in questo genitivo di qualità un riferimento all'origine corinzia del padre di Tarquinio, Demarato.

A proposito di *quamvis* FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che in questo caso l'avverbio indica un episodio realmente accaduto, contrariamente alla norma classica. Giordano, cit., sottolinea che l'intero nesso concessivo sembrerebbe lasciar trasparire le resistenze del popolo romano nei riguardi dell'ambizione del re etrusco esplicitamente descritte da Livio.

regnum ultro petens accepit: in questo contesto il participio *peto* allude agli sforzi attuati da Tarquinio per cercare di ottenere il regno: il verbo è infatti da intendersi in riferimento a coloro qui *prehendere conantur*, come si legge in *ThlL* 10, 1, 1948, 5. Ben diversa è dunque l'accezione rispetto all'altro *petiverunt* di 1, 1 (2), 1: in quel caso furono infatti i Romani a chiedere a Numa Pompilio di diventare re, senza che il sovrano manifestasse alcuna intenzione in merito. Ciò nonostante Floro racconta che gli sforzi di Tarquinio furono premiati ed egli ottenne spontaneamente il regno dallo stesso popolo romano. Livio, in 1, 35, 2, è molto più esplicito di Floro nel sottolineare che Tarquinio fu il primo a brigare per impossessarsi del regno (*isque primus et petisse ambitiose regnum et orationem dicitur habuisse ad conciliandos plebis animos compositam*), che ricevette in un secondo momento con vastissimo consenso, come si legge in 1, 35, 6 (*ingenti consensu populus Romanus regnare iussit*); lo stesso riscontro è presente anche in Cic. *rep.* 2, 20, [35]: *itaque mortuo Marcio cunctis populi suffragiis rex est creatus L. Tarquinius*.

ob industriam atque elegantiam: ancora una volta Floro sottolinea in maniera indiretta la grande accortezza con la quale il popolo romano è capace di scegliere il proprio sovrano: se Numa si distinse *ob inclitam religionem* in questo caso le qualità di Tarquinio vengono sintetizzate in due sostantivi, *industria* ed *elegantia* che racchiudono e polarizzano due componenti culturali diverse; il sostantivo *industria* è infatti utilizzato nell'accezione più stretta di *diligentia*, *adsiduitas* e sembra fare riferimento ad una competenza pratica, ad una capacità di agire in maniera rapida e accurata, come di legge in *ThlL* 7, 1, 1273, 65 e ss. Più complessa appare invece l'interpretazione di *elegantia*: nel testo dell'*Epitome* il sostantivo è presente in questa unica occorrenza, mentre da *ThlL* 5, 2, 337, 59 e ss. emerge che il termine, nella sua connotazione positiva, indica *eruditio*, *doctrina*, quindi la formazione culturale: si citano ad esempio *Cic. leg. 3, 1: quid ... est elegantia tua dignius?*, *Att. 1, 8, 2: signa et cetera quae tibi ... nostri studii et tuae elegantiae esse videbuntur*, *Vitr. 1, 1, 13: non ... in tantis rerum varietatibus elegantias singulares quisquam consequi potest*, *Sen. dial. 9, 9, 5: elegantiae regum curaque egregium ... opus*.

A proposito delle qualità del sovrano Cicerone, in *rep.* 20 [35], dice che Tarquinio si rese ben accetto ai cittadini e allo stesso re Anco per le sue doti di umanità e cultura (*facile in civitatem receptus esset, propter humanitatem atque doctrinam Anco regi familiaris est factus*), Polibio, in 6, 11a, sottolinea che Tarquinio raggiunse un'intesa con il re soprattutto per l'educazione che aveva ricevuto. Livio fornisce un ritratto di Tarquinio in chiaro scuro: dopo essersi soffermato sulla grande ambizione del re e sulla ostinata ricerca di onori e poteri, in 1, 34 11 elenca le qualità positive del sovrano, dotato di un eloquio accattivante e di modi affabili, atti a procurargli il favore del popolo (*et ipse benigno adloquio, comitate invitandi beneficiisque quos poterat sibi conciliando adiuvabat, donec in regiam quoque de eo fama perlata est*); *Val. Max. 3, 4, 2*, elogia la laboriosità di Tarquinio che gli consentì di rendere ben accetto al popolo il suo mutamento di condizione (*ceterum tam prosperum condicionis suae eventum industria sua pro invidioso gloriosum reddidit*); in *de vir. ill.* 6, 5 l'operosità di Tarquinio, insieme alle sue ricchezze, gli consentirono di costruire un rapporto di familiarità con il re Anco (*Tarquinius pecunia et industria dignitatem atque etiam Anci regis familiaritatem consecutus*).

Floro dunque, attraverso il nesso *industria atque elegantia* si ricollega alla tradizione, ma al tempo stesso evidenzia come tutte le qualità di Tarquinio Prisco possano essere sostanzialmente ricondotte alla sua doppia matrice culturale, greca e italica: a parere di GIORDANO 1988, p. 122, il ritratto del quinto re di Roma è ricalcato sul prototipo di quella civiltà greco – romana le cui componenti, in epoca adrianea, risultano completamente paritarie ed inscindibili.

quippe qui: Fele 1975, s. v., testimonia che questa è l'unica occorrenza di *quippe qui* con il congiuntivo piuccheperfetto. Il nesso in questo contesto assume un valore causale ed introduce il nucleo principale del periodo: secondo FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, questo tipo di costruzione serve a legare e al tempo stesso a evidenziare i concetti di *industria* e *elegantia* con la successiva idea di fusione tra *Italicae artes* e *Graecum ingenium*.

oriundus Corintho: secondo la tradizione Tarquinio Prisco era figlio di Demarato, un ricco mercante di Corinto; incapace di sopportare la tirannide di Cipselo, Demarato decide di lasciare Corinto e si trasferisce a Tarquinia, portando con sé tutte le sue ricchezze: la notizia è testimoniata da *Cic. rep.* 2, 19 [34]: *ferunt Demaratum Corinthium ... cum Corinthiorum tyrannum Cypselum ferre non potuisset, fugisse cum magna pecunia dicitur et se contulisse Tarquinos* e *Tusc.* 5, 37, 109: *Damaratus quidam Tarquinii nostri regis pater, tyrannum Cypselum quod ferre non poterat, fugit Tarquinos Corintho*; *Liv.* 1, 34, 2: *qui (Demaratus) ob seditiones domo profugus cum Tarquiniis forte consedisset*; *D. H.* 3, 46, 4 – 5; *Strab.* 5, 2, 2; *de vir. ill.* 4, 1: *qui Cypseli tyrannidem*

fugiens in Etruriam commigravit. Giunto a Tarquinia, Demarato si sposò con una donna del luogo e da lei ebbe due figli, Arrunte e Lucumone, il futuro Tarquinio Prisco, come si legge in Cic. *rep.* 19 [34]: *ubi cum de matre familia Tarquiniensi duo filios procreavisset* e *Tusc.* 5, 37, 109: *ibi suas fortunas constituit ac liberos procreavit*, in Liv. 1, 34, 2: *uxore ibi ducta duos filios genuit*, in Dionigi 3, 46, 5, in Strabone 5, 2, 2.

MARTÍNEZ – PINNA 1989, pp. 135 – 136 osserva che, secondo la tradizione, il quinto re di Roma era in realtà di origine tarquiniese, quindi, la sua matrice culturale greca passa attraverso la mediazione di Demarato; Floro, invece, sembra rimaneggiare le notizie relative a Tarquinio in modo da farne un autentico greco, affermando che il re stesso sia nato a Corinto, non solo il padre Demarato. Questa notizia è già presente in un passo tormentato di Val. Max., 3, 4, 2: *alienum, quod † exactu, alienorum quod ortum Corintho*.

Graecum ingenium Italicis artibus miscuisset: con questa affermazione Floro riprende e chiarisce quanto aveva espresso precedentemente con i concetti di *industria* ed *elegantia*: la personalità di Tarquinio Prisco è il risultato di un'educazione basata sulla fusione tra pragmatismo italico e cultura greca; il verbo *misceo* ricorre in quest'unica accezione costruito con l'ablativo strumentale, nell'accezione di *aliquid aliqua re permiscere, re admixta tractare*, per cui si rimanda a *ThlL* 8, 0, 1091, 76 e ss. Cicerone in *rep.* 20 [35] dice che Demarato istruì il figlio in tutte le arti secondo l'educazione greca (*omnibus eos artibus ad Graecorum disciplinam eru<diit>*) Diodoro Siculo, in 8, 31, dice che Tarquinio ricevette un'istruzione molto accurata, rivelando una naturale predisposizione all'apprendimento. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, commenta che l'inversione degli aggettivi rispetto ai sostantivi serve per evidenziare il luogo di origine di ciascuna delle due componenti che formano il carattere di Tarquinio.

Una costruzione simile a quella adottata da Floro per il verbo *misceo* si riscontra in Sen. *nat.* 2, 50: *Attalus noster, vir egregius qui Etruscorum disciplinam Graeca subtilitate miscuerat*.

1 (5), 2 hic et senatus maiestatem ampliavit: Dopo aver illustrato al lettore l'origine e la personalità di Tarquinio Prisco, l'autore procede nel trattarne l'attività di governo; la narrazione è inaugurata con la descrizione dei provvedimenti adottati dal sovrano in materia di politica interna: la prima misura messa in campo fu quella di rafforzare l'autorità del senato, accrescendo il numero dei membri; il verbo *ampliare* è utilizzato nel testo dell'*Epitome* in quest'unica occorrenza ed è costruito con l'ablativo della cosa con cui si ottiene l'ampliamento, per cui si rimanda a *ThlL* 1, 0, 2002, 82 e ss.; il pronome *hic*, invece, è collocato in posizione incipitaria rispetto alla frase per sottolineare il ruolo del re nell'adozione di queste misure.

La notizia dell'accrescimento dei membri del senato trova conferma in tutta la tradizione: infatti Cicerone, in *rep.* 2 [35] scrive che Tarquinio raddoppiò il numero precedente dei senatori (*principio duplicavit illum pristinum patrum numerum*), e li chiamò Padri delle genti maggiori (*antiquos patres maiorum gentium appellavit, quos priorem sententiam rogavit*), cui aggiunse i Padri delle genti minori (*a se adscitos minorum*); un'analoga versione si riscontra anche in Eutropio 1, 6 (*hic numerum senatorum duplicavit*); Liv. in 1, 35, 6 racconta invece che con Tarquinio Prisco il senato raggiunse trecento membri, come in età repubblicana; lo storico riferisce dell'elezione di cento nuovi senatori, detti di secondo ordine (*centum in patres legit qui deinde minorum gentium sunt appellati*), nominati dal sovrano nell'intento di avere un appoggio costante nella curia (*factio haud dubia regis cuius beneficio in curiam venerant*); il dato fornito da Livio è ripreso in maniera quasi letterale in *de vir. ill.* 6, 6: *centum patres in curiam legit, qui minorum gentium sunt appellati*, mentre Svet. *Aug.* 2, 1, conferma l'istituzione delle genti minori (*ea gens*

(*scil. Octavia*) a Tarquinio Prisco rege inter minores gentis adlecta in senatum; Dionigi, in 3, 67, 1, conferma che il re portò il numero dei senatori a trecento.

Il carattere generico del racconto di Floro sembra essere invece costruito sulla ripresa della testimonianza fornita da Val. Max. 3, 4, 2: *numerum senatus amplificavit*.

Unica eccezione in tutta la tradizione è rappresentata da Tacito che, in *ann.* 11, 25, 2, attribuisce l'istituzione dei padri delle genti minori a Gudio Bruto, fondatore della *res publica* (*paucis iam reliquis familiarum quas Romulus maiorum et L. Brutus minorum gentium appellaverant*): a proposito di questo luogo DE VIVO 2011, pp. 138 – 139, commenta che la divergenza del testo degli *Annales* rispetto alla tradizione si potrebbe spiegare con una superficialità di Tacito o con una variante erudita ripresa da Claudio; si veda in proposito anche Syme.

et centuriis tribus auxit: questo luogo è tra i più complessi del testo dell'*Epitome* e riguarda la riforma che Tarquinio Prisco tentò di applicare alle centurie. Secondo la testimonianza di Cicerone, *rep.* 2 [35] il re voleva cambiare nome alle comunità di Tiziensi, Ramnesi e Luceri (*nec potuit Titiensium et Rhamnensium et Lucerum mutare cum cuperet nomina*); non riuscendo nel suo intento, aggiunse nuovi squadroni di cavalleria ai precedenti (*sed tamen prioribus equitum partibus secundis additis*) e raddoppiò il numero di cavalieri nelle tre centurie, portandolo a 1800 (*additis MDCCC fecit equites numerumque duplicavit*); la stessa riforma è attestata anche in *de vir. ill.* 6, 7, da cui apprendiamo che Tarquinio raddoppiò il numero delle centurie equestri (*equitum centurias numero duplicavit; nomina mutare non potuit*). Livio, in 1, 36, 2, riferisce, invece, che l'intenzione del sovrano non era di mutare il nome, bensì quella di aggiungere altre tre centurie a quelle già create da Romolo, allo scopo di rafforzare la cavalleria (*Tarquinius equitem maxime suis deesse viribus ratus ad Ramnes, Titienses, Luceres quas centurias Romulus scripserat, addere alias contituit*): ottenuto il veto, in 1, 36, 7 si legge, come in Cicerone, che il re si limitò a raddoppiare il numero di cavalieri (*numero alterum tantum adiecit, ut mille et ducenti equites in tribus centuriis essent*); Dionigi, in 3, 71, 1, riferisce che il sovrano voleva creare tre nuove tribù, oltre a quelle dei cavalieri istituite precedentemente.

Alcuni dei principali editori moderni di Floro intervengono sul passo in questione: in particolare, HALM, IAHN, ROSSBACH, FORSTER e MALCOVATI 1938 (seguita da GIACONE – DEANGELI), ritengono di dover integrare <equites> dopo il verbo *auxit*, nell'intento di allineare la testimonianza dell'*Epitome* a quella di Cicerone e Livio. JAL 1967, p. 120 evita l'integrazione, ritenendola insoddisfacente sotto il profilo paleografico, ed interpreta *tribus* come accusativo plurale di *tribus* – *us*. Lo studioso commenta che la complessità di questo luogo è dovuta ad una lettura superficiale dell'autore di Livio 1, 32, 2 – 8: Floro nella sua narrazione non tiene conto del fatto che le tribù cui fa riferimento Livio erano ancora composte da cavalieri, pertanto, non si possono identificare con le tribù propriamente dette, intese come divisioni di carattere politico.

Già TERZAGHI 1939, p. 155, interpreta *tribus* nel senso di centurie, in quanto l'aumento delle tribù avrebbe inevitabilmente mutato l'assetto tradizionale dello stato, in contraddizione con il successivo ammonimento di Atto Navio: per questa ragione l'aggiunta di <equites> è ritenuta inutile ed ingiustificata.

La soluzione prospettata da Jal, unitamente alle osservazioni di Terzaghi, hanno portato MALCOVATI 1972 a rivedere la sua edizione e a modificare il testo tradito sulla scorta dell'edizione di Jal.

TAGLIALATELA SCAFATI 1988, pp. 68 – 78 approva i risultati cui sono approdate le ricerche di Terzaghi, Griset e Jal, pur non condividendone le argomentazioni: a parere dello studioso è

evidente che Floro si sia discostato dalla versione liviana, attingendo, direttamente o di seconda mano, a fonti note anche a Dionigi, Verrio Flacco e Dione Cassio.

Da un esame della tradizione è evidente che Livio, in 1, 36, 7, precisa in modo inequivocabile che Tarquinio non apportò alcun mutamento alle centurie (*neque tum Tarquinius de equitum centuriis quicquam mutavit*); questo provvedimento è invece testimoniato, oltre che nei passi già citati di Cicerone, Dionigi e del *de viris illustribus* anche in Festo, s. v. *Navia* (L 168 – 170) che, come Floro, si serve del sostantivo *tribus* (*nam cum Tarquinius Priscus institutas tribus a Romulo mutare vellet deterreretque ab Atto per augurium*) e in Zonara 7, 8.

FELE 1975, s. v., documenta che il sostantivo *tribus* è impiegato in altri due luoghi del primo libro dell'Epitome: in 1, 1, (1), 15 a proposito della divisione per tribù della gioventù romana ad opera di Romolo (*iuventus divisa per tribus in equis et in armis ad subita belli excubaret*) e in 1, 22, 24, nell'ambito della guerra annibalica (*eques secutus exemplum imitataeque equitem tribus*). Esaminando i contesti rispetto ai quali il termine *tribus* è adoperato, sembra evidente che Floro fosse consapevole del valore militare di questo sostantivo, usato per indicare formazioni militari; quest'ultima è la prima accezione documentata da FORCELLINI, s.v., per *tribus*, indicato come il corrispettivo latino della parola greca φυλή, usata da Dionigi e Dione Cassio.

Escluso dunque un riferimento alle tre centurie, è possibile ipotizzare che l'espressione *centuriis tribus auxit* sia da interpretare nel senso di “rafforzò le divisioni militari nelle centurie”: la frase è costruita in simmetria rispetto al precedente *senatus maiestatem numero ampliavit*, così come dimostra la correlazione della congiunzione *et*, per cui si rimanda a FACCHINI TOSI 1998, *ad. loc.* Le due proposizioni sintetizzano in maniera elegante il tentativo di Tarquinio Prisco di rafforzare il potere centrale, secondo uno schema che vede giustapposto *ordo senatorius* e *ordo equester* ed attestato, oltre che in Cicerone e Livio, anche in Val. Max. 3, 4, 2: *numerum senatis amplificavit, equestrem ordinem uberiolem requit* e in *de vir. ill.* 6 – 8 : *centum patres in curiam legit, qui minorum gentium sunt appellati. Equitum centurias numero duplicavit*; è possibile inoltre affermare che questo luogo dell'Epitome, discostandosi dal testo di Livio, rifletta una tradizione che ha punti di contatto con quella attestata in Dionigi, in Festo e in Dione Cassio, attraverso la mediazione di Zonara.

quatenus: l'avverbio presenta numerose attestazioni nell'Epitome, nell'accezione di *quoniam*, *quandoquidem*; l'uso di *quatenus* per introdurre la proposizione causale non è classico ed è attestato principalmente in poesia: se ne trovano esempi in Hor. *carm.* 3, 24, 30: *clarus postgenitis; quatenus, heu nefas, sat.* 1, 63: *iubeas miserum esse, libenter quateus id facit* e 3, 76: *denique, quatenus excidi penitus vitium irae, cetera item nequeunt stultis haerentia cur...*, in Ovid. *trist.* 5, 5, 21: *quatenus et non est in caro coniuge felix*; in prosa è presente in Tac. *ann.* 3, 16, 3: *quatenus veritati et innocentiae meae nusquam locus est*, in Quint. *inst.* 6, 2, 12: *Proprie tamen mihi huius nominis exprimenda natura est, quatenus appellatione ipsa non satis significari videtur* e in Svet. *Claud.* 26: *supplicio adfecit confirmavitque pro contione apud praetorianos quatenus sibi matrimonia male cederent, permansurum se in celibatum*. A proposito di questo avverbio si veda HOFMANN – SZANTYR 1975, p. 656, e TRAINA – BERTOTTI 1993, p. 425.

Attius Nevius: si tratta di un indovino semilegendario che la maggioranza delle fonti colloca in piena età monarchica: secondo la tradizione fu infatti contemporaneo del primo dei Tarquini, ad eccezione di *nat. deor.* 2, 9 in cui Atto Navio è collocato durante il regno di Tullo Ostilio, così come in *Perioch.* 1b, 34. Per quanto riguarda la grafia del nome, Cicerone attesta *Attus Navius*, così come Livio, Plinio il Vecchio, Apuleio, Festo, Nepoziano e l'autore del *de viris illustribus*; la forma *Attius Nevius*, presente in Floro, si ritrova, ancora una volta, in Dionigi e Lattanzio.

Questo personaggio si distinse, fin da giovanissimo, per le sue straordinarie capacità augurali: la fonte più esauriente in nostro possesso è, senza dubbio, Dionigi 3,70 – 72, che trova parziale riscontro in Cicerone *div.* 1, 32; l'ampia trattazione dello storico di Alicarnasso è probabilmente dovuta al fatto che, rivolgendosi ad un pubblico di lettori non romani, sentisse la necessità di inquadrare con precisione il protagonista del miracolo della cote. Per ulteriori dettagli sulle vicende di Atto Navio prima dell'incontro con Tarquinio Prisco si rimanda a PICCALUGA 1969, pp. 151 – 161.

numerum augere prohibebat: nel racconto di Floro l'atteggiamento di Atto Navio è piuttosto ingerente rispetto alla politica di Tarquinio: l'augure infatti si oppone decisamente alla volontà del sovrano di aumentare il numero delle centurie: in particolare, l'uso del verbo *prohibeo* con l'infinito, senza indicare la persona cui è rivolto il divieto, assume carattere gnomico ed è attestato, tra gli altri, in *RHET. Her.* 4, 12, 18: *nihil prohibet ... exemplis uti* e 4, 24, 33: *leges id facere prohibent*, in Cic. *inv.* 2, 118 e *Tusc.* 3, 60: *necessitas ... cum deo pugnare prohibet*, in Caes. *Gall.* 7, 17, 1: *circumvallare loci natura prohibebat*, in Sall. *Catil.* 58, 6 e *hist. frg.* 5, 7 e in Verg. *Aen.* 5, 631: *quis prohibet muros iaceret?*, come si legge in *ThLL* 10, 2, 1788, 62 e ss.

Lo "scontro" tra Atto Navio e Tarquinio è testimoniato anche da Cic. *rep.* 2, 20 [36] (... *auctor ei summa augur gloria Attus Navius non erat*) da Livio 1, 36, 3 (*id quia inaugurato Romulus fecerat negare Attus Navius*), da Festo 168 L. (*deterreturque ab Atto Navio per augurium*), da Dionigi 3, 71, da Giulio Paride 1, 4, 1 (*ab Atto Navio augure prohiberetur*), da *de vir. ill.* 6, 7 (*Attii Navii auguri auctoritate deterritus*) e da Zonara 7, 8.

vir summus augurio: Floro presenta Atto Navio come augure di fama, come testimoniano anche Cic. in *rep.* 2, 20 [36] (*summa augur gloria*) e in *div.* 1, 31 (*erat in magno nomine et gloria*), da Livio (*includit ea tempestate augur*) da Lattanzio in *div. inst.* 2, 7 (*summus augur*) e da Zonara, 7, 8. Dionigi definisce Atto come il più illustre di tutti gli auguri, in 3, 70, 1 e il più caro agli dei tra gli indovini; ciò nonostante, in 3, 70, 5 si legge che Atto, pur godendo di grande ammirazione fra gli *augures*, rivestì sempre una posizione marginale rispetto a questi ultimi, non essendo annoverato nel loro *collegium*.

L'uso di *augurium*, in questo luogo, rappresenta una sorta di *hapax* semantico nel testo dell'*Epitome* in quanto, come si legge in FELE 1975, s. v., il sostantivo è impiegato in questa unica occorrenza con l'accezione di "arte di trarre gli auspici". Da un esame di *ThLL* 2, 0, 1375, 32 e ss., emerge che il sostantivo ricorre, con questo significato, soprattutto in poesia: si vedano ad esempio Ovidio *met.* 13, 650 (*Delius augurium dedit huic*), Stazio *Theb.* 8, 88 (*extincto ... in ore augurii perdurat honos*) e in Servio *ad Aen.* 9, 236 (*'augurio' hic pro scientia augurii*).

1 (5), 3 quem rex in experimentum rogavit: per aggirare l'ostacolo rappresentato dalle asserzioni di Atto Navio, Tarquinio cerca di mettere in dubbio la veridicità dell'arte augurale. Per raggiungere il suo scopo il re pensa di sottoporre l'indovino ad una prova di abilità: il termine *experimentum* è infatti usato nell'accezione di *probatio*, *examinatio* e, in questo significato, ricorre anche in 1, 7, 3 (*ea ... fuit vis calamitatis, ut in eperimentum inlatam putem divinitus scire volentibus ... dis, an Romana virtus imperium orbis mereretur*). Per il valore finale di *in* si rimanda a H.-S p. 274.

La stessa versione è attestata anche in Cic. *div.* 1, 32: *cuius cum temptaret scientiam auguratus*, in Dionigi 3, 71, 2 e Zonara 7, 8; Livio, in 1, 36, 4, racconta che Tarquinio dileggiò Atto (*ex eo ira regi mota; eludensque artem*) così come Festo 168 L. (*ut eluderet eius prudentiam*), Lattanzio in *div. inst.* 7, 8 (... *rex artis eius elevans fidem ...*) e Zonara 7, 8.

fierine posset, quod ipse mente conceperat: Floro mette bene in evidenza la volontà, da parte di Tarquinio, di mettere in difficoltà il suo interlocutore: in un primo momento infatti il re lascia

completamente all'oscuro Atto Navio circa la natura della sua richiesta; si limita dunque a chiedere all'augure se è possibile realizzare ciò che aveva in mente, senza specificare di cosa si trattasse. Così anche in Cic. *div.* 1, 32: *dixit ei cogitare se quiddam, id possetne fieri, consuluit*; Liv. 1, 36, 4: *inaugura fierine possit quod nunc ego mente concipio*; D. H. 3, 71, 2; Festo 168 L: *interrogavit eum, an fieri possit id, quod animo proposuisset suo*; Giulio Paride 1, 4, 1: *offensus interrogavit an id fieri posset, quod animo cogitaret*; Nepoziano 1, 4, 1: *rex iussit sciscitari an quod in animo haberet fieri posset*.

1 (5), 4 ille rem expertus augurio: in questo caso il sostantivo *augurium* è usato nel suo significato di auspicio, vaticinio: Atto Navio non si lascia minimamente intimidire dall'atteggiamento di Tarquinio e, pur non conoscendo la richiesta del sovrano, lo sfida traendo gli auspici e rispondendo al quesito regale. Si vedano in proposito Cic. *div.* 1, 32: *augurio acto*, Giulio Paride 1, 4, 1: *augurio capto*, Nepoziano 1, 4, 1: *post consultationem*, Zonara 7, 8, ma soprattutto Liv. 1, 36, 4: *ille augurio rem expertus profecto*; nel racconto di Dionigi è lo stesso Tarquinio, in 3, 71, 2 - 3, ad invitare l'augure a trarre l'auspicio.

posse respondit: riferendo il risultato positivo della consultazione dell'*augurium* Atto Navio dimostra implicitamente di aver superato la prova cui il sovrano lo aveva sottoposto: il miracolo che di qui a breve si verificherà non sembra essere altro che la conseguenza necessaria della risposta affermativa data dall'indovino. Il carattere incisivo del sintagma induce il lettore a considerarlo in relazione al *fierine posset* del paragrafo 3. La stessa forma è presente in Cic. *div.* 1, 32: *ille augurio acto posse respondit* e in Nepoziano 1, 4, 1: *post consultationem posse respondit*; una costruzione simile si trova invece in Liv. 1, 36, 4: *cum ille augurio rem expertus profecto futuram dixisset*, Dionigi 3, 71, 3, Giulio Paride 1, 4, 1 (*posse fieri dicente*), Zonara 7, 8. «**Atquin hoc**» **inquit** «**agitaram, an cotem illam secare novacula possem**»: la straordinaria richiesta di Tarquinio riguarda il famoso miracolo della cote: il sovrano chiede infatti ad Atto Navio se sia possibile tagliare in due una grossa pietra. Il verbo *agitare* nel significato di *cogitare, deliberare* è presente già in Livio 1, 36, 4 (*'Atqui hoc animo agitavi' inquit 'te novacula cotem discissurum'*). La particella *an* è molto attestata nel testo dell'*Epitome* per introdurre la proposizione interrogativa semplice, soprattutto con il valore retorico negativo di *num*: questo uso è attestato in contesti dal tono vivace o polemico, come in questo caso. Si vedano in proposito FELE 1975, s. v., TRAINA – BERTOTTI 1993, p. 262, FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

Per l'episodio in questione si considerino, ancora una volta, anche Cic. *inv.* 1, 32: *Tarquinius autem dixit se cogitasse cotem novacula posse precidi*, D. H. 3, 71, 3, Giulio Paride 1, 4, 1: *iussit novacula cotem discindi*, Nepoziano 1, 4, 1: «*Novacula*» *inquit* «*cotem te scindere volo*», Zonara 7, 8.

«**potes ergo**» **inquit, et secuit:** tutto il paragrafo 4 si caratterizza per la ripetizione del verbo *possum*, in chiave di *variatio*: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, commenta che, attraverso l'uso reiterato del verbo, Floro intende sottolineare che, nonostante si tratti di un'impresa eccezionale, è possibile attuarla; a questo si può aggiungere che la ripetizione del verbo *possum* è la spia attraverso la quale Floro traduce la sicurezza di riuscire nella sua impresa, a seguito dell'esito dell'*augurium*: con il suo atteggiamento, dunque, l'indovino dimostra di aver superato la prova a cui Tarquinio lo aveva sottoposto già prima che si compisse il miracolo.

Questo punto del testo è problematico soprattutto per l'attribuzione del verbo *secuit*, in quanto è privo di un soggetto espresso; dal momento che *augur* è, senza ombra di dubbio, il soggetto di *inquit*, per una coerenza dal punto di vista sintattico bisognerebbe pensare che il re sia colui che materialmente opera il taglio della cote, ottenuto il permesso da Atto Navio. Anche in questo caso

il testo di Floro si discosta dalla versione fornita da Livio in 1, 36, 5, in cui è lo stesso indovino a tagliare la pietra ('... *perage quod aves tuae fieri posse portendunt*'. *Tum illud haud cinctanter discidissem cotem ferunt*); il racconto di Livio trova riscontro in Nepoziano 1, 4, 1: *nil cunctatus augur scidit*, Giulio Paride: *qua (scil. novacula) Attus adlata administrato incredibili facto effectum suae professionis oculis regiis subiecit* e Liv. *perioch* e Zonara 7, 8, mentre l'autore del *de viris illustribus* in 6, 8 scrive che Atto Navio confermò l'attendibilità della propria arte con il rasoio e la cote (*qui fidem artis suae novacula et cote firmavit*); il testo di *div.* 1, 32 si presenta ambiguo da questo punto di vista, in quanto Cicerone costruisce infatti la frase in modo tale che la cote sia soggetto di un verbo passivo: non è dunque possibile stabilire chi compia l'azione del tagliare (*ita cotem in comitium allatam inspectante et rege et populo novacula posse praecidi*).

Ancora una volta, invece, la versione dei fatti narrata da Floro concorda con la tradizione trasmessa da Dionigi, in 3, 71, 4, in Festo 168 – 170 L (*rex ... cum respondisset posse, novaculam subito praecidit*) e in Agostino *civ.*10, 16, 2 (*quod cotem Tarquinius novacula secuit*). Si veda in proposito TAGLIALATELA – SCAFATI 1988, pp. 74 – 75.

1 (5), 5 inde ... inde ... inde: il paragrafo 5 inaugura la trattazione dei provvedimenti adottati da Tarquinio Prisco in materia di politica estera; questa sezione del racconto è scandita da una serie anaforica di tre *inde*: il primo (§ 5) serve ad introdurre le imprese militari compiute dal sovrano; i due *inde* del paragrafo 6, secondo un modulo ricorrente nel testo dell'*Epitome*, introducono due elenchi, entrambi ellittici del verbo, degli ornamenti e delle insegne mutuati dalla cultura etrusca ed utilizzati per insignire magistrati e celebrare il trionfo; anche in questo caso, dopo aver citato tutti questi oggetti, lo storico conclude la lista con due sostantivi astratti che racchiudono quanto descritto in precedenza. Lo stesso uso di *inde* è attestato in 1, 47, 12 (*nonne ambitus honorarum ab isdem divitiis concitatus? Atquin inde mariana, inde Sullana tempestas*). Se veda in proposito FELE 1975, s. v.

duodecim namque Tusciae populos frequentibus armis subegit: a proposito delle guerre combattute dal primo dei Tarquini, Floro racconta che Tarquinio Prisco sottomise i dodici popoli dell'Etruria: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, ritiene che si tratti con molta probabilità delle dodici città che facevano parte della confederazione etrusca, ovvero Arezzo, Cere, Chiusi, Cortona, Perugia, Roselle, Tarquinia, Vetulonia, Volterra, Vulci, Volsini, Veio. Anche in questo punto dell'opera il testo dell'*Epitome* si allontana dalla tradizione liviana: in 1,37 Livio narra di guerre combattute da Tarquinio contro i Sabini (*hac parte copiarum aucta iterum cum Sabini confligitur*) e, in 1, 38, 4 contro i Prischi Latini (*inde Priscis Latinis bellum fecit*); non c'è, dunque alcun riferimento a guerre combattute contro gli Etruschi; analogamente si legge in *de vir. ill.* 6, 8: *de Sabinis et priscis Latinis triumphavit*; il combattimento con i Sabini è ricordato anche da Eutropio in 1, 6, 1 (*vicit idem etiam Sabinos*). Cicerone invece, in *rep.* 21 [36], oltre alla guerra contro i Sabini, ricordava quella contro gli Equi (*postea bello subegit Aequorum magnam gentem ... idemque Sabinos cum a moenibus urbis reppulisset, equitatu fudit belloque devicit*). BESSONE 1994, p. 224, definisce inopinata la menzione della guerra contro gli Etruschi e ritiene la notizia atta unicamente a giustificare l'introduzione di oggetti e di un cerimoniale sui quali Tarquinio Prisco fonda il decoro esteriore del popolo re. In realtà la notizia della guerra contro i Sabini è confermata, oltre che dal solito Dionigi che, in 3, 57 – 61, ripercorre tutte le fasi dello scontro, anche da Oros. in *hist.* 2, 4, 11: *Tarquinius Priscus omnes finitimos et potentes tunc Tusciae duodecim populos innumeris concidisse conflictibus* e Zonara 7, 8; ESPOSITO 2001, p. 86, ritiene verisimile che il frammento 142 Skutsch = 155 Flores degli *Annales* di Ennio restituirebbe le

parole pronunciate da un capo etrusco nella guerra combattuta contro i Romani, probabilmente capeggiati da Tarquinio Prisco (*hac noctu filo pendebit Etruria tota*).

Per quanto riguarda il lessema *arma*, esso è utilizzato come metonimia del sostantivo *bellum*: FELE 1975, s. v., attesta questo uso in svariati casi del secondo libro dell'*Epitome*; per quanto riguarda il primo libro viene citato, oltre al passo in esame, soltanto 1, 47, 9 (*hinc Drusus et promissa civitas Latio et per hoc arma sociorum*); il sostantivo *arma* in unione con l'aggettivo *frequens* crea un nesso che non ricorre in altri autori e che riprende, in chiave di *variatio*, il più attestato *frequentibus proeliis*, usato, oltre che dallo stesso Floro in 1, 1 (3), 3: *sed cum pari robore frequentibus proeliis comminuerentur*, anche da Eutr. 3, 22, 2: *Hannibal quoque, frequentibus proeliis victus, a Scipione petit etiam ipsa pacem* e in *HIST. AUG. Capitol.* 26, 5: *illic frequentibus proeliis pugnavit*.

§6 fasces, trabeae, curules, anuli, phalerae, paludamenta, praetextae: questo primo elenco riguarda una serie di oggetti che, successivamente, entrarono a far parte del corredo che contraddistingueva i senatori e i più alti magistrati romani. In particolare i fasci erano delle verghe di legno sormontate da una scure; di solito erano impugnati dai littori che precedevano i magistrati romani, ma la loro introduzione a Roma è molto antica e risale probabilmente al periodo monarchico, nonostante ci siano delle discrepanze tra le fonti: Dionigi, in 3, 61, 3, dice infatti che l'incedere del re fosse preceduto da dodici scuri già al tempo di Romolo; Livio, in 1, 8, 3 parla invece di littori (*tum maxime lictoribus duodecim sumptis*) così come Plutarco *Rom.* 26, 2.

La *trabea* era invece una toga bianca, ornata di porpora, usata successivamente come segno distintivo di consoli e cavalieri: Ovidio, in *fast.* 6, 375, ne attribuisce l'introduzione a Roma a Romolo (*tunc Venus et lituo pulcher trabeaque Quirinus*), Livio, in 1, 41, 6 parla di Servio Tullio (*Servius cum trabea et lictoribus prodit*), mentre Verg. *Aen* 7, 188 la attribuisce al re Pico, trasformato in uccello da Circe: *succinctus trabea laevaue ancile gerebat Picus*.

La sella curule, sedia pieghevole senza spalliera e intarsiata d'avorio, è attribuita anch'essa a Romolo da Liv. 1, 8, 4: *ab Etruscis finitimis, unde sella curulis, unde toga praetexta sumpta est*) e Dionigi, in 3, 61, 1;

stesso discorso vale per la *praetexta*, una toga bianca ornata di porpora indossata da senatori, alti magistrati e giovani patrizi in età virile; a tal proposito si vedano anche Plinio *nat.* 8, 195 e 9, 136 e Macrobio *sat.* 1, 6, 7. La *phalera* era una placca di metallo da apporre sul petto e il *paludamentum* indica un mantello: entrambi questi oggetti rientravano nel corredo militare.

A proposito di Dionigi 3, 61, 1 – 2 TASSI SCANDONE 2001, p. 222, sottolinea che i βασιλικοὶ κόσμοι sono in realtà *regia ornamenta* che hanno la funzione di riconoscere e confermare la natura regale del potere, mentre SORDI 1989, p. 31, ipotizza che la consegna dei τὰ σύμβολα τῆς ἡγεμονίας sia l'atto formale che sancisce l'entrata delle dodici città in una federazione presieduta da Tarquinio; Floro, nel momento in cui, attraverso *inde*, fa dipendere la comparsa di questi ornamenti dalla guerra contro gli Etruschi, fa eco alla tradizione rappresentata da Dionigi, così come Zonara in 7, 8; Ampelio, in 17, 1, si limita a presentare Tarquinio Prisco genericamente come colui che adornò i magistrati con le insegne (*Priscus Tarquinius, qui insignibus magistratus adornavit*).

Per questo passo si vedano anche FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* e RE, s.v.

quod aureo curru, quattuor equis triumphatur, togae pictae tunicaeque palmatae: questo luogo del testo rientra nella dibattuta questione sull'introduzione a Roma del trionfo, cerimonia con corteo che si svolgeva ogni qual volta veniva riportato un successo militare importante.

La tradizione concorda nel ritenere che la *pompa triumphalis* sia nata nell'ambito della cultura etrusca; tuttavia c'è disaccordo tra le fonti a proposito dell'identità del sovrano che abbia ricondotto questo cerimoniale in ambiente romano.

Floro, nella sua narrazione, attribuisce a Tarquinio Prisco l'introduzione di ornamenti che fanno parte del corredo tipico esibito dai generali durante le processioni trionfali, quali la toga ricamata d'oro, la tunica decorata con un motivo a foglie di palma e, soprattutto, il carro d'oro a quattro cavalli; molto più cauta rispetto al testo dell'*Epitome* è la versione di Livio, che, senza aggiungere ulteriori dettagli, in 1, 38, 3 osserva semplicemente che Tarquinio si limitò ad entrare in trionfo a Roma dopo la guerra sabina (*bello sabino perfecto Tarquinius triumphans Romam redit*); Dionigi, in 2, 34, 2, riferisce che già Romolo fu portato in trionfo su un carro, mentre Properzio in 4, 1 32, parla addirittura di un carro trainato da quattro cavalli bianchi (*quattuor hinc albos Romulus egit equos*), per i quali si rimanda a FEDELI 2011, pp. 163 - 171; la notizia viene smentita da Plutarco che, in *Rom.* 16, 8, sulla scia del testo di Floro puntualizza che Tarquinio fu il primo a portare il trionfo ad una forma di lusso, celebrandolo su un carro; il ruolo di primo piano svolto dal re etrusco viene puntualizzato anche da Eutropio in 1, 6, 1 (*primus triumphans Urbem intravit*).

Riguardo il nesso *aureo curru*, da una lettura di FELE 1975, s. v., emerge che l'aggettivo *aureus* è utilizzato nel significato di *auro ornatus*, quindi come sinonimo di *auratus*: la *iunctura* ha altre due occorrenze nell'*Epitome*, in 1, 24, 9 (*positas aureis sericisque tentoriis*) e in 2, 21, 11 (*regina cum aurea puppe ... in altum dedit*), ed è presente anche in Orazio *epod.* 9, 21 (*io Triumphe, tu moraris aureos currus et intactas boves?*) e in Plinio *nat.* 33, 151; la forma variata *auratus currus* è attestata in Seneca *Padre cont.* 10, 1, 8 (*fuit aliquis qui licentia carminis tres auratus currus contemneret!*).

Omnia denique decora et insigna: dopo aver elencato tutte le innovazioni apportate da Tarquinio Prisco Floro, secondo una prassi a lui consueta, decide di racchiudere l'intero discorso in un'immagine astratta, capace di sintetizzare quanto espresso in precedenza; questa operazione è introdotta da un *denique* usato dall'autore in unione con l'aggettivo *omnis*: questo nesso assume nell'*Epitome* il valore di *breviter, ut brevis dicam*, e presenta diverse occorrenze nell'opera per le quali si rimanda a FELE 1975, s. v.

Il sostantivo *decus* è qui usato metonimicamente per indicare gli ornamenti e ricorre, in unione con *insigna*, anche in 1, 17, 5 (*honorum decora et insigna vindicavit*).

quibus imperii dignitas eminet: il verbo *emineo*, usato in riferimento ad elementi incorporei, assume il significato di *prominere, excellere*; attraverso questo verbo, come di consueto, Floro vuole tradurre in un'immagine materiale il potere che il popolo romano stava venendo ad assumere: attraverso i fasci, le trabee e tutti gli altri ornamenti mutuati dagli Etruschi risalta e al tempo stesso si concretizza la dignità del potere di Roma.

Il nesso *imperii dignitas* presenta numerose attestazioni in Cicerone, tra le quali *Mur.* 6: *sed ab re publica mihi impositam sustinui sicut huius imperii dignitas in summo periculo civium postulabat, de orat.* 2, 168: *retinemus et nostram salutem et imperii dignitatem*, *div.* 1, 27: *senatus enim auctoritatem et populi Romani libertatem atque imperii dignitatem suis armis esse defensam*; la *iunctura* ricorre inoltre in Plin. *paneg.* 17, 4: *quandoque te vel inferre vel propulsare bellum coegerit imperii dignitas* e in Lact. *inst.* 66, 3: *non imperii dignitas conservabitur*.

Flor. 1, 1, (6) Servio Tullio

La trattazione delle vicende legate al regno di Servio Tullio inizia con la rievocazione delle origini del sovrano. Contrariamente a Livio, Floro ritiene che Servio sia nato da una madre schiava, ciò nonostante questo non ostacolò la sua ascesa al potere, dal momento che il sovrano seppe distinguersi per la sua indole nobile, caratterizzata dall'*industria* e la *sollertia*.

Il resoconto di Floro è interessante per due aspetti fondamentali, uno dei quali è la valorizzazione della figura di Tanaquil: come nel testo di Livio, la regina, moglie di Tarquinio Prisco, agisce da vero e proprio politico, designando l'ascesa di Servio al trono anche grazie alle sue straordinarie doti divinatorie.

Il racconto è poi interessante per l'interpretazione che Floro dà dei capisaldi della riforma serviana, probabilmente riletti alla luce delle istituzioni politiche altoimperiali.

deinceps: in continuità con 1, 1, (4), 1 e 1, 1, 1(5) 1, il rapido avvicendamento al trono di ciascun sovrano è marcato da un avverbio di tempo: in questo caso *deinceps* è usato con il significato di *postea*, come in 2, 8, 5 (*inde alia, castra Vareniana, castra deinceps Thorani (sc. rapuerunt)*).

gubernacula urbis invadit: Floro inizia la sua narrazione descrivendo, come di consueto, l'ascesa al trono del re Servio Tullio; l'autore narra, senza mezzi termini, che il sovrano si impadronì del governo della città. Per illustrare questo concetto si serve di una metafora che ha riscosso grande successo nella tradizione letteraria greca e latina: il potere politico viene infatti reso con il sostantivo *gubernaculum*; questo termine, tratto dal linguaggio della navigazione ed usato per indicare la cabina di pilotaggio di una nave, rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome*. Usato al plurale, nel significato di *actio gubernandi, regendi, administrandi*, il sostantivo presenta numerose occorrenze in Cicerone, tra cui *Sest. 9, 20: clavum tanti imperi tenere et gubernacula rei publicae tractare, S. Rosc. 18, 51: cum apud maiores nostros summi viri clarissimique homines qui omni tempore ad gubernacula rei publicae sedere debebant, Brut. 1, 2: rei publicae gubernacula prendere, orat. 1, 11, 46: repelli oratorem a gubernaculis civitatum, fam. 16, 27, 1: qui nisi a gubernaculis recesserint*. Il sostantivo è usato anche da Plin. *epist. 10, 1: di immortales festinaverunt virtutes tuas ad gubernacula rei publicae* e in Val. Max. 7, 6, 1: *his litteris quid aliud quam imperii sui gubernaculæ manibus abiecit*.

Il verbo *invado* è usato nel significato di prendere qualcosa *contra ius fasque*: in questa accezione ha numerose occorrenze nel testo, per le quali si rinvia a FELE 1975, s. v. Attraverso il nesso *gubernacula invadit* Floro, dunque, insinua nella mente del lettore il dubbio che Servio si sia impadronito in modo brusco ed illegittimo del potere; tale sospetto sarà successivamente alimentato nel paragrafo 2.

Per quanto riguarda il tempo verbale Facchini TOSI 1998, *ad loc.*, commenta che, secondo un *usus* tipico della scrittura di Floro, il presente indicativo viene utilizzato per mettere in evidenza un'azione ritenuta più importante rispetto alle altre. RONCONI 1968, p. 88, mette in evidenza l'aspetto assolutamente momentaneo del presente storico: è come se l'agire illecito di Servio, dettato da una condizione di partenza negativa, legata alle origini del sovrano, vada riletto in prospettiva della durata del suo trono e della capacità di gestire il potere.

obscuritas: Floro, per illustrare al lettore le origini del re, si serve di un'altra immagine visiva: *obscuritas*, in senso proprio, indica le tenebre o la caligine, qualcosa che impedisce una visione chiara delle cose. In questo contesto il sostantivo è utilizzato in senso traslato per indicare *l'ignobilitas generis*, l'oscurità dei natali; il sostantivo ricorre con questo significato anche in 1, 36, 13 (*cum pro obscuritate generis sui capite censos sacramento adegisset*); è presente inoltre in Cic. *off.* 2, 13, 45: *Quorum autem prima aetas propter humilitatem et obscuritatem in hominum ignoratione versatur* e in Tac. *hist.* 1, 84: *splendore et gloria sordis et obscuritatem Vitellianarum partium praestringimus?*.

quamvis: in questo caso è costruito con il participio congiunto, così come in 1, 36, 18 (*se dille quoque, quamvis victus ac vincus, vidit urbem*). Per la subordinata concessiva resa con il participio si veda TRAINA – BERTOTTI 1993, p. 313.

matre serva creatum: nel testo dell'*Epitome* l'oscurità dei natali del re è dovuta al fatto che egli nacque da una schiava. Le fonti relative all'origine di Servio Tullio possono essere ricondotte a due filoni di tradizione, uno, per così dire, romano e l'altro etrusco; la versione romana si presenta complessa ed articolata al suo interno, dal momento che non c'è accordo unanime tra gli autori: il testo di Floro si pone nel solco di una tradizione rappresentata da Cicerone in *rep.* 2, 21[37], in cui Servio è presentato come figlio di una serva di Tarquinia e di un cliente del re (*Servius Tullius ... quem ferunt ex serva tarquiniensi natum, cum esset ex quondam regis cliente conceptus*); il racconto di Cicerone trova riscontro, oltre che in Floro, anche in Sen. *contr.* 3, 9, 2: *serva natum regem habuimus*, in Val. Max. 1, 6, 1: *serva natum* e 3, 4, 3 (*in Tullo vero fortuna praecipue vires suas ostendit, vernam huic urbi natum regem dando*) e Iuv. 8, 259: *ancilla natus trabeam et diadema Quirini et fascis meruit*.

In questo luogo, dunque, il testo di Floro diverge dalla versione tramandata da Livio che, in 1, 39, 5, afferma che le doti del re impediscono di credere che sia nato da una serva e che sia stato schiavo egli stesso (*Hic quacumque de causa tantus illi honos habitus credere prohibet serva natum eum parvumque ipsum servisse*). Pertanto il Patavino concorda con quegli storici che ritengono Servio figlio di un maggiorenne di Tarquinia, ucciso dall'esercito guidato da Tarquinio Prisco, e di sua moglie; la donna, portata a Roma come schiava di Tanaquil, fu successivamente liberata per la sua rara nobiltà, ma partorì nella reggia (*Eorum magis sententiae sum qui Corniculo capto Ser. Tulli, qui princeps in illa urbe fuerat, gravidam viro occiso uxorem, cum inter reliquas captivas cognita esset, ob unicum nobilitatem ab regina Romana prohibitam ferunt servitio partum Romae edidisse Prisci Tarquini in domo*); il racconto di Livio trova conferma nel testo di Dionigi, la fonte più dettagliata in nostro possesso, in *de vir. ill.* 7, 1: *Servius Tullius, Tullii Corniculani et Ocrestiae captivae filius*, Liv. *perioch.*: *successit ei Servius Tullius, natus ex captiva nobili Corniculana* e in Eutr. 1, 7, 1: *Post hunc Servius Tullius suscepit imperium, genitus ex nobili femina, captiva tamen et ancilla*.

Lo storico di Alicarnasso, oltre a questa versione da lui ritenuta la più attendibile, in 4, 2, 1 – 2 riferisce un'altra tradizione, di carattere leggendario, secondo la quale Ocrestia, madre del re, su ordine di Tanaquil, si unì ad un fallo che le era apparso tra le fiamme di un altare, mentre stava compiendo delle libagioni (*αἴτινες ἀπὸ τῆς ἐστίας τῶν βασιλείων, ἐφ' ἧς ἄλλας τε Ῥωμαῖοισυντελοῦσιν ἱερουργίας καὶ τὰς ἀπὸ τῶν δείπνων ἀπαρχὰς ἀγίζουσιν, ὑπὲρ τοῦ πυρὸς ἀνασχεῖν λέγουσιν αἰδοῖον ἄνδρός*); alla narrazione di Dionigi fa eco il racconto di Ovidio che, in *fast.* 6, 625 – 634, descrive il prodigio del focolare, individuando il padre di Servio in Vulcano (*namque pater Tulli Volcanus, Ocrestia mater/praesignis facie*

Corniculana fuit. / hanc secum Tanaquil, sacris de more peractis, / iussit in ornatum fundere vina focum:/ hinc inter cineres obsceni forma virilis / aut fuit aut visa est, sed fuit illa magis. / iussa foco captiva sedet: conceptus ab illa / Servius a caelo semina gentis habet) e di Plutarco *fort. Rom.* 10, 323 B – C.

La versione etrusca della nascita di Servio Tullio è invece fornita dalla *Tabula di Lione* (*CIL XIII* 1668 = *ILS* 212) che ci ha restituito il famoso discorso pronunciato da Claudio in occasione della concessione della cittadinanza romana ai maggiorenti della Gallia Comata: a col. 1 ll. 21 – 24 si legge che l'erudito imperatore riferisce che, secondo fonti etrusche, Servio regnò su Roma dopo aver cambiato nome rispetto all'originario Mastarna (*mutatoque nomine, nam Tusce Mastarna ei nomen erat ita appellatus est, ut dixit et regnum summa cum rei p[ublicae] utilitate optinuit*).

Per il problema dell'origine di Servio Tullio si vedano ALBINI 2005, pp. 161 – 163 e CARATTOZZOLO 2007, pp. 200 – 204; per il significato della *Tabula di Lione* si rimanda a DE VIVO 1980.

A proposito di *creatum* occorre rilevare che questo verbo, coniugato al participio e seguito dall'ablativo, equivale alla forma *genitus*; questa costruzione ricorre in questo unico luogo dell'*Epitome* ed è attestata prevalentemente in poesia: se ne trovano esempi in Lucrezio 5, 1012: *prolemque ex se videre creatam*, in Ovid. *fast.* 2, 726: *ex illis rege creatus ait* cui si aggiungono anche *met.* 5, 145 (*matre Palaestina dubio genitore creatus*), 7, 3: *iuvenesque Aquilone creati*, 7, 500: *maior habet, Clyton et Buten, Pallante creatos*, *trist.* 3, 14, 14: *Palladis exemplo de me sine matre creata / carmina sunt*.

eximiam indolem: l'aggettivo, usato in relazione all'eccellenza delle virtù dell'animo, ricorre solo in questo luogo e in 1, 18, 13 (*eximia virtute Calpurni Flammae ... evasimus*). Un nesso simile a quello creato da Floro per descrivere la personalità eccezionale di Servio Tullio è presente anche in Liv. 1, 39, 4 che parla di indole regale (*iuvenis evasit vere indolis regiae*); Dionigi, in 4, 4, 1, a proposito del re parla invece di una natura sufficientemente adatta all'egemonia

(φύσεώς τε δὴ μετελιφώς ἀποχρώντωςκατεσκευασμένης πρὸς ἡγεμονίαν οὗτος ὁ ἀνήρ)

uxor Tarquini Tanaquil liberaliter educaverat: la frase sembra costruita in maniera tale da mettere in risalto il nome di Tanaquil, collocato al cento dell'enunciato: la regina, moglie di Tarquinio Prisco, riveste infatti un ruolo fondamentale nell'ascesa al trono del futuro re. In questo punto del testo, Floro narra che la donna si adoperò affinché al giovane Servio fosse impartita un'educazione eccellente; già Liv. 1, 39, 5, dice che Tarquinio Prisco, su suggerimento della moglie, cominciò a trattare il ragazzo come un figlio, istruendolo con arti atte a stimolare grandi ingegni (*Inde puerum liberum loco coeptum haberi erudiri que artibus quibus ingenia ad magnae fortunae cultum excitantur*); in Valerio Massimo 1, 6, 1, così come nel testo di Floro, ad educare il ragazzo è la stessa Tanaquil, presentata però come moglie di Anco Marcio (*Anci regis Marci uxor Tanaquil admirata, serva natum in modum filii educavit*). In Cicerone *rep.* 2, 21 [37] l'educazione di Servio è un'iniziativa del solo Tarquinio che, memore delle sue origini, istruì il giovane secondo la cultura greca; è invece assente ogni riferimento alla regina (*eum summo studio omnibus iis artibus quas ipse didicerat ad exquisitissimam consuetudinem Graecorum erudiit*).

L'avverbio *liberaliter* è presente esclusivamente in questo luogo dell'opera: Floro lo usa nel significato di “degno di un uomo libero”; in questa accezione, dunque il nesso *liberaliter educaverat* sembra costruito in opposizione rispetto al precedente *matre serva creatum*: nonostante le umili origini, Servio riceve un'educazione da re.

L'avverbio è usato con lo stesso significato in Cicerone *Planc.* (*quis est nostrum liberaliter educatus ... ?*) e *fin.* 3, 17, 57: *esseque hominis ingenui et liberaliter educati velle bene audire a*

parentibus, in Aug. *civ.* 18, 37: *quando ibi natus et a filia pharaonis adoptatus atque nutritus etiam educatus est* e in Amm. 29, 1, 8. *namque antiquitus claro genere in Gallis matus et liberaliter educatus.*

clarum fore visa circa caput flamma promiserat: il verbo *promitto* è usato nel significato di *portendere*, così come in 1, 1 (7), 9: *nec dubitavere cuncti monstrum pulcherrimum imperii sedem caputque terrarum promittere* e in 2, 17, 9: *pari in meliora praesagio ... omnia aves victimaeque promiserant*); nella stessa accezione compare anche in Plin. *nat.* 18, 31, 74: *Stella, quae Vindemitor appellatur, exoriri mane incipit, vindemiae maturitate promittens* e in Val. Fl. 6, 730: *quid fratris meritas tum, Iuppiter, omina poenas promiserere mihi?*.

Floro racconta che la gloria futura del sovrano sarebbe stata preannunciata da una fiamma che fu vista intorno al suo capo; questo prodigio è largamente attestato nella tradizione letteraria: se ne trova un rapido accenno già in Cicerone *div.* 1, 121: *Caput arsisse Servio Tullio dormienti quae historia non prodidit?*. La testimonianza più dettagliata è quella di Livio: in 1, 39, 1 lo storico racconta che mentre Servio Tullio, ancora bambino, dormiva, intorno al suo capo apparvero delle fiamme (*puero dormienti, cui Servio Tullio fuit nomen, caput arsisse ferunt multorum in conspectu*); la regina, data la sua origine etrusca, è in grado di interpretare il prodigio e, in 1, 39, 3 individua in Servio la luce che saprà illuminare la reggia in rovina (*scire licet hunc lumen quondam rebus nostris dubiis futurum praesidiumque regiae adflictae*). Lo stesso racconto è presente in Dionigi 4, 2, 4 che parla di un alone brillante intorno alla testa di Servio

ἡ φλόξ ὄλην αὐτοῦ καταλάμπουσατὴν κεφαλὴν

e, successivamente, in Val. Max. 1, 6, 1: *Servio Tullio etiam tum puerulo dormienti circa caput flammam emicuisse domesticorum oculi adnotaverunt*, in Plin. *nat.* 2, 240: *Servio Tullio dormienti in pueritia ex capite flammam emicuisse*) in Apul. *Socr.* 7, 16: *Servius Tullius flamma colluminetur a capite*, in Liv. *perioch.* 1, 1: *Servio Tullio caput arsit*, in *de vir. ill.* 7, 1: *flammae species caput eius amplexa est*.

Dall'esame della tradizione appare chiaro che Floro condivide con Livio l'attenzione rivolta alle straordinarie capacità divinatorie di Tanaquil: in entrambi gli autori la regina è, di fatto, colei che stabilisce la successione al trono e, facendo leva sul prodigio che si è verificato, fa in modo che il giovane Servio venga istruito al suo compito; la stessa importanza è dedicata anche da *de vir. ill.* 7, 2: *hoc visu Tanaquil summam dignitatem portendi intellexit*.

Anche in questo caso, Floro riesce tradurre il concetto in immagine, enfatizzando la dimensione visiva: la fiamma è il soggetto dell'azione e, con il suo stesso apparire, rende manifesto ai presenti il destino del giovane; il riferimento all'avvenire del nobile Servio è reso attraverso la posizione dell'aggettivo *clarus*, collocato in *incipit* e caratterizzato da una forte ellissi del soggetto.

§2 ergo: dopo aver illustrato l'origine e la formazione di Servio Tullio, nel paragrafo 2 Floro inaugura la narrazione della sua ascesa al trono; *ergo* è qui usato con la funzione di *igitur*, per ricapitolare un discorso che si è appena concluso: il fatto che Servio sia diventato re è, per l'autore, la logica conseguenza dei segnali dati dal prodigio e dell'istruzione che ha ricevuto.

inter Tarquini mortem: l'ascesa al trono di Servio è preceduta da un evento particolarmente cruento: Livio, in 1, 40, 1- 5 racconta che i figli di Anco Marcio, sdegnati per la predilezione di Tarquinio Prisco nei riguardi di Servio, decidono di impedire con le armi che la città di Roma sia governata da un altro straniero, per di più di origine servile (cfr 1, 40, 3 – 4: *cum commune Romani nominis tum praecipue id domus suae dedecus fore, si anci regis virili stirpe salva non modo advenis sed servis etiam regnum Romae pateret. Ferro igitur eam arcere contumeliam statuunt*); per questi motivi, come si legge in 1, 40, 5, decidono di uccidere il re (*ob haec ipsi regi insidiae*

parantur) inscenando una finta lite tra pastori nel vestibolo della reggia. Lo stesso racconto è presente in Dionigi 3, 73, 2 – 4, così come un sintetico rimando si rintraccia in *de vir. ill.* 7, 4 (*cum rex occisus esset*).

Floro si distacca dalla tradizione liviana in quanto, per Tarquinio, parla genericamente di morte, omettendo il fatto che essa sia avvenuta per omicidio; come sottolinea FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, l'autore si serve del nesso *inter mortem*, ardito dal punto di vista linguistico, per indicare quell'arco temporale che intercorre tra l'assassinio di Tarquinio e l'ufficializzazione della notizia della morte del re.

adnitente regina: con un nuovo riferimento alla regina, Floro ribadisce la centralità di quest'ultima nel meccanismo di successione al trono: in questo caso viene sottolineata la determinazione di Tanaquil nell'appoggiare Servio Tullio a impossessarsi del potere subito dopo l'attentato contro il marito.

Livio, in 1, 41, 3, narra che, mentre Tarquinio era ormai esangue, la donna nomina esplicitamente Servio come successore al trono (*"Tuum est" inquit, "Servi, si vir es, regnum, non eorum qui alienis manibus pessimum facinus fecere*); per guidare il futuro sovrano nel suo incarico la regina si propone anche come sua consigliera (*Si tua re subita consilia torpent, at tu mea consilia sequere*); Dionigi in 4, 4, 2 definisce Tanaquil come l'artefice di tutte le fortune di Servio.

substitutus in locum regis: in un primo tempo Servio viene presentato come sostituto del sovrano in carica; con questa frase, infatti, Floro sintetizza Livio 1, 41, 5 in cui è descritto il famoso "discorso dalla finestra": si legge infatti che Tanaquil, per evitare sommosse, si affaccia dalla finestra della reggia e tranquillizza il popolo circa le condizioni del re (*cum clamor impetusque multitudinis vix sustineri posset, ex superiore parte aedium per fenestras in Nouam viam versas—habitabat enim rex ad Iovis Statoris—populum Tanaquil adloquitur*); nel suo discorso la regina simula che Tarquinio sia ancora in vita e che, per il periodo della sua convalescenza, abbia indicato come suo sostituto Servio Tullio, cui aveva attribuito alcune delle prerogative del potere regio (*interim Ser. Tullio iubere populum dicto audientem esse; eum iura redditurum obiturumque alia regis munia esse*); il testo di Livio è ripreso in maniera quasi letterale in *de vir. ill.* 7, 4: *Tanaquil ex altiore locum ad populum despiciens ait, Priscum gravi quidem, sed non letali vulnere accepto petere ut interim, dum conualescit Servio Tullio dicto audientes essent*; in Dionigi la regina, nel momento in cui si comporta da politico, con l'intenzione di gestire la situazione dopo l'attentato del marito, viene presentata nell'atto di "comparire in pubblico" (ἐγὼ προελθοῦσα εἰς τοῦμπαῶέσ): la locuzione usata dall'autore rimanda ad un contesto di epifania divina, come testimoniano LIDDELL & SCOTT, s. v. «gods appearing bodily among men»; dopo aver architettato la messinscena riferita da Livio circa le condizioni di salute di Tarquinio, in 4, 5, 1 – 2 dapprima rivela al popolo amareggiato i nomi dei sicari, poi presenta Servio come curatore designato dal re di tutti gli affari pubblici e privati.

Per un approfondimento sulla figura di Tanaquil come oratore e figura politica si rimanda a SANTINI 2005, pp. 189 – 210.

quasi in tempus: come di consueto nel testo dell'*Epitome*, il *quasi* è usato da Floro con l'intenzione di smorzare quanto detto successivamente ed evidenziarne il carattere fittizio; in questo caso l'autore intende suggerire al lettore che il carattere provvisorio dell'incarico attribuito a Servio era illusorio: in realtà egli era stato nominato re.

Lo stesso concetto è espresso da Livio attraverso *interim*, mentre *de vir. ill.* 7, 5 presenta anch'esso la forma *quasi* (*Servius Tullius quasi precario regnare coepit*).

FELE 1975, s. v. registra che l'avverbio è usato prima di una locuzione solo in questo luogo e in 1, 22, 6 (*Eurus ab oriente semper quasi ad constitutum*).

regnum dolo partum sic egit industrie: questa affermazione pone Floro in una posizione di unicità rispetto a tutta la tradizione letteraria: l'autore, attraverso il sostantivo *dolus*, è l'unico a marcare l'ascesa al trono di Servio Tullio come operazione esplicitamente truffaldina. Cicerone in *rep.* 2, 21 [37] dice che Servio cominciò a regnare senza una deliberazione dei cittadini, ma conformemente alla loro volontà (*nam post eum Servius Tullius primus iniussu populi regnavisse traditur*); il nesso *iniussu populi* è ripreso anche da Livio che, in 1, 41, 6 specifica che Servio fu il primo a regnare col consenso dei senatori, ma senza l'elezione del popolo (*Servius praesidio firmo munitus, primus iniussu populi, voluntate patrum regnavit*). Il giudizio

apparentemente negativo espresso da Floro viene attenuato dall'avverbio *industrie*: nonostante Servio non sia stato legittimato dal popolo per regnare su Roma, egli riesce tuttavia a riscattarsi per il suo operato; anche in questo caso, così come per il predecessore Tarquinio Prisco, la prima dote riconosciuta al sovrano è l'*industria*, intesa come scrupolosa operosità.

L'avverbio *industrie* in relazione all'esercizio dell'attività politica è attestato anche in Catone in *orat.* 1 frg 1: *arbitror rem publicam curare industrie summum periculum esse*.

Cicerone, in *rep.* 2, 21, [38], a proposito di Servio, parla di atteggiamento di grande operosità (*multaque comitate usus*); Dionigi, in 4, 4, 7, narra che è la stessa Tanaquil a suggerire a Tarquinio di conquistarsi il favore della massa con un comportamento benevolo, prestando attenzione ai bisogni dei cittadini più deboli; analogamente all'*industrie* di Floro corrisponde il *recte* di *de vir. ill.* 7, 5: *sed recte imperium administravit*. FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* commenta che la capacità di Servio di guadagnarsi il favore del popolo è mirabile perché non è facile da attuare da parte di chi è in gradi di ingannare: vengono citati ad esempio *Sen. clem.* 3, 11, 2: *scelera enim sceleribus tuenda sunt* e *Tac. hist.* 1, 30, 1: *nemo enim umquam imperium flagitio quaesitum bonis artibus exercuit*.

ut iure adeptus videretur: attraverso questa consecutiva Floro consacra in maniera definitiva questo re: i provvedimenti adottati da Servio Tullio, uniti alle sue capacità e alla sua indole, pongono in secondo piano lo stratagemma attraverso il quale egli ha ottenuto il trono, diradando ogni dubbio sulla sua condotta.

Cicerone in *rep.* 2, 21 [38] dice che, alla morte di Tarquinio, Servio regolarizzò la sua posizione consultando il popolo e presentando la legge curiata sul supremo potere (*Tarquinio sepulto populum de se ipse consuluit, iussusque regnare legem de imperio suo curiatam tulit*); contrariamente Livio, in 1, 4, 6 afferma che il re fu il primo a governare con l'appoggio del senato, ma senza l'elezione del popolo (*primus iniussu populi, voluntate patrum regnavit*); in Dionigi invece la definitiva assunzione del potere viene ottenuta da Servio nel momento in cui fa giustizia, condannando all'esilio perpetuo i tiranni di Tarquinio.

Floro, in maniera più generica, parla di potere ottenuto legittimamente: il nesso *iure adeptus* ricorre identico in *de vir. ill.* 6, 5 (*quasi iure adeptus fuisse*).

1 (6), 3 ab hoc populus Romanus relatus in censum, digestus in classes, decuriis atque collegiis distribuitus: tra tutte le istituzioni introdotte da Servio Tullio, Floro sceglie di concentrare la sua attenzione sulla riforma censitaria: questa consiste nella divisione dei cittadini sulla base dei beni posseduti, originariamente computati in iugeri di terra e capi di bestiame, secondo la testimonianza di Ulpiano *Dig.* 50.

La notizia trova conferma in *Liv.* 1, 42, 5: *censum enim instituit* e in *Dionigi* 4, 14, 5.

Cicerone, Livio e Dionigi ricollegano l'istituzione del censo alla distribuzione di onori e oneri: Cicerone in *rep.* 2, 22 [39] sostiene che il re attuò la riforma per evitare che i voti fossero nelle mani della massa, ma dei possidenti terrieri (*easque ita disparavit ut suffragia non in multitudinis sed in locupletium potestate essent*); Livio, in 1, 42, 5 scrive invece che il provvedimento serviva per ripartire le incombenze della pace e della guerra secondo la condizione finanziaria (*ex quo belli pacisque munia non viritim, ut ante, sed pro habitu pecuniarum fierent*).

Tutti e tre gli autori concordano nell'affermare che le classi censitarie erano cinque: Cic. *rep.* 2, 22 [39]: *populum distribuit in quinque classis*, Liv. 1, 43, Dionigi 4, 16; ciascuna classe era divisa in centurie sulla base del reddito, il cui ammontare varia da autore ad autore; si rimanda in proposito ad OGILVIE 1965, pp. 166 e ss.

La testimonianza di Floro rispetto alla costituzione serviana appare molto diverso rispetto alla tradizione, per così dire, *vulgata*: dalla lettura del passo sembra evidente che l'ordinamento censitario introdotto dal re è ricondotto all'esigenza di ottenere una *res publica ordinata*, come dirà in seguito. A tal proposito il lessico scelto è piegato proprio a tal fine, ad esaltare l'aspetto della registrazione: il verbo *refero* è usato nell'accezione di *describere, transferre*, quindi registrare; questo uso è testimoniato anche in Cic. *Brut.* 23 [89]: *Cato ... quam orationem in Origines suas rettulit*, Phil. 1, 8 [19]: *si quid memoriae causa rettulit in libellum*; e Flacc. 9 [20]: *rationes inferre et in tabulas quodcumque commodum est referre soleant*; analogamente il verbo *digero* è usato nel significato di divider ordinando, ma anche di registrare: si veda ad esempio Ovid. *fast.* 6, 83: *populum digessit ab annis Romulus*; *distribuo* è il verbo tipico dell'ordinamento serviano e significa non solo ripartire e distribuire, ma anche mettere a ruolo.

Molto più complesso è ricostruire cosa intendesse Floro per *decuriae* e *collegia*: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* ritiene che con il termine *decuria* l'autore alluda ad una corporazione di solito formata da dieci membri quali cavalieri (Svet. *Tib.* 4:1 *non decurias equitum umquam supplerit*), senatori (Liv. 1, 17, 5: *Ita rem inter se centum patres, decem decuriis factis singulisque in singulas decurias creatis*), giudici (Svet. *Aug.* 32: *quo loco iam senior saepe etiam senatum habuit decuriasque iudicum recognovit*); i *collegia* sono le corporazioni di fabbri e di suonatori di corno e di tuba.

Per la riforma serviana si rimanda a PARETI 1952 I, 276; GIANNELLI – MAZZARINO 1965³ p. 181; 225; DE SANCTIS 1967² I, 363).

summa regis sollertia: la *sollertia* è un'altra qualità positiva che Floro riconosce a Servio Tullio: questa dote è da intendersi nel senso di intelligenza, ma anche di efficienza ed è il contrario dell'*inertia*, tanto vituperata dall'autore in *praef.* 8; il termine, oltre che in questo luogo, compare anche in 2, 14, 5, in riferimento ad Augusto (*qui (scil. Augustus) sapientia sua atque sollertia perculsum undique ac perturbatum ordinavit imperii corpus*).

omnia ... discrimina: il testo è costruito in maniera tale che questo secondo elenco, pur essendo diversificato da quello contenuto ad inizio del paragrafo 3, sia complementare ad esso; dopo aver elencato le divisioni del *populus*, in questo caso Floro specifica i *discrimina*, cioè i criteri di cui si è tenuto conto in queste divisioni: il sostantivo è messo in evidenza dall'ampio iperbatò che abbraccia le diverse possibilità di classificazione.

STORCHI MARINO 1995, 3, pp. 605 – 606 sottolinea che Floro è l'unico a parlare di *discrimen* a proposito della riforma serviana: secondo la studiosa il concetto evocato dall'autore è anacronistico, in quanto riflette una realtà altoimperiale in cui le classi non erano più categorie di voto dei comizi, ma divisioni del corpo civico non in rapporto al patrimonio, ma all'esercizio di un preciso mestiere, connesso a doveri ufficiali.

maxima civitas minimae domus diligentia contineretur: anche in questo caso Floro sceglie di concludere la trattazione del regno di Servio Tullio sintetizzando l'operato del sovrano in un'immagine che gli dia concretezza e che si imprima nella mente del lettore. Pertanto l'autore afferma che la più grande capacità di Servio è consistita nella capacità far acquisire allo stato una tale conoscenza di sé stesso da renderne l'amministrazione facile, come se si trattasse di una piccola casa.

La frase è costruita su un raffinato gioco di doppia antitesi, dapprima tra *civitas* e *domus*, poi, allo scopo di esaltare il re, tra i superlativi *maxima* e *minimae*; il verbo *contineor* indica invece l'atto del circoscrivere, del tenere a freno.

FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* nota che l'idea di paragonare cose piccolissime a cose grandissime è presente in Cic. *opt. gen.* 17: *ut cum maximis minima conferam*; per il concetto di governare uno stato come una casa si veda Cic. *Att.* 6, 1: *nunc autem domus me hercule nulla tanto consilio aut tanta disciplina gubernatur aut tam modesta est quam nostra tota provincia.*

(1, 7)

Tarquinio il Superbo

Il regno di Tarquinio il Superbo si caratterizza per tre aspetti fondamentali: *superbia*, *crudelitas* e *saevitia*. Contrariamente rispetto ai sovrani precedenti, l'ultimo re di Roma è connotato in maniera totalmente negativa. Fin dall'esordio della narrazione, Floro chiarisce al suo lettore che la qualità dominante di Tarquinio è l'arroganza: pertanto tutte le iniziative messe in campo dal re non sono altro che la dimostrazione pratica della sua indole malvagia.

Proprio questa crudeltà di Tarquinio, incontrollabile ed estesa anche ai suoi familiari, è alla base della presa di coscienza del popolo romano che, stanco di sopportare i soprusi della monarchia, si riappropria finalmente della sua libertà.

La ribellione del popolo è preceduta dalla narrazione di alcuni presagi che, nell'interpretazione di Floro, lasciavano presagire la futura grandezza cui Roma andava incontro.

Postremus fuit omnium regum Tarquinius: il superlativo *postremus*, usato con il genitivo, assume l'accezione di *extremus*, *ultimus*. In una sorta di *Ringkomposition* l'aggettivo riprende il *primus* di 1, 1 (1), 1 (*Primus ille et urbiis et imperii conditor Romulus fuit*), rispetto al quale è in opposizione ed allitterazione, e conclude la serie di *deinde*, *postea*, *deinceps*, con i quali l'autore aveva scandito l'avvicinarsi al trono dei singoli re.

Con questa costruzione, fin dall'esordio della narrazione, il lettore ha ben chiaro che con Tarquinio decade definitivamente la forma di governo della monarchia.

cui cognomen Superbo ex moribus datum: Floro, nel rievocare le origini di Tarquinio, offre immediatamente un quadro negativo del sovrano, affermando che il suo *cognomen*, *Superbus*, deriva dalla sua condotta arrogante. La stessa affermazione è presente in Liv. 1, 49, 1: *cui Superbo cognomen facta indiderunt*; Prop. 3, 11, 48: *quid nunc Tarquinii fractas iuvat esse secures, nomine quem simili vita superba notat*; D. H. 4, 41, 4; *de vir. ill.* 8, 1: *Tarquinius Superbus cognomen moribus meruit*; Dione Cassio 2, 6.

1 (7), 2 regnum avitum: questo nesso compare anche in Cicerone *Manil.* 21 (*spoliatum regno patrio atque avito*) e in Livio 1, 3, 1 (*tantisper tutela muliebri—tanta indoles in Lavinia erat—res Latina et regnum avitum paternumque puero stetit*); l'aggettivo *avitus* è usato in relazione ad un bene ereditato dai genitori o, più genericamente, da antenati: si può dunque ipotizzare che Floro con questo nesso faccia allusione al problema del rapporto di parentela che intercorre tra i due Tarquini.

Livio, in 1, 46, 4 dice che non è ben chiaro se il Superbo fosse figlio o nipote di Tarquinio Prisco; tuttavia, in base all'autorevolezza delle sue fonti, è propenso a reputarlo figlio (*Hic L. Tarquinius - Prisci Tarquini regis filius neposne fuerit parum liquet; pluribus tamen auctoribus filium ediderim*); la stessa notizia è attestata anche da Gellio 17, 21, 6 (*Tarquini filio regnum optinente, cui cognomen Superbus fuit*); Dionigi invece, in 4, 7, 5, ritiene attendibile una versione rintracciata negli annali di Pisone Frugi, secondo la quale il Superbo era nipote di Tarquinio Prisco.

rapere maluit quam expectare: così come Servio Tullio, anche Tarquinio sale al trono in maniera illegittima, cioè senza la volontà diretta del popolo romano; tuttavia Floro sceglie di mettere in luce sin da subito quell'atteggiamento aggressivo e tirannico che caratterizza l'operato

del Superbo; l'ascesa al trono del settimo re di Roma è espressa con il verbo *rapio* che indica l'azione del prendere in modo violento e, al tempo stesso, rapido, brusco.

Mentre dunque Servio detiene un potere che, come suggerisce il verbo *teneo*, era stato sì occupato, ma dietro concessione della regina Tanaquil, Tarquinio preferisce usurpare il trono macchiandosi di un delitto piuttosto che aspettare il naturale decorso della successione.

Un giudizio analogo è espresso, in forma attenuata, anche da Livio che, in 1, 47 2 presenta in luogo di *rapere*, fortemente connotato in senso negativo, il più neutro *habere* (*habere quam sperare regnum mallet*); in Liv. *perioch.* 1 a 22 è attestato il verbo *invadere* (*Tarquinius Superbus... regnum invasit*) in *de vir. ill.* 8, 2 si legge invece *occupare* (*regnum sceleste occupavit*); come evidenziato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, la stessa valutazione negativa è espressa anche da Tacito *ann.* 1, 7, 6 in riferimento alla brutale ascesa al trono di Tiberio (*(Tiberius) habere imperium quam exspectare mallet*).

inmissisque in eum percussoribus: la tradizione rappresentata da Livio 1, 48 e da Dionigi 4, 38 concorda nel ritenere che Tarquinio, per detronizzare Servio, convoca all'insaputa del re una riunione in senato (cfr. Livio 1, 47, 8 *Inde omnibus percussis pavore, in regia sede pro curia sedens patres in curiam per praeconem ad regem Tarquinium citari iussit* e Dionigi 4, 38, 3); poiché Servio si precipita per capire cosa stesse accadendo, Tarquinio, afferratolo per i fianchi, lo scaraventa giù dalla Curia (cfr Livio 1, 48, 3 *Tarquinius ... medium arripit Servium elatumque e curia in inferiorem partem per gradus deiecit* e Dionigi 4, 38, 5).

Lo scontro tra Servio e Tarquinio è evocato da Floro attraverso l'allusione ai sicari che il Superbo inviò contro il vecchio re, gravemente ferito, affinché lo uccidessero; il racconto dell'agguato è presente anche il Livio 1, 48, 4 (*ab iis qui missi ab Tarquinio fugientem consecuti erant interficitur*) e in Dionigi 4, 39, 3.

L' ablativo assoluto *inmissis ... percussoribus* si segnala soprattutto per la presenza di *immissis*, lezione del codice C accolta da Rossbach Jal, Malcovati e Havas; Jahn, Halm e Forster prediligono invece la lezione del codice A *missisque*, più aderente al testo di Livio.

Il verbo *immitto* è qui usato con l'accezione ostile di *impellere, subornare*: con questo significato ricorre anche in Sallustio *Catil.* 48, 8 (*Alii Tarquinium a Cicerone inmissum aiebant*), in Svetonio *Cal.* 23 (*Fratrem Tiberium inopinantem repente inmisso tribuno militum interemit*) e Tacito *ann.* 3, 16 (*nec illum sponte extinctum verum inmisso percussore*); nel testo dell'*Epitome* il verbo in unione con *percussor* compare, oltre che in questo luogo, anche in 1, 36, (*competitorem ... inmisso percussore confecit*).

FACCHINI TOSI 1998 motiva la scelta di questa forma con la predilezione di Floro per i verbi composti; nota inoltre che la ripetizione di *in* (*inmissum in eum*) serve ad evidenziare la violenza del gesto compiuto da Tarquinio.

scelere partam potestatem non melius egit quam adquisiverat: questa seconda forma comparativa riprende la precedente e marca in maniera definitiva il forte contrasto tra Servio e Tarquinio: la frase, infatti, riprende strettamente sul piano lessicale il testo di 1, 1 (6), 2 (*regnum dolo partum sic egit industrie, ut iure adeptus videretur*); con questo richiamo Floro induce il lettore a condividere in maniera netta il giudizio fortemente negativo su Tarquinio, perché fondato su un dato inoppugnabile, il confronto con il suo predecessore: tenuto conto della matrice illegittima del regno di entrambi i re, Servio Tullio riesce comunque a riscattarsi con un'abile ed attenta gestione del potere, come se lo avesse acquisito con pieno diritto e non con un inganno; Tarquinio invece dimostra fino in fondo la sua indole malvagia, gestendo il trono con maggiore crudeltà rispetto a quella con cui se l'era procurato.

Con il termine *scelus* Floro allude all'assassinio di Servio Tullio, l'espedito con cui ottenne il potere; il nesso *scelere partam* in riferimento al potere conquistato da Tarquinio è presente anche in Liv. 1, 46, 3: *ultimumque regnum esset quod scelere partum foret*; 40, 57, 1: *et regnum scelere partam invasit*; 44, 1, 10: *adiicit post scelere partum regnum veneficia caedes*. A questo stesso episodio alludono anche Cic. *rep.* 2, 25 [46]: *optimi regis caede maculatus*; Aug. *civ.* 3, 15: *Servius Tullius generi sui Tarquini Superbi, qui ei successit in regnum, nefario scelere occisus est*; Oros. *hist.* 2, 4, 12: *Tarquini Superbi regnum occisi soceri scelere adsumptum*; Eutr. 1, 7, 2: *occisus est scelere generi sui Tarquini Superbi*; *de vir. ill.* 8, 2: *occiso Servio Tullio regnum scelestis occupavit*.

A proposito di *adquisiverat*, FELE 1974, p. 74 n. 58, osserva che il verbo appartiene al linguaggio tecnico giuridico e, insieme a molti altri termini di provenienza analoga, concorre a dimostrare la formazione giuridica e, più in generale, retorica dell'autore; *adquiro*, usato nel significato di "procurarsi il potere", è attestato nell'*Epitome* qui e in 2, 1, 1 (*dominationem sibi acquirens*); il verbo presenta inoltre molte occorrenze, oltre che nei testi giuridici, anche in Cicerone, Seneca e Quintiliano.

1 (7), 3 nec abhorrebat moribus: Floro introduce nel racconto Tullia *maior*, la scellerata figlia di Servio Tullio; secondo la tradizione tramandata da Livio (1, 46 – 48), Ovidio (*fast.* 6, 588 – 625) e Dionigi, Tullia, donna ambiziosa, andò in sposa a Sesto Tarquinio, fratello del Superbo. Disprezzando l'indole mite del marito ed infiammata dalla temerarietà del cognato, grazie al delitto divenne la seconda sposa di Tarquinio; in questa veste seppe istigarlo alla conquista del trono e all'uccisione del padre stesso.

In questo luogo del testo l'autore presenta Tarquinio e Tullia come coppia criminale: attraverso la ripetizione, a breve distanza, del sostantivo *mos*, Floro mette in evidenza che la donna condivide la stessa condotta morale del marito; la somiglianza tra i due sposi è ulteriormente rafforzata dall'uso di *abhorreo* in litote e nel significato di *dissidere*, *discrepare*: questo verbo si segnala perché rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome* ed è qui costruito con l'ablativo senza preposizione, secondo un uso tipico della prosa postclassica.

Questa stessa idea è già presente in Livio 1, 46, 7 (*contrahit celeriter similitudo eos, ut fere fit: malum malo aptissimum*); e in Dionigi che, in 4, 30, 5, a proposito dei due sposi parla di indoli depravate e cattive.

uxor Tullia: Attraverso l'inversione dell'apposizione *uxor*, collocata in fine di *colon*, Tullia viene subito presentata per la sua condizione di moglie del Superbo.

Questa figura femminile è tradizionalmente caratterizzata da una notevole complessità, soprattutto per il ruolo chiave che ha esercitato nell'ascesa al trono del marito: come ha osservato BELLANDI 1976, pp. 149- 158, nel racconto di Livio il personaggio di Tarquinio è notevolmente più sfumato rispetto a quello di Tullia; manipolando la cronologia dei fatti, l'autore fa in modo che tutta la vicenda venga sottratta alla personale iniziativa di Tarquinio e connessa con l'azione stimolatrice di Tullia (*sed initium turbandi omnia a femina ortum est* 1, 46, 7); il concetto è ulteriormente chiarito in 1, 47, 7, in cui si legge che tutte le manovre messe in campo da Tarquinio sono chiaramente ispirate dalla frenesia della donna (*His muliebribus instinctus furii Tarquinius circumire et prensare minorum maxime gentium patres; admonere paterni beneficium ac pro eo gratiam repetere; allucere donis iuvenes; cum de se ingentia pollicendo tum regis criminibus omnibus locis crescere*).

In Dionigi 4, 28, 3, invece, Tarquinio è una figura molto più autonoma e l'iniziativa della moglie non è più primaria, ma procede su un piano parallelo rispetto al marito: egli infatti, essendo per

natura τυραννικός, desiderava di scacciare il suocero e mise in pratica il suo proposito ben prima di sposare Tullia.

Analogamente a Dionigi, Floro costruisce la sua narrazione evidenziando la complementarità delle due figure: senza dubbio il racconto si apre nel segno di Tarquinio, a cui è inequivocabilmente attribuita l'iniziativa della conquista violenta e dispotica del trono; nella rievocazione di tanta arroganza si incastona perfettamente la descrizione della furia omicida di Tullia, quasi a suggerire che la negatività dell'indole del Superbo era tale da contaminare anche quanti lo circondassero.

quae ut virum regem salutaret: Livio, in 1, 48, 5 racconta che Tullia presentandosi nel foro su un cocchio, fu la prima ad attribuire a Tarquinio il titolo di re: l'autore sottolinea il carattere determinato e sfrontato della donna che compie questo gesto incurante della folla di uomini che era radunata davanti alla Curia (*Carpento certe, id quod satis constat, in forum invecta nec reverita coetum virorum evocavit virum e curia regemque prima appellavit*); lo stesso racconto è presente anche in Dionigi 4, 39, 1, in cui si legge che Tullia saluta a gran voce il re e invoca gli dei affinché proteggano Roma, e in *de vir. ill.* 7, 19: *Tullia statim in forum properavit et prima coniugem regem salutavit.*

Rispetto alla tradizione Floro inverte la successione cronologica degli eventi: Livio, Dionigi e il *de viris illustribus* tramandano infatti che l'arrivo di Tullia nel foro preceda il raccapricciante scempio operato dalla donna sul corpo del padre; il testo dell'*Epitome* invece tratteggia un ritratto di Tullia ancora più spietato in quanto sembra suggerire al lettore l'idea che la donna, pur di raggiungere il suo scopo, rappresentato dal regno, non esita a macchiarsi di un crimine atroce, passare sul corpo del proprio padre; questa idea è resa da Floro attraverso l'uso della proposizione finale.

In questa prospettiva, la Tullia descritta da Floro sembra ispirata al personaggio tratteggiato da Ovidio: in *fast.* 4, 593 – 596 la donna arriva al punto di accettare lo *scelus* come passaggio obbligato per arrivare al raggiungimento del fine supremo, il *regnum* (*et caput et regnum facio dotale parentis. / Si vir es, i, dictas exige dotis opes. / Regia res scelus est: socero cape regna necato, / et nostras patrio sanguine tingue manus.*).

Dal punto di vista lessicale si segnala la presenza del verbo *saluto*, costruito in questa unica occorrenza con il doppio accusativo: esempi di questo uso si rintracciano in numerosi autori, tra cui Naev. *praetext.* 5: *rex Veiens regem salutat Vibe Albanum Amulium*; Liv. 1, 6, 2: *iuvenes per mediam contionem agmine ingressi cum avum regem salutassent*; Curt. 7, 1, 6: *sed quia primus Alexandrum regem salutaverat*; Val. Max. 7, 3, 2: *humi prostratis corporibus Darium regem salutaverunt*; Tac. *ann.* 2, 18: *miles in loco proelii Tiberium imperatorem salutavit.*

supra cruentum patrem vecta carpento consternatos equos exegit: il terribile episodio di Tullia che passa sul corpo del padre rappresenta la concreta dimostrazione della crudeltà della donna. Livio, in 1, 48, 7, racconta che il cocchiere che stava riaccompagnando Tullia a casa, giunto presso la via Cipria, si fermò di colpo la sua corsa e mostrò alla padrona il cadavere di Servio che giaceva in terra (*cum se domum reciperet pervenissetque ad summum Cyprium vicum ... flectenti carpentum dextra ... restitit pavidus atque inhibuit frenos is qui iumenta agebat iacentemque dominae Servium trucidatum ostendit*); ma Tullia, in preda alla follia, fece passare il carretto sul corpo del padre, dirigendosi verso il suo sposo tutta imbrattata di sangue (*amens, agitantibus furiis sororis ac viri, Tullia per patris corpus carpentum egisse fertur, partemque sanguinis ac caedis paternae cruento vehiculo, contaminata ipsa respersaque*). Questa versione è ripresa anche in Val. Max. 9, 11, 1: *cum carpento veheretur et is, qui iumenta agebat, succussis frenis constitisset, repentinae morae causam requisivit, et ut comperit corpus patris Servii Tulli occisi ibi iacere,*

supra id duci vehiculum iussit, quo celerius in complexum interfectoris eius Tarquini veniret; de vir. ill. 7, 19: cum domum rediret, viso patris corpore mulionem evitantem super ipsum corpus carpentum agere praecepit.

Varrone, in *ling.* 5, 32, riferisce che, a seguito del gesto disumano di Tullia, la strada fu intitolata Vico Scellerato (*prope hunc vicus sceleratus, dictus a Tullia Tarquini Superbi uxore, quod ibi cum iaceret pater ocisus, supra eum carpentum mulio ut inigeret iussit*); questo stesso particolare si ritrova anche in Festo p. 440, 13 (*sceleratus vicus Romae appellatur, quod, quum Tarquinius Superbus interficiendum curasset Servium regem, socerum suum, corpus eius iacens filia carpento supervecta sit, properans in possessionem domus paternae*).

Dionigi in 4, 39, 5, per evidenziare l'efferatezza del gesto, narra che Tullia picchia lo stalliere con uno sgabello per aver arrestato la corsa; Ovidio, in *fast.* 6, 605 – 608, ricorda invece che Tullia fu a tal punto spietata da guidare le ruote del carro direttamente sul volto del padre (*corpus ut aspexit, lacrimis auriga profusis / restitit; hunc tali corripit illa sono: / 'vadis, an exspectas pretium pietatis amarum? / duc, inquam, invitas ipsa per ora rotas.*), così come ricorda anche Silio Italico 13, 833 – 835 (*Patrios fregit quae curribus artus / et stetit adductis super ora trementia frenis, / Tullia*).

La ricostruzione dei fatti fornita da Floro enfatizza in chiave retorica la drammaticità della vicenda narrata: Tullia è la protagonista assoluta della scena e sembra guidare lei stessa il carro sul corpo del padre; la mostruosità del suo gesto viene rimarcata attraverso l'uso di *exigo*: il preverbio *ex-*conferisce una sfumatura violenta all'azione dello spingere; di conseguenza il verbo viene usato sia nell'accezione di *inicere, immittere* in riferimento alle armi, sia nel senso di *vi foras agere, pellere* che si adatta anche alle bestie; questa accezione rappresenta un *hapax* semantico nel testo dell'*Epitome*.

In particolare *exegit* è lezione del codice *B* e di *I*: ROSSBACH 1894 p. XXIII accetta questa forma come *lectio difficilior* e la giustifica sulla base della matrice retorica della lingua di Floro, volta a ricercare *novos colores* e costruzioni ardite; il testo di Rossbach è accolto anche da Forster, Malcovati, Jal e Havas contro la forma *egit*, lezione del codice *C* difesa da OPITZ 1880, 13 sulla scorta di Livio 1, 48, 7 (*Tullia per patris corpus carpentum egisse fertur*), *de vir. ill.* 7, 19 (*mulionem evitantem super ipsum corpus carpentum agere praecepit*) e Giustino 41, 6, 5 (*per sanguinem eius currum egit*); si veda in proposito anche LILLIEDAHL 1928, p. 70.

La scelta lessicale operata da Floro punta a sottolineare che la donna agisce in prima persona e in nome di una lucida follia, senza alcuna mediazione esterna: diversamente dalla tradizione, in questo passo manca dunque ogni riferimento alla paura o allo sbigottimento del cocchiere; analogamente, se Livio cerca di attenuare l'orrore ricorrendo ad un tragico oscuramento, la Tullia di Floro si muove in una prospettiva tutta umana, volutamente in contrasto con la disumanità del suo agire.

A questo stesso effetto concorre la scelta dell'aggettivo *cruentum*: questo termine è molto evocativo in quanto, in questo contesto, significa *cruore conspersus vel maculatus*. Livio, in 1, 48, 7, riferisce l'aggettivo al carro, in quanto le macchie di sangue costituiscono le prove dell'avvenuto parricidio; Floro invece, attraverso il nesso *cruentum patrem*, carica di *pathos* la narrazione: all'immagine drammatica del corpo insanguinato di Servio, evocato qui non come re o rivale politico, ma nel suo ruolo di padre, fa da contraltare la spietata efferatezza di sua figlia; la descrizione di Servio che perdeva sangue ed in preda agli spasmi è già attestata in Dionigi 4, 39, 3, mentre la *iunctura cruentus pater* compare anche in Seneca padre *contr.* 9, 4, 8 (*descendebat cruentus pater, vexato laceratoque vix agnoscendus*) ed in Quint. *decl.* 314, 20 (*Stabat profecto ante oculos laceratus et adhuc cruentus pater, ostendebat effusa vitalia*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota inoltre che l'aggettivo *cruentus* è pregnante anche dal punto di vista fonico per il nesso consonantico iniziale e per l'insistita ripetizione della lettera r nell'intera frase, quasi a riprodurre il rumore del corpo schiacciato dal peso delle ruote.

L'unico accenno di pietà per i poveri resti di Servio è attribuita ai cavalli, attraverso l'uso di *consternatos*: questo termine assume il significato di spaventato, imbizzarrito, ed è usato specificamente per connotare la sensibilità degli animali; l'immagine dei cavalli terrorizzati alla vista del cadavere del re è presente anche in Dionigi 4, 39, 4.

Un nesso simile a quello usato da Floro si ritrova invece in Ovid. *fast.* 5, 310: *cum consternatis diripereris equis*; *met.* 2, 314: *consternantur equi et saltu in contraria facto*; Svet. *Ner.* 48: *equo autem ex odore abiecti in via cadaveris consternato*.

1 (7), 4 in senatum caedibus, in plebem verberibus, in omnis superbia: questo luogo dimostra, ancora una volta, l'attenzione con cui l'autore costruisce il testo: la frase si segnala, infatti, per l'uso di tre *cola* asindetici e identici, caratterizzati dalla stessa struttura, dallo stesso numero di sillabe e dall'anafora della preposizione *in*.

Ricorrendo a questa struttura Floro riesce a giustapporre in rapida sequenza le iniziative attraverso le quali Tarquinio riuscì a consolidare il potere ottenuto con il crimine: la cifra dominante dell'agire politico del Superbo si basa su un'aggressività crescente, al punto da sfociare nella tirannide, che investe una cerchia sempre più ampia di persone, fino ad abbattersi sulla totalità dei cittadini, come dimostra la *climax* ascendente *senatum / plebem / omnis*.

Il primo *colon* allude al fatto che Tarquinio, per procurarsi il consenso, provvide innanzitutto ad eliminare quanti tra i senatori avevano parteggiato per Servio Tullio: questa notizia è presente in Liv. 1, 49, 2: *primoresque patrum, quos Servi rebus favisse credebat, interfecit* e in Dionigi che, in 4, 42, 1, dice che dapprima furono eliminati coloro che erano dichiaratamente ostili al nuovo re, in un secondo momento furono uccisi quanti dissentivano dalla sua politica così come molti uomini facoltosi.

Nel secondo *colon* Floro riferisce dell'atteggiamento aggressivo che Tarquinio mantenne nei confronti della plebe, intesa come l'insieme dei cittadini diversi dai senatori: nelle frustate inflitte al popolo si può forse intravedere un sintetico riferimento alle dure condizioni di lavoro cui fu costretto il popolo per realizzare le opere pubbliche che la tradizione attribuisce a Tarquinio, quali il Circo e la Cloaca Massima: Dionigi, in 4, 44, 1- 3, narra che il re, temendo che i cittadini più infidi stessero in ozio, li obbligò a svolgere lavori pubblici in città a condizioni durissime; un analogo riferimento a questa vicenda è presente anche in Liv. 1, 56, 2: *minus tamen plebs gravabatur se templa deum exaedificare manibus suis quam postquam et ad alia, ut specie minora, sic laboris aliquanto maioris traducebantur*.

Il *tricolon* si chiude con il sostantivo *superbia* che rappresenta il concetto chiave della narrazione e caratteristica peculiare dell'indole di Tarquinio: come la maggior parte degli storici, anche Floro usa questo sostantivo in un'accezione squisitamente politica, ad indicare un esercizio del potere prepotente e violento, paragonabile alla stessa sprezzante attitudine con cui il ricco guarda il povero; in proposito OGILVIE 1965, p. 195, ha notato che il ritratto di Tarquinio il Superbo sembra tratteggiato dalla storiografia romana avendo come riferimento il modello del tiranno greco dalle opere di Erodoto e Tucidide.

BRUNO 1966, pp. 248 – 251, nota che la condotta violenta e tirannica di Tarquinio segneranno la memoria collettiva del popolo romano al punto tale che lo stesso concetto di *regnum*, e dunque la forma di governo monarchica, diventeranno sinonimo di tirannide, quindi di un male da rifuggire. Ciò nonostante la *superbia* non sarà soltanto *regia*, ma sarà un sospetto che si estenderà

progressivamente, come una sorta di eredità, a tutti i ceti oligarchici, in forma di *superbia patrum, nobilium, magistratuum*.

Nel caso specifico dell'*Epitome*, il sostantivo *superbia* è riferito da Floro anche alla condotta di Ariovisto che, in 1, 45, 11, osa sfidare Cesare (*quae Ariovisti regis superbia*) e a quella di Quintilio Varo che per la sua arroganza venne in odio ai Germani, come si legge in 2, 30, 31 (*Vari Quintili libidinem ac superbiam haud secus quam saevitiam odisse coeperunt*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, commenta che *omnis* presenta un accusativo plurale in *-is*, secondo un morfema tipico per gli storici imperiali.

Quae crudelitate gravior est bonis: la *crudelitas* rappresenta probabilmente il vizio più caratteristico del tiranno, soprattutto in epoca ciceroniana: questo sostantivo, oltre a definire un modo di agire spietato e senza scrupoli, assume una sfumatura molto più precisa, per la quale indica l'omicidio di natura politica; in questa accezione la *crudelitas* è dunque la caratteristica di chi, per rafforzare la propria posizione politica, non si fa scrupoli ad eliminare il proprio avversario.

HELLEGOUARC'H 1963, p. 440, nota che il concetto di *crudelitas* è spesso accompagnato a quello di *superbia*: se ne trovano esempi soprattutto in Cic. *Verr.* 2, 1, 122: *in plebem vero Romanam utrum superbiam prius commemorem an crudelitatem?*; *Mur.* 8: *tamen vel dignitas hominis vel honoris eius quem adeptus est amplitudo summam mihi superbiae crudelitatisque infamiam inussisset*; *Phil.* 3, 34: *non modo crudelem superbamque dominationem nobis, sed ignominiosam etiam et flagitiosam ferendam esse*; altre attestazioni si ritrovano anche in Liv. 3, 56, 7: *non neglegere humana fremunt et superbiae crudelitatisque*; 6, 14, 3: *vociferatusque de superbia patrum ac crudelitate feneratorum*; 8, 33, 11: *vicit deinde strepitum vox et indignatio Fabi senis increpantis superbiam crudelitatemque Papiri*.

Floro sentenzia che la crudeltà è anche più intollerabile della superbia per gli uomini onesti: una considerazione analoga si ritrova anche in Cic. *Verr.* 2, 1, 122: *in plebem vero Romanam utrum superbiam prius commemorem an crudelitatem? Sine dubio crudelitas gravior est atque atrocior* e in *Iust.* 13, 8, 2: *Perdiccae plus odium adrogantia quam vires hostium nocebat*.

Per ulteriori approfondimenti riguardo il concetto di *boni* si rimanda ad HELLEGOUARC'H 1963, pp. 484 – 494; per *crudelitas* si veda invece DUNKLE 1967, pp. 151 – 171.

grassatus: come si legge in *ThLL* 6, 2, 2200, 55 e ss., *grassor* è usato nel senso traslato di *hostiliter, crudeliter, scelerate agere*: assume quindi il valore di incrudelire, infierire. In quest'unica occorrenza il verbo è costruito con *in* e l'accusativo della persona su cui si riflette l'azione.

Altri esempi di questa costruzione si rintracciano in Liv. 2, 12, 15: *trecenti coniuravimus principes iuventutis Romanae ut in te hac via grassaremur*; *Stat. Theb.* 8, 570: *ac prima in faciles grassatus cuspide turmas*; *Svet. Nero* 36, 1: *nec minore saevitia foris et in exteros grassatus est*.

cum saevitiam domi fatigasset: Floro racconta che Traquinio il Superbo si dedicò a iniziative di politica estera solo dopo che ebbe dato sfogo a tutta la sua carica aggressiva e violenta in patria; per rendere questo concetto lo storico opera un'attenta selezione delle parole: il verbo *fatigo* indica, nel suo senso più stretto, l'azione di *vehementer lassare, consumere* e può essere usato in senso corporeo ed incorporeo; in riferimento ai sentimenti, o ad una condizione psicologica, il verbo è usato da Livio in 30, 35, 8 (*simul primum ardorem atque impetum hostium excipientes fatigarent*), da Seneca in *dial.* 3, 17, 5 (*ira ante tempus fatigata*), in *epist.* 12, 5 (*cupiditates fatigasse ac reliquisse*) da Plinio in *nat.* 36, 93 (*fatigasse regni vires*) e da Curzio Rufo 5, 3, 13 (*ne victoris indulgentiam fatigaret*).

In particolare si legge che Tarquinio consumò la *saevitia*: in ambito retorico questo termine rientra nel lessico delle qualificazioni relative all'indole e al comportamento del despota; DRUNKLE 1971, p. 14, ritiene che *saevitia* non si debba tradurre semplicemente come crudeltà, in quanto questa parola include una connotazione di isteria e di sadismo maniaco. Cicerone si serve di questo sostantivo in *off.* 2, 24, per descrivere la tendenza all'oppressione, tipica del tiranno (*Sed iis, qui vi oppressos imperio coercent, sit sane adhibenda saevitia*); Quintiliano, in *inst.* 1, 1, 1, scrive invece che la *saevitia* si riferisce propriamente alla ferocia degli animali selvaggi e solo metaforicamente alla spietatezza dell'uomo (*ad saevitiam ferae gignuntur*): in particolare l'associazione tra il tiranno e la bestia era già presente in *Cic. off.* 3, 32: *ista in figura hominis feritas et immanitas beluae a communi tamquam humanitate corporis segreganda est* ed è presente anche in *Sen. clem.* 1, 25, 1: *crudelitas minime humanum malum est indignumque tam miti animo; ferina ista rabies est sanguine gaudere ac volneribus et abiecto homine in silvestre animal transire*; *Plin. paneg.* 48, 3: *remoramur, resistimus, ut in communi domo, quam nuper immanissima bellua plurimo terrore munierat*.

Il ritratto tracciato nei primi quattro paragrafi del capitolo restituisce un'immagine di Tarquinio che è totalmente negativa: nel descrivere l'ascesa al trono e la personalità dell'ultimo re di Roma Floro applica uno schema che è contrario rispetto a quello usato per i sovrani precedenti, volto a mettere in luce i pregi e le virtù di questi ultimi e a sfumare o omettere del tutto le colpe; nel caso di Tarquinio invece, assommando *superbia*, *crudelitas* e *saevitia* l'autore stigmatizza l'atteggiamento tirannico del re, gettando le basi per la prossima ribellione del popolo romano.

tandem in hostes conversus est: per introdurre le iniziative di politica estera di Tarquinio, Floro si serve di *converto*, usato alla forma medio passiva; il verbo, normalmente impiegato nel significato di *vertere*, *dirigere*, assume qui un'accezione ostile, a rimarcare ancora una volta l'efferatezza incontrollata del sovrano.

Esempi di questo uso si ritrovano in *Verg. Aen.* 12, 377: *ille tamen clipeo obiecto conversus in hostem*; *Liv.* 22, 29, 5: *qui plures simul terga dederant conuersi in hostem* e 27, 15, 19: *omnesque undique qui ad arcem portumque pugnabant in se conuerterunt*; *Luc.* 1, 3: *populumque potentem / in sua uictrici conuersum uiscera dextra*; *Val. Fl.* 7, 470: *protinus in sese conversa furoribus ibit*; *Sil.* 2, 297: *ac funesta sacra et conuersi foedere rupto / in caput infidum superi Massylaque vates*; *Svet. Iul.* 62: *contortis faucibus convertens in hostem*.

Confermando il severo giudizio sull'operato di Tarquinio, Floro si pone in posizione antitetica rispetto alla tradizione che, riguardo Tarquinio il Superbo, scindeva l'indole tirannica dalla figura di comandante valoroso; se ne trovano testimonianze in *Livio* 1, 53, 1 (*nec ut iniustus in pace rex, ita dux belli pravus fuit*) in *Ovidio fast.* 2, 688 (*ultima Tarquinius Romanae gentis habebat / regna, vir iniustus, fortis ad arma tamen*).

1 (7), 5 sic valida oppida in Latio capta sunt, Ardea, Oricolum, Gabi et Suessa Pometia: il testo dell'*Epitome* presenta in questo punto una piccola imprecisione, dal momento che Ardea, Gabi e Suessa Pomezia erano città del Lazio, mentre Oricoli, la moderna Otricoli, era un insediamento sabino dell'Umbria meridionale.

Ardea, antica capitale dei Rutuli e membro della lega latina di Aricia, era situata a sud - est dell'odierna Pomezia; Gabi, l'attuale Castiglione, era una delle più potenti città della Lega Latina e si trovava a sud est di Roma; Suessa Pomezia, attuale Sessa Aurunca, era grande città volsca, collocata a nord delle paludi Pontine.

La notizia fornita da Floro in merito a queste conquiste trova riscontro nella tradizione: Cicerone in *rep.* 2, 24 [44] dice che Tarquinio conquistò tutto il Lazio e, in particolare, la ricchissima città

di Suessa Pomezia (*nam et omne Latium bello devicit, et Suessam Pometiam urbem opulentam refertamque cepit*); un riferimento alla ricchezza della città è presente anche in Tac. *hist.* 3, 72, 2: *Tarquinius Superbus capta Suessa Pometia hostium spoliis extruxere*.

Livio, in 1, 53, 2, scrive che il re intraprese per primo una guerra contro i Volsci e, successivamente, assaltò Suessa (*Is primus Volscis bellum in ducentos amplius post suam aetatem annos movit, Suessamque Pometiam ex iis vi cepit*); in 1, 53, 3 inizia invece il racconto dell'impresa contro Gabi (*Excepit ... bellum quo Gabios, propinquam urbem, nequiquam vi adortus*); la testimonianza di Livio è ripresa anche da Eutr. 8, 1: *L. Tarquinius Superbus ... Volscos ... vicit, Gabios civitatem et Suessam Pometiam subegit*.

Dionigi, in 4, 50, 2 parla di una spedizione contro Sabini e Pomentini, e, successivamente in 4, 53, contro i Gabii; un riferimento ai Sabini è presente anche in *de vir. ill.* 8, 2 (*tamen bello strenuus, Latinos Sabinosque domuit, Suessam Pometiam Volscis eripuit*).

Il testo di Floro è ripreso invece in maniera quasi letterale da Orosio in *hist.* 2, 4, 12 (*oppida valida in Latio per eum capta Ardea Ocriculum Suessam Pometiamque*).

tum quoque cruentus in suos: anche in occasione degli assedi alle città confinanti, Tarquinio non perse occasione per continuare ad incrudelire nei confronti dei suoi. L'avverbio *quoque* ha di solito la funzione di aggiungere, livellando: il comportamento tenuto dal re in guerra, dunque, fornisce un'ulteriore prova dell'aggressività che caratterizzò tutta la vita del re Tarquinio.

Cruentus è invece usato in un'accezione diversa rispetto a quella del paragrafo 3: in questo caso l'aggettivo indica *sanguinis cupidus vel amans*, esaltando l'insaziabile crudeltà del re; in riferimento ad un re questo termine è usato da Sen. *dial.* 5, 14, 4: *O regem cruentum! o dignum in quem omnium suorum arcus uerterentur!*; *Herc. O.* 1820: *hic pax cruento rege prostrato data est*; *Oed.* 634: *sed rex cruentus, pretia qui saevae necis / scepra et nefandos occupat thalamos patris*; da Stazio in *Theb.* 8, 28: *iura bonus meliora monet regemque cruentum temperat* e in 12, 184: *inmitesque deos regemque cruentum*; per ulteriori attestazioni si rimanda a *ThlL* 4, 0, 1240, 36 e ss.

FELE 1975, s. v., registra invece che questa è l'unica occorrenza in cui l'aggettivo *cruentus* è costruito con *in* e l'accusativo; si veda anche *ThlL* 4, 0, 1240, 74.

1 (7), 6 neque enim filium verberare dubitavit: l'episodio si colloca nell'ambito delle vicende relative alla conquista di Gabi.

Livio, in 1, 53, 4, racconta che Tarquinio, non riuscendo a conquistare la città con l'assedio, si servì di un'arte nuova e sconosciuta ai Romani: l'inganno e l'insidia (*cum obsidendi quoque urbem spes pulso a moenibus adempta esset, postremo minime arte Romana, fraude ac dolo, adgressus est*).

Il testo dell'*Epitome* non presenta alcun riferimento alle vicende belliche e l'attenzione di Floro è tutta concentrata sulla spietata fermezza di Tarquinio che, pur di raggiungere il suo scopo, non esita a far fustigare il figlio.

Livio non fa alcuna menzione al particolare delle frustate; questo dettaglio è invece riportato da Dionigi in 4, 55, 2, in cui si narra che Sesto fu fustigato nel foro e vilipeso in vari modi; da Ovidio in *fast.* 2, 694 – 696 (*Tarquiniusque pater, / qui mea crudeli laceravit verbera terga' / (dicere ut hoc posset, verbera passus erat)*) e da Valerio Massimo il quale sostiene che il figlio si sottopose volontariamente alle percosse del padre.

Rispetto alla tradizione Floro attribuisce a questo episodio un valore probante: non a caso il racconto dei fatti è introdotto da un *enim* che serve a mettere in relazione questo luogo del testo

con il precedente *cruentus in suos*; si tratta inoltre di una prova inoppugnabile, sulla quale nessuno dubita (*nemo dubitavit*).

La conquista di Gabi viene dunque rifunzionalizzata dall'autore in modo da rendere la condotta di Tarquinio doppiamente esecrabile, non solo per l'insidia ordita, ma anche in quanto dimostrazione ulteriore della crudeltà del Superbo

ut simulanti transfugam: con questo rapido nesso Floro allude all'inganno messo in atto da Sesto Tarquinio; il figlio del Superbo, d'accordo con il padre, finse di fuggire a Gabi per cercare rifugio dalle angherie del genitore. Conquistandosi con l'inganno la fiducia dei Gabini, il giovane li spinse a dichiarare guerra ai Romani, ottenendo il comando delle operazioni militari.

La vicenda della fuga è narrata da Liv. 1, 53, 5: *Sextus filius eius ... transfugit ex composito Gabios, patris in se saevitiam intolerabilem conquerens* e trova un riflesso in *de vir ill.* 8, 2 che si serve di una iunctura molto simile a quella di Floro (*Gabios per Sextum filium simulato transfugio in potestatem redegit*); Dionigi invece, in 4, 55, 2, Sesto manda a Gabi dei suoi amici come disertori. A proposito del sostantivo *transfuga*, EGEN 1882, p. 9, ritiene che in questo caso Floro, imitando un tratto della lingua di Tacito, abbia utilizzato l'astratto in luogo del concreto *transfugium*.

In realtà il sostantivo sembrerebbe qui utilizzato con l'accezione di "disertore" ed in unione al verbo *simulare*, da intendersi nel significato di "fingersi". Questo uso ellittico di *simulare* è attestato in Ovid. *met.* 2, 668: *nec equae sonus ille videtur / sed simulantis equam* e *rem.* 493: *et sanum simula nec, si quid forte dolebis, / sentiat*; Liv. 25, 8, 12: *aegrum simulabat* e in Sen. *dial.* 10, 7, 7: *ille ad irritandam avaritiam captantium simulatus aeger*. Si veda in proposito anche FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

1 (7), 7 cui Gabiis ... recepto: anche in questo caso il verbo *recipio* è costruito con l'ablativo, così come in 1, 1(4), 2. Si tratta degli unici due casi in cui il verbo presenta questo tipo di reggenza.

per nuntios consulenti: la tradizione riferisce che Sesto, quando ormai aveva raccolto forze sufficienti, inviò segretamente un ambasciatore al padre Tarquinio per chiedere in che modo dovesse agire. Livio, in 1, 54, 5, parla espressamente di un unico messo (*tum ex suis unum sciscitatum Romam ad patrem mittit quidnam se facere vellet*), così come in Ovid. *fast.* 2, 701 – 702: *iamque potens misso genitorem appellat amico, / perdendi Gabios quod sibi monstret iter*; Dionigi 4, 56, 1, Val. Max. 7, 4, 2: *familiarem suum ad patrem misit*; Frontin. *strat.* 1, 4: *nihil nuntio respondit, qui ad eum a filio erat missus*.

Attraverso l'uso del plurale *nuntios*, Floro lascia intendere che i messaggeri inviati a Tarquinio furono più di uno: questa divergenza dell'autore rispetto alla tradizione è stata interpretata da BESSONE 1996, p. 169 n. 18, come rispondente a "una tendenza generalizzante" tipica dell'autore; la stessa tesi è ripresa da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

eminentia forte papaverum capita virgula excutiens: secondo la tradizione Tarquinio, quando fu raggiunto dal messaggero mandato da Sesto, si spostò nel giardino della reggia e, interrogato sul da farsi a Gabi, senza rispondere nulla, recise con una bacchetta le cime più alte dei papaveri. Le testimonianze più estese su questo episodio ci sono fornite da Liv. 1, 53, 5: *rex velut deliberabundus in hortum aedium transit sequente nuntio filii; ibi inambulans tacitus summa papaverum capita dicitur baculo decussisse* e in D. H. 4, 56, 2.

Proprio lo storico di Alicarnasso, in 4, 56, 3 nota che l'atteggiamento tenuto da Tarquinio sembra ricostruito sul modello di Trasibulo di Mileto: secondo un aneddoto narrato da Erodoto in 3, 92 ζ [2], Periandro, tiranno di Corinto, chiese a Trasibulo in che modo potesse conservare a lungo il potere; per tutta risposta quest'ultimo guidò l'ambasciatore in un campo di grano, dove spezzò le spighe più alte.

Oltre che da Livio e da Dionigi questo racconto è stato tramandato anche da Val. Max. 7, 4, 2: *Tarquinius ... nihil respondit, sed seducto eo in hortum maxima et altissima papaverum capita baculo decussit*; Frontin. strat. 1, 4: *tantum virga eminentia papaverum capita, cum forte in horto ambularet, decussit*; Plin. nat. 19, 169: *qui legatis a filio missis decutiento papavera in horto altissima sanguinarium illud responsum hac facti ambage reddidit*; una lieve variante è presente invece nel racconto di Ovidio che, in *fast.* 2, 706, parla non di papaveri ma di gigli (*virga lilia summa metit*).

Dall'esame delle fonti è evidente che Floro, rimanendo fedele alla tradizione, sembrerebbe recuperare un nesso presente nel testo di Frontino, *eminentia capita*: il sostantivo *caput* è utilizzato in senso tecnico, ad indicare il calice del fiore, come si legge in *ThlL* 3, 0, 414, 53 e ss.; tuttavia da *ThlL* 3, 0, 414, 421, 40 e ss. emerge anche che questo sostantivo può essere usato in senso metaforico, per indicare *l'homo princeps* e il *summus magistratus rei publicae*; questa sfumatura di significato è colta anche da Servio in *ad Aen.* 1, 740 (*principes civitatis dicuntur, quia eminent in ea*).

Analogamente, anche *eminens* racchiude una doppia interpretazione: l'aggettivo assume il valore di *excellens, praestans* e può essere usato sia in senso fisico, in riferimento all'altezza dei fiori, sia può indicare l'essere in vista per una carica o per un'abilità, in riferimento agli uomini; si veda in proposito *ThlL* 5, 2, 494, 30 e ss.

Il verbo *excutio* invece suggerisce l'idea del movimento brusco e violento, in quanto indica sradicare qualcosa dal suo posto, scuotendolo; questo termine appartiene al linguaggio tecnico della trebbiatura, per cui si rimanda a *ThlL* 5, 2, 1309, 13 e ss.

qua superbia! - sic respondit tamen: secondo la tradizione il messaggero, non avendo udito alcuna risposta da parte di Tarquinio, se ne tornò a Gabi per riferire quanto aveva visto; Sesto, venuto a conoscenza dell'accaduto, interpretò il gesto del padre come un invito ad eliminare i cittadini più influenti della città.

Livio, in 1, 54, 7 racconta che il messo imputa la mancata risposta e quindi il silenzio di Tarquinio alla sua superbia (*seu ira seu odio seu superbia insita ingenio nullam eum vocem emisisse*).

La somiglianza con il passo liviano ha portato Titze ed Haupt a correggere il testo di Floro.

Gli emendamenti dei due studiosi sono stati accolti da Iahn, Halm, Roszbach e Forster che pubblicano il testo nella forma *quasi superbia sileret*.

TERZAGHI 1939, p. 156 propone di leggere *qua superbia silens respondit tamen!*, ritenendo che il *sic* trasmesso dai codici svilisca la forza retorica del *tamen*: la congiunzione infatti, a parere dello studioso, acquista il suo giusto valore soltanto dall'ossimoro derivante dal silenzio di Tarquinio e il messaggio implicito al suo gesto.

Il testo tradito è invece mantenuto da Jal, Malcovati e Havas; in particolare MALCOVATI 1938, p. 50, ritiene che l'esclamativa sia da mantenere in quanto costituisce un tratto distintivo dello stile di Floro, attestato in numerosi luoghi dell'*Epitome*.

A proposito dell'incertezza tra la lezione *qua* del codice *B* e del *quae* di *C* Malcovati, seguita da Jal e Havas, propende per *qua*, sulla scorta di 1, 5, 14 (*sic expeditione finita redit ad boves rursus triumphalis agricola – fidem numinum – qua velocitate!*).

Si può inoltre osservare che il valore avversativo di *tamen* è ulteriormente enfatizzato dalla sua posizione nel testo: l'avverbio è infatti postposto all'unico verbo principale e chiude un periodo formato da una successione di participi; come osservato anche da Terzaghi, Floro costruisce la frase giocando sul contrasto tra l'arroganza del silenzio di Tarquinio e l'eloquenza del gesto, sintetizzato da *sic*.

De manubiis captarum urbium templum erexit: Floro fa riferimento al tempio di Giove Ottimo Massimo, situato sulla collina del Campidoglio, successivamente denominata monte Tarpeio. Secondo la tradizione il tempio fu promesso alla divinità da Tarquinio Prisco in occasione della guerra contro i Sabini: così attestano Cic. *rep.* 2, 20, [36]: *aedemque in Capitolio Iovi optimo maximo bello Sabino in ipsa pugna vovisse faciendam*; Liv. 1, 38, 7: *aream ad aedem in Capitolio Iovis quam voverat bello Sabino, ... occupat fundamentis*; D. H. 3, 69, 1; Tac. *hist.* 3, 71: *voverat Tarquinius Priscus rex bello Sabino, ieceratque fundamenta* e Plutarco Publ. 14, 1.

Il lavoro di edificazione del tempio fu portato però a termine da Tarquinio il Superbo con il bottino di guerra ricavato dalla conquista di Suessa Pomezia, come si legge in Cic. *rep.* 2, 24 [44]: *maxima auri argentique praeda locupletatus votum patris Capitolii aedificatione persolvit*; Liv. 1, 53, 3: *ubi cum divendita praeda quadraginta talenta argenti refecisset, concepit animo eam amplitudinem Iovis templi ... captivam pecuniam in aedificationem eius templi seposuit*, D. H. 4, 59, 1; Strab. 5, 2, 4; Tac. *hist.* 3, 72: *dein Tarquinius Superbus capta Suessa Pometia hostium spoliis extruxere*; Eutr. 1, 8 (*templum Jovis in Capitolio aedificavit*); Plinio, in *nat.* 3, 70, riporta una notizia di Valerio Anziate secondo la quale il tempio sarebbe stato costruito con i proventi della conquista di Apiole (*praeterea auctor est Antias oppidum Latinorum Apiolas captum a L. Tarquinio rege, ex cuius praeda Capitolium is inchoaverit*).

Il sostantivo *maubiae* è termine tecnico del linguaggio militare ed indica la parte di bottino ottenuta dal comandante; in *ThLL* 8, 0, 336, 25, si legge che il nesso *de manubiis* indica *aliquid in usum publicum vel sacrum comparare*: se ne trovano esempi in Cic. *dom.* 102: *porticum post aliquanto Q. Catulus de manubiis Cimbricis fecit*; Liv. 36, 36, 2: *quos ludos ... de manubiis, si quam pecuniam ad id reseruasset, uel sua ipse impensa faceret*; Svet. *Iul.* 26, 2: *forum de manubiis incohavit* e *Tib.* 20: *dedicavit et Concordiae aedem, item Pollucis et Castoris suo fratrisque nomine de manubiis*.

1 (7), 8 inauguraretur: la voce inauguro rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome*. Il verbo è usato in forma transitiva ed in riferimento ad un luogo fisico, pertanto assume il significato di *auguriis adhibitis instituere* e descrive l'azione di consacrare il tempio. In questa accezione il termine ricorre anche in Liv. 1, 55, 2: *fana sacellaque ... consecrata inaugurataque postea fuerant* e in 3, 20, 6: *locumque inaugurari ubi auspiciato cum populo agi posset* e in Symm. *Or.* 2, 2.

cedentibus ceteris diis ... restitere Iuventas et Terminus: a Roma era indicata con il nome di *Iuventas* la personificazione della giovinezza; la dea era protettrice degli adolescenti ed era oggetto di particolare culto nel momento in cui questi assumevano la *toga virilis*. Termine, secondo la tradizione, era invece il dio che sovrintendeva ai confini.

Dionigi di Alicarnasso, nel dettagliato resoconto di 3, 69, 3 – 5, racconta che Tarquinio Prisco, dopo aver promesso a Giove un tempio, incaricò gli auguri di trarre un auspicio per individuare la sede giusta per il nuovo santuario; il responso indicò il Campidoglio. Poiché sul colle sorgevano numerosi altari, gli auguri chiesero a ciascuna divinità il permesso di rimuoverli; tutti gli dei diedero il loro consenso ad eccezione di Gioventù e Termine.

Questo episodio è ricordato anche nel testo di Livio, seppur con qualche variazione: in 1, 55, 3 si legge infatti che fu Tarquinio il Superbo a chiedere di sgomberare l'area del Campidoglio dai sacelli dedicati da Tito Tazio dopo la battaglia con Romolo; l'autore narra inoltre che l'unica divinità a negare il proprio consenso fu Termine (*nam cum omnium sacellorum exaugurationes admitterent aves, in Termini fano non addixere*); un racconto analogo è fornito da Ovidio, in *fast.* 2, 669 – 670 (*Terminus, ut veteres memorant, inventus in aede / restitit et magno cum Iove templa tenet*). Secondo Aug. *civ.* 4, 23, 3, oltre a Iuventas e Termine, anche il dio Marte recò offesa a

Giove rifiutando di ritirarsi (*Mars, Terminus et Iuventas qui maiori et regi suo nullo modo cedere loco voluerunt*).

Secondo OGILVIE 1965, p. 750 e THEIN 2014, p., la versione fornita da Livio e da Ovidio sembrerebbe rifarsi alla testimonianza di Catone, la più antica in nostro possesso: in un frammento delle *Origines* riportato da Festo L. p. 160, soltanto il dio Termine fu accolto nel tempio della triade capitolina; i due studiosi ipotizzano che l'aggiunta di *Iuventas* sia da attribuire a Varrone.

Floro sembra operare una sintesi della tradizione: come Livio data la vicenda all'epoca di Tarquinio il Superbo, ma, analogamente al testo di Dionigi, lo storico narra che si ritirarono tutti gli dei ad eccezione della coppia formata da *Iuventas* e dal dio Termine; il testo dell'*Epitome* non presenta alcun riferimento al rito di *exauguratio* voluto dal re, ma attraverso l'ablativo assoluto *cedentibus ceteris diis* sembra quasi che la volontà di liberare il sito del Campidoglio sia frutto di un accordo spontaneo tra le divinità, come se la costruzione del nuovo tempio fosse un'iniziativa che vedesse la diretta partecipazione non solo degli uomini, ma anche degli dei.

La militanza degli dei sembra suggerita anche dalle scelte linguistiche operate da Floro: il verbo *cedo* è usato nel senso più stretto di *recedere*, cioè di lasciare il posto, di ritirarsi da un'attività: la stessa forma, in riferimento a questo episodio, è presente in Ovid. *fast.* 2, 668: *deorum / cuncta Iovi cessit turba locumque dedit*; ulteriori attestazioni si ritrovano in *ThLL* 3, 0, 720, 55; l'uso di *cedo* contribuisce a mettere in risalto l'atteggiamento del dio Termine sulla base del contrasto con il verbo *resto*, che indica l'azione di conservare saldamente la propria posizione; anche questo verbo è presente in Ovid. *fast.* 2, 669 – 670: *Terminus, ut veteres memorant, inventus in aede / restitit*. Per entrambe le forme verbali FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota l'appartenenza alla sfera del linguaggio militare.

1 (7), 9 placuit vatibus contumacia numinum: anche in questo caso Floro costruisce la sua frase con grande accortezza: il sostantivo *contumacia* assume di solito una valenza dispregiativa, in quanto denota un atteggiamento provocatorio e testardo, che spesso si accompagna alla *superbia*; in questo caso l'accezione negativa del termine viene smorzata dall'uso di *placuit*, usato in questo caso in senso generico, per esprimere l'interpretazione di un fenomeno: la ferma ostinazione degli dei minori nei riguardi del padre Giove viene infatti interpretata come un segnale positivo dai vati. Il termine *vates*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, indica il profeta che parla ispirato dalla divinità; questo sostantivo, unito al verbo *placuit* collocato enfaticamente ad apertura di frase, conferiscono al testo un tono solenne e quasi sacrale.

Già Livio, in 1, 55, 4, racconta che gli auguri interpretarono il comportamento dei due numi come un presagio (*idque omen auguriumque ita acceptum est*).

firma omnia et aeterna pollicebantur: *polliceor*, qui costruito con l'ellissi di *fore*, in riferimento ad un concetto astratto assume il significato di "promettere, preannunciare"; il verbo regge i due accusativi *firma omnia* e *aeterna*: l'aggettivo *firmus*, *hapax* nel testo di Floro, allude alla stabilità di un potere difficile da sradicare; questo termine compare in unione con *aeternus* solo in *Vulg. II reg.* 23, 5 (*ut pactum aeternum iniret mecum in omnibus atque munitum*). *Omnis* è collocato in posizione centrale rispetto ai due aggettivi quasi a sottolineare che il futuro dominio di Roma sarebbe stato saldo sia in termini di forza sia di durata.

Lo stesso augurio profetizzato da Floro è presente già in Livio 1, 55, 4 attraverso la ripresa dell'aggettivo *firmus* (*firma stabiliaque cuncta portendere*); Ovidio in *fast.* 2, 684 scrive invece che l'estensione della città di Roma corrisponde a quella del mondo intero (*Romanae spatium est Urbis et orbis idem*), mentre per Servio *ad Aen.* 9, 448, il rifiuto di Termine di ritirarsi è interpretato come sinonimo di un impero senza fine (*aeternum urbi imperium*).

horrentius: il participio presente del verbo *horreo*, usato come aggettivo al grado comparativo, è un *hapax* e compare esclusivamente in questo luogo dell'*Epitome*, come dimostra anche *ThlL* 6, 3, 2981, 65.

Il verbo *horreo*, oltre ad indicare in senso materiale la paura che produce tremore e che fa drizzare i peli, può essere usato anche per indicare un moto dell'anima, un sentimento misto di paura ed ammirazione: è in questa accezione che Floro sembra usare l'aggettivo *horrentis*; l'uso del comparativo sembra essere in relazione con il *mira res dictu* del paragrafo 8: rispetto al diniego da parte di *Iuventas* e Termine di ritirarsi dall'area del Campidoglio, il prodigio che l'autore sta per narrare viene ritenuto ancora più inquietante, suscitando paura e reverenza al tempo stesso.

molientibus aedem in fundamentis, humanum repertum est caput: Floro fa riferimento ad un ritrovamento prodigioso avvenuto durante le operazioni di edificazione del Campidoglio. Livio, in 1, 55, 5, racconta che agli uomini che scavavano le fondamenta del tempio apparve improvvisamente un teschio umano che recava ancora intatte le sembianze del volto (*caput humanum integra facie aperientibus fundamenta templi dicitur apparuisse*); Dionigi, in 4, 59, 2 aggiunge che il capo apparteneva da un uomo sgozzato da poco, dal momento che dalla ferita colava ancora sangue; un generico riferimento alla scoperta è presente anche in *de vir. ill.* 8, 4 (*cum Capitolium inciperet, caput hominis invenit*).

Dal punto di vista linguistico il testo si caratterizza per la scelta di *molior*: il verbo è usato nel significato tecnico di *extruere, fundamenta iacere* e, in questa accezione rappresenta un *hapax*; altre testimonianze di questo significato sono presenti in Verg. *Aen.* 1, 424: *molirique arcem et manibus subvolvere saxa*; Hor. *carm.* 3, 1, 46: *cur invidendis postibus et novo / sublime ritu moliar atrium?*, in Ovid. *met.* 11, 199: *inde novae primum moliri moenia Troiae*; per la prosa il verbo ricorre in Vell. 1, 11, 5, proprio in riferimento alla costruzione di un tempio, (*aedem ex marmore ... molitus*) e in Tac. *ann.* 11, 20: *iam castra in hostili solo molienti Corbuloni eae litterae redduntur*; per quanto riguarda la forma il participio *molientibus* è stato interpretato da THOMÉ 1881, p. 15, EGEN 1891, p. 14, PELIZZOLA 1912, p. 35 e ss., FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, come un dativo d'agente dipendente dalla forma passiva *reperitum est*; questa costruzione è più chiara dell'ablativo preceduto da *a* o *ab* ed indica la persona cui l'azione è giunta: in tal modo Floro sembrerebbe puntare l'attenzione non tanto sulla costruzione del tempio quanto sul prodigio che è capitato agli operai.

nec dubitavere cuncti: Livio in 1, 55, 6 narra che per l'interpretazione di quell'incredibile ritrovamento furono interpellati i *vates*, sia quelli che si trovavano a Roma, sia ne furono fatti venire dall'Etruria (*idque ita cecinere vates quique in urbe erant quosque ad eam rem consultandam ex Etruria acciverant*); analogamente Dionigi, in 4, 59, 3 narra che gli indovini tirreni furono mandati a chiamare perché i vati presenti in città non erano in grado di spiegare il prodigio.

Plinio, in *nat.* 28, 15 riferisce che fu addirittura interpellato Oleno Caleno, il più autorevole indovino dell'Etruria, il quale, intuendo il significato favorevole di quel prodigio, cercò di dimostrare che il dominio promesso sarebbe dovuto toccare alla sua patria, non a Roma (*Etruriae celeberrimus vates Olenus Calenus, praeclarum id fortunatumque cernens, interrogazione in suam gentem transferre temptavit*).

Nel racconto di Floro il prodigio è inequivocabile: lo confermano la scelta di *cuncti* che indica il consenso unanime dato dall'unione delle parti ed è rafforzato dal verbo che ribadisce che non ci fu alcun tipo di dubbio sul significato da attribuire alla vicenda.

A proposito di *nec dubitavere*, HOFFMANN - SZANTYR 1965, p. 377, osservano che gli esempi di

non dubito costruito con l'infinito risultano più frequenti a partire da Cornelio Nepote e sono attestati soprattutto in Livio, Quintiliano e Svetonio.

monstrum pulcherrimum: secondo la definizione di ERNOUT - MEILLET 1979, s.v., il sostantivo *monstrum* appartiene al vocabolario religioso, in quanto originariamente indicava un prodigio che rivela la volontà degli dei; successivamente la parola è passata ad indicare un oggetto o un essere dalle caratteristiche soprannaturali. Cicerone in *div.* 1, 42, 93 scrive che il sostantivo *monstrum* deriverebbe da *mostrare*, inteso nel significato di predire (*Quia enim ostendunt, portendunt, monstrant, praedicunt, ostenta, portenta, monstra, prodigia dicuntur*); una definizione analoga è presente anche in Festo p. 122. 8 (*ut Aelius Stilo interpretatur a monendo dictum est, velut monestrum, item Sinnius Capito quod monstrem futurum et moneat voluntatem deorum*) ed in Ennio *trag.* 131 Jocelyn (†certo hic est nulla† *quin monstrum siet*).

imperii sedem caputque terrarum: secondo la testimonianza di Dionigi in 4, 61, 2, ripresa poi da Plutarco in *Cam.* 31, 4 il rinvenimento di una testa umana perfettamente conservata avrebbe suggerito che il Campidoglio sarebbe diventato il capo dell'Italia.

Livio invece, in 1, 55, 6 parla del Campidoglio come roccaforte dell'impero e capitale del mondo (*quae visa species haud per ambages arcem eam imperii caputque rerum fore portendebat*): Floro riprende il concetto di Livio e lo rende attraverso la ripetizione del sostantivo *caput*, che in questo allude al futuro ruolo di potenza egemone della città; il sostantivo in questa accezione ed in riferimento a Roma ricorre anche in *Luc.* 2, 136: *tum cum paene caput mundi rerumque potestas / mutavit translata locum*; *Plin. nat.* 3, 38: *Roma terrarum caput*; *Tac. hist.* 2, 32: *Italiam et caput rerum urbem* e *ann.* 1, 47, 1: *immotum adversus eos sermones fixumque Tiberio fuit non omittere caput rerum neque se remque publicam in casum dare*.

Per quanto riguarda *sedes* il sostantivo è spesso adoperato, soprattutto in poesia, per indicare la dimora degli dei: nel caso del Campidoglio, il colle è definito *sedes deorum* in Livio 5, 39, 12.

Il futuro primato di Roma sul mondo è presente anche in *de vir. ill.* 8, 4: *unde cognitum eam urbem caput gentium futuram* e in Servio *ad Aen.* 8, 345.

1 (7), 10 tam diu superbiam regis populus Romanus perpessus est: il paragrafo segna una svolta nell'ambito della trattazione delle vicende relative al regno di Tarquinio il Superbo: per la prima volta dopo la *praefatio* compare nella narrazione il nesso *populus Romanus*, attraverso il quale Floro consacra quest'ultimo come effettivo protagonista del racconto; nei primi sei paragrafi del capitolo 1 tutta l'attenzione dell'autore è concentrata sulla rievocazione delle vicende che coinvolsero i singoli re, assolutamente centrali rispetto alle vicende narrate; al popolo romano è destinato un ruolo subalterno in quanto esso nella prima fase della sua storia si limita, seppur volontariamente, a farsi plasmare dall'azione riformatrice dei sovrani, evolvendosi di fatto rispetto allo stato di ferinità dei tempi di Romolo.

La cacciata di Tarquinio da Roma sembra dunque interpretata da Floro come il culmine del processo evolutivo di un popolo che, acquisita consapevolezza di sé, si ribella ad una forma di governo divenuta intollerabile: in questo senso è da interpretare la forma *perpessus est*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*; il verbo è una forma intensificata di *patior* ed indica l'azione di subire una situazione, una sofferenza fino alla fine.

L'idea espressa dal verbo è ulteriormente rafforzata da *diu* che crea una sorta di paradosso semantico, in quanto un avverbio di durata viene usato in unione con un verbo puntuale; per questa costruzione, tipica del linguaggio dei declamatori, si rimanda a TRAINA 1995, p. 35.

donec aberat: *donec* è una delle forme che il latino usa per esprimere concomitanza ed è tipica del latino poetico e postclassico; in *ThIL* 5, 1, 2001, 63 e ss. si legge che la congiunzione costruita

con l'indicativo denota la durata di tempo durante la quale si svolge una determinata azione; FELE 1975, s. v., nota che il termine, in questo unico luogo, è usato per creare un parallelismo cronologico con l'azione espressa dal precedente *perpatior*, anticipato da *tam diu*; un esempio di questo uso si ritrovano anche in Seneca padre *contr.* 9, 4 (27), 6 (*tamdiu cecidit patrem, donec placeret tyranno satelles*).

EGEN 1882, 29 sostiene che nel testo di Floro *donec* assume invece il valore di concomitanza generica, di solito costruita con il presente indicativo acronico: lo studioso pertanto interviene sul testo accogliendo la lezione *aderat* del codice B, respinta da tutti gli altri editori, e giustificando l'imperfetto sulla base di Tacito *hist.* 1, 9, 1 (*legiones diutius sine consulari fuere, donec missu Galbae A. Vitellius aderat*).

libido: la *libido* rientra nelle caratteristiche tipiche del tiranno: come si legge in ThLL 7, 2, 1334, 80 e ss. questo sostantivo, riferito a magistrati e a uomini di potere, assume il significato di *licentia*, di *superbia* ed è usato per stigmatizzare l'abuso di potere.

In questa accezione il termine è molto attestato in Cicerone

hanc ... inportunitatem: il sostantivo *importunitas* indica l'impudenza, la totale mancanza di considerazione per gli altri: in riferimento a Tarquinio questo termine compare anche in Cicerone *rep.* 1, 62 (*tu non vides unius inportunitate et superbia Tarquinii nomen huic populo in odium venisse regium?*); il sostantivo è unito a *superbia* in *Lael.* 15, 54 (*Quamquam miror, illa superbia et importunitate si quemquam amicum habere potuit*) ed è presente anche in Sallustio *Iug.* 31, 22 (*Nam et illis, quantum importunitatis habent, parum est impune male fecisse*); in Floro il termine è presente anche in 2, 18, 5 (*inportunitate Antonii et Pompeianorum bonorum ... praeda devorata possessio manere non poterat*).

Dal punto di vista stilistico FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che il l'iperbato esalta la deissi.

1 (7), 11 alter: a proposito del responsabile della violenza di Lucrezia la tradizione è varia: Cic. *leg.* 2, 10 attribuisce la colpa a Sesto Tarquinio: *Sex. Tarquinius vim Lucretiae Tricipitini filiae attulit*, così come Val. Max. 6, 1, 1: *a Sexto Tarquinio regis Superbi filio per vim stuprum pati coacta*; la notizia è ripresa da Livio che, in 1, 53, 5, definisce Sesto come il minore dei tre figli del re (*Sextus filius eius, qui minimus ex tribus erat*) ed è confermata anche da Ovidio *fast.* 2, 691 (*namque trium minimus, proles manifesta Superbi*). Dionigi, in 4, 63, 1, concorda sul numero dei figli, ma considera Sesto il maggiore, così come aveva scritto Cic. *rep.* 2, 25 [46]: *cum maior eius filius Lucretiae Tricipitini filiae Conlatini uxori vim attulisset*.

Nel testo di Floro l'esecutore della violenza non è chiamato per nome, ma è indicato con *alter*; l'uso di questo pronome lascia supporre che in questo punto della narrazione l'autore si sia discostato dalla tradizione per due aspetti fondamentali: poiché il pronome indica normalmente alterità fra due, il secondo della stessa specie, si può ipotizzare che l'autore attribuisse solo due figli a Tarquinio; inoltre l'uso di *alter* sembra fare riferimento ad una persona diversa da Sesto, citato al paragrafo 6 come *filium*; a tal proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che Floro, in 1, 4, 8 qualifica Arrunte Tarquinio come *adulter*.

onoratissimae feminae Lucretiae: si tratta di Lucrezia, figlia di Spurio Lucrezio Tricipitino e moglie di Lucio Tarquinio, detto Collatino: secondo la tradizione la donna fu violentata da Sesto Tarquinio che si presentò a casa sua con l'inganno, sotto le false spoglie di ospite.

Nell'ambito della sintetica narrazione dello stupro, Floro presenta Lucrezia come *onoratissima femina*: il sostantivo *femina* contribuisce a rievocare quelle caratteristiche femminili che avevano suscitato l'attrazione di Sesto; al tempo stesso questo termine suggerisce l'idea di debolezza e l'impossibilità di difendersi rispetto alla violenza che si stava consumando; con questa stessa

accezione *femina* è riferito a Lucrezia anche da Ovid. *fast.* 2, 801: *quid faciat? pugnet? vincetur femina pugnans.*

Questo sostantivo in funzione di apposizione e accompagnato da un attributo è presente soprattutto in Cicerone, mentre un nesso molto simile a quella di Floro è presente anche in Eutr. 8, 2: *nobilissimam feminam Lucretiam.*

stuprum intulisset: il verbo *infero* è usato nell'accezione di infliggere con violenza; in unione a *stuprum* è attestato in Cic. *har. resp.* 8, 94, 3: *qui pulvinaribus Bonae deae stuprum intulerit*) e *off.* 3, 9, 38 (*Itaque hac oportunitate anuli usus reginae stuprum intulit.*

La stessa iunctura coniata da Floro è usata, in riferimento a Lucrezia, anche in *de vir. ill.* 8, 2: *et cum ... Lucretiae stuprum intulisset.*

matrona: in questa frase Floro sintetizza il suicidio di Lucrezia: la donna, non sopportando l'idea che il suo onore sia stato violato, decide di togliersi la vita, dopo aver raccontato al padre e al marito l'accaduto. Nella descrizione di un momento così solenne Floro si riferisce a Lucrezia con il termine *matrona*: in questo sostantivo Floro combina il ruolo quasi sacrale di moglie onesta e casta e l'eroismo quasi virile con cui Lucrezia recupera la sua pudicizia violata.

Anche in questo caso il modello di riferimento di Floro potrebbe essere Ovid. *fast.* 2, 847: *fertur in exsequias animi matrona virilis.*

dedecus ferro expiavit: per descrivere il suicidio di Lucrezia Floro si serve di *expiare*: il verbo fa parte del linguaggio sacrale ed indica l'atto di purificare da una colpa, estinguendola con la morte; altre attestazioni di questo uso si trovano anche in 1, 34 (18), 7: *populus Romanus dedecus quidem praesentis flagitii deditioe Mancini expiavit* e in 2, 8, 9: *quasi plane expiaturus omne praeteritum dedecus.*

La solennità e la "virilità" della punizione che Lucrezia si autoinfligge sono inoltre enfatizzate dalla scelta come strumento di morte del *ferrum*, l'arma da taglio, convenzionalmente riservato agli uomini.

imperium regibus abrogatum: nel racconto di Livio, a cui fa eco Ovidio nei Fasti, la tragedia privata che investe la famiglia di Collatino si trasforma ben presto in una questione pubblica poiché il suicidio di Lucrezia risveglia la *virtus* sopita degli uomini, in particolare di Bruto, e innesca la ribellione che porta alla cacciata dei re da Roma.

Nel racconto di Floro il gesto estremo compiuto dalla donna assume un valore esplicitamente politico, in quanto il suicidio della donna è direttamente collegato con la caduta della monarchia; uno schema analogo è messo in atto da Amp. 29, 1: *populus Romanus ... propter superbiam Tarquini et inlatum Lucretiae stuprum expulsis regibus tutelam sui consulibus praetoribus tribunis plebis commisit.*

Il rapido precipitare degli eventi è reso a livello formale mediante la costruzione di una frase estremamente sintetica, caratterizzata dall'ellissi e dall'asindeto.

Il verbo *abrogare* rimanda al linguaggio tecnico giuridico e, in unione con *imperium*, è attestato in Cicerone *Brut.* 53 (*qui conlegae suo imperium abrogaverit*), in Livio 1, 59, 11 (*ut imperium regi abrogaret*) e in Velleio 2, 2, 3 (*Octavioque conlegae ... imperium abrogavit*).

Per il significato politico del suicidio di Lucrezia si rimanda a Borgo 2011, pp 46 -52.

Flor. 1, 2
Ricapitolazione sui sette re
(1, 8)

Il secondo capitolo dell'*Epitome* si presenta, di fatto come una sintesi del periodo monarchico: pertanto a questa sezione dell'opera è stato attribuito il titolo di *anacephalaeosis*.

Questo sostantivo è un calco dal greco e appartiene al linguaggio tecnico dell'oratoria: secondo la definizione di Quintiliano in *inst.* 6, 1, 1 *anacephalaeosis* è quella ricapitolazione fatta dall'oratore durante il suo discorso, prima di passare all'argomento successivo (*Rerum repetitio et congregatio, quae Graece dicitur anakephalaiosis, a quibusdam Latinorum enumeratio, et memoriam iudicis reficit et totam simul causam ponit ante oculos, et, etiam si per singula minus moverat, turba valet*),

Nel caso del testo in questione, ricapitolare l'età dei re è funzionale a condensare il percorso che ha portato il *regnum* a trasformarsi in *dominatio* e funge quindi da premessa alla trattazione del recupero della *libertas*.

2 (8), 1 Haec est prima aetas populi Romani: l'*incipit* di questo capitolo richiama la sezione introduttiva di *praef. 5* (*prima aetas sub regibus fuit*); il pronome *hic*, in quanto dimostrativo, serve ad indicare concretamente o idealmente qualcuno o qualcosa: la sua collocazione incipitaria induce a pensare che Floro voglia in qualche modo additare e rendere evidente al lettore quella sezione della *tabella* che abbraccia il periodo monarchico.

Come sottolineato da FACCHINI TOSI 1990, p. 28, al testo dell'*Epitome* è sottesa una struttura secondo la quale i concetti chiave dello schema biologico espressi nel proemio vengono ripresi con espliciti riferimenti nei punti nodali della narrazione: pertanto, la stessa struttura della frase in esame è ripresa anche in 1, 17, 1 in riferimento all'*adulescentia* (*haec est secunda aetas populi Romani*) e in 1, 47, 1 in riferimento alla *iuventus* (*haec est illa tertia aetas populi Romani transmarina*).

quasi infantia: come il successivo *quadam, quasi* è usato ancora una volta con il valore di marca attenuativa, per sfumare l'immagine che sta per adoperare; in questo caso, come annunciato nel proemio, l'età monarchica è paragonata all'*infantia*, intesa dall'autore come un periodo di gestazione durante il quale il popolo romano ha sviluppato quelle caratteristiche e quelle istituzioni che sono alla base della sua futura grandezza.

fatorum industria: il sostantivo *industria* è qui usato nell'accezione di *labor*: in questa accezione ritorna soprattutto in prosa, come si legge in *ThLL* 7, 1, 1275, 56 e ss.

Con questo nesso Floro puntualizza che tra le ragioni di grandezza del popolo romano c'è il fatto che la sua storia sembra in qualche modo favorita dagli dei: in questo punto dell'opera l'autore sembra ribadire che la "provvidenziale" successione di sovrani tanto diversi da loro sia in realtà da ricondursi all'iniziativa del fato che ha sempre svolto un ruolo centrale nella storia di Roma, fin dalla partenza di Enea da Troia.

2 (8), 2: dopo una premessa di carattere generale, i rimanenti paragrafi che compongono il capitolo sono dedicati dall'autore alla rievocazione della caratteristica fondamentale per la quale si distinse ciascun re. In particolare, come osservato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, i paragrafi 2 – 4 presentano la medesima struttura: quattro interrogative retoriche, caratterizzata dall'anafora di *quid*, dalla ellissi e dalla medesima disposizione delle parole, sono seguite da una stringata risposta, rappresentata da una principale cui segue una subordinata introdotta da *ut*, volta ad illustrare la prerogativa di ciascun re. Questo ordine e questa simmetria si rompono a partire dal paragrafo 5, dedicato ad introdurre Tarquinio Prisco, il primo dei re stranieri.

ardentius: attraverso questo sostantivo Floro vuole suggerire al suo lettore che il temperamento ardimentoso di Romolo fu necessario affinché fosse occupato il territorio su cui sarebbe sorta Roma. Da un esame di *ThLL* 2, 0, 485, 20 e ss. si ricava che *ardens* è usato per connotare una reazione eccessiva dettata da una vasta gamma di sentimenti, tra cui anche l'ira. Questo aggettivo sembra dunque racchiudere in sé tutta l'ambivalenza che accompagna la figura di Romolo, il *pater patriae* che ha fondato la città di Roma ma che, al tempo stesso si è macchiato dell'omicidio del fratello Remo.

invaderet: il verbo *invado* indica, tra i vari significati, l'azione di prendere il possesso, di mettere le mani qualcosa; in questa accezione ritorna, ad esempio, in Lucano 10, 355 (*inuasit Cleopatra*

domum, nec prodita tantum est), ed in generale è sempre riferito semanticamente alla sfera della guerra o anche dello scontro politico.

FELE 1975 s. v., registra questo luogo sotto la categoria *contra ius fasque*, attribuendo al verbo *invadere* un valore di illegittimità; altri esempi di questo uso si ritrovano in 1, 1 (6), 1 (*Servius Tullius deinceps gubernacula urbis invadit*) in 1, 30, 3 (*quippe regnum pariter et bellum ... Andriscus invaserat*), in 2, 13, 12 (*Gallicam Caesar invadit, Crassus Asiam, Pompeius Hispaniam*).

Non concorda con questa interpretazione FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, secondo la quale il verbo *invado* presenterebbe solo un'allusione al concetto di forza e violenza, ad indicare le lotte che Romolo dovette sostenere per conquistare il regno.

L'allusione all'illiceità dello sforzo violento compiuto da Romolo potrebbe forse essere messo in relazione, ancora una volta, con lo *scelus* del sangue di Remo che bagnò la terra da cui è sorta Roma; DE VIVO 1994, pp. 52 – 58 ha evidenziato come Orazio, in epod. 7, consideri le guerre civili come una diretta conseguenza di questa sorta di peccato originale della città di Roma.

2 (8), 3 religiosius: Numa Pompilio viene presentato da Floro come colui che ha in qualche modo definito il rapporto tra politica e religione; già in 1, 1(2), 1 l'autore ha puntualizzato che l'ascesa al trono di questo sovrano fu favorita dalla sua risaputa devozione (*Numa Pompilius quem ... ultro petiverunt ob inclitam viri religionem*)

ferox populus deorum metu mitigaretur: per le vicende relative al secondo re di Roma Floro sceglie di seguire la tradizione rappresentata dal testo di Livio e presenta Numa come colui che ha stabilizzato lo stato, disciplinando con la religione un popolo indomito.

Per il verbo *mitigare* si noti la ripresa quasi letterale di Livio 1, 19, 2 (*mitigandum ferocem populum*), laddove in 1, 1(2) *redigere* (*eo denique ferocem populum redegit*).

2 (8), 4 militiae artifex: questa *iunctura* è usata dall'autore per sintetizzare il concetto secondo il quale Tullo Ostilio fu il primo ad aver dato ad un popolo amante della guerra un ordinamento militare adeguato.

FELE 1975, s. v., registra che *artifex* è un *hapax* nel testo dell'*Epitome*; in *ThLL* 2, 0, 696, 42 - 43, si legge che questo sostantivo è raro presso gli autori più antichi, ma presenta numerose attestazioni in Seneca filosofo e nella *Naturalis historia* di Plinio; unito al genitivo il sostantivo compare anche in Sallustio *Iug.* 35, 5 (*per homines talis negoti artifices itinera egressusque*), in Tacito *Hist.* 2, 86 (*serendae in alios invidiae artifex, discordiis et seditionibus potens*) e in Svetonio *Cal.* 32, 1 (*miles decollandi artifex*).

bellatoribus: questo termine, usato come aggettivo, presenta un colorito epico ed indica *qui bellum est aptus*. Esempi di questo uso si ritrovano in Virgilio *Aen.* 9, 721 (*bellatorque animo deus incidit*) e 11, 700 (*Appenninicolae bellator filius Auni*) e in Silio 1, 218 (*altrix bellorum bellatorumque uirorum tellus*); molto spesso, in poesia, l'aggettivo è associato ad un nome proprio o ad un animale; nel testo dell'*Epitome* il termine in questione presenta in totale tre occorrenze, di cui questa è l'unica al maschile.

acueret ratione virtutem: il verbo *acuo*, in unione ad un nome che esprime un'azione, un'emozione o una qualità, assume il significato traslato di stimolare, intensificare. In questa accezione presenta numerose attestazioni, tra cui Virgilio *Aen.* 12, 850 (*hae ... acuuntque metum mortalibus aegris*), Livio 8, 6, 15 (*curam acuebat quod adversus Latinos bellandum erat*), Valerio Massimo 2, 9, 9 (*ignominia virtutem acuit*), Seneca *epist.* 10, 2 (*animus ... tunc audaciam acuit*); in Floro *acuo* presenta un'ulteriore occorrenza, sempre in riferimento alla virtù, in 1, 19, 3 (*nec*

aliter utraque gente quam quasi cote quadam populus Romanus ferrum suae virtutis acuebat), Ammiano 24, 2, 5 (*ira aciente virtutem*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che la parte iniziale del sostantivo *virtutem* riprende in clausola il precedente *viris*.

aedificator: questo sostantivo rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome*: esso è da intendersi nell'accezione di *amator aedificandi* e, attraverso il suffisso *-tor-*, sintetizza l'incessante attività di edificazione portata avanti da Anco Marcio.

Questo termine ritorna con lo stesso significato in Nepote *Att.* 13, 1 (*Nam cum esset pecuniosus, nemo illo minus fuit emax, minus aedificator*), in Columella 1, 4, 8 (*eleganter igitur aedificet agricola: nec sit tamen aedificator*) e in Giovenale 14, 86 (*aedificator erat Caetronius*).

ut urbem colonia extenderet, ponte iungeret, muro tueretur: l'infaticabilità del costruttore Anco è resa evidente dalla costruzione di questo *tricolon*, caratterizzato dall'asindeto e da un'attenta e simmetrica disposizione delle parole: il sostantivo *urbem* è il complemento oggetto delle tre proposizioni finali ed è posto all'inizio della prima subordinata; successivamente le frasi presentano l'ablativo di mezzo collocato al centro e il verbo alla fine.

È inoltre possibile osservare la piena corrispondenza fonica tra i verbi *extenderet* e *iungeret*, interrotta dalla scelta di *tueretur*, sebbene, sul piano dell'assonanza, la sillaba finale di *tueretur* richiama l'omeoteleuto di *extenderet* e *iungeret*.

2 (8), 5 ornamenta Tarquini et insignia: attraverso questa endiadi Floro sintetizza 1, 1(5), 6 in cui sono elencati tutti gli oggetti importati dall'Etruria da Tarquinio Prisco come contrassegni formali del potere.

Dal punto di vista testuale, la menzione delle vicende che coinvolsero il primo re straniero coincide con la rottura della simmetria che unisce i paragrafi 2 – 4: come sottolineato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, la martellante successione di interrogative retoriche viene meno per gli ultimi tre sovrani, quasi questi ultimi costituissero un blocco a parte rispetto ai precedenti re.

quantam ... dignitatem: questo punto del testo si segnala per la presenza di un forte iperbatò che contribuisce a dilatare e potenziare nella sua carica semantica l'aggettivo *quantus*: con il ricorso a questo stilema Floro rende visivamente l'idea dell'accrescimento del prestigio del popolo romano a seguito della politica di Tarquinio Prisco.

2 (8), 6 actus ... census ... ipsa se nosset Romana res publica: nella trattazione della politica messa in campo da Servio Tullio Floro sceglie di ricordare soltanto il censimento; tuttavia questa iniziativa del sovrano assurge a grande dignità per la frase *nisi ut ipsa se nosset Romana res publica* che sembra ricalcata sulla base del famoso precetto delfico: è come se attraverso il censimento il popolo romano, inteso ancora una volta come un essere vivente, sia arrivato all'autoconsapevolezza ed alla piena conoscenza di sé e delle sue potenzialità.

L'importanza di questa operazione è sottolineata anche dal nesso *Romana res publica* che realizza un'efficace clausola, formata da una successione cretico più dattilo.

Per quanto riguarda l'uso di *ago* in unione al sostantivo *census*, questa *iunctura* presenta numerose attestazioni per cui si rimanda a *ThLL* 3, 0, 807, 82 e ss.

2 (8), 7 inportuna dominatio: la *dominatio* indica un potere tirannico ed è considerata un sinonimo di *regnum*; nonostante i due sostantivi si equivalgano nel loro significato negativo, hanno una storia semanticamente diversa: *regnum* nella sua accezione più corretta, al di fuori di un contesto ideologico, indica un regime costituzionale che vede al vertice un re; il sostantivo ha poi acquistato un senso negativo e spregiativo successivamente alla condanna dell'esperienza della

monarchia. *Dominatio* invece assume fin dall'origine una connotazione negativa: contrariamente a *potestas* indica infatti un potere illegittimo, conquistato ed esercitato con la forza.

In questo punto dell'opera Floro sembra suggerire che il potere regio, con l'avvento dei re stranieri, abbia subito una lenta ma progressiva degenerazione, fino a sfociare apertamente in *dominatio*, in tirannide, con Tarquinio il Superbo.

La carica negativa del sostantivo è ulteriormente amplificata dall'uso dell'aggettivo *inportunus*: questo termine è il contrario di *opportunus* ed indica un qualcosa di sgradevole, non sopportabile; in relazione a sentimenti o a condizioni che riguardano l'uomo questo attributo è presente in Cicerone *Verr.* 2, 1, 8 (*immanis atque importuna natura desiderat*) e 2, 4, 111 (*non importunas istius libidines*), in *leg. agr.* 2, 63 (*ad ... hominum importunam avaritiam*), in *Rab. perd.* 17 (*ex illa crudeli, importuna, non tribunicia actione sed regia*), in Seneca *benef.* 2, 28, 1 (*omnibus his uehementius et inportunius malum est inuidia*) e in Gellio 1, 15 *tit.* (*Quam inportunum vitium plenumque odii... loquacitas*).

Questo passo è inoltre l'unico luogo dell'epitome in cui *dominatio* è usato con il genitivo soggettivo: per ulteriori esempi di quest'uso si rimanda a *ThlL* 5, 1, 1880, 1 e ss.

illius: la posizione di questo aggettivo punta a dare ulteriore enfasi al nome e alla figura di Tarquinio il Superbo.

non nihil, immo vel plurimum profuit: per richiamare l'attenzione del lettore su quanto sta scrivendo, Floro si serve di due figure retoriche, la litote e la *correctio*, che servono a sottolineare e a rafforzare il concetto espresso.

In FELE 1975, s. v., si legge che *non nihil* è attestato, oltre che in questo luogo, anche in *praef.* 3 (*non nihil ut spero, ad admirationem principis populi conlaturus*); *immo* è di solito usato per correggere un giudizio espresso in precedenza e, spesso, è accompagnato da avverbi avversativi che ne intensificano il valore correttivo.

Per quanto riguarda il nesso *immo vel* scelto da Floro, da un esame di *ThlL* 7, 1, 479, 20 risulta che esso è attestato soltanto in Plauto *Truc.* 373 (*immo vel decem*) e in Svetonio *rhet.* 29 (*immo vel magis*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea inoltre la consueta attenzione di Floro per l'aspetto fonico attraverso l'allitterazione *plurimum / profuit*.

cupiditate libertatis incenderetur: l'immagine della folla infiammata da un irrefrenabile desiderio di libertà è ripresa in maniera letterale da Cicerone *rep.* 2, 50, 68 (*sed incenderis (populum) cupiditate libertatis*), laddove in *Phil.* 10, 14 il nesso *cupiditate libertatis* è usato con il verbo *ardeo* (*cum cupiditate libertatis Italia arderet*); un concetto simile è presente anche in Livio 1, 59, 11 (*incensam multitudinem perpulit ut imperium regi abrogaret*); il sostantivo *cupiditas* indica invece un'aspirazione, un desiderio smodato ed ha, normalmente, un'accezione negativa

Il sostantivo *libertas*, è qui usato per definire uno stato di libertà che si contrappone al *regnum*: come sottolineato da PIANEZZOLA 1997, p. 145 questa idea era già presente in Livio 1, 60, la chiusa del primo libro, in cui il periodo regio è contrapposto alla *urbs liberata* (*regnatum Romae ab condita urbe ad liberatam annos ducentos quadraginta quattuor*).

Questo luogo dell'*Epitome* rappresenta la prima attestazione del termine *libertas* nell'intera opera e coincide significativamente con il passaggio dal *regnum* alla *res publica*, nonché, seguendo lo schema biologico della *praefatio*, dall'*infantia* all'*adulescentia*; a tal proposito è significativo sottolineare che l'idea secondo la quale il passaggio dalla prima alla seconda età è favorito da un desiderio di libertà scaturito dall'incapacità del popolo romano di tollerare il regime monarchico

sembrerebbe porre Floro in linea di diretta continuità con le perdute *Historiae ab initio bellorum civilium* di Seneca padre.

Nel frammento della perduta opera paterna riportata da Lattanzio in *inst.* 7, 15, 14, Seneca avrebbe scritto che il popolo romano, insofferente alla tirannide di Tarquinio, decise di liberarsi dal giogo della schiavitù e preferì obbedire alle leggi piuttosto che ai re (*at vero Tarquinio regnante cum iam quasi adulta esse coepisset, servitium non tulisse et reiecto superbae dominationis iugo maluisse legibus obtemperare quam regibus*).

Sembra dunque emergere una piena identità di lettura tra Seneca e Floro circa la durata temporale della prima *aetas* e sull'importanza che in essa assume la *libertas*; a tal proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota come questo sostantivo ricorra con insistenza in 1, 3 (9), registrando tre occorrenze in un solo capitolo (§§ 1; 3; 6).

Per lo schema biologico si rimanda a JAL 1967 pp. LXIX – LXXIX, ALONSO – NÚÑEZ 1982, HAVAS 1983, BESSONE 2008, GALDI 2009, RENDA [in corso di stampa].

Flor. 1, 3
Sul cambiamento di costituzione
(1, 9)

L'evento che sancisce l'inizio dell'*adulescentia* del popolo romano è la conquista della *libertas*, da cui derivò una nuova forma di governo, la *res publica*. Gran parte del capitolo è impiegato nel ricordare i provvedimenti adottati dai consoli, Lucio Giunio Bruto e Valerio Publicola, per garantire l'ordine e la stabilità dello Stato appena nato. Bruto in particolare ebbe tanto a cuore le sorti del popolo libero da arrivare ad uccidere i suoi figli, accusati di aver tramato per riportare i Tarquini in città.

Quando finalmente la nuova forma di governo fu consolidata, il popolo romano fu costretto a combattere con i popoli confinanti una serie ininterrotta di guerre, che dilagarono come un *contagium*: la spinta espansionistica che portò Roma ad impossessarsi di tutta l'Italia centro meridionale viene giustificata come un *bellum iustum*: il popolo romano fu costretto ad impugnare le armi per la propria sopravvivenza in quanto rischiava di morire di fame, non avendo terra da coltivare a disposizione.

Igitur: dopo la pausa narrativa rappresentata dalla ricapitolazione, Floro riprende il suo racconto riassumendo brevemente l'ultimo argomento trattato, il suicidio di Lucrezia e la conseguente cacciata dei Tarquini.

Nel compiere questo lavoro di raccordo l'autore pone *igitur* a inizio del capitolo: questa congiunzione assume il significato di "pertanto, quindi" e la sua collocazione ad inizio di periodo è sempre stata dibattuta dai grandi scrittori, come scrive Quintiliano in *inst.* 1, 5, 39 (*ex quo genere an sit "igitur" initio sermonis positum dubitari potest, quia maximos auctores in diversa fuisse opinionem video, cum apud alios sit etiam frequens, apud alios numquam reperiatur*). L'uso di *igitur* ad apertura di periodo è una caratteristica della prosa storiografica, soprattutto quella di Sallustio.

Bruto Collatinoque: i primi consoli della nuova repubblica furono Lucio Giunio Bruto e Lucio Tarquinio Collatino. Entrambi erano appartenenti alla *gens Tarquinia*: il primo era infatti membro della famiglia reale in quanto figlio della sorella del Superbo e, dunque, cugino del re: così narrano Livio 1, 56, 7 (*comes eius additus L. Iunius Brutus, Tarquinia, sorore regis, natus*), Dionigi 4, 68, 1, *de vir. ill.* 10, 1 (*Iunius Brutus, sorore Tarquini Superbi genitus*) e Dione Cassio fr. 11, 10; il secondo era invece imparentato con i Tarquini in quanto era figlio di Tarquinio Arrunte, detto Egerio, nipote di Tarquinio Prisco che lo prepose a Collazia, come si legge in Livio 1, 38, 1 (*Collatia et quidquid citra Collatiam agri erat Sabinis ademptum; Egerius—fratris hic filius erat regis—Collatiae in praesidio relictus*) e in Dionigi 3, 50, 3; in *de vir. ill.* 8 Collatino viene definito figlio di una sorella di Tarquinio il Superbo.

Per ulteriori dettagli sull'origine e sulla figura di Bruto si vedano MASTROCINQUE 1988 e ROBBINS 1972, pp. 1 – 20.

ducibus et auctoribus: la ribellione del popolo romano e la rivendicazione della propria libertà vengono presentati da Floro come il risultato dell'azione congiunta di Bruto e Collatino.

Cicerone in *rep.* 2, 25 [46] attribuisce il primato dell'iniziativa al solo Bruto, definito *auctor* e *princeps*, una sorta di prototipo dell'*optimus civis* che, al di fuori di ogni *potestas* e degli *ordines*,

assume l'*auctoritas* di capo, cosciente del proprio compito politico; così si legge anche in Tacito *ann.* 1, 1 (*libertatem et consulatum L. Brutus instituit*).

Analogamente, anche in Livio 1, 59, 2 Bruto assume il ruolo di guida degli astanti sconvolti dal suicidio di Lucrezia (*Brutum iam inde ad expugnandum regnum vocantem sequuntur ducem*), così come in Dionigi 4, 84, 1.

Per quanto riguarda l'uso del sostantivo *dux* in unione con *auctor*, esso è attestato in numerosi autori: in particolare in Cicerone i due sostantivi assumono il significato quasi sinonimico di "istigatori"; si veda ad esempio *Sest.* 20 (*non deerit auctor et dux bonis*), *Flacc.* 96 (*harum rerum auctores, duces, principes*), *dom.* 101 (*ut ... non extinctor ... sceleris, sed auctor et dux fuisse videar*); entrambi i sostantivi ricorrono anche in Sallustio *or. Lep.* 27 (*bene iuvantibus divis M. Aemilium consulem ducem et auctorem sequimini ad recipiendam libertatem!*) e in Tacito *ann.* 16, 22 (*aut nova cupientibus auferatur dux et auctor*); nel testo dell'*Epitome* il nesso compare anche in 2, 6, 10 (*passim ab omni parte Italiae duce et auctore belli discursante Poppaedio*).

In proposito di questa *iunctura* FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota la disposizione con ordine sillabico crescente. Riguardo la figura di Bruto in Cicerone si rimanda a LEPORE 1954, pp. 293 – 299.

quibus ultionem sui moriens matrona mandaverat: secondo la tradizione Lucrezia, prima di morire, affidò il compito di vendicare il suo onore violato a quattro persone: oltre ai già citati Lucio Bruto e Tarquinio Collatino, si ricordano Lucrezio Tricipitino, padre della donna, e Marco Valerio. Come si legge in *ThIL* 8, 0, 263, 65 e ss., il verbo *mandare* in riferimento a qualcuno che è sul punto di morire (*moriens*) assume l'accezione di *imperare, praecipere*: si veda ad esempio Ovidio *trist.* 1, 2, 55 (*est aliquid... / in solida moriens ponere corpus humo, / et mandare suis aliqua et sperare sepulcrum*), in Tacito *ann.* 2, 71, 3 (*non hoc praecipuum amicorum munus est, prosequi defunctum ignavo questu, sed quae voluerit meminisse, quae mandaverit exequi*), in Svetonio *Cal.* 3, 9 (*mandaretque domesticis ultionem, si quid sibi accideret*) e *Vesp.* 6, 4 (*extrema obtestatione ultionem mandantis*).

A proposito di *ultio* FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* ritiene che il sostantivo, di grande importanza per l'etica antica, esprima un dovere imprescindibile; l'uso del genitivo in unione con questo termine indica la persona o lo strumento della vendetta: si veda ad esempio Seneca padre *contov.* 1, 3, 6 (*non committam, ut ultionem deorum immortalium morer*), Velleio 2, 65, 1 (*plus Caesarem patris quam se amici ultioni debere*), Quintiliano *inst.* 7, 4, 33 (*ii quorum de ultione quaeritur*), Tacito *ann.* 2, 85 (*cur in uxore delicti manifesta ultionem legis omisisset*) e 15, 61 (*augebatque scelera, in quorum ultionem consenserat*).

La solennità del passo è ulteriormente enfatizzata dal fatto che Floro sceglie di tacere il nome di Lucrezia riferendosi a lei con il sostantivo *matrona*, così come in 1, 1(7), 11: in questo modo l'autore vuole sottolineare ancora una volta il carattere pubblico e, per così dire politico, dell'oltraggio subito dalla donna e delle sue conseguenze; FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* nota che il sostantivo è messo in ulteriore evidenza dalla triplice allitterazione.

ad vindicandum libertatis ac pudicitiae decus: la morte di Lucrezia diventa, nel testo dell'*Epitome*, il pretesto per affermare il primato di due caratteristiche fondamentali dello stato romano, la libertà dal potere tirannico e la moralità; questa idea sembra suggerita dall'attenta selezione delle parole con cui l'autore costruisce questa subordinata finale: il sostantivo *decus*, imparentato etimologicamente sia con *dignitas* che con *fides*, indica l'agire di colui che ispira il proprio comportamento alla virtù; dal punto di vista strettamente morale *decus* appare come il risultato dell'*honestas*; si veda in proposito HELLEGOUARC'H 1963, pp. 413 – 415.

Per quanto riguarda il sostantivo *pudicitia*, esso appartiene alla serie sinonimica *pudicitia – pudor*, caratterizzata dal significato di senso del pudore, ma anche più genericamente, virtù, moralità: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che *pudor* racchiude il concetto più astratto di moralità, mentre la *pudicitia* indica l'insieme delle azioni compiute da chi ha rispetto del *pudor*.

I due termini compaiono insieme, in riferimento alla donna, in Seneca padre *controv.* 2, 7(15), 9 (*feminae quidem unum pudicitia decus est*), in Seneca *dial.* 11, 16, 5 (*maximum decus visa est pudicitia*); il nesso *pudicitiae decus* sembra essere presente oltre che in Floro anche in Silio Italico 13, 821 (*ecce pudicitiae Latium decus, inclita leti / fert frontem atque oculos terrae Lucretia fixos*); la *iunctura decus libertatis* sembra invece attestata nel solo testo dell'*Epitome*.

L'uso di *vindicare* riprende il precedente *ultio*: questo verbo appartiene alla sfera del linguaggio giuridico e può indicare “vantare, nel corso di un giudizio, il diritto su qualcosa”; tuttavia, per slittamento semantico può significare semplicemente rivendicare il possesso di un bene, soprattutto da parte di chi è stato offeso; con questa accezione il verbo ricorre in Ovidio *epist.* 2, 44 (*si de tot laesis sua numina quisque deorum vindicet*) e *nux* 115 (*me, quia nec noceo nec obunctis vindicor hamis, missa petunt avida saxa proterva manu*), in Valerio Massimo 6, 1, 13 (*qui in vindicanda pudicitia dolore suo pro publica lege usi sunt*) in Lucano 8, 327 (*cum Caesaris arma concurrent Medis, aut me fortuna necesse est uindicet aut Crassos*), in Tacito *Germ.* 12, 2 (*Pars multae regi vel civitati, pars ipsi, qui vindicatur, vel propinquis eius exsolvitur*) e in Svetonio *Iul.* 81, 1 (*fore ut illo prognatus manu consanguineorum necaretur magnisque mox Italiae cladibus vindicaretur*); nel testo dell'*Epitome* il verbo è usato con questa accezione in 1, 17(22), 4 (*nunc libertatem, nunc pudicitiam, tum natalium dignitatem, tum honorum decora et insignia vindicavit*).

quodam quasi instinctu deorum: il sostantivo *instinctus* indica appunto ispirazione, afflato e sottolinea, ancora una volta, la partecipazione degli dei e del fato nelle vicende di Roma, in quanto la ribellione del popolo romano è ispirata dalla volontà divina.

Il modello di Floro per questa *iunctura* sembra essere Cicerone *div.* 1, 66 (*cum a corpore animus abstractus divino instinctu concitatur*); un nesso simile si ritrova anche in Valerio Massimo 1, 6 *ext.* 3 (*apes ... Heliconios colles ... dearum instinctu depastae*) e in Seneca *dial.* 9, 17, 11 (*cum (mens) ... instinctu ... sacro surrexit excelsior*).

destituit ... diripit ... consecrate ... transfert: servendosi della consueta modalità dell'elenco, Floro pone sotto gli occhi del lettore i provvedimenti che sancirono la nascita della *res publica*: la rapidità con la quale questi provvedimenti furono adottati è resa sul piano formale da una serie incalzante di coordinate per asindeto. FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.* evidenzia la presenza di *repente* come in 1, 1(1), 16 (*his ita ordinatis repente*), allitterante rispetto a *reges*; l'avverbio qualifica la cacciata dei Tarquini come improvvisa ed inattesa e, al tempo stesso, giustifica la presenza dei quattro verbi al presente, di cui i primi due in allitterazione e omeoteleuto.

bona diripit: questa forma verbale risulta composta da *rapio* con l'aggiunta del prefisso *dis-* e significa “fare a pezzi, disperdere da una parte e dall'altra”; in *ThlL* 5, 1, 1261, 68 e ss. si legge che questo luogo dell'*Epitome* viene registrato tra gli esempi in cui il prefisso *dis-* attenua la sua forza e, di conseguenza, il verbo assume il significato di *abripere, raptim auferre*.

Lo stesso nesso usato da Floro è presente anche in Livio 2, 5, 5 (*direptis bonis regum*) e in 2, 6, 3 (*bona sua diripienda populo dedisse*): lo storico narra che, dopo un primo momento in cui si era accolta l'ipotesi di restituzione dei propri beni ai Tarquini, i senatori si pronunciarono in maniera sfavorevole sia alla consegna che alla conquista, ma chiamarono in causa il popolo, invitandolo a saccheggiare i beni del re: privando infatti Tarquinio della sua forza finanziaria, il senato depotenziava anche ogni possibilità di azione da parte del Superbo.

Un racconto analogo è presente anche in Dionigi 5, 4 – 6, in cui si narra dello scontro tra Bruto, favorevole alla confisca dei beni del re, e Collatino, che suggeriva invece la restituzione: alla fine furono Bruto e il suo nuovo collega Publio Valerio a concedere al popolo di portar via quanto riuscisse a prendere dai beni regi, come si legge in 5, 13, 2.

Per il concetto di *bona regia* si rimanda ad OGILVIE 1965, p. 244.

agrum Marti suo consecrat: l'area consacrata a Marte cui Floro fa riferimento sarebbe poi diventata il Campo Marzio. Livio, in 2, 5, 2, racconta che quest'area, di proprietà dei Tarquini era collocata tra la città di Roma e il fiume Tevere; Dionigi in 5, 13, 2 precisa che la consacrazione era stata compiuta dai predecessori del Superbo e che, successivamente questo territorio, oltre a diventare la più idonea palestra per i giovani, divenne anche pascolo per i cavalli.

Festo 204 L riferisce che un'*Ara Martis* era menzionata in una legge di Numa; a proposito del Campo Marzio come *ager Tarquiniorum* si veda COARELLI 1997, pp. 136 – 148.

in ... libertatis suae vindices: come osservato da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, *vindex* appartiene alla sfera del lessico giuridico; tuttavia in questo luogo dell'*Epitome* il sostantivo è usato in senso traslato, per indicare un difensore, colui che libera dal pericolo i diritti di un singolo o di un'istituzione: con questo stesso significato il sostantivo ricorre in Cicerone *Sest.* 144 (*video Milonem, vindicem vestrae libertatis*) e *de orat.* 2, 199 (*provocationem, patronam illam civitatis ac vindicem libertatis*), in Livio 3, 56, 6 (*audita vox una vindex libertatis*) e in Seneca *benef.* 1, 13, 3 (*Hercules ... malorum hostis, bonorum vindex*).

A proposito del possessivo *suae*, FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, ritiene questo aggettivo sottolinei come la libertà sia considerata oramai un possesso del popolo; un uso simile è presente in Livio 6, 37, 1 (*adfirmabant, nisi alterum ex plebe consulem, custodem suae libertatis, [plebi] fecissent*).

mutato tamen iure et nomine: attraverso il nesso *iure et nomine* Floro sintetizza e al tempo stesso anticipa le prerogative dell'istituto del consolato, che saranno più diffusamente descritte al paragrafo 2; lo stesso nesso si ritrova anche in Cicerone *Verr.* II, 1, 54 (*quas enim sociorum atque amicorum urbis adisti legationis iure et nomine*) e in Tacito *ann.* 2, 73, 3 (*si iure et nomine regio fuisset*).

3 (9), 2 ex perpetuo annum ... ex singulari duplex: dopo la cacciata di Tarquinio il Superbo il potere si esercita nella forma dell'*imperium*, dotato di caratteristiche che lo rendono molto diverso dal *regnum*, oramai divenuto inaccettabile.

Floro puntualizza in primo luogo che il potere consolare, a differenza di quello monarchico, non era un possesso a vita, ma aveva durata annuale: un'analogia considerazione si ritrova in Livio 2, 1, 7 (*Libertatis autem originem inde magis quia annum imperium consulare factum est*); è inoltre possibile che il testo dell'*Epitome* sia stato modello per Eutropio 9, 2 (*et placuit, ne imperium longius quam annum haberent*).

Successivamente l'autore aggiunge che questo stesso potere da un singolo possesso divenne un *imperium* condiviso da una coppia di magistrati: questa notazione è ripresa da Eutropio 9, 1 che spiega che la nomina di due consoli era giustificata dal fatto che, avendo pari autorità, ciascuno tenesse a freno gli eccessi dell'altro (*Hinc consules coepere, pro uno rege duo, hac causa creati, ut, si unus malus esse voluisset, alter eum, habens potestatem similem, coerceret*). Dal punto di vista stilistico questo luogo del testo si caratterizza per la disposizione simmetrica delle parole e per la doppia ellissi del verbo.

placuit: in questo luogo *placuit* è costruito in forma impersonale, seguito da accusativo e infinito; FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, osserva che in questo caso il verbo è usato in senso tecnico, giuridico, per esprimere una decisione del Senato o di un'altra autorità; esempi di quest'uso si ritrovano in

Cicerone *Verr.* II, 2, 95 (*de absente iudicium nullum fieri placere*), *Phil.* 11, 18 (*rogatus est populus, quem id bellum gerere placeret*), *Att.* 4, 2, 4 (*senatui placere mihi domum restitui*), in Livio 3, 50, 14 (*Senatum Sp. Oppius habet. Nihil placet aspere agi*), in Svetonio *Aug.* 44, 3 (*ut ... edixeritque mulieres ante horam quintam venire in theatrum non placere*) oltre che in Eutropio 9, 2 (*et placuit ne imperium longius quam annum haberent*).

solitudo: questo sostantivo è piuttosto ambiguo perché può avere diversi riferimenti: in linea generica indica l'isolamento, riferito sia ad un luogo, ad esempio il deserto, sia a chi si ritrova privo di accompagnamento; esempi di questa seconda accezione si ritrovano in Cicerone *Cluent.* 36 (*inire enim consilium facilius in solitudine, perficere rem eius modi commodius in turba posse arbitrati sunt*) e *off.* 3, 1 (*quae declarat illum et in otio de negotiis cogitare et in solitudine secum loqui solitum*), in Apuleio *met.* 3, 26 (*sic adfectus atque in solitudinem relegatus angulo stabuli concesseram*).

Nel passo in questione il termine *solitudo* indica una sorta di angoscia, la solitudine morale ed intellettuale di chi si trova a gestire il potere da solo; FELE 1975, s. v., rileva che il sostantivo è poco usato in Floro, dal momento che presenta solo tre occorrenze: oltre che nel passo in questione ricorre in 1, 7(13), 14 (*mox, ubi solitudinem vident, pari clamore et impetu invadunt*) e 1, 17(22), 5 (*adeo ut relictis sedibus solitudinem et interitum patriae suae minaretur*).

consulesque appellavit ... ut consulere ... meminissent: in questo punto del testo Floro è molto sbrigativo nel ritenere che *consul* derivi dal verbo *consulere*, in quanto compito dei consoli era quello di curarsi dei propri concittadini; questa stessa interpretazione si ritrova in *de orat.* 2, 39, 165, in cui Cicerone riporta un frammento di un discorso dell'oratore Papirio Carbone (*si consul est, qui consulit patriae, quid aliud fecit Opimius?*) e in *leg.* 3, 8 (*regio imperio duo sunt, iique <a> praeuendo iudicando consulendo praetores iudices consules appellamino*).

Questa etimologia viene messa in discussione da Quintiliano che, *inst.* 1, 6, 32, ritiene un'orribile assurdità la derivazione di *consul* da *consulere*, in quanto il verbo, oltre a significare "provvedere", assume anche l'accezione di "giudicare" (*inde pravis ingeniis ad foedissima usque ludibria labuntur. Sit enim "consul" a consulendo vel a iudicando: nam et hoc "consulere" veteres vocaverunt, unde adhuc remanet illud "rogat boni consulas", id est "bonum iudices*).

Livio, in 3, 55, 11, narra che i due magistrati che, secondo la tradizione e la cronologia varroniana, dal 509 a. C. esercitarono il potere dopo la cacciata di Tarquinio il Superbo furono detti in un primo tempo *praetores*, poi a partire dal V o IV secolo a. C. cominciarono ad essere chiamati *consules* (*iudicem enim consulem appellari. Quae refellitur interpretatio, quod iis temporibus nondum consulem iudicem sed praetorem appellari mos fuerit*).

3 (9), 3 ut... caperent ... dimitterent: le due forme verbali al plurale sono una lezione del codice C e sono preferite dai principali editori moderni di Floro alle forme singolari *caperet* e *dimitteret* tradite dal codice B.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, ritiene che il soggetto di questi verbi non sia il *populus*, ma l'insieme dei *cives* secondo un meccanismo di *variatio* tipico dello stile di Floro.

La lezione di B è accolta da IAHN ed è difesa da LILLIEDAHL 1928, pp. 53 - 54 il quale ritiene come soggetto delle forme *caperet/ dimitteret* la personificazione della *libertas*.

Lucretiae maritum: nel narrare dell'esilio comminato a Collatino Floro si riferisce a quest'ultimo evidenziando la sua condizione di marito di Lucrezia. Nell'operare questa scelta l'autore lascia intendere che Collatino è vittima di una vera e propria beffa: nonostante sia il più danneggiato dall'arroganza del sistema monarchico, dal momento che aveva perso la moglie a seguito della

violenza del Superbo, il console viene addirittura allontanato da Roma da innocente e per motivazioni indipendenti dalla sua volontà.

ob nomen et genus regium ... urbe dimitterent: Collatino viene mandato in esilio per il solo fatto di essere imparentato con i Tarquini. Per esprimere il concetto dell'esilio, Floro si serve del verbo *dimitto*, proprio del linguaggio militare, ma qui usato con un'accezione *de separatione locali*, relativa ad un allontanamento; FELE 1975, s. v. osserva che questo verbo è usato con lo stesso significato in 2, 13, 71 (*filium comitesque ab amplexu dimisit*); l'uso del verbo con l'ablativo senza preposizione è ritenuto da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, una caratteristica della lingua poetica.

Floro suggerisce al lettore che l'entusiasmo per la riconquistata libertà degenera ben presto in una forma di integralismo a causa del quale Collatino subisce una grave ingiustizia.

Questa versione della vicenda sembra dipendere da *rep.* 31[53]: Cicerone sottolinea infatti che Collatino, pur essendo innocente, fu cacciato da Roma per una comune volontà del popolo romano, sulla base di un mero sospetto di parentela (*nostri maiores et Conlatinum innocentem suspicione cognationis expulerunt*).

A favore di Collatino si pronuncia anche Livio: in 2, 2, 2 il Patavino, così come Floro, condanna l'atteggiamento dei *cives* che, per una estrema difesa della libertà, finirono per passare il segno (*ac nescio an nimium undique eam minimisque rebus muniendo modum excesserint*): a farne le spese fu Collatino che riuscì sgradito ai cittadini per l'unico difetto che gli si poteva imputare, la parentela con i Tarquini, come si legge in 2, 2, 3 (*consulis enim alterius, cum nihil aliud offenderet, nomen invisum civitati fuit*).

A differenza della versione fornita da Cicerone e da Floro, però, Livio in 2, 2 11 afferma che Collatino abdicò volontariamente al consolato, dopo le insistenze di Bruto, portavoce della cittadinanza, e del suocero Lucrezio Tricipitino (*consul ... abdicavit se consulatu rebusque suis omnibus Lavinium translatis civitate cessit*): in questo punto della narrazione il testo di Livio concorda con la tradizione rappresentata da Dionigi di Alicarnasso in 4, 12, 1, secondo il quale Collatino rinunciò alla sua carica a seguito delle pesanti accuse che gli mosse il collega Bruto.

Il testo di Livio funge da modello anche per Agostino che in *civ.* 3, 16 imputa a Bruto la fraudolenza con cui obbligò il collega a ritirarsi, omettendo le motivazioni politiche che lo spinsero (*nam Iunius Brutus exhonorum eiecit Urbe collegam Lucium Tarquinium Collatinum*).

Il nome Tarquinio è individuato come pretesto anche in Eutropio 9, 1, 4 (*sed Tarquinio Collatino statim sublata est dignitas. Placuerat enim, ne quisquam in urbe remaneret, qui Tarquinius vocaretur*).

abrogatis fascibus: il verbo *abrogo* appartiene al linguaggio giuridico e assume il significato di "revocare"; in riferimento agli *honores*, ed in particolare al consolato, è usato in Livio, 21, 63, 2 (*quae (certamina) tribunus plebis et quae postea consul prius de consulatu qui abrogabatur, dein de triumpho habuerat*), in Velleio 2, 20, 3 (*ex auctoritate senatus consulatus ei abrogatus est*) e in Tacito *hist.* 4, 47 (*abrogati inde legem ferente Domitiano consulatus*).

A proposito del sostantivo *fascis* FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, commenta che si tratta di una metonimia per *consulatus* o, più genericamente, per *imperium*; in questa accezione il sostantivo è usato anche da Ovidio *Pont.* 4, 9, 4 (*auroram ... bis senos fascis quae tibi prima dabit*), in Seneca *dial.* 9, 1, 10 (*honores fascisque capessere*).

Una *iunctura* molto simile a quella utilizzata da Floro si ritrova in Cicerone *off.* 3, 40 (*Cum Collatino collegae Brutus imperium abrogabat*) e in *Brut.* 53 (*qui collegae suo imperium abrogaverit*).

Horatius Publicola: il racconto di Floro in questo punto del testo è impreciso in quanto il nome del console succeduto a Collatino è tramandato dalle fonti nella forma di *Publius Valerius*, con la sola oscillazione, per il *cognomen*, tra *Publicola* e la variante più antica *Poplicola*.

JAL 1967, p. 121, *ad loc.*, ipotizza che l'imprecisione dell'autore sia da attribuire alla confusione con *M. Horatius Pulvillus*, *suffectus* che, secondo Livio 2, 8, 4, rimpiazzò Spurio Lucrezio e fu collega dello stesso Publicola (*Suffectus in Lucreti locum M. Horatius Pulvillus*).

Per quanto riguarda il *cognomen* di Publio Valerio, si tratta di un nome impegnativo: secondo gli antichi *Publicola* era da intendersi come un equivalente di *plebicola*, ricollegando il soprannome alle riforme popolari introdotte da Valerio agli inizi della Repubblica: così si legge in Livio 2, 8, 1 (*Latae deinde leges, ... quae adeo in contrarium verterent ut popularem (consulem) etiam facerent; inde cognomen factum Publicolae est*), in Dionigi 5, 19, 5 e in Plutarco Publ. 10.

Gli studiosi moderni confermano questa ipotesi ad eccezione di MASTROCINQUE 1984, pp. 218 – 219, che interpreta invece il soprannome come “abitatore di suolo pubblico” con riferimento all'episodio secondo il quale Valerio, per aver distrutto la sua casa sulla Velia, fu ricompensato dal popolo con una porzione di terreno da edificare nel Foro; a questo onore si aggiunge il permesso accordato dal popolo ai *Valerii* di seppellire in città Publicola e gli altri membri della sua *gens*.

Per ulteriori dettagli sul *cognomen* Publicola si rimanda a VOLKMAN VIII A s.v. *Valerius* e a ERNOUT – MEILLET 1967⁴ p. 522.

ex summo studio adnexus: IAHN, HALM e ROSSBACH, seguendo una lezione del codice *B*, omettono la preposizione *ex*, presente in *C* e accolta in testo da Jal, Malcovati e Havas. WÖLFFLIN 1893 p. 452 e GRISET 1913, p. 33 difendono la lezione del codice *C*, ritenendo che *B* abbia tralasciato la presenza di *ex* ritenendola un tratto di arcaismo o africanesimo.

La stessa *iunctura* utilizzata da Floro si ritrova già in Sallustio *Iug.* 43, 4 (*postremo omnis civitas summo studio annitebatur*) e in Apuleio *apol.* 73 (*Haec omnia adnexus impenso studio persuadet*).

ad augendam maiestatem: FELE 1975, s. v., rileva che questo sostantivo, usato in relazione al popolo romano e al suo ordinamento, presenta altre due occorrenze nel testo dell'*Epitome*, in 1, 1(5), 2 (*Hic et senatus maiestatem numero ampliavit*) e in 2, 5, 3 (*senatus exsilio Metelli, damnatione Rutili debilitatus omne decus maiestatis amiserat*).

Dal punto di vista del significato *maiestas* è particolarmente pregnante: HELLEGOUARC'H 1963, pp. 319 – 320, ha dimostrato che l'etimologia di questo sostantivo è collegata con il comparativo *maior* e, per questa ragione, esso indica il potere e la superiorità quasi giuridica del popolo romano; in particolare il nesso *maiestas populi* è usata da Floro nell'intento di sottolineare la condizione di popolo eletto rivestita dai Romani, a cui gli dei hanno concesso la prosperità e la grandezza, nonché il futuro diritto di esercitare la propria superiorità su tutti gli altri popoli.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che la centralità di questo concetto è sottolineata dall'autore anche a livello fonico, con il ricorso ad una doppia serie di allitterazioni (*summo / studio, adnexus / ad maiestatem*).

fascēs ei pro contione submisit: come primo provvedimento Floro ricorda che Publicola introdusse il costume di far abbassare i fasci ai littori quando il console parlava al popolo. La notizia è testimoniata da Cicerone in *rep.* 2, 31, 55 (*eademque mente P. Valerius et fascēs primus demitti iussit, cum dicere in contione coepisset*), in Livio 2, 7, 7 (*vocato ad concilium populo submissis fascibus in contionem escendit*), in Valerio Massimo 4, 1, 1 (*ad tolerabilem habitum deduxit fascēs securibus uacuefaciendo et in contione populo summittendo*), in Quint. *inst.* 3, 7,

18 (*a Publicola fasces populo submittere*) e in *de vir. ill.* 15, 4 (*securis fascibus dempsit eosque in populi contione submisit*).

Per descrivere l'azione di abbassare i fasci Floro si serve del nesso *fasces submittere*, ripreso dal testo di Livio, laddove Cicerone presenta l'unica attestazione del nesso *fasces demittere*: il verbo *submitto* si ritrova principalmente in poesia ed è frequente nella prosa post-augustea, a fronte del classico *demitto*; il preverbo *sub* conferisce al verbo un carattere marcato di deferenza, sottolineando l'umiliazione dell'atto compiuto da Publicola.

La *iunctura* usata da Floro è presente anche in Seneca padre *contr. exc.* 6, 8 (*tibi magistratus suos fasces submittunt*) e in Velleio 2, 99, 4 (*si illa maiestas privata umquam fuit, fasces suos summiserint*); il nesso è inoltre impiegato da Cicerone, questa volta senza alcun riferimento politico, in *Brut.* 6, 22 (*cum tibi aetas nostra iam cederet fascisque submitteret*) e in Plinio *nat.* 7, 31, 112 (*fasces litterarum ianuae summisit is (Pompeius) cui se occidensque summiserat*).

Dionigi in 5, 19, 3 narra invece che il console diede ordine di rimuovere dai fasci le scuri e stabili che queste ultime dovessero essere usate solo fuori città; analogamente scrive Plutarco che in *Publ.* 10, 7 riferisce l'introduzione del costume di inchinare i fasci in assemblea, in presenza del popolo, come segno di rispetto del potere democratico.

A proposito di questo luogo si vedano BOSCHERINI 1975, pp. 142 – 143 e GLADIGOW pp. 306 – 307.

ius provocationis adversus ipsos dedit: Floro attribuisce a Publicola la creazione dell'istituto della *provocatio ad populum*, cioè la concessione ai cittadini del diritto di appello nei confronti di un provvedimento emanato dai consoli e dai magistrati.

Racconto analogo si legge in Livio 2, 8, 2 (*ante omnes de provocatione adversus magistratus ad populum ... gratae in vulgus leges fuere*), in Dionigi 5, 19, 4, in Valerio Massimo 4, 1, 1 (*legem etiam comitiis centuriatis tulit, ne quis magistratus civem Romanum adversus provocationem verberare aut necare vellet*), in Plutarco, *Publ.* 11, 3 e in *de vir. ill.* 15, 5 (*legem de provocatione a magistratibus ad populum tulit*).

Questa notizia è testimoniata anche da Cicerone *rep.* 2, 31 [53 - 54], secondo il quale, però, già i libri pontificali, i libri augurali e le dodici tavole ricordavano una concessione del diritto d'appello fatta dai re in favore del popolo (*legem ad populum tulit eam quae centuriatis comitiis prima lata est, ne quis magistratus civem Romanum adversus provocationem necaret neve verberaret. Provocationem autem etiam a regibus fuisse declarant pontificii libri, significant nostri etiam augurales, itemque ab omni iudicio poenaeque provocari licere indicant XII tabulae conpluribus legibus, et quod proditum memoriae est*).

ne specie arcis offenderet: secondo la tradizione, Valerio Publicola fu sospettato di aspirare alla tirannide perché aveva costruito una casa sulla Velia, zona del colle Palatino.

Cicerone in *rep.* 2, 31[53] specifica che il console cominciò a costruire la casa nel punto più alto di Velia, nello stesso luogo in cui aveva abitato il re Tullo Ostilio (*aedis suas detulit sub Veliam, posteaquam, quod in excelsiore loco Veliae coepisset aedificare eo ipso ubi ac rex Tullus habitaverat, suspicionem populi sensit moveri*).

Il paragone con una rocca era già presente in Livio 2, 7, 6 (*Regnum eum adfectare fama ferebat, quia ... aedificabat in summa Velia: ibi alto atque munito loco arcem inexpugnabilem fieri*) e in Valerio Massimo 4, 1 (*quod aedes suas diruit, quia excelsiore loco positae instar arcis habere uidebantur*); per rendere questo concetto, nell'*Epitome* è presente il nesso *specie arcis*, usato dal solo Floro: il sostantivo *species* assume qui il significato di *simulatio*, *opinio* e in questa accezione presenta numerose occorrenze nell'*Epitome*, per cui si rimanda a FELE 1975, s.v.

Plutarco, in Publ. 10, 3, racconta che il sito su cui sorgeva la casa di Valerio era di difficile accesso e ogni qualvolta il console scendeva in città era accompagnato da un corteo degno di un re.

eminentis aedis suas in plana submitit: per fugare i sospetti del popolo il console decide di abbattere la sua dimora: il suo gesto fu apprezzato al punto che il popolo decise di cedergli un pezzo di terreno da edificare nel Foro, su un successivamente sarebbe sorto il tempio di Vica Pota. La notizia dell'abbattimento è confermata da Valerio Massimo 4, 1 (*aedes suas diruit*), da Plutarco in Publ. 10, 5 e da *de vir ill.* 15 4 (*apud populum quaestus est ... et immisit, qui domum suam diruerent*)

È interessante notare come, invece, in Cicerone e in Livio si racconti che Publicola non avesse ancora portato a termine l'edificazione della casa, ma la distruggesse nello stesso momento in cui la stava costruendo: in *rep.* 2, 31[53] si legge *coepit aedificare*, mentre Livio in 2, 7, 6, attraverso l'uso dell'imperfetto *aedificabat* indica appunto che l'azione della costruzione è ancora in corso; Dionigi in 5, 19, 2 parla genericamente di trasferimento dalla sommità alla base della collina

3 (9), 5 Brutus ... favori civium... velificatus est: a proposito di *velificor* FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che questo termine appartiene al linguaggio tecnico marinaresco. In senso traslato, però, il verbo vale come sinonimo di *favere*, *studere*, *obsequi*, e, costruito con il dativo, indica lo sforzo di chi tenta con ogni mezzo di rendere un servizio a qualcuno; in questa accezione il verbo ricorre, oltre che in questo unico luogo dell'*Epitome*, anche in Cicerone *leg. agr.* 1, 9, 27 (*si qui vestrum spe ducitur se posse turbulenta ratione honori velificari suo*) e in *fam.* 8, 10, 2 (*quare tibi suadeo ... caute perscribas, ne aut velificatus alicui dicaris*).

favori civium etiam domus suae clade et parricidio: i mezzi con i quali Bruto si adoperò per guadagnarsi il favore del popolo romano furono piuttosto discutibili, in quanto coincisero con la rovina della sua casa e l'uccisione dei figli: in tal senso l'accostamento a questi provvedimenti del verbo *velificor* sembra quasi ossimorico.

In aggiunta, FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* nota la disposizione chiasmica dei sostantivi che serve appunto a rafforzare l'antitesi tra *civium* e *domus suae*.

Favor può essere considerato un sinonimo di *benevolentia*: questo sostantivo è molto raro in Cicerone, mentre è del tutto assente in Cesare; conosce invece diffusione a partire dall'epoca augustea, sia in prosa che in poesia; in unione con *civium* il termine compare in Valerio Massimo 6, 9 *ext.* 4 (*nam Alcibiaden quasi duae fortunae partitae sunt, altera, quae ei ... fauorem civium propensum*) e in Seneca *Oct.* 183 (*confirmet animum civium tantus fauor*); Velleio in 2, 43, 3 scrive invece *civitatis favor* (*nobilissima Cn. Dola bellae accusatio et maior civitatis in ea favor*). Per quanto riguarda invece il nesso *domus clades*, esso ricorre in Livio 40, 4, 2 (*Eam crudelitatem, foedam per se, foediorem unius domus clades fecit*), in Ovidio *met.* 3, 257 (*quam clade domus ab Agenore ductae gaudet*) e 8, 542 (*quas Parthaoniae tandem Latonia clade exsatiata domus praeter Gorgen*), in Seneca *Herc. f.* 628 (, in Giovenale 10, 244 (*semper clade domus multis in luctibus*) e in Apuleio, *met.* 10, 4 (*et tam magnam domus cladem ratus indigere ... refert*).

Il sostantivo *parricidium* è qui usato per indicare l'uccisione dei figli: in questa accezione è attestato in Seneca padre, ad esempio il *suas.* 3, 2 in riferimento ad Agamennone che decide di immolare la figlia Ifigenia (*omnia ista patimur, nec parricidium fecimus*), e in Claud. Don. Aen. 6, 820.

cum studere revocandis ... regibus liberos suos comperisset: in questo punto del testo Floro fa riferimento alla congiura dei Vitelli e degli Aquili: alcuni giovani esponenti del patriziato romano, insofferenti nei confronti del regime di libertà e uguaglianza che aveva determinato la perdita dei

privilegi del periodo regio, si accordano segretamente con i messaggeri di Tarquinio per favorirne il ritorno a Roma. Livio in 2, 4, 1 racconta che fra i congiurati c'erano anche Tito e Tiberio, figli di Bruto e nipoti dei Vitelli da parte di madre (*Vitelliorum soror consuli nupta Bruto erat, iamque ex eo matrimonio adulescentes erant liberi, Titus Tiberiusque; eos quoque in societatem consilii avunculi adsumunt*). La congiura fu sventata da uno schiavo che si accorse di uno scambio di lettere, come si legge in 2, 4, 6 (*sermonem eorum ex servis unus excepit*) e denunciò l'accaduto ai consoli (*Postquam datas sensit, rem ad consules detulit*).

Il racconto di Livio trova corrispondenza in Dionigi: in 5, 7, 3 lo storico conferma il ruolo fondamentale svolto dallo schiavo, di cui ricorda anche il nome, Vindicio, così come in Livio 2, 5, 10 (*Vindicio ipsi nomen fuisse*); nel racconto di Dionigi inoltre, in 5, 7, 4 si legge che lo schiavò denunciò l'accaduto dapprima a Valerio Publicola, il quale, successivamente, informò Bruto.

Floro enfatizza il ruolo svolto dai figli di Bruto nella congiura attraverso l'uso del verbo *studeo*, presente qui e in 1, 45, 19 (*non enim provinciae, sed nomini studebatur*), nell'accezione di *operam dare, cupide expetere*: in questo unico luogo il verbo è costruito con il dativo del gerundio; l'uso di *studeo* con il gerundio è presente in Plauto *Stich.* 678 (*lectis sternendis studuimus munditiisque apparandis*) e in un'orazione di Crasso secondo la testimonianza di Cicerone in *de orat.* 2, 225 (*cui rei ... cui virtuti studere? Patrimonione augendo?*).

Risulta poi interessante la disposizione delle forme verbali: l'infinito della subordinata oggettiva *studere* è collocato all'inizio della frase, mentre il verbo principale si trova alla fine, contiguo al verbo della proposizione successiva; la presenza al centro di un periodo di due forme verbali, *comperisset / protraxit*, è una caratteristica tipica dello stile storiografico e crea ulteriori incroci chiasmatici con i verbi delle subordinate successive.

Salta inoltre all'occhio la collocazione del soggetto, *liberos suos*, posto dopo il verbo: in tal modo Floro riesce a suscitare nel lettore non soltanto un senso di attesa, ma anche di ἀπροσδοκετον, di inatteso, in quanto si scoprirà che a essersi macchiati dell'accusa di *regnum*, il più grave dei crimini a Roma, sono proprio i figli del console che ha abbattuto la monarchia.

protraxit in forum et contione media virgis cecidit securique percussit: secondo la tradizione Bruto, venuto a conoscenza della congiura, fece uccidere i suoi figli. La notizia è documentata in Polibio 6, 54, 5, in Livio 2, 5, 5 (*conspectus eo quod poenae capiendae ministerium patri de liberis consulatus imposuit*), in Dionigi 5, 8, 3, in Virgilio *Aen.* 6, 820 (*natosque pater nova bella moventis / ad poenam pulchra pro libertate vocabit*); Valerio Massimo 5, 8, 1 racconta, in una prospettiva quasi teatrale, che Bruto si spogliò dei panni di padre per indossare quelli di magistrato, come fosse una recita da portare avanti fino in fondo (*exiit patrem ut consulem ageret, orbisque vivere quam publicae vindictae deesse maluit*).

Il console decretò che i figli fossero prima sferzati con le verghe e poi colpiti a morte con le scuri: il sintagma floriano *virgis cecidit securique percussit* è ripreso in maniera quasi letterale da Livio 2, 5, 8 (*Nudatos virgis caedunt securique feriunt*) e compare anche in Valerio Massimo 5, 8, 1 (*comprehensos proque tribunali virgis caesos et ad palum religatos securi percuti iussit*) e in *de vir. ill.* 10, 5 (*virgis caesos securi percussit*); il verbo *caedo* indica l'azione di fare a pezzi ed è spesso costruito con l'ablativo strumentale: in relazione a *virgis* il verbo è presente anche in Gracco *orat.* 49 (*virgis caesus est*) e in Cicerone *Verr.* 3, 70 (*qui damnatus erit, inquit, 'virgis ad necem caedetur*); per quanto riguarda *percutio*, questo verbo compare spesso in unione con *securi* nell'accezione di colpire a morte: questo nesso presenta numerose attestazioni in Cicerone, ad esempio *Verr.* 1, 7 (*agunt eum praecipitem poenae civium Romanorum, quos partim securi percussit, partim in vinculis necavit*), *Phil.* 13, 33 (*Securi percussos Petraeum et Menedenum*) e

fin. 1, 23 (*quod vero securi percussit filium*), e si ritrova in Livio 2, 59, 11 (*virgis caesos securi percussit: cetera multitudo sorte decimus quisque ad supplicium lecti*), 8, 27, 7 (*vociferati sunt se, quod castra Romana ingredi ausi essent, a consulibus virgis caesos ac prope securi percussos esse*) e in 30, 43, 13 (*nominis Latini qui erant securi percussi, Romani in crucem sublatis*); Floro accentua ulteriormente la drammaticità di questo episodio in quanto nel suo racconto è lo stesso Bruto ad uccidere i suoi figli colpendoli con quella scure che è anche simbolo del potere consolare; tutte le altre fonti, invece descrivono la fermezza del padre che si limita a guardare con atteggiamento imperturbabile il supplizio dei due giovani, senza mai distogliere lo sguardo: si vedano Livio 2, 5, 8 (*cum inter omne tempus pater voltusque et os eius spectaculo esset, eminente animo patrio inter publicae poenae ministerium*) e, soprattutto, in Dionigi 5, 8, 6.

Dal punto di vista testuale il nesso *securique percussit* è piuttosto discusso: i codici *B* e *R* presentano la lezione *securi percussit*, accolta da IAHN e HALM nelle rispettive edizioni; *securique* è dato invece dal codice *I* ed è accolto in testo da MALCOVATI, JAL ed HAVAS, mentre gli altri codici presentano la lezione *et securi*, accettata da ROSSBACH.

TERZAGHI 1939, p. 156, difende la lezione scelta da IAHN e HALM in quanto ritiene che l'asindeto bimembre rientri in una forma stilistica e retorica cara a Floro.

ut ... publicus parens ... adoptasse sibi populum videretur: attraverso l'uccisione dei suoi figli Bruto dimostra di anteporre il bene supremo dello stato ai suoi interessi privati; in tal senso Floro definisce Bruto padre dello stato.

La triplice allitterazione (*plane publicus parens*), ripresa nel successivo *populum*, mette in evidenza il nesso *publicus parens* che sembra una variazione sul concetto di *pater patriae*: il consueto valore attenuativo di *plane* introduce l'immagine di Bruto che si occupa del neonato Stato come un padre amorevole, difendendolo da qualsiasi minaccia.

3 (9), 6: il paragrafo 6 risulta di particolare interesse perché sembra enucleare quasi un blocco narrativo all'interno dell'Epitome, rappresentato dalle guerre combattute *per Italiam*.

L'incalzante successione di questi eventi bellici è resa attraverso la serrata successione di quattro sequenze temporali, introdotte dagli avverbi *prima ... mox... deinde ... tum*, di cui le prime tre sono caratterizzate da un perfetto parallelismo e dall'anafora della preposizione *pro* che illustra di volta in volta le diverse ragioni del combattimento, tracciando quasi uno schema.

liber populus ... adversus externos ... pro libertate corripuit: in questo punto del testo Floro insiste sul concetto di *libertas*: infatti è proprio la necessità di difendere la libertà appena conquistata a spingere la neonata *res publica* ad impugnare le armi; il termine *exteris* indica i primi nemici che il popolo romano si trovò a fronteggiare, rappresentati da Etruschi e Latini, entrambi sostenitori dei Tarquini; l'aggettivo *exter* è usato in questo unico luogo in forma sostantivata, con il significato di straniero.

Attraverso l'anafora di *pro* con l'ablativo Floro schematizza le guerre combattute dal popolo romano in base allo scopo del conflitto: dopo la difesa della libertà, fu la volta degli scontri con i Latini, Falisci, Veienti e Fidenati a difesa dei confini; successivamente il popolo romano difese i confederati dalle minacce di Galli e Sanniti.

La reiterazione del costrutto *pro* + ablativo è interrotta dall'ablativo semplice di causa *gloria et imperio*: questa *variatio* punta ad enfatizzare il fatto che Roma, dopo la sconfitta di Tarentini, Piacentini, Salentini e Volsini ha sottomesso tutta l'Italia ed è pronta a lanciarsi sul mare, divenendo a tutti gli effetti una potenza imperialistica.

laccessentibus ... usquequaque finitimis: questo ablativo assoluto si caratterizza per il forte iperbato: la presenza dei due avverbi *adsidue* e *usquequaque* rafforza il significato del verbo

laccio che indica provocare, istigare; l'attenzione con cui Floro costruisce la frase sul piano formale vuole rendere evidente al lettore che il popolo romano subì una serie di attacchi ininterrotta nel tempo e nello spazio, di conseguenza la politica militare di Roma non fu che una difesa dalle aggressioni provenienti dall'esterno.

FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, sottolinea, ancora una volta la ricerca dell'autore di effetti fonici, ad esempio attraverso l'iterazione di fonemi interni, come nel caso di *usquequaque*.

SBLENDORIO CUGUSI 1982, 173, a proposito dell'uso di *laccio* con *usquequaque*, ipotizza che Floro abbia potuto tenere presente Catone or. frg. 1, 20 (32M) (*hostium copiae ... contra me sedebant; usquequaque lacessebamur*).

3 (9), 7 patrii solii gleba nulla, sed ... hostile pomerium: per giustificare il fatto che le guerre combattute da Roma furono *bella iusta*, Floro ricorre ad un'argomentazione fortemente patetica: il popolo romano fu costretto a combattere per la propria sopravvivenza in quanto non aveva terra per coltivare.

Per esprimere questo concetto l'autore si serve di due sostantivi specifici: in primo luogo *gleba*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, che indica una *minima agri pars*, una piccola zolla di terreno coltivabile; oltre all'assenza di *ager publicus* Floro afferma che uscendo da Roma si invadeva immediatamente (*statim*) il *pomerium* dei nemici: con questo termine si indica una porzione di suolo che circonda le città Latine ed Etrusche che non può né essere coltivato né oltrepassato da eserciti.

inter Latium atque Tuscos: per mantenere alta l'attenzione del lettore Floro ricorre ad una nuova *variatio*: come sottolineato anche da FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, l'autore affianca un toponimo e un etnico.

quasi in quodam bivio: l'autore insiste sull'espedito dell'esagerazione e, per tradurre in immagine concreta la situazione di difficoltà in cui versava Roma, si serve della metafora del bivio, introdotta sia da *quasi* che da *quodam*; il sostantivo *bivium* è un *hapax* nel testo dell'*Epitome* ed in senso proprio indica l'incrocio tra due strade: in questo caso il bivio è rappresentato dalle porte della città.

3 (9), 8 quasi contagio quodam: per introdurre la serie ininterrotta di guerre che Roma si accinge a combattere viene usata la metafora del contagio: il sostantivo *contagium*, a partire dall'epoca tardo repubblicana, è riferito alle malattie epidemiche; la testimonianza più antica in proposito è offerta da Lucrezio che, in 6, 1235 – 1236, definisce *contagium* il trasmettersi della malattia da un individuo all'altro (*quippe etenim nullo cessabant tempore apisci ex aliis alios avidi contagia morbi*); l'epidemia narrata da Lucrezio venne poi trasformata da Virgilio in un'epizoozia localizzata nel Norico, come in *georg.* 3, 468 – 469 (*continuo culpam ferro compesce, priusquam dira per incautum serpant contagia vulgus*).

Il sostantivo è usato frequentemente in Livio con significato metaforico, come, ad esempio in 39, 9, 1 in relazione alla diffusione dei Baccanali (*huius mali labes ex Etruria Romam veluti contagione morbi penetravit*), in 28, 34, 4 per descrivere la rivolta repressa in Spagna da Scipione Africano (*cum uelut contagione quadam pestifera non Ilergetes modo et Lacetani sed castra quoque Romana insanierint*) e in 28, 27, 11 nell'ambito di un discorso dell'Africano indirizzato ai suoi soldati a seguito della rivolta del suo esercito (*et causa atque origo omnis furoris penes auctores est, uos contagione insanistis*); un uso analogo di questo sostantivo è presente in Sallustio *Cat.* 10, 6 a proposito della diffusione della corruzione a Roma (*post, ubi contagio quasi pestilentia invasit, civitas inmutata, imperium ex iustissimo atque optumo crudele intolerandumque factum*).

Floro usa l'immagine del contagio per esprimere la diffusione della guerra anche in 1, 9(15), 1 (*qui ... quodam contagio belli se Latinis adiunxerant*) e in 2, 17, 5 (*inde contagium serpens causaque bellorum*); così anche Gellio 14, 3, 10 (*tum postea ex alieno certamine ad eos quoque ipsos contagium certationis adspirat*).

In riferimento al sostantivo *contagium* si veda anche STOCK 1997, pp. 64 – 71.

tota Italia sub se redegerunt: l'autore annuncia che a conclusione della seconda *aetas* il popolo romano si ritroverà padrone di tutta l'Italia, così come aveva già anticipato in *praef.* 6 (*Sequens a Bruto Collatinoque consulibus in Appium Claudium Marcum Fulvium consules CCL annos patet, quibus Italiam subegit*).

L'aggettivo *totus* è usato in latino per indicare un'unità compatta, indifferenziata: pertanto il nesso *tota Italia* sembra alludere all'Italia nella sua interezza; il dato qui fornito può essere ricondotto alla volontà di Floro di enfatizzare le conquiste riportate dal popolo romano: storicamente, infatti, nei quasi duecento anni che seguirono la nascita della res publica Roma ha combattuto per assicurarsi la sottomissione della sola Italia centro – meridionale.

Flor. 1, 4
Guerra contro gli Etruschi e il re Porsenna
(1, 10)

In questo *bellum etruscum* Floro sintetizza tutti gli scontri sostenuti dalla neonata *res publica* per impedire che fosse ripristinato il potere monarchico. La guerra combattuta contro Porsenna, re di Chiusi, segnò un momento particolarmente delicato in quanto l'esercito romano patì una sonora sconfitta e fu obbligato ad umilianti condizioni di pace.

Nella rielaborazione di Floro questo episodio poco esaltante della storia del *populus princeps* diventa la cornice per introdurre le imprese eroiche di tre campioni della gioventù romana: Orazio Coclite, Muzio Scevola e Clelia; il loro coraggio fu tale che il re Porsenna, in preda al terrore, fu costretto alla pace.

Per sancire la fine delle ostilità tra Roma e i Tarquini Floro falsa il dato storico ed immagina che Bruto cada sul cadavere di Arrunte Tarquinio, come se, per difendere la *res publica*, volesse inseguire il tiranno anche negli inferi.

4 (10), 1 pulsus ex urbe regibus: la lezione *pulsus ex urbe* è propria del codice C ed è accolta solo da MALCOVATI 1972; tutti gli altri editori moderni di Floro omettono la preposizione *ex*.

Secondo ThL 10, 1, 1011, 72 e ss. il verbo *pello* può essere usato in senso tecnico per esprimere l'azione di mandare un cittadino in esilio; in questa accezione, *ex* con l'ablativo indica invece il luogo da cui si è allontanati.

Questa costruzione è presente in Cicerone *Catil* 3, 16 (*Quem (Catilinam) quidem ego cum ex urbe pellebam*) e in Flacc. 5 (*is qui Catilinam ex urbe pepulit*); nel caso dell'*Epitome pello* è costruito con *ex* solo in questa occorrenza, mentre in 1, 13, 20 è usato in unione con *ab* (*cum ... pulsi ... ab urbe legati ... urbem templum sibi visam, senatum regum esse confiteretur*).

prima pro libertate arma corripuit: questo punto del testo riprende quanto Floro aveva già espresso in 1, 3(9), 6 (*populus Romanus prima adversus exteros arma pro libertate corripuit*).

Porsenna rex Etruscorum: Floro, secondo una tendenza dominante della storiografia su Roma arcaica, presenta Porsenna come re di tutta l'Etruria: analogamente aveva scritto Plinio in *nat.* 36, 91 (*Porsina, rex Etruriae*), Orosio *hist.* 2, 5, 3 (*Porsenna rex Etruscorum*), Ampelio 39, 3 (*Porsenna rex Etruscorum*) e *de vir. ill.* 8, 5 (*ad Porsennam, Etruriae regem*) e 11, 1 (*Porsenna rex Etruscorum*); Livio in 2, 9, 1 scrive invece che Porsenna era in realtà re della sola città etrusca di Chiusi (*Tarquinius ad Lartem Porsennam, Clusinum regem, perfugerant*), così come Dionigi in 5, 21, 1 e *perioch.* 2, 5.

Eutropio, in 1, 11, 1 predilige il termine *Tuscia* al classico *Etruria* (*auxilium ei ferente Porsenna, Tusciae rege*): BORDONE 2015 nota in proposito che nel IV d. C., dopo la creazione della provincia *Tuscia et Umbria*, la denominazione *Tuscia* prevale sia nel linguaggio corrente che in quello ufficiale.

ingentibus copiis aderat: in questo passaggio l'autore sintetizza la drammatica gravità di questo primo attentato alla sopravvivenza della *res publica*: il verbo *adsum*, costruito con il dativo, oltre ad assumere il significato generico di "portare aiuto", indica l'azione di profilarsi con intento ostile, e, in questa accezione, è usato soprattutto da Livio, ad esempio in 22, 32, 2 e 25, 34, 3, e in Stazio *Theb.* 5, 246.

Floro, per enfatizzare l'idea della minaccia che incombe, si serve del nesso *ingentibus copiis* per rappresentare il poderoso dispiegamento di forze messo in campo da Porsenna: l'aggettivo *ingens* indica generalmente qualcosa che è imponente per dimensioni o per importanza, fino ad assumere contorni prodigiosi: questo attributo, dal sapore epico è attestato sia in poesia, Con Ennio, Lucrezio e Virgilio, sia nella prosa storiografica di Sallustio e Livio; in unione con *copiae* questo termine ricorre soprattutto per descrivere le forze messe in campo da Annibale.

Tarquinius manu reducebat: il verbo *reduco* indica l'azione di riportare in patria ed è usato frequentemente in riferimento a prigionieri o esiliati: con riferimento specifico alla restaurazione di un re sul suo trono, il verbo ricorre in Cicerone, in Cesare *civ.* 3, 110, 6 (*Ptolomaeum patrem in regnum reduxerant*), in Livio; il sostantivo *manus* ribadisce invece la natura violenta e aggressiva delle intenzioni di Tarquinio: nell'accezione di *vis et rixa* il termine ricorre in Floro anche in 1, 1(1), 10 (*matrimonia a finitimis petita quia non inpetrabantur, manu capta sunt*), in 1, 32, 2 (*legatosque Romanos, dubium an et manu, certe oratione violavit*) e in 2, 2, 5 (*iniecta manu depulit rostris*).

Livio in 2, 9, 4, lascia intendere che Porsenna di fatto non era ostile all'ordinamento repubblicano romano, ma il suo intervento è determinato dall'opera persuasiva dei Tarquini, andati in esilio a Chiusi; non si tratta quindi di una guerra dettata da convinzioni ideologiche, ma da una contingenza politica (*Porsenna cum regem esse Romae tutum, tum Etruscae gentis regem, amplum Tuscis ratus, Romam infesto exercitu venit*); un'immagine palesemente ostile di Porsenna era invece già tratteggiata da Virgilio che, in *Aen.* 8, 646, insiste sulla potenza dell'azione del re anche attraverso l'uso di *ingens*, ripreso poi da Floro (*accipere ingentique urbem obsidione premebat*); il testo dell'Epitome è, probabilmente, a sua volta modello di Orosio che, in *hist.* 2, 5, 3, inasprisce i toni fino a presentare Porsenna come un fervido sostenitore della monarchia (*Porsenna, rex Etruscorum, gravissimus regii nominis suffragator*).

4 (10), 2 hunc ... et armis et fame urgeret: *urgeo* indica l'azione di cingere d'assedio e, in questo contesto, è costruito con l'accusativo della persona, come anche in 1, 18(2), 21 (*Regulus ... Carthaginem urguebat obsidio*); questo verbo, in unione con l'ablativo *fame*, è usato da Tacito in *hist.* 3, 48, 3 (*ut fractos Vitellii exercitus urbemque externaepis indigam fame urgeret*) e in *ann.* 2, 59 (*seposuit Aegyptum ne fame urgeret Italiam*), così come in Giustino 5, 8, 1 (*hostes ... obsidione circumdata obsessos fame urgent*); il nesso *armis urgeret* sembra invece attestato nella sola Epitome.

Attraverso il riferimento alla *fames* e alle armi Floro allude alle gravi difficoltà che subì il popolo romano: Livio, in 2, 12, 1 racconta infatti che Porsenna, fallito il tentativo di prendere la città d'assalto, decise di espugnarla con un lungo assedio; da tale circostanza scaturì una grave carestia in quanto il grano era scarso e costoso (*Obsidio erat nihilo minus et frumenti cum summa caritate inopia, sedendoque expugnaturum se urbem spem Porsinna habebat*); la notizia è confermata anche da Dionigi 5, 26, 2

occupato Ianiculo: la presenza di un presidio etrusco sul Gianicolo è segnalata anche da Livio in 2, 11, 1 (*praesidium in Ianiculo locato*) e in Dionigi 5, 22, 3; la notizia è poi ripresa da Silio Italico 10, 487 (*tyrannus Ianiculum incumbens u<r>bi*).

ipsis urbis faucibus incubaret: attraverso un'accurata selezione delle parole Floro costruisce un'immagine che ha lo scopo di rendere evidente al lettore che gli Etruschi sono a tal punto vicini da opprimere la città e tenerla in pugno.

A proposito di *incubo*, infatti, FORCELLINI, e poi FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, notano che questo verbo, caratterizzato da un valore durativo, rimanda ad un'idea di immobilità e quindi di

oppressione: racchiude infatti il concetto di *super aliqua re cubare*, e quindi di gravare, di appoggiarsi con tutto il peso, diversamente da *incumbo* che indica invece una minaccia che avanza; in senso traslato e costruito con il dativo, il verbo è usato in riferimento a coloro che si appropriano di un bene in maniera illegittima: esempi si ritrovano in Cicerone *Cluent.* 26 [72] (*qui illi pecuniae quam condiderat spe iam atque animo incubaret*), in Seneca Padre *suas.* 6, 5 (*domi n(ostro) sanguini intestinus hostis incubat*), in Livio 6, 15, 5 (*istos incubantes publicis thesauris*) e nello stesso Floro in 1, 22 (*Sic factum ut haerentem atque incubantem Italiae extorqueret Hannibalem*); in poesia questo uso è attestato in Virgilio *georg.* 2, 507 (*condit opes alius defossoque incubat auro*).

Per quanto riguarda *fauces*, usato in senso traslato ed in riferimento ad un luogo, indica l'imboccatura di un porto o di un fiume, oppure uno spazio angusto, come la gola tra due montagne; tuttavia in questo contesto il sostantivo è usato in riferimento *ad proximitatem locorum*, indicando cioè una distanza spaziale quasi nulla: con questa accezione il sostantivo ricorre anche in Sallustio *Catil.* 52, 35, 5 (*Catilina cum exercitu faucibus urget*) e *hist.* 4, 25, 1 (*ad Siciliam vergens faucibus ipsis non amplius patet milibus quinque et triginta*), in Livio 26, 2, 10 (*Cumas Beneuentum aliasque urbes eos uelut e faucibus Hannibalis ereptas populo Romano restituisse*) e in Stazio *Theb.* 2, 499 (*gemini procul urbe malignis / faucibus urguntur colles*).

Attraverso una studiata selezione delle parole Floro riesce a rappresentare concretamente la situazione di difficoltà in cui versava Roma: attribuendo infatti a *fauces* il suo significato proprio di gola, lo storico sembra rievocare l'insostenibilità dell'assedio di Porsenna grazie all'immagine della città tenuta per la gola dal nemico.

sustinuit, reppulit, ... perculit: la descrizione della durissima offensiva da parte di Porsenna è funzionale a mettere ulteriormente in risalto la vittoria ottenuta, che è presentata come il prodotto dell'azione collettiva del popolo romano.

Floro non si addentra nella descrizione tecnica delle operazioni militari, ma per tradurre la prontezza e la rapidità della controffensiva romana sfrutta l'elemento linguistico, costruendo il testo sulla successione di tre verbi uniti per asindeto; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, pone ancora una volta l'accento sull'effetto fonico, evidenziando che i tre predicati sono in omeoptoto e, nel caso di *reppulit* e *perculit*, quasi in omeofonia.

Dal punto di vista lessicale, *sustineo* e *repello* appartengono entrambi al linguaggio militare e, rispetto al significato, sono disposti in una sorta di *climax* ascendente: i Romani non solo furono in grado di reggere all'assedio dei nemici, ma addirittura li respinsero; in particolare *repello*, in riferimento alla guerra con Porsenna, ricorre anche in Livio 2, 11, 1 (*Porsinna primo conatu repulsus*).

Secondo un uso caro a Floro, le azioni espresse dai due verbi precedenti vengono racchiuse e amplificate dalla forma *percello* che scandisce il momento in cui il *populus princeps* travolse definitivamente il nemico; attraverso l'uso dell'ablativo *admiratione*, l'autore afferma il valore dimostrato dal popolo romano fu tale da atterrire il re Porsenna e spingerlo alla resa.

Il verbo *percello*, in unione con un sostantivo che indica un *motus affectionum* ricorre anche in Cicerone *Cluent.* 38 [106] (*suspicione aliqua percussi repentina de statu suo declinarint*), in Sallustio *Iug.* 42, 1 (*nobilitas noxia atque eo percussa*), in Valerio Massimo 4, 8, 5 (*inopinato gaudio homines percussi*).

ultrō: come evidenziato anche da FACCHINI TOSI, 1998, *ad loc.*, questo punto del testo sarebbe da mettere in relazione con Livio 2, 13, 3: il Patavino, attraverso la ripresa di *ultrō*, osserva infatti che Porsenna avviò spontaneamente delle trattative di pace (*ut pacis condiciones ultrō ferret*

Romanis); In 2, 13, 2 Livio lascia intendere che il re fu spinto a un tale provvedimento (*moverat eum*) per il timore del pericolo cui era esposto, piuttosto che per ammirazione nei riguardi dei Romani (*adeo moverat eum et primi periculi casus ... et subeunda dimicatio totiens quot coniurati superessent*); analogamente Dionigi in 5, 21, 2 scrive che Porsenna fu costretto a intavolare trattative di pace a causa di un agguato organizzato dai Romani. Plutarco Publ. 17, 5 – 18.

cum paene victis: *paene*, pur avendo un valore approssimativo analogo a *quasi*, indica un'approssimazione per difetto ed è da intendersi nell'accezione di "per poco non".

Ricorrendo a questo avverbio Floro smorza la contrapposizione tra il *superior* riferito a Porsenna e *victis* attribuito ai Romani: in tal modo l'autore sembra minimizzare il fatto che il *populus princeps* fu ad un passo dal subire una pesante sconfitta.

Livio in 2, 13, 4 allude a condizioni di pace molto svantaggiose per Roma, che comprendevano la restituzione degli ostaggi e del territorio dei Veienti (*de agro Veientibus restituendo impetratum, expressaque necessitas obsides dandi Romanis, si Ianiculo praesidium deduci vellent*).

Tacito in *hist.* 3, 72, 1 parla espressamente di una sconfitta subita da Roma, così come Plinio in *nat.* 34, 139.

amicitiae foedera feriret: il verbo ferio in senso proprio indica l'azione di colpire; in unione con foedus il verbo assume l'accezione di stringere un trattato ed è attestato in Ennio ann. 32 (*accipe daque fidem foedusque feri bene firmum*), in Cicerone Rab. 6 (*ei quicum foedus feriri in Capitolio viderat*), in Virgilio *Aen.* 10, 154 (*iungit opes foedusque ferit*), in Livio 9, 4, 5 (*paratum se esse foedus cum consulibus ferire*), in Silio Italico 6, 489 (*talia quam uideam ferientis pacta Latinos*).

4 (10), 3 illa tria Romani prodigia atque miracula, Horatius Mucius Cloelia: questo passaggio del testo rappresenta uno snodo importante in quanto suddivide il capitolo in due sezioni: nei paragrafi 1 – 2 Floro ha fornito una descrizione sommaria delle vicende di guerra funzionale a celebrare una vittoria che è stata presentata come il risultato del valore collettivo del popolo romano; a partire da questo momento l'autore abbandona la prospettiva generale per concentrare la sua narrazione sulle imprese di tre specifiche personalità, Orazio Coclite, Muzio Scevola e Clelia, introdotti secondo la consueta modalità dell'elenco, qui caratterizzato da asindeto.

Per introdurre questi tre personaggi Floro si serve di una sorta di endiadi, resa mediante l'accostamento di *prodigia atque miracula*: il sostantivo *prodigium*, può indicare una creatura che presenta caratteristiche fuori dalla norma, sia in senso positivo che in senso negativo; in riferimento ad un essere umano, questo termine ricorre, ad esempio, in Cicerone *Catil.* 2,1 (*nulla iam pernicies a monstro illo atque prodigio moenibus ipsis intra moenia comparabitur*); nel testo dell'Epitome questa è l'unica occorrenza in cui *prodigium* presenta un'accezione positiva.

Analogamente *miraculum* indica qualcosa che suscita ammirazione o stupore: in riferimento all'individuo questo sostantivo ricorre, oltre che in quest'unico passo, anche in Seneca padre, *contr.* 2, 6, 1 (*scio me novum civitatis miraculum incedere, luxuriosum senem*) e in Gellio 9, 4, 9 (*atque esse item alia apud ultimas orientis terras miracula, homines qui "monocoli" appellentur*). FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che il sostantivo *miraculum* è usato da Livio in 2, 10, 5 in riferimento a Orazio Coclite (*ipso miraculo audaciae obstupescit hostes*), mentre, attribuito a Mucio Scevola è presente in Livio 2, 12, 13 (*prope attonitus miraculo rex cum ab sede sua prosilisset*) e in Marziale 1, 21, 3 (*sed tam saeva pius miracula non tulit hostis*).

Per fermare l'attenzione del lettore sul fatto che sta per parlare di personalità fuori dalla norma, Floro si serve anche dell'iperbato (*tria ... prodigia atque miracula*) e dell'ellissi.

qui nisi in annalibus forent, hodie fabulae viderentur: le imprese compiute da Orazio Coclite, Mucio Scevola e Clelia sono presentate come *exempla* del valore dimostrato dal popolo romano durante la guerra; a tal proposito l'autore specifica che i fatti narrati potrebbero apparire leggendari se non facesse fede l'autorevole testimonianza degli *annales*, termine con il quale, a Roma, erano indicati gli *annales pontificum*, cronache annuali redatte dal *pontifex maximus*, sulle quali successivamente si fondarono gli *Annales Maximi*.

È piuttosto improbabile che, in questo luogo del testo, Floro faccia riferimento agli annali dei pontefici come fonte della sua narrazione, anche perché la documentazione annalistica relativa al periodo compreso tra la fondazione della città e l'invasione dei Galli andò perduta a causa di un incendio che distrusse l'archivio: proprio la mancanza di fonti storiche certe è lamentata da Livio in 6, 1, 2 (*si quae in commentariis pontificum aliisque publicis privatisque erant monumentis, incensa urbe pleraeque interiere*).

È più plausibile invece che Floro con *annales* faccia riferimento ad altri storici.

In questa accezione quindi le vicende che l'autore sta per narrare sono presentate come elementi probatori extra tecnici, attinti dalla storia.

4 (10), 4 Horatius Cocles: il paragrafo 4 è dedicato alla rievocazione dell'impresa leggendaria di Orazio Coclite, che per primo osò sfidare Porsenna e il suo esercito. Secondo la testimonianza di Dionigi 5, 23, 3 Publio Orazio era nipote del console Marco Orazio e si reputava discendente di uno di quegli Orazi che combatté contro i tre gemelli albanici; l'eroe ricevette il soprannome di Coclite perché aveva subito una riduzione della vista, avendo perso un occhio in battaglia, come si legge in 5, 23, 2; questa notizia è testimoniata anche da Servio *ad Aen.* 8, 649 (... *luscus coclites dixerunt antiqui et Cyclopes Coclites legimus dictos, quod unum oculum habuisse perhibentur*).

postquam hostes undique instantes: *insto* è qui usato nell'accezione di *urgere, premere* e, in unione con l'avverbio *undique* restituisce l'immagine della città incalzata da ogni parte e stretta nella morsa dell'assedio nemico; in senso ostile e costruito senza il dativo il verbo ricorre soprattutto in Cesare: si veda ad esempio *Gall.* 1, 25, 6 (*Helvetii ... rursus instare et proelium redintegrare coeperunt*) e 2, 25, 1 (*hostes ... ab utroque latere instare*), *civ.* 1, 80, 5 (*instabat agmen Caesaris atque universum imminabat*); esempi sono presenti anche in Livio 6, 23, 2 (*eo magis hostis instare*) e in Sallustio *Iug.* 1, 36, 2 (*Iugurtha ... cedere instanti et paulo post, ne sui diffiderent, instare*).

solus submovere non poterat: secondo la tradizione Orazio Coclite tenendo testa all'esercito nemico dà ordine ai Romani di tagliare il ponte Sublicio, posto alle sue spalle, per impedire agli Etruschi di raggiungere il Gianicolo.

Floro enfatizza l'eroicità del gesto compiuto dal soldato attraverso l'uso di *solus*: questo aggettivo sottolinea il fatto che Orazio si trovò ad affrontare l'accerchiamento dell'esercito etrusco senza compagni, disponendo delle sue sole forze; manca invece ogni riferimento al ruolo svolto dall'esercito romano.

Lo stesso aggettivo è riferito a Coclite anche da Cicerone, in *leg.* 2, 9 (*ut contra omnis hostium copias in ponte unus adsisteret*), in Seneca *epist.* 120, 7, (*Horatius Cocles solus implevit pontis angustias*) e in *Liv. perioch.* 2 (*solus Etruscos sustinuit*); analogamente Valerio Massimo in 3, 2, 2 lascia intuire che l'uomo fosse solo sul campo di battaglia mentre compiva la sua impresa (*Horatius Cocles extremam eius partem occupavit totumque hostium agmen ... infaticabili pugna sustinuit*) e in *de vir. ill.* 11, 1 (*Horatius Cocles ... pro ponte sublicio stetit et aciem hostium sustinuit*).

In tutte le altre fonti, invece, l'eroe non perde mai il contatto con l'esercito romano mentre è impegnato nella sua opera di difesa: Polibio in 6, 55, 1 scrive che Orazio incitava i compagni ad essere rapidi; Livio, in 2, 10, 7 narra invece che il soldato in un primo momento affrontò i nemici affiancato da due uomini valorosi, Spurio Larcio e Tito Erminio (*cum his primam periculi procellam et quod tumultuosissimum pugnae erat parumper sustinuit*); in Dionigi 5, 24, 3 sono i Romani ad avvisare Coclite che il ponte alle sue spalle sta per crollare.

Il verbo *submoveo* è usato nell'accezione di repellere, amovere e, in riferimento a forze nemiche, compare soprattutto negli storici: si vedano ad esempio Quadrigario *hist.* 81 (*venit, accessit, ligna subdidit, summovit Graecos*), Cesare *Gall.* 4, 15, 1 (*tormentis hostis propelli ac submoveri iussit*) e 7, 25, 4 (*omni ex parte summotis hostibus finis est pugnandi factus*), Sallustio *hist.* 2, 98, 4 (*hostis ... ab Alpibus in Hispaniam submovi*).

ponte rescisso: si tratta del ponte Sublicio che, secondo la testimonianza di Livio 1, 33, 6, fu il primo a essere gettato sul Tevere (*ponte sublicio, tum primum in Tiberi facto*); esso aveva la funzione di incorporare il Gianicolo in città unendolo alla riva del Tevere ed era realizzato interamente in legno, secondo la testimonianza di Plinio il Vecchio *nat.* 36, 100 e Plutarco Numa 9. Si veda in proposito OGILVIE 1965, pp. 137 – 139.

Lo stratagemma di distruggere il ponte per bloccare i nemici è documentato unanimemente dalle fonti: si vedano Polibio 6, 55, 1, Cicerone *leg.* 2, 9 (*a tergoque pontem interscindi iuberet*), Livio 2, 10, 7 (*eos ... exigua parte pontis relicta revocantibus qui rescindebant cedere in tutum coegit*), Dionigi 5, 24, 1, Valerio Massimo 3, 2, 1 (*post tergum suum pons abrumperetur*).

Per l'uso del verbo rescindo in riferimento ad un ponte si vedano, oltre al già citato passo di Livio 2, 10, 7, anche Cesare *Gall.* 4, 19, 4 (*Caesar ... se in Galliam recepit pontemque rescidit*), Nepote *Milt.* 3, 4 (*ponte enim rescisso regem vel hostium ferro vel inopia paucis diebus interiturum*) e lo stesso Floro in 1, 45, 3 (*cum inter moras Caesar Rhodani ponte rescisso abstulisset fugam*).

transnatat Tiberim nec arma dimittit: la leggenda narra che, una volta abbattuto il ponte, Orazio Coclite si gettò nel fiume vestito della sua armatura.

Per descrivere questa azione Floro si serve della forma *transnato* che rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome*: si tratta del frequentativo di *transno* e indica l'azione di passare a nuoto da una parte all'altra; con la scelta di questo verbo l'autore si colloca nell'ambito della tradizione liviana, secondo la quale Orazio, dopo aver compiuto il suo atto eroico, ritornò incolume tra i suoi: questo si legge in Livio 2, 10, 11 (*multisque superincidentibus telis incolumis ad suos tranavit*), in Dionigi 5, 24, 3, in Valerio Massimo 3, 2, 1 (*laesus tutum natandi eventum habuit*) e in *de vir. ill.* 11, 1 (*cum quo in Tiberim decidit et armatos ad suos transnavit*).

Polibio invece, la fonte più antica in nostro possesso, in 6, 55, 3 testimonia una versione secondo la quale Coclite, gettandosi nel fiume perse deliberatamente la vita.

Il nesso *nec arma dimittit* ricorre in luogo di *armatus* presente in Livio 2, 10, 11 (*ita sic armatus in Tiberim desiluit*) e ripreso da Valerio Massimo 3, 2, 1 (*armatus se in Tiberim misit*) e da *de vir. ill.* 11, 1 (*armatus ad suos transnavit*).

Il verbo *dimitto* indica propriamente l'azione di disperdere in varie direzioni; tuttavia, in senso traslato, esso assume il significato di *solvere*, di liberare qualcuno o qualcosa dal possesso o dall'autorità: in questa accezione e in unione al sostantivo *arma* il verbo ricorre in Seneca *epist.* 66, 50 (*qui succisis poplitibus in genua se excepit nec arma dimisit*), ma anche in Lucano 3, 367 (*si solus eam dimissis degener armis*) e Silio 7, 632 (*membris dimissa solutis arma fluunt*).

La scelta di Floro di servirsi di questo nesso, in luogo del semplice *armatus*, è probabilmente funzionale alla costruzione di un chiasmo che ha lo scopo di evidenziare al lettore la gravità dello sforzo sostenuto da Orazio Coclite.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, pone ancora una volta l'accento sull'aspetto fonico, sottolineando l'insistenza sulla consonante dentale - *t* -, quasi a enfatizzare lo sforzo prolungato di Coclite.

4 (10), 5 Mucius Scaevola: Floro dedica i paragrafi 5 e 6 alla rievocazione dell'impresa di Gaio Muzio Scevola che, secondo la tradizione, compì una sortita nel campo etrusco per uccidere il re. Secondo la testimonianza di Livio 2, 12, 2 Muzio era un giovane di nobili origini (*C. Mucius, adulescens nobilis*; la notizia è confermata anche da Dionigi in 5, 25, 4 che però attribuisce al ragazzo il cognome di Cordo, attestato anche in *de vir. ill.* 12, 1 (*Mucius Cordus, vir Romanae constantiae*), ma soprattutto in Plutarco *Popl.* 17, 8: lo storico, citando la testimonianza di Atenodoro, afferma che il vero nome di Muzio fosse Ὀψίγγονος, corrispondente al latino *Cordus* che si riferisce ad una condizione particolare della nascita, in quanto significa nato dopo.

A differenza delle altre fonti Plutarco, in *Popl.* 17, 2 ritiene più attendibile la versione secondo la quale Muzio era un giovane che eccelleva in ogni virtù, in particolar modo in quella militare.

regem per insidias ... adgreditur: l'ingresso di Muzio nell'accampamento etrusco è documentato da una pluralità di fonti: Livio in 2, 12, 5 narra che Scevola prima di mettere in atto il suo piano chiese ed ottenne il consenso del Senato ("*Transire Tiberim*" *inquit, "patres, et intrare, si possim, castra hostium volo"* ... *Adprobant patres*); Dionigi in 5, 27, 4 riferisce che Muzio chiese al Senato il permesso di entrare nel campo etrusco in qualità di disertore e di uccidere il re. Floro omette questo antefatto e descrive l'impresa mentre è già in corso, così come aveva scritto anche Cicerone in *Sest.* 21 [48] (*cum ... C. Mucius solus in castra Porsennae venisset*), Valerio Massimo in 3, 3, 1 (*castra eius clam ferro cinctus intravit*) e come si legge anche in Plutarco *Popl.* 17, 2.

frustrato circa purpuratum eius ictu: il piano ordito da Muzio fallisce per un errore di persona: anziché uccidere il re, l'eroe colpisce a morte un suo funzionario.

Secondo il racconto di Livio 2, 12, 7 Scevola uccide lo scrivano di Porsenna, ingannato dal fatto che fosse vestito in modo quasi uguale al re (*cum ... scriba cum rege sedens pari fere ornatu multa ageret ... scribam pro rege obtruncat*); questa testimonianza è ripresa da Dionigi 5, 28, 2, secondo il quale Muzio uccise un segretario del re intento a distribuire la paga ai soldati, tratto in inganno dalla prestanza fisica dell'uomo e dalla veste di porpora.

Una tradizione del tutto differente è attestata in Valerio Massimo in 3, 3, 1: Muzio viene scoperto mentre sta cercando di uccidere il re intento a compiere sacrifici (*immolantemque ante altaria conatus occidere est*); il particolare del sacrificio è ripreso anche da Plutarco in *Popl.* 17, 4 che parla di un braciere preparato per Porsenna che si apprestava a fare un sacrificio, in *Popl.* 17, 3 Muzio colpisce quello che con maggiore probabilità gli sembrasse essere il re.

Il racconto di Floro è vicino al filone rappresentato da Livio e Dionigi; in particolare, per descrivere l'uomo ucciso da Muzio si serve del termine *purpuratus*: questo sostantivo, oltre a riprendere il dettaglio della veste rossa, attestato in Dionigi, indica un dignitario che accompagna il re; in questa accezione il sostantivo è attestato in Cicerone *Tusc.* 1, 43, 102 (*'istis, quaeso' inquit 'ista horribilia mimitare purpuratis tuis*) in Livio 30, 42 (*Sopatrum ex purpuratis et propinquis regis esse*), in Curzio Rufo 3, 2, 10 (*purpuratis solita vanitate spem eius inflantibus*), in Quint. *inst.* 8, 5, 24 (*Alia vana, ut suadentis purpuratis ut Alexandrum Babylonis incendio sepeliant*); in riferimento all'episodio di Muzio Scevola, il *purpuratus* scelto da Floro ricorre anche *de vir. ill.* 11, 2 (*ibique purpuratum pro rege deceptus occidit*).

Per quanto riguarda il participio *frustratus*, esso rappresenta un *hapax* nel testo dell'*Epitome*: questo verbo, usato con significato attivo, significa deludere; in forma passiva invece assume l'accezione di rendere vano: in questo uso ricorre in poesia, soprattutto in Lucano 3, 581 (*quodcumque cadit frustrato pondere ferrum*), in Stazio *silv.* 1, 2, 62 (*levi numquam frustrata sagitta*); come sottolineato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, il nesso coniato da Floro riprende Silio 2, 247 (*frustrato proditus ictu*).

ardentis focus inicit manum terroremque geminat dolo: secondo la leggenda Muzio, per punire la sua mano che aveva sbagliato, la pose su un braciere che già ardeva per i sacrifici e lasciò che bruciasse sotto gli occhi di Porsenna, senza emettere un grido.

Inicio in unione con il sostantivo *manus* presenta tre occorrenze in Floro: compare anche in 2, 2, 5 con il significato di mettere le mani addosso (*Gracchus ... iniecta manu depulit rostris*) e in 2, 12, 9 con allusione all'azione di mettere in catene (*iniecta est barbaris manus*); nel passo in esame il verbo indica proprio l'azione concreta di infilare la mano tra le fiamme.

Questa scelta lessicale sembra porre Floro nell'alveo della tradizione liviana in quanto *inicio*, in riferimento all'episodio di Muzio Scevola, è usato per la prima volta da Livio 2, 12, 13 (*dextramque accenso ad sacrificium foculo inicit*) ed è ripreso da Valerio Massimo in 3, 3, 1 (*dexteram suam ... iniectam foculo exuri passus est*).

In luogo del liviano *foculum*, usato per indicare il braciere, Floro sceglie il più solenne *focus* che, nell'interpretazione di FELE 1975, *s. v.*, alluderebbe agli altari nei templi degli dei: con questa accezione il sostantivo ricorre anche in 1, 1(2), 3 (*focum Vestae virginibus colendum dedit*);

Lo stesso episodio ricorre anche in Seneca *dial.* 1, 3, 5 (*infelix est Mucius quod dextra ignes hostium permit*) e *benef.* 15, 2 (*Mucio manus in hostili ara relictas instar occisi Porsinae fuit*), in Plutarco *Popl.* 17, 4 e in *de vir. ill.* 12, 3 (*ad regem pertractus dextram aris imposuit*); un riferimento alla mano che brucia è presente anche in Silio Italico 8, 389 (*cernitur effugiens ardentem Porsena dextram*).

Il gesto compiuto da Muzio suscitò in Porsenna una paura crescente: *geminus* ha propriamente il significato di raddoppiare, ma, usato in senso più ampio, assume l'accezione di aumentare; per descrivere lo stato d'animo del re Floro si serve di *terror*: questo sostantivo, secondo la definizione di Cicerone *Tusc.* 4, 8[19], indica una paura che sbigottisce e che provoca il pallore e il tremito (*terrorem metum concutientem, ex quo fit ut pudorem rubor, terrorem pallor et tremor et dentium crepitus consequatur*).

Floro è l'unico ad attribuire a Porsenna una reazione di terrore: Livio in 2, 12, 13 descrive un re *attonitus*, che balza dalla sedia per lo stupore dato dall'eccezionalità di quanto ha visto (*prope attonitus miraculo rex cum ab sede sua prosiluisset*); analogamente Plutarco in *Popl.* 17, 4 scrive che il re fu colto da grande ammirazione.

4 (10), 6 «En, ut scias» inquit «quem virum effugeris: il paragrafo 6 si apre con un'allocuzione di Muzio Scevola a Porsenna; è evidente che in questo punto del testo Floro si sia ispirato a Livio 2, 12, 13 (*"en tibi" inquit, "ut sentias quam vile corpus sit iis qui magnam gloriam vident"*).

A segnare un legame tra i due testi concorre soprattutto la presenza di *en*: secondo la testimonianza di *ThLL* 5, 2, 547, 26 e ss. l'interiezione è usata con valore deittico, nell'intenzione di richiamare l'attenzione dell'interlocutore, ma anche del lettore, sul gesto compiuto da Muzio; la particella assume valore analogo anche in Virgilio *Aen.* 9, 52 (*en, ait et iaculum attorquens emittit in auras*). Si veda in proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

La ripresa di questo luogo liviano da parte di Floro non deve essere però concepita come una *imitatio*, ma deve essere letta piuttosto in chiave di *aemulatio*: come evidenziato da BRIQUEL 2010,

pp. 460 – 461 nel testo di Livio *en* introduce una massima di natura morale, inserita nell'ambito di un articolato scambio di battute tra Scevola ed il re; Floro sintetizza il dialogo con una frase energica che funge da preludio al *miraculum* che si sta per verificare.

idem trecenti iuravimus»: il *dolus* cui Floro aveva fatto allusione consiste in uno stratagemma escogitato da Muzio: l'eroe giura il falso inventando che ci sono altri trecento congiurati pronti a tentare di uccidere il re.

Questo piano è testimoniato anche da Livio 2, 13,15 (*trecenti coniuravimus principes iuventutis Romanae ut in te hac via grassaremur*) e in Dionigi 5, 29, 3 ed è successivamente ripreso da Plutarco *Popl.* 17, 6 e da *de vir. ill.* 12, 4 (*ait trecentos adversus eum similes coniurasse*).

La scelta della forma verbale conferisce solennità al discorso di Muzio in quanto *iuro* è il denominativo di *ius* e, pertanto ha una forte carica religiosa, per cui si rimanda a ERNOUT MEILLET, *s. v.*

inmane dictu: attraverso questo nesso, Floro interrompe il racconto dei fatti e si ricava un cantuccio nel quale esprimere un commento rispetto alla materia che sta trattando.

Questo luogo è l'unico caso dell'*Epitome* in cui *immanis* è usato in riferimento a qualcosa di incorporeo con l'intenzione di esaltarne il carattere di enormità, di eccesso; pertanto l'aggettivo può essere inteso con il valore di *excedens*, *ingens*, *nimius*: un nesso analogo a quello usato da Floro si ritrova in Sallustio (?) *rep.* 1, 2, 7 e in Sidonio *epist.* 1, 1, 2 e 5, 5, 1

hic interritus, ille trepidaret: la sezione dedicata a Muzio Scevola si conclude con un confronto tra l'impresa compiuta dal valoroso soldato e la reazione di Porsenna, con l'intento di porre in risalto il coraggio dimostrato dal campione romani.

Il parallelo tra Scevola e Porsenna è costruito subito in chiave di contrapposizione, mediante la correlazione dei dimostrativi *hic ... ille*: in particolare *hic* riferito a Muzio sembra indicare da parte dell'autore una vicinanza che è principalmente psicologica, oltre che fisica, rispetto al re che sembra quasi respinto, in quanto nemico.

All'eroe romano è inoltre riferita la forma *interritus*: questo aggettivo, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, indica la condizione di chi è *impavidus*, cioè di chi non ha paura di nulla, ed è attestato a partire dall'età post augustea; se ne trovano esempi, per la poesia, in Virgilio *Aen.* 5, 863 (*promissisque patris Neptuni interrita fertur*) e Ovidio *met.* 5, 506 (*illa quidem tristis neque adhuc interrita vultu*); in prosa si vedano Velleio 2, 70, 2 (*extentamque cervicem interritus liberto praebuit*), e Seneca *epist.* 59, 8 (*interritus et contra illa ibit et inter illa*).

Alla reazione impavida di Scevola si oppone la paura mostrata da Porsenna: il turbamento del re fu tale da sembrare quasi che a bruciare fosse la sua mano, non quella di Muzio.

Per descrivere lo stato d'animo del re Floro si serve di *trepido*: questo verbo non significa semplicemente tremare, ma indica soprattutto uno stato di agitazione inquieta e febbrile; si veda ad esempio Cesare *Gall.* 6, 37, 6 (*Totis trepidatur castris, atque alius ex alio causam tumultus quaerit*), Virgilio *Aen.* 7, 638 (*hic galeam tectis trepidus rapit, ille trementis / ad iuga cogit equos*), Livio 1, 27, 7 (*Tullus in re trepida duodecim vovit Salios*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia la consueta attenzione di Floro per l'aspetto fonico: si segnala la triplice allitterazione sillabica (*interim / inmane / interritus*) e una parafonia tra *interritus* e *trepidaret*; inoltre l'insistenza dei fonemi - r - e - t -, presenti anche nel successivo *tamquam manus regis arderet*, contribuisce a rafforzare la rappresentazione del re terrorizzato.

4 (10), 7 sic quidem viri; ... ecce et virginum virtus: il paragrafo 7 rappresenta un punto di transizione nella narrazione: dopo aver illustrato le imprese di Orazio Coclite e di Muzio Scevola, Floro afferma di non voler tralasciare le dimostrazioni di coraggio fornite dalle donne.

Questo luogo del testo sembra in qualche modo richiamare Livio in 2, 13, 6, in cui si legge che le donne romane, dopo aver visto gli onori tributati agli uomini per il loro valore, si sentirono spronate a compiere atti di eroismo per la patria (*ita honorata virtute, feminae quoque ad publica decora excitatae*).

Rispetto al testo di Livio Floro, puntando sull'elemento retorico, anticipa al suo lettore che sta per leggere di vicende fuori dalla norma, come testimonia, in primo luogo, l'uso del nesso *ecce et* per introdurre la vicenda di Clelia; a proposito di questa particella, CHAUSSERIE – LAPREE 1969, 545 – 548, osserva che essa è di solito impiegata per presentare, nell'ambito di un racconto, il brusco sopraggiungere di un personaggio o di un evento: assume quindi un ruolo di "rottura"; nel caso specifico degli storici, l'uso di *ecce* è spesso legato ad episodi di carattere insolito e quasi miracoloso: si veda ad esempio Livio 2, 36, 7 (*ecce aliud miraculum: qui captus omnibus membris delatus in curiam esset, eum functum officio pedibus suis domum redisse traditum memoriae est*) e 3, 10, 8 (Ecce ... *Hernici nuntiant Volscos et Aequos, etsi abscisae res sint, reficere exercitus*). L'eccezionalità della vicenda è inoltre testimoniata dal nesso *virginum virtus* che sembra attestato dal solo Floro: la *iunctura* appare in qualche modo ossimorica in quanto suggerisce al lettore che Clelia darà prova di un'intraprendenza e di un coraggio che cozzano con il suo statuto di virgo, alla quale non è consentita nessuna decisione autonoma. Si veda in proposito BELTRAMI 1995, 277 – 278.

una ex obsidibus regi datis ... Cloelia: la tradizione relativa all'impresa compiuta da Clelia è complessa e variegata al suo interno: le fonti sono tuttavia concordi nel ritenere che la ragazza facesse parte degli ostaggi che i Romani furono costretti a cedere a Porsenna in ottemperanza a quelle umilianti condizioni di pace taciute da Floro.

Anche in questo caso l'autore riprende il testo di Livio che in 2, 13, 6 aveva presentato Clelia in qualità di *obses* (*Cloelia virgo una ex obsidibus*); lo stesso sostantivo ricorre anche in Valerio Massimo 3, 2, 2 (*inter ceteras enim virgines obses Porsennae data*) e in *de vir. ill.* 13, 1 (*Porsenna Cloeliam nobilem virginem inter obsides accepit*); analogamente parlano di fanciulle tenute in ostaggio Dionigi in 5, 33, 1 e Silio Italico in 10, 494 – 495 (*una puellarum Laurentum et pignora pacis / inter uirgineas regi tramissa cateruas*).

Plutarco in *Popl.* 18, 3 specifica che le ragazze date a tutela dei patti furono dieci, e tra loro c'era anche la figlia di Valerio Publicola.

elapsa custodiam: il celebrato disprezzo del pericolo Clelia, di fatto, nasconde un'infrazione: attraverso uno stratagemma la ragazza elude la sorveglianza dell'esercito etrusco e guida la fuga delle altre prigioniere; pertanto Clelia compie un gesto che si configura come una grave violazione della *fides*, la norma basilare che regola i rapporti tra popoli anche nemici.

Per rendere questo concetto Floro si serve del verbo *elabor*, qui costruito transitivamente nel significato di eludere, fuggire: lo stesso uso si rintraccia in Tacito, in *hist.* 3, 59 (*obvium illic Petilium Cerialem habuere, agresti cultu et notitia locorum custodias Vitellii elapsam*), in *ann.* 1, 61 (*et cladis eius superstites, pugnam aut vincula elapsi*) e 4, 64 (*statuam vim ignium bis elapsam*). La scelta di Floro richiama sul piano del lessico la forma frustrata, scelta da Livio in 2, 13, 6 (*frustrata custodes*), cui fanno eco anche Valerio Massimo in 3, 2, 2 (*nocturno tempore custodiam egressa*) e *de vir. ill.* 13, 14 (*deceptis custodibus*).

Il motivo dell'inganno quale ispiratore dell'agire di Clelia è invece totalmente esplicito in Dionigi: le prigioniere fingendo di volersi fare il bagno fuggono alla sorveglianza delle guardie. Lo stesso racconto è presente anche in Plutarco *Popl.* 19, 1 – 2 e in *virt. mul.* 14

Virgilio è l'unico che sembra discostarsi dalla tradizione in quanto, in *Aen* 8, 651, scrive che Clelia per poter fuggire spezzò le catene che la tenevano prigioniera (*et fluvium vinclis innaret Cloelia ruptis*): questo dettaglio lascerebbe intendere che la ragazza non fosse semplicemente un *obses*, ma fosse in ceppi. A proposito di questo passo Servio interpreta l'espressione virgiliana *vinclis ruptis* in vari modi, tra i quali come rottura dei patti. Analogamente Silio Italico in 10, 496 parla di disprezzo del re e dei patti (*rege haec et foedere et annis et fluuio spretis*).

per patrium flumen equitabat: Floro racconta che Clelia fuggì dall'accampamento etrusco attraversando il fiume a cavallo; questo particolare è reso attraverso *equitare*: secondo Gellio 18, 5, 9 questo verbo indica sia l'uomo che adopera un cavallo sia il cavallo che trasporta un uomo (*propterea "equitare" etiam, quod verbum e vocabulo "equitis" inclinatum est, et homo eco utens et ecus sub homine gradiens dicebatur*); FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che il verbo è costruito con *per* e l'accusativo *flumen*, in luogo dell'ablativo prosecutivo, per evidenziare l'ampiezza della distanza percorsa da Clelia a cavallo. In *ThL* 5, 2, 729, 40 si legge che *equitare* è usato in riferimento ad una donna in Giovenale 6, 311, con senso chiaramente osceno (*inque uices equitant ac Luna teste mouentur*).

Il racconto di Floro trova conferma nella versione di Valerio Massimo 3, 2, 2 in cui si legge che la ragazza guadò il fiume dopo essere montata a cavallo (*equum conscendit celerique traiectu fluminis*) e in Plutarco *Popl.* 19, 2, in cui è descritta Clelia a cavallo mentre incita le compagne a passare il fiume; secondo *de vir. ill.* 13, 1 la ragazza attraversò il Tevere con un cavallo che le aveva dato la sorte (*equum, quem fors dederat, arripuit et Tiberim traiecit*).

Secondo la testimonianza di Livio in 2, 13, 6 Clelia passò il Tevere a nuoto, sotto una pioggia di dardi nemici (*dux agminis virginum inter tela hostium Tiberim tranavit*): analogamente scrivono anche Dionigi in 5, 33, 1, Virgilio in *Aen.* 8, 651 (*et fluvium vinclis innaret Cloelia ruptis*), Silio Italico 10, 497 – 498 (*et fluuio spretis mirantem interrita Thybrim / tranauit, frangens undam puerilibus ulnis*), Orosio in *hist.* 2, 5, 3 (*virgo Cloelia admirabili transmeanti fluminis audacia permovissent*).

4 (10), 8 rex ... tot tantisque virtutum territus monstris: conclusa la narrazione delle gesta dei tre eroi romani, si insiste ancora una volta sulla paura che colse Porsenna: il participio *territus* riprende infatti *terrorem* del paragrafo 5 e il verbo *trepidaret* del paragrafo 6; Floro è l'unico ad attribuire al re un sentimento così forte come il terrore: le altre fonti parlano piuttosto di stupore e ammirazione: si vedano, ad esempio, Livio 2, 13, 8 (*in admirationem versus*), Plutarco *Popl.* 17, 7.

Il sostantivo *monstris* sembra invece richiamare, secondo un meccanismo a cornice, il nesso *prodigia atque miracula* del paragrafo 3, con cui si era aperto il racconto: secondo la classificazione di Fele 1975, s. v., questo luogo dell'*Epitome* è l'unico in cui il termine *monstrum* conserva l'accezione di evento soprannaturale, in grado di suscitare meraviglia; in questo caso a suscitare ammirazione sono le virtutes dei tre eroi: in *ThL* 8.0.1454.11 e ss. si legge che il sostantivo *monstrum*, usato *cum genitivo definitivo* in riferimento a cose, compare anche in Ovidio *met.* 4, 500 (*attulerat secum liquidi quoque monstra veneni, / oris Cerberei spumas et virus Echidnae*), in Silio 6, 583 (*abripiat poenaeque (Reguli) instauret monstra paternae*), in Plinio *nat.* 8, 55 () e Gellio 11, 7, 8 (*commurmuratio fieri coepta est a plerisque, qui aderant, quasi monstrum verbi admirantibus*).

In *ThL* 8. 0. 1449. 56 si legge inoltre che *monstrum* può essere usato in relazione all'aspetto deforme, *inconcinus*, di qualcuno o di qualcosa; questa seconda interpretazione risulta interessante se si tiene conto che, di fatto, Orazio Coclite, Muzio Scevola e Clelia presentano tutti

una peculiare “anormalità”: i primi due dal punto di vista fisico, Clelia invece per il suo comportamento virile.

A tal proposito Arcella 1985, 29 -31, nota che la guerra contro Porsenna dimostra paradigmaticamente che il popolo romano, non essendo in grado di tenere testa al nemico come popolo in armi, secondo un corretto combattere, preferisce ricorrere a stratagemmi e ad individui straordinari che agiscono fuori dalle linee tradizionali del combattimento e della *fides*.

valere liberosque esse iussit: dopo aver trattato singolarmente delle imprese compiute da Coclite, Scevola e Clelia, Floro opera una sintesi collettiva della sorte dei tre eroi, affermando che furono rilasciati da Porsenna sani e salvi: questo evento, nell’economia della narrazione, segna ufficialmente la fine delle guerre con gli Etruschi.

All’importanza dell’evento corrisponde, sul piano formale, un andamento solenne nella prosa di Floro: da *ThLl* 7, 2, 576, 60 e ss. si evince che il verbo *iubeo* ricorre formalmente in contesti di guerra per decretare accordi o condizioni di pace: si veda ad esempio Cesare *Gall.* 7, 76, 1 (*ille pro meritis civitatem eius immunem esse iusserat*) e Valerio Massimo 4, 8, 5 (*urbes, quae sub ditione Philippi regis fuerunt, liberas atque innumes esse iubet*); analogamente il verbo è usato nelle formule ufficiali di manumissione: si veda, ad esempio, Petronio 54, 5 (*in vicem enim poenae venit decretum Trimalchionis, quo puerum iussit liberum esse*).

Tarquini ... dimicaverunt, donec Arruntem filium regis manu sua Brutus occidit: la guerra contro Porsenna si conclude con la morte vicendevole di Bruto e di Arrunte Tarquinio, figlio del Superbo. Nel rievocare questo episodio Floro innesca un cortocircuito rispetto alla tradizione per due motivi: in primo luogo, nel testo dell’*Epitome* l’attenzione dell’autore è tutta concentrata su Bruto che viene presentato di fatto come colui che ha ucciso Arrunte; lo dimostra l’uso solenne del verbo *occido*, in costruzione con *manu* che secondo *ThLl* 9.2.348.65 e ss. racchiude in sé l’idea della vendetta: questo uso è attestato anche in Valerio Massimo 1, 7 *ext* 2 (*quo occidisse Cassandri manu creditur*) e 5, 6 *ext* 1 (*respondit deus ita finem ei fore, si ipse hostili manu occidisset*), in Seneca tragico *Herc. O.* 1460 (*manibus irati Herculis occidere meruit*) e *Tro.* 941; per il nesso *sua manu* si vedano soprattutto Cicerone *fin.* 2, [20] 66 (*Lucius Verginius ... virginem filiam sua manu occidit*), Quint. *decl.* 315, 1 (*vir fortis desertorem sua manu occidat*) Tacito *ann.* 3, 46, 4 (*illic sua manu, reliqui mutuis ictibus occidere: incensa super villa omnis cremavit*).

Livio invece, in 2, 6, 9, descrive la scena del combattimento come un duello in cui i due combattenti si affrontano con pari ardore, cadendo l’uno per mano dell’altro (*adeoque infestis animis concurrerunt, neuter dum hostem vulneraret sui protegendi corporis memor*): questo stesso racconto è ripreso da Plutarco *Popl.* 9, 4, Eutropio 1, 10 (*in prima pugna Brutus consul et Arruns, Tarquinii filius, in vicem se occiderunt*) e Orosio *hist.* 2, 5, 2 (*Ipse ... cum Arrunte, Superbi filio, congresso sibi commortuoque procubuit*); solo Valerio Massimo in 5, 6, 1 descrive Bruto che galoppa contro Arrunte prima che i due si colpiscano reciprocamente (*Brutus consul primus cum Arrunte ... in acie ita equo concurrat, ut pariter inlatis hastis uterque mortifero uulnere ictus exanimis prosterneretur*).

Questione ben più spinosa è la collocazione cronologica di questo episodio: l’intera tradizione storica colloca lo scontro tra Bruto e Arrunte durante la prima guerra per la restaurazione dei Tarquini, quella combattuta contro le città di Veio e Tarquinia, cui seguì il combattimento nella selva Arsia che, grazie ad un prodigio, decretò la definitiva vittoria dei Romani; a questa prima guerra ne seguì una seconda che vide come alleati dei Tarquini i Chiusini.

Floro riordina e rielabora il passato in modo da racchiudere in un *bellum etruscum* tutti i tentativi operati dai Tarquini per riaffermare il potere monarchico sulla città di Roma: questo procedimento

rappresenta un *unicum* e non trova riscontro in tutta la tradizione, dal momento che la guerra contro Porsenna sembra costituire un blocco narrativo a sé stante entro il quale si esauriscono tutti gli sforzi operati dalla *res publica* per salvaguardare la propria esistenza dalla minaccia monarchica. In quest'ottica la morte del primo pater della patria e il figlio dell'ultimo re di Roma rappresentano idealmente la fine di un'epoca e anticipano di fatto un tempo nuovo, inaugurato dalla battaglia contro i Latini, durante la quale il popolo romano combatte per i confini e non più per la sua libertà. Per operare questa costruzione, Floro deve necessariamente sacrificare il dato storico, posticipando la morte di Bruto e rendendola un'appendice della guerra contro Porsenna.

superque ipsum mutuo volnere exspiravit: nella rappresentazione di Floro Bruto esala l'ultimo respiro sul corpo di Arrunte, per una ferita che si sono inflitti reciprocamente.

Per descrivere la morte di Bruto l'autore si serve del verbo *exspiro*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, qui usato come sinonimo di *pereo*, quindi di morire; in questa accezione il verbo è usato soprattutto dagli autori augustei: si vedano ad esempio Virgilio *Aen.* 10, 731 (*infelix Acron ... / tundit humum exspirans infractaque tela cruentat*), 10, 738 (*ille autem exspirans*), 11, 865 (*illum exspirantem socii atque extrema gementem*), in Orazio *epod.* 5, 91 (*ubi perire iussus exspiravero*); in *ThLl* 5.2.1903.3 e ss. si legge inoltre che *exspiro* può indicare il singolo che muore combattendo per la patria: si vedano Livio 1, 25, 5 (*duo Romani super alium alius ... exspirantes corruerunt*) e 28, 28, 11 (*si ego morerer, mecum exspiratura res publica, mecum casurum imperium populi Romani erat?*), Valerio Massimo 3, 2, 18 (*parvulis et extremis spiritus reliquiis ne res publica exspiraret effecit*), ma anche Plinio *paneg.* 57, 4 (*non illos, qui exspirante iam libertate per vim ac tumultum creabantur*).

Per quanto riguarda il nesso *mutuo volnere* ricorre soprattutto in Ovidio, ad esempio in *met.* 3, 123 (*Marte cadunt subiti per mutua vulnera fratres*), 7, 139 (*terrigenae pereunt per mutua vulnera fratres / civile cadunt acie*), 14, 759 (*capta dei nympha est et mutua vulnera sensit*) e *trist.* 2, 319 (*cur tacui Thebas et uulnera mutua fratrum*), in Seneca Padre *contr.* 10, 5, 8 (*in mutua vulnera armabimus manus*) e *suas.* 7, 14 (*Iuba et Petreius mutuis vulneribus concucurrerunt*); il testo di Floro viene inoltre rispreso in maniera quasi letterale in *de vir. ill.* 10, 6 (*ubi ambo mutuis vulneribus ceciderunt*).

Dal punto di vista formale FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, mette in risalto la cura di Foro per la ricerca dell'effetto fonico, ottenuta attraverso la ripetizione della consonante –s– sembra riprodurre l'ultimo respiro, esalato al momento della morte.

plane quasi adulterum ad inferos usque sequeretur: per fissare nella memoria del lettore l'idea di Bruto strenuo ed inarrestabile difensore della libertà Floro si serve di un'immagine potente e patetica al tempo stesso, introdotta, come di consueto con quasi, in questo caso rafforzato dall'avverbio *plane*: il console è rappresentato mentre continua ad inseguire il suo nemico anche negli inferi.

In questa prospettiva risulta interessante il fatto che Arrunte non venga nominato espressamente, ma vi si alluda attraverso il sostantivo *adulter*: sembra dunque evidente che Floro, in questo caso, ritenga Arrunte Tarquinio colpevole della violenza subita da Lucrezia, laddove la tradizione è concorde nel ritenere autore dello stupro Sesto Tarquinio: si veda in proposito *infra* 1, 1(7), 11.

Manipolando il dato storico l'autore consacra drammaticamente Bruto come strenuo difensore dello stato e della *libertas*, impegnato per l'eternità, persino negli Inferi; nella lotta contro il tiranno; in proposito Facchini Tosi 1998, *ad loc.* nota che la preposizione *ad* premessa a *usque* designa appunto la continuità nello spazio

Flor. 1, 5
Guerra contro i Latini
(1, 11)

Il capitolo è incentrato sulla rievocazione dei fatti relativi alla guerra latina, combattuta dai Romani contro i Latini tra il 499 e il 496 a. C. nei pressi del lago Regillo. Secondo i dettami della tradizione storiografica Floro, nel rievocare i fatti, presenta innanzitutto le cause che portarono al conflitto: la guerra scaturì da una matrice quasi psicologica, l'invidia dei Latini nei riguardi della crescente potenza romana. Per rendere comprensibile e manifesto al lettore l'orrore provocato da quella guerra, Floro racconta di un intervento sul campo di battaglia degli stessi Dioscuri, Castore e Polluce.

Analogamente tutto il valore del popolo romano è incarnato e reso concreto dalla figura di Cincinnato, modello del *civis* per eccellenza, dedito al lavoro dei campi e ad una vita rigorosa. Proprio a proposito della figura di Quinzio Cincinnato il testo dell'epitome si distacca dalla tradizione letteraria: Floro infatti sostiene che il valoroso contadino, a conclusione del conflitto, rifiutò la dittatura per ritornare al suo aratro. La notizia del ritorno nei campi di Cincinnato, dopo Floro, è testimoniata solo nel *de viris illustribus* e, successivamente, nel Convivio di Dante, probabilmente attento lettore del testo dell'*Epitome*.

5 (11), 1 *adserebant*: Floro prosegue il racconto delle richieste di aiuto e delle alleanze che i Tarquini cercarono di stringere per rientrare a Roma dopo essere stati scacciati, nella speranza di poter ritornare a regnare sulla città. A tal proposito l'utilizzo del verbo *assero* in senso traslato rispetto al suo originario significato giuridico, nell'accezione di difendere e sostenere, sottolinea la volontà da parte dei latini di appoggiare i sovrani etruschi contro Roma. Il verbo ricorre sette volte in Floro con questo significato. Si veda in proposito FELE 1975 *ad loc.*

aemulatio et invidia: nell'illustrare gli antefatti della guerra latina, l'autore comincia con il rievocare le cause reali che portarono allo scontro; servendosi di questa coppia di sinonimi, Floro mette in luce come all'origine del conflitto ci sia una motivazione quasi psicologica: la guerra sembrerebbe essere stata scatenata da un sentimento di rivalità che i Latini nutrivano nei confronti dei Romani. Il sostantivo *aemulatio* ricorre quattro volte in Floro, in tutti i casi con accezione negativa. Relativamente più frequente è invidia, con le sue sei occorrenze. Si veda in proposito FELE 1975 *ad loc.* Il nesso *aemulatio et invidia* ricorre in Tac., *hist.* 1, 65 (*unde aemulatio et invidia et uno amne discretis conexum odium*); 2, 21 (*fraude inlata ignis alimenta credidit a quibusdam ex viciniis coloniis invidia et aemulatione*); 2, 101 (*prodito Galba vilem mox fidem aemulatione etiam invidiaeque*); 3, 65 (*tamquam invidia et aemulatione fortunam fratris moraretur*). L'invidia dei Latini nei confronti della crescente potenza romana è individuata come causa della guerra anche da Plutarco, *Coriol.*, 3, 1.

qui foris dominabatur saltem domi serviret: attraverso le contrapposizioni *foris/domi*, *dominabatur/serviret* Floro rende esplicito il fatto che l'insofferenza dei Latini nei confronti dei Romani è dovuta essenzialmente alla progressiva affermazione della loro autorità, da qui nasce quindi il desiderio di vederli asserviti ad un regime politico di tipo monarchico. L'alternanza *foris/domi* è attestata anche in Cicerone, *Phil.* 2, 69 (*cum foris clarus, tum domi admirandus*).

Latium: in questo caso il toponimo sembra usato metonimicamente per fare riferimento alle città di Cora, Pomezia, Lanuvium, Ardea, Tivoli che si erano riunite in un'associazione politico militare denominata lega latina, con capitale Aricia, probabilmente preesistente al dominio etrusco dei

Tarquini a Roma. Un riferimento ad un'associazione di trenta città unite contro Roma è presente in Livio, 2, 18, 3 (*triginta iam coniurasse populos concitante Octavio Mamilio satis constabat*).

Mamilio Tusculano duce: Ottavio Mamilio, era il genero di Tarquinio il Superbo, come si legge in Livio, 2, 15, 7 (*Tarquinius spe omni redivit incisa exulatum ad generum Mamilium Octavium Tusculum abiit*), e ispiratore della lega latina, Livio 2, 18, 3 (*triginta iam coniurasse populos concitante Octavio Mamilio satis constabat*). Era anche signore di Tuscolo, luogo dove si rifugiò Tarquinio dopo che aveva visto sfumare la speranza di ritornare a Roma a seguito della spedizione di Porsenna, come si legge in Eutropio, 1, 11, 2; Dionigi 4, 45 (λογιζόμενος δ' ὁ Ταρκύνιος... τὸν ἐπιφανέστατον ἐκ τοῦ Λατίνων ἔθνους καὶ πλεῖστον ἀπάντων δυνάμενον ἐσπούδαζε φίλον ποιήσασθαι τῷ γάμφου ζεύξας τῆς θυγατρὸς, ὃς ἐκαλεῖτο μὲν Ὀκταοῦιος Μαμίλιος), de vir. ill. 16, 1.

quasi in ultionem regis: attraverso l'uso di *quasi* Floro sembra chiarire che la causa ufficiale addotta per la guerra, la volontà di vendicare il re Tarquinio dall'oltraggio ricevuto a seguito della cacciata da Roma, sia in realtà soltanto un motivo apparente e pretestuosa da parte dei Latini. Il nesso *in ultionem* ricorre frequentemente in Floro.

5 (11), 2 apud... dimicantur: il lago Regillo era un lago di origine vulcanica situato nelle vicinanze di Roma, presumibilmente nella pianura delimitata da Monte Porzio Catone e Colle di Sant'Isidoro. È il luogo che fece da scenario alla battaglia combattuta e vinta dai Romani contro i Latini fra il 499 e il 496 a. C., come è testimoniato da Cicerone *nat. deor.* 2, 6 (*apud Regillum bello Latinorum cum A. Postumius dictator cum Octavio Mamilio Tusculano proelio dimicaret*); 3, 5, 11 (*at enim praesentis videmus deos, ut apud Regillum Postumius dictator cum Octavio Mamilio Tusculano proelio dimicaret*); Liv 2, 19, 3 (*A. Postumius dictator, T. Aebutius magister equitum, magnis copiis peditum equitumque profecti, ad lacum Regillum in agro Tusculano agmini hostium occurrerunt*); Plinio NH 33, 38, 4 (*A. Postumius ... apud lacum Regillum castris Latinorum exurgnatis*); Valerio Massimo 1, 8, 1 (*cum apud lacum regillum A. Postumius dictator et Tusculanorum dux Mamilius Octavius magnis viris inter se concurrerent*); de vir. ill. 16, 1; Dionigi 6, 13 (ταῦτα μαθὼν ὁ Ποστόμιος ἐξεβοήθει διὰ ταχέων πρὶν ἢ συνελθεῖν τοὺς πολεμίους ἅπαντας; ἀγαγὼν δ' ἐν νυκτὶ τὴν σὺν αὐτῷ στρατιὰν πορεῖα συντόνῳ πλησίον γίνεταί τῶν Λατίνων ἐστρατοπεδευκότων παρὰ λίμνην Ἰρηγίλλη καλουμένη ἐν ἐχυρῷ) Plutarco *Coriol.* 3 e *Aemil. Paul.* 25. Si veda in proposito PARETI 1959.

Marte vario: Personificando la guerra nell'immagine del dio Marte, Floro si serve di questa espressione per condensare le alterne vicende del combattimento, che viene descritto in maniera più ampia da Livio nei capitoli 19 e 20 del libro 2 e da Dionigi di Alicarnasso nei capitoli 11 – 13 del libro 6. Secondo la versione fornita da Livio in 2, 19, 5 (*non enim duces ad regendam modo consilio rem adfuere, sed suismet ipsi corporibus dimicantes miscuere certamina*) il combattimento fu a tal punto acceso che gli stessi comandanti non si limitarono a dare disposizioni, ma intervennero personalmente in battaglia. L'espressione usata da Floro ricorre anche in Quint., *inst.* 8, 6, 24 (*vario Marte pugnatum*) e in Gell. 6, 3, 52.

Postumius ipse dictator: si tratta di Aulo Postumio che fu dittatore a Roma nel 499 o 496 a. C.

Signum...datum: secondo la versione fornita da Floro, lo stratagemma di lanciare l'insegna contro i nemici sarebbe un'innovazione introdotta da Postumio. In realtà, secondo quanto riferito da Frontino in *Stratag.* 2, 8, 1 (*Servius Tullius adulescens proelio, quo rex Tarquinius adversus Sabinos conflixit, signiferis segnius dimicantibus raptum signum in hostem misit*), questa tecnica di combattimento sarebbe stata adottata per la prima volta da Servio Tullio durante la battaglia che vide contrapposto Tarquinio Prisco ai Sabini (*raptum signum in hostem misit*).

Ut inde peteretur: il codice B tramanda una lezione che prevede la presenza di un *ipse* dopo *inde*. La proposta di Weyman di eliminare quell' *ipse*, probabilmente influenzato dall'*ipse* del rigo precedente, è stata accolta da MALCOVATI, JAL e HAVAS e preferita alla lezione *uti* proposta dal codice C. Iahn propone *repetetur*, in luogo del semplice *peteretur*. Rossbach legge invece *uti repetetur*; Sinsfeld suggerisce invece *ut inde repetetur*. In FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, è sottolineato che parole simili per spiegare questa tecnica militare sono state adoperate per occasioni e personaggi diversi da Livio 6, 8, 3 *idque ut repetetur*; Ovidio *met.* 13, 122 *inde iubete peti*; Valerio Massimo 3, 2, 20 *ad id petendum*; Frontino *Strat.* 2,8, 3 *id repetere iussit*.

Cossus equitum magister: la notizia è errata. Secondo quanto riportato da Livio in 2, 19, 3 (*T. Aebutius magister equitum*) il *magister equitum* nella battaglia del lago Regillo era Tito Ebuizio. Aulo Cornelio Cosso avrebbe ricoperto la carica di maestro di cavalleria nel 426, durante la lotta contro Fidene: secondo quanto narrato da Livio in 4, 33, 7 (*Magister equitum et ipse novat pugnam equestrem; frenos ut detrahant equis imperat, et ipse princeps calcaribus subditis evectus effreno equo in medios ignes infertur, et alii concitati equi libero cursu ferunt equitem in hostem*). lo stratagemma ricordato da Floro, cioè togliere i freni ai cavalli perché fossero più veloci nell'attacco, fu adoperato in questa circostanza.

5 (11), 4 duo in candidis equis iuvenes: per enfatizzare l'orrore della strage che si consumò durante quella battaglia, Floro afferma che gli dei parteciparono al combattimento accanto ai Romani. In questa circostanza, l'autore presenta sulla scena due giovani che irruperono su cavalli bianchi nel bel mezzo del combattimento. Poco dopo viene svelata l'identità dei due giovani: si tratta dei Dioscuri, Castore e Polluce (*Castorem atque Pollucem nemo dubitavit*). L'intervento dei Dioscuri nella battaglia del lago Regillo sarebbe da mettere in relazione con una tradizione di VI secolo, relativa all'intervento di Castore e Polluce nella battaglia della Sagra, combattuta dai Locresi Epizefiri contro i Crotoniati. L'episodio viene ricordato da Cicerone 2,6,3 (*at enim praesentis videmus deos, ut apud Regillum Postumius dictator cum Octavio Mamilio Tusculano proelio dimicaret in nostra acie Castor et Pollux ex equis pugnare visi sunt*). Dionigi di Alicarnasso, in 6, 13, 1 descrive due giovani di alta statura e grondanti di sudore che si aggiravano nel foro per abbeverare i loro cavalli (ἐν τῇ Ῥωμαίων ἀγορᾷ τὸν αὐτὸν τρόπον ὀφθῆναι δύο νεανίσκοι λέγονται πολεμικὰς ἐνδεδυκότες στολὰς μήκιστοί τε καὶ κάλλιστοι καὶ τὴν αὐτὴν ἡλικίαν ἔχοντες). Dopo aver annunciato la vittoria dei Romani i due giovani spariscono senza lasciare traccia, malgrado le ricerche ordinate dal comandante. Quando, il giorno successivo, i curatori dei pubblici affari ricevettero il resoconto delle imprese di guerra, non ebbero alcun dubbio che quei due giovani fossero i Dioscuri (6, 13, 3: νομίσαντες τῶν αὐτῶν θεῶν εἶναι ἄμφω τὰ φάσματα ὡσπερ εἰκὸς Διοσκούρων ἐπέσθησαν εἶναι τὰ εἶδωλα.). L'intervento di Castore e Polluce si riscontra anche in Valerio Massimo 1, 8, 1 (*Castor et Pollux Romanarum partium propugnatores visi hostiles copias penitus fuderunt*); Frontino *Strat.* 1, 11,8 (*Aulus Postumius proelio, quo cum Latinis conflictit, oblata specie duorum in equis iuvenum animos suorum erexit, Pollucem et Castorem adesse dicens, ac sic proelium restituit*); *de vir. ill.* 16, 3. In particolare in *nat. deor.* si fa riferimento all'edificazione di un tempio soprannominato *Aedes Castoris* e collocato nel foro. Nella narrazione di Floro i Dioscuri intervengono più volte per annunciare ai Romani una vittoria: quella conseguita nella battaglia di Pidna in 1,28.15; quella presso i campi Raudii in 1, 38, 20. Castore e Polluce sono descritti nell'atto di annunciare vittorie anche in Livio 45,1,2; in Valerio Massimo 1, 8, 2; in Plinio *nat.* 7, 86; Plutarco *Paul.Aem.* 3; 25; in Giustino 20, 3, 8 (*In cornibus quoque duo iuvenes diverso a ceteris armorum habitu, eximia magnitudine et albis equis et coccineis paludamentis*

pugnare visi sunt nec ultra apparuerunt, quam pugnatum est.). Si veda in proposito BESSONE 1995; SORDI 1972.

more siderum praetervolaverunt: per tradurre in immagine visiva l'arrivo di Castore e Polluce sul campo di battaglia, Floro sceglie di paragonarli a delle stelle luminose. In particolare risulta interessante la scelta del verbo *praetervolo* che è un *hapax* in Floro: il verbo rappresenta proprio la scia luminosa lasciata dalle comete. Il verbo in relazione alle stelle è utilizzato da Seneca in *nat. quaest.* 7, 23, 2 (*sic quae transversae dicuntur stellae et cadentes praetervolant et secant aera.*). L'immagine di un dardo infiammato che percorre la sua rotta simile ad una stella ricorre in Verg. *Aen.* 5, 525- 528 (*namque volans liquidis in nubibus arsit harundo / signavitque viam flammis tenuisque recessit/ consumpta in ventos, caelo ceu saepe refixa / transcurrent crinemque volantia sidera ducunt*).

Plane quasi stipendium commilitonibus diis: la presenza degli dei nel combattimento diventa a tal punto concreta e tangibile che Floro attribuisce loro, iperbolicamente lo *stipendium*, cioè il soldo che viene dato ai soldati, in questo caso rappresentato dalla volontà di edificare un tempio. Livio in 2, 20, 12 parla nello specifico di un tempio dedicato a Castore (*dictator praetermittens aedem Catori vovisse fertur*); l'autore del *de vir. ill.* parla genericamente di un *comunis titulus*. A mitigare l'immagine dello *stipendium* interviene ancora una volta il *quasi*.

5 (11), 6 Cora... Bovillis Floro fa un rapido elenco di piccole città che sono state conquistate in quel periodo: Alsio corrisponde all'attuale Palo, nei pressi di Cerveteri; Cora è l'odierna Cori, nei pressi di Latina; Satrico corrisponde a Borgo Montello; Cornicoli è nei pressi di Tivoli, mentre Veroli è nei pressi di Frosinone; Boville corrisponde all'attuale Frattocchie, Preneste è oggi Palestrina.

idem ...Euphrates: come nel precedente elenco di città la menzione di Fiesole paragonata a Carre, Aricia paragonata alla Selva Ercinia, Fregelle confrontata a Gesoriaco, il Tevere confrontato con l'Eufrate servono a ribadire l'idea espressa dal verbo *pudet*: nonostante questi piccoli centri siano di importanza quasi irrilevante rispetto alle future conquiste di Roma e alla conseguente espansione dell'impero, a Floro preme sottolineare che quelle città costituivano una minaccia concreta in una fase particolarmente delicata della storia di Roma, durante la quale la città cercava di consolidare i suoi confini.

5 (11), 8 nuper: questo avverbio è stato al centro di un ampio dibattito in quanto è stato collegato a diversi tentativi di datazione dell'opera di Floro. In particolare, Bessone, ritenendo che l'autore facesse riferimento alla sconfitta subita da Crasso a Carre nel 53 a. C., considera *nuper* un anacronismo e gli dà il significato di *paucis ante saeculis*. (cfr BESSONE 1996). Hirschfeld ritiene che con la citazione di Carre e dell'Eufrate Floro faccia riferimento alla conquista della Mesopotamia nel 113- 117 d. C, quindi in un'epoca vicina a Floro (cfr. HIRSCFELD 1899). La Facchini Tosi ritiene che l'avverbio non faccia riferimento a nessuna campagna militare specifica, ma semplicemente istituisca un parallelismo tra le conquiste militari del quinto secolo e quelle di epoca imperiale. Dal ThLL si evince come *nuper*, più raramente, possa essere usato per indicare un arco temporale di ampiezza piuttosto ampia come in Cicerone, *div. I*, 86 *neque ante philosophiam patefactam, quae nuper inventa est hac de re communis vita dubitavit*. In proposito va segnalato che il codice *C* omette l'avverbio.

5 (11), 9 Gneus Marcius Coriolanus: si tratta dell'eroe di una delle più celebri legende dell'antica Roma. Secondo alcuni autori tra cui Livio 2, 33, 5 (*erat tum in castris inter primores iuvenum Cn. Marcius, adulescens et consilio et manu promptus, cui cognomen postea Coriolano fuit.*); Dionigi 6,94,1 (ἐκ τούτου Κοριολανὸς ἐπεκλήθη τοῦ ἔργου, καὶ πάντων ἐγεγόνει τῶν κατὰ τὴν αὐτὴν

ἡλικίαν ἐπιφανέστατος.); Valerio Massimo 4,3,4 (*Cn. Marcius ...cui Corioli Volscorum oppidum capti cognomen adicerunt*); *de vir. ill.* 19, 1 (*Caius Marcius, captis Coriolis urbe Volscorum Coriolanus dictus*) il suo nome originario sarebbe stato Caio Gneo Mario, a cui si aggiunse successivamente il soprannome con cui divenne famoso, Coriolano, derivato dall'eroismo dimostrato durante la presa della città Volsca di Corioli. A seguito del suo comportamento altezzoso nei confronti del senato fu condannato all'esilio nel 491. Secondo una versione trasmessa da Cicerone in *Brutus* 41 – 43 Coriolano, paragonato a Temistocle come esempio di cittadino onesto e saggio, fu cacciato da Roma per la prepotenza e la malvagità del popolo (*Brut.* 42: *si quidem uterque, cum civis egregius fuisset, populi ingrati pulsus iniuria se ad hostes contulit*). Nel racconto di Floro la conquista della città di Corioli procurò a Gneo Marcio un onore paragonabile a quello conseguito dai due Scipioni a seguito delle conquiste dell'Africa e di Numanzia. Si veda in proposito LEHMAN 1952.

5 (11), 10 parta de Antio... suffixit: Floro in questo caso anticipa l'episodio conclusivo della guerra Latina, narrato nel capitolo 19. Il console Menio riesce a sconfiggere l'intera flotta di Anzio, nei pressi del fiume Astura. I resti della flotta saranno riportati a Roma per ornare le tribune degli oratori, Il racconto è presente anche in Livio 8,14, 12 (*naves Antiatiium partim in navalia Romae subductae partim incensae, rostrisque earum suggestum in foro exstructum adornari placuit Rostraqueid templum appellatum*) e in Plinio, *nat.* 34, 20.

5 (11), 11 pervicacissimi: questo superlativo è un *hapax* nel testo di Floro e serve a sottolineare l'ostinazione quasi leggendaria che manifestarono alcune popolazioni antichissime, quale quella dei Volsci e degli Edui, che tennero impegnati i Romani per lunghi anni e favorirono l'emergere di figure esemplari e semileggendarie dei primi anni della repubblica romana, come quella di Cincinnato. Il superlativo ricorre anche in Tacito, *ann.* 5,12,11.

5 (11), 12 Titus Quinctius: si tratta di uno degli eroi più amati della Roma repubblicana. Floro lo chiama *Titus*, ma in realtà il suo prenome è *Lucius*, come attestano Cicerone *Cato M.* 56 (*siquidem aranti L. Quinctio Cincinnato nuntiatum est eum dictatorem esse factum*); Livio, 3, 12, 9 (*Pater inter hos L. Quinctius, cui Cincinnato cognomen erat*); 26,6 (*In quo cum parum praesidii videretur dictatoremque dici placeret qui rem percussam restitueret, L. Quinctius Cincinnatus consensu omnium dicitur*); Dionigi 10,23 (ἐπεὶ δὲ πᾶσιν ἐδόκει δικτάτορος δεῖσθαι ὁ καιρὸς, ἀποδείκνυσιν ἐπὶ τὴν ἀρχὴν ταύτην Λεύκιον Κοίντιον Κικιννᾶτον.); Valerio Massimo 2,7,7 (*Age, quanto spiritu putamus usum L. Quintium Cincinnatum dictatorem*); Eutropio 1, 17 (*Sequenti anno cum in Algido monte ab urbe duodecimo ferme miliario Romanus obsideretur exercitus, L. Quintius Cincinnatus dictator est factus, qui agrum quattuor iugerum possidens manibus suis colebat*); *de vir. ill.* 17 (*Lucius Quinctius Cincinnatus filium Caesonem petulantissimum abdicavit*). In questo caso Floro anticipa le vicende di Cincinnato contro i Volsci, mentre in realtà esse si collocano successivamente all'impresе compiute dai Fabi e narrate da Floro in 1,6. Si veda in proposito BESSONE 1996; BESSONE 1997.

ille dictator ab aratro: il particolare dell'aratro serve a Floro per conferire immediatezza visiva alla descrizione della personalità di Cincinnato. Le vicende che lo riguardano occupano i paragrafi 12,14 del capitolo 5: in tutto lo svolgimento della vicenda la campagna fa da contraltare alle gesta compiute dall'eroe contro i Volsci.

Manili consulis: si tratta di un errore di Floro: in realtà il console dell'anno 458 a. C. era Lucio Minucio come testimoniano Livio 3, 25, 1; Valerio Massimo 2,7,7 (*L. Minucium consulatum deponere coegit*). In *de vir. ill.*, 17, 1 il console è chiamato Quinto Minucio (*et Q. Minucium consulem in Algido monte cum exercitu obsidebant*). In Orosio, *hist.* 2, 12, 7 è citato

semplicemente come Minucio (*nam Minucium consulem congressum Aequi Volscique superararunt*).

servavit: la lezione del codice C, *virtute servavit* è stata accolta da MALCOVATI, JAL e HAVAS in luogo della lezione del codice A, *virtute recuperavit*, scelta da ROSSBACH.

5 (11), 13 patricium virum innixum aratro suo: ancora una volta l'immagine dell'aratro contribuisce a definire la personalità di Cincinnato: nonostante si trattasse infatti di un patrizio, egli viene descritto mentre si dedica al lavoro dei campi e l'uso del verbo *deprehendo*, nell'accezione di cogliere di sorpresa, contribuisce a fissare nella mente del lettore l'immagine dell'eroe chino sul suo aratro. Questo dettaglio è presente anche in Cicerone *Fin.*2, 12 (*itaque ut maiores nostri ab aratro adduxerunt Cincinnatum illum, ut dictator esset, sic vos de pagis omnibus colligitis bonos illos quidem viros, sed certe non pereruditos.*); Seneca *brev.*17, 6 (*Quintius dictaturam properat pervadere? Ab aratro revocabitur.*); Columella *r.r* 1 *praef.*13 (*ab aratro vocatus*); Orosio *hist.* 2, 12, 8 (*Qui repertus in rure, ab aratro arcessitus ad fasces*); Valerio Massimo 2, 7, 7; Plinio *Nat.* 18, 20 (*aranti quattuor sua iugera in Vaticano, quae prata Quintia appellantur, Cincinnato viator attulit*).

victos... sub iugum misit: l'espressione ricorre quasi identica in Livio 3, 28, 11 (*tribus hastis iugum fit humi fixis duabus superque eas transversa una deligata. sub hoc iugum dictator Aequos misit*) e Valerio Massimo 2, 7, 7 (*devictis Aequiculis et sub iugum missis*). La frase fa riferimento al linguaggio tecnico militare, e fa riferimento all'abitudine di far passare i nemici sconfitti sotto un giogo, come massima espressione di umiliazione e sconfitta. La Facchini Tosi sottolinea come l'immagine debba intendersi in senso letterale: per mantenere fede alla sua condizione di contadino, Cincinnato conduce i nemici sotto un vero giogo come se essi fossero dei buoi o un gregge di pecore. Si veda in proposito SOLARI 1934.

5 (11), 14 redit ad boves triumphalis agricola: la notizia del ritorno di Cincinnato in campagna a seguito della rinuncia alla dittatura è presente in Floro in *de vir. ill.* 17, 5 (*sexto decimo die dictaturum, quam acceperat, deposuit et ad agriculturam reversus est*). e lo ritroviamo in Dante *Cv*, 15 (chi dirà di Quinzio Cincinnato, fatto dittatore e tolto da lo aratro e dopo lo tempo de l'ufficio, spontaneamente quello rifiutando a lo arare essere ritornato?) a cui si collega un passo del *Monarchia*, 2,9, in cui Cincinnato viene ricordato come *exemplum libere deponendi dignitatem* (*nonne Cincinnatus ille sanctum nobis reliquit exemplum libere deponendi dignitatem, in termino cum, assumptus ab aratro, dictator factus est, ut Livius refert, et post victoriam, post triumphum, sceptro imperatorio restituto consulibus, sudaturus post boves ad stivam libere reversus est?*) Nel passo del *Monarchia* Dante cita esplicitamente in causa Livio e Cicerone come sue fonti, ma nè l'uno ne l'altro fanno riferimento al ritorno ai buoi di Cincinnato. Antonio Martina, riprendendo una tesi del Moore e di Scherillo, sostiene che, nello scrivere il *Convivio* e il *Monarchia*, Dante avesse sotto gli occhi il testo di Floro. Si veda in proposito MARTINA 1953; SCHERILLO 1897.

Flor. 1, 6
Guerra contro gli Etruschi, i Falisci, i Veienti, e i Fidenati
(1, 12)

In questo capitolo Floro sintetizza tutte le guerre che Roma combatté contro Veio. La narrazione prende avvio dal 479 a. C., anno della disfatta del Cremera, durante la quale l'esercito etrusco sterminò l'intera *gens Fabia* che avrebbe chiesto ed ottenuto dal Senato di poter condurre la guerra da sola e a proprie spese, senza alcun contributo statale in uomini o in denaro.

Nonostante si trattò di una vera e propria strage, Floro costruisce il suo racconto in modo tale che la sconfitta subita dal popolo romano venga riscattata da una serie schiacciante di vittorie riportate sulle città di Fidene e Falero, alleate dei Veienti.

In tutte queste vicende belliche il successo dei Romani è legato essenzialmente alla figura di Marco Furio Camillo, espressione della *fides* e della lealtà del popolo romano.

Il resoconto si chiude con la definitiva conquista di Veio, avvenuta nel 394 a. C., dopo un lungo e logorante assedio: nonostante i Romani riuscirono ad imporsi soltanto ricorrendo ad un *dolum*, la vittoria riportata fu a tal punto straordinaria che l'autorevolezza degli *Annales* fatica a dimostrare che Veio sia esistita realmente.

6 (12), 1 adsidui vero et anniversarii hostes: *adsiduus* contiene in sé l'idea dell'azione incessante, che si perpetra nel tempo: in riferimento all'ostinazione dei Veienti l'aggettivo viene usato già da Livio in 2, 48, 7 (*sed Veiens hostis, adsiduus magis quam gravis*); in 2, 48, 8 Livio usa invece *adsiduus* per sottolineare la necessità da parte dei Romani di una difesa più costante e continuativa contro un tal genere di nemici ("*adsiduo magis quam magno praesidio, ut scitis, patres conscripti, bellum Veiens eget*"): la guerra contro Veio aveva infatti assunto la forma del brigantaggio, come si legge in Livio 2, 48, 6 (*res proxime formam latrocinii venerat*). Floro amplifica il concetto espresso da Livio attraverso l'uso dell'aggettivo *anniversarius*: che indica letteralmente qualcosa che si ripete ogni anno e, in questo contesto, sembra mettere in risalto l'incessante regolarità con la quale si ripetevano gli attacchi nemici a partire dall'epoca di Romolo: in 1, 1(1), 10 si legge infatti che il fondatore della città respinse e mise in fuga i Veienti (*pulsi fugatique Veientes*); la notizia trova riscontro in Livio 1, 15, 3, il quale precisa che i Romani si astennero dall'attaccare la città (*persecutusque fusos ad moenia hostes, urbe valida muris ac situ ipso munita abstinuit*). Si veda in proposito MONTANARI 1973, 44-47.

extraordinariam manum: secondo la definizione di *ThL* 5.2.2077.38 e ss l'aggettivo *extraordinarius* indica nel linguaggio tecnico militare il soldato scelto; a sostegno di questa interpretazione viene citato Isidoro *orig.* 9, 3, 33 secondo il quale il soldato straordinario è quello che viene promosso dai ranghi per il valore dimostrato in battaglia (*milites aut ordinarius dicitur, aut extraordinarius: ... extraordinarius vero, qui pro virtute promovetur ex ordine*).

La *iunctura extraordinariam manum* sembra attestata nel solo testo dell'*Epitome*: in questo contesto l'aggettivo indica concretamente qualcosa fuori dall'ordine comune, anticipando probabilmente al lettore il carattere eccezionale dell'esercito che affronterà i Veienti, in quanto sarà formato dai membri di un'unica famiglia. In proposito si veda anche FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

gens una Fabiorum: per mettere in risalto gli autori dell'impresa Floro sceglie di collocare alla fine del periodo la locuzione che ne rivela il nome, come evidenziato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

Concordemente rispetto alla tradizione Floro sottolinea che la peculiarità della vicenda consiste nel fatto che un'unica famiglia si sia assunta l'onere dell'intera guerra: questo concetto è espresso attraverso l'aggettivo *unus*, usato in relazione ai Fabi anche da Livio 2, 49, 1 (*familiam unam subisse civitatis onus*), Ovidio *fast.* 2, 197 (*una domus vires et onus susceperat urbis*), Seneca *epist.* 82, 20 (*do tibi Fabios totum rei publicae bellum in unam transferentes domum*) e *benef.* 4, 30, 2 (*illi tricenti, qui hostium incursioni pro re publica unam domum obiecerant?*) e da Eutropio 1, 16, 1 (*trecenti nobiles homines, qui ex Fabia familia erant, contra Veientes bellum soli susceperunt*).

Per conferire ulteriore solennità al suo racconto Floro definisce i Fabi come una *gens*: questo termine è tecnico e, secondo la definizione di *ThL* 6, 2, 1844, 80 e ss., indica l'unione di più famiglie che condividono lo stesso capostipite, identificato da Ovidio *fast.* 2, 237 addirittura in Eracle (*ut tamen Herculeae superessent semina gentis*); si veda in proposito MONTANARI 1973, 29 – 35 e RICHARD 1989, 70 – 73.

satis superque idonea clades: IAHN, fondandosi su una lezione del codice *B*, preferisce la lezione *nota a idonea*, trasmessa da *C* ed accolta in testo da ROSSBACH, JAL, MALCOVATI E HAVAS.

Il nesso *idonea clades* sembra attestato nel solo testo dell'*Epitome*: in *ThL* 7, 1, 234, 47 e ss., questo luogo è registrato tra gli esempi in cui l'aggettivo *idoneus* assume il valore di *sufficiens*, *iustus*; ancora una volta Floro non si addentra nella descrizione dei particolari di guerra, ma attraverso questa *iunctura* fissa l'attenzione del lettore sulla drammatica conclusione del conflitto: l'eccidio di un'intera famiglia patrizia può essere a buon diritto ritenuta una *clades*, un evento a tal punto esiziale da consacrare la porta attraverso cui passarono i *Fabii* come luogo della memoria.

6 (12), 2 apud Cremeram: il Cremera è un piccolo fiume che nasceva nella regione di Veio e terminava il suo corso come affluente del Tevere, a 8 km da Roma; attualmente prende il nome di Fossa di Valca. In proposito si veda *RE*, s.v.

caesi ... trecenti: la più antica testimonianza sulle vicende della strage del Cremera è senza dubbio quella tramandata da Diodoro Siculo: in 11, 5, 6 l'autore riferisce che, secondo la testimonianza di alcuni storici nella battaglia contro i Veienti morirono trecento Romani, tutti membri della *gens Fabia*; la versione di Diodoro è ripresa dagli autori di età imperiale: oltre a Valerio Massimo 9, 11, *ext.* 4 (*trecentorum inclytæ gentis virorum strage foedatum amnem Cremeram*) il dato dei trecento morti è ripreso da Silio in 2, 3 (*Fabius, Tirynthia proles, / ter centum memorabat auos, quos turbine Martis / abstulit una dies*) e in Floro che fu probabilmente modello di Ampelio 20, 2 (*Fabii, qui trecenti ... bellum Veiens peculiariter sibi depoposcerunt*) ed Eutropio 1, 16, 1 (*trecenti nobiles homines, qui ex Fabia familia erant, contra Veientes bellum soli susceperunt*).

Livio, in 2, 50, 11, facendo riferimento ad una tradizione secondaria, conta trecento sei vittime (*Fabii caesi ad unum omnes praesidiumque expugnatum. Trecentos sex perisse satis convenit*) ed è ripreso da Gellio 17, 21, 13 (*apud fluvium Cremeram Fabii sex et trecenti ... univiri ab hostibus circumventi perierunt*), Orosio in *hist.* 2, 5, 9 (*nam cum sex et trecenti Fabii ... speciale sibi adversum Veientes decerni bellum expetivissent*) e *de vir. ill.* 14, 1 (*profecti trecenti sex duce Fabio consule*).

Dionigi, in 9, 15, 3, è l'unica fonte ad esplicitare che i trecento sei *Fabii* furono accompagnati nella loro impresa da quattromila militari, rappresentati da parenti e amici: a questo particolare allude anche Livio in 2, 49, 5, ma, in questo caso ai *clientes* è attribuita la funzione di

accompagnatori e spettatori della battaglia (*sequebatur turba propria alia cognatorum sodaliumque*).

A proposito del numero di guerrieri che combatterono per l'*ager Veiens*, Pais p. 518, ha evidenziato che le vicende della *clades Cremerensis* riprendono nelle linee essenziali la battaglia delle Termopili: per questo motivo i trecento *Fabii* sono da mettere in relazione con in numero di Spartiati al comando di Leonida; l'interpretazione di Pais sembra trovare sostegno in Seneca *epist.* 82, 20, in cui il massacro dei *Fabii* è citato in parallelo alla disfatta delle Termopili (*do tibi Fabios totum rei publicae bellum in unam transferentes domum. Laconas tibi ostendo in ipsis Thermopylarum angustiis positos: nec victoriam sperant nec reditum*).

Un parere diverso è invece espresso da RICHARD 1988, pp. 537 – 538, secondo il quale il numero di trecento, derivando dallo stadio più antico della tradizione, sarebbe relativo al numero effettivo dei *celer*, il più antico corpo militare d'élite che Roma abbia mai conosciuto.

Dal punto di vista testuale HAVAS propone di leggere il testo secondo la lezione *clade s<unt> caesi*.

patricius exercitus: al carattere privato dell'impresa è strettamente legata anche la forma gentilizia: Floro sottolinea infatti che i membri della *gens Fabia* erano tutti esponenti del patriziato. Questo particolare si ritrova già in Livio 1, 49, 4 (*sex et trecenti milites, omnes patricii, omnes unius gentis*) ed è ripreso in Ampelio 20, 2 (*Fabii qui trecentis cum omnes patriciae stirpis essent*), Gellio 17, 21, 13 (*Fabii sex et trecenti patricii*), Eutropio 1, 16, 1 (*trecenti nobiles homines, qui ex Fabia familia erant*).

id scelerato signat nomine quae proficiscentes in proelio porta dimisit: per raggiungere la zona del Cremera l'esercito dei *Fabii* passò sotto l'arco destro della *porta Carmentalis*, collocata a sud ovest del Campidoglio: così narrano Livio 2, 49, 8 (*infelici via, dextro iano portae Carmentalis, profecti ad Cremeram flumen perveniunt*) e Ovidio *fast.* 2, 201 (*Carmentis portae dextro est via proxima iano*).

Nel riprendere questo particolare Floro aggiunge che la porta che lasciò andare in battaglia i *Fabii* fu designata con il nome di Scellerata a causa dell'esito infausto dell'impresa: la stessa spiegazione etimologica dell'*omen* è proposta anche da Festo in 450 L (*Scelerata porta, quae Carmentalis dicitur, vocata quod per eam sex et trecenti Favii cum clientium millibus quinque egressi adversus Etruscos, ad amnem Cremeram omnes sunt interfecti*) ed è ripresa da Servio *ad Aen.* 8, 337 (*est autem iuxta porta quae primae a Carmento Carmentalis dicta est, post Scelerata a Fabiis CCCVI, qui per ipsam bellum profecti, non sunt reversi*).

Nel testo dell'*Epitome*, e in generale nella tradizione letteraria, l'aggettivo *sceleratus* è usato in riferimento a due luoghi soltanto: la *Porta Carmentalis* e il *Vicus Tuscus*, la strada lungo la quale Tullia passò con il carretto sul cadavere del padre Servio Tullio; si veda in proposito infra.

Rocca 1994, 180 – 181, studiando la sfortunata spedizione contro Veio evidenzia il fatto che sia Livio, sia Ovidio specificano che i *Fabii* si servirono del passaggio di destra: questa precisazione ha senso solo ipotizzando che la porta Carmentale abbia avuto almeno due ingressi, di cui quello di destra dedicato tradizionalmente all'*adventus*, quello di sinistra alla *profectio*, come ha dimostrato Coarelli 1988, 375.

Presumendo la derivazione dell'aggettivo *scelaratus* dal sanscrito *skhalati*, 'fare un passo falso', Rocca ha dedotto che i *Fabii*, uscendo dalla parte destra, destinata all'*adventus*, avrebbero commesso l'errore fatale di usare la porta al contrario, il che determinò l'insuccesso dell'impresa. Alla luce di questa interpretazione si può osservare che Floro sembra attribuire il 'passo falso' non ai soldati ma alla porta, attraverso il meccanismo della personificazione favorito dall'uso di

dimitto: secondo *ThLL* 5, 1, 1211, 50 e ss., questo verbo in riferimento a esseri inanimati assume la nozione prevalente di separazione ed indica l'azione di allontanare da sé, abbandonare.

HAVAS 1992, 450, ha sottolineato che l'immagine floriana della porta colpevole di aver lasciato i Fabii al loro tragico destino è ripresa, in maniera quasi letterale, da Orosio *hist.* 2, 5, 8 (*porta quae misit*).

Dal punto di vista linguistico si segnala la scelta del verbo *signo* nella rara accezione di *signare nomine*, *appellare*: esempi di quest'uso si ritrovano nella prosa di Cicerone *or.* 64 (*quamquam enim omnis locutio oratio est, tamen unius oratoris locutio hoc proprio signata nomine est*), Seneca *dial.* 9, 2, 3 (*res ipsa de qua agitur aliquo signanda nomine est*) e di Plinio *nat.* 36, 64 (*radiorum eius argumentum in efiigie est, et ita significatur nomine Aegyptio*); in poesia il verbo ha due occorrenze in Lucano, 2, 645 (*at vos, qui Latios signatis nomine fastos*) e 4, 654 (*miratrixque sui, signavit nomine terras*) e una in Stazio *Theb.* 5, 735 (*et puer, heu nostri signatus nomine fati*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* osserva che *signo* è messo in evidenza dalla duplice allitterazione e dall'iperbato: l'effetto fonico unito all'uso del presente indicativo contribuisce a tradurre l'immagine della colpa che si perpetra nel tempo.

6 (12), 3 sed ea clades ingentibus expiata victoriis: il paragrafo 3, introdotto da un *sed* dal valore fortemente avversativo, segna un punto di svolta nella narrazione: il popolo romano seppe riscattarsi dalla grave disfatta del Cremera con una serie di importanti vittorie che portarono alla resa e alla completa distruzione di tre città italiche.

Per esprimere l'idea del riscatto Floro si serve del verbo *expio*, qui usato come sinonimo di *medeor* e inteso nella nozione prevalente di rimediare *sanando*: secondo *ThLL* 5, 2, 1707, 57 e ss. questa accezione ritorna in Cicerone *Phil.* 5, 40 (*sed omnia mihi videntur deorum immortalium iudicio expiata Sex.Pompeio rei publicae conservato*) e Cesare *Gall.* 5, 52, 6 (*beneficio deorum immortalium et virtute eorum expiato*).

A proposito di questo luogo FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, richiama il confronto con Livio 1, 14, 3 (*ut tamen expiarentur legatorum iniuriae regisque caedes*).

6 (12), 4: secondo una consuetudine della scrittura di Floro, la trattazione analitica delle vicende di guerra è preceduta da un paragrafo introduttivo, nel quale l'autore anticipa la sottomissione delle città di Falero, Fidene e Veio.

L'importanza delle vittorie ottenute è messa in risalto dalla cura dedicata all'aspetto formale: secondo un meccanismo a cornice i Falisci e i Veienti sono citati rispettivamente ad apertura e a chiusura del paragrafo, mentre al centro è inserito il toponimo di Fidene, con una *variatio* che si riflette anche a livello grammaticale: al perfetto indicativo (*dediderunt*) si alternano infatti i tre participi (*crematae / direpti / deleti*). Si veda in proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

Falisci sponte se dediderunt: per prima viene ricordata la sottomissione dei Falisci, popolazione etruschizzata che abitava a *Falerii Veteres*, l'odierna Civita Castellana; questa cittadina, attualmente in provincia di Viterbo, si trova in una posizione strategica molto interessante, perché dominava la via di comunicazione fra l'alta e la bassa valle del Tevere.

Nel narrare della resa spontanea dei Falisci Floro si rifà a Livio: in 5, 27, 14 si legge infatti che gli abitanti della città di *Falerii* si consegnarono spontaneamente al popolo romano perché rimasero fortemente impressionati dalla lealtà manifestata dal comandante Furio Camillo (*sub dicione vestra sumus; mittite qui arma, qui obsides, qui urbem patentibus portis accipiant*). Questa versione dei fatti, oltre che in Floro, è attestata anche in Valerio Massimo 6, 5, 1 (*namque Falisci*

beneficio magis quam armis victi portas Romanis aperuerunt), in Dionigi, in Plutarco Cam. 10, 7, in Frontino 4, 4, 1 (*nam Falisci ob hanc iustitiam ei se dediderunt*).

Diodoro, in 14, 98, 5, racconta che nel 394 i Romani furono costretti a stringere solo un accordo di pace; effettivamente dalle fonti emerge che i Falisci continuarono a rappresentare un pericolo per Roma almeno fino al 241 a. C., al termine della prima guerra punica: si vedano Polibio 1, 65, 2, Eutropio 2, 28 (*Q. Lutatius A. Manlius consules creati bellum Faliscis intulerunt, quae civitas Italiae opulenta quondam fuit*), Orosio hist. 4, 11, 10, che però sbaglia il nome dei consoli (*T. Sempronio Graccho C. Valerio Falcone consulibus cum Falisci bellavere Romani*), *perioch.* 20, 1 (*Falisci cum rebellassent, sexto die perdomiti in deditionem venerunt*).

Dal punto di vista testuale si rileva che Iahn è l'unico tra gli editori moderni a seguire la lezione del codice C, antepoendo il pronome *se* a *sponde* (*Falisci se sponde dediderunt*); FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, ritiene che l'inversione sia stata scartata da Rossbach, Jal e Malcovati per la clausola inusuale.

crematae suo igne Fidenae: Fidene sorgeva presso il Tevere, lungo la via Salaria, e distava sei miglia da Roma, secondo la testimonianza di Dionigi 2, 53 ed Eutropio 1, 4 (*Veientes et Fidenates, quorum alii sexto miliario absunt ab urbe Roma, alii octavo decimo*) e 1, 19 (*Quae ambae civitates tam vicinae urbi sunt, ut Fidenae sexto, Vei octavo decimo miliario absint*). La città pur non essendo stata un'irriducibile nemica rientrava negli interessi di Roma per la sua importante posizione geografica che le consentiva di dominare la via di comunicazione fra l'alta e la bassa valle del Tevere.

Trattando della guerra contro Fidene Livio distingue due conflitti: il primo risale agli anni 437 – 435 e si conclude con l'occupazione della città (4, 17 – 20); la perdita definitiva dell'indipendenza si colloca invece nell'anno 426, nell'ambito del secondo conflitto (4, 31 – 35); si veda in proposito OGILVIE 1975, *ad loc.*

Per la trattazione di questi eventi Floro sembrerebbe fare invece riferimento ad una tradizione che fa capo a Diodoro Siculo che, in 12, 80, 7 – 8, condensa le due battaglie raccontate da Livio in un'unica guerra che si conclude nel 426; analogamente scrivono anche Dionigi in 12 *exc.* 5, 1 – 3 e in Eutropio 1, 19, 1 – 2.

L'immagine della città devastata dal fuoco rappresenta la personificazione dei Fidenati che bruciano vivi tra le fiamme generate dalle stesse fiaccole che avevano brandito contro i Romani. Per tradurre questa immagine Floro si serve del verbo *cremo* che, usato in pleonasma con *igne*, indica l'azione di *comburare*, *exurere*, bruciare con il fuoco; secondo *ThLL* 4, 0, 1155, 57 e ss, questo nesso, in riferimento ad esseri viventi è attestato anche in Cesare *Gall.* 1, 4, 1 (*Orgetorigem ... poenam sequi oportebat, ut igni cremaretur*), in Tacito *hist.* 4, 79 (*largis epulis vinoque sopitos Germanos, clausis foribus, igne iniecto cremavere*) e Svetonio *Cal.* 27 (*atellanae poetam ob ambigui ioci versiculum media amphitheatri harena igni cremavit*).

A proposito della città di Fidene e dei suoi rapporti con Roma si vedano RE e MARTÍNEZ – PINNA 2011, 35 – 46.

direpti funditus deletique Veientes: la strage della gens Fabia fu infine compensata dalla vittoria riportata su Veio, la più meridionale delle città etrusche, collocata a 15 km dal centro Roma presso l'odierna isola Farnese.

Essa era situata su un pianoro tufaceo e circondata da due corsi d'acqua (Fosso di Formello e Fosso dei Due Fossi), confluenti nel torrente Valchetta (l'antico Cremera).

La città di Veio fu una continua minaccia per Roma fin dal periodo più antico della sua storia: da sempre infatti le due città si contendevano il controllo della valle inferiore del Tevere.

Floro, in questo punto della narrazione, anticipa la conclusione dell'ultima guerra contro i Veienti, la più importante, che vide come protagonista Marco Furio Camillo.

La coppia di participi *direpti deletique* lascia intendere che il successo dei Romani fu tale da distruggere completamente la città nemica: *diripio*, qui usato con valore attenuato della preposizione *dis -*, indica l'azione di saccheggiare, mentre *deleo* è sinonimo di *extinguere*, quindi di eliminare, cancellare; il carattere definitivo di queste azioni è evidenziato da *funditus*: secondo *ThLL* 6, 1, 1557, 71 e ss, l'uso di questo avverbio in unione con uno o più *verba delendi* in riferimento alla distruzione di un'istituzione politica ricorre soprattutto in Cicerone; si vedano ad esempio *Phil.* 2, 52 (*quid autem agebatur, nisi ne deleri et everti rem publicam funditus velles?*) e 13, 23 (*sed eam tibi causam belli gerendi proponis, ut senatum funditus deleas*), *off.* 1, 57 (*qui lacerarunt omni scelere patriam et in ea funditus delenda occupati et sunt et fuerunt*) e *Att.* 9, 19, 2 (*nec me hercule hoc facio rei publicae causa quam funditus deletam puto*).

Facchini Tosi 1998, ad loc., nota come il valore del nesso costruito da Floro sia ulteriormente messo in risalto dalla scelta di un nesso isosillabico, allitterante e omoteleutico.

Su Veio si vedano, Sordi 1960, 16, 23, Ward – Perkins 1966, 1106 – 1111, Scullard 1977², 107 – 113.

6 (12), 5 mira est visa fides imperatoris: secondo la tradizione il comando delle operazioni militari durante l'assedio di Falero fu affidato a Marco Furio Camillo, nominato tribuno militare nell'anno 396 a. C., secondo la testimonianza di Livio 5, 26, 1 (*comitiis tribunorum militum patres summa ope evicerunt ut M. Furius Camillus crearetur*).

Statista e generale, Camillo è l'eroe attorno al quale si accentrano le gesta della Roma del V secolo a. C. e, dopo il trionfo riportato sui Galli, fu tradizionalmente celebrato come salvatore e secondo fondatore della patria.

La grande storiografia, in particolare Livio nei libri 5 – 6, testimonia una complessa e variegata tradizione a proposito di questo personaggio, al punto da renderlo una figura semileggendaria e, a tratti, tragica: caratterizzato da una romanità esemplare per il suo coraggio, la sua *pietas* e la devozione nei riguardi della patria, il *dux fatalis* diventò una vittima della *Fortuna* che, dopo il suo terzo trionfo, lo rese vittima dell'*invidia* dei concittadini, al punto da costringerlo all'esilio.

Nell'introdurre il comandante sulla scena Floro sceglie di tacerne il nome: Camillo viene infatti evocato attraverso la *fides* che, nelle intenzioni dell'autore appare come il tratto dominante della sua personalità, al punto da essere straordinaria e degna di ammirazione.

Secondo la definizione di Cicerone, in *off.* 1, 23, la *fides* è il fondamento della giustizia ed equivale alla lealtà, ossia la fermezza e la sincerità nel mantenere le promesse e le convenzioni (*fundamentum autem est iustitiae fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas*); i Romani esaltarono a tal punto questa virtù da ritenerla specifica della propria stirpe, soprattutto nelle questioni di guerra relative al maneggio delle armi, al rispetto dei patti e ai rapporti con i popoli sottomessi.

Presentando Camillo come campione della *fides*, Floro fa in modo che questo personaggio sia in qualche modo incarnazione e sintesi dell'intero popolo romano e dei valori tradizionali di cui è portatore e, in quanto tale, non ha bisogno di essere distinto attraverso il suo nome; facendo inoltre riferimento alla *fides* prima ancora che Camillo agisca in battaglia, l'autore prefigura al lettore l'esito fortunato dell'impresa grazie alla virtù che ha consentito ai Romani di imporsi sulle genti.

Sulla figura di Camillo si vedano in particolare Munzer 1912, col. 324 – 348, Lanzani 1951, 128 – 145, Bayet 1969, 140 – 155, Bruun 2000, 41 – 68, Coudry 2001, 47 – 80, Renda 2015, 473 – 487; per il concetto di *fides* si rimanda a D'Agostino 1961, 73 – 86 e a Boyancé 1964, 419 – 435.

ludi magistrum: secondo la definizione data dallo Pseudo Asconio in *div. in Caec.* p. 199, 19 i Romani indicavano con il termine *ludus* la scuola di ogni ordine; il *ludi magister* era invece il maestro di scuola, deputato all'insegnamento delle *primae litterae* (*omnem ... scholam ludum dixere Romani, et magistri ludi dicuntur qui primas litteras docent*).

Ai Falisci la tradizione attribuiva un'usanza greca secondo la quale l'educazione dei giovani di buona famiglia era affidata ad una sola persona che rivestiva il ruolo di maestro e di *pedagogus*, cioè di precettore: così scrive Livio in 5, 27, 1 (*mos erat Faliscis eodem magistro liberorum et comite uti, simulque plures pueri, quod hodie quoque in Graecia manet, unius curae demandabantur*); la notizia è ripresa anche da Plutarco *Cam.* 10, 2.

urbis proditorem ... vinctum sibi ultro remisisset: durante l'assedio di Faleri un maestro di scuola, con il pretesto di far prendere aria e far fare esercizio ai propri studenti, condusse i giovani delle più eminenti famiglie falische negli avamposti romani e li consegnò a Camillo: in tal modo il maestro dichiarò di aver messo la città nelle mani dei Romani. Camillo inorridì per il comportamento del maestro: secondo la testimonianza di Livio 5, 27, 9, dopo averlo fatto legare, distribuì ai giovani delle verghe, affinché lo riconducessero in città a forza di sferzate (*denudatum deinde eum manibus post tergum inligatis reducendum Falerios pueris tradidit, virgasque eis quibus proditorem agerent in urbem verberantes dedit*); analogamente scrive Valerio Massimo in 6, 5, 1, in cui Camillo chiede l'autorizzazione al Senato prima di agire (*ea re senatus censuit ut pueri vinctum magistrum virgis caedentes in patriam remitterentur*), Floro, Plutarco in *Cam.* 10, 5 e, successivamente, *de vir ill.* 23, 1 (*vinctum eum iisdem pueris in urbem redigendum et verberandum tradidit*).

Dionigi in *Except. Vat.* 12, 2, 1 racconta che fu lo stesso Camillo ad ordinare ai suoi servi di flagellare il maestro, dopo aver fatto edificare un palco fuori dalle mura di Faleri.

Questo episodio, che è un esempio classico dei vantaggi derivanti da una condotta leale e dei pericoli che conseguono il tradimento, non trova riscontro né nella storia né nel folclore: proprio per questo è stato oggetto di numerose interpretazioni per le quali si rimanda a OGILVIE 1965, *ad loc.*

Il resoconto fornito da Floro sembra costruito sulla contrapposizione tra la *fides* manifestata da Camillo e la malvagità del maestro, qualificato come *proditor*, traditore; questo sostantivo presenta soltanto due occorrenze in tutto il testo dell'*Epitome* e, oltre che in questo passo, viene usato anche in 1, 1(3), 7 per stigmatizzare la condotta di Mettìo Fufezio che aveva tradito il patto di alleanza con il re Tullo Ostilio durante la guerra contro i Fidenati; in riferimento al maestro di Falero lo stesso sostantivo è già usato da Livio in 5, 27, 9 (*virgasque eis quibus proditorem agerent in urbem verberantes dedit*).

La diversa indole di Camillo viene invece ribadita dal nesso *ultro remisisset*: l'avverbio *ultro* indica un'azione spontanea e compiuta di getto, senza attendere; il verbo *remitto* è invece usato nel significato letterale di retro mitto, cioè di rimandare indietro: con questa accezione compare anche in 1, 13, 21 (*cum medicum venale regis caput offerentem Curius remisit*).

6 (12), 6 vir sanctus et sapiens: attraverso questo nesso allitterante Floro allude, ancora una volta in maniera implicita, all'impeccabile condotta di Furio Camillo; l'aggettivo *sanctus* è qui usato in senso morale per indicare l'uomo onesto, scrupoloso al punto da essere degno del rispetto e della venerazione di tutti; la *iunctura* in esame sembra ricalcare Cicerone *Flacc.* 13 (*nullam enim illi nostri sapientissimi et sanctissimi viri vim contionis esse voluerunt*), ma *sanctus* ricorre con valore analogo anche in Sallustio *Frg.* (*Veteres et sancti viri*).

Nel caso specifico dell'Epitome, FELE 1975, s. v., rileva che Floro usa questo aggettivo con significato laico in 1, 34, 1, in riferimento al popolo romano (*hactenus populus Romanus pulcher, egregius, pius, sanctus atque magnificus*) e a proposito di Augusto, in 2, 34, 66 (*sed sanctius et reverentius visum est nomen Augusti*).

Alla virtù allude anche l'aggettivo *sapiens* che è riferito alla capacità di avere giudizio, di saper distinguere e suggerire cosa sia da perseguire e cosa invece debba essere rifuggito: in questa accezione l'aggettivo ritorna anche in 1, 17, 1 a proposito di Menenio Agrippa (*Meneni Agrippae, facundi et sapientis viri*).

eam ... veram sciebat esset victoriam quae salva fide et integra dignitate paterentur: in 5, 27, 5 – 9 Livio attribuisce a Camillo un discorso nel quale è delineata la concezione dei Romani a proposito della guerra: adottando una terminologia filosofica, il generale sostiene che, sebbene non vi sia un accordo scritto con i Fidenati, esistono tuttavia delle leggi naturali che regolano i rapporti umani, in pace come in guerra (5, 27, 6: *sunt et belli, sicut pacis, iura, iusteque ea non minus quam fortiter didicimus gerere*); in virtù di tali norme Camillo dichiara di voler vincere la guerra con i mezzi propri dei Romani, il valore, le opere d'assedio, le armi (*ego Romanis artibus, virtute opere armis ... vincam*); analogamente scrive Plutarco in *Cam.* 10, 5; si veda in proposito di questo luogo OGILVIE 1965, *ad loc.*

Floro sintetizza il discorso di Camillo in un'unica frase costruita attorno a due concetti fondamentali: in primo luogo, infatti, l'autore insiste nuovamente sull'importanza della *fides*, della lealtà nei confronti dell'avversario; inoltre viene posto l'accento sulla *dignitas*, intesa come onorabilità che deve rimanere inviolata: potrà dirsi autentica soltanto la vittoria ottenuta nel rispetto di questi valori.

L'accostamento dei sostantivi *fides* e *dignitas* è adoperato in maniera quasi formulare da Cicerone: si vedano ad esempio *epist.* 13, 23, 2 (*Quam ob rem peto a te in maiorem modum, ut iis omnibus in rebus, quantum tua fides dignitasque patietur, commodes*), 13, 37, 1 (*peto a te, ut honoris mei causa eum expedias tantumque ei commodes et in hac re et in ceteris, quantum tua fides dignitasque patietur*) e 13, 61, 1 (*si dederis operam, quoad tua fides dignitasque patietur*).

6 (12), 7 Fidenae ... processerant: come evidenziato da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nel narrare le imprese della guerra fidenate Floro immagina che a combattere sia la stessa città, rappresentata come personificazione dei suoi abitanti.

facibus armatae: l'autore narra che i Fidenati, essendo inferiori dal punto di vista militare, pensarono di incutere timore ai Romani avanzando contro di loro armati di fiaccole.

La terminologia adottata da Floro per descrivere questa scena sembra ispirata a Livio 4, 33, 2 in cui si narra di un episodio avvenuto nel 426 a. C., quando i Romani, sotto la dittatura di Mamercio Emilio Mamercino, cercarono di prendere Fidene; in questa circostanza il patavino descrive una moltitudine di Fidenati che fa irruzione dalla porta della città brandendo fuochi e fiaccole scintillanti (*ignibus armata ingens multitudo facibusque ardentibus tota conlucens*).

OGILVIE 1965, *ad loc.*, nota che il combattimento con le fiaccole doveva rientrare in una strategia di guerra abbastanza comune, soprattutto tra i popoli dell'Etruria: non a caso la stessa tecnica militare viene reduplicata in 5, 7, 2 nell'ambito delle operazioni contro Veio, nel 403 (*patefacta repente porta ingens multitudo facibus maxime armata ignes coniecit*).

discoloribus serpentium in modum vittis furiali more processerant: durante la controffensiva i Fidenati, oltre alle fiaccole, si servirono anche di bende colorate che agitavano come fossero serpenti.

Il sostantivo *vitta* indica una benda di lana usata prevalentemente dai sacerdoti durante le cerimonie religiose: questa parola ricorre soprattutto in poesia ed è attestata in Virgilio *Aen.* 2, 221 (*ille (scil. Laocoon) ... perfusus sanie vittas*), Ovidio *fast.* 3, 30 (*Silvia Vestalis ... cum lapsa capillis decidit ante sacros lanea vitta focos*), Lucano 5, 143 (*tum torta priores stringit uitta comas*), Valerio Flacco 1, 839 (*seu venit in vittis castaque in veste sacerdos*); il sostantivo è recuperato in prosa da Tacito *ann.* 1, 57 (*sacerdos apud aram Ubiorum creatus ruperat vittas, profugus ad rebellis*).

SALOMONE GAGGERO 1981, 104 ritiene insolito il riferimento ai serpenti in quanto non essi non vengono menzionati nella versione liviana della guerra contro Fidene, per la quale si parla esclusivamente di fiaccole; pertanto è ipotizzabile che Floro abbia potuto fondere in un'unica narrazione le vicende relative all'offensiva dei Fidenati e gli attacchi subiti dal console Fabio Ambusto nel 356, nella guerra contro Faleri e Tarquinia: Livio, in 7, 17, 3, racconta che, in quella circostanza, i Romani dovettero affrontare una schiera di sacerdoti etruschi armati di fiaccole e serpenti, simili a Furie (*inde terror maximus fuit quod sacerdotes eorum facibus ardentibus anguibusque praelatis incessu furiali militem Romanum insueta turbaverunt specie*); la medesima tecnica di combattimento viene poi ricordata anche da Frontino *strat.* 2, 4, 18 (*Falisci et Tarquinienses ... faces et angues furiali habitu praeferentibus, aciem Romanorum turbaverunt*); la studiosa ritiene quindi che la versione fornita da Floro derivi da una lettura disattenta del testo di Livio.

In accordo con FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, è plausibile supporre l'allusione ai serpenti non sia frutto di un errore, ma sia volutamente sfruttata dall'autore per completare il paragone con le Furie: nell'iconografia tradizionale, infatti, queste dee sono state tramandate come creature femminili alate, con serpenti intrecciati nei capelli e gocce di sangue stillanti dagli occhi.

Floro, quindi, per rendere l'idea dell'aggressività e del pericolo rappresentato dai Fidenati recupera la metafora liviana del *furialis habitus* e, per dare ulteriore concretezza visiva alla sua immagine, attribuisce ai nemici l'uso di bende colorate che, nella foga della battaglia, si muovevano simili ai serpenti che accompagnavano le Furie, incutendo grande timore ai Romani.

Si osservi inoltre che l'immagine dei combattenti simili a Furie è recuperata anche da Tacito in *ann.* 14, 30, 1: durante l'assedio dell'isola di Mona, l'odierna Anglesey, i Romani dovettero affrontare una schiera di donne che agitavano fiaccole indossando vesti nere simili a Furie (*stabat pro litore diversa acies, densa armis virisque, intercurantibus feminis, in modum Furiarum veste ferali, crinibus disiectis faces praeferebant*).

habitus ... feralis: nel testo dell'*Epitome* l'aggettivo *feralis* è usato in questa unica occorrenza con l'accezione di *lugubris*, alludendo al colore scuro delle vesti che anticipa e traduce l'esito infausto dell'impresa dei Fidenati; più in generale questo termine è associato all'idea della morte e del lutto ed è utilizzato in prosa e in poesia a partire dall'epoca di Virgilio; in riferimento a dettagli dell'abbigliamento questo aggettivo ricorre in Lucano 9, 109 (*caput ferali obduxit amictu*), in Stazio *Theb.* 6, 32 (*sparsus et incultam ferali puluere barbam*) e da Tacito nel già citato *ann.* 14, 30, 1 (*intercurantibus feminis, in modum Furiarum veste ferali*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea come l'aggettivo *feralis* riprenda in parafonia il precedente *furialis*, sottolineando in tal modo la drammaticità della scena.

6 (12), 8 Vei quanta res fuerit, indicat decennis obsidio: un primo indizio dell'importanza della guerra che i Romani combatterono contro Veio risiede nella durata straordinaria del conflitto.

Secondo la testimonianza di Diodoro, 14, 16, 5 e Livio, 4, 58, 6, le ostilità sarebbero cominciate nel 406 a. C. e sarebbero terminate nel 396 a. C., nello stesso anno in cui venne distrutta Melpo dagli Insubri, dai Boi e dai Senoni.

Tuttavia le fonti sono discordanti circa la durata dell'assedio: Diodoro, in 14, 93, 2, fa iniziare le operazioni militari subito dopo la dichiarazione di guerra e gli assegna una durata di undici anni; Livio riferisce invece che l'assedio sarebbe iniziato un anno dopo, nel 405 e si sarebbe protratto per dieci anni, a somiglianza con quello di Troia, come si legge in 5, 4, 11 (*Decem quondam annos urbs oppugnata est ob unam mulierem ab universa Graecia ... nos intra vicesimum lapidem, in conspectu prope urbis nostrae, annuam oppugnationem perferre piget*) e 5, 22, 8 (*decem aestates hiemesque continuas circumsessa*).

Floro riprende la versione di Livio attraverso l'aggettivo *decennis*, qui usato come *hapax* e scarsamente attestato in lingua latina, a partire dal periodo post – augusteo; il nesso *decennis obsidio* è ripreso da Orosio in *hist.* 1, 17, 1 in riferimento alla guerra di Troia (*decennis obsidio ac postremo famosum Troiae excidium praedicantur*), mentre in *hist.* 2, 19, 1 lo storico fa nuovamente eco alla tradizione liviana, attribuendo alla guerra contro Veio durata decennale (*obsidio Veiorum decem continuis annis*).

primo: questo avverbio anticipa una rapida serie di tre participi che descrivono alcune innovazioni introdotte per la prima volta a Roma in occasione dello scontro contro i Veienti.

In tal modo Floro evidenzia ulteriormente l'importanza della guerra contro Veio, presentandola come un conflitto che poté essere affrontato solo a prezzo di grandi trasformazioni dell'esercito romano.

hiematum sub pellibus: per la prima volta l'esercito svernò sotto le tende: il sostantivo *pellis*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, è usato metonimicamente per indicare i *militum tentoria*, delle tende formate da pelli distese su pali; OGILVIE 1965, *ad loc.*, ripreso poi da SALOMONE GAGGERO 1981, 104, osserva che il sistema di bivaccare sotto le tende era adottato prettamente durante le campagne estive, mentre gli *hiberna*, i quartieri invernali, erano costruiti in legno e pietra.

Livio in 5, 2, 1 scrive che, per non interrompere l'assedio, i comandanti diedero ordine di costruire quartieri permanenti (*hibernacula etiam, res nova militi Romano, aedificari coepta*); in 5, 2, 7, nel riferire le lamentele dei soldati riguardo le dure condizioni di quella prima campagna invernale riferisce che essi dovevano sopportare le fatiche sotto ripari di pelle (*sub pellibus durare*).

Questa seconda versione è ripresa da Floro che, probabilmente fu a sua volta modello di Orosio in *hist.* 2, 19, 1 (*praeterea in hibernis bella sortiri, hiemare sub pellibus*); di trincee e fortificazioni parlano invece Plutarco in *Cam.* 2, 8 e *de vir. ill.* 23, 3 (*Veios hieme obsidio domuit*).

Dal punto di linguistico Facchini Tosi 1988 sottolinea a proposito di questo passo l'uso del *sermo castrensis*: il nesso costruito da Floro è attestato in Cesare *civ.* 3, 13, 5 (*ibique ... sub pellibus hiemare constituit*) ed è ripreso da Orosio *hist.* 2, 19, 1 (*nam Romani ... hiemare sub pellibus ... coacti sunt*); l'espressione tecnica *sub pellibus* ricorre inoltre in Cesare *Gall.* 3, 29, 2 (*uti ... sub pellibus milites contineri non possent*), in Livio 2323, 18, 15 (*ubi primum sub pellibus haberi coepta sunt*) e in Tacito *ann.* 13, 35 (*retentusque omnis exercitus sub pellibus*)

taxata stipendio hiberna: in occasione della guerra contro Veio ai soldati romani fu pagato lo stipendio; Livio, in 4, 59, 11, narra che nel 406 a. C. dopo che fu saccheggiata la città volsca di Ansure, l'odierna Terracina, il Senato stabilì che parte del bottino fosse destinato alla paga dei soldati, che fino ad allora avevano militato a proprie spese (*ut ... decerneret senatus, ut stipendium miles de publico acciperet, cum ante id tempus de suo quisque functus eo munere esset*).

OGILVIE 1965, *ad loc.*, sottolinea che la decisione di pagare lo *stipendium* all'esercito non era una consuetudine nel IV secolo a. C., ma deve essere considerata piuttosto un provvedimento *ad hoc*, dettato dalle particolari circostanze dettate dalla guerra: così lascia intuire Livio in 5, 2, 3 (*hoc illud esse dictitantes quod aera militibus sint constituta*) e 5, 4, 3 (*negabant nuper danda esse aera militibus, quia nunquam data essent*).

Floro si serve del verbo *taxo* che, in senso traslato, indica l'azione di stimare, determinare il prezzo: con lo stesso valore esso ritorna anche in 1, 22, 18 (*modii duo anulorum Carthaginem missi dignitasque equestris taxata mensura*).

Il participio è costruito con l'ablativo *hiberna* che, in base all'accezione del verbo, assume il significato di tempo trascorso nei quartieri invernali: Floro costruisce il testo in modo tale da suggerire al lettore l'idea che il Senato attribuì un costo al tempo che i soldati passarono sul campo di battaglia per risarcirli delle perdite dovute alla mancata coltivazione dei campi.

adactus miles sua sponte iure iurando ne ... remearet: l'autore riferisce che durante il combattimento tutti i soldati prestarono spontaneamente un giuramento solenne di non fare ritorno negli accampamenti se non dopo aver espugnato la città.

Come si legge in *ThL* 1, 0, 678, 72 e ss. *adigo* è un verbo usato per i giuramenti solenni, soprattutto in ambito militare (*verbum sollemne est de iure iurando imprimis militaris poscendo*): nel passo in esame è costruito con l'ablativo seguito da una subordinata secondaria, espressa con *ne* e il congiuntivo; PELIZZOLA 1912, 89, osserva a proposito di questa costruzione che in epoca classica essa sarebbe stata sostituita da un'infinitiva.

Nel suo resoconto Floro attribuisce genericamente il giuramento ai *miles*, di fatto semplificando la testimonianza fornita da Livio: in 5, 7, 5 si legge infatti che tutti coloro che disponevano di un censo equestre, pur non essendo dotati di un cavallo dallo stato, si impegnarono a militare a proprie spese (*quibus census equester erat, equi publici non erant adsignati ... senatum adeunt ... equis se suis stipendia facturos promittunt*); pertanto, in 5, 7, 7, gli appartenenti ai ceti più poveri della popolazione su imitazione dell'*ordo equestris*, si presentarono in senato e manifestarono la volontà di costituire un *ordo pedester*, in grado di servire la Repubblica secondo le proprie possibilità e, in quella circostanza si impegnarono a non fare ritorno in città prima che Veio fosse stata presa (*subito ad curiam concursus fit plebis; pedestris ordinis aiunt nunc esse operam rei publicae extra ordinem polliceri ... si Veios ducti sint, negant se inde prius quam capta urbe hostium redituros esse*).

Alla versione di Floro sembra aderire, ancora una volta, Orosio in *hist.* 2, 5, 7 (*ubi post sacramentum iurationis quo se Romani devoverant non nisi post victoriam ad castra redituros*).

6 (12), 9 Spolia de Larte Tolumnio rege ad Feretrium reportata: per riportare gli *spolia opima* un Romano doveva strappare al comandante nemico la propria armatura, dopo averlo ucciso sul campo di battaglia: questo bottino rappresenta la massima onorificenza per un generale.

Le armi così ottenute erano dedicate a *Iuppiter Feretrius*, al quale era stato consacrato da Romolo un piccolo tempio sul Campidoglio, come si legge in Livio 1, 10, 5 (*spolia ducis hostium caesi ... gerens in Capitolium escendit; ibique ea cum ad quercum pastoribus sacram deposuisset, simul cum dono designavit templo Iovis fines*) e in Dionigi 2, 34, 4.

In epoca augustea il tempio di Giove Feretrio fu oggetto di un rifacimento, connesso con il grande interesse di Augusto per gli *spolia opima*: proprio questo dettaglio segnerà un momento importante dell'accostamento dell'imperatore con Romolo.

Floro racconta che, a seguito della presa di Veio ad opera di Camillo, l'armatura di Tolumnio fu trasferita nel tempio di Giove; si tratta però di un anacronismo: l'episodio cui allude lo storico

avvenne infatti nel 437 a. C., quando i Veienti accorsero in aiuto dei Fidenati nella guerra contro Roma; in quella circostanza il re Tolumnio venne ucciso e spogliato da Aurelio Cosso.

Livio in 4, 19, 1 presenta Cosso come *tribunus militum* (*erat tum inter equites tribunus militum A. Cornelius Cossus*), così come Dionigi in 12, 5, 1; ciò nonostante, in 4, 20, 2 – 3 si legge che fu lui, e non il dittatore, ad offrire le spoglie a Giove (*longe maximum triumphum spectaculum fuit Cossus, spolia opima regis interfecti gerens; ... Spolia in aede Iovis Feretri ... cum sollemni dedicatione dono fixit*).

Una versione analoga è tramandata da Valerio Massimo 3, 2, 4, secondo il quale Cosso era *magister equitum* (*ab Romulo proximus Cornelius Cossus eidem deo spolia consecrauit, cum magister equitum duces Fidenatum in acie congressus interemisset*), così come Frontino, in *strat.* 2, 8, 9 (*Cossus Cornelius magister equitum adversus Fidenates idem fecit*); Properzio in 4, 10, 23 evidenzia che Cosso fu il secondo a deporre le spoglie opime dopo Romolo (*Cossus at insequitur Veientis caede Tolumni*), così come *de vir. ill.* 25, 2 (*de eo spolia opima Iovi Feretrio secundus a Romulo consecrauit*).

non scalis nec inruptione, sed cuniculo et subterraneis dolis: non riuscendo a sconfiggere i Veienti in campo aperto, i Romani vinsero ricorrendo ad uno stratagemma: Camillo fece passare il suo esercito da una galleria.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea che Floro costruisce il testo in modo tale da mettere in risalto la parola *dolus*: a questo effetto concorrono il consueto modulo retorico dell'antitesi (*non... nec ... sed*) e la suddivisione delle parole in due membri legati da un rapporto di causa (*scalis / cuniculo*) ed effetto (*inruptione / subterraneis dolis*); a ciò si aggiunga che il nesso *subterraneis dolis* sembra ribadire in una sorta di endiadi il concetto già espresso da *cuniculus*.

Il riferimento alla galleria è testimoniato già da Livio in 5, 19, 11 (*operum fuit omnium longe maximum ac laboriosissimum cuniculus in arcem hostium agi coeptus*) e in 5, 21, 10 (*cuniculus delecti militibus eo tempore plenus*) ed è ripreso da Plutarco in *Cam.* 5, 4 e da Orosio in *hist.* 2, 19, 2 (*urbem novissime sine ullo digno Romanae virtutis testimonio cuniculis et clandestina obreptione ceperunt*).

Dal punto di vista storico la notizia tramandata dalle fonti è plausibile in quanto l'*ager Veientanus* è solcato da numerosi cunicoli che possono aver dato origine alla tradizione circa la presa di Veio mediante un passaggio sotterraneo; non di rado, inoltre, i santuari antichi erano costruiti su ciglioni di roccia in prossimità delle mura: pertanto la comunicazione mediante galleria era l'unica plausibile.

peractum urbis excidium: il prefisso *per* – intensifica il valore di *ago* a indica il portare a termine un'azione fino in fondo. FELE 1975, *s. v.*, rileva che questo verbo ha sei occorrenze nel testo dell'*Epitome* (1, 5, 15; 1, 6, 9; 1, 32, 4; 2, 13, 19; 2, 13, 53; 2, 13, 55) ed è sempre usato in unione al sostantivo *bellum*.

Fa eccezione il luogo in esame, in cui *perago* regge l'accusativo *excidium*: questo sostantivo, in riferimento ad una città o a una provincia, ne indica la completa distruzione, a ferro e a fuoco; usato al singolare, con il genitivo oggettivo della città, esso compare in poesia, si vedano ad esempio Virgilio *Aen.* 5, 626 (*post Troiae excidium*), Valerio Flacco 5, 538 e Silio Italico 1, 12, sia è prediletto nella prosa storiografica, per cui si rimanda a Sallustio *hist. frg.* 1, 11 (*post Carthaginis excidium*), Livio 30, 32, 3, Tacito *ann.* 15, 39.

6 (12), 10 ea denique visa est praedae magnitudo: la spartizione del bottino di Veio fu una questione molto delicata e rientrò fra le cause che innescarono la parabola discendente di Camillo.

Livio, in 5, 21, 2, racconta che il generale, prima di sferrare l'attacco decisivo alla città, compì un rito di *evocatio*, con il quale chiese la protezione di Apollo Pizio per la sua impresa, promettendo in cambio la decima parte del bottino ("*tuo ductu*" *inquit* "*Pythice Apollo, tuoque numine instinctus pergo ad delendam urbem Veios, tibi que hinc decimam partem praedae voveo*"); in 5, 21, 14 però, subito dopo la conquista della città, il generale consentì ai suoi soldati di fare bottino (*ad praedam miles permissu dictatoris discurrit*), così come testimonia anche Plutarco in Cam. 7, 7; quando si pose il problema di sciogliere il voto fatto ad Apollo, il Senato fu obbligato a ratificare che, chiunque dei soldati volesse sciogliersi dal vincolo religioso, era costretto a versare all'erario la decima parte dei beni conquistati in guerra (5, 23, 10): così scrivono anche Valerio Massimo in 5, 6, 8 (*non ignorabant enim captis Veis cum decimarum nomine, quas Camillus voverat, aurum Apollini Delphico mitti oportet*) e Plutarco in Cam. 8, 1; questo provvedimento finì dunque per procurare a Camillo l'ostilità della plebe (5, 23, 12: *ea quoque conlatio plebis animos a Camillo alienavit*), al punto tale che Plutarco racconta, in Cam 8, 2, che il generale, frastornato dalle proteste della plebe, nel tentativo di disculparsi si giustificò dichiarando di essersi dimenticato del voto fatto ad Apollo, così come raccontano anche da Appiano Ital. F 8, 3 e da Zonara 7, 21.

Il riferimento all'abbondanza del bottino consente a Floro di reinterpretare gli eventi successivi alla presa di Veio, omettendo le discordie cui fa riferimento la tradizione. La quantità di ricchezze riportate a Roma fu tale da consentire due destinazioni d'uso: dapprima fu inviata la decima ad Apollo Pizio; successivamente il popolo romano fu chiamato al saccheggio: il sostantivo *direptio*, unito al genitivo oggettivo *urbis*, è attestato in Cicerone *Verr.* 5, 115, ed è ripreso da Cesare in *civ.* 2, 11, 4 (*cum hostes urbis direptione perterriti inermes cum infulis se porta foras universi proripiunt ad legatos*), Livio in 5, 21, 17 (*atque ille dies caede hostium ac direptione urbis opulentissimae est consumptus*) e 38, 43, 4 (*omnia exempla belli edita in se caedibus incendiis ruinis direptione urbis*); nel testo dell'Epitome lo stesso nesso compare anche in 2, 13, 41 (*iam vero urbium direptione sociarum, cum Oricum et Gomphos et alia castella Thessaliae vastaret*).

In riferimento al popolo romano Floro usa *universus*: questo aggettivo ha soltanto un'altra occorrenza, in *praef.* 3 (*si pariter atque in semel universam magnitudinem eius ostendero*), ed indica il tutto inteso come un complesso in antitesi alle parti; l'autore sottolinea dunque che l'insieme di tutti i cittadini beneficiò del bottino di guerra, mentre viene omesso qualsiasi riferimento al trionfo riportato da Camillo.

6 (12), 11 Hoc tunc Vei fuere. Nunc fuisse quis meminit? Quae reliquiae? Quodque vestigium?: la rievocazione dell'impresa contro Veio si conclude con una riflessione dell'autore incentrata sul raffronto tra passato e presente.

A dispetto del glorioso passato della città, testimoniato dall'incredibile durata dell'assedio, dal dispiegamento di forze e dalle ricchezze riportate, Floro osserva che Veio ha subito una sconfitta totale in quanto il suo ricordo non trova posto nella memoria collettiva del popolo romano e non esiste nulla che possa testimoniare la sua esistenza nella storia.

Questo concetto è espresso da una sentenza lapidaria (*hoc tunc Vei fuere*) che sintetizza il passato (*tunc*), cui si contrappongono tre interrogative retoriche, introdotte da *nunc*, che riflettono il desolato presente; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che il contrasto tra passato e presente è reso ancor più stridente dalla ripetizione del verbo *sum*, usato dapprima al perfetto, ad implicare una totale negazione del presente, poi all'infinito, nel significato assoluto di esistere.

La drammaticità del luogo è ulteriormente marcata dall'uso ravvicinato di *reliquiae* e *vestigium*, appartenenti alla stessa sfera semantica: entrambi i sostantivi alludono in senso metaforico alla traccia visibile, a quello che resta a testimonianza dell'esistenza di qualcuno o di qualcosa.

La riflessione di Floro si può inserire in quello che LABATE 1991, 170 – 179 definisce *topos dell'ubi sunt*, per il quale al dramma di una città che finisce si sovrappone l'anacronistico ricordo del passato; questo modulo attraversa tutta la letteratura latina ed è attestato soprattutto in poesia: si vedano ad esempio Virgilio *Aen.* 7, 411 – 412 (*locus Ardea quondam / dictus avis, et nunc magnum manet Ardea nomen, / sed fortuna fuit*), Ovidio *met.* 15, 422 – 424 (*sic magna fuit censuque virisque / perque decem potuit tantum dare sanguinis annos, / nunc humilis veteres tantummodo Troia ruinas / et pro divitiis tumulos ostendit avorum*) e 15, 429 – 430 (*Oedipodioniae quid sunt, nisi nomina, Thebae? / quid Pandioniae restant, nisi nomen, Athenae?*), in Properzio 4, 10, 27 – 31 proprio a proposito di Veio (*heu Veii ueteres! et uos tum regna fuistis, / et uestro posita est aurea sella foro: / nunc intra muros pastoris bucina lenti / cantat, et in uestris ossibus arua metunt*) e Lucano 9, 964 – 965 (*circumit exustae nomen memorabile Troiae / magnaue Phoebei quaerit uestigia muri*); in prosa il *topos* è ripreso come motivo consolatorio in Cicerone *fam.* 4, 5, 4 (*post me erat Aegina, ante me Megara, dextra Piraeus, sinistra Corinthus, quae oppida quodam tempore florentissima fuerunt, nunc prostrata et diruta ante oculos iacent*) e in Seneca *epist.* 91, 10 (*omnium istarum civitatum quas nunc magnificas ac nobiles audis vestigia quoque tempus eradet*).

Dal punto di vista testuale, IAHN 1852 basandosi sul codice A propone la lezione *quod vestigium*; MALCOVATI 1972, così come gli altri editori moderni di Floro prediligono invece il *quodque* trasmesso dal codice C per la clausola dicretica che viene a creare; si veda in proposito MALCOVATI 1937, 300 e ss.

laborat annalium fides: persino l'autorità degli *annales* sembra non essere sufficiente a rendere credibile l'esistenza storica di Veio.

Il verbo *laboro* è usato in riferimento ad un concetto astratto nell'accezione di sofferenza fisica, a sottolineare lo sforzo della *fides*, intesa qui come attendibilità delle fonti storiche; si veda in proposito FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

Flor, 1, 7
Guerre contro i Galli
(1, 13)

7 (13), 1-3: Le guerre combattute contro i Galli rappresentarono un incubo che si stagliò prepotentemente nella memoria collettiva del popolo romano: nemici infatti riuscirono ad intrufolarsi in città mettendola a ferro e a fuoco. La salvezza fu resa possibile soltanto dall'intervento di due campioni della *virtus* romana, rappresentati da Marco Manlio Capitolino e Marcio Furio Camillo.

Floro rifunzionalizza la sconfitta patita, presentandola come una sorta di prova imposta dalla sorte, al fine di mettere alla prova il valore del *populus princeps*.

Per avvalorare la sua ricostruzione delle vicende, l'autore si serve dello stilema della composizione ad anello, secondo in base alla quale il capitolo si conclude con un ringraziamento agli dei: permettendo che Roma fosse sconfitta e devastata dalle fiamme, contribuirono a cancellare le tracce di quella povertà e rozzezza che caratterizzarono i tempi di Romolo, favorendo l'affermazione della nuova *facies* di potenza in espansione. (cfr ALONSO NÚÑEZ 1983, 12; HOSE 1994, 83 s. 101).

invidia deum: cfr. Val. Max. 1, 5, 2: *si cui deorum nimia felicitas populi Romani videretur, eius invidia suo aliquo incommodo satiaretur*; Sen. Marc. 12, 6: *quod amisso filio adsumpsit nec odia hominum veritus ...nec invidiam deorum*; Lucan 4, 243: *quae fortuna deorum / invidia caeca bellorum in nocte tulisset, / fecit monstra fides*; Curt. 6, 2, 19: *sed deum invidiam, qui fortissimis viris subitum patriae desiderium admovissent, paulo post in eandem cum maiore laude famaue rediverunt*; 10, 5, 10: *tam viridem et in flore aetatis fortunaeque invidia deum ereptum esse rebus humanis*; Sil. 7, 60: *grex ille virorum, / qui Fabia gente incolumi deforme putabat / publica bella geri, pariter cecidere deorum / invidia* e 14, 583: *importuna lues inimicaque pestis, / invidia divum pelagique labore parata*; ma soprattutto Verg *Aen.* 6, 870 S. *nimum vobis Romana propago / visa potens, superi, propria haec si dona fuissent*.

Per l'uso della forma arcaizzante *deum*, attestato due volte nel testo dell'*Epitome*, a fronte del più frequente *deorum* (cfr FELE 1975, s. v.). FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* ritiene che la scelta linguistica di Floro sia giustificata dal contesto solenne in cui è inserita la *iunctura*.

rapidissimus procurrentis imperii cursus parumper Gallorum Senonum incursione suppressitur: l'invidia degli dei nei confronti della crescente prosperità di Roma si manifesta concretamente nella storia per mezzo della minaccia dei Galli: l'invasione dei Senoni è infatti descritta da Floro come un ostacolo che frena la corsa all'espansione del popolo romano.

L'idea dell'interruzione violenta è resa con l'uso di *procurro*: il verbo, in senso proprio indica l'azione di avanzare correndo e ricorre soprattutto in contesti militari (cfr *ThLL* 10, 2, 1588, 33 e ss.); nel passo in esame, il verbo è inteso nell'accezione traslata di *protendere*, inteso nel senso di spiccare, distinguersi (cfr Sen. *epist.* 101, 4: *in ipso actu bene cedentium rerum, in ipso procurrentis pecuniae impetu raptus est*).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, enfatizza la cura con cui Floro riproduce sul piano formale, il carattere violento ed impetuoso dell'attacco dei Galli: a questo effetto concorrono la scelta del superlativo *rapidissimus* in iperbato a cornice con *cursus*, la figura etimologica (*procurrentis / cursus / cursione*), l'insistita ripetizione del suono /r/ (*rapidissimus / procurrentis / imperii / cursus / Gallorum / incursione*).

Per il nesso *rapidus cursus* cfr. ad es. Verg. *Aen.* 5, 291: *hic, qui forte velint rapido contendere cursu*; 7, 676: *linquentes cursu rapido*; 12 683: *rapido cursu media agmina rumpit*; Sil. 2, 233: *at Poenus rapido praeceps ad moenia cursu*; 8, 130; Plin. *nat.* 31, 1 (riferito a corso d'acqua)

Per il nesso *supprimere cursum* cfr Sen. *brev. vit.* 8, 5 *aetas nec cursum suum... supprime* e, in riferimento ad una corsa, Ovid. *met.* 6, 709 *aerii cursus suppressit habenas*.

Gallorum Senonum: Floro accoglie la notizia espressa da Liv. in 5, 35, 3, secondo la quale gli invasori del 391 a. C. erano Senoni (*hanc gentem Clusium Romamque inde venisse comperio*; cfr anche Cato *orig.*, 44. Pet I, 67. Liv. 5, 35, 3: *tum Senones, recentissimi advenarum, ab Utente flumine usque ad Aesim fines habuere*; Diod. 14, 114, 3; Plin. *nat.* 3, 116: *Senones, qui ceperunt Romam*; invece, secondo la testimonianza di Plut. *Cam.* 17, non è possibile precisare il nome della tribù che occupò la città.

Gli studiosi moderni ritengono che l'identificazione degli assalitori di Chiusi con questi ultimi si sarebbe originata dall'errata interpretazione dei termini polibiani τὰ τελευταῖα, nonché dalla retrodatazione dell'attacco senone del 283. Comunque sia Livio non specifica se i Senoni fossero soli o giungessero insieme con altri, come invece specificano Diod. 14, 114, 1 e App. *Celt.* 3, 4.

7 (13), 2 quod tempus populo Romano nescio utrum clade funestius fuerit an virtutis experimentis speciosius: l'interrogativa retorica è messa in evidenza dalla presenza dei comparativi in omeoteleuto (*funestius / speciosius*), usati in riferimento a due situazioni antitetiche espresse da due ablativi di causa disposti in climax sillabica (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

experimentis: il nesso *uirtutis experimentum* è ad es. in Sen. *contr.* 4 *praef.* 6: *qui... aduersas res suae uirtutis experimenta faciunt*; Vell. 2, 94, 4: *praecipuis omnium virtutum experimentis in eo tractu editis*; 2, 116, 1: *magna in bello Delmatico experimenta virtutis in incultos ac difficilis locos praemissus Germanicus dedit*; Iust. 7, 1, 1: *cuius prima virtutis experimenta in illis locis exstant*; 15, 3, 1: *sed virtutis experimentis omni nobilitate clarior*.

7, (13), 4 Galli Senones, gens natura ferox...: per la rappresentazione dei Senoni come popolo barbaro e spietato cfr 1 20. 1 *animi ferarum*; 45, 6; Caes. *bell. Gall.* 5, 54, 2; Liv. 7. 23 .6 *gens ferox*; 38, 17, 3; Iust. 24, 4, 4 ... *gens aspera, audax, bellicose*

L'aggressività attribuita a questo popolo funge da premessa per far comprendere al lettore il grave pericolo corso dalla città *destinata hominum ac deorum domicilio* che rischiava di essere rasa al suolo da gente allevata per la devastazione e la strage: *terribilis... nata ad hominum interitum, urbium stragem*

natura ferox: cfr. 1, 45, 6 *Galli feroces*; sul significato dell'aggettivo *ferox* si veda 1, 1 (2), 3. Il tema della *ferocia* nei barbari come "agressivité, violence, combativité, orgueil", "méchanceté innée, radicale" è trattato da Dauge 1981, 429 s.; 451 ss.; 458 ss.; 473; Luiselli 1984-85, 40 ss.; 1992, 292 ss.; Zusi 1991, 17 ss.

incondita: l'aggettivo, in riferimento ai *mores* o al *cultus* di un popolo ricorre in Liv. 30, 28, 3: *cum Syphace inconditae barbariae rege*; Sen. *Helv.* 7, 8: *nam in causa non fuisse feritatem accolarum eo apparet quod maxime tunc trucibus et inconditis Galliae populis se interposuerunt*; Curt. 7, 3, 6: *Parapamisadae appellantur, agreste hominum genus et inter Barbaros maxime inconditum*; 7, 8, 10: *Scythis autem non, ut ceteris Barbaris, rudis et inconditus sensus est*.

ipsa corporum mole, perinde armis ingentibus: cfr 1, 20, 1; Liv. 7, 10, 7; 26, 1; 38, 17, 3 s. *procera corpora... uasta scuta, praelongi gladii.. omnia de industria composita ad terrorem* Dio C. 7 fr. 25, 3. In generale per un rapporto tra la grandezza de corpo e le armi indossate cfr. Sall. *hist.* 2, 77 M. *Mithridates corpore ingenti perinde armatus*.

La *iunctura corporum moles* è in Liv. 38, 46, 4: *tantae corporum moles fundis sagittisque in fugam consternatae sunt*; Curt. 5, 4, 32: *nudi conplectebantur armatos et ingenti corporum mole secum ad terram detrahentes ipsorum telis plerosque fodiebant*; Apul. met. 7, 5, 2: *nutu clementi laevorsum vel dextrorsum tanta mole corporis labitur*. Sugli enormi corpi di questi Galli cfr. anche Caes. bell. Gall. 2, 30, 4: *nam plerumque omnibus Gallis prae magnitudine corporum quorum brevitatis nostra contemptui est*; Strab. 4, 4, 2; Liv. 5, 44, 4; Diod. 5, 28, 1; App. Gall. 1, 2.

terribilis: cfr 1, 45, 21 a proposito di Vercingetorige *corpore armis... terribilis*. FACCHINI TOSI 1998 ad loc., rileva che questo aggettivo, in riferimento a persone, assume il valore causativo di "capace di incutere terrore" (cfr. DE MEO 1972, 31).

hominum interitum, urbium stragem: l'aggressività dell'attacco che i Galli sferrarono a Roma è messo in evidenza dalla disposizione parallela dei vocaboli, legati asindeticamente e caratterizzati da omeoptoto (*hominum / interitum / urbium*).

7, (13), 5 ab ultimis terrarum oris et cingente omnia Oceano: cfr. Liv. 5, 37, 2: *hoste ab Oceano terrarumque ultimis oris bellum ciente*. La notazione riguardo la provenienza dei Galli dall'Oceano è funzionale ad esaltare il valore dell'impresa, in quanto la lontananza è tra i criteri di selezione che rendono una guerra degna di essere raccontata in un'opera storica.

Per l'immagine dell'Oceano che cinge la terra con le sue acque cfr Cic. rep. 6, 21: *parva quaedam insula est circumfusa illo mari, quod 'Atlanticum', quod 'magnum', quem 'Oceanum' appellatis in terris*; Catull. 64, 30: *Oceanusque, mari totum qui amplectitur orbem*; Sen. nat. 3, 29, 7 *qui terras cingit*; Amp. 7, 1 *mare quo cingimur uniuersum uocatur Oceanum*.

cingente omnia ...ingenti agmine: SIEGER 1933, 103 nota come Floro collochi spesso vicino parole di suono simile, anche se non legate semanticamente; FACCHINI TOSI 1998, ad loc., aggiunge che "la parafonia (*cingente omnia/ingenti agmine*) contribuisce al senso di grandiosità che pervade questa descrizione". Per *ingens* cfr. 1, 4, 1 s. v.

positis inter Alpes et Padum sedibus: Sénoni, noti anche come Galli Senoni, erano una popolazione di origine celtica che si stanziò sia sulla costa orientale dell'Italia, nell'area dell'attuale Romagna e Marche del nord, nell'area compresa tra il fiume Montone e l'ager Decimanus, ovvero la campagna a sud di Ravenna. Non accontentandosi di questo territorio vagano per l'Italia: secondo la testimonianza di Liv. 5, 35, 2 sappiamo che, quando i Senoni, ultimi invasori, arrivano in Italia, nella zona *inter Padum atque Alpes* vi sono già altre tribù e perciò essi si stanziano tra il fiume Uti (attuale Montone) e l'Esino, lungo il litorale adriatico (*tum Senones, recentissimi advenarum, ab Utente flumine usque ad Aesim fines habuere*). La fonte di Livio sembra essere Pol. 2, 17, 7, secondo la quale i Senoni occuparono il così detto *ager Gallicus*, territorio compreso tra Ravenna e la Sena Gallica, guidando gli Umbri sugli Appennini.

7 (13), 6 Clusium urbem obsidebant: Floro concorda con Liv. 5, 35,3 nel ritenere che i Galli Senoni occuparono la città etrusca di Chiusi nel 391 a. C (*hanc gentem Clusium Romamque inde venisse comperio*).

pro sociis ac foederatis Romanus intervenit: in questo punto il testo diverge dalla testimonianza di Livio: Floro infatti considera i Chiusini come foederati di Roma, probabilmente in funzione di quanto ha narrato in 1, 4 (10), 2, in cui si legge che il re Porsenna, ammirato dalla tenacia con cui i Romani difendevano il Gianicolo, volle stringere un patto di alleanza benchè fosse sul punto di vincerli (*superior ultro cum paene victis amicitiae foedera feriret*).

Liv. 5, 35, 4 specifica chiaramente che Chiusi non era legata a Roma da nessun tipo di vincolo; tuttavia la minaccia gallica era tale che i Chiusini inviarono ugualmente due ambasciatori in città

per chiedere aiuto (*Clusini novo bello exterriti ... quamquam adversus Romanos nullum eis ius societatis amicitiaeve erat ... legatos Romam qui auxilium ab senatu peterent misere*).

missi ex more legati. Sed quod ius apud barbaros? : nella rievocazione di Floro, il motivo dello *ius gentium* viene declinato in favore dei Romani che, secondo le prescrizioni del diritto internazionale, si erano limitati ad inviare ambasciatori: tutta la responsabilità del conflitto viene dunque attribuita ai Galli.

Diversa è la versione fornita da Livio, secondo il quale la guerra sarebbe stata provocata dall'atteggiamento aggressivo degli ambasciatori romani, identificati probabilmente con i tre figli di Fabio Ambusto: cfr Liv. 5, 36, 1-5, 37; D. H. 13, 12; Diod. 14, 113-114; Quint. *inst.* 3, 8, 19; Plut. *Cam.* 17, 7 ss.; App. *Gall.* 2, 2; Vir. *ill.* 23, 6; Oros. *hist.* 2, 19, 5.

ferocius: cfr. 7 (13), 4 *Galli Senones, gens natura ferox*. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* rileva ambiguità nell'uso di questo termine, in quanto non è chiaro se esso si riferisca ai Galli o agli ambasciatori romani.

L'attribuzione di un comportamento feroce ai *Fabii* è suffragata da Liv. 5, 36, 1: *praeferoces... legatos Gallisae magis quam Romanis similes*: con questa notazione il Patavino caratterizza il suo racconto in senso morale e psicologico ed enfatizzando il fallimento dell'ambasceria, adduce un pretesto che giustifichi la disfatta dell'Allia. Cfr DAUGE 1981, 460 e ss.; OGILVIE 1965, *ad loc.*

7 (13), 7 a Clusio Romamque venientibus: col chiasmo le due città, assalite dai Galli, risultano a stretto contatto. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, rileva che nel complemento di moto da luogo Floro mette la preposizione, anche se si tratta di un nome proprio di città (*Clusium*).

Alliam flumen: l'Allia era un piccolo fiume che scorreva come affluente del Tevere; secondo la testimonianza di Liv. 5, 37, 7 esso nasceva sulla riva sinistra, dai monti Crustumini (*qua flumen Allia, Crustumini montibus praealto defluens alueo, haud multum infra viam Tiberino amni miscetur*); Diod. 14, 114 ritiene invece l'Allia un affluente di destra.

Fabius consul: Floro ricorda un solo console, Fabio, al comando dell'esercito, come anche Oros. *hist.* 2, 19, 6 (*hos ita ruentes Fabius cum exercitu consul excepit*), mentre per Liv. 5, 37, 3; 38, 1 (e Diod. 14, 114; Plut. *Cam.* 18, 5) l'esercito è guidato dai sei tribuni militari con potere consolare, di cui tre appartengono alla *gens* Fabia e sono gli stessi che erano stati mandati precedentemente a Chiusi come ambasciatori.

non temere foedior clades: cfr. Liv. 6, 1, 11 *ad Alliam... foede Pugnatum*; Oros. *hist.* 2, 19, 6: *immo potius hostilis ille impetus quasi aridam segetem succidit stravit et transiit*.

Come di consueto, la narrazione di Floro tende a far passare in secondo piano una sconfitta definitiva invece ignominiosa da Plut. *Cam.* 18, 8.

non temere : cfr Cic. *fr.* 1,1,13 Caes, *Gall.* 4, 20, 3: *neque enim temere praeter mercatores illo adit quisquam*; Lucr. 5, 1178: *non temere ulla vi convinci posse putabant*; Liv. 2, 61, 4: *Patres quoque non temere pro ullo aequae adnisi sunt*; 30, 30, 11: *non temere incerta casuum reputat quem fortuna nunquam decepit*.

hunc diem fastis Roma damnavit: il 18 luglio, giorno dell'amara sconfitta patita dai Romani, venne soprannominato *dies alliensis* e fu registrato nei calendari imperiali come *dies nefastus*: cfr Liv. 6, 11, 1: *diemque a. D. XV Kal. Sextiles, duplici clade insignem ... quo deinde ad Alliam cum exitio urbis foede pugnatum, a posteriore clade Alliensem appellarunt † insignemque rei nullius publice privatimque agenda † fecerun*; Lucan. 7, 409: *damnata diu Romanis Allia fastis*; Tac. *hist.* 2, 91, 1: *de caerimoniis publicis XV kalendas Augustas edixisset, antiquitus infausto die Cremerensi Alliensique cladibus*; Plut. *Cam.* 19, 12; Gell. 5, 17, 2: ; *de vir. ill.* 23, 7: *die XVI Kal. August. qui dies inter nefastos relatus, Alliensis dictus*; Macr. *Sat.* 1, 16, 23.

7 (13), 8. iam moenibus urbis propinquabant: *propinquo*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, è un verbo raro e prevalentemente poetico (ad es. si trova in Lucrezio, Virgilio, Silio, Stazio), attestato soprattutto negli storici di età imperiale. Secondo la tradizione questo verbo è lezione del codice *B*, accolta da da ROSSBACH, FORSTER, MALCOVATI, JAL, HAVAS, difesa da LILLIEDAHL 1928, 72; MALCOVATI 1938, 47. Invece HALME GRISET 1913, 41 approvano il composto (lezione di C-I) che ha il vantaggio di avere la clausola racchiusa in un solo vocabolo (si veda la discussione in Axelson 1944, 14 n. 1).

FACCHINI TOSI 1998 *ad loc.*, ritiene preferibile il verbo semplice poiché racchiude in sé una solennità propria dell'epica, connotando in modo drammatico l'avvicinarsi dei Galli: cfr *e. g.* Verg. *Aen.* 2, 730 *iamque propinquabam portis*; 6, 634: *corripiunt spatium medium foribusque propinquant*; 8, 101: *ocius advertunt proras urbique propinquant*; 11, 621 *iamque propinquabant porti*.

autnumquam: questa lezione, tramandata dal codice *C*, è difesa da ROSSBACH LXIII e MALCOVATI 1937, 301 sulla scorta di Ter. *Haut.* 279: *hic sciri potuit aut nusquam alibi, Clinia*; Hor. *epod.* 1, 17, 39; Petr. 44, 18.

numquam alias: l'uso della negazione in unione con *alias* ricorre soprattutto in poesia: cfr Verg. *georg.* 1, 487: *non alias caelo ceciderunt plura sereno*; Ovid. *fast.* 3, 287: *non alias missi cecidere frequentius ignes*; Sil. 8, 352: *non alias maiore virum, maiore sub armis*; Stat. *Ach.* 1, 792: *non alias umquam tantae data copia famae*; Theb. 3, 639: *non alias tam saeve mihi, quae signa futuri / pertulerim*. In prosa, la stessa iunctura ricorre soprattutto in Tacito: cfr *e. g.* *ann.* 2, 46, 4: *non alias maiore mole concursus neque ambiguo magis eventu*; 4, 69, 6: *non alias magis anxia et pavens civitas, tegens adversum proximos*.

apparuit vera illa Romana virtus: le sventure in cui incorre il popolo romano, vengono ritenute da Floro funzionali alla manifestazione della *virtus*: cfr 1, 18, 22: *Romanae uirtutis insignia cuius fere magnitudo calamitatibus approbatur*; lo stesso concetto è ricorrente in Seneca: cfr *e. g.* *dial.* 1, 3, 9: *vis scire quam non paeniteat hoc pretio aestimasse virtutem?* *dial.* 1, 4, 4: *avida est periculi virtus et quo tendat, non quid passura sit cogitat, quoniam etiam quod passura est gloriae pars est*.

Per il nesso allitterante apofonico *vera... virtus*, Cic. *fin.* 5, 13 [36]: *alterum autem genus est magnarum verarumque virtutum*; Vell. 2, 114, 1: *o rem dictu non eminentem, sed solida veraque virtute atque utilitate maximam, experientia suavissimam, humanitate singularem!* (cfr TRAINA 1994, 167 n. 26).

7 (13), 9 maiores natu: cfr Liv. *perioch.* 5, 10 *maiores natu cum insignibus honorum*.

amplissimis usi honoribus: per il prestigio delle cariche ricoperte dai senatori cfr *e. g.* Cic. *fam.* 1, 8, 3 *honoribus amplissimis.. perfuncti*; Flac. 45 *amplissis usos honoribus*; Liv. 5, 12, 11 *honoribus usus*.

in forum coeunt..., se... consecrant... statimque in suas... aedes... regressi... sese reposuerunt: per Liv. 5, 41, 2 vecchi aspettarono la morte nelle loro case: *qui eorum curules gesserant magistratus ... ea vestiti medio aedium eburneis sellis sedere*; secondo Plut. *Cam.* 21, 4 gli anziani si fermarono nel foro. Evidentemente per questo episodio, che ricorda quello dei sacerdoti ateniesi rimasti sull'Acropoli di Atene, dovevano esistere due diverse tradizioni, come si rileva in Floro in cui esse vengono giustapposte: i *maiores natu* prima si riuniscono nel fòro e, guidati dal pontefice Marco Folio, offrono sé stessi alla divinità, poi ritornano nelle loro case seduti sulle selle curuli, attendono la morte.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, rileva che i primi due verbi, indicanti azioni contemporanee tra loro, sono asindetici e allitteranti (*coeunt / consecrant*), mentre gli altri due sono caratterizzati da *variatio* di tempi rispetto ai primi (*regressi / reposuerunt*).

devovente pontefice se diis manibus consecrant: in questo contesto *devoeo* è termine chiave: il verbo, appartenente al linguaggio tecnico religioso, allude al complesso rituale della *devotio*, in base al quale un individuo offre la propria vita per la salvezza della patria: cfr 1, 9, 3.

Floro allude al sacrificio del pontefice massimo Marco Folio, episodio ritenuto dubbio da Liv. 5, 41, 3: *sunt qui M. Folio pontefice maximo praefante carmen deuouisse eos se pro patria Quiritibusque Romanis tradant* (cfr Zancan 1942, 45).

7 (13), 10 in trabeis erant et amplissimo cultu: per l'uso dell'*in sociativum* cfr 1, 1 (1), 1; per altri esempi, in riferimento agli abiti, cfr *ThLL s. v. in*, 770, 9 ss.

Egen 1882, 24 considera *et* con valore esplicativo, come in 1, 5, 11, per cui la seconda parola spiegherebbe la prima: le trabeae sono cioè segni di grandissima dignità; però con *amplissimo cultu* si potrebbe pensare anche ad altri splendidi ornamenti indossati dai vecchi, oltre alle trabeae. Per *trabea* cfr. 1, 1 (5), 6.

in curulibus sellis sese reposuerunt: questo passo è registrato da FELE 1975, *s. v.*, come uno di quei casi in cui Floro predilige la forma composta *repono* al semplice *pono*; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, attribuisce invece al verbo il valore di "riporre, mettere di nuovo", dato il precedente *regressi*. HALM e FORSTER accettano *posuerunt*, lezione di C, in sostituzione del più ovvio in *sella curuli sedere*.

in sua quisque dignitate morerentur: la scelta degli anziani di attendere la morte sulle proprie sedie curuli rappresenta un atto estremo di omaggio alla *dignitas* che deriva dalle cariche pubbliche e, al tempo stesso, contribuisce a rendere più irrispettoso e sacrilego l'attacco sferrato dai Galli. Il contegno e la nobiltà d'animo che Floro attribuisce ai dignitari è testimoniata anche da Liv. 5, 41, 2: *ut in, honorumque ac uirtutis insignibus morerentur*.

Dal punto di vista testuale HALM e FORSTER accolgono la lezione del codice A *moreretur*; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, difende l'uso del plurale sulla base dei precedenti *regressi / reposuerunt* e sul fatto che *quisque* nel testo dell'*Epitome*, ricorre sempre al plurale (1, 7 (13) 10: *statimque in suas quisque aedes regressi* 1, 43, 5: *tribus quisque fundis proeliantur*; 2, 6, 6: *sub suis quisque signis haberent municipalia illa prodigia*; 2, 13, 12: *ergo cum mutuis viribus in suum quisque decus niterentur*; cfr inoltre FELE 1975, *s. v.*).

7 (13), 11. flamines: il flamine era il sacerdote addetto al culto specifico di una divinità, di cui portava il nome. Mentre Plut. Numa 64 ne attribuisce la creazione a Romolo, Liv. 1, 20 la attribuisce a Numa che avrebbe istituito un flamine a Giove, cui aggiunse uno a Marte e uno a Quirino: (*Numa*) *flaminem Iovi adsiduuum sacerdotem creavit insignique eum veste et curuli regia sella adornavit. Huic duos flamines adiecit, Marti unum, alterum Quirino*.

Secondo l'etimologia fornita da Varr, *ling. Lat.* 5, 84 e ripresa da Gell. 10, 15, i Flamini erano così chiamati dalla veste purpurea (*laena*) e dal *filum* o *filamentum*, copricapo sormontato da una piccola verga che recava in cima un filamento di lana detto *apex*.

quidquid religiosissimi in templis erat partim...: secondo la tradizione, gli arredi di culto vennero conservati entro piccoli orci che furono poi sotterrati in un tempietto presso la casa del flamine Quirinale, luogo che da allora venne considerato sacro e presso il quale era considerato sacrilegio sputare per terra: cfr Liv. 5, 40, 8 (*sacra*) *condita in doliolis sacello proximo aedibus flaminis Quirinalis... defodere*; 5, 51, 9 *sacra... alia terra celauimus alia...*; Plut. *Cam.* 20, 8.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota un parallelismo fonico-verbale (anche se non perfetto) con il *colon* seguente (*partim inposita plaustris... auferunt*); come di consueto in Floro, la simmetria non investe completamente il piano sintattico, infatti *inposita (plaustris)* è chiaramente un neutro plurale, avente come referente *quidquid religiosissimi* (visto nella sua molteplicità di oggetti sacri), mentre *defossa*, se è connesso con *terra*, è un ablativo (il verbo *defodio* ha il significato di "scavare" la terra, come in Hor. *serm.* 1, 1, 42 *defossa... deponere terra*, cfr. O. L. D., s. v. *defodio*). La struttura simmetrica dei due *cola* si potrebbe mantenere vedendo in *defossa* un neutro concordato a senso con *quidquid religiosissimi* come il successivo *inposita*, e facendo dipendere da *defodio* (con il senso di *condere* "nascondere") il nesso *in doleis* (cfr. *ThLL* s. v., 366, 8; Fele s. v.), mentre *recondo*, "seppellire" avrebbe solo l'ablativo (*terra*), come nei poeti o negli scrittori dell'età argentea

quidquid religiosissimi: per questo aggettivo, usato solo in riferimento a Numa cfr 1, 1 (2), 3.

doleis: si tratta di piccoli vasi di terracotta, usati per conservare vino, olio o grano; questa lezione è accettata da quasi tutti gli editori moderni di Floro

partim inposita plaustris secum Veios auferunt: la tradizione rappresentata da Liv. 5, 39, 11: *flaminem sacerdotisque Vestales sacra publica a caede, ab incendiis procul auferre, nec ante deseri cultum eorum quam non superessent qui colerent*; 5, 51, 9: *sacra in ruina rerum nostrarum alia terra celavimus, alia avecta in finitimas urbes amovimus ab hostium oculis*; Plut. *Cam.* 20, 3. Floro diverge dalle fonti in quanto ritiene che gli oggetti sacri furono trasportati a Veio; secondo la testimonianza di Strabone, Livio e Valerio Massimo, gli arredi furono invece trasportati nella città di Cere: cfr Strabo 5, 220; Liv. 5, 40, 10: (*L. Albinus*) *...virgines sacraque in plaustrum imposuit et Caere quo iter sacerdotibus erat pervexit*; Val. Max. 1, 1, 10: *L. Albanus ... virgines et sacra inposita omissa coepto itinere Caere oppidum pervexit*. Il dettaglio secondo cui i sacra furono portati a Cere è probabilmente uno dei pochi filoni autentici della tradizione, la cui antichità è confermata da Aristotele presso Plut. *Cam.* 22, 4.

7 (13), 12 fugientia sacra: per rappresentare concretamente la gravità del pericolo corso da Roma Floro si serve della personificazione degli oggetti sacri, i quali, come fossero esseri animati, accompagnano le Vestali nella fuga per la salvezza.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, rileva che il pathos della scena è accresciuto dalla ripetizione a breve distanza del verbo *fugio*: per l'uso di questo verbo in relazione ad oggetti cfr Cicerone, Cesare, Virgilio, Livio, Manilio, Silio; cfr. *ThLL* s. v., 1479, 81 ss.).

excepisse fugientis... fertur Albinus qui... uirgines... recepit: la frase è incorniciata da due verbi che hanno lo scopo di richiamare l'attenzione del lettore sull'eccezionalità della vicenda che sta per essere narrata: un uomo di origine plebea antepone il rispetto della religione alla propria famiglia e dopo aver fatto scendere moglie e figli dal suo carretto vi accoglie le Vestali.

A proposito dell'uso di *excipio* nell'accezione di raccogliere ciò che è stato gettato da altri cfr FELE 1975, s. v.

unus e plebe ... Albinus ... virgines in plaustrum recepit: Lucio Albino fu probabilmente il tribuno consolare dell'anno 379 a. C.

Per l'estrazione plebea di questo personaggio cfr Liv. 5, 40, 9 *Albinus de plebe homo... uirgines sacraque in plaustrum imposuit*; Strabo 5, 220.

e plebe: l'aggettivo *plebeius* è sostituito da questo nesso, costruito con l'ablativo preceduto da *e* in luogo del più comune *de*: cfr Liv. 5, 40, 9: *L. Albinus de plebe Romana homo*; cfr genericamente Cic. *Cic. Brut.* 131 *accusator de plebe*; Verr. 2, 2, 151; ep. 15, 51

al posto di un aggettivo (ad es. Liv. 1, 56, 1; Val. Max. 1, 7, 4); più comune l'espressione con *de*, cfr. oltre a Liv. 5, 40, 10, Cic. *Brut.* 131 *accusator de plebe*; Verr. 2, 1, 151: *memoria patris animos imperitae hominis de plebe Romana*.

Facchini Tosi 1998, ad loc. ritiene che la scelta linguistica di Floro miri volutamente a creare un parallelismo tra il plebeo Albino e le Vestali: nonostante i personaggi abbiano estrazione sociale diversa, collaborano per ottenere la salvezza dei *sacra*.

plaustrum: il *plastrum* è un carro usato di solito per trasportare i carichi pesanti, soprattutto in campagna; non a caso Val. Max. 1, 1, 10 mette bene in evidenza il contrasto tra l'aspetto umile e rustico del carro e la preziosità del carico trasportato: *quorum agreste illud et sordidius plastrum tempestiue capax cuiuslibet fulgentissimi triumphalis currus uel aequauerit gloriam uel antecesserit*.

adeo tunc quoque in ultimis religio publica privatis adfectibus antecellebat: FACCHINI TOSI 1998, ad loc. rileva che Floro si serve della costruzione chiasmica (*publica / privatis, adfectibus / antecellebat*) per richiamare l'attenzione sull'essenza della virtus romana, che si esplica nella capacità di superare ogni divergenza e ogni ostacolo in nome del bene e della salvezza dello stato. Analogamente si legge anche in Val. Max. 1, 1, 10 *Albanus... proprior religioni quam priuatae caritate suis*.

Il verbo *antecello*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, indica in senso proprio l'azione di *in altum crescere vel porrigi*, e dunque, in senso traslato, *superare, maiorem esse*: per quest'uso cfr soprattutto Cic. *inv.* 1, 5: *ea in re hominibus ipsis antecellat*; div. 1, 41 [91]: *in Syria Chaldaei cognitione astrorum sollertiaque ingeniorum antecellunt*; Manil. 14: *Asia vero tam opima est ac fertilis ... facile omnibus terris antecellat*; nat. deor. 2, 145: *omnesque sensus hominum multo antecellunt sensibus bestiarum*.

7 (13), 13 iuventus: Livio racconta che quando si capì che non c'era possibilità di difendere la città con i pochi soldati rimasti, fu ordinato ai giovani e ai più validi tra i senatori, insieme alle mogli, di ritirarsi sul Campidoglio, per difendere armi, frumento e oggetti dedicati al culto: cfr Liv. 5, 39, 9: *placuit cum coniugibus ac liberis iuventutem militarem senatusque robur in arcem Capitoliumque concedere, armisque et frumento conlato, ex loco inde munito deos hominesque et Romanum nomen defendere*.

quam... constat vix mille hominum fuisse: si tratta di Marco Manlio, cugino del console del 379 a. C., celebrato dalla tradizione come salvatore del Campidoglio: cfr Quadr. *hist.* 7 Pet. 2 I, 206, Verg. *Aen.* 8, 652: *in summo custos Tarpeiae Manlius arcis / stabat pro templo et Capitolia celsa tenebat*; Ovid. *fast.* 6, 185: *ante domus Manli fuerat, qui Gallica quondam / a Capitolino reppulit arma Iove*; Flor. 1, 17 (26), 8: *Capitolii vindicem*; Oros. *hist.* 2, 19, 8.

Secondo la testimonianza di Livio allorchè i barbari tentarono la scalata al Campidoglio, M. Manlio, destatosi per il frastuono delle oche sacre a Giunna, fece in tempo a respingere il primo degli assalitori e con l'aiuto dei compagni salvò la rocca (cfr Liv. 5, 47, 4 - 5; Plut. *Cam.* 27, 4; Diod. 14, 116, 6; D. H. 13, 8, 1).

arcem Capitolini montis insedit: insideo è qui usato nell'accezione di *locum occupare, obsidere*; con questo significato è attestato soprattutto negli scrittori augustei: cfr per la poesia, Verg. *Aen.* 2, 615: *summas arces Tritonia... Pallas / insedit*, mentre, per la prosa, cfr Liv. 2, 9, 7: *arcem... Capitolini... insedit* e 26, 44, 2: *quingentis militibus arcem insidit*.

numine suo: cfr *e. g.* Cic. *Cat.* 2, 29 (*dei*)*hic praesentes suo numine... templa atque urbis tecta defendunt; Sul. 86 dii patrii ... qui haec tecta atque templa ... vestro numine.. servastis:* il sostantivo allude al concetto di forza divina.

7 (13), 14 aderant interim Galli: cfr. Verg. *Aen.* 8, 657: *Galli per dumos aderant.* Nel riprendere il racconto dell'assedio dei Galli, Floro colloca in posizione incipitaria ed enfatica il verbo *aderant*, quasi a riprodurre graficamente l'immagine dei nemici che incombono sulla città. Per la posizione di questo verbo cfr FELE 1975, s. v.

apertamque urbem: l'autore si inserisce nella tradizione attestata da Livio, secondo il quale i Galli raggiunsero il Foro passando tranquillamente e senza impeto dalla porta Collina che era aperta: cfr 5, 41, 4: *postero die urbem patente Collina porta in forum perveniunt*; analogamente scrive Plut. *Cam.* 22, 1, mentre secondo Diod. 14, 115, 6 i Galli dovettero buttare giù le porte della città, poiché erano state sprangate.

primo trepidi... mox, ...invadunt: Floro insiste sul carattere violento dell'azione compiuta dai Galli con l'uso di *invado*: il verbo indica infatti l'azione di *ingredi, irrumpere*, e quindi di penetrare con violenza in un luogo; con questa accezione ricorre in Verg. *Aen.* 2, 265: *invadunt urbem somno vinoque sepultam* e 3, 382: *vicinosque, ignare, paras invadere portus*; Liv. 10, 29: *excedere acie iubet et circumvectos ab tergo Gallicam invadere aciem.*

La descrizione fornita da Floro coincide con quanto si legge in Plut. *Cam.* 22, 1, mentre diverge dalla testimonianza di Livio, secondo il quale i Galli, dopo aver lasciato un piccolo presidio di difesa, si sparpagliarono per la città in cerca di bottino: cfr Liv. 5, 41, 6: *dilapsi ad praedam vacuis occursum hominum viis.*

Secondo Pelizzola 1912, 119, il verbo *invado* rappresenta uno zeugma in quanto la connotazione violenta di cui è pregno non è coerente con l'immagine dei Galli *trepidati* che per la prima volta mettono piede in città.

solitudinem: l'astratto indica la situazione in cui si trova Roma, allora completamente priva di persone: non c'è più nessuno in città; su questo vocabolo, raro in Floro, cfr. Sblendorio Cugusi 1991, 239 n. 39. C'è un'atmosfera di silenzio e di vuoto impressionante che è il corrispettivo dello stato d'animo dei Romani sconvolti e che fa da sfondo ai drammatici avvenimenti che seguiranno.

pari clamore et impetu: per la frequenza di questa *iunctura* in contesti di guerra cfr. ad es. Liv. 1, 11, 2: *fusi igitur primo impetu et clamore hostes, oppidum captum*; 25, 41, 6: *primus clamor atque impetus rem decrevit*; Tac. *ann.* 1, 68, 4: *exim clamore et impetu tergis Germanorum circumfunduntur*; *hist.* 4, 23, 2: *clamore atque impetu invasere vallum.* *Clamor* è il grido dei soldati che attaccano battaglia ed è usanza tipica dei barbari dare l'assalto con urla.

patentis... domos adeunt: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, osserva che i presenti *invadunt / adeunt*, omeoteleutici, asindetici, puntualizzano con secca concisione il dramma della presa di Roma (come i seguenti *mactant / iniciunt / exaequant*). Per il particolare delle porte delle case spalancate cfr Liv. 5, 41, 7, in cui si legge che i Galli trovarono spalancate solo le case dei maggiorenti: *ubi eos, plebis aedificiis obseratis, patentibus atriis principum.*

sedentes in curulibus suis praetextatos senes: per l'episodio dei senatori che attendono la morte sulle loro sedie curuli cfr Liv. 5, 41, 8: *adeo haud secus quam venerabundi intuebantur in aedium vestibulis sedentes viros*; Ovid. *fast.* 6, 363: *vidimus ornatos aerata per atria picta / veste triumphales occubuisse senes*; Val. Max. 3, 2, 7: *in curulibus sellis cum insignibus magistratum, quos gesserant, sacerdotiorumque, quae erant adepti, consederunt*; Plut. *Cam.* 22, 6 ss.

Secondo la tradizione la morte dei senatori fu provocata dal fatto che uno di essi colpì un gallo che gli aveva tirato la barba: cfr Liv. 5, 41, 9: *M. Papirius ... dicitur Gallo barbam suam ... permulcenti*

scipione eburneo in caput incusso iram movisse, atque ab eo initium caedis ortum, ceteros in sedibus suis trucidatos. Floro invece racconta che i Galli uccidono i senatori perché questi ultimi si rifiutano di retrocedere dalla loro *dignitas* e non rispondono alle domande dei nemici; in *de vir. ill.* 23, 8 si legge invece che i nemici dapprima venerarono i senatori credendoli divinità, poi, quando si accorsero che erano uomini, li uccisero: *ubi nobilissimos senum in curulibus et honorum insignibus primo ut deos venerati, deinde ut homines despicati interfecere*; cfr. Braccesi 1973, 49. **velut deos geniosque venerati**: cfr. Liv. 5, 41, 8 *uenerabundi in- tuebantur... sedentes uiros... simillimos dis*; Val. Max. 3, 2, 7 *uenerabilis eorum aspectus primo hostibus fuit*; Plut. *Cam.* 22, 6; *Vir. ill.* 23, 8 *primo ut deos uenerati, deinde ut homines despicati*.

pari vecordia: Floro mette in evidenza l'assoluta assenza di senno da parte dei Galli, che riversano sui senatori una furia che è pari alla venerazione manifestata quando li credettero dei.

mactant: *macto*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, è usato per indicare l'azione di gozzare gli animali durante le cerimonie religiose; attraverso questa scelta lessicale l'autore connota la narrazione in senso patetico, paragonando i senatori a vittime sacrificali; cfr. Ernout – Meillet 1985; Palmer 1954, 66 s.

facesque tectis iniciunt: cfr. Liv. 5, 41, 10 *diripi tecta, exhaustis inici ignes*. Per *inicio* col dativo cfr. 1, 4, 5. L'incendio e il saccheggio di Roma sono spesso ricordati dalle fonti antiche, ad es. Cic. *diu.* 1, 30; Plut. *Cam.* 22, 7; Tac. *ann.* 15, 41 4; Iust. 20, 5, 4.

totam urbem: per Floro Roma viene completamente annientata: Livio invece in 5, 42, 1 afferma che i Galli in un primo momento non hanno voluto bruciare tutta la città; in 5, 42, 7; 43, 1 aggiunge che, col passare dei giorni, gli incendi si estendono sempre più (*inter incendia ac ruinas captae urbis nihil superesse*); in 5, 50, 2 nota che i templi in parte non sono stati distrutti.

Manlius: sul personaggio cfr. anche § 13 s. v. *duce Manlio*; per l'impresa compiuta da Manlio cfr. Verg. *Aen.* 8, 652 ss.; Liv. 5, 47, 4-8; Dionys. Hal. 13, 8, 1; Diod. 14, 116, 6; Mart. 13, 74; Plut. *Cam.* 27, 1 ss.; *Vir. ill.* 24; August. *ciu. D.* 2, 22 (sulla storicità dell'episodio, cfr. Ogilvie 1965, 734). **su**

illa subeuntis: per l'uso del verbo con nozione di movimento dal basso verso l'alto cfr. Caes. *bell. Gall.* 2, 25, 1; Hirt. *b. G.* 8, 15, 1; Liv. 41, 18, 11) Secondo Facchini Tosi 1998, ad loc, il preverbio può suggerire l'idea di un avvicinarsi furtivo, di soppiatto, , soprattutto in un sferrato di notte: cfr. Enn. *ann.* 164 s. Vahl.² [= 227 s. Sk.] *Galli fur tim noctu summa arcis adorti / moenia*). Sull'accusativo plurale in *-is* cfr. 1, 1 (7), 4 s. v. *omnis*.

clangore anseris excitatus: cfr. Liv. 5, 47, 4 *clangore eorum... excitus*; Veg. mil. 26 *clamore anserum excitatus*; *Vir. ill.* 24, 4 *nocte clangore anseris excitatus*. Floro, come Verg. *Aen.* 8, 655 e *Vir. ill.* 24, 4, parla di una sola oca. Il lessema *clangor* è usato da Floro, in riferimento ad animali, anche in 2, 13, 67. *Excito*, con valore causativo, è qui usato nel significato tecnico di svegliare (cfr. *Thes I.L.*, s. v., 1258, 6 ss..

a summa rupe deiecit: per il significato del gesto compiuto da Manlio cfr. 1, 17 (26), 8; lo stesso verbo è attestato anche in *de vir. ill.* 24, 4 *Gallos ascendentes deiecit* (cfr. anche Liv. 7, 10, 4 *Gallorum agmen ex rupe Tarpeia deiecit*; Liv. *perioch.* 5, 11 *deiecti sunt*)

in summa fame: cfr. § 10 s. v. *in trabeis*. Iterazione a breve distanza dello stesso aggettivo *summus*, nel primo caso attribuito a una rocca, con il valore spaziale di "sommità", nel secondo alla mancanza di cibo, con senso figurato, per indicare che i Romani sono giunti al limite estremo della fame, sono nella più grave carestia. *-ad ad speciem fiduciae panes... iaculatus est*: ancora una volta la nitida e vivace pittura di un personaggio che pone il bene pubblico al di sopra di ogni cosa (anche del pane, più prezioso dell'oro *in summa fame*). *Species* mostra (data la componente

visiva della parola) l'ostentazione di un atteggiamento e di uno stato d'animo diversi da quelli realmente provati (cfr. Valenti Pagnini 1987); infatti, affinché i Galli credano i Romani tranquilli e fiduciosi, mentre in realtà sono tormentati dalla fame e sconvolti dal lungo assedio, Manlio fa gettare dalla rocca del pane. (Simile *iunctura* in 1, 47, 4 *ad imperii speciem*; sull'impiego di *ad* cfr. 1, 1 (2). 3). Per questo episodio cfr. Liv. 5, 48, 4 (che lo giudica una diceria); Ovid. *fast.* 6, 379 ss. (che fa derivare da esso la costruzione di un altare a Giove *Pistor*); Val. Max. 7, 4, 3: Frontin. *strat.* 3, 15, 1 (che lo vede come esempio di astuzia capace di aiutare la *uirtus Romana*); in questi autori sono i comandanti della rocca o i Romani in generale gli autori dell'azione; Floro vuol far apparire, come già si è detto, Manlio il solo difensore del Campidoglio (cfr. § 13 *duce Manlio*). – **7 (13), 16 stato quodam die:** (per la *iunctura* cfr. Plaut. *Curc.* 5; Cic. *off.* 1, 37; Sen. *Tro.* 777; Colum. *r.r.* 11, 1, 32; Plin. *hist.* 10, 154; Plin. *ep.* 9, 39, 1; Suet. *Claud.* 1; Gell. 16, 4, 4; Macr. *Sat.* 1, 16, 14; al femminile in Liv. 31, 29, 1; 34, 40, 1 (.

per medias hostium custodias: cfr. Liv. 5, 46, 2 *per medias hostium stationes egressus*; Val. Max. 1, 1, 11 *per medias hostium stationes*. L'astratto *custodiae* ha il valore concreto di "sentinelle", secondo il linguaggio militare, cfr. ad. es. Liv. 5, 46, 8 *per hostium custodias*.

Fabium pontificem ab arce dimisit: sulla tradizione della gens Fabia di offrire sacrifici al dio Quirino cfr. Liv. 5, 46, 2 s. *sacrificium erat statum in Quirinali colle... Fabius... cum de Capitolio descendisset... in Quirinalem collem peruenit*; 52, 3; Val. Max. 1, 1, 11; App. *Celt.* 6. In Livio tutto questo avviene prima dell'episodio delle oche, non è organizzato da Manlio, l'atto sacrificale è un rito privato, familiare della gens Fabia e Fabio viene definito *egregius adulescens* (5, 52, 3); Floro (cfr. anche Amp. 20, 7) invece lo chiama *pontifex* rende pubblico il sacrificio e, tutto teso ad esaltare Manlio, gli accredita la decisione dell'impresa di Fabio.

atque ille per media hostium tela: la frase richiama, anche per la disposizione dei vocaboli, la precedente *per medias hostium custodias*; la ripresa dell'espressione, il ricorso ad *atque* (che precisa e sottolinea il secondo periodo, permettendo di passare dall'ordine impartito da Manlio alla perfetta esecuzione di esso) e il pregnante *ille* sono artifici per descrivere efficacemente il difficile passaggio di Fabio tra i dardi nemici; *medius*, che crea ridondanza espressiva, diventa elemento utile per la creazione della scena ampliando il seme di "medialità" attraversata. Espressioni analoghe si incontrano spesso, oltre a quelle citate *supra*, ad es. in Verg. *ecl.* 10, 45; *Aen.* 10, 237; Cic. *Phil.* 14, 36 *inter media hosi um tela*; Liv. 29, 33, 7 e in Floro 1, 40, 16. (Sul valore enfatico di *medius* cfr. 1, 3, 5).

incolumis: cfr. Cic. *de or.* 1, 202 *incolumis... inter hostium tela uersari*.

religionis auxilio: cfr. Liv. 5, 46, 3 *Gallis.. religione etiam motis cuius haudquaquam neglegens gens est. rediuit... renuntiauit*: (Liv. 5, 46, 3 *ad suos rediit*); accurata scelta di due verbi legati da allitterazione ed omeoteleuto (*REdi- VIT / RENuntiaVIT*) per sottolineare meglio il miracoloso ritorno di Fabio incolume attraverso i nemici e il conseguente felice annuncio che gli dei sono favorevoli ai Romani. La forma *rediuit* di B risponde alla preferenza di Floro per le forme contratte e crea, oltre all'omeoteleuto, un'ottima clausola (cfr. Baehrens 1913, 144; Lilledahl 1928, 81). (Su queste forme cfr. N.- W. 3, 432 s.).

nuntiauit: *hapax...*, termine di origine religiosa e giuridica, che dà un tono solenne e ufficiale a questa dichiarazione.

propitiosque deos: cfr. Liv. 5, 46, 3; in Floro la benevolenza degli dei è rivolta al popolo romano, dal momento che il sacrificio sembra pubblico, in Livio invece limitata a Fabio (e alla sua *gens*).

7, (13), 17 insuper "vae victis" increparent: la barbarie e l'atteggiamento irrispettoso dei Galli è messo ulteriormente in evidenza dal fatto che essi hanno l'ardire di offendere i Romani, dopo aver tentato di imbrogliarli.

Questo luogo è emendamento di Jahn, seguito da Halm, Malcovati e Jal; B dà *insuper victis*, C *superbe victis*; Rossbach e Forster hanno *superbe vae victis*, correzione del Salmasius. *Increpo* traduce un parlare ad alta voce, con insolenza, per minacciare o deridere con disprezzo i Romani, considerati ormai vinti.

Per il nesso proverbiale *Vae victis* cfr Paul. Fest. 510, 22 Linds., cfr. Liv. 5, 48 9; Dionys. Hal. 13, 9, 2; Plut. *Cam.* 28, 6; presente già in Plaut. *Pseud.* 1317 come minaccia verso chi, perché inferiore, non può far valere il proprio diritto. Il significato di tutta la frase di Floro è questo: i Galli, dopo aver ingannato i Romani sui pesi, li offendono anche a parole (cfr. Liv. 5, 48, 9 *rei foedissimae per se adiecta indignitas est*).

subito adgressus a tergo Camillus adeo cecidit: cfr. Eutr. I, 20 *Camillus ita cecidit ut*. Floro imprime una svolta alla narrazione introducendo sulla scena la figura del dux fatalis, Camillo, cui spetterà il compito di salvare definitivamente Roma dalla minaccia Gallica. Malgrado ciò la narrazione dell'impresa del comandante è estremamente sintetica, in confronto alla dettagliata descrizione fornita da 5, 49 ss. cfr in proposito Facchini Tosi 1998, *ad loc.*

omnia incendiorum vestigia Gallici sanguinis inundatione deleret: l'intervento di Camillo nella narrazione di Floro finisce con l'assumere un valore di purificazione: attaccano infatti i nemici alle spalle il comandante ne fa strage e questo gli consente di lavare l'onta subita da Roma dapprima con il sangue, poi con il fuoco.

Renda 2018, 313 – 314, ha messo in evidenza che il sostantivo *inundatio* è termine tecnico per indicare le piene dei fiumi; nel testo dell'*Epitome* questo termine costituisce un *hapax*, e, in unione con *sanguinis* è attestato topicamente in Verg. *Aen* 10, 24: *inundant sanguine fossae*; 11, 382: *dum distinet hostem / agger murorum nec inundant sanguine fossae*; Liv. 24, 38, 5: *itaque crastino die aut vestro aut Hennensium sanguine Henna inundabitur*

inundatione: *hapax.*, vocabolo che compare a partire da Valerio Massimo e che in senso lato, non riferito ad acqua, pare usato per la prima volta da Floro (cfr. Thes. I. L., s. v., 33 ss.); con *sanguis* cfr. Claud. Don. *ad Aen.* 4, 660.

18. agere gratias dis: cfr. ad es. Plaut. *Amph.* 181; *Poen.* 1254; Ter. *Phorm.* 596; Sen. *ep.* 93, 8; Plin. *ep.* 8, 10, 2. Sulla partecipazione degli dei a questi eventi, cfr. §§ 1-3.

pastorum casas ignis ille et flamma paupertatem Romuli abscondit: nell'universo retorico di Floro la sconfitta patita da Roma viene rifunzionalizzata grazie all'immagine del fuoco: l'incendio che divampò in città non presenta assolutamente una funzione distruttiva, ma funge quasi da elemento purificatore, in quanto fa in modo che Roma venga "lavata" e dunque privata della sua componente più rozza per assumere un aspetto più confacente alle sue future conquiste.

Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, evidenzia la presenza dei due soggetti sinonimici (*ignis / flamma*), accomunati dal verbo al singolare, e mediante il chiasmo che li accosta al centro tra due gruppi (*pastorum casas / paupertatem Romuli*) in *climax* semantica: dal particolare concreto (*casae*) all'astratto generalizzante (*paupertas*), dagli abitanti (*pastores* al fondatore della città (Romulus) che designa la totalità dei primitivi Romani.

Incendium illud quid egit aliud: cfr. Cic. *Verr.* 2, 4, 69 *ut illa flamma diuinitus exsi. tisse uideatur, non quae deleret Iouis Optimi Maximi templum, sed quae praeclarius magnificentiusque deposceret*; Sen *ep.* 91, 13 *multa ceciderunt ut altius surgerent. Timagenes... aiebat Romae sibi incendia ob hoc unum dolori esse, quod sciret meliora surrectura quam arsissent*. L'immagine

del fuoco, espressa da *incendium*, è messa in evidenza dall'allitterazione, e dal richiamo interno tra i pronomi *illud / ille*.

destinata hominum ac deorum domicilio ciuitas: l'iperbato e l'allitterazione (*Destinata / Deorum / Domicilio*) sembrano dilatare i confini di questa città, destinata iperbolicamente a dimora di tutti, uomini e dei. Sia il verbo *destino* che il sostantivo *domicilium* (*hapax*, termine molto sfruttato in Cicerone e nella lingua del diritto) riconfermano l'idea che, secondo un disegno prestabilito, Roma dovrà essere per sempre la dimora fissa, giuridicamente riconosciuta da tutti, dell'impero (Cic. *de or.* 1, 105 definisce Roma *domicilium imperi*). Floro trasferisce, per il suo nazionalismo, il concetto stoico del cosmo a Roma. Il contrasto con la realtà è stridente proprio perché Roma in questo momento ha ancora le ferite della vergognosa invasione gallica. Per *destino* con il dativo di fine cfr. Thes. 1. L., s. v., 756, 77 ss. Per il nesso *deorum domicilium* cfr. ad es. Cic. *nat.* 2, 17; Val. Max. 8, 14 *ext.* 2; cfr. anche Sen, *ben.* 4, 23, 1 *humani generis domicilium*.

non deleta nec obruta, sed expiata potius et lustrata: Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, evidenzia ancora una volta, la cura formale e l'armonia ritmica di questo luogo, caratterizzato da *cola* crescenti, una duplice antitesi con il modulo retorico *non / nec, sed / et* (cfr. 1. 6. 9), col correttivo *potius*, quattro participi omeoptotici e sinonimici a coppie, i primi due (*deleta / obruta*) suscitano l'immagine concreta di Roma distrutta dall'incendio, schiacciata sotto le macerie; gli altri (*expiato / lustrata*), che appartengono alla sfera religiosa e ci rimandano cerimonie, sacrifici eseguiti a scopo purificatorio, ci danno per contrasto la figura di una Roma risorta, purificata, perciò più vicina agli dei e più preparata ad affrontare la conquista dell'impero (Simile unione ad es. in Lucil. 65 M. *lustratus, piantus*; Liv. 40, 13, 4 *lustratus et expiatus*).

nisi ut... uideatur: cfr. 1, 2, 6 *quid effecit nisi ut... nosset*; clausola ciceroniana, solo qui in Floro con *videatur*, cfT. Lilliedahl 1928, 89; Facchini Tosi 1990, 64. 8 19.

restitutam: accenna fatto che Camillo, impedendo l'umiliante vendita della città ai Galli, le ridà il vigore e la reintegra nella sua dignità, dunque quasi la fonda di nuovo (cfr. *Vir. ill.* 23, 10 *et oppidum ciuibus et ciues oppido reddidit*); infatti Camillo è chiamato *parens patriae conditorque alter urbis*, Liv. 5, 49, 7. (Per Camillo cfr. § 17).

acrius... vehementiusque in finitimos resurrexit: su Roma risorta più fiorente e rigogliosa dopo questo incendio cfr. Liv. 6, 1, 3 *laetius feraciusque renatae urbis*. In Floro il soggetto sottinteso è, come spesso, il popolo romano, l'"agente" storico (cfr. *proem.* 1) e non la città. La rinascita del popolo, in coerenza con la visione storica di Floro, è vista concretamente sotto l'aspetto di espansione territoriale, ottenuta mediante le lotte con i popoli vicini, fino alla conquista di tutta l'Italia. O. L. D. s. V. dà al verbo, accompagnato da *in + acc.*, il valore di "to take up arms again", come in Tac. *hist.* 3, 2, 3.

persecutus est duce Camillo: soggetto sottinteso è il popolo romano che, non contento di aver cacciato da Roma i Galli, continua, sotto il comando di Camillo, a perseguirli; Floro, dunque, introducendo con questa espressione le successive lotte, vuol attribuire genericamente la risoluzione del problema gallico a Camillo, a colui che già aveva vinto i Galli (cfr. 1, 7, 17 ss.; 1, 17 (22), 4). Per aumentare il prestigio romano, presenta le nuove invasioni galliche come attacchi portati da parte dei Romani; simile è *Vir. ill.* 29, 1 *reliquias Senonum Camillus persequabatur*, le altre fonti invece riferiscono chiaramente incursioni effettuate dai Galli, nei decenni fra il 390 e il 350, ma sulle date precise rimangono molte incertezze (ad es. Polyb. 2, 18 ss. si limita solo a calcolare l'intervallo tra l'una e l'altra guerra; Livio e Appiano danno notizia di incursioni che mancano in Polibio). Forse Floro, con *duce Camillo*, allude in particolare alla battaglia condotta durante l'ultima dittatura di Camillo nel 367 presso il fiume Aniene (cfr. § 20) o secondo altre fonti

(cfr. Liv. 6, 42, 6) in territorio albano. Però l'espressione *duce Camillo* potrebbe riferirsi non solo a Marco Furio Camillo, ma anche al figlio Lucio che, console nel 349, vince i Galli nel Lazio presso le Paludi Pontine. Per Salomone Gaggero 111, n. 1 Floro ha confuso le imprese compiute dal padre con quelle del figlio; forse ha voluto di proposito rimanere ambiguo e con questa espressione abbracciare tutti e due i personaggi: infatti nel paragrafo successivo ricorda le imprese di entrambi, del primo la battaglia dell'Aniene, del secondo quella presso le Paludi Pontine. Dopo queste vittorie, ottenute dal padre e dal figlio, i Galli sono definitivamente sconfitti.

nulla Senonum uestigia supersint: per l'immagine della città rasa totalmente al suolo cfr Liv. 1, 6, 11 (per Veio) o 1, 7, 17 (per l'incendio). Sui Galli Senoni cfr. 1, 7, 1.

Flor. 1, 8 **Guerre galliche** **(1, 14)**

8 (14) 20. apud Anienem: la battaglia si colloca fra il 367 secondo la testimonianza di Liv. 6, 42, 5 sulla base di Quadr. *hist.* 10, Pet². I, 207; Zon. 7, 24 o 361, sulla scorta di Liv. 6, 42, 6; 7, 9, 6 ss. sulla scia di Macer *ann.* 16, Pet² I, 304) o 358 (Vir. *ill.* 28). Si veda Broughton 1951 [= 1968], 119.

trucidati: il verbo traduce concretamente la brutalità del combattimento, indicando l'azione di massacrare, uccidere crudelmente, di solito persone inermi o più deboli (cfr Facchini Tosi 1998, *ad loc.*).

singolari certamine: per l'episodio di Manlio che si appropriava della collana di un gallo dopo averlo ucciso durante un duello cfr Quadr. *hist.* 10^b, Pet.² I, 207 Ss. (Gell. 9, 13) ; Eutr. 2, 5 *singulare certamen*; Liv. *perioch.* 7, 6 *in singulare certamen*; Oros. *hist.* 3, 6, 2 *singulariter*.

Manlius: Tito Manlio Imperioso, tribuno militare nel 361 a.C. dittatore nel 353 e nel 349, poi tre volte console, nel 347, 344, 340; cfr. 1, 9, 1). L'episodio è ricordato anche in Cic. *fin.* 1, 23; *off.* 3, 112; *Tusc.* 4, 49; Liv. 6, 42, 5; 7, 9, 6 ss.; 7, 10; Amp. 22, 1; Eutr. 2, 5; Vir. *ill.* 28; Amm. 24, 4, 5; Oros. *hist.* 3, 6, 2.

aureum torquem: collana di metallo (normalmente di argento o bronzo), di più fili attorcigliati insieme a spirale, ornamento tipico dei Galli (i capi in combattimento la portavano d'oro, cfr. Daremberg-Saglio, S. V., 375). Nel resoconto di Livio Manlio, dopo aver ucciso il nemico ottenne come premio per il suo coraggio una corona d'oro: cfr Liv. 6, 42, 6; 7, 10, 11.

Questo particolare non è presente né in Floro né nella tradizione successiva: cfr Plin. *nat.* 33, 15; Gell. 9, 13, 3; Liv. *perioch.* 7, 7; Eutr.; Amm. Sull'intera vicenda cfr. Bessone 1993, 109, n. 122.

barbaro... detraxit: il carattere spietato dell'agire di Manlio emerge dall'uso di *detraho*, che indica propriamente l'azione di strappare via, alludendo alla violenza con cui Imperioso si appropriò della collana del nemico.

unde Torquati: conclude il racconto un'espressione ellittica nel verbo e nel soggetto *cognomen*, come la corrispondente *inde Corvini*, con cui termina l'episodio di Valerio.

Pomptino agro: (sott. *trucidati*), cfr. Liv. 7, 25, 13. La battaglia avviene nel 349, sotto il consolato di Lucio Furio Camillo, In Fl. abbiamo il solito ablativo di luogo, senza la preposizione, cfr 1, 3,5 s. v. *contione*. L'agro Pontino era una zona pianeggiante del Lazio, compresa tra i monti Lepini, il golfo di Terracina, il mar Tirreno e la campagna romana, zona che i Romani tentarono più volte di prosciugare e di rendere abitabile.

Valerius: Marco Valerio Massimo Corvo è tribuno militare nel 349 e console nel 348 a. C.; secondo la tradizione derivò il suo soprannome dall'aiuto che un corvo gli diede durante il combattimento con un gigantesco Gallo: cfr. Liv. 7, 26; Dionys. Hal. 15, 1, 4; Manil. 1, 783; Val. Max. 8, 15, 5; Quint. *inst.* 2, 4, 18; Gell. 9, 11, probabilmente risalente a Quadrigario; Eutr. 2, 6, 4; *Vir. ill.* 29; Amm. 24, 4, 5; Oros. *hist.* 3, 6, 5).

insidente galeae: secondo la tradizione il corvo si poggiò sull'elmo di Valerio e, durante il combattimento, si aggrappò con il becco e con gli artigli agli occhi del nemico. L'episodio fu interpretato come presagio favorevole.

Galeae è lezione di N, adottata da Halm, Rossbach, Forster, Malcovati, contro *galea* approvata da Jal. Il verbo col dativo si rintraccia in poesia a partire da Lucrezio, Orazio, Virgilio, in prosa da Cic. *de or.* 3, 199; *rep.* 2, 67 e assai spesso in Livio, Valerio Massimo, Celso; con l'ablativo è invece rarissimo (cfr. Thes. L. L., s. v., 1887, 73 ss.); la stessa frase in Liv. *perioch.* 1, 10 *insidente galeae coruo*; *Vir. ill.* 29, 2 *galeae eius insedit* (cfr. anche Amp. 22, 2 *insedit*).

sacra alite adiutus: per la sacralità del corvo cfr Cic, *diu.* 1, 2; Liv. 21, 62, 4; Ovid. *met.* 2, 544; Manil. 1, 417 *Phoebo sacer ales*; Sil. 5, 79. In questo contesto Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, riprendendo Dacier, Jal, Salomone Gaggero, interpreta *sacra* in riferimento alla protezione esercitata dagli dei sul popolo romano: cfr Liv. 7, 26, 4 *quod ut augurium caelo missum laetus accepit tribunus, precatus deinde si liuus, si diua esset qui sibi praepetem misisset, uolens propitius adesset*.

Il vocabolo *ales*, *hapax*, è termine tecnico del linguaggio sacrale per additare gli uccelli che danno segni profetici con la direzione del volo: cfr Gell. 9, 11, 1 *corui alitis*; Oros. *hist.* 3, 6, 5 *auxiliante coruo alite*.

inde Corvini: cfr. supra *unde Torquati*. Nella tradizione compaiono sia *Corvinus* sia *Corvus*: ad es. Cic. *Cato* 60; Liv. 7, 32, 15; 40, 3 (e Dionys. Hal.; Val. Max.; Amp.; *Vir. ill.*; Oros.) ci danno il primo termine, mentre Liv. 7, 26, 12; 39, 17 (e Eutr; Liv. *perioch.*) il secondo (cfr. Bessone, 1982, 1259, n. 136).

post aliquot annos: questo nesso ha spinto Jal (*ad loc.*; XXXIV n. 3) ad approvare la tesi di chi pensa che Fl. faccia confusione tra le due battaglie avvenute presso il lago Vadimone, quella del 310 contro gli Etruschi e quella del 283, condotta da Dolabella contro i Galli. Probabilmente invece si tratta di un'espressione generica, idonea per il trascorrere dei vari anni, Senza la pretesa di quantificare esattamente il tempo. A Fl. non interessa tanto seguire uno stretto ordine cronologico quanto elencare in questo capitolo tutte le sconfitte subite dai Galli.

ad lacum Vadimonis: oggi lago di Bassano, sulla destra del Tevere, nell'Etruria meridionale (cfr. Liv. 9, 39, 5; Sen. *nat.* 3, 25, 8; Plin. *nat.* 2, 209; Plin. *ep.* 8, 20, 3).

Dolabella: Publio Cornelio Dolabella, console nel 283, fu celebre per aver sconfitto i Boi nella battaglia di Vadimone: cfr Polyb. 2, 20; Dionys. Hal. 19 13, 1; App. *Samn.* 6; *Gall.* 11; Eutr. 2, 10 sconfigge i Galli; una gran parte di loro muore in battaglia e i rimanenti sono rimandati al loro paese (cfr. Pol. 2, 20; D. H. 19 13, 1; App. *Samn.* 6; *Gall.* 11; Eutr. 2, 10). Secondo la testimonianza di Appiano si attribuisce a lui, anche la vittoria contro i Senoni, presumibilmente nello stesso anno.

ne quis exstaret ex ea gente: per questo nesso dal valore spregiativo cfr. Cic. *Pis.* 96 *si qui EX tanto exercitu reliqui milites EXstant*; Ovid. *Pont.* 4, 15, 1.

Flor. 1, 9
Guerra contro i Latini
(1, 14)

Il valore manifestato dai Romani nella guerra contro i Latini nel 340 a. C. è sintetizzato dal comportamento esemplare dei due consoli. Durante i combattimenti, Tito Manlio Torquato non esitò a uccidere suo figlio Torquato il giovane, per dimostrare all'esercito il supremo valore dell'obbedienza agli ordini; Decio Mure si offrì spontaneamente ai nemici e il suo sangue versato divenne linfa vitale per la sopravvivenza del corpo più vasto dello stato.

9 (14), 1 conversus: il verbo, caratterizzato dall'ellissi dell'ausiliare e del soggetto, è usato nell'accezione di *flexere, dirigere*: dopo aver combattuto contro i Galli, nel 340 a. C. i Romani si scontrarono nuovamente con i Latini sulle rive del fiume Veseri, presso il Vesuvio.

Come fa notare Livio la guerra sarà del tutto identica ad una guerra civile, dati i rapporti di familiarità tra i due schieramenti (8, 8, 2: *fuit autem civili maxime bello pugna similis; adeo nihil apud Latinos dissonum ab Romana re praeter animos erat*).

Manlio Torquato Decio Mure consulibus: consoli eletti per l'anno 340 furono Tito Manlio Torquato e Publio Decio Mure, come si legge anche in Liv.8, 3, 5: *<is> creavit consules T. Manlium Torquatium tertium, P. Decium Murem*; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* nota che l'unione asindetica dei due consoli è ripresa anche da Oros. *hist.* 3, 9, 1: *Romani bellum Latinis intulerunt ... Manlio Torquato Decio Mure consulibus*.

semper quidem aemulatione imperii infestus, tum vero contemptu urbis incensae: Floro ritiene che le cause del nuovo conflitto siano da attribuire al deteriorarsi dei rapporti tra i due popoli. Attraverso l'uso di *semper* l'autore puntualizza che la cifra che ha sempre caratterizzato i Latini è un'invidia connaturata nei confronti del potere acquisito dal popolo romano; quest'atteggiamento di ostilità è reso con l'uso del participio *infestus*, qui collocato fra i due complementi; con questa accezione negativa, in riferimento ad un risentimento proprio degli uomini, il verbo è attestato soprattutto in prosa: si vedano ad esempio Cic. *Verr.* II, 5, 76: *hostem acerrimum atque infestissimum populi Romani*; Liv. 22, 39, 4: *nescio an infestior hic (Varro) aduersarius quam ille hostis (Hannibal) maneat*; Val. Max. 8, 10, ext. 1: *tantus orator et modo tam infestus aduersarius sic inimici uim ardoremque dicendi suspexit* e in Floro stesso, qui e in 2, 9, 12: *sed cum dis hominibusque infestus rediret*.

Le ragioni dell'inimicizia vanno ricercate nell'*aemulatione imperii*: *aemulatio* è usato in quest'unica occorrenza con il genitivo oggettivo, ed assume, nel testo dell'*Epitome*, la consueta accezione negativa di *oppositio, adversatio* per cui si rimanda a FELE 1975, s. v.; in unione con *infestus* il sostantivo è attestato già in Liv. 35, 47, 4: *Achaeorum Philopoemenem principem aemulatione gloriae in bello Laconum infestum* e Curt. 9, 7, 4: *huic Biton quidam nationis eiusdem, sed ob aemulationem infestus, comparavit insidias*.

Per evidenziare il rapido aggravarsi delle tensioni tra i due popoli l'autore sfrutta il meccanismo dell'antitesi: pertanto a *semper* si contrappone il nesso *tum vero* che introduce le cause ultime della crisi; all'atavica gelosia si è aggiunto il disprezzo, in quanto i Latini non accettavano di essere sottomessi ad una città a tal punto vulnerabile per la minaccia dei Galli da essere incendiata; il sostantivo *contemptus*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, è usato in senso attivo nell'accezione di *neglegentia*, *nullus timor* ed indica proprio il disprezzo dovuto all'assenza di qualsiasi tipo di timore; esempi di questo uso si trovano soprattutto nei prosatori di epoca imperiale: si vedano ad esempio Sen. *suas.* 11: *quaeri nihil aliud quam ut ille Cicero multa fortiter de mortis contemptu locutus ad turpes condiciones perductus occideretur*; Sen. *epist.* 23, 7: *dicam: ex bona conscientia, ... ex contemptu fortuitorum...* e soprattutto Tac. *ann.* 4, 38: *nam contemptu famae contemni virtutes*, *ann.* 6, 45: *eaque perfecta, contemptu ambitionis an per senectutem, haud dedicavit* e *hist.* 5, 5: *hinc generandi amor et moriendi contemptus*.

ius civitatis, partem imperii et magistratuum poscerent: dietro la notazione psicologica dell'invidia della rivalità di comando si nascondono motivazioni più profonde che portarono al conflitto: i Latini non accettavano più di essere relegati ad una posizione di subalternità rispetto ai Romani.

Ciò è evidente in primo luogo dall'uso di *posco* che indica l'azione di chiedere insistentemente, quasi in maniera autoritaria: in questa accezione il verbo introduce un elenco trimembre che sintetizza le rivendicazioni dei capi dei Latini che, di fatto, aspiravano a partecipare alla gestione dello stato.

Floro è l'unico nell'ambito dell'intera tradizione a parlare esplicitamente di una rivendicazione da parte dei Latini dello *ius civitatis*, il diritto di cittadinanza romana; Livio riferisce genericamente della richiesta che i due popoli si unissero sotto lo stesso nome, quello romano (8, 5, 6: *et ut imperii eadem sedes sit idemque omnibus nomen ... sit haec sane patria potior et Romani omnes vocemur*). La seconda rivendicazione avanzata dai Latini è volta ad ottenere parte dell'*imperium* e un'equa rappresentanza tra le file dei magistrati; per questi dettagli la fonte di Floro è senza dubbio Livio che ricostruisce il discorso che Annio di Sezia tenne in Campidoglio a seguito della guerra sannitica: il pretore federale richiedendo che uno dei due consoli fosse latino e che il Senato fosse equamente composto da membri di entrambi i popoli (8, 5, 5: *consulem alterum Roma, alterum ex Latia creari oportet, senatus partem aequam ex utraque gente esse, unum populum, unam rem publicam fieri*).

atque iam amplius quam congregi auderent: il passo in questione fu oggetto delle attenzioni di Mommsen, il quale propose di leggere *proeliis* in luogo di *amplius* e *audentes* in luogo di *auderent*; questi emendamenti furono accolti da IAHN 1852 che, a sua volta, corresse il *quam* attestato da sei manoscritti in *Capuam*. Il testo tradito da Iahn (*apud Capuam proeliis congregi audentes*) è stato ripreso da HALM 1854, ROSSBACH 1896, FORSTER 1929 e MALCOVATI 1938, cui si rifà GIACONE DEANGELI 1969.

JAL 1967 preferisce invece conservare il testo trasmesso dalla maggior parte dei manoscritti, in quanto lo ritiene più soddisfacente e, soprattutto, meglio corrispondente al gusto di Floro per la ricerca dell'effetto che colpisca il lettore: in questa prospettiva l'autore sostiene che le rivendicazioni avanzate dai Latini furono a tal punto sfacciate da risultare più gravi di una dichiarazione di guerra; sulla base del testo di Jal correggono MALCOVATI 1972 e HAVAS 1997.

Dal punto di vista linguistico *congregior* indica letteralmente l'azione di avvicinarsi a qualcuno con intenzione ostile; a proposito di questo verbo FELE 1975, s. v., osserva che esso ha in totale sette occorrenze nel testo dell'*Epitome*, di cui sei in unione con il verbo *audeo*.

9 (14), 2 quo tempore quis cessisse hostem mirabitur: come di consueto Floro non si addentra nel racconto dei particolari della battaglia, ma sintetizza l'esito felice dello scontro con un'interrogativa diretta retorica, ancora una volta introdotta dal verbo *miror* che regge l'accusativo e l'infinito (per le altre occorrenze cfr. FELE 1975, s. v.).

La considerazione espressa dall'autore sembra riagganciarsi e giustificare quanto scritto in precedenza: dato il carattere fortemente oltraggioso delle pretese avanzate dai Latini, non c'è da stupirsi del fatto che i Romani decisero di annientarli in battaglia.

cum: la preposizione introduce un lungo periodo che occupa i paragrafi 2 e 3 rispettivamente dedicati alla rievocazione delle imprese dei due consoli, Tito Manlio Torquato e Publio Decio Mure; gli *exempla* di queste figure statuarie e la loro risolutezza sono funzionali a celebrare i valori tradizionali della romanità repubblicana, quali il sentimento religioso e patriottico, l'ordine e la disciplina in campo militare, lo spirito di sacrificio e il rispetto incondizionato verso quelle *leges* che – seppure feroci e severe – avevano reso grande e potente il popolo romano.

Dal punto di vista stilistico FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea l'attenzione di Floro per l'aspetto retorico, resa attraverso l'anafora di *alter*, dall'omoteleuto e dall'isosillabismo dei verbi (*occiderit / ostenderit / devoverit*) di cui i primi due sono in chiasmo e legati da un rapporto di causa - effetto.

alter consulum filium suum ... occiderit: tema centrale del paragrafo 2 è la dimostrazione della severità proverbiale di Tito Manlio Torquato che, per amore della patria, non esita a far uccidere suo figlio, Torquato il giovane, quasi a ripercorrere le orme del fondatore della repubblica, Lucio Giunio Bruto.

La testimonianza più antica rispetto a questo episodio è quella di Cicerone che racconta che Manlio punì con la morte suo figlio (*fin.* 1, 23, 35: *filium morte multavit*), così come scrive anche Dionigi in 8, 79, 2; un sintetico accenno è presente anche in *off.* 3, 12: *magnus vir in primis et qui perindulgens in patrem, idem acerbe severus in filium*, in cui l'Arpinate mette in evidenza la severità di Torquato nei confronti del figlio, a dispetto della magnanimità che aveva dimostrato nei riguardi del padre; analogamente scrive anche Sall. *Cat.* 52: *apud maiores nostros A. Manlius Torquatus bello Gallico filium suum ... necari iussit*, che però attribuisce il gesto ad Aulo Magno Torquato, padre di Tito, retrodatandolo all'epoca della guerra gallica.

Più dettagliato è il resoconto fornito da Livio in 8, 7, 20 – 21, secondo il quale Manlio fece giustiziare il figlio, mozzandogli il capo con una scure (*nec aliter quam in se quisque dstrictam cernentes securem metu magis quam modestia quievere ... postquam cervice caesa fusus est cruor*); questa versione più cruenta della vicenda è quella che ha conosciuto maggiore fortuna tra gli autori successivi: il riferimento alla scure è infatti presente anche in Verg. *Aen.* 6, 824: *procul saevumque securi / aspice Torquatam*, in cui Torquato è apostrofato come *saevus*; Frontin. *strat.* 4, 1, 40: *Manlius ... filium ... virgis caesum securi percussit*, Gellio 9, 13, 20 (*filium suum securi percussit* e in *de vir. ill.* 28, 4: *consul bello Latino filium suum ... securi percussit*; Valerio Massimo usa addirittura il verbo *macto*, proprio delle vittime che vengono offerte durante i sacrifici (cfr. 2, 7, 6: *tu item, Manli Torquate, Latino bello consul filium ... mactari iussisti*).

Floro nella sua ricostruzione si serve del verbo *occido* in luogo del nesso *securi percutere* e ricorda genericamente che Torquato uccise suo figlio, senza fornire ulteriori dettagli: in tal modo l'autore sembra porsi nel solco della tradizione rappresentata da Cicerone e Dionigi ed è a sua volta modello di Oros. *hist.* 3, 9, 2: *Manlius Torquatus filium suum ... occidit*, che lo riprende in maniera quasi letterale.

quia contra imperium repugnaverat: la motivazione che spinse Torquato ad adottare un provvedimento tanto atroce e spietato consiste nel fatto che il figlio aveva disubbidito ad un ordine. Livio racconta infatti che alla vigilia della guerra i due consoli erano molto preoccupati all'idea di dover affrontare i Latini in battaglia, in quanto, a causa dei rapporti di filiazione con i Romani, i due popoli condividevano lingua, tradizioni e tecnica militare; pertanto, per evitare complicazioni, i consoli decisero che nessuno dei soldati combattesse fuori dalle file (cfr. Liv. 8, 6, 16 *per haec ne quo errore milites caperentur, edicunt consules ne quis extra ordinem in hostem pugnaret*).

Livio prosegue nel raccontare che Gemino Mecio, *vir clarus* tra gli *equites* tuscolani, provoca al duello il figlio di Tito Manlio Torquato per dimostrare quanto i cavalieri latini siano superiori a quelli romani (cfr 8, 7, 7: *visne igitur ... interea tu ipse congregi mecum, ut nostro duorum iam hinc eventu cernatur quantum eques Latinus Romano praestet?*); il giovane accetta lo scontro, contravvenendo in tal modo al divieto paterno; analogamente Dionigi, in 8, 79, 2 mette in evidenza che la causa che portò il padre ad uccidere il figlio sta nella disobbedienza.

Una sintesi del racconto liviano si ritrova inoltre in Val. Max. 2, 7, 6: *quod provocatus a Gemino Maecio duce Tusculanorum ad dimicandum te ignaro descenderat*, che ravvisa nel ragazzo la colpa di aver risposto ad una provocazione; in Gell. 9, 13, 20: *qui speculatum ab eo missus, interdicto hostem, a quo provocatus fuerat* e in Oros. *hist.* 3, 9, 2: *iuvenem victorem interfectoremque Mecii Tusculanii, nobilis equitis et tum praecipue provocantis atque insultantis hostis*.

La versione dei fatti fornita da Floro sembra risentire, in maniera quasi letterale, della testimonianza resa da Sallustio in *Cat.* 52 (*is contra imperium in hostem pugnauerat*): in entrambi gli storici viene posta in primo piano la trasgressione dell'*imperium*, qui inteso nell'accezione di *iussum, mandatum*.

La somiglianza tra i due luoghi ha spinto HALM ad intervenire sul testo correggendo il *repugnaverant* del codice *B* in *pugnauerant*: l'emendamento di Halm viene accolto da ROSSBACH, che congetture in apparato una forma *depugnauerat*, e da FORSTER; JAL 1967 e MALCOVATI 1972 mantengono invece la lezione del codice *B*, *repugnaverat*.

LILLIEDHAL 1928, 65 e ss ritiene preferibile il testo trasmesso da *B* in considerazione dell'amore di Floro per le forme verbali composte; MALCOVATI 1938, 47, giustifica la scelta in virtù della clausola che essa viene a creare in corpo al testo.

Senza dubbio la lezione *repugnare* si può ritenere interessante dal punto di vista linguistico perché consente a Floro di sintetizzare in maniera efficace i concetti chiave dell'intera vicenda: il preverbo *re-*, infatti, oltre ad indicare in senso proprio l'idea di combattere in risposta, cioè difendersi rispetto ad un attacco subito, in unione con *contra* e l'accusativo esprime anche l'azione di opporre resistenza, nel senso di ribellarsi contro qualcosa o contro qualcuno; la duplice accezione del verbo sembra suggerire al lettore l'idea che il giovane Torquato abbia combattuto due volte, contro il nemico e contro l'autorità paterna.

ostendenderitque plus esse in imperio quam in victoria: con questa *sententia* conclusiva Floro cerca di rendere più comprensibile la severa decisione di Manlio Torquato: non si tratta di una "vendetta" del padre per la disubbidienza del figlio o della meccanica applicazione di una prerogativa a lui riservata, ma è l'ordine di un console in un momento di particolare gravità, in cui è in gioco la salvezza dello Stato.

L'autore usa *ostendo* nell'accezione di *docere*, con l'intento quindi di esaltare la *vis probandi* del verbo; a proposito dell'infinitiva che segue FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia la disposizione simmetrica dei vocaboli, la ripresa di *in* e l'isosillabismo dei termini antitetici *imperio / victoria*.

La cura prestata da Floro all'aspetto formale rafforza il valore paradigmatico della vicenda di Manlio Torquato: l'eccitazione del combattimento ha fatto in modo che suo figlio agisse contravvenendo all'ordine dei consoli, senza riguardo per l'autorità paterna e, soprattutto, allentando con la sua disobbedienza la disciplina militare che fino a quel momento era stata la base per la potenza romana (cfr. Liv. 8, 7, 16: *nec te quidem, si quid in te nostri sanguinis est, recusare censeam, quin disciplinam militarem culpa tua prolapsam poena restituas*); lo stesso concetto è espresso anche da Cic. *fin.* 1, 23: *cum ipsi naturae patrioque amori praetulerit ius maiestatis atque imperii* e Val. Max. 2, 7, 6: *satius esse iudicans patrem forti filio quam patriam militari disciplina carere*.

In questa prospettiva Floro sembra dunque giustificare l'operato di Torquato che fornisce un *exemplum* che, per quanto triste, è di validità generale: contravvenire agli ordini consolari dà luogo ad un'inappellabile sentenza di condanna, in quanto per un soldato romano la capacità di frenare i propri istinti in nome del bene comune, vale più della stessa vittoria.

A tal proposito ROSSBACH 1896, LV, mette in relazione il concetto espresso in questo passo con Sen. *epist.* 113, 30: *imperare sibi maximum imperium est*.

9 (14), 3 alter: il paragrafo 3 è interamente dedicato alla rievocazione della vicenda di Publio Decio Mure che fu il primo della famiglia dei *Decii*, a ricoprire la carica di console, secondo la testimonianza di Cic. *div.* 1, 51: *at vero P. Decius ille Quinti filius, qui primus e Deciiis consul fuit*; analogamente si legge anche in *fin.* 2, 19, 61: *P. Decius, princeps in ea familia consulatus* e in Val. Max. 5, 6, 5: *P. Decius <Mus>, qui consulatum in familiam suam primus intulit*.

quasi monitu deorum: secondo il racconto di Liv. in 8, 6, 9 – 11: *dicitur visa species viri maioris quam pro humano habitu augustiorisque, dicentis ... utrius exercitus imperator legiones hostium superque eas se devovisset, eius populi partisque victoriam fore*, racconta che alla vigilia dello scontro, Manlio Torquato e Decio Mure fanno lo stesso sogno: ad entrambi apparve una figura umana, dall'aspetto più maestoso del normale, la quale annunciava che la vittoria sarebbe stata di quel popolo il cui comandante avesse offerto agli dei le legioni nemiche, e con esse sé stesso; analogamente scrivono anche Val. Max. 1, 7, 3: *utrique enim quaedam per quietem species praedixit ... utrius autem dux copias hostium superque eas sese ipsum devovisset, uicticem abituram* e de *vir. ill.* 26, 4: *cum utrique consuli comnio obvenisset eos victores futuros, quorum dux in proelio cecidisset*.

Per non demoralizzare l'esercito, i due consoli stabilirono che si sarebbe sacrificato il comandante della parte dell'esercito che per prima avrebbe cominciato ad indietreggiare, come si legge in Liv. 8, 6, 13: *ne mors voluntaria consulis exercitum in acie terreret, comparant inter se ut, ab utra parte cedere Romanus exercitus coepisset, inde se consul devoveret pro populo Romano Quiritibusque*.

Floro sintetizza questa vicenda attraverso il nesso *monitu deorum*: *ThlL* 8, 0, 1422 5 e ss. attesta infatti che il sostantivo *monitus* è utilizzato in unione al genitivo *deorum* per indicare ammonimenti o premonizioni date dagli dei agli uomini, spesso proprio durante i sogni.

Alla *iunctura* Floro premette un *quasi* al quale FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, attribuisce valore attenuativo, come a suggerire una sorta di scetticismo rispetto a questo aneddoto; ciò consentirebbe di mettere in relazione questo luogo con *nat. deor.* 3, 15: *tu autem etiam Deciorum devotionibus placatos deos esse censes... consilium illud imperatorium fuit, quod Graeci strategema appellant, sed eorum imperatorum, qui patriae consulerent, vitae non parcerent*, nel quale Cicerone sostiene che il sacrificio di Decio fu in realtà uno stratagemma per spronare i soldati in battaglia.

Attribuendo invece a *quasi* un valore comparativo ipotetico, si potrebbe supporre che Floro alluda al fatto che Publio Decio abbia agito in virtù di una sorta di premonizione e si sia gettato in battaglia per obbedire alla volontà degli dei; non a caso Livio racconta che alla vigilia del combattimento i due consoli trassero gli auspici: nel caso di Decio l'aruspice gli mostrò il fegato della vittima inciso, segno di un cattivo presagio per l'impresa imminente (cfr. 8, 9, 1: *Decio caput iocineris a familiari parte caesum haruspex dicitur ostendisse: alioqui acceptam dis hostiam esse; Manlium egregie litasse*). Cfr. in proposito OAKLEY 1998, 497.

capite velato: prima di immolarsi per la salvezza dello stato Decio si copre il capo con la toga: questo dettaglio è ricordato da Cic. *nat. deor.* 2, 10: *apud maiores tanta religionis vis fuit ut quidam imperatores etiam seipsos dis immortalibus capite velato ... pro republica devoverent* e da Livio che descrive dettagliatamente tutto il rituale di *devotio*: su ordine del pontefice, Decio indossò la toga pretesta e, salito in piedi su un giavellotto, con il capo velato e una mano protesa sotto la toga fino a toccare il mento, pronunciò una formula prevista dal rituale (cfr. 8, 9, 5: *pontifex eum togam praetextam sumere iussit et velato capite, manu subter togam ad mentum exserta, super telum subiectum pedibus stantem sic dicere*).

dis manibus se devoverit: il verbo *devoveo* nel linguaggio tecnico religioso assume l'accezione di *vovendo execrari* ed è usato in riferimento a coloro che si consegnano volontariamente alla morte, soprattutto in ambito militare; in questa accezione il verbo presenta la maggior parte delle occorrenze proprio in relazione alla vicenda di Publio Decio (cfr. *ThLL* 5, 1, 881, 80 e ss.): è infatti attestato in *Rhet. Her.* 4, 44, 57: *Decius ... qui se devovisse dicitur*, ed è ampiamente usato da Cicerone in *Saest.* 48: *P. Decius ... pro salute populi Romani victoriaque devovisset; fin.* 2, 61: *P. Decius ... cum se devoverat; Cato* 43: *cum P. Decio, qui ... se pro re publica quarto consulatu devoverat; div.* 1, 51: *At vero P. Decius ille ... um consul esset, devovit se et in aciem Latinorum inrupit armatus*; in riferimento al medesimo episodio è poi ripreso da Liv. 8, 6, 10: *utrius exercitus imperator legiones hostium superque eas se devovisset; 8, 6, 13: inde se consul devoveret pro populo Romano Quiritibusque, 8, 9, 4: in hac trepidatione Decius consul... inlclamat ... praei verba quibus me pro legionibus devoveam; Val. Max.* 5, 6, 5: *P. Decius <Mus> ... caput suum pro salute rei publicae devovit; da Sen. epist.* 67, 9: *Decius se pro re publica devovit; Plin. nat.* 22, 9: *hic Decius postea se consul Imperioso collega pro victoria devovit*.

ut in confertissima se hostium tela iaculatus: dopo aver pregato gli dei Decio balzò in sella al cavallo e si precipitò tra le schiere dei nemici.

Per descrivere questa scena Floro si serve di *iaculor* qui usato in senso riflessivo, come sinonimo di *proicere, deicere*: nel caso specifico del passo in esame il verbo assume il significato di *se in aliquem locum vehementer promovere* ed indica l'azione di slanciarsi con violenza; in questa accezione il verbo ha solo un'altra occorrenza nel testo dell'*Epitome*, in 1, 5, 2: *Postumius ipse dictator signum in hostis iaculatus est* ed è adoperato da Plinio *nat.* 2, 92: *in quas partes sese iaculetur*.

L'eroismo di Decio è messo ulteriormente in risalto dal nesso in *confertissima tela*: l'aggettivo *confertus* è un *hapax* nel testo di Floro; questo termine appartiene al linguaggio militare ed è usato per indicare l'aspetto serrato degli attacchi o delle schiere dei nemici.

Al superlativo l'aggettivo è attestato in *Caes. Gall.* 1, 24, 5: *ipsi confertissima acie ... falange facta* e in 2, 23, 4: *constitisset, omnes Nervii confertissimo agmine duce Boduognato*; in *Sall. Cat.* 60, 6: *in confertissimos hostis incurrit ibique pugnans confoditur*; in relazione all'episodio di Decio *confertissimus* è usato da *Sen. epist.* 67, 9: *Decius ... in aciem confertissimam incurrit* e da *Oros. hist.* 3, 9, 3: *alius consul ... in confertissimos hostes prolapsus occubuit*.

Dal punto di vista stilistico FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, sottolinea l'iperbato *confertissima ... tela* nel quale è incastonato il pronome *se*, quasi a tradurre concretamente l'immagine di Decio accerchiato da ogni parte dai colpi dei nemici.

La storicità di questa *devotio* è ancora piuttosto controversa: il dato maggiormente sospetto sta nel fatto che l'olocausto di Decio Mure, lungi dal rimanere un *unicum*, sarebbe stato replicato dal figlio nel 295 a.C. a *Sentinum*, durante la terza guerra sannitica, e poi nel 279 ad *Ausculum*, durante la guerra contro Pirro, ad opera del nipote.

novum ad victoriam iter sanguinis sui limine aperiret: è interessante notare come nell'immaginario di Floro la salvezza della città passi ancora una volta attraverso la metafora del sangue, così come in 1, 7, 17: il sangue versato da Decio Mure apre la strada che condurrà il popolo romano alla vittoria.

Un concetto simile è espresso da Val. Max. 5, 6, 5: *ex cuius uulneribus et sanguine insperata uictoria emersit*, tuttavia l'immagine creata da Floro si caratterizza per una maggiore concretezza e drammaticità, resa in primo luogo dall'allitterazione *sanguinis sui*, volta a mettere in risalto il sostantivo *sanguis*: il sangue versato da Decio diventa il simbolo di una morte spesa a beneficio della vita, in una dimensione che supera l'individuo e pertiene a quel "corpo" più vasto che è rappresentato dallo Stato e dalla società; si veda in proposito MENCACCI 1986, 51 – 54.

Limes indica materialmente la traccia lasciata dal passaggio di qualcosa: in unione con *sanguis* il sostantivo è usato da Stat. *Theb.* 7, 595: *illae autem longo cum limite fusi / sanguinis ad portas utrimque extantia ducunt*; la concretezza dell'immagine è rafforzata dal nesso *iter aperire* usato in senso tecnico soprattutto dagli storici per indicare *efficere aperiendo*, in questo caso aprendo un varco: si vedano ad esempio Sall. *Cat.* 58, 7: *quocumque ire placet, ferro iter aperiendum est* e Curt. 5, 3, 21: *mare quoque novum in Pamphiliam iter aperuerat*, o similmente Liv. 7, 33, 11: *equites ... legionibus ... in mediam aciem aperiunt viam* e Tac. *ann.* 2, 21: *viamque strage hostium aperiret*.

Dal punto di vista testuale MALCOVATI 1973, 142 ritiene questo luogo tra i più incerti dell'Epitome, in quanto i due rami della tradizione presentano lezioni divergenti: ove *B* presenta *limite*, *C* ha *semita* entrambi i termini sono soddisfacenti dal punto di vista metrico, poiché entrambi producono la clausola *peone* più spondeo con il successivo *aperiret*: tuttavia la studiosa arriva, *dubitanter*, a preferire la lezione di *B* in quanto *limes* è termine più prezioso e caro ai poeti.

Flor. 1, 10
Guerra contro i Sabini
(1, 15)

Il focolaio di ribellione che era sorto in Italia meridionale si espande da una comunità all'altra, come una vera e propria epidemia; pertanto, dubito dopo aver sconfitto i Latini, il popolo romano fu costretto ad affrontare i Sabini, nonostante li tenesse legati un vincolo quasi parentale.

Il successo riportato dal console Decio Mure non soltanto consentì l'espansione fino alle coste del mare Adriatico, ma fece anche in modo che i Romani conoscessero la ricchezza, grazie all'incalcolabile quantità di bottino che giunse in città.

10 (15), 1 A Latinis adgressus est gentem Sabinorum: dopo la guerra contro i Latini, combattuta nel 338 a. C., Floro prosegue la narrazione rievocando la guerra che nel 290 a. C. contrappose i Romani ai Sabini.

È evidente che la ricostruzione storica proposta dall'autore infrange il vincolo della successione cronologica degli eventi: la guerra sabina è infatti posteriore alla guerra che Roma combatté contro i Sanniti e gli Etruschi, oggetto dei due capitoli successivi.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia come l'*incipit* del capitolo 10 riprenda quello del capitolo 9 (*conversus a Gallis in Latinos*); il passo si caratterizza per l'assenza di un soggetto espresso, da individuare, ancora una volta, nel sottinteso *populus romanus* e per l'uso del *adgredior* in senso militare, nell'accezione di *invadere hostiliter*:

inmemores factae sub Tito Tatío adfinitatis: *adfinitas* indica propriamente un rapporto di parentela che si instaura tra due individui a seguito di un'unione matrimoniale; con questo sostantivo Floro allude al legame di parentela che si era rinsaldato tra Romani e Sabini a seguito della vicenda del ratto delle Sabine.

Lo storico ricorda infatti che, a seguito dell'intervento delle donne per sventare la guerra tra padri e mariti, i due popoli siglarono un *foedus* secondo il quale i Sabini si trasferirono a Roma donando i propri beni a titolo di dote per le proprie figlie (1, 1, 14: *sic pax facta cum Tatío foedusque percussum, secutaque res mira dictu, ut relictis sedibus suis novam in urbem hostes demigrarent et cum generis suis avitas opes pro dote sociarent*); alleandosi con i Latini, i Sabini avevano dunque dimenticato e al tempo stesso disprezzato il vincolo di familiarità che li legava al popolo romano.

Un riferimento al *foedus* stretto tra Romani e Sabini è già presente in Cic. *rep.* 2, 7, 12: *cum T. Tatío rege Sabinorum foedus icit, ... quo foedere et Sabinos in civitatem adscivit sacris communicatis, et regnum suum cum illorum rege sociavit.*

quodam contagio belli: *contagium* ricorre nuovamente per descrivere la diffusione della guerra in Italia meridionale, così come il 1, 3, 8: *donec quasi contagio quodam per singulos itum est*.

L'insistenza di Floro sulla metafora del contagio è probabilmente giustificata dalla matrice *tango* che è alla base del sostantivo; l'idea della trasmissione per contatto è funzionale a tradurre a livello sensibile la facilità con la quale i popoli italici, forti di una vicinanza geografica, riuscirono a stringere una coalizione con la quale chiusero Roma in una morsa di guerre ininterrotte e incontrollabili.

In questa accezione il sostantivo ricorre già in Cic. *Verr.* II, 5, 6: *utrum aditum facilem hostibus an contagionem imitandi belli periculosam fuisse?* e ancora in *Verr.* II, 5, 7: *contagio autem ista servilis belli* per alludere alla facilità con cui la guerra servile dal continente sarebbe potuta sbarcare in Sicilia.

Si può inoltre ipotizzare che i successivi anacronismi compiuti da Floro derivino dalla convinzione che la contiguità spaziale fosse di fatto la causa unificante alla base degli eventi bellici che si susseguirono a partire dal 340 a. C., e che pertanto sia alla base della disposizione della materia riguardante questi anni.

10 (15), 2 Curio Dentato console: *Mur.* 17 Manio Curio Dentato appartenne al ceto degli *homines novi* (*Mur.* 17: *Curiis, Catonibus, Pompeiis, antiquis illis fortissimis viris, novis hominibus*); Cicerone riferisce che Curio raggiunse il consolato nel 290 a. C. (*Cato* 43: *vixerat M'. Curius cum P. Decio, qui quinquennio ante eum consulem se pro re publica quarto consulatu devoverat*), così come scrive anche *Plin.nat.* 7, 166: *P. Cornelius Rufus, qui consul cum M'. Curio fuit*.

Suo collega fu Publio Cornelio Rufino, secondo la tradizione rappresentata da *Plin. nat.* 7, 166: *P. Cornelius Rufus, qui consul cum M'. Curio fuit* ed *Eutr.* 2, 9, 3: *P. Cornelius Rufinus M. Curius Dentatus, ambo consules*; di Rufino si sa solo che fu *triumphalis vir*, ma si ignora in quale occasione riportò il trionfo.

omnem eum tractum ... igni ferroque vastavit: nell'undicesimo degli *Ab urbe condita libri* Livio attribuiva ai Romani guidati da Curio Dentato una duplice campagna, diretta contro i Sabini e i Sanniti, coronata da un doppio trionfo (*perioch.* 11: *pacem petentibus <Samnitibus> foedus quarto renovatum est. Curius Dentatus cos. Samnitibus caesis et Sabinis qui rebellaverat victis et in deditionem acceptis, bis in eodem magistratu triumphavit*).

Nella tradizione successiva a Livio soltanto *de viris illustribus* sembra concordare con la testimonianza delle *periochae*, ricordando due conflitti distinti (*de vir. ill.* 33, 1 – 3: *Marcus Curius Dentatus primo de Samnitibus triumphavit ... iterum de Sabinis triumphavit*).

Floro attribuisce al console comandante un'unica campagna contro i Sabini e la sua ricostruzione storica può essere verosimilmente considerata modello di Orosio che analogamente ricorda questo unico conflitto (*hist.* 3, 22, 11: *anno subsequente cum Sabinis Curio consule bellum gestum est*); diversamente Eutropio cita esclusivamente la guerra contro i Sanniti (2, 9, 4: *deinde P. Cornelius Rufinus M. Curius Dentatus, ambo consules, contra Samnitas missi ingentibus proeliis eos confecere*).

Dal punto di vista linguistico Floro si serve del verbo *vastare*, usato per esprimere l'azione di distruggere un luogo rendendolo desolato e privo di segni di vita; l'accezione del verbo è rafforzata dal nesso *igni ferroque* che presenta numerose attestazioni tra cui Cic. *Phil.* 13, 47: *cui igni ferroque minitatur*; Liv. 35, 21: *ex agro Pisano in Ligures profectus castella vicisque eorum igni ferroque pervastavit*; Curt. 3, 4, 3: *igni ferroque Ciliciam vastat*; Stat. *Ach.* 1, 657: *ante igni ferroque excisa iacebit*; Svet. *Claud.* 21, 6: *diu cunctatus an omnes igni ferroque absumeret* (cfr. ThLL 6, 1 543, 43 e ss.).

La *iunctura* analoga, in unione al verbo *vastare*, è replicata anche in Flor. 2, 6, 11: *ecce Oriculum ... ferro et igne vastantur* ed è attestata in Liv. 7, 30, 15: *omnia ferro ignique vastata*; Vell. 2, 110: *omnia et in omnibus locis igni ferroque vastata*; Ps. Quint. decl. 3, 13: *an haec omnia igni ferroque vastentur*; Oros. hist. 2, 4, 1: *Romanus exercitus igni ferroque vastat omnia*.

qua Nar, Anio, fontesque Velini, Hadriano tenus mari: la rotta di conquista descritta dall'autore circoscrive un territorio che va dalla Sabina fino al mare Adriatico.

HERMON 1998, 59 osserva che Floro, oltre a magnificare l'esito finale della spedizione di Curio, attribuisce al console la conquista di un territorio che difficilmente avrebbe potuto ottenere nello stesso anno della disfatta sannita; probabilmente, a parere dello studioso, la rete fluviale di cui parla lo storico designa una traiettoria che permise a Curio di attraversare il Liri, in Sabina, e di raggiungere la Nera che, con il suo affluente Velino, si getta nel mare Adriatico.

Sul piano linguistico JAL 1961, 126 osserva che il nesso *fontesque Velini*, caratterizzato dall'uso del plurale poetico, è una reminiscenza virgiliana contenuta in *Aen.* 7, 517 (*sulpurea Nar albus aqua fontesque Velini*). Si veda in proposito *ThL* 6, 1, 1022, 45 e ss. e FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

10 (15), 3 tantum hominum, tantum agrorum redactum in potestatem: la ricchezza del bottino che i Romani riportarono dalla guerra contro i Sabini è ricordata da Colum. 1, 3, 10: *tanta M'. quidem Curius Dentatus ... prospero ductu parta victoriam* e Plin. nat. 18, 18: *Mani quidem Curi post triumphos inmensumque terrarum adiectum imperio nota contio est* e da Oros. hist. 3, 22, 11: *ubi quot milia hominum interfecta, quot capta sint ipse consul ostendit*.

Floro si serve ancora una volta degli espedienti della retorica per evidenziare l'importanza del successo del popolo romano: questo luogo si caratterizza infatti per l'ellissi del per l'anafora di *tantum* che, in unione con i genitivi *hominum* e *agrorum*, crea un omeoptoto (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

I sostantivi *homo* e *ager*, con il loro valore indefinito, sono i due parametri con i quali l'autore cerca di quantificare il valore del bottino; è possibile ipotizzare che questo luogo dell'*Epitome* fu modello del testo del *de viris illustribus*, in quanto l'anonimo autore si serve degli stessi criteri oltre che di una simile impostazione retorica per descrivere la preda (*de vir. ill.* 33, 2: *tantum agri cepi ... tantum porro hominum cepi*).

ut in utro plus esset nec ipse posset aestimare qui vicerat: Floro magnifica a tal punto la vittoria conseguita dal popolo romano da affermare che lo stesso Curio Dentato non era in grado di stabilire se avesse conquistato più uomini o più terre.

Anche in questo caso l'autore presta grande cura all'aspetto formale: *ipse*, in funzione di soggetto, è collocato al centro della frase per enfatizzare l'imbarazzo dello stesso console nel definire l'abbondanza della preda; al tempo stesso il pronome è fortemente separato dalla relativa *qui viceret*, posta volutamente a conclusione del periodo per mettere in evidenza il ruolo del vincitore in antitesi ai vinti.

Anche in questo caso Orosio sembra rifarsi a Floro: questo luogo dell'*Epitome*, infatti, potrebbe considerarsi come fonte di *hist.* 3, 22, 11: *qui cum in senatu magnitudinem adquisiti agri Sabini et multitudinem capti populi referre vellet, numerum explicare non potuit*, in cui Orosio sintetizza il discorso che Curio Dentato tenne in presenza del Senato; lo stesso concetto è espresso anche in *de vir. ill.* 33, 2: *tantum agri cepi, ut solitudo futura fuerint, nisi tantum hominum cepissem; tantum porro hominum cepi, ut fame perituri fuerint, nisi tantum agri cepissem*, in cui l'anonimo autore si sforza di ricostruire le parole esatte pronunciate dal console, così come pure Dione Cassio in *frg* 37.

A proposito della quantità di ricchezze che giunse a Roma è interessante mettere in relazione questo passo con un frammento di Fabio Pittore tramandato da Strabone, forse per il tramite di Polibio, in 5, 3, 1 = *FRHist.* F24 in cui si legge che i Romani presero per la prima volta coscienza della ricchezza (e dei benefici che da essa derivano) quando si impadronirono della popolazione sabina.

In proposito GABBA 1989, 16 – 17 osserva che attorno al 290 a. C., a seguito delle conquiste riportate, si innescò un cambiamento nella mentalità e nei comportamenti della classe dirigente romana che, non molto dopo, la prima guerra punica ed il suo esito vittorioso contribuirono ad alimentare; è a partire da questo momento che nasce il concetto di élite e che la ricchezza comincia ad assumere un suo preciso statuto politico e sociale.

Flor. 1, 11
Guerra contro i Sanniti
(1, 16)

1, 11(16), 1 deinde: la trattazione dei conflitti che contrapposero i Romani ai Sanniti tra il 343 e il 290 a. C. è oggetto di questo capitolo e di 1, 12 (17), 1. È evidente che la volontà di esaurire il racconto di queste guerre in due porzioni di testo contigue porta l'autore a sacrificare il criterio cronologico, anticipando di fatto vicende che furono precedenti rispetto a quanto narrerà in seguito.

precibus... Campaniae motus: nel rievocare le cause della prima guerra sannitica, Floro si pone in linea di continuità rispetto alla tradizione rappresentata da Livio; il riferimento alle preghiere dei Campani allude alle richieste di aiuto che questi ultimi indirizzarono ai Romani nel 343 a. C. I Campani si rivolgono a Roma perché erano preoccupati per l'ostilità crescente che contrapponeva la lega sannitica e i Sidicini di Teano; in questo contesto arrivano ad offrire la propria deditio al popolo romano che, incurante del trattato che aveva stipulato in precedenza con i Sanniti, decide di accogliere le richieste dei Campani: cfr Liv. 7, 30.

Sul problema dell'autenticità di questa guerra e della sua cronologia cfr CORNELL IN C. A. H. VII, 361 E SS; PARETI 1952, I, 571; DE SANCTIS 1967², 254 S; PASSERINI 1942, 135 SS; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

Campaniae: in questo contesto l'autore si serve del toponimo per alludere all'insieme degli abitanti della regione cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

non pro se... sed pro sociis: è evidente che l'intervento dei Romani in favore dei Campani comporti la violazione del trattato di mutuo soccorso stipulato con i Sanniti nel 354 a. C: Roma strumentalizza infatti le agitazioni di quelle popolazioni per fare in modo che la fertile pianura campana divenga un possesso stabile e al sicuro dalle continue incursioni degli Osco – Sanniti.

Floro rielabora la narrazione delle vicende in modo tale che l'intervento romano, legato ad un preciso interesse di carattere economico, si trasformi in realtà in un *bellum iustum*; attraverso il modulo antitetico *non... sed*, rafforzato dalla ripetizione di *pro* e dall'allitterazione *se / sociis*, Floro mette in evidenza l'aggettivo *speciosus*, termine chiave della narrazione: le guerre sannitiche fanno onore al popolo romano perché sono combattute in maniera disinteressata, con l'obiettivo esclusivo di portare aiuto agli alleati.

La versione dei fatti fornita dal testo dell'Epitome fu probabilmente modello di Oros. *hist.* 3, 8, 1 *pro Campanis et Sedicinis bella suscepta sunt.*

Samnitas invadit: il termine *Samnitas* è attestato solo qui e in 1, 11 (16), 7, mentre in 2, 6, 13 è adottato il comune *Samnites*. Per l'uso del primo libro cfr Liv. 8, 3, 2, ripreso anche in Eutr. 2, 8; 2, 9; Oros. *hist.* 3, 8, 1; 3, 22, 6; 5, 18, 14,

Per un quadro sulla storia e sulle caratteristiche delle popolazioni sannitiche cfr. SORDI 1969; SALMON 1985.

11 (16), 2 erat foedus cum utrisque percussum: benché I Romani avessero preso accordi con entrambi i popoli, il patto con i Sanniti fu stipulato nel 354 a. C., secondo la testimonianza di Liv. 7, 29, 3 e Liv. 7, 19, 4. Gli accordi con i Campani risalgono al 343 e sono indiscutibilmente posteriori: cfr Liv. 7, 30.

hoc Campani sanctius et prius... fecerunt: Floro prosegue la narrazione cercando di occultare la violazione dei trattati da parte dei Romani e accreditando la guerra come una mossa legittima: a tale scopo concorre l'*hoc* in posizione incipitaria, unito ai comparativi omeoteleutici *sanctius* e *prius*

Per il nesso cfr. e. g. Liv. 9, 9, 4 *foedera sancta esse apud eos homines apud quos iuxta divinas religiones fides humana colitur.*

omnium suorum deditio: per la *deditio* dei Campani che legittimava l'intervento dei Romani cfr Liv. 7, 30, 4; 18 s.: 31, 4: 8). A proposito del ruolo di questo foedus nello scoppio della guerra cfr GIANNELLI-MAZZARINO 1965³, 229; LEVI-MELONI 1969, 8; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

11 (16), 3: presso gli storici è tecnica molto comune inserire nel racconto digressioni, più o meno ampie di carattere etnografico geografico, per fornire al lettore notizie utili sulle regioni o sui popoli che l'autore ha occasione di ricordare nell'esposizione delle guerre. Floro inizia qui, e prosegue fino al § 8, un'ampia descrizione sulla Campania, seguita subito da una sui costumi dei Sanni Sospende il racconto delle guerre sannitiche, narrazione che del resto in tutto questo capitolo risulta molto ristretta (ben diversa da quella di Livio, estesa in quattro libri, dal settimo al decimo): infatti la lunghissima lotta contro i Sanniti, tutte le vittorie e le sconfitte subite restano in ombra, riassunte in poche parole (cfr. § 8), mentre Floro ama soffermarsi sul clima, sul mare, sui monti e sulle città di questa regione, famosa nell'antichità proprio per la sua fertilità e per la bellezza paesaggistica (*felix illa Campania*, Plin. *nat.* 3, 60; si vedano anche gli autori citati nel *ThLL* s. v. *Campania*, "*laudatur propter amoenitatem et fertilitatem*", 124, 32 ss.; inoltre cfr. Strab. 5, 242 ss.; Verg. *georg.* 2, 217-225; Plin. *nat.* 3, 40 s.; Sil. 8, 524 ss., Stat. *silv.* 3, 5, 74 ss.; Tac. *hist.* 1, 2). Floro dipinge un quadro che ci lascia intravedere un gioco cromatico molto variegato, ricco di luminosità, dai fiori della primavera, al blu del mare, al verde dei monti ricoperti di viti, al rosso del fuoco del Vesuvio. Per tessere le lodi della regione lo storico ricorre ad una ricercata architettura formale, fatta di iperboli (*omnium non modo Italiae, sed toto orbe terrarum*), con abbondanza di superlativi (*pulcherrima / pulcherrimus / maximas*), di parallelismi (*nihil mollius caelo / nihil uberius solo / nihil hospitalius mari*), di anafore (*hic / hic*), di ellissi e di espressioni poetiche. Questo brano, che si inserisce in una tradizione encomiastica molto diffusa nell'antichità e, codificata dai retori in regole precise, ricorda molto da vicino l'elogio della Campania presente in Plin. *nat.* 3, 60 ss. (anche per l'accento alla gara tra Libero e Cerere, cfr. *infra*), ma Floro ha probabilmente presente anche passi altri autori (cfr. *infra*) nei quali si esalta la Campania e, secondo suo stile, li fonde insieme. (Per il rapporto di Floro con Plinio cfr. Bessone 1996, 218). Sulle norme per elogiare città e paesi nella poesia romana e poi in quella medioevale cfr. Curtius 1992, 177 Ss.

omnium non modo Italiae, sed toto orbe terrarum: per quantificare e rendere immediata, quasi visivamente, la superiore bellezza della Campania rispetto a qualsiasi altra zona del mondo, Floro

ricorre all'ampio iperbato *omnium / terrarum* che incornicia il nesso *toto orbe*; in questo contesto *totus* emerge per il suo valore di unità compatta e indistinta e allude proprio all'idea del mondo considerato nella sua interezza.

Un concetto analogo a quello espresso da Floro è presente in Strab. 5, 242; Plin. *nat.* 18, 111 *universas terras campus (Campanus) antecedit*.

Per il valore di Italiae come probabile genitivo locativo cfr PELIZZOLA 1912, 47; HOPPE 1985, 54; FUNAIOLI 1947, 284; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

pulcherrima Campaniae plaga est: cfr. Cic. *leg. agr.* 2, 76 *ager Campanus..orbi terrae pulcherrimus*; Tac. *hist.* 3, 60, 2 *pulcherrimam Campaniae oram*; Plin. *ep.* 6, 16, 2 *pulcherrimarum.. terrarum*. Su questa regione cfr. FREDERIKSEN 1984; LEPORE 1989. La descrizione di Floro punta ad enfatizzare la bellezza della regione con l'uso del termine *plaga*, appartenente al linguaggio poetico.

nihil ...nihil ... nihil...: le bellezze della Campania vengono concretizzate nelle immagini del clima mite e soleggiato, nella fertilità e nella produttività dei suoi campi, nella sicurezza e nel tepore delle sue acque.

Questi elementi vengono presentati al lettore ricorrendo alla consueta forma dell'elenco, caratterizzato, come spesso accade in Floro, da una certa fissità schematica resa dall'anafora di *nihil* per introdurre tre cola, caratterizzati da omeoteleuto finale.

Come sempre la simmetria non è perfetta ma è infranta dall'ampiezza crescente dei vocaboli.

mollius caelo: cfr. 2, 30, 27. Per il clima dolce di questa regione cfr, e. g. Stat. *silv.* 3, 5, 83 *quas et mollis hiems et frigida temperat aestas*; Tac. *ann.* 12, 66, 1 *mollitia caeli*.

denique: Fele 1975, s. v.: *inducit conclusionem ad confirmanda promissa, i. q. igitur, ideo*.

bis floribus vernat: per l'uso di *verno*, hapax nel testo dell'*Epitome*, in riferimento alla fioritura delle piante cfr e. g. Ovid. *met.* 7, 284 *vernat humus floresque et mollia pabula surgunt*, Plin. *nat.* 2, 136 *semper... vernat*; 7, 26 *salubri caelo semperque vernante*.

bis: cfr Verg. *georg.* 2, 149: *hic uer adsidium... / bis grauidae pecudes, bis mis utilis arbor*; *georg.* 4, 119: *biferi... rosaria Paesti*; Mart 1 31, 3: *bifero cessura rosaria Paesto*.

uberius solo: cfr. e. g. Liv. 7, 31.1 *uberrimus ager*; 38, 6; Tac. *hist.* 1, 2, 2. Il suolo è tanto fecondo da produrre tre o quattro raccolti annui, cfr. Plin, *nat.* 18, 111; 191

Liberi Cererisque certamen dicitur: l'immagine della gara tra il dio del vino e la dea delle messi è attestata, prima di Floro, soltanto in Plin. *nat.* 3, 60 *ut ueteres dixere, summum Liberi Patris cum Cerere certamen*; secondo SALOMONE GAGGERO 53, ss il panno di Plinio è alla base della rielaborazione di Floro, mentre ROSSBACH LII pensa all'esistenza di una fonte omune.

11 (16), 4 hospitalius mari: il comparativo è impiegato solo da FI. sotto l'influsso fonico dei due precedenti e simmetrici comparativi (cfr. *ThLL*, s. V., 3033; N.- W. 2, 247; Fele 1974, 82). Per l'aggettivo di grado positivo cfr. Plin. *nat.* 2, 118 *aperto...mari hospitalique litorum omnium adpulsu*.

Caieta, Misenus: cfr. Verg. *Aen.* 7, 1-4; 6, 234, elogiati e. g. anche da Sil. 8, 529 e 538.

tepentes fontibus Baiae: lo stesso sintagma è attestato anche in 1, 22, 22: *tepentes fontibus Baiae subegerunt*. Per l'elogio del tepore delle acque di Baia cfr e. g. Prop. 3, 18, 2 *fumida Baiarum stagna tepentis aquae*; Ovid. *ars* 1, 256 *de calido sulphure fumat aquam*; Sil. 8, 538 s. *ardens / ore giganteo sedes Ithacesia Bai*; 12, 113 s. *tepentes / ... Baiae*; Stat, *silv.* 3, 5, 96 *uaporiferas... Baias*.

Lucrinus et Avernus: tutti i luoghi sopra citati sono nominati insieme anche da Plinio nell'elogio della Campania (3, 61): *Misenum, portus Baiarum, Bauli, lacus Lucrinus et Auernus* (cfr. anche

Strab. 5, 243 ss.). Il lago Lucrino era situato nel punto più interno del golfo fra Pozzuoli e Baia, separato, mediante una piccola striscia di terra, da una parte dal mare e dall'altra dal lago Averno; i due laghi poi furono collegati tra loro e uniti al mare per mezzo di un sistema di canali (lodati e. g. da Verg. *georg.* 2, 161 ss.).

quaedam maris otia: laghi: espressione metaforica, con l'astratto *otia* che acquista il raro valore concreto di "luoghi dove le acque del mare si riposano, si calmano" (cfr. Lilliedahl 1928, 56), cfr. e. g. Stat. *silv.* 1, 2, 265 *Pompeiani. otia Sarni* (*ThLL*, s. v. *otium*, 1182, 44 ss.). Si veda anche Plin. *paneg.* 82, 1 *Albani lacus otium Baianique torporem et silentium*. (La frase di Floro ricorda l'immagine virgiliana *aequora tuta silent*, *Aen.* 1, 164).

11 (16), 5 hic: riprende *hic* del § 4.

amicti vitibus montes: cfr. Plin. *nat.* 3, 60 *uitiferi colles*. Il verbo *amicio*, *hapax* Floro, in senso traslato è soprattutto poetico, cfr. Hor. *ep.* 1, 16, 3 *amicta uitibus ulmo*; Ovid. *met.* 10, 100 *amictae uitibus ulmi*; Pont. 3, 8, 13 *amicitur uitibus ulmus*. (Sul passo cfr. Müller 1871, 566).

Gaurus, Falernus, Massicus: luoghi noti che hanno dato il loro nome a vini pregiati ed elogiati dai poeti, in particolare il Falerno e il Massico da Orazio e Virgilio (soprattutto *georg.* 2, 143); per il Gauro cfr. Stat. *silv.* 3, 5, 99 *Bacchei uineta madentia Gauri*; Aus. *Mos.* 157 *Gauranum sic alma iugum uindemia uestit*. Anche Plin. *nat.* 3, 60 (*his iunguntur Falerni... dein consurgunt Massici, Gaurani... montes*) li rammenta, ma distingue il monte Gauro (oggi monte Barbaro tra Cuma e Napoli) e il monte Massico (posto nel nord-ovest della Campania) dal Falerno che era un territorio fertilissimo (*ager Falernus*) ai piedi del monte Massico (per i suoi confini cfr. Palmieri in *Enc. Virg.*, s. v. *Falerno*; R. E., s. v. 1971 s.). In Floro invece sono denominati tutti e tre come monti (si vedano anche 1, 22, 28 *per Falernos Gauranosque saltus*; Mart. 12, 57, 22 *Falerno colle* e Seru, *ad georg.* 2, 143 *uinum a montibus Falernis qui Massici dicuntur*).

et: per l'unione dell'ultimo membro con *et*, dopo due *cola* asindetici, cfr. 1, 1 (2), 2.

Vesuvius, Aetnaei ignis imitator: cfr. Stat. *silv.* 4, 4, 78 ss. *Chalcidicis... / litoribus, fractas ubi Vesuuius erigit iras / aemula Trinacriis uoluens incendia flammis*. Sul fuoco del Vesuvio cfr. Plin. *ep.* 6, 16, 13 e sulla terra di questo vulcano, favorevole alla coltivazione della vite, cfr. Strab. 5, 247. (Per questo brano si veda Baldwin 1988, 137).

11 (16), 6 urbes ad mare Formiae Cumae Puteoli Neapolis Herculaneum Pompei: conclusa la descrizione delle caratteristiche generiche della regione, Floro si sofferma rapidamente sulle peculiarità delle città più celebri della Campania. Esse sono citate ricorrendo ad un secondo elenco, caratterizzato dall'ellissi del verbo e dall'asindeto.

Facchini Tosi 1998, ad loc. evidenzia che le città sono presentate nello stesso ordine da Strab. 5, 243 ss. e Plin. *nat.* 3, 61 s. *Cumae... Puteoli... Neapolis... Herculaneum, Pompei*; a ciò si aggiunge che Floro, così come Sil. 8, 529, menziona anche la città di Formia collocata invece nel Lazio da Strab. 5, 233 e Plin. *nat.* 3, 59.

La menzione di Pompei e Ercolano ha indotto TITZE 1819 a individuare nel 79 a. C. un *terminus ante quem* per la datazione dell'*Epitome*; contro questa osservazione si pronunciano JAL XCI che ipotizza una ricostruzione delle due città, sulla scorta della testimonianza di Stat. *silv.* 3, 5, 72 ss, e FACCHINI TOSI 1998, ad loc., secondo la quale Floro scrive riflettendo le descrizioni attestate nelle sue fonti.

ipsa caput urbium Capua: cfr. 1, 18 (2), 21 *ipsam caput belli Carthaginem*.

Ancora una volta, Floro rompe con la *variatio* la piena simmetria dell'elenco per mettere in evidenza il ruolo decisivo che la città di Capua ebbe, soprattutto in considerazione del ruolo salvifico che quasi involontariamente svolse durante la rovinosa guerra annibalica.

Corrispondente all'odierna Santa Maria Capua Vetere, la città è considerata dall'autore la *caput* della Campania; attraverso questo sostantivo Floro sembra riprendere una notazione etimologica presente in Strab. 5, 242 e 248, secondo la quale i Tirreni attribuirono alla città il nome di Capua in quanto si identificava con il capo, la sede più importante della regione.

Secondo Verg. *Aen.* 10, 145; Diod. 7, 5; Dionys. Hal. 1, 73, 1 il nome deriverebbe dall'antroponimo Capi; per Varro *ling. Lat.* 10, 16; Plin. *nat.* 3, 36 da *campus* (cfr HEURGON 1970², 136 ss.).

quondam inter tres maximas Romam, Carthaginiemque numerata: Capua è spesso ricordata per il suo alto numero di abitanti e per le sue abbondanti ricchezze (*urbs maxima opulentissimaque Italiae*, Liv. 7, 31, 1), assieme a Cartagine e Corinto, cfr. 1, 34 (18), 1; Cic. *leg. agr.* 2, 87. La menzione di Roma e di Cartagine è stata giudicata una glossa suggerita da un'analogia espressione di Isidoro di Siviglia (*orig.* 15, 1, 54 *est autem caput urbium Campaniae inter tres maximas Romam Carthaginiemque numerata*), espunta da JAHN, HALM, ROSSBACH, FORSTER, JAL, mantenuta invece da MALCOVATI, 1938, 51 secondo la quale la menzione è genuina, proprio per la presenza del passo di Isidoro e anche per la clausola; inoltre, seguendo Baehrens 1912, 137, vede l'espressione come il risultato della fusione di due costrutti: *inter tres maximas numerata e simul cum Roma et Carthagine numerata*. (D'altra parte Liv. 38, 50, 7 *duas maximas orbis terrarum urbes* si riferisce proprio a Roma e Cartagine). Festa 1940, 93 s. propone di espungere *tres*.

11 (16), 7: dopo aver presentato la regione sul piano geografico, Floro ricorre ad una nuova digressione volta a presentare l'indole delle popolazioni che abitavano quei luoghi.

Nell'intento di magnificare e al tempo stesso giustificare l'impresa compiuta dal popolo romano, l'autore ritiene in qualche modo che i Sanniti abbiano ereditato l'opulenza della terra che li ospita, manifestandola con le loro caratteristiche esteriori, quali la ricchezza delle vesti e lo sfarzo delle armi costruite in oro e argento; la magnificenza formale è compensata sul piano psicologico da un animo indomito, declinato però nella propensione negativa all'inganno, al combattimento sleale e all'accanimento in guerra.

È opportuno notare che la descrizione è contrappuntata sul piano stilistico dall'anafora di *si* che introduce le protasi caratterizzati dall'ellissi e dalla presenta di sostantivi astratti in omoteleuto (*opulentiam / fallaciam / pertinaciam; rabiem / furorem* le apodosi sono formate invece dalla successione di participi o aggettivi in omeoptoto e chiasmo (*ornatam / grassantem/ agitatum / animosiozem*).

opulentiam: cfr Liv. 10, 38, 2 *opulentia insignium armorum*.

aureis et argenteis armis et discolori veste: la notizia sulla preziosità delle armi sfoggiate dai Sanniti deriva probabilmente da Liv. 9, 40, 2 ss

Sul piano formale Facchini Tosi 1998, ad loc., rileva la triplice omofonia ed omeoptoto (*AuREIS / ARgentEIS / ARmIS*) per marcare, anche fonicamente, lo splendore delle magnifiche armature. Su *discolor* cfr. 1, 6, 7.

ambitum: con l'insolito valore di "ostentazione, fasto", cfr. *ThLL*, s. v., 1862, 45 ss.

grassantem: il verbo, frequentativo di *gradior*, accentua l'intensità dell'attacco: i Sanniti assalgono i loro nemici con una guerra di insidie e di posizione nelle mille fortezze naturali che il suolo offre loro; Fele s. v. considera l'ablativo strumentale: "indicatur res qua quis grassatur" (per il verbo con l'ablativo cfr. *ThLL*, s. v., 2200, 80 s

rabiem ac furorem: comune coppia sinonimica, omeoptotica e saldata dal ritorno della / r (*RabiEM/ fuRoREM*), ancora in 1, 34 (18), 15; 34 (19), 4 (cfr. anche Lucr. 4, 1117; Sen. *ira* 4, 12, 6; Lucan. 4, 240; 7, 551; 10, 72; Tac. *hist.* 1, 63, 1; Rufin. *hist.* 5, 1, 3).

sacratis legibus humanisque hostiis: i due aggettivi preposti ai rispettivi sostantivi determinano con maggiore intensità di che tipo sono le leggi e i sacrifici che spingono i Sanniti a un furioso accanimento. Si tratta di un giuramento pronunciato, secondo un antico rito, dai giovani Sanniti della celebre legione chiamata *linteata* (cfr. Liv. 9, 40, 9 e più ampiamente 10, 38, 2 ss.). I soldati, in occasione di un combattimento di particolare importanza, si impegnano, con un giuramento solenne e terribile per la presenza anche di vittime umane, a partecipare al combattimento, a non fuggire e ad uccidere i disertori: se qualcuno infrange questo vincolo, la maledizione ricade sulla sua persona, sulla sua famiglia e sulla razza a cui appartiene. Questa *lex sacrata*, la cui non osservanza rende *sacer* (Paul. Fest. 422, 23 Linds.), sembra essere un'usanza italica, comune agli Equi, ai Volsci (e. g. Liv. 4, 26, 3), agli Etruschi (Liv. 9, 39, 5) e ai Liguri (Liv. 36, 38, 1). Floro ne parla solo in questo passo per i Sanniti.

sexies rupto foedere cladibusque ipsis animosiozem: stesso concetto in Liv. 10, 31, 11: le sconfitte subite non riescono a fiaccare gli animi intrepidi (*dura pectora*) dei Sanniti. Per il nesso *rupto foedere* cfr. 1, 22, 4; 41, 1.

11 (16), 8 quinquaginta annis: secondo la testimonianza di Liv. 10, 31, 10, le guerre sannitiche durarono in tutto 70 anni, in considerazione dell'alleanza con Pirro;

La discrepanza presente in Floro, il quale calcola una durata di 46 anni, si iscrive nel generale problema relativo all'incertezza cronologica delle guerre sannitiche. Cfr in proposito Brizzi 1997, 101 e ss. Facchini Tosi 1998, *ad loc.*

Fabios: Quinto Fabio Massimo Rulliano dà nel 325, come *magister equitum*, contro l'ordine del dittatore Papirio Cursor, battaglia ai Sanniti con esito felicissimo (Liv. 8, 30 ss.); console nel 322 gareggia di nuovo con i Sanniti li vince; come dittatore nel 315 è sconfitto presso *Lautulae* nel Lazio da nemici molto superiori come numero; nel 310, console per la seconda volta, respinge i Sanniti, uniti agli Etruschi (cfr. Floro 1, 12, 3 ss.; Liv. 9, 35 ss.); nel 308, di nuovo console, vince i Sanniti (Liv. 9, 41), così pure nel 297, come console, alle falde del monte Tiferno (Liv. 10, 15) e infine nel 295 (console) a Sentino (cfr. Floro 1, 12, 7). Il figlio Quinto Fabio Massimo Gurgite, console nel 292 è sconfitto dai Sanniti e sta per essere rimosso dal comando, ma poi assieme al padre, in qualità di suo luogotenente, vince il sannita Ponzio (e nel suo secondo consolato nel 276 sconfigge di nuovo i Sanniti).

Papirios: Lucio Papirio Cursor padre, nel 325, per la sua esagerata severità contro il maestro di cavalleria Quinto Fabio Massimo Rulliano (cfr. *supra*) è tanto odiato dai soldati che costoro decidono di lasciarsi piegare dai Sanniti (Liv. 8, 31 ss.). Vi è però una seconda battaglia con esito favorevole (Liv. 8, 35 ss.). Console nel 320, 319, 315 vince i Sanniti e ancora nel 309 come dittatore (Liv. 9, 38). Il figlio, omonimo, da console, batte i Sanniti nel 293 in una battaglia decisiva ad Aquilonia (ed ancora nel 272).

ita subegit ac domuit, ita ruinas ipsas urbium diruit: Fabio Massimo Rulliano e Papirio Cursor rappresentano la concreta manifestazione e incarnazione del coraggio e del valore militare del popolo romano.

L'azione dei due condottieri si esplica in particolare nell'atto di *domare* i Sanniti: questo verbo, usato a formare quasi un'endiadi con il precedente *subegit*, evidenzia la forza che fu necessaria per ottenere la vittoria, direttamente proporzionale all'aggressività manifestata dai nemici.

Riprendendo un'immagine già usata per la distruzione di Veio, Floro afferma che il successo ottenuto dal popolo romano fu a tal punto schiacciante, da cancellare totalmente le tracce dell'esistenza dei Sanniti: il sostantivo *ruina*, in figura etimologica con *diruit*, indica

concretamente le macerie e, in unione al verbo allude al fatto che la città fu completamente rasa al suolo, al punto che ne vennero cancellati perfino i resti.

Cfr per questa immagine Luc. 9, 968: *tota teguntur / Pergama dumetis; etiam periere ruinae*; Sen. ep. 91, 10 *uestigia... eradet*; Aus. ep. 32, 10, Peip. 84 *mors etiam saxis nominibusque uenit*; Pasc. *Fanum Vac.* 365 s. *ipsam / mox humus obruerit ruinam*. Facchini Tosi 1998, ad loc, sottolinea che il motivo è presente anche nel *topos* foscoliano dei *Sepolcri* (Sep. 231 s. *il tempo... vi spazza / fin le rovine*).

hodie Samnium in ipso Samnio requiratur: Norden 1986, 244 n. 69, sulla base della cura formale di questa espressione proverbiale, caratterizzata dal poliptoto, ne ricollega l'origine alle scuole di retorica: cfr. e. g. Cic. *Verr.* 2, 3, 47 *in uberrima Siciliae parte Siciliam quaeremus*; Ovid. *met.* 8, 832 *in epulis epulas quaerit*; Sen. ep. 91, 2 *Lugdunum, quod ostendebatur in Gallia, quaeritur*.

quattuor et uiginti triumphorum: per Salomone Gaggero 116, n. 12 il numero è inferiore al reale, perché dal 343 al 272 si contano trentadue trionfi romani, ma se ci fermiamo al 290 (fine della terza guerra sannitica) forse la cifra è attendibile.

11 (16), 9. maxime tamen nota et inlustris... clades: il *tamen*, usato ad introduzione del capitolo in unione con *maxime*, si caratterizza per il forte valore avversativo: dopo aver fornito una rapida panoramica delle vittorie riportate dal popolo romano, Floro dedica la conclusione del capitolo al racconto più dettagliato del celebre episodio delle forche Caudine, che sancì una sonora umiliazione per il popolo romano.

apud Caudinas furculas: le forche Caudine identificano una gola localizzata sui monti Taburnici, probabilmente collocata tra i comuni di Arienzo – Arpaia; in questa strettoia l'esercito romano fu circondato e costretto alla resa: gli fu imposta dai nemici l'onta dell'abbandono delle armi e del passaggio sotto il giogo, episodio per il quale, ancora oggi, le Forche Caudine rappresentano per antonomasia il simbolo dell'umiliazione pubblica di un avversario.

Per quanto riguarda il nesso *Caudinas furculas* esso è attestato nella forma trasmessa da Floro soltanto in *Oros. hist.* 3, 15, 2; 5, 7; il resto della tradizione liviana, rappresentata da *Eutr.* 2, 9; *Vir. ill.* 30, 3, presenta la forma invertita e regolare *furculae Caudinae*, testimoniata in *Liv.* 9, 2, 6; 11, 3; 38, 5; 22, 14, 12; 25, 6, 10; hanno invece *furcae Caudinae* o *Caudinae furcae* *Val. Max.* 5, 1 *ext.* 5; 7, 2 *ext.* 17; *Lucan.* 2, 138.

Ulteriori attestazioni della vicenda si riscontrano in *Cic. off.* 3, 109; *Gell.* 17, 21, 36; *App. Samn.* 4; *Dio C. fr.* 36, 9-18; *Zon.* 7, 26; *Eutr.* 2, 9.

Veturio Postumioque consulibus: sono Tito Veturio Calvino e Spurio Postumio Albino, consoli nel 321 (cfr. *Liv.* 9, 1, 1). Sulla congiunzione *-que* nella coppia di consoli, cfr. *proem.* 6.

11 (16), 10 dux hostium Pontius Herennium patrem: chiasmo, ottenuto invertendo l'usuale collocazione dell'apposizione epitetica, per cui i due nomi propri risultano a stretto contatto al centro; sono Gaio Ponzio (comandante sannita) ed Erennio Ponzio, rispettivamente figlio e padre, i quali daranno giudizi diversi sul comportamento da tenere in questa inaspettata occasione. Il contatto dei due nomi esalta l'antitesi; anche Livio (9, 1, 2) riconosce che il carattere di Gaio Ponzio, uomo di guerra e condottiero, diverge molto da quello del padre: *patre longe prudentissimo natum, primum ipsum bellatorem ducemque*.

consuluit: sul consiglio chiesto dal figlio e sulle due risposte contraddittorie date dal padre cfr. *Liv.* 9, 3, 5 ss; *App. Samn.* 4.

11 (16), 11 et ille, mitteret omnes vel occideret: questo luogo si segnala per il valore di *mitto*, usato come *hapax* semantico: il verbo indica l'azione di mandare, nel senso di lasciare andare via; in questa accezione *mitto* è attestato in riferimento a prigionieri di guerra a partire da Plaut. *Amph.* 546.

La particolarità nell'uso del verbo, così come il valore enfatico di *ille*, contribuiscono a mettere in evidenza il comportamento del condottiero sannita Erennio Ponzio: ebbe l'onere, dopo che gli fu posta la questione dalla sua gente, di decidere la sorte dei nemici romani, oramai accerchiati. Egli consigliò loro di liberarli tutti e farli ritornare indietro sani e salvi, ma il suo consiglio non fu accettato.

sapienter ut senior suaserat: Facchini Tosi 1998, ad loc. evidenzia che l'attenta scelta lessicale è studiata per essere in armonia con l'elaborazione fonica: insistente iterazione della sibilante (*Sapienter / Senior / SuaSerat*) che lega la saggezza del consiglio dato all'età di Erennio Ponzio. Sulla prima qualità cfr. Cic. *Cato M.* 41; Liv. 9, 1, 2 *patre longe prudentissimo*; 9, 3, 5 *uigebat uis animi consiliique*; sull'anzianità Liv. 9, 3, 5 *grauis annis*. Il congiuntivo senza congiunzione con *suadeo* è tipico della commedia (e. g. Plaut. *Trin.* 681) e della lingua d'uso (e. g. Cic. *fam.* 7, 7, 1; Petr. 35, 7).

hic: il pronome ha valore fortemente avversativo e con una disposizione chiastica, si riferisce al termine più lontano, enunciato per primo, ma "désignant l'objet dont l'écrivain se préoccupe le plus" (Ernout-Thomas 188): è infatti il figlio che, non seguendo il consiglio del padre, umilia i Romani. **armis exutos:** la *iunctura*, unica in Floro, corrente nel linguaggio militare (storici e poeti) nell'accezione di spogliare il nemico delle armi, è segno di ignominia (cfr. ThLL, s. v. *exuo*, 2120, 8 ss.).

mittere sub iugum: sulla decisione presa da Gaio Ponzio di far passare i Romani sotto il giogo, umiliazione grandissima, cfr. Liv. 9, 4, 3 ss.; una simile mortificazione era stata inflitta agli Equi da Cincinnato, cfr. 1, 5, 13 (con la stessa usuale *iunctura*).

ut nec amici forent beneficio et post flagitium hostes magis:

il proposito di Ponzio di lasciare la vita ai Romani, ma di farli passare sotto il giogo senza armi non li rese amici, ma ancor più nemici. Vari accorgimenti stilistici, funzionali all'espressività del concetto, che è ancora una volta un'orgogliosa constatazione per un romano nessun beneficio, neppure la salvezza della vita, può annullare l'onta subita. Chiasmo, per cui i due termini polari *amici / hostes* sono agli antipodi, quasi all'inizio e alla fine dei *cola*, *variatio* dei complementi *beneficio / post flagitium*, uso di *nec* al posto di *non*, il solenne *forent*, *magis* in fine di frase: si sottolinea così l'avverarsi dell'ipotesi espressa da Erennio Ponzio secondo il quale una soluzione diversa da quella da lui proposta *neque amicos parat nec inimicos tollit* (Liv. 9, 3, 12); Floro, però aggiungendo *magis*, con fine notazione psicologica, fa capire che i Romani diventano "ancora più nemici" dopo l'umiliante vergogna (Per *nec* in correlazione con *et* cfr. 1, 13, 14; 2, 5, 2; 2, 18, 2. Su *et* corrispondente a *sed* cfr. Pelizzola 1912, 75; H.- S. 481. Per *forem* cfr. 1, 4, 3).

12 et consules... dirimunt et... miles... furit et... hostis fuit: consoli, soldati, nemici sono i tre elementi fondamentali, i tre protagonisti della vicenda che si conclude con la rivincita romana, la cui rapidità è delineata dall'avverbio *statim* e dai presenti *dirimunt / furit*. Il pensiero è strutturato in tre *cola* polisindetici (*ET/ET/ET*), di grandezza sillabica decrescente, con *variatio* nei sostantivi (*consules*, plurale / *miles*, *hostis*, singolare collettivo) e nel tempo dei verbi (presente / perfetto), con parafonia nei verbi *FVrIT / FVIT*, che chiudono gli ultimi due *cola*. L'immediata riscossa (che Floro accetta in pieno) è un'invenzione dell'orgoglio romano; si capisce e. g. da Livio (9, 12 ss.)

che prima la descrive, poi ammette (9, 21, 3) che la vera ripresa della guerra avviene solo alcuni anni dopo. (I Romani, riorganizzatisi dopo un periodo di pace, bloccano l'avanzata dei Sanniti verso Roma, riconquistano le colonie perdute nella guerra precedente e ne fondano di nuove. E infine, dopo alterne vicende, è conclusa, tra Roma e i Sanniti, la pace che lascia intatto il territorio della Lega sannitica, ma accerchiato dalle colonie di Roma).

voluntaria deditione: uno dei due consoli, Spurio Postumio Albino, propone che gli autori della resa ai Sanniti, alle gole di Caudio, siano consegnati, per mezzo dei feziali, ai nemici per rendere così nullo il vergognoso patto (Cic. *off.* 3, 109; Liv. 9, 8 ss.), ma Gaio Ponzio non accetta (Liv. 9, 11, 1 ss.).

ultionem flagitans: *flagito* è un chiedere con insistenza, consci che la soddisfazione richiesta è necessaria e dovuta. Per *ultio* cfr. 1, 3, 1. La stessa *iunctura* in Apul. *met.* 6, 2 *ultionem flagitat*.

Papirio duce: è Lucio Papirio Cursor, di cui abbiamo parlato al § 8, vincitore, assieme a Quinto Publilio Filone, dei Sanniti a Luceria. Livio (9, 15, 10) si meraviglia che vengano posti dei dubbi su chi ha diretto l'assedio (cfr. anche 9, 16, 11); Floro ascrive solo a Papirio il merito della vittoria e non nomina neppure l'altro console (cfr. anche Eutr. 2, 9 *Samnites uicti sunt a L. Papirio consule*).

horribile dictu: è il commento di Floro (come in 1, 22, 12; 40, 16; 2, 26, 13) per captare l'attenzione del lettore con una formula enfatica e retorica (ThLL, s. v. *horribilis*, 2990, 20 s. cita solo Floro).

strictis ensibus per ipsam viam ante pugnam furit: è tanto grande il desiderio di rivincita nei Romani che i soldati non perdono tempo a scagliare i giavellotti contro il nemico da lontano (25-30 metri), come facevano di solito prima di un combattimento, ma ora, gettati via i giavellotti, impugnate le spade, si lanciano di corsa contro il nemico in una lotta corpo a corpo (cfr. Liv. 9, 13, 2 s. *ne mora in concursu pilis emittendis stringendisque inde gladiis esset, pila uelut dato ad id signo abiciunt strictisque gladiis cursu in hostem feruntur*, in Livio l'episodio avviene con l'esercito guidato dal console Publilio Filone nel Sannio). Questo comportamento si ha più volte in assalti impetuosi, e. g. in Caes. *bell. Gall.* 1, 52, 3; 7, 88, 2; Sall. *Cat.* 60, 2. Il desiderio di Floro di dare alla frase un tono solenne ed eroico si palesa nella estrema concisione che elimina particolari, pur utili per la comprensione del testo e nella scelta di lessemi provenienti dalla tradizione epica: *stricti enses* è in Verg. *Aen.* 7, 526; 10, 577; 12, 175; 288; Ovid. *fast.* 2, 752; *met.* 7, 285 s.; 14, 296; e anche in Seneca tragico, Lucano, Valerio Flacco, Stazio (cfr. ThLL, s. v. *ensis*, 610, 15 ss.); *ensis*, vocabolo poetico, è l'arma degli eroi (in Floro solo altre due volte e sempre in un contesto importante, contro le sedici di gladius); *furo*, per il furioso desiderio di combattere di un soldato, spinto dall'ira, si trova spesso in Verg. (e. g. *Aen.* 7, 625; 10, 386; 5, 802 *furit Aeneas*; 12, 101), Lucano, Silio, Stazio (cfr. ThLL, s. v., 1624, 59 ss.). Sul *furor* (nel caso di Floro eticamente motivato perché deve riscattare l'onta subita dai Romani), come elemento del codice epico, cfr. Barchiesi 1984, 50.

in congressu arsisse omnium oculos: visione di estremo realismo: i Romani infuriano e al momento dello scontro gli occhi di tutti mandano lampi. *Ardeo*, in senso traslato, riferito agli occhi in Floro appare solo qui, ma è immagine comune del linguaggio epico-guerriero, cfr. e. g. Verg. *Aen.* 9, 703; 12, 101 s.; 670 e Liv. 7 33, 17 *oculos sibi Romanorum ardere uisos aiebant uesanosque uoltus et furentia ora* (Livio dice che i Sanniti, durante la prima guerra sannitica, avevano avuto l'impressione che gli occhi dei Romani ardessero e che il loro volto e il loro aspetto fossero da forsennati). In generale sulla metafora ignea, cfr. ThLL, s. v. *ardeo*, 484, 69 ss.

iugum et hostibus et duci capto reposuerunt: l'iterazione di *et* calca la mano sul fatto che nessuno è risparmiato, infatti Papirio fa passare sotto il giogo e i Sanniti e il loro comandante

Ponzio. Il verbo *repono* (unico in Floro), grazie al preverbio, esprime efficacemente l'idea di prendersi una rivincita, di contraccambiare ai Sanniti l'umiliazione patita proprio ad opera di Ponzio (cfr. § 11) e il plurale (*reposuerunt*) testimonia la volontà di tutti, consoli e soldati. Floro enuncia come dato sicuro la punizione anche del comandante, invece secondo Liv. 9, 15, 6 ss. sono fatti passare sotto il giogo i settemila soldati, ma non si può affermare con certezza che la stessa sorte sia toccata al comandante; il particolare è stato aggiunto da alcuni annalisti con lo scopo di far vendicare ai Romani, nella maniera più completa possibile, la sconfitta. Per Oros. *hist.* 3, 22, 9 s. Ponzio è catturato con i suoi soldati; si veda anche 3, 15, 9, molto simile al passo di Floro *nec caedi pariter uel caedere destiterunt nisi postquam uictis Samnitibus et capto duci eorum iugum reposuerunt*; cfr. anche Amp. 18, 7.

Flor. 1, 12
Guerra contro i Sanniti, gli Etruschi e i Galli
(1, 17)

Floro esaurisce la trattazione delle guerre che contrapposero i Romani ai Sanniti rievocando la battaglia del Sentino, combattuta nel 295, durante la terza guerra sannitica. In questa occasione l'esercito romano fu costretto per la prima volta ad affrontare una coalizione, formata dall'alleanza di da Sanniti, Etruschi, Galli ed Umbri; questo dettaglio viene rifunzionalizzato retoricamente da Floro che non solo descrive le operazioni militari con i toni epici della Gigantomachia, ma conclude erroneamente la narrazione con la patetica *devotio* di Decio Mure figlio.

12 (17), 1 hactenus cum singulis gentium, mox acervatim: La narrazione della battaglia del Sentino, atto conclusivo delle guerre Sannitiche, è preceduta da una sintetica premessa nella quale Floro specifica che, per la prima volta il popolo romano si dovette confrontare con una nuova modalità di guerra: le operazioni del 295 a. C. non furono infatti condotte contro un singolo nemico, ma contro un'intera coalizione, formata da Sanniti, Etruschi, Galli ed Umbri.

L'eccezionalità della circostanza è espressa sul piano formale con l'ellissi del soggetto e del verbo (*pugnavit*), con l'antitesi *cum singulis gentium / acervatim*, marcata da *variatio* (sostantivo / avverbio). Per *hactenus* seguito da *mox* cfr. 1, 5, 5.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* rileva problemi di cronologia e di denominazione per questa guerra, considerata da alcuni come terza guerra sannitica, secondo altri come prima guerra italica; in proposito BRIZZI 1997, 107 e ss., ritiene errate entrambe le denominazioni, considerando il conflitto del 295 come una sorta di momento di assestamento tra due gruppi aristocratici, quello stretto intorno a Roma e quello appenninico, che si contendevano l'egemonia sull'Italia centrale.

sic tamen quoque par omnibus fuit: sulla conservazione nel testo di *tamen* cfr. MALCOVATI 1938, 51 (espunto invece da JAHN, ROSSBACH). *Quoque* livella la forza del solo popolo romano a

quella di tanti popoli congiunti: anche in queste condizioni sa tenere testa a tutti, non essere inferiore a nessuno e *fuit*, con la sua brevità, suggella questa asserzione. (*Quoque* con l'avverbio di modo *sic* si ha in 1, 18 (2), 28; 46, 10; 2, 16 (6), 5; 20, 5 e con *tamen* in 2, 33, 56)

Etruscorum duodecim populi: coinvolgendo gli Etruschi nella coalizione del Sentino, Floro sembra ricollegarsi ad una tradizione attestata in Diod. 21, 6, 1, e ripresa da Frontin. *strat.* 1, 8, 3; *Vir. ill.* 27; Oros. *hist.* 3, 21, 1.

La testimonianza dell'*Epitome* si pone invece in netto contrasto con quella di Pol. 2, 19, 6, la più antica in nostro possesso, che non rileva la partecipazione degli Etruschi al conflitto; analogamente Livio prende le distanze rispetto a questa notizia, affermando di averla letta in alcuni storici: cfr Liv. 10, 30, 5; egli, invece, attribuisce agli Etruschi ruolo subalterno, in quanto sarebbero stati incaricati di attaccare gli accampamenti romani mentre l'esercito era impegnato in combattimento, salvo poi dover abbandonare il Sentino per difendere il proprio territorio: cfr Liv. 10, 27, 4 ss.

Umbri: appartenevano alla più antica popolazione d'Italia, della stessa origine dei Greci (cfr. D. H. 1, 19; Plin. *nat.* 1, 112 *Umbrorum gens antiquissima Italiae existimatur*). Sull'Umbria e le sue città cfr. Strab. 5, 217; 227. Per la presenza degli Umbri in queste lotte cfr. ad es. Liv. 9, 37, 2 ss.; 41, 8 ss. e a Sentino 10, 27, 1 ss.

in id tempus intacti: Floro sminuisce la capacità che ebbero gli Umbri di organizzare una coalizione compatta contro Roma affermando che l'impresa fu resa possibile semplicemente per il fatto che gli Umbri non erano stati ancora raggiunti dalle armi del popolo romano; a ciò allude *intactus*, usato in questo caso in riferimento agli uomini, nell'accezione traslata di non domanti: altre attestazioni di questo uso si riscontrano in Hor. *epod.* 7, 7: *intactus... Britannus*; Prop. 2, 10, 16: *et domus intactae te tremit Arabiae*; Liv. 9, 41, 8: *Umbrorum, gentis integrae a cladibus belli*, in riferimento agli stessi Umbri.

in excidium Romani nominis: il sostantivo *excidium* costituisce un *hapax* semantico, in quanto l'autore si serve di un sostantivo normalmente impiegato per la distruzione di città riferendolo invece alla completa cancellazione di un intero popolo: cfr, per un uso analogo, *Theb.* 5, 683 s. *in excidium socii... / sanguinis*. Per *Romani nominis*, con la stessa anteposizione dell'aggettivo e con lo stesso valore di "gente", cfr. 1, 4, 3.

repente coniurant: la gravità dell'impresa tentata dagli Umbri è segnalata dal ricorso di un ulteriore *hapax*, *coniuro*, che indica l'azione di allearsi dietro giuramento: il verbo appartiene al linguaggio tecnico militare e, in questo contesto, attribuisce chiaramente ai nemici la responsabilità della guerra, in quanto furono colpevoli di aver cospirato contro Roma; il verbo ricorre con la stessa accezione in Verg. *Aen.* 8. 4 s. *simul omne tumultu / coniurat trepido Latium* (per altre occorrenze, soprattutto in poesia e negli storici cfr *ThLL*, s. v., 340, 30 ss; 76 ss.).

12 (17), 2 erat terror ingens tot simul tantorumque populorum: sulla scorta del modello di Liv. 10, 10, 12 e 10, 26, 14, la difficoltà dell'impresa che i Romani furono chiamati ad affrontare, e la conseguente esaltazione della vittoria ottenuta, sono racchiusa da *terror*, che allude allo sgomento che colse il popolo romano alla notizia di dover combattere contemporaneamente contro quattro nemici diversi.

Il sostantivo è messo in risalto dall'aggettivo *ingens*, eccezionalmente postposto, e dal nesso allitterante *tot / tantorum* (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

late per Etruriam infesta quattuor agminum signa volitabant: il numerale *quattuor* allude alla presenza di Etruschi, Sanniti, Umbri e Galli, le stesse popolazioni che, secondo la testimonianza di Livio, scatenarono una rivolta in Etruria: cfr Liv. 10, 18, 1: *quattuor gentes conferre arma, Etruscos, Samnites, Vmbros, Gallo*.

infesta.. signa volitabant: come accade di consueto nel testo dell'*Epitome*, la difficoltà e il carattere gravoso del combattimento non si esprime attraverso la minuziosa descrizione tecnica delle operazioni militari; Floro preferisce infatti fare ricorso a delle notazioni visive che siano in gradi di colpire l'immaginario del lettore, suggerendo in maniera quasi analogica, la portata dello sforzo profuso dal popolo romano.

In questa direzione si spinge l'uso dell'iterativo *volito* che riproduce l'immagine delle insegne nemiche che accorrono continuamente per muovere attacchi; il carattere estenuante delle sortite è ulteriormente amplificato dall'uso di *late* e dall'iperbato *infesta signa*, che contribuisce a tradurre sul piano visivo l'ampiezza dell'arco cronologico entro il quale si avvicendarono gli attacchi dei nemici.

Per l'uso di *volito* cfr. e. g. Verg. *Aen.* 11, 546 *volitabant...* *Volsci*; 12, 328; Liv. 4, 19, 2; Tac. *hist.* 2, 88, 3; *ann.* 15, 58, 2; per il nesso *infesta signa* cfr. invece in Cic. *Phil.* 5, 23; Caes. *bell. Gall.* 6, 8, 6; 7, 51, 3; Sall. *Cat.* 60, 2; Liv. 2, 30, 11; 26, 13, 11; Lucan. 3, 330.

12 (17), 3 Ciminius... saltus in medio: durante la terza guerra sannitica i Romani furono impegnati in un combattimento contro gli Etruschi, avvenuto nella Selva Ciminia, situata sui monti Cimini, nei pressi di Viterbo: cfr. Plin. *nat.* 2, 211 *in silva Ciminia loca sunt, in quibus in terram depacta non extrahuntur.*

in medio: *iunctura* con valore aggettivale, per dire che la selva separava i Romani dai loro nemici.

ante invius: *invius* prefigura al lettore la pericolosità dell'impresa affrontata dall'esercito romano che fu costretto a misurarsi con un luogo inaccessibile e impervio, ma che soprattutto non era mai stato esplorato prima dell'iniziativa di Q. Fabio Massimo.

La scelta di questo aggettivo mette in relazione il testo dell'*Epitome* con la testimonianza di Livio che si serve dello stesso termine per descrivere quel luogo sacro agli Etruschi, ritenuto più spaventoso dei boschi della Germania: Liv. 9, 36, 1 *silva erat Ciminia, magis tum invia atque horrenda quam nuper fuere Germanici saltus*; cfr. anche Diod. 20, 35; Frontin, *strat.* 1, 2, 2 *Ciminiam silvam, intemptatam ante militi nostro.*

plane quasi Caledonius vel Hercynius: per *plane quasi* cfr. 1. 4. 8; la Selva Caledonia si trova nella Scozia settentrionale, vi si spinse arditamente Agricola, cfr. Tac. *Agr.* 27, 1; per l'Ercinia cfr. 1. 5. 8. L'omeoteleuto (*CimiNIVS / CaledoNIVS / HercyNIVS*) rende più evidente il paragone tra questi luoghi impraticabili.

terrori erat: per il dat. cfr. 1, 5, 6 e per il concetto 1, 12 (17), 2.

senatus consuli denuntiaret ne: il senato, temendo che il passaggio, attraverso la Selva Ciminia per invadere l'Etruria superiore, porti ad una sconfitta ignominiosa come quella delle Forche Caudine, manda ambasciatori e tribuni per intimare al console di non varcare la selva, ma quando costoro giungono, scoprono che essa è già stata felicemente attraversata; perciò riportano a Roma la notizia della vittoria; cfr. Liv. 9, 36, 14 *venerant denuntiatum Fabio senatus verbis ne saltum Ciminium transiret*, che ha lo stesso verbo *denuntio* (raro in Floro, usuale nel linguaggio giuridico e rituale per gli ordini o le proibizioni formali e solenni).

consuli: Quinto Fabio Massimo Rulliano fu un uomo politico e generale romano nell'età delle guerre sannitiche. Proprio con i Sanniti ebbe modo di scontrarsi più volte nel corso della sua carriera: la prima volta nel 325, quando, in assenza del dittatore Papirio Cursor, li vinse nella battaglia di Imbrino; nominato dittatore nel 315, quando si rese conto che i Sanniti, invasa la Campania, minacciavano di voler marciare su Roma, li affrontò a Lautule, nei pressi di Terracina, dove riportò una sonora sconfitta.

Nel 310, in occasione del suo secondo consolato, quando gli Etruschi assediavano la colonia latina di Sutri, Fabio Rulliano, con un'ardita inversione, oltrepassò la Selva Cimina e, penetrato nel cuore dell'Etruria, vinse gli Etruschi a Perugia: cfr Liv. 9, 35 – 36.

tantum periculi: sul genitivo partitivo con *tantus* cfr. *praef.* 1 s. v. *tantum*.

12 (17), 4 nihil horum: per il caso obliquo di pronomi neutri sostantivati cfr. 1, 7, 12.

terrui ducem; quin... explorat: la lezione *explorat*, attestata dai codici *N P V F*, è preferita da ROSSBACH, JAL, MALCOVATI 1972 e HAVAS, laddove Iahn, Halm e Forster accolgono *exploraret*, trasmesso dai codici *A* e *T*.

FACCHINI TOSI 1998, ad loc., approva la scelta degli editori più recenti del testo dell'*Epitome*, dal momento che ritiene *explorat* simmetrico rispetto al successivo *refert*; inoltre la scelta del presente indicativo contribuisce a trasmettere al lettore la rapidità e l'immediatezza con la quale l'esercito romano, sprezzante del pericolo, si lanciò in un'impresa così difficile. CORNELISSEN 1884, 236 propone di leggere *tenuit ducem, quin... exploraret*.

explorat: il verbo (insolito in Floro), che qui può aver valore causativo, è tecnico del linguaggio militare per le ricognizioni dell'esercito, perciò assai frequente negli storici.

fratre praemisso: l'esplorazione della Selva Ercinia è narrata con dovizia di particolari da Livio, secondo il quale nessuno tra le file dell'esercito aveva il coraggio di lanciarsi in quell'impresa, soprattutto perché era ancora vivo il ricordo delle forche Caudine: cfr Liv. 9, 36, 1: *eam intrare haud fere quisquam praeter ducem ipsum audebat; aliis omnibus cladis Caudinae nondum memoria aboleverat*; l'unico a farsi avanti fu Marco Fabio Cesone, fratello del console, mentre secondo altri l'impresa fu compiuta da Gaio Claudio, fratellastro del console da parte di madre: cfr Liv. 9, 36, 2: *tum ex iis qui aderant, consulis frater—M. Fabium, Caesonem alii, C. Claudium quidam matre eadem qua consulem genitum, tradunt*.

Anche Frontino ritiene che l'esplorazione della Selva sia stata compiuta dal fratello del console, facilitato nell'impresa in quanto esperto della lingua etrusca: cfr Frontin. *strat.* 1, 2, 2: *Q. Fabius Maximus bello Etrusco, cum adhuc incognitae forent Romanis ducibus sagaciores explorandi viae, fratrem Fabium Caesonem, peritum linguae Etruscae, iussit Tusco habitu penetrare Ciminiam silvam*.

accessus: l'astratto plurale acquista valore concreto e denota le vie d'accesso (anche in 1,28,5 *exploratis... accessibus*; simile nesso in Svet. *lul.* 58; Amm. 27, 10, 7). Il plurale del sostantivo si afferma solo a partire da Ovidio (cfr. *ThLL*, s. v., 287, 43). Il lessema emerge in fine di *colon*, come il seguente *iter*: due parole chiave in questo racconto tutto incentrato sul tema del viaggio e sulla difficoltà del cammino.

ille: chi ha osato esplorare tali luoghi ed affermare che si possono attraversare con sicurezza, campeggia ad inizio di *colon*, in opposizione a tutti coloro che volevano impedire questa impresa.

per noctem: Floro accresce pateticamente la pericolosità dell'impresa ambientando l'esplorazione della Selva Ciminia di notte. Livio omette questo particolare, piuttosto racconta che di notte si svolse il combattimento contro gli Etruschi e gli Umbri, in quanto l'esercito romano volle approfittare del buio per sorprendere i nemici inermi, mentre dormivano: cfr Liv. 9, 37, 9.

pastorio habitu: *pastorio* è lezione del codice *C*, accolta in testo da ROSSBACH, JAL, MALCOVATI, HAVAS, laddove Iahn, Halm e Forster presentano *pastorali*, trasmesso dal codice *A*.

Nonostante la lezione di *A* sia supportata dal modello di Liv. 9, 36, 6: *iere pastorali habitu, agrestibus telis, falcibus gaesisque binis armati*, tuttavia è opportuno tenere presente che la predilezione di Floro per la forma poetica *pastorius*, attestata anche in 1, 15, 1: *in hos certamine victoriae pretium templum sibi pastoria Pales ultro poposcit*; 1, 18, 4: *ille pastorius populus*

vereque terrester ostendit nihil interesse virtuti; 1, 47, 2: *dum sincera adhuc et innoxia pastoriae illius sectae integritas* (cfr FELE 1975 s. v.).

12 (17), 5 periculosissimum bellum sine periculo: FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, mette in evidenza l'attenzione di Floro per l'aspetto formale, evidente nell'uso della figura etimologica (*periculosissimum /periculo*), antitesi, superlativo eptasillabico, impiego metonimico di *bellum*: raffinato virtuosismo per enfatizzare la felice soluzione di un'azione che presentava molte incognite.

La scrittura accurata di Floro contribuisce a dare enfasi ad un episodio marginale nell'ambito degli scontri intercorsi tra Romani e Sanniti, come si legge in Liv. 9, 37, 1 *hac expeditione consulis motum latius erat quam profligatum bellum*.

explicuit: lezione di A, concordemente approvata da tutti gli editori contro *explicavit* di C, difesa invece da Griset 1913, 31 per l'ottima clausola (anche Gell. 1, 7, 20 s., parlando delle due forme, nota il ritmo migliore della seconda). *Explicui*, a partire da Virgilio, rimpiazza *explicavi*, regolare nel primo latino; sui numerosi casi cfr. N.- W. 3, 377. Il verbo *explico* precisa che, rimosse le difficoltà e gli ostacoli, la guerra è condotta a termine; il costrutto con *bellum* (al posto del comune *conficere*) è rarissimo. *Explico*, partendo dal valore originario di "svolgere, srotolare" (ad es. *vestem*, Cic, *de or.* 1, 161), giunge ad assumere un senso metaforico, ad es. con *fuga* in Liv. 1, 30, 10; *opus* in Mart. 14, 2, 2; *iter* in Plin. *ep.* 8, 1, 1 (cfr. *ThLL* I. L, s. v. *explico*, 1730, 14 ss.).

subito: cfr. 1, 7, 17.

inconditos: comune negli storici, per truppe non ordinate, cfr. ad es. Liv. 29, 34, *II sparsi et inconditi sine ordine... excurrerent*; 44, 39, 1 (altri es. in *ThLL* I. L, s. v., 1001, 33 ss.).

palantis: il verbo, *hapax*, estraneo alla prosa di Cicerone e Cesare, poetico e frequente in Livio e negli storici del latino imperiale, per lo più è al participio presente (ad es. in Virgilio lo è in tutte e sette le occorrenze); qui, sostantivato, sta per i nemici sparpagliati, senza alcuna disciplina e organizzazione militare, allude alle *tumultuariae agrestium Etruscorum cohortes... incompositae* che cercano di reagire all'attacco romano (Liv. 9, 36, 12).

captisque superioribus iugis in subiectos suo iure detonuit: la differenza tra Romani ed Etruschi è marcata anche a livello spaziale grazie all'uso dell'aggettivo *superior* che, in contrasto con *subiectus*, oltre ad alludere alla superiorità militare dell'esercito romano, indica che quest'ultimo occupava una posizione concretamente sopraelevata, occupando le alture: cfr Liv. 9, 36, 11 *prima iuga Cimini montis tenebat*; Frontin. *strat.* 2, 5, 2 *Q. Fabius Maximus... in superiora loca... recessit effuseque subeuntes adgressus... superavit*.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia come l'aggettivo sia posto in risalto dalla triplice allitterazione *superioribus / subiectos / suo*, intrecciata alla coppia *iugis / iure*.

subiectus: analogamente a *superior*, questo aggettivo oltre a collocare in senso spaziale gli Etruschi, i quali occupavano la posizione più bassa rispetto ai Romani, ne preannuncia la sconfitta, alludendo alla loro condizione di inferiorità in battaglia: cfr Verg. *Aen.* 6, 853: *parcere subiectis et debellare superbos*.

suo iure: "a suo agio, a suo piacere"; il nesso sottintende che il console ha i nemici in suo potere (cfr. il precedente *subiectos*) e che gli Etruschi reagiscono agli attacchi debolmente, con truppe organizzate in fretta e furia. In *ius* prevale la nozione di *ius et potentia, facultas, arbitrium*, come in 2, 5, 3 (cfr. *ThLL*, s. v., 690, 36 ss.; 699, 69 s.).

detonuit: *detono* è parola chiave nell'ambito di questa trattazione, in quanto introduce la metafora del fulmine, particolarmente cara a Floro per tradurre concretamente la furia distruttiva di un'azione bellica.

Questo verbo, appartenente al lessico della metereologia, costituisce un *hapax* semantico nel testo dell'*Epitome*, in quanto viene usato per la prima volta in riferimento agli uomini, nell'accezione di *saevire*; l'immagine è particolarmente efficace per l'uso del preverbo *de-*, che traduce visivamente la furia dei soldati romani che si abbatte sul nemico.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota inoltre che *detono* presenta un forte valore onomatopeico che sembra quasi riprodurre il rimbombo prodotto dalle armi che cozzano tra loro in battaglia: cfr Liv. 9, 36, 11 dice semplicemente *luga Ciminii montis tenebat. Inde contemplatus opulenta Etruriae arva milites emittit.*

12 (17), 6 quasi in terrigenas e caelo ac nubibus tela iacerentur: il valore ipotetico si *quasi* funge da elemento di transizione e sposta il racconto di Floro dal piano storico a quello del mito. Sfruttando una metafora cara a Lucano, che in 1, 35 e ss. paragona la guerra civile tra Cesare e Pompeo alla Gigantomachia, anche nel caso della guerra contro gli Etruschi l'autore paragona i colpi inflitti da Fabio Massimo ai fulmini scagliati da Giove.

quasi: cfr. *praef.* 3.

terrigenas: per l'uso di questo aggettivo in riferimento ai Giganti cfr Ovid. *met.* 5, 325; Lucan. 3, 316; Val. Fl. 2, 18; Sil. 9, 306; epiteto poetico, altisonante, ad es. per i primi uomini della terra in Lucr. 5, 1411; 1427; qui contribuisce, con il precedente *detonuit*, ad elevare il registro stilistico del passo. (Su questa espressione poetica in Floro cfr. HEYN 1866, 10).

12 (17), 7 nec incruenta tamen illa victoria: per il nesso *incruenta victoria*, in unione alla negazione, cfr e. g. Liv. 7, 8, 7; 10, 29, 17 *nec incruenta victoria fuit*); 27, 14, 13; 42, 7, 10; cfr. anche Sall. *Cat.* 61, 7; Curt. 4, 6, 30; Tac. *hist.* 2, 15, 2; Iust. 18, 1, 7.

Per l'aggettivo *incruentus*, probabilmente di derivazione sallustiana, cfr *ThLL*, s. v., 1059, 35 ss.).

nam oppressus in sinu vallis alter consulum Decius: in questo punto il racconto di Floro è impreciso: l'autore, infatti ritiene che la vittoria dei Romani fu *nec incruenta*, cioè non priva di spargimenti di sangue, in quanto colloca nella Selva Ciminia la *devotio* di Decio Mure figlio, il quale offrì la sua vita per la salvezza dell'esercito. Storicamente l'episodio cui allude l'autore si colloca invece nella battaglia di Sentino, descritta con dovizia di particolari da Pol. 2, 19, 6; Liv. 10, 27-29; Diod. 21, 13; Frontin. *strat.* 1, 8, 3; Oros. *hist.* 3, 21 (cfr *infra*).

JAL, 127 e SALOMONE GAGGERO 119, n. 9 giustificano l'imprecisione nel racconto di Floro ritenendo che l'autore possa essere stato tratto in errore dalla presenza del console Q. Fabio Massimo in entrambe le battaglie. Su questo episodio cfr anche Reber 1865, 20.

in sinu vallis: questa espressione conferma la derivazione di questa narrazione dal modello liviano, in quanto il nesso *in sinu vallis* sembra essere coniato variando Liv. 10, 27, 1 *consules ad hostes transgresso Appennino in agrum Sentinatem pervenerunt.*

Sentino era un'antica città dell'Umbria, sita a breve distanza da Sassoferrato, sulle sponde del fiumicello Sentino, affluente dell'Esino. A seguito della battaglia del 295, fu città federata di Roma; dopo la guerra sociale, divenne municipio retto da quattuorviri. Era ubicata in una posizione naturalmente forte e, probabilmente, doveva possedere anche una possente cita muraria, dal momento che Ottaviano nel 41 a. C. non poté espugnarla con la forza e fu costretto a ricorrere all'inganno.

alter consulum: i due consoli del 295 sono Quinto Fabio Massimo Rulliano e Publio Decio Mure. Per il genitivo con *alter* cfr. 1, 9, 2.

more patrio: mentre inizialmente Mure fu di stanza nel Sannio, gli eventi del nord imposero che entrambi gli eserciti romani fossero uniti per affrontare il nemico. Quando gli eserciti si scontrarono presso Sentino, Publio Decio Mure comandava l'ala sinistra dell'esercito romano.

Affrontate dai Galli, le sue truppe iniziarono a ritirarsi sotto i loro attacchi. Visto lo scompiglio creatosi nella battaglia e temendo l'accerchiamento da parte dei Sanniti, il console recitò il complesso rituale della *devotio* si scagliò nel più folto della mischia, per esservi ucciso: cfr Cic. *Cato M.* 43; div. 1, 51; Liv. 10, 28, 13; Val. Max. 5, 6, 6; Lucan. 2, 308; Frontin. *strat.* 4, 5, 15; *Vir. ill.* 27.

Attraverso questo nesso Floro si inserisce nel solco di quella tradizione che fa dei Decii una stirpe di devoti votati al martirio, per cui si rimanda a 1, 9, 3.

devotum dis manibus: per questa espressione tecnica, presente nelle fonti su questo episodio (ad es. Amp. 20, 6 *duo Decii.. diis manibus se devoverunt*), cfr. 1, 9, 3.

optulit caput: cfr. Cic. *Sull.* 84 *meum caput obtuli*; Val. Max. 5, 6, 5 *caput suum pro salute rei publicae devovit*; Lucan. 7, 359 *Deciosque caput fatale voventis*. FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, evidenzia l'attenzione di Floro per l'aspetto fonico, attraverso l'assonanza *optulit/caput*; per l'uso di *caput* inteso nell'accezione di vita cfr *ThLL*, s. v., 416, 50 ss.

sollemne... familiae suae consecrationem: *consecratio* presenta in tutto tre occorrenze nel testo dell'*Epitome* (cfr FELE 1975, s. v.). Questo luogo costituisce un *hapax* semantico, in quanto Floro attribuisce al sostantivo il significato di *devotio*, *execratio*, mentre altrove il sostantivo assume il significato di *apotheosis*: cfr 1, 1 (1), 17: *oborta tempestas solisque defectio consecrationis speciem praebuere*; 2, 34 (tit.): *pax Parthorum et consecratio Augusti*.

13 (18), 1 equitur: il presente (in posizione incipitaria) attualizza il racconto; lo pone immediatamente davanti agli occhi del lettore.

bellum Tarentinum: inizia qui un ampio capitolo riguardante la guerra contro Taranto (282-272 a.C.), nella quale emerge chiaramente la grandezza di Roma; è tratteggiata la figura di Pirro, con particolare riguardo alla sua abilità strategica in guerra, alla sua diplomazia nelle trattative private, ma viene rivolta molta attenzione anche alla psicologia del personaggio, ai suoi pensieri, ai suoi giudizi. Pirro è un nemico degno di Roma, perciò ha tutta la Simpatia e il rispetto di FI. Il racconto della guerra rientra sostanzialmente nella tradizione liviana (seguita anche da Eutropio ed Orosio) che risente notevolmente delle falsificazioni, delle reduplicazioni annalistiche, alle quali non si sottrae neppure Plutarco nella sua biografia su Pirro (cfr. Giannelli- Mazzarino 1965³, 232). La guerra di Pirro assume toni epici nella storiografia romana, sia per la necessità da parte romana di sminuire, con episodi edificanti, la portata delle sconfitte, sia per la grandezza eroica del personaggio. Su questa guerra, oltre a Plutarco, cfr. Enn. *ann.* 174 ss. Vahl.² [= 164 ss. Sk.]; Pol. 1, 6; App. *Samn.* 7-10; Iust. 18, 1 Ss.; Liv. *perioch.* 12; 13; 14; Eutr. 2, 11; 12; *Vir. ill.* 35; August. *civ. D.* 3, 17; Oros. *hist.* 4, 1.

unum quidem titulo et nomine, sed uictoria multiplex: espressione sintetica che anticipa e riassume ciò che sarà reso esplicito in seguito. L'opposizione tra l'unicità del nome (*bellum Tarentinum*) e la molteplicità delle vittorie è evidenziata dal sintagma *quidem... sed*; dal chiasmo, dalla collocazione dei termini antitetici (*unum / multiplex*) alle estremità della frase, dall'accumulo dei sinonimi (*titulo et nomine*) e dal composto fortemente marcato *multiplex*, che non denota solo la quantità delle vittorie, ma implica anche la varietà dei nemici vinti (Jal "ses aspects sont multiples par le nombre des vaincus"; Giacone Deangeli "ricca di vittorie su diversi nemici"; Salomone Gaggero "molteplice per il numero di popoli vinti"); il nesso *multiplex bellum* è anche in Liv. 3, 68, 8; 5, 10, 2; 6, 21, 1; 8, 29, 11; si veda Iord. *Rom.* 150 *Tarentinum, unum quidem in nomine sed multiplex in uictoriis*; su questi composti "moltiplicativi", cfr. Bader 1962, 59;

Benedetti 1988, 146 ss. Per *quidem / sed* cfr. 1, 1 (3), 5. Per *titulus belli* cfr. Liv. 28, 41, 3; Sil. 4, 497 (*Thes. I. L.*, s. v. *bellum*, 1845, 50).

Campanos, Apulos atque Lucanos et... Tarentinos... et cum his omnibus Pyrrhum... pariter inuoluit: sembra la solita imprecisione di Floro perché alleati di Taranto sono i Bruzzii, i Lucani, i Sanniti e i Messapi (cfr. Plut. *Pyrrh.* 13; Iust. 18, 1, 1; Liv. *perioch.* 12, 5; Eutr. 2, 12), mentre i Campani e gli Apuli rimangono con Roma (Heyn 1866, 4 nota il contrasto con *tota tremante Campania* del § 24: se i Campani fossero stati amici di Taranto e di Firro non sarebbero stati devastati). Però Floro non annovera chiaramente i Campani e gli Apuli tra gli alleati di Roma e si può allora supporre che qui intenda dire che la guerra travolse contemporaneamente tutti, amici e nemici di Roma: i primi due popoli (amici di Roma) sono collegati per asindeto, gli altri (i nemici) per polisindeto (*atque / et / et*).

caput belli Tarentinos: *caput belli* anche in 1, 18 (2), 21; 45, 23; *caput* in Livio solitamente riguarda le città (cfr. *Thes. I. L.*, s. v. *caput*, 424, 37 ss.), qui per metonimia gli uomini, i capi del conflitto, come in Liv. 45, 7, 3; Ovid. *Pont.* 2, 1, 46; Stat. *Theb.* 10, 29.

id est totam Italiam: Shackleton Bailey 1981, 172 ritiene questa frase "a glaring falsehood" e perciò propone di leggere *totam Italiam nondum subactam*. Ma qui il termine *Italia* ha il suo primitivo, originario valore di parte meridionale della penisola, certamente una buona parte dell'Italia. (Strab. 5, 1, 1 scrive che gli antichi chiamavano *Italia* la terra dallo stretto di Sicilia fino al golfo di Taranto e di Posidonia); probabilmente Floro conferisce al termine il significato che aveva all'epoca della guerra con Taranto, secondo un suo modo di procedere abbastanza consueto (per la storia del nome, che in origine aveva un'estensione limitatissima, cfr. Musti in *Enc. Virg.*, s. v. *Italia*).

Pyrrhum clarissimum Graeciae regem: re dell'Epiro, valente condottiero. Riguardo alle vere intenzioni di Pirro nell'intraprendere la sua spedizione in Italia vi sono incertezze nelle fonti e opinioni diverse presentano gli storici moderni: forse Pirro accetta di aiutare Taranto contro Roma anche con la speranza di riunire sotto il suo potere l'Italia meridionale e la Sicilia (cfr. Plut. *Pyrrh.* 24). Su Pirro cfr. Nenci 1953; Lévêque 1957.

una ueluti ruina pariter inuoluit: ancora una volta la contrapposizione fra un'unica rovina e i numerosi popoli coinvolti. Per l'espressione cfr. 1, 40, 21 *ruina sua inuoluit* e anche 27, 1 *belli ruina coniuoluit*; 28, 1. Simile frase in Lucan. 7, 89 *inuoluat populos una Fortuna ruina* (cfr. anche Tac. *Germ.* 36, 2).

et Italiam consummaret et transmarinos triumphos auspicaretur: sono le due conseguenze della guerra, estremamente positive per i Romani. Ripresa di *et*, simmetrica distribuzione dei vocaboli, *climax* sillabica dei *cola* per rappresentare, anche visivamente, gli orizzonti sempre più ampi che si aprono davanti ai Romani: la conquista di tutta l'Italia meridionale e l'inizio di trionfi "transmarini", cioè su popoli al di fuori dell'Italia, trionfi che caratterizzeranno la terza età del popolo romano (cfr. 1, 18 ss.). –

Italiam consummaret: con un passaggio di pensiero abbastanza ardito, il termine *Italia* viene ad assumere un'accezione più ampia della precedente (cfr. *supra*: s. v. *id est totam Italiam*; per il valore di *Italia* cfr. nel *prooem.* 6 s. una simile espressione *Italiam subegit*): infatti dopo la guerra con Taranto l'unificazione politica dell'Italia peninsulare è ormai un fatto compiuto; in una sola federazione sono strette tutte le genti italiche da Pisa e da Rimini fino allo Stretto di Messina (cfr. anche Pol. b. 1, 6); le guerre di cui Floro parlerà nei capitoli 14, 15 e 16 (contro i Picenti, i Salentini e i Volsiniesi) dal 269 al 265 saranno di poco conto e dirette solo a domare piccole insurrezioni: si è ormai giunti alla fine della seconda età del popolo romano, dopo secoli di lotte quasi

ininterrotte. Circa due secoli più tardi anche la pianura padana verrà inclusa in questo grande organismo politico e il concetto e il nome d'Italia si estenderanno ancora più a nord fino allo spartiacque alpino. Il verbo *consummo*, hapax Floro, raro e presente a partire da Livio, ha qui il suo pieno valore terminativo di *perficere* (cfr. *Thes. l. L.*, s. v., 601, 77; O. L. D., s. v.), di "portare a compimento" la sottomissione dell'Italia. La scelta di questo verbo particolare e l'unione diretta con *Italia* possono suggerire, in seconda istanza, anche l'idea di riunire in un tutto (chiamato Italia) i vari popoli, le parti prima separate. (Cfr. Bizos 1876, 157; Langlois, *ad loc.* spiega "quasi in unam summam sub se redigeret populus Romanus, ut minores Italiae gentes colligendo in unam maiorem summam coniungeret. Ab arithmeticis desumpta translatio"). Egen 1882, 9 nota l'impiego del concreto al posto dell'astratto: *Italiam per Italiae deditionem*. –

transmarinos triumphos auspicaretur: l'aggettivo *transmarinus* qualifica la terza età del popolo romano in 1, 34 (19), 2; 47, 1, proprio per le guerre combattute contro i popoli d'oltre mare. Per *auspicor* (attinente alla guerra tarentina, evento che è preludio a futuri trionfi), col valore di *incipere, initium facere* (sotto buoni presagi) cfr. 1, 1 (1), 6 s. v. Tono solenne, magniloquente, di attesa di grandi eventi conferito a questo *colon* dall'allitterazione (*TRansmarinos TRiumphos*), dall'espressivo composto e dal verbo appartenente al linguaggio religioso. L'epiteto *transmarinus* (che ricorre anche in 1, 1 (1), 9; 1 (5), 1 e Floro *Poem.* 8, 1) è molto rilevante per l'identificazione dell'autore dell'*Epitome* con il poeta dell'*Anthologia Latina*, come ha giustamente sottolineato Di Giovine 1988, 19 s.; 113.

13 (18), 2 Tarentos, Lacedaemoniorum opus: per l'espressione cfr. 1, 1 (1), 4 *Alba... Iuli opus*. Taranto, fiorente città mercantile sulle coste della Magna Grecia, fu fondata dai Partenii di Sparta, secondo la tradizione, nel 707 a.C.; sulle sue origini cfr. § 6; Hor. *carm.* 3, 5, 56 *Lacedaemonium Tarentum*; Strab. 6, 3, 2 (che rielabora notizie di Antioco ed Eforo); Ovid. *met.* 15, 50 *Lacedaemoniumque Tarentum*; Plin. *nat.* 3, 99 *Tarentinus appellatur ab oppido Laconum*; Sil. 12, 436; Iust. 3, 4, 11. Su questa città cfr. Wuilleumier 1939 [= 1968]. La forma *Tarentos* del codice N è scelta da Rossbach, Jal, Malcovati e O. L. D., invece *Tarentus* di AL è accolta da Halm, Forster e da N.-W. 1, 947; Georges; su questa desinenza cfr. Opitz 1880, 211 e Griset 1913, 28.

Calabriae: antico nome dell'odierna penisola Salentina (terra d'Otranto).

et...-que: cfr. 1, 1 (2), 2.

cum magnitudine et muris portuque nobilis, tum mirabilis situ: ellissi, allitterazioni e omeoteleuti intrecciati (*cVM / Magnitudine / Muris / .porTV / noBILIS / tVM / MiraBILIS/ siTV*), chiasmo, tutti finalizzati a magnificare le caratteristiche (grandezza, mura, porto e soprattutto posizione) che hanno reso Taranto tanto grande, mentre il ricorso a *cum / tum* sottolinea il maggior rilievo dato all'ultimo termine (*situ*). Lilliedahl 1928, 93 nota in *mirabilis situ un hypodochmius*, clausola che anticipa qualcosa di meraviglioso che verrà poi esemplificato, infatti anche qui, come spesso in Floro, questa clausola è seguita da *quippe* e da un periodo in cui si spiega l'importanza della posizione di Taranto (cfr. 1, 1 (5), 1 s. v. *elegantiam, quippe*). Terzaghi 1939, 157 propone dopo *situ* la virgola (così anche Jal) e non il punto (come invece hanno Halm, Rossbach, Forster, Malcovati). Sul porto e sulla cinta muraria di Taranto cfr. Strab. 6, 3, 1.

13 (18), 3. quippe: cfr. 1, 1 (1), 10.

in ipsis Hadriani maris faucibus: si veda anche 2, 13, 31 *fauces Hadriani maris*; in generale su questa metafora cfr. 1, 4, 2 s. v. *fauces*; "recessus, sinus maris" (*Thes. l. L.*, s. v., 399, 21 ss.); si trova anche in Val. Max. 9, 8, 2 *maris Hadriatici*; Sen. *Thy.* 629; Plin. *nat.* 6, 17; Lucan. 5, 232. –

Hadriani: cfr. Cic. *Att.* 10, 7, 1; Hor. *carm.* 1, 16, 4; Vittr. 2, 9, 14; questo nome per il mare Adriatico in Floro altre tre volte (1, 10, 2; 21, 1; 2, 13, 21) contro due di *Hadriaticum* (1, 39, 1; 41, 10).

In omnis terras Histriam, Illyricum, Epirom, Achaiam, Africam, Siciliam: sono le terre con le quali Taranto ha rapporti; l'asindeto esplicativo di sei membri e il presente indicativo *dimittit* raffigurano la velocità e la facilità con cui le navi raggiungono questi paesi; in un rapido crescendo l'orizzonte si allarga. Istria ed Illirico si affacciano sul mare Adriatico, Epiro ed Acaia sul mare Ionio, Africa e Sicilia sul Mediterraneo. Per comprendere esattamente l'estensione dei termini qui citati da Floro, bisogna probabilmente considerarli col valore che avevano all'epoca della guerra tarentina (e non con quello delle future province romane). *Histria* corrisponde alla maggior parte della penisola situata nell'estremità settentrionale del mar Adriatico, abitata dagli *Istri*, popolo rozzo di razza illirica (cfr. 1, 26, 1). *Illyricum* sta per Illiria, regione che abbraccia i paesi situati sulla costa orientale del mare Adriatico. L'Epiro è la zona occidentale della Grecia settentrionale, confina con lo Ionio, l'Illiria, la Tessaglia, il golfo di Ambracia, l'Acarnia e l'Etolia. *Achaia* non delimita forse tutta la Grecia (nome che assume dopo la distruzione di Corinto nel 146 per designare la provincia romana), ma solo una parte di essa, quella settentrionale del Peloponneso (o al limite tutto il Peloponneso come anche in Livio, Cicerone e Cesare). (Salomone Gaggero 120, n. 6 parla di anacronismo in quanto pensa che Floro usi il nome della provincia romana, Acaia, per designare tutta la Grecia). Per l'accusativo plurale in *-is* cfr. 1, 1 (7), 4 s. v. *omnis*.

uēla dimittit: nel verbo "praeuēlet notio directionis, i. q. in diuersas partes mittere" (*Thes. I. L.*, s. v., 1207, 70 ss.), per questo valore cfr. 1, 7, 16; simile nesso ad es. in Cic. *Tusc.* 5, 40; Caes. *bell. civ.* 1, 36, 2 e assai spesso in Livio; Stat. *silu.* 2, 2, 142. Jal 32, n. 2 cita come passo parallelo Lucan. 8, 260 *quo portu mittitque rates recipitque Selinus*. Anche in 1, 24, 2; 42, 3; 2, 18, 8 compare *uēla* col comune valore metonimico, poetico di nave, **Inminet portui ad prospectum maris positum maius theatrum:** la particolare posizione dei vocaboli, col verbo (*inminet*) ad inizio del *colon*, il soggetto (*theatrum*) alla fine e al centro il nesso ad *prospectum maris positum*, fa sì che l'immagine del teatro domini sovrana e minacciosa su ogni cosa, "theatri situs plane oculis nostris subiciatur" (Egen 1882, 39). Da notare l'allitterazione alternata MPPMPM (*inMinet / PORTui / PROsPectum / MARis / POSitum / MAius*), e l'omeoteleuto (*prospecTVM / posiTVM*), - **inminet portul:** valore simile in Verg. *Aen.* 1, 419 s. *collem qui... / urbi inminet*; Ovid. *met.* 4, 525 *inminet aequoribus scopulus* (e spesso nei poeti e in Livio, ad es. 7, 6, 4), - **ad prospectum maris:** cfr. Plin. *nat.* 6, 28 *ad prospectum Caspii maris*. -

maius theatrum: era il teatro principale della città (situato nella parte bassa), così chiamato per distinguerlo dal "piccolo", posto forse nell'agorà (cfr. Wuilleumier 1939 [= 1968], 248). Floro per la *breuitas* cita solo questo teatro, causa di male per la città.

quod quidem causa... ciuitati... calamitatum: Fl, non spiega esattamente il motivo per cui il teatro è ritenuto l'origine di tutte le sventure, ma dai paragrafi successivi si può capire tale giudizio perché il teatro è il luogo dal quale, mentre si celebra la festa di Dioniso, i Tarentini avvistano le navi romane e si lanciano fuori per assalirle (si veda il valore di *emicant* al § 4; cfr. Oros, *hist.* 4, 1, 1 *Tarentini Romanam classem... spectaculo theatri prospectam hostiliter inuaserunt*). Val. Max. 2, 2, 5 ricorda che in teatro, secondo l'uso greco, sono accolti gli ambasciatori romani inviati a Taranto dal senato per chiedere soddisfazione degli attacchi ricevuti e che anche costoro sono offesi. (Floro ricorda questa ambasceria al § 5, ma non nomina il teatro).

13 (18), 4 celebrabat... vident... emicant... insultant: *uariatio* nella persona (prima soggetto singolare è la città, poi plurale i suoi abitanti; per altri simili esempi in Floro cfr. Opitz 1880, 205)

e nel tempo, all'imperfetto dell'azione durativa nella principale, si sostituisce nella dipendente una lunga serie di presenti che, come rapidi "flashes", proiettano le fasi dell'immediata reazione tarentina: vedono dieci navi romane, si precipitano e senza riflettere le attaccano. In seguito al trattato del 302-301, i Romani non dovevano spingersi con navi da guerra ad oriente del promontorio Lacino (presso Crotone), ma essi, ritenendo questo patto ormai incompatibile con la dignità e le esigenze della loro politica, nel 282 con dieci navi avanzano fino al porto della città e danno un'orgogliosa affermazione di supremazia e di potenza. Floro non allude al trattato, dà una versione dei fatti secondo l'ottica romana, per cui la colpa della guerra ricade completamente sui Tarentini sulle offese arrecate *sine discrimine* ai Romani, ritenuti nemici. (Vi è discordanza tra gli storici antichi sul motivo per cui i Romani rompono il trattato: ad es. Dio cfr. 39, 5 allude a una missione, ma non ne spiega la natura; Zon. 8, 2 afferma che il comandante romano si avvicina a Taranto, considerandola città amica; secondo Oros. *hist.* 4, 1, 1 si tratta di un passaggio fortuito). La decisione romana di forzare la mano ai Tarentini è stata variamente giustificata dalla critica moderna, cfr. Brizzi 1997, 124 s.).

adremigantes litori: si accostano remando alla spiaggia; il verbo è neologismo floriano (cfr. Fele 1974, 66 s.); ritorna anche in 1, 24, 12 e col dativo, come qui, in 1, 42, 3. **Romanas classes:** aggettivo preposto a *classis* che ha il valore metonimico di "navi" (spesso nei poeti epici, soprattutto Virgilio e negli storici, cfr. *Thes. I. L.* s. v., 1283, 60 ss.). Jal 127 parla di un "pluriel d'intensification et d'accumulation"; cfr. anche Lilliedahl 1928, 18.

emicant, sine discrimine insultant: la precipitazione dei Tarentini e la loro inconsulta risposta, oltre che dal presente (cfr. *supra*), sono enfatizzate dall'asindeto, dall'omeoptoto (*emicANT / insultANT*) e dall'isosillabismo dei due verbi; a livello semantico da *emico* (che di solito indica lo slancio, l'impeto nel combattimento e qui il precipitarsi, lo schizzare fuori all'improvviso dal teatro; verbo prevalentemente poetico, ad es. in Virgilio, Valerio Flacco, Silio, e che compare in prosa a partire da Livio, cfr. *Thes. I. L.*, s. V., 484, 3 ss). Inoltre anche il nesso *sine discrimine* mostra che i Tarentini agiscono senza discernimento (la locuzione è nei prosatori latini, Livio, Columella, Quintiliano, Tacito, Plinio, Svetonio, cfr. *Thes. I. L.*, s. v. *discrimen*, 1358, 46 ss.). Il forte intensivo *insulto* ci fa percepire la sua origine di verbo di movimento: è "un balzare contro", quindi un assalire a più riprese le navi romane. Ci dà l'immagine della violenza scatenata, della furia con la quale i Tarentini si accaniscono contro i Romani. Infatti da App. *Samn.* 7 sappiamo che delle dieci navi romane quattro furono affondate e una catturata; da Oros. *hist.* 4, 1, 1 che solo cinque riuscirono a salvarsi, mentre le altre furono distrutte, i comandanti di esse massacrati e l'equipaggio venduto (cfr. anche Liv. *perioch.* 12, 2). Il passo di Orosio (*hist.* 4, 1, 1 *Tarentini Romanam classem forte praetereuntem, spectaculo theatri prospectam, hostiliter inuaserunt*) conferma questa interpretazione del verbo *insulto*; la maggior parte dei traduttori (Forster, Jal, Salomone Deangeli) dà, invece, al verbo il valore traslato, morale di "insultare, coprire di oltraggi" (cfr. invece Ceruti "assalirono"); ma dobbiamo tenere presente che i Romani inviano a Taranto immediatamente un'ambasceria per protestare e non protestano certo per offese verbali, ma per veri e propri attacchi.

13 (18), 5. qui enim aut unde Romani?: forte ellissi di due verbi in questa interrogativa vibrata che suona come una sarcastica sorpresa, carica dell'altezzoso disprezzo che si ha verso gente di cui si ignorano la provenienza e la fama e che osa tanto. Stesso tono sprezzante in 1, 45, 11 *quis est Caesar?*; 2, 26, 14 *"qui uos" inquit "estis?"*. (Per simili domande, senza una sfumatura di scherno, ma quasi formule epiche cfr. Verg. *Aen.* 8, 114 *qui genus? unde domo?*; Sen. *Helu.* 6, 3; si veda Fedeli 1980, 499 s.),

nec satis: modulo di sollecitazione che stimola l'interesse e la curiosità del lettore per il racconto successivo (Jal XLIV); è attestato a tutti i livelli poetici (ad es. da Verg. *Aen.* 9, 10 *nec satis*; Lucr. 2, 1137, a Ouid, *rem.* 448, al *sermo* oraziano, Hor. *serm.* 1, 4, 54).

aderat sine mora... legatio: sono gli ambasciatori inviati a Taranto dal senato per chiedere soddisfazione e che, introdotti nel teatro, vengono a loro volta fortemente offesi. Per la posizione, consueta in Floro, di *adsum*, verbo statico, cfr. 1, 7, 14. Si veda analoga espressione in Tac. *hist.* 2, 14, 1 *aderant legati (coloniatarum auxilium orantes)*.

hanc quoque: dimostrativo che spicca a stretto contatto con *legatio* precedente ed è sottolineato dal significativo *quoque* che equipara le offese ricevute ora dagli ambasciatori a quelle subite prima dai soldati.

foede per obscenam turpemque dictu contumeliam uiolant: un Tarentino insozza con urina la veste di Lucio Postumio Megello, capo dell'ambasceria, uomo nobile e stimato che giura di lavare con il sangue le macchie del suo vestito. (Si confrontino ad es. Val. Max. 2, 2, 5; Dio C. *fr.* 39, 6; (Zon. 8, 2, 2); Liv. *perioch.* 12, 2; Eutr. 2, 11; Oros. *hist.* 4, 1, 2.) Il costrutto *per contumeliam* è ad es. in Cato *or.* 9 Malc.⁴; Cic. *Verr.* 2, 4, 102; *Phil.* 2, 60; Caes. *bell. Gall.* 1, 9, 2; spesso in Livio; Val. Max., 9, 5, 2; Sen. *const.* 17, 2; in generale su *per* con valore modale cfr. Floro 1, 4, 5. *Contumelia*, "actio aut uerbum quo quis uiolatur aut dehonatur" (*Thes. I. L.*, S. V., 799, 29), è definita *obscena*, certamente da intendersi in senso traslato, morale ("un insulto indecoroso, sconcio"), quasi sinonimo di *turpis*, ma gli epiteti sembrano anche alludere a un significato concreto di sporcizia fisica, perché in realtà quest'atto insudicia la veste dell'ambasciatore (e volendo si può sentire in *obscenus* anche il valore originario magico-religioso "di cattivo augurio", perché questo insulto avrà come conseguenza, poi, la sconfitta di Taranto). *Turpis contumelia* anche in Bell. Alex. 11, 2.

et hinc bellum: cfr. 1, 32, 3 *et hinc... bellum*; sulla frequente ellissi in Floro dopo *hinc* cfr. 1, 1 (1), 13. Anche Liv. *perioch.* 12, 3 *ob id bellum his indictum est*; Eutr. 2, 11; Oros. *hist.* 4, 1, 2; imputano a questo episodio la causa della guerra.

13 (18), 6 apparatus horribilis: per i traduttori *apparatus* è l'"actio apparandi, praeparatio", cfr. Fele, Forster ("preparations"), Jal ("préparatif"), Salomone Gaggero ("la preparazione"); si può tenere presente anche un senso concreto (come ad es. in 1, 40, 18; Caes. *bell. civ.* 3, 41, 3: 44, 1), perché nei Romani suscita terrore la "res parata", la visione dei grandi mezzi già messi in assetto di guerra (uomini, armi, animali) che Floro elenca subito dopo. *Horribilis* ha il comune valore causativo di "horrorem efficiens" (cfr. de Meo 1972, 32 s.).

tot simul populi... consurgerent omnibusque uehementior Pyrrhus: la contemporanea insurrezione di tanti popoli e di Pirro a favore dei Tarentini (cfr. §1) è segnata dall'avverbio *simul* e da *consurgo*, incuneato tra i due soggetti, verbo che qui, oltre al valore perfettivo, ha anche la piena accezione sociativa del suo preverbo. Per l'espressione *tot simul populi* cfr. 1, 12, 2.

semigraecam ex Lacedaemoniis conditoribus ciuitatem uindicaturus: molti spunti simili nel brano di Oros. *hist.* 4, 1, 6 *Tarentum, utpote ex Lacedaemoniis conditam cognatamque Graeciae ciuitatem, uindicaturus*. Per l'origine greca di Taranto cfr. § 2 *Lacedaemoniorum opus*.; qui Floro con *semigraecus* pone in luce il fatto che la città, pur avendo avuto dei fondatori spartani, non è completamente greca, data la sua posizione nell'Italia meridionale. Il raro composto (*hapax* Floro; cfr. Bader 1962, 141), l'ampio iperbato conferiscono una tonalità alta a questa espressione. Müller 1871, 574 s. vorrebbe eliminare *ex Lacedaemoniis conditoribus*, locuzione che può essere invece confermata dall'imitazione di Orosio. *Conditor* in Floro solo in 1, 1 (1), 1 per Romolo. Sul participio futuro in funzione attributiva cfr. *prooem.* 3 s. v. *conlaturus*.

cum totis uiribus Epiri, Thessaliae, Macedoniae: cfr. Oros. *hist.* 4, 1, 6 *totas uires Epiri, Thessaliae et Macedoniae*. Amplificazione di Floro; in realtà Pirro in questi anni è re solo dell'Epiro (come notano le varie fonti): nel 287 aveva esteso con successo la sua signoria sulla Macedonia (Plut. *Pyrrh.* 11 ss.; Iust. 16, 2), ma ben presto l'aveva perduta perciò sperava di trovare compensi a tale perdita in Italia e di riunire sotto il suo potere l'Italia meridionale e la Sicilia. –

totis uiribus: per darci l'idea di un gruppo che avanza contro i Romani, compatto, pur formato da tante parti, *toti* è assimilato ad *omnes* (stesso nesso in 1, 22, 42; 2, 6, 13; 8, 12; 13, 6; 18, 5; in generale su questo fenomeno, già negli autori classici, ma dominante nel latino imperiale, cfr. H.-S. 203; Löfstedt 1980, 37; 163 s.; Väänänen 1981³, 220 s.).

incognitisque in id tempus elephantis: Floro non riporta il numero degli elefanti presenti, stratagemma che li fa apparire ancora più numerosi e temibili. Da tutte le fonti (ad es. Plut. *Pyrrh.* 15, 2) sappiamo che nella primavera del 280 Pirro sbarca in Italia con 25000-30000 uomini e con 20 elefanti, animali ignoti fino ad allora ai Romani che li chiamano "buoi di Lucania": cfr. ad es. Plin. *nat.* 8, 6; Iust. 18, 1, 6; Eutr. 2, 11 (*elephantos*) *incognitos*; Veg. *mil.* 3, 24; Oros. *hist.* 4, 1, 6 *elephantos... usque in id tempus inuisos Romanis numero XX in Italiam primus inuexit*. (Sulle cifre cfr. Lévêque 1957, 295 s.). Freudenberg 1867, 25 ipotizza che *incognitis ad id tempus elephantis* sia una glossa, di opinione contraria invece Sinsfeld 1869, 8 e Sauppe 1870, 18 perché il nesso confermato da Orosio. Inoltre notiamo in Floro una perfetta simmetria per cui all'espressione *cum totis uiribus Epiri, Thessaliae, Macedoniae* corrisponde *mari terra, uiris equis armis* e a *incognitis... elephantis* risponde *ferarum terrore*: l'esercito e gli elefanti sono due grandi punti di forza di Pirro. Il sintagma *INCognitis IN Id tempus elephantis* rientra nell'*usus scribendi* di Floro, si veda *supra* 1, 12, 1 *Vmbri IN Id tempus INTacti*, con la stessa triplice allitterazione in /i/ ed iperbato (cfr. Tac. *Agr.* 10, 4 *incognitas ad id tempus insulas*).

mari terra, uiris equis armis: identico Oros. *hist.* 4, 1, 6; serie di cinque termini asindetici, isosillabici, i primi due antitetici e gli altri tre omeoptotici per segnalare la totalità degli attacchi condotti da Pirro in ogni luogo e con ogni mezzo. L'asindeto livella due sintagmi paralleli, ma con valore sintattico diverso: locale (*mari terra*) / strumentale (*uiris equis armis*). –

uiris equis armis: cfr. Cic. *Phil.* 8, 21; Liv. 26, 5, 9 e Orosio (cfr. Sauppe 1870, 18; Müller 1871, 574 s.); per la coppia *uiris armis* cfr. *prooem.*

13 (18), 6 addito insuper ferarum terrore: per l'immagine del panico suscitato dagli elefanti cfr. Liv. *perioch.* 13, 1 *elephantorum maxime inusitata facie territis militibus*. Per la frequente unione di *insuper* con *addere* cfr. *Thes. I. L.*, S. V. *insuper*, 2058, 65 ss.

13 (18), 7 apud Heracleam Campaniae fluuiumque Lirim: Eraclea, dove nel 280 si svolse il primo scontro tra Pirro e i Romani, non era in Campania, ma in Lucania, sul golfo di Taranto (*est inter Sirim et Acirim*, Plin. *nat.* 3, 97; cfr. anche Stab. 6, 1, 14). L'errore di Floro (e di Oros. *hist.* 4, 1, 8 *apud Heracleam, Campaniae urbem fluuiumque Lirim*, ripetuto anche dal Petrarca *uir. ill. Pyrrh.* 7, cfr. Bessone 1985, 87 n. 17; si vedano anche Bizos 1876, 66; Jal XXXIII, n. 3) è stato probabilmente determinato dalla confusione tra il Liri (noto fiume del Lazio, sul confine della Campania) e il Siri che sfocia nel golfo di Taranto (citato per questa battaglia ad es. da Plut. *Pyrrh.* 16, 6; *Frontin. strat.* 4, 1, 24); d'altra parte Floro al § 24 ricorda ancora il Liri, non come luogo della prima battaglia, ma come zona devastata da Pirro, assieme a Fregelle, durante l'avanzata verso Roma (Sauppe 1870, 17 s. interpreta, proprio in base al § 24, il nostro *Campaniae* come un'interpolazione; per Bessone 1978, 420, n. 4 non è da escludere che lo scambio risalga alla fonte di Floro e che "la forzatura geografica" si possa giustificare come artificio retorico, cfr. anche Bessone, Floro: anacronismi..., 1993, 408 s.).

Laeuino consule: P. Valerio Levino, console del 280; durante la battaglia di Eraclea . cfr Plut. *Pyrrh.* 16, 4; Iust. 18, 1, 4; Liv. *perioch.* 13, 1; Eutr. 2, 11; *Vir. ill.* 35.

Ferentanae turmae praefectus Obsidius: solo Floro riporta il nome Obsidius; Dionys. Hal. 19, 12, 1 ha invece Oblaco e Plut. *Pyrrh.* 16, 16 Oplaco. Plutarco racconta che questo uomo comanda uno squadrone ed è originario del paese dei Frentani (chiamati Ferentani da Floro), un popolo dell'Italia centrale, sull'Adriatico, ai Confini dell'Apulia e del Sannio, -

turmae: *hapax* Floro, termine del linguaggio militare (Varro *ling. Lat.* 5, 91), designa una divisione della cavalleria romana (cfr. Daremberg-Saglio, s. v., 544). Gli *equites*, all'epoca della repubblica, sono divisi in dieci *turmae* di trenta uomini ciascuna, suddivisa a sua volta in tre decurie di dieci uomini ciascuna e le *turmae* sono comandate da uno dei tre decurioni. La cavalleria degli alleati è parallelamente divisa in *turmae*.

proiectis insignibus: Pirro è colto da Floro mentre viene costretto a gettare le insegne regali e a fuggire (per un simile atto, privo di dignità, cfr. ad es. Caes. *bell. civ.* 3, 96, 3 *detractis insignibus imperatoriis*; Tac. *hist.* 1, 81, 2 *proiectis insignibus*).

- **proelio excedere:** il verbo con il semplice ablativo anche in 2.

13 (18), 8 cum magnitudine tum deformitate et nouo odore simul ac stridore: per la paura suscitata dagli elefanti durante il combattimento cfr Oros. *hist.* 4, 1, 9 *elephantos forma truces, odore graues, mole terribiles* (in generale per gli elefanti si vedano anche Bell. *Afr.* 72, 3 s. *elephantorum magnitudo... bestiarum odorem stridorem*; Liv. 30, 18, 7 *stridorem odoremque et adspectum*; Curt. 8, 13, 10 *ingentes uastorum corporum moles... stridore*; 9, 2, 21; Verg. 3, 24 *elephanti in proeliis magnitudine corporum, barritus horrore, formae ipsius nouitate homines equosque conturbant*).

Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, evidenzia la variatio delle congiunzioni (*cum / tum; et / ac*), l'isosillabismo e l'omeoteleuto tra le espressioni riguardanti il piano fisico (*magnitudine / deformitate* e quello sensitivo (*odore / stridore*)).

Per il lessema *stridor* in relazione al barrito degli elefanti cfr Bell. *Afr.* 72, 4; 84, 1; Liv. 30, 18, 7; 44, 5, 2; Curt. 8, 14, 23; Plin. *nat.* 8, 27; Amm. 25, 3, 4.

consternati equi: per l'immagine dei cavalli in fuga cfr Oros. *hist.* 4, 1, 9 Romani *nouo pugnandi genere circumuenti et territi, equis maxime pauitantibus, diffugerunt*.

Nella rappresentazione di Floro i cavalli sono gli unici a manifestare paura alla vista degli elefanti, mentre nessuna menzione è fatta dei soldati, a differenza di Liv. *perioch.* 13, 1 *elephantorum maxime inusitata facie territis militibus*; Eutr. 2, 11 sono atterriti gli uomini.

cum incognitas sibi beluas amplius quam erant suspicarentur: Floro è attento alle reazioni psicologiche dei cavalli: essi guardano con sospetto quei corpi e presumono dall'apparenza che siano più temibili, più forti di quanto sono in realtà.

Tugam stragemque late dederunt: *iunctura* perifrastica, in sostituzione di una semplice forma verbale (cfr. H.- S. 755 s.); *fugam dare* (nesso presente soprattutto nei poeti) può avere sia il significato di "darsi alla fuga, fuggire" (ad es. in Verg. *Aen.* 12, 367), sia quello causativo di costringere qualcuno a scappare (come ad es. in Liv. 21, 32, 8 *ingentem fugam stragemque dedissent*); altrettanto si può dire del nesso *stragem dare* (anch'esso di gusto poetico, cfr. ad es. Lucr. 1, 288 s.; Verg. *georg.* 3, 247; 556; *Aen.* 12, 453 o per la prosa Livio). (Sul valore causativo cfr. *Thes. I. L.*, s. v. *do*, 1686, 14 ss.). I cavalli spaventati fuggono, ma nello stesso tempo sono gli autori della fuga e del massacro dei soldati: il disonore della sconfitta è così ridimensionato (e,

probabilmente sempre per questo motivo, Floro non ci dà il numero dei Romani caduti, come invece fanno ad es. Plutarco e Orosio).

13, 18, 9 in Apulia... apud Asculum: si tratta della battaglia combattuta nella primavera del 279 presso Ausculum, l'attuale Ascoli Satriano, sulle rive del fiume Ofanto. Dopo alterne vicende, l'intervento degli elefanti decise ancora una volta l'esito della battaglia a favore di Pirro che però, ferito e privato di molti uomini, non riuscì ad approfittare dell'occasione e fu costretto a ripiegare presso Taranto: Plut. *Pyrrh.* 21; Gell. 3, 8, 1

Nella rielaborazione di Floro la battaglia viene descritta quasi come una vittoria dei Romani: questo dettaglio è ripreso anche da Eutr. 2, 13; *Vir. ill.* 35, 8; Oros. *hist.* 4, 1, 19-23, mentre Liv. *perioch.* 13, 9 parla di un esito incerto.

Curio Fabricioque consulibus: consoli per l'anno 279 furono Publio Sulpicio Saverione e Publio Decio Mure, secondo la testimonianza di Eutr. 2, 13.

Manio Curio Dentato e Gaio Fabrizio Lusino furono invece consoli rispettivamente per il 275 e il 278. Per gli anacronismi compiuti da Floro cfr Bessone 1978, 429 ss; Bessone 1993, 407.

Gaius Numicius: per la leggenda relativa al taglio della proscide dell'elefante cfr Oros. *hist.* 4, 1, 10, secondo il quale l'impresa fu compiuta da un astato di nome *Minucius*: gli editori sono concordi nel ritenere che la forma *Numicius*, per quanto rara, sia da preferire.

13 (18), 10. pila congesta sunt: Floro mantiene alta l'attenzione del lettore puntando su un'immagine particolarmente forte, data dal gran numero di lance che si conficcano nei corpi di quegli stessi animali che avevano suscitato il panico nelle file romane. Per *congero*, unito ad armi (*tela, saxa*) gettate contro qualcuno, con animo ostile, cfr. ad es. Sen. *Oed.* 871; Curt. 8, 14, 38; Tac. *ann.* 2, 11.

turres: cfr. § 28; ad es. anche Varro *ling. L.* 7, 40; Liv. 37, 40, 4; Plin. *nat.* 8, 27.

vibratae faces: cfr. Oros. *hist.* 4, 1, 21; 4, 2, 5; il verbo è usato da Floro nell'immagine bellica corrente di gettare, con un movimento vibratorio, un'arma; ma unito a *faces* diventa più espressivo dei sinonimi *iacio, proicio*, perché in seconda istanza suggerisce anche un effetto ottico: il tremolio e il guizzare della fiamma delle torce lanciate contro le torri.

ardentibus ruinis operuerunt: attraverso il particolare delle torri che bruciano, Floro si serve ancora una volta dell'immagine del fuoco per rappresentare la battaglia che infuria

nec alius cladi finis fuit quam: il sintagma *nec alius... quam* per il suo carattere inusuale ha suscitato ampio dibattito tra gli studiosi: al posto di *alius* Mommsen ipotizza *prius*, Sinsfeld 1869, 8 vorrebbe *ante illius (cladis)*; per Bejarano 1978, 341 *quam* sta per *quam ut*. Facchini Tosi 1998, ad loc., interpreta l'interruzione del combattimento a causa del sopraggiungere della notte come una scusa individuata da Floro per giustificare la mancata vittoria dell'esercito romano: cfr Eutr. 2, 11; Oros. *hist.* 4, 1, 10, a proposito della battaglia di Eraclea.

Per l'uso di *finis* con il dativo, attestato soprattutto in Livio e Tacito, cfr 1, 11, 12; 18 (2), 33; 2, 9, 23; 13, 90 .

A proposito della durata del combattimento Plut. *Pyrrh.* 21, 12 s parla di due giorni, mentre D. H. 20, 1-3 riconduce tutto a una sola giornata.

postremusque fugientium: analogamente scrive Oros. *hist.* 4, 1, 20: (Pyrrhus) *prior cessit e proelio*. Il tempo di permanenza in battaglia diventa la concreta rappresentazione del valore del re Pirro.

a satellitibus umero saucius in armis suis referretur: l'immagine delle guardie del corpo che trasportano lontano dalla battaglia il re ferito e lo adagiano sulle sue stesse armi è di sapore epico: Verg. *Aen.* 10, 506 *impositum scuto referunt Pallanta*; 841 *Lausum socii exanimem super arma*

ferebant; Val. Max. 2, 7 ext. 2 *mortui in armis referrentur*; Sil. 5, 584. Su Pirro ferito cfr. anche Plut. *Pyrrh.* 21, 13; Iust. 18, 7; Eutr. 2, 13; Oros. *hist.* 4, 1, 20 (*Pyrrhus... saucius*).

13 (18), 11 Lucaniae suprema pugna...: Facchini Tosi 1998, ad loc., mette in evidenza l'uso dell'ellissi per segnalare che quella del 275 fu la battaglia che feceda preludio alla vittoria romana. notevole effetto di concentrazione raggiunto dalla triplice ellissi per sottolineare che questa del 275 è l'ultima, decisiva battaglia, con gli stessi comandanti della precedente ed è completa vittoria (*tum tota uictoria*).

suprema pugna: cfr. ad es. Liv. 30, 32, 1; 40, 1; Tac. *hist.* 3, 81, 2).

sub Arusinis quos uocant campis: si tratta della battaglia combattuta nel 275 a. C. sui Campi Arusini, presso *Maleventum*, nel luogo dove qualche anno dopo venne fondata la colonia latina dal nome celebrativo di *Beneventum*: cfr Frontin. *strat.* 4, 1, 14; Oros. *hist.* 4, 2, 3 (*bellum... apud Lucaniam in Arusinis campis gestum est*; Plut. *Pyrrh.* 25; non nominano alcuna località D. H. 20, 10-12; Eutr. 2, 14; Liv. *perioch.* 14

exitum, quem datura uirtus fuit, casus dedit: per una simile costruzione cfr Cic. *Cat.* 3, 29 *uirtute, non casu gesta*. A proposito del passo in esame Facchini Tosi 1998, ad loc., rileva che il poliptoto (*datura / dedit*) e con l'antitesi *uirtus / casus* contribuiscono ad evidenziare che la vittoria non fu frutto del valore, ma del caso.

In Floro *casus*, ancora solo in 1, 24, 1, è la circostanza fortuita, l'occasione e pare sinonimo di *fortuna*. **unum ex his pullum adacti in caput teli grauis ictus avertit**: Floro si ritaglia una pausa nella narrazione delle operazioni di Guerra per indugiare, solo in tutta la tradizione, nella patetica descrizione del giovane elefante che, ferito da un colpo alla testa, è costretto ad abbandonare la sua posizione.

Per la *iunctura grauis ictus* cfr. ad es. Lucr. 6, 323; Hor. *carm.* 4, 9, 22; Ovid. *met.* 12, 288; *Pont.* 1, 752; Sen. *Oed.* 349; per *teli ictus* cfr. ad es. Caes. *bell. civ.* 2, 4, 2; Lucr. 6, 403.

per stragem suorum recurrens stridore quereretur: attraverso la reiterazione insistita del fonema /r/ Floro riproduce realisticamente lo scompiglio che si verificò nell'esercito nemico, dato dai barriti dell'elefante ferito in unione con le urla dei soldati calpestati.

Queror indica un dolore espresso con stridae, in riferimento ad animali, ricorre soprattutto in poesia (Orazio, Virgilio, ad es. per il lugubre grido del gufo in *Aen.* 4, 463 o per il cervo ferito a morte in *Aen.* 7, 501; Quid. *met.* 14, 100 *queri... rauco stridore*; Val. Fl. 4, 46).

mater agnoui... exiluit... permiscuit: il tono patetico della narrazione è innalzato dalla scena dell'incontro del giovane elefante ferito e sua madre, in una prospettiva di umanizzazione dell'animale.

La narrazione è messa in risalto dai tre verbi *agnouit/ exiluit/ permiscuit*, posti in rapida successione, quasi a riprodurre l'affastellarsi di emozioni umane che colsero gli elefanti in quella situazione di estremo pericolo. Per una rappresentazione analoga cfr Verg. *ecl.* 8, 86 ss.; *georg.* 4, 512; o di Lucr. 2, 355 ss.

permiscuit: la violenza della reazione; il verbo, con il suo aspetto terminativo, è icona del movimento scomposto, della sovversione totale, puntualizzata a livello lessicale da *omnia* (unione frequente negli autori, cfr. ad es. Caes. *bell. civ.* 1, 32, 5; Sall. *Iug.* 5, 2; Verg. *Aen.* 7, 348; Sen. *ben.* 7, 27, 1; Suet. *Iul.* 30, 2).

Quasi uindicaret: con la comparativa suppositiva, accompagnata da *quasi*, viene suggerita la motivazione soggettiva dell'azione: il desiderio di vendetta della madre è tanto forte che tutte le cose vicine perdono valore e vengono distrutte *quasi hostilia*, come se fossero nemiche. Per quest'ultima caratteristica cfr. *Bell. Afr.* 27; Curt. 9, 2, 19 ss.

13, (18) 13 eadem ferae, quae primam uictoriam abstulerunt, secundam parem fecerunt, tertiam sine controuersia tradiderunt: attraverso l'uso di *aufero*, ripreso nell'accezione di portare via, strappare, Floro fa in modo che quegli stessi elefanti che erano stati all'origine delle vittorie di Pirro, divengano ora artefici della sua sconfitta, volendo quasi attuare un proposito di vendetta.

Sul piano formale, Facchini Tosi 1998, ad loc., individua una simmetria nella disposizione di questo luogo, caratterizzato da tre cola rispettivamente introdotti da un numerale e chiusi da un verbo in omeoteleuto: (*abstulerunt / fecerunt / tradiderunt*).

nec uero tantum armis et in campo, sed consiliis quoque et domi: Pirro cerca di vincere i Romani non solo con azioni di guerra in campo aperto, ma anche con mezzi diplomatici in patria. La duplice antitesi semantica (*armis / consiliis; campo / domi*) è introdotta da *nec tantum / sed... quoque*, variazione della formula usuale *non tantum / sed etiam* (attestata anche in Livio e Quintiliano);

intellecta vir callidus virtute Romana statim desperauit armis: per la particolare posizione del soggetto, messo all'interno dell'ablativo assoluto, cfr Draeger 1882 [= 1967] 2, 791; Riemann 1884 [= 1974], 259; Facchini Tosi 1998, ad loc.

dolos: in relazione all'astuta e finta amorevolezza di Pirro cfr. Oros. *hist.* 4, 1, 6 *dolis... terribilis*. **13 (18), 15 interemptos cremauit:** cfr. Eutr. 2, 11 *occisos sepeliuit*; da considerare anche i frammenti di Enn. *ann.* 187 ss. Vahl.2= 175 ss. Sk.], che vengono riferiti ai preparativi della cremazione.

captiuosque indulgenter habuit: cfr. Eutr. 2, 11 *summo honore tractauit*; simile espressione in Liv. 36, 14, 7 *captiuis indulgenter habitis* a proposito di Filippo.

et sine pretio restituit: le fonti concordano nel ritenere che Pirro restituì gli ostaggi senza pretendere riscatto: cfr Enn. *ann.* 194 Vahl.2 [= 183 Sk.] (Cic. *off.* 1, 38) *nec mi aurum posco nec mi pretium dederitis*; Val. Max. 2, 7, 15; Frontin. *strat.* 4, 1, 18; Gell. 3, 8, 5 (che si rifà a Quadrigario. *hist.* 40 Pet. 2 I, 218 s.); Iust. 18, 1, 10; Liv. *perioch.* 13, 4 *captiui sine pretio remissi sunt*; Eutr. 2, 12 *captiuos sine pretio Romam misit*; Vir. *ill.* 35, 6 e spesso con la stessa *iunctura* di Floro *sine pretio*. in Plut. *Pyrrh.* 20 invece la conquista della libertà è subordinata alla pace conclusa con i Romani: in caso contrario i prigionieri avrebbero dovuto restare in cattività. Per l'unione *-que... et* cfr. 1, 1 (2), 2. Per la *iunctura sine pretio dimittere o reddere ecc.*, con *pretium* che ha il valore concreto di denaro, riscatto pagato, cfr. Nadjo 1989, 390.

missisque legatis: per la missione di Cineia, oratore tessalo allievo di Demostene cfr Plut. *Pyrrh.* 20; App. *Samn.* 10; Liv. *perioch.* 13, 5; Eutr. 2, 12; Zonar. 8, 4, i quali collocano l'ambasceria dopo la battaglia di Eraclea; Diod. 22, 6, 3; Iust. 18, 2, 6 ss. la datano invece dopo Ascoli.

In Floro la missione avviene dopo la pria vittoria di Pirro: cfr. § 14 *post primam uictoriam*);

facto foedere in amicitiam reciperetur: il nesso allitterante (*Facto Foedere*), col generico verbo *facio*, meno comune di *ferire* o *percutere*, è unico in Floro Per il valore di *amicitia*, nelle relazioni internazionali, ottenuta con un *foedus*, cfr. 1, 4, 2. Baehrens 1913, 154 s. predilige *amicitia*, lezione di B, ma *recipio*, che pure oscilla tra *in* con accusativo e ablativo semplice (cfr. 1, 1 (4), 2), con astratti ha quasi sempre *in* e accusativo; per un simile modulo con *in* e acc. cfr. esempi di Cicerone, Sallustio, Seneca in Thes. L. L., s. V. *amicitia*, 1896, 64 ss. § 16.

sed et bello et pace et foris et domi: Facchini Tosi 1998, ad loc., rileva il polisindeto, l'isosillabismo e la duplice antitesi semantica che puntano a marcare la contrapposizione tra l'astuzia di Pirro e la virtus romana che si segnala in ogni circostanza.

sed contrappone al tentativo di Pirro, di fare amicizia ad ogni costo, la *uirtus* romana, che rifulge in guerra e in pace, all'estero e in patria; questa universalità è resa appariscente anche dal polisindeto, dall' isosillabismo e dalla duplice antitesi semantica. Simile 1, 17 (26), 9 *talis domi ac foris, talis pace belloque* (e Rossbach, tenendo presente questo passo e il codice C, omette il primo e il terzo *et*). Per l'ablativo semplice *bello / pace* cfr. *proem.* 1; per *foris / domi* cfr. 1, 5, 1.

se adprobauit: il verbo (cfr. anche 1, 18 (2), 22) ha una connotazione estremamente positiva (più forte ad es. del seguente *ostendere*) e chiarisce che il valore romano dà una prova così eccellente da suscitare perfino l'ammirazione del nemico.

nec alias magis quam Tarentina uictoria: il nesso *nec alias magis quam* dà luogo a *uariatio* tra l'avverbio temporale *alias* e l'ablativo di tempo *Tarentina uictoria*: cfr Curt. 8, 1, 24; 14, 16; Tac. *ann.* 3, 73, 2.

ostendit populi Romani fortitudinem, senatus sapientiam, ducum magnanimitatem: ricorrendo alla consueta forma dell'elenco Floro preannuncia sinteticamente le virtutes che saranno oggetto di più ampia trattazione nei paragrafi successivi: Fortitudo, sapientia e magnanimitas.

Le tre qualità sono disposte simmetricamente e sono unite per asindeto.

In riferimento all'hapax fortitudo cfr Sblendorio Cugusi 1991, 116 ss; per l'importanza della sapientia cfr Cic. *Phil.* 13, 6 *ab hoc ordine non fortitudo solum, uerum sapientia postulatur*; Hellegouarc'h 1963 [= 1972], 271 ss. § 17.

quinam illi fuerunt uiri...?: con questa interrogativa retorica iniziano i numerosi paragrafi relativi al valore dei soldati romani, del senato e dei comandanti, paragrafi introdotti da frasi pregnanti (*quae autem... festinatio cum*, § 19; *qui autem ille senatus fuit cum*, § 20; *qui porro ipsi duces... cum*, § 21), simili nella struttura, marcate da *autem* e *porro*, che segnano il passaggio da una all'altra categoria di persone considerate. A conferma di quanto esposto da Floro vi sono, in ogni episodio, le espressioni di ammirazione da parte di Pirro (§§ 18, 19) o dei suoi ambasciatori (20).

ab elephantis primo proelio obtritos: cfr. Liv. 21, 5, 15 *quidam.. ab elephantis obtriti sunt*; 30, 18, 15; 33, 15; 37, 43, 9; 44, 42, 6; Curt. 8, 14, 26; 30; Plin. *nat.* 8, 23 (con *obtero* adibito per elefanti). L'espressività del verbo ("ui praeuerbi uigente fere i. q. terendo opprimere", *Thes. I. L.*, s. v., 278, 17 ss.) rende la crudezza realistica del calpestare e la nota rumorosa dello stritolio, accentuata dalla sequenza fonica in cui *obtero* è inserito (*PRIMO PROelio obtRitos*). Per *primo proelio* cfr. § 7.

omnium... omnium: attraverso l'anafora di *omnium* e la ripetuta ellissi, Floro costruisce i *cola* in maniera tale da rappresentare visivamente il cumulo di cadaveri: nonostante questi soldati non siano riusciti a sopravvivere alla battaglia, il particolare del viso che conserva ancora intatta l'espressione aggressiva, le ferite sul petto e l'elemento linguistico contribuiscono a chiarire al lettore che l'intero esercito ha offerto il proprio contributo per la salvezza della patria.

uolnera in pectore: cfr. Ovid. *fast.* 2, 21; Tac. *hist.* 3, 84, 7.

hostibus suis morte sua conmortui: la figura etimologica (*morte / conmortui*), alternata al poliptoto (*suis / sua*), potenzia il *pathos*: i Romani morendo trascinano nella morte i nemici e i cadaveri sembrano mescolarsi tra loro; in sintonia con il contesto è perciò *conmorior*, hapax Floro (lezione del codice B, mentre C ha *inmortui*), verbo raro (usato soprattutto nel latino postaugusteo); in Floro ha il pieno valore sociativo del preverbio, significa morire insieme a qualcuno, dandosi vicendevolmente la morte; è accompagnato dal dativo come in Sall. *hist.* 1, 138 M. *conmori hostibus* e Sen. *ep.* 77, 13. Per un'analoga figura etimologica, col verbo semplice, cfr. ad es. Cic. *Rab. perd.* 15; Sall. *hist. frg.* 1, 43 M.; Sen. *ep.* 69. 6 *mori sua morte*. Inutile la proposta di Axelson

1944, 3 di sostituire *sua* con *saeva*, perché la ripetizione del possessivo è funzionale in quanto salda strettamente in un blocco i Romani morti e i loro nemici. (Per una reciproca morte cfr. 1, 4, 8).

ensis: l'arma degli eroi; vocabolo poetico assai raro in Floro, cfr. 1, 11, 12.

relictæ in voltibus minae: cfr Sall. *Cat.* 61, 5 e di Eutr. 2, 11 sopra citati, cfr. Vell. 2, 27, 3 *uictoris magis quam morientis uoltum praeferens*; Sen. *Oed.* 618; Val. Floro 2, 21; Sil. 5, 673; 13, 733. Analoga immagine del volto ad es. in Cic. *Mur.* 49 *uoltus erat ipsius plenus furoris*; Hor. *serm* 2, 3, 9 *uultus erat multa et praeclara minantis*.

uoltibus: uoltus è l'espressione del viso (cfr. Cic. *de or.* 3, 221 *imago animi*), qui minacciosa.

in ipsa morte ira vivebat: in questa espressione, caratterizzata dall'alitterazione (*ira / ipsa*) e dall'ossimoro (*morte / vivebat*) Floro sintetizza l'essenza del coraggio dei Romani, un sentimento inestinguibile, che continua anche dopo la morte.

13 (18),18 quod... Pyrrhus miratus est ut diceret: cfr Liv. *perioch.* 13, 2 *cum corpora Romanorum qui in acie ceciderant, Pyrrhus inspiceret* ed Eutr. 2, 11, Pirro guarda e ammira nei cadaveri romani le gloriose ferite riportate dopo la prima battaglia.

"o quam facile erat orbis imperium occupare": cfr. Eutr. 2, 11 *se totius orbis dominum esse potuisse, tales sibi milites contigissent*; Vir. *ill.* 35, 4 *ego-inquit-talibus milibus breui orbem terrarum subigere potuissem*. Per *orbis imperium*, cfr. 1, 7, 3. L'uso del discorso diretto contribuisce a mettere in evidenza il concetto espresso dal re epirota.

aut mihi Romanis militibus aut me rege Romanis: forte disgiuntiva, anticipazione dell'aggettivo *Romanis*, chiasmo ed antimetabole nelle parole di Pirro: la circolarità della frase investe i due poli opposti (Pirro e i Romani), la cui unione, in una prospettiva grandiosa, ma inattuabile, avrebbe portato alla conquista del mondo. *Mihi / Romanis*, due dativi di vantaggio; *Romanis militibus / me rege*, ablativi assoluti nominali. § 19.

in reparando exercitu: il verbo, *hapax* Floro, dominante dopo il periodo augusteo, è termine tecnico, soprattutto in contesti militari per la ricostituzione di eserciti, flotte distrutte: cfr. ad es. *Bell. Alex.* 12, 3; Liv. 30, 7, 7 *reparandum exercitum*; Vell. 2, 37, 1; Curt. 4, 9, 11; Tac. *ann.* 3, 73, 1.

procreatum Herculis semine: per questa espressione tipica della poesia cfr. Ovid. *fast.* 6, 285 s. *Cereremque creatas / semine Saturni*; Sen. *Herc. fur.* 987; Stat. *Theb.* 2, 572 *Martis... e semine Theron*. Pirro sosteneva di discendere dalla stirpe regale dei Molossi, addirittura da Achille per parte di padre e da Eracle da parte di madre: cfr. Enn. *ann.* 177 s. Vahl.2 [= 165 s. Sk.]; Plut. *Pyrrh.* 1, 2 s.; Eutr. 2, 11; Vir. *ill.* 35, 1 (sul confronto tra i due brani cfr. Braccesi 1973, 51). *Semine* è lezione di B, mentre C ha *sidere*, difesa quest'ultima da Beck 1890, 27: "non significat maiores, sed fortunam suam, quae ut Herculi non fauerat in certamine cum hydra, ita ei erat aduersa in bello Romanorum".

cui quasi ab angue Lernaeo tot caesa hostium capita quasi de sanguine suo renascuntur: per rappresentare la forza d'animo dei Romani, capaci di sollevarsi da qualunque difficoltà, Floro si serve di un'immagine tratta dalla mitologia: i soldati romani vegono infatti paragonati all'Idra di Lerna, serpente dalle molte teste che, anche se tagliate, rispuntavano.

Floro attribuisce l'uso di questa metafora a Pirro, mentre secondo Plut. *Pyrrh.* 19, 7 fu coniata da Cineia; un'immagine analoga è presente in Hor. *carm.* 4, 4, 61 s. *non hydra secto corpore finnior / uinci dolentem creuit in Herculem*; Lucr. 5, 26; Verg. *Aen.* 6, 287: 8. 300 *Lernaeus... anguis*; Prop. 2, 19, 9; Val. Fl. 1, 35.

quasi. quasi: il codice C omette il secondo *quasi*, mantenuto invece da B e dagli editori (si veda Malcovati 1940, 263); di opinione contraria è Festa 1940, 95 in quanto il secondo *quasi* "non rinforzerebbe il primo, ma lo diluirebbe". Va invece conservato, perché rientra nella consuetudine di Floro di ripetere a breve distanza lo stesso vocabolo, ma con valore diverso: il primo *quasi* introduce il paragone mitologico (ha il valore di una comparativa ellittica del verbo), il secondo mitiga, attenua l'immagine (cfr. Griset 1913, 37). L'iterazione lessicale, assieme alla *uariatio* (*ab angue / de sanguine*) . e alle allitterazioni (*Caesa/ Capita; Sanguine / Suo*) da un carattere altisonante al passo, così come l'impiego di *anguis*, vocabolo quasi estraneo alla prosa, prediletto invece dai poeti, ad es. Virgilio (cfr. *Thes. I. L.*, s. v., 51, 75 ss.). Per *renascor* con *de* cfr. ad es. Lucr. 1, 542; 674; Ovid. *met.* 15, 402

§ 20.

perorante Appio Caeco pulsi... suo... confiterentur: si susseguono tre participi (*perorante / pulsi / interroganti*) per proiettare il rapido evolversi degli avvenimenti. L'azione del participio presente (*perorante*), che normalmente istituisce una relazione di contemporaneità con la sovraordinata, è invece anteriore, dal momento che si conclude prima che abbia inizio l'altro processo verbale (come può avvenire in poesia e nel latino post-classico, cfr. Ronconi 19592 [= 1968], 190 s.). Infatti la cacciata degli ambasciatori e il loro giudizio sono posteriori al focoso discorso che Appio Claudio, senatore romano, ormai ritiratosi dalla vita pubblica, vecchio e cieco, pronuncia in senato per Sconsigliare la pace con Pirro. Proprio in seguito a questa perorazione le proposte di Cineas al senato sono respinte. Il presente ha un valore aspettuale più che temporale: specifica che l'essenza delle irate parole di Claudio non si esaurisce in breve tempo. Su questa orazione (2-4 Malc.*), assai lodata da Cic. *Brut.* 61, si vedano ad es. Cic. *Brut.* 55; *Cato M.* 16; 37; Liv. 10, 13; Ovid. *fast.* 6, 203; Val. Max. 8, 13, 5; Sen, *ep.* 114, 13; Tac. *dial.* 18, 4; 21, 7; legati, interroganti regi Plut. *Pyrrh.* 18 s.; Amp. 19, 2; App. *Samn.* 10, 3; 5; Liv. *perioch.* 13, 6; *Vir. ill.* 34, 9. Il verbo *peroro* (di nuovo in 2, 12, 7), è termine tecnico dell'eloquenza forense, significa esporre, in maniera esauriente, un discorso in difesa di qualcuno o di qualcosa.

pulsi cum muneribus suis ab urbe legati: cfr. Varro *ap. Non.* 532, 9 L.; Plut. *Pyrrh.* 18, 5; Val. Max. 4.3, 14; Iust. 18, 2, 7 ss.; Zon. 8, 4. L'iperbato, che pone in primo piano *pulsi* e chiude all'interno *muneribus suis*, evidenzia iconicamente il fallimento di questi ambasciatori respinti con tutti i loro doni. (Le trattative falliscono sia per l'opposizione del senato sia per l'offerta di alleanza avanzata da Cartagine a Roma).

urbem templum sibi uisam, senatum regum esse confiterentur: questa frase è attribuita a Cineas da Plut. *Pyrrh.* 19, 6; App. *Samn.* 10, 3; Iust. 18, 2, 10 *Cineas... interrogatus a Pyrrho, qualis Roma esset respondit regum urbem sibi uisam; Eutr.* 2, 13 *Cineas dixit regum se patriam uidisse.* Dal punto di vista formale Facchini Tosi, 1998, ad loc., puntualizza che il complimento, poiché proveniente da un nemico, viene enfatizzato da un'oculata simmetria nella corrispondenza dei vocaboli: *urbem / senatum* ad inizio di *colon*, a stretto contatto con i rispettivi termini di paragone (*templum / regum*), per cui risalta maggiormente l'identificazione di Roma con un tempio e del senato con un'assemblea di re.

cum... confiterentur: alla simmetria della struttura nelle sovraordinate (cfr. § 17 s. v. *quinam*) si accompagna la *uariatio* dei modi nelle subordinate: il congiuntivo si alterna all'indicativo (§5 19 *cum... inquit; 21 cum remisit... repudiauuit; 22 praeferret... damnaret*), accompagnato da *cum* che ha un valore temporale-causale. s 21.

qui porro ipsi duces: la lezione *qui* di C (contro *quid* IB F) è difesa da Griset 1913, 41 e da Malcovati 1937, 301 per mantenere il parallelismo con le precedenti analoghe espressioni i § 17-

19-20, cfr. *supra* § 17 s. v. *quinam*. Porro segna il passaggio dagli esempi di *senatus sapientia* a quelli di *ducum magnanimitas*.

uel in castris cum medicum... **Curius remisit:** cfr Cic. *off.* 1, 40; 3, 86; Val. Max. 6, 5, 1; Frontin. *strat.* 4, 4, 2; Plut. *Pyrrh.* 21, 1 ss.; Gell. 3, 8, 1; Liv. *perioch.* 13, 11; Eutr. 2, 14; Amm. 30, 1, 22) Floro attribuisce erroneamente l'iniziativa a Marco Curio Dentato, ma in realtà fu Fabrizio Luscinio a rifiutare la persona che si offrì di portare la testa di Pirro. Secondo la testimonianza di Plut. *Pyrrh.* 21, 1 si trattava di un medico, mentre per Cicerone è solo perfuga; Valerio Anziate, ripreso da Val. Max. 6, 5, 1 parla invece di un amico dello stesso Pirro.

Fabricius oblatam... imperii partem repudiavit: sui tentativi fallimentari di Pirro per corrompere Gaio Fabrizio Luscinio cfr Plut. *Pyrrh.* 20, 1 e 8); cfr. anche Dionys. Hal. 19, 14, 6 ss.; Frontin. *strat.* 4, 3, 2; Liv. *perioch.* 13, 3; Eutr. 2, 12 *Fabricium sic admiratus est ut... quarta parte regni promissa sollicitare uoluerit ut ad se transiret, contemptusque a Fabricio est;*

uel in pace cum Curius fictilia sua Samnitico prae-ferret auro: per l'episodio di Curi che rifiuta il prezioso vasellame offerto dai Sanniti cfr. Cic. *Cato M.* 55; Val. Max. 4, 3, 5; Frontin. *strat.* 4, 3, 12; Plin. *nat.* 19, 87; 33, 12; 36, 3; Amp. 18, 8; *Vir. ill.* 33, 7 *malo-inquit-haec in fictilibus meis esse et aurum habentibus imperare;* l'integrità del console è celebrata anche in poesia da ad es. Hor. *carm.* 1, 12, 41.

Il contrasto tra la frugalità di Curio e lo sfarzo delle ricchezze proposte è accentuato dal chiasmo che avvicina i due aggettivi allitteranti *Sua / Samnitico*.

Fabricius decem pondo argenti circa Rufinum consularem uirum quasi luxuriam...

damnaret: P. Cornelio Rufino accusato di lusso e dissipazione cfr Ovid. *fast.* 1, 208; Sen. *vit. beat.* 21; Plin. *nat.* 18, 6; 33, 11): Su questo episodio si vedano Cic. *de or.* 2, 66; Dionys. Hal. 20, 13. 1: Val. Max. 2, 9, 4; Plin. *nat.* 7, 51; 18, 6; Gell. 4, 8; 17, 21; simili espressioni in Amp. 18, 9 *Cornelium Rufinum consularem uirum senatu amouit, luxuriae et auaritiae damnatum, quod decem pondo argenti possideret;* Liv. *perioch.* 14, 4 *Fabricius censor P. Cornelium Rufinum consularem senatu mouit quod is x pondo argenti facti haberet. Per consularis uir (homo),* uno che è stato console, oltre ai passi citati di Amp. e Liv. *perioch.*, cfr. ad es. Cic. *Phil.* 11, 5: *Ver.* 2, 2, 118; Liv. 22, 53, 4; Suet. *Otho* 2 *damnatum repetundis consularem uirum.*

circa: col valore di *apud*, *in* e ablativo, in senso metaforico, riferito alle persone, come presso gli scrittori dell'età imperiale (cfr. Thomé 1881, 19; Egen 1882, 22; Pelizzola 1912, 51; in generale Thes. 1. L., s. v., 1095, 51 ss.; Funaioli 1947, 319 ss.; H.- S. 226).

maximam partem Italiae, fortissimas gentes, opulentissimas mas urbes uberrimasque regiones:

grande simmetria in una serie di quattro superlativi (gli ultimi tre omeoteleutici *fortISSIMAS / opulentISSIMAS / ubeRRIMAS*, come i rispettivi sostantivi, *gentES / urbES / regionES*) che determinano l'ampiezza della terra conquistata (*maxima*) e magnificano le qualità delle genti (*fortissimae*), delle città (*opulentissimae*), delle regioni (*uberrimae*): essi sono una precisa analisi di ciò che ha fruttato ai Romani la guerra tarentina. Per l'unione del quarto membro con *-que*, dopo una serie asindetica, cfr. 1, 1 (2), 2. Per il valore di Italia cfr. 1, 13, 1 (e anche *prooem.* 7 s. v.).

opulentissimas urbes: simile iunctura in 1, 22, 3; 32, 7 e molto spesso negli autori, ad es. Enn. *scen.* 287 (*trag.* 324 Vahl²); Cic. *nat.* 3, 33; Caes. *bell. civ.* 3, 80, 6; Tac. *hist.* 2, 6, 2. *Opulentus* insiste soprattutto sul concetto di magnificenza, sontuosità e potenza di un popolo.

uberrimas regiones: cfr. 1, 11, 3; Iust. 44, 3, 4.

in dicionem redegisse: è lezione di C, approvata da Malcovati e Fele. Il codice B ha *subegisse*, scelta da Halm, Roszbach, Forster e Jal. Le due espressioni sono praticamente sinonimiche e creano la stessa clausola. *Subigo* è consueto in Floro per il "sottomettere" con le armi una

popolazione o una regione, in particolare l'Italia (ad es. in *prooem.* 6 *Italiam subegit*; 1, 17 (26), 9 *Italiam...*, *subegit*; 18 (1), 1 *subactaque Italia*, proprio per le stesse conquiste delle quali si parla in questo capitolo); il vocabolo è diffuso in prosa e poesia (cfr. ad es. Sall. *Cat.* 2, 2; Liv. 30, 9, 2). Qui pare una glossa. Per quanto riguarda la lezione di *C* si può osservare che *dicio*, *hapax*, è termine militare, politico (del diritto romano) e significa il potere a cui sono soggette popolazioni o regioni; si trova unito a *redigo* ad es. in Cic. *agr.* 2, 27; *prov.* 32; Caes. *bell. Gall.* 2, 34; Liv. 26, 21, 17; 41, 19, 1; Suet. *Tib.* 16. Noi preferiamo questa versione, perché si lega fonicamente agli altri lessemi del contesto: *uRbEs* / *ubERrimas* / *REGIOnes* / *DiCIOnem* / *REDeGIsse*.

§ 24 tota tremente Campania: il toponimo al posto dell'etnico (in generale su questo fenomeno cfr. Garuti 1955); il verbo (rarissimo in Floro) denuncia un tremare in senso metaforico, con una connotazione di terrore davanti alla devastazione operata da Pirro (cfr. Amp. 28, 3 *Pyrrhus... uastataque Campania*; 45, 2 *totam Campaniam populatus*; Eutr. 2, 12 *Campaniam depopulatus est*), La frase conferma che i Campani non erano alleati di Pirro, come invece si afferma nel § 1. La potenzialità fonosimbolica di *tremo* è accentuata anche dal gioco allitterante con *totus* (cfr. ad es. Ter. Eun. 84 *totus tremo*) e qui l'aggettivo caratterizza la Campania come un'entità globale, compatta nel terrore di Pirro. Compresenza dunque di immagine e sentimento.

Lirim Fregellasque populatus: Liri (§ 7) è un importante fiume dell'Italia centrale, quasi al confine con la Campania, chiamato ancora così nel corso superiore e in quello medio, mentre in quello inferiore prende il nome di Garigliano; scaturisce dall'Appennino in vicinanza del lago Fucino, attraversa il Lazio meridionale e si versa presso Minturne nel mar Tirreno, nel *sinus Caietanus* (Strab. 5, 233). Qui l'idronimo sta per le sue rive (*litora uestra / ui populat*, Verg. *Aen.* 12, 263 s.). Per la città di Fregelle cfr. 1, 5, 8. Lilliedahl 1928, 89 nota che *populor*, deponente in Floro, quasi sempre crea la clausola *peone + spondeo*. Per la comparsa del medesimo verbo in questo episodio cfr. Amp. 45, 1; Liv. *perioch.* 13, 2; Eutr. 2, 12. (Sul verbo in generale cfr. Flobert 1975, 72).

Fidenas prope... captas a Praenestina arce prospexit: il tentativo di Pirro di marciare su Roma nel 280, dopo Eraclea, fallisce; Bessone 1978, 421 n. 4 scorge in questo paragrafo la tradizione liviana per la presa di Preneste e l'avanzata di Pirro fino a venti miglia da Roma: Liv. *perioch.* 13, 2 *populabundusque ad urbem romanam processit*; Eutr. 2, 12 *Romam perrexit... ad Praenesten uenit*. Secondo App. *Samn.* 10, 3 Pirro giunge invece fino ad Anagni (Frosinone) e Plut. *Pyrrh.* 17, 9 dà la stessa versione. Il re si ritira, poi, dal Lazio in seguito alla notizia che il console Tiberio Coruncanio sta per unirsi con l'altro console Publio Valerio Levino. La locuzione *Praenestina arx* potrebbe alludere alla rocca di Preneste oppure al fatto che Preneste era un luogo elevato, quasi un baluardo, una difesa per Roma; infatti la città era situata sui monti (cfr. *altum Praeneste*, Verg. *Aen.* 7, 682). *Prospicio* è un guardare innanzi a sé, lontano, spesso da luoghi elevati (ad es. 1, 43, 2 *a scopulis*; 4 *ab alto*; Caes. *bell. civ.* 2, 5, 3; Verg. *Aen.* 6, 357). Potente ritratto di Pirro che, dall'alto di Preneste, abbraccia con lo sguardo Roma di cui si sente ormai il dominatore; manca nelle altre fonti questa immagine del re. Per Preneste cfr. 1, 5, 7.

a vicesimo lapide: cfr. Amp. 28, 3 *ad uicesimum ab urbe lapidem peruenit*; Vir. *ill.* 35, 6 *ad uicesimum ab urbe lapidem castra posuit*; diversi Plut. *Pyrrh.* 17, 9 trecento stadi (circa 55 Km) ed Eutr. 2, 12 *miliario ab urbe octauo decimo*.

oculos trepidae ciuitatis fumo ac puluere inpleuit: Floro, per dirci la trepidazione e il terrore dei cittadini all'avvicinarsi di Pirro che incendia e devasta ogni cosa, ci dà una sola immagine, ma di notevole efficacia pittorica, in cui campeggiano occhi riempiti di fumo e di polvere da Pirro. Per Vallauri è un'espressione poetica al posto di "*ciuitatem fumo ac puluere perterrefecit*". *Civitas*

ha, come spesso in Floro e negli autori, il valore concreto di *cives* (la totalità dei cittadini), ma in questo caso l'astratto (per il concreto) risulta (come nota Lilliedahl 1928, 53) più significativo, diventa quasi una personificazione della *civitas*, anche per la presenza di *oculi Trepidus* (peculiare del vocabolario poetico, epico, favorito da Virgilio e Livio) sintetizza l'interna agitazione di chi sente all'improvviso incombere su di sé un pericolo imprevisto, come l'avvicinarsi di Pirro a Roma (cfr. ad es. Verg. *Aen.* 12, 583 *trepidus... ciuis*, a proposito dei Latini sgomenti per l'inatteso attacco troiano); si veda *trepida ciuitas* in Sall. *Iug.* 40, 4; 55, 2; Liv. 8, 37, 6; cfr. anche Sis. *hist.* 78 Pet². I, 288 *ciuitas trepidaret*.

§ 25. eodem postea bis exuto castris, bis saucio et in Graeciam suam trans mare ac terras fugato: Facchini Tosi 1998, ad loc., osserva che *Exuto / saucio / fugato* comunicano al lettore, in rapida successione, le fasi della disfatta di Pirro: due volte privato degli accampamenti, due volte ferito e infine costretto a fuggire in Grecia. Solo dopo questi avvenimenti, vi sono finalmente pace e quiete, e *postea*, inserito all'interno dell'ablativo assoluto, ne marca drammaticamente la posteriorità. Per la posizione dell'avverbio, cfr. *proem.* 8 s. v. *quasi*. Per *et* che collega l'ultimo membro, cfr. 1, 1 (2), 2.

bis exuto castris: secondo le fonti, Pirro è privato dell'accampamento una sola volta, dopo la battaglia di Benevento (cfr. ad es. Frontin. *strat.* 4, 1, 14; Eutr. 2, 14). È nota però la tendenza di Floro a duplicare le stragi di re e di popoli (cfr. Bizos 1876, 72); inoltre si ha qui un'enfatica anafora col seguente *bis*. *Exuo*, come termine militare, col senso di costringere il nemico ad abbandonare posizioni strategiche o accampamenti, ritorna spesso in Floro (1, 23, 9 *bis uictus*, *bis fugatus rex*, *bis exutus castris*; 38, 4; 2, 15, 4) e negli autori, ad es. in Liv. 23, 12, 14 *exutus castris*; 31, 42, 7; 41, 3, 10; 12, 5; Vell. 1, 9, 4.

bis saucio: l'aggettivo origina una *variatio* rispetto ai due participi. Pirro è ferito nella battaglia di Ascoli (si veda § 10) e vicino a Reggio nel 275 quando è assalito dagli abitanti di Reggio e di Messina.

in Graeciam suam...: la presenza del possessivo *suam* assume quasi una funzione spregiativa, marcando il fatto che Pirro, nonostante fosse stato molto vicino a impossessarsi di Roma, fu relegato nella sua patria.

Sulla definitiva sconfitta del re nel 275 cfr. Plut. *Pyrrh.* 26; Iust. 25, 3; Liv. *perioch.* 14, 3; Eutr. 2, 13 (dopo Ascoli) *Pyrrhus Tarentum fugatus*; 2, 14 (dopo Benevento) *Tarentum fugavit... Pyrrhus... a Tarento mox recessit*; Oros. *hist.* 4, 2, 7 *ab Italia uictus aufugit* (dopo Benevento).

pax et quies et tanta de opulentissimis tot gentibus spolia: Taranto si arrende nel 272 a condizioni molto dure; la guerra di Taranto chiude praticamente un ciclo secolare di lotte che hanno portato alla conquista dell'Italia e della pace (*omnis mox Italia pacem habuit*, 1, 14, 1); cfr. Liv. *perioch.* 15, 1 *uictis Tarentinis pax et libertas data est*. Il passo floriano è caratterizzato da artifici stilistici come il polisindeto l'ellissi, la *climax* sillabica dei due membri. In primo piano *pax et quies*, due termini quasi sinonimici per segnalare la conseguenza più importante della vittoria definitiva su Pirro, poi *tanta... spolia*, il bottino alla cui amplificazione danno il loro apporto il superlativo (*opulentissimis*), i lessemi *tanta / tot* e l'ampio iperbatto *tanta... spolia*. La *iunctura pax et quies* ritorna anche in 2, 9, 10 (cfr. pure Tac. *hist.* 4, 1, 18). Per il *de* (di solito col verbo *reporto*), a proposito di persone o popoli a cui sono tolte le spoglie, cfr. 1, 1 (1), 11. *Per opulentissimis... gentibus* cfr. § 23.

ut uictoriam suam Roma non caperet: paradosso finale basato sulla semantica di *uictoria*, qui con il senso concreto di "frutto della vittoria" ("pro manubiis ea uictoria partis", Fele, s. v.; in Floro compare di nuovo solo in 1, 18 (2), 32). Floro, dunque, calca la mano sulla straordinaria grandezza

del bottino preso ai nemici, come ha fatto in 1, 6, 10 (per la guerra contro Veio) e in 10, 3 (guerra contro i Latini). *Capio*, col valore di "racchiudere", "contenere", "capit locus (capax est)" (Fele, s.v.), in Floro è unico, abituale nei poeti e negli storici, cfr. ad es. Verg. *Aen.* 8, 363; 9, 644; Liv. 7, 25, 9 *uires... quas uix terrarum capit orbis*; Ovid. *fast.* 4, 618; Curt. 4, 1, 8; 10, 1, 33; Lucan. 7, 402 (per altri es. cfr. Thes. I. L. s. V., 330, 4 ss.).

§ 26. nec enim temere ullus pulchrior in urbem aut speciosior triumphus intrauit: cfr. *non temere... ullius causa belli iniustior* 1, 34 (18), 3; manca l'altro membro di confronto, prassi nota in Floro Inizia qui (e si protrae fino alla fine del capitolo) l'ampia descrizione del trionfo che si svolge in Roma; il nesso in *urbem* è evidenziato al centro tra due comparativi quasi sinonimici, ben adeguati a qualificare un trionfo così imponente e appariscente. (Per questa posizione cfr. 1, 1 (1), 1 s. v. *Marte genitus*). L'aggettivo *speciosus* (inusuale fin dopo il periodo augusteo) con il suo valore etimologico "che colpisce lo sguardo per il bell'aspetto esteriore", quindi "splendido", compare unito con *triumphus* ad es. in Val. Max. 6, 3, 1b *duo speciosissimi triumphi*.

§ 27. pecora Volscorum, greges Sabinorum, carpenta Gallorum, fracta Samnitium arma: questa serie asindetica, simmetrica ed isosillabica (eccettuato l'ultimo membro, più lungo), visualizza la lunga processione delle povere prede, che sfilavano (*ante hunc diem*) in corteo trionfale a Roma, dopo la vittoria sui vari popoli. Per la guerra contro i Volsci cfr. 1, 5, 11; contro i Sabini 1, 10; contro i Galli 1, 7 e contro i Sanniti 1, 11 e 12. *Carpentum* è il caro da guerra presso i Galli i Britanni (cfr. anche 1, 37, 5; 45, 17; 38, 16), molte volte ricordato da Livio (ad es. 10, 30, 5: 31, 21, 17; 33, 23, 4); diverso dal cocchio usato dalle donne a Roma, cfr. 1, 1 (7), 3 (da vedere Daremberg Saggio s. v., 926).

tum: opposto ad *ante hunc diem*; al bottino di guerra, semplice ed umile di un tempo, si contrappone quello ricco e sfarzoso conquistato con la vittoria su Pirro: alle pecore, agli armenti, ai rozzi cocchi dei popoli italici e dei Galli si sostituiscono ora prigionieri stranieri, oro, porpora, statue e oggetti lussuosi. Con la guerra tarentina l'orizzonte dei Romani si è allargato ed essi, dopo aver assoggettato quasi tutta l'Italia, sono pronti per volgersi verso popoli stranieri.

si... aspiceres: qui è l'abbracciare con lo sguardo le ricche conquiste di oggi, è il dare un'occhiata con interesse, non disgiunto da un orgoglioso senso di potenza; in Floro il verbo è riservato solo per i trionfi (§ 28 e 1, 36, 17 *Iugurtham in triumpho populus Romanus aspexit*).

Molossi Thessali Macedones, Bruttius Apulus atque Lucanus: ellissi del verbo e serie di sei membri (asindetici, tranne l'ultimo) per il corteo dei popoli vinti. I primi tre, al plurale, sono stranieri (popoli greci già ricordati al § 6), mentre gli altri tre al singolare collettivo sono italici (cfr. § 1): la *uariatio* ha una sua funzionalità, distingue la nazionalità dei prigionieri (come avviene in Liv. 27, 2; 35, 40; Tac. *Germ.* 37 *non Samnis, non Poeni*): il nuovo mondo comincia a farsi conoscere. Per l'ultimo membro della serie collegato con *atque* cfr. 1, 1 (2), 2 –

Molossi: forte popolo di quella parte dell'Epiro orientale detta Pannonia, cfr. Cic. *diu.* 1, 76, -

Bruttius: per la scrittura cfr. Opitz 1880, 210; abitanti della Calabria, soprattutto della parte interna, sempre ritenuti rozzi e barbari; mai ricordati da Floro prima di ora; invece Liv. *pe-rioch.* 12, 5; 13, 12; 14, 10; Eutr. 2, 12 li citano tra i popoli uniti a Taranto e a Pirro in questa guerra. Nel 272 i Romani costringono alla pace anche i popoli che hanno fatto causa comune con Pirro, nel 273 C. Claudio Canina celebra un trionfo sui Sanniti, Lucani e Bruzzii, nel 272 i consoli L. Papirio Cursore e Sp. Carvilio Massimo sui Bruzzii, Lucani, Sanniti e Tarentini (cfr. Broughton 1951 [= 1968], 197).

si pompam, aurum purpura signa tabulae Tarentinaeque deliciae: altra immagine del trionfo, con una duplice ellissi del verbo e un'enumerazione di cinque membri asindetici, con l'ultimo

collegato da *-que*: dopo i prigionieri, di solito in catene, viene fatto sfilare, sopra un carro, il ricco e lussuoso bottino conquistato. *Pompa*, *hapax* Floro, è la sfilata trionfale del carro, dei trofei, delle *imagines* e delle *tabulae pictae* (valore consueto a proposito dei trionfi, cfr. Versnel 1970, 94 ss.), indica la processione solenne e la sontuosità di essa (“magnificentia in triumpho”, Fele s. v.). Il nesso si *pompam* è simmetrico al precedente *si captiuos*: infatti *captiui* e *pompa* sono due aspetti del corteo, prima i prigionieri poi gli oggetti d'oro ecc. (come in Cic. *Pis.* 60 *quid uincti ante currum duces... quid aurum, quid argentum, quid tota illa pompa*).

aurum purpura: sineddoche, il materiale per l'oggetto. –

signa: unito a *tabulae* anche in 1, 28, 13 nella celebrazione di un trionfo. Unione abituale, ad es. 1, 32, 6; Cic. *de or.* 1, 161; *Verr.* 2, 1, 45;

tabulae: grandi quadri di carattere narrativo e documentario che riproducevano le scene di guerra e i luoghi ove si erano svolte le azioni; per queste raffigurazioni trionfali in Floro cfr. Facchini Tosi 1990, 91 s. –

§ 28. nihil libentius populus Romanus aspexit: Floro conclude la rappresentazione del trionfo su Pirro con osservazioni che sanno cogliere appieno i sentimenti dei Romani e quelli ipotetici degli elefanti. Niente (né oro, né ricchezza di bottino e lo sottolinea quel *nihil*) può rendere più felici i Romani che il vedere sfilare per Roma proprio quegli elefanti tanto temuti e che nei §§ 8 e 13 erano apparsi come gli autori della loro disfatta. Ora quelle belve, consapevoli di essere prigioniere, esprimono sentimenti umani, sentono la vergogna della sconfitta, tanto più amara dopo l'illusione della vittoria e seguono a testa bassa i cavalli vincitori. Floro completa così l'opera di umanizzazione degli elefanti, già iniziata nel § 12. D'altra parte gli antichi sapevano che gli elefanti, vinti, provano una grande umiliazione: ad es. Plin. *nat.* 8, 12 *mirus namque pudor est*. Per gli elefanti portati per la prima volta in trionfo, cfr. ad es. Sen. *breu.* 13, 3; Plin. *nat.* 8, 16; Eutr. 2, 14 *Curius in consulatu triumphauit. Primus Romam elephantos quattuor duxit*. Per *aspexit* cfr. § 27 *aspiceres*.

illas quas timuerat cum turribus suis beluas: l'ampio iperbato (*illas... beluas*), con l'enfatico e appositivo *ille* in primo piano, trattiene a lungo lo sguardo proprio su quegli animali, incornicia *auas timuerat* (il timore di allora e di conseguenza la gioia presente) e *turribus suis* (quel particolare aspetto degli elefanti, causa di tanto terrore nelle vicende della guerra, cfr. § 10). Per *belua* cfr. § 9.

non sine sensu captiuitatis: “che appartiene più ad un oratore che a uno storico” (Vallauri), con litote e allitterazione apofonica (*SINe SENsu*). (Per il nesso paradigmatico cfr. ad es. Cic. *Cato M.* 38). *Captiuitas*, raro astratto post-augusteo (si legge a partire da Seneca) per lo stato di schiavitù, dovuto a guerra, di solito con referente uomini o popoli; in Floro è attribuito a bestie solo in 1, 18 (2), 28 e sempre ad elefanti. Sulla litote *non sine* cfr. Hoffmann 1987, 89 ss.

submissis cervicibus: cfr. Ovid. *met.* 8, 638; *submittere col-la*, Sil. 11, 19; *summitte caput ceruice parata / ferre iugum*, Iuu. 6, 207 s.; *uultum*, Suet. *Aug.* 79; *ceruicem... summisit*, *Vesp.* 5 (cfr. anche *demissis supplex ceruicibus ibam*, Prop. 2, 14, 11; *demissam ceruicem uictori gladio praebuit*, Val. Max. 4, 7, 4; *subactis ceruicibus*, Sen. *Marc.* 1, 3).

uictores equos: forte antitesi tra *submissis ceruicibus* e *uictores equos*: gli elefanti vinti / i cavalli vincitori. Negli altri passi floriani *uictor* riguarda sempre persone (ad es. in questo stesso capitolo al § 23 il popolo romano, al § 24 Pirro); si vedano invece *equus uictor* in Verg. *georg.* 3, 499; *equi fortis et uictoris* Cic. *Cato M.* 14 (si incontra spesso nei poeti anche per altri animali ad es. *gallus* Lucil. 300 M.; *taurus* Lucan. 2, 605).

Flor. 1, 14
Guerra contro i Piceni
(1, 19)

Dopo la vittoria riportata su Pirro il popolo romano decise di consolidare la sua opera di pacificazione dell'Italia meridionale portando sotto il suo controllo la città di Ascoli Piceno.

14 (19), 1 Omnis ... Italia pacem habuit: il capitolo si apre con una personificazione che è funzionale a ribadire quello che Floro aveva già espresso in 1, 13, 1: *hoc enim Campanos, Apulos atque lucanos et caput belli Tarentinos, id est totam Italiam, et cum his omnibus Pyrrhum ... una veluti ruina pariter involvit, ut eodem tempore et Italiam consummaret*; a conclusione della guerra contro Pirro il popolo romano travolse l'Italia al punto da riunirla sotto il proprio dominio; conseguenza di questa impresa fu un periodo di pace che, idealmente, sarebbe dovuto servire a progettare le spedizioni d'oltremare.

È evidente che, anche in questo caso, l'autore attribuisce al sostantivo *Italia* nell'accezione greca del termine: secondo la testimonianza di OLD 1984, s. v., fino all'epoca augustea il toponimo era usato per indicare soltanto l'Italia meridionale, escludendo la Gallia Cisalpina.

post Tarenton: con il sostantivo *Tarenton* l'autore allude in realtà alla guerra che il popolo romano combattè contro Pirro.

LILLIEDAHL 1928, 48 – 50 classifica questo luogo tra i casi di brachilogia presenti nell'*Epitome*, in quanto lo stesso stilema ricorre anche in 1, 23, 1: *post Carthaginem vinci neminem puduit* e 2, 13, 66: *nihil ergo inter Pharsaliam et Thapson*.

auderent: GIACONE DEANGELI 1977, seguita da FACCHINI TOSI 1988, *ad loc.*, ritiene che il soggetto da sottintendere per questo verbo sia il popolo romano. Più convincente appare invece l'interpretazione di JAL 1967, condivisa anche da SALOMONE GAGGERO 1981, secondo la quale furono invece gli Italici a non avere il coraggio di osare un nuovo attacco.

Questo passo, infatti, sembrerebbe rientrare in quei casi in cui Floro si lascia andare ad una sorta di “commento fuori campo” volto a enfatizzare ulteriormente la grandezza dell'impresa compiuta dai Romani; dopo aver ricordato la pacificazione dell'Italia meridionale, l'autore interrompe per un attimo la sua narrazione e sembra quasi assumere il punto di vista degli sconfitti, notando che gli Italici furono di fatto obbligati ad una pace forzata, non potendo osare nulla di più di quanto fece Pirro.

ultro persequi: l'avverbio *ultro*, così come in 1, 1(2), 1, denota un'azione che è spontanea, ma al tempo stesso inattesa: nonostante lo sforzo profuso per annientare Pirro e consolidare finalmente una situazione di stabilità, il popolo romano decide di impugnare nuovamente le armi per incalzare gli alleati dei popoli italici, al fine di estirpare completamente il pericolo di altre rivolte.

Il verbo *persequor* assume il significato di *inimico animo insequi*, di incalzare con intenzioni ostili; questo luogo dell'*Epitome* sembrerebbe essere l'unica attestazione in cui il verbo è usato con accezione negativa in riferimento agli alleati; nel caso del nesso *persequi socios*, esso è usato di solito, con valore positivo, in riferimento alla schiera dei soldati che segue gli alleati, spesso nella fuga (cfr *ThLL* 10, 1, 1688, 37 e ss.)

14 (19), 2 domiti ergo Picentes: il popolo romano fu costretto, nel 269 a. C., a sedare una rivolta dei Picenti, popolazione stanziata lungo le rive dell'Adriatico, tra la foce dell'Esino e quella del Matrino.

I Picenti si allearono con i Romani nel 299 a. C. perché erano alla ricerca di appoggio e protezione contro la minaccia dei Prettuzi, a sud, e dei Galli Senoni, a nord; dopo aver assistito alle vittorie romane proprio su quelle popolazioni, sentendosi accerchiati, si ribellarono.

caput gentis Asculum: a seguito della vittoria riportata dai Romani, il territorio sottratto ai Piceni fu diviso in base a due destinazioni d'uso: una parte fu incorporato nella *res publica romana*, un'altra parte venne invece confiscata e la popolazione fu deportata nella regione fra Campania e Lucania che fu denominata agro picentino.

Sorte diversa toccò ad Ascoli, la capitale, che riuscì a conservare l'indipendenza a patto di un'obbligatoria alleanza con i Romani.

Come evidenziato anche da FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, il nesso *caput gentis* è frequentemente attestato nella prosa di età augustea ed imperiale: si vedano ad esempio Liv. 21, 5, 4: *Cartalam, urbem opulentam, caput gentis eius, expugnat diripitque*; 21, 39, 4: *Hannibal Taurinorumque unam urbem, caput gentis eius ... vi expugnarat*; Tac. *ann.* 3, 43, 1: *Augustodunum caput gentis armatis cohortibus Sacrovir occupaverat*; 13, 39, 6: *unde orta fiducia caput gentis Artaxata adgrediendi*; Frontin. *strat.* 3, 6, 3: *Pyrrhus ...dversus Illyrios, cum civitatem, quae caput gentis erat, redigere in potestatem suam vellet*.

FELE 1975, s. v., segnala che la locuzione ricorre in Floro, oltre che in questo passo, anche in 1, 25, 2: *hic protinus caput gentis Ambraciam, regiam Pyrrhi, machinis quatit*; 1, 29, 2: *Scodram caput gentis delesse suffecerit*.

Sempronio duce: la vittoria sui Picenti fu riportata da Publio Sempronio Sofo, console nel 268 a. C. insieme con Appio Claudio Rufo (cfr RUSSO 2017, 691 – 692).

La notizia è ricordata anche da Eutr. 2, 16: *Picentes ... ab insequentibus consulibus P. Sempronio Ap. Claudio victi sunt* e Oros. *hist.* 4, 4, 5: *Sempronius consul adversum Picentes duxit exercitum*; erronea appare invece la testimonianza di Frontino che attribuisce il comando delle operazioni militari a Tiberio Gracco (*strat.* 1, 12, 3: *T. Sempronius Gracchus consul, acie adversum Picentes directa*).

tremante inter proelium campo: la notizia secondo la quale durante il combattimento tra Romani e Piceni si verificò un terremoto è riportata da Frontino che fa menzione della paura che colse entrambi gli schieramenti (*strat.* 1, 12, 3: *cum subitus terrae motus utrasque partis confudisset*).

Una descrizione analoga è ripresa anche da Oros. *hist.* 4, 4, 5: *repente ita, cum horrendo fragore terra tremuit, ut stupore miraculi utrumque pavefactum agmen hebesceret*.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, pone l'accento sulla ricerca da parte dell'autore dell'effetto fonico, attraverso l'uso del verbo *tremo* e dell'insistita ripetizione della cellula onomatopeica /tr/ e del suono /m/ nelle parole successive (*tremante inter proelium campo*), quasi a riprodurre il rumore della terra che sussulta.

Sul piano linguistico il verbo *tremo* ha solo due occorrenze nel testo dell'*Epitome*, di cui questa è l'unica in riferimento ad un essere inanimato (cfr FELE 1975, s. v.).

Tellurem deam promissa aede placavit: la dea *Tellus*, diversamente dalla Gaia della tradizione mitologica greca, è l'incarnazione della terra ed è la dea della fertilità e della fecondità; successivamente la sua figura si andrà a sovrapporre a quella di Cerere, dea delle messi, dotata delle stesse prerogative della Demetra greca.

Secondo i principi della *procuratio prodigiorum*, la pratica religiosa con cui si rispondeva ai vari segni ritenuti un avvertimento divino, il terremoto era espressione della collera della dea *Tellus* (cfr FÉVRIER 2008, 170 – 172).

Cicerone è il primo a tracciare un'eziologia della *placatio Telluris*: l'Arpinate racconta infatti che dopo un terremoto, una voce proveniente dal tempio di Giunone (che sarebbe poi diventata Moneta) ammonì che si sacrificasse alla terra una scrofa gravida (*div. 1, 101: atque etiam scriptum a multis est, cum terrae motus factus esset ut sue plena procuratio fieret, vocem ab aede Iunonis ex arce exstitisse*).

Floro invece, è l'unico in tutta la tradizione a riferire che il tempio in onore di *Tellus* fu fatto costruire da Sempronio Sofo per placare l'ira della dea, in occasione del terremoto che si verificò durante la guerra contro i Piceni; un riferimento al terremoto del 269 è presente anche in Orosio, che però non fa alcun riferimento alla costruzione di un tempio: piuttosto fornisce una spiegazione del fenomeno affermando che la terra tremò essendo consapevole di dover ricevere molto sangue (*hist. 4, 4, 7: triste adeo id bellum fuit, ut merito dicatur tantum humanum sanguinem susceptura etiam cum gemitu horrisono tunc terra tremuisse*).

Flor. 1, 15 **Guerra contro i Salentini** **(1, 20)**

Nel 267 a. C. il popolo romano al comando di Marco Attilio Regolo si impone sui Salentini, guadagnando il controllo del porto di Brindisi, celebre per la sua eccellente posizione strategica.

15 (20), 1 Sallentini: identificati dai Greci con i Messapi, i Salentini erano un'antica popolazione appartenente alle tribù iapigie della Terra d'Otranto, l'odierna Lecce.

Dopo essersi alleati con Lucani, Bruzi e Sanniti furono sconfitti nel 267 a. C. e furono legati a Roma come *socii* nel 266 a. C.

caputque regionis: questo nesso è usato in relazione a città che hanno conquistato una posizione di primazia rispetto ad un territorio o ad un popolo; esso è attestato soprattutto negli storici: si vedano ad esempio Liv. 21, 33, 11: *Castellum inde, quod caput eius regionis erat*, 23, 40, 5: *Cornum, caput eius regionis, confugit*, 45, 29, 9: *capita regionum, ubi concilia fierent, primae regionis Amphipolim, secundae Thessalonicen, tertiae Pellam, quartae Pelagoniam fecit*; Curt. 5, 4, 33: *Persepolim urbem, caput regionis, occupare festinans*, 7, 4, 30: *ipsa Bactra, regionis eius caput*; Sol. 29, 5.

Brundisium: la presa della città è documentata anche da Eutr. 2, 17: *captique sunt cum civitate simul Brundisini*.

Brindisi fu un'importantissima città portuale del Salento, nella regione più a est della penisola italiana. Secondo la testimonianza di Strab. 6, 3, 6: τῆ δὲ Μεσσαπία γλώττη βρέντιον ἢ κεφαλὴ τοῦ ἐλάφου καλεῖται, il nome deriverebbe dal Messapio e significa testa di cervo, probabilmente per analogia delle ramificazioni del porto di Brindisi con delle corna.

La città sarebbe diventata una colonia romana nel 246, secondo *perioch.* 19: *coloniae deductae sunt Fregenae, in agro Sallentino Brundisium*, o nel 245, sulla base di Vell. 1, 14, 8: *Torquato Sempronioque consulibus Brundisium (occupata)*.

inclito portu: *inclitus* indica qualcosa che *valde cluet* e, come tale, assume il significato di famoso, illustre; in riferimento a *portus* questo aggettivo è usato da Liv. 45, 27, 9: *a Chalcide Aulidem traicit ... portum inclutum*; Val. Max. 5, 6, ext. 4: *ubi sunt superbae Karthaginis alta moenia? ubi maritima gloria inclyti portus?*; Gell. 9, 4, 1: *Brundisium iremus egressisque e navi in terram in portu illo inclito spatiaremur*.

La fama del porto di Brindisi è celebrata da Enn.! *ann.457 Skutch [= 480 Flores]: Brundisium pulcro praecinctum praepete portu* e Strab. 6, 3, 6: *καὶ εὐλίμενον δὲ μᾶλλον τὸ Βρεντέσιον*; in particolare esso appare come una eccellente base di operazioni navali già nella guerra illirica del 229 a. C. (cfr Pol. 2, 11) e poi durante la seconda guerra punica contro Filippo di Macedonia (cfr. Liv. 23, 48, 3: *et Ti. Gracchus ... M. Valerium inde praetorem Brundisium cum ... exercitu misit tuerique oram agri Sallentini et providere quod ad Philippum bellumque Macedonicum attinere iussit*; 24, 10, 4: *M. Valerius ad Brundisium orae maritimae, intentus adversus omnes motus Philippi Macedonum regis praeesset* e 24, 11, 3: *M. Valerio ad classem circa Brundisium relinqui*).

M. Atilio duce: concordemente alla tradizione, Floro attesta che il comando delle operazioni militari della guerra contro i Salentini furono affidate a Marco Attilio Regolo.

Secondo la testimonianza di Eutr. 2, 17: *M. Atilio Regulo L. Iulio Libone consulibus Sallentinis in Apulia bellum indictum est ... et de his triumphatum est* e *de vir. ill.* 40, 1: *Marcus Atilius Regulus consul fuis Sallentinis triumphavit*, in quella circostanza il console riportò anche il trionfo.

Un'allusione ai successi di Regolo è presente anche in Cic. *fin.* 2, 65: *(Regulus) bella magna gesserat, bis consul fuerat, triumpharat*.

Pastoria Pales: Pales era la divinità latina ritenuta protettrice del bestiame e delle attività dei pastori. Sua prerogativa era quella di rendere fecondi gli animali e di difenderli dagli attacchi dei predatori.

Il legame di Pales con la vita pastorale è reso da Floro con l'uso dell'aggettivo *pastorius* che sembra ripreso da Ov. *fast.* 4, 723: *alma Pales, faveas pastoria sacra canenti* e messo in rilievo dall'allitterazione; un concetto analogo è ripreso in Ov. *fast.* 4, 776: *pastorum dominae ... Pali*; Serv. *Eclog.* 5, 35: *dea pabuli*; Arnob. *nat.* 3, 23: *armentorum et pecorum gregibus Pales praesunt Inuusque custodies*; Schol. *Pers.* 1, 72: *dea pastoricia, dea agrorum seu pastorum*.

La notizia secondo la quale Attilio Regolo dedicò un tempio alla dea Pales è attestata soltanto in Schol. *Veron. Verg. Georg.* 3, 1: *Pales Matuta, cuius templum Atilius Regulus vovit*.

Flor. 1, 16
Guerra contro i Volsinesi
(1, 21)

La città etrusca di Volsini fu l'ultimo nemico che il popolo romano dovette affrontare prima di assicurarsi il saldo possesso dell'Italia centro – meridionale. Nell'ambito del progetto narrativo di Floro l'importanza di questa guerra si lega al fatto che essa è l'ultima della *secunda aetas* e, di fatto, segna il momento dopo il quale Roma può intraprendere la sua espansione oltremare.

16 (21) Postremi Italorum in fidem venire Volsini: attraverso il nesso *postremi Italorum* Floro mette in evidenza il fatto che la rivolta popolare scoppiata a Volsini nel 265 / 264 a. C. segna l'ultimo conflitto cui il popolo romano dovette fare fronte prima di assicurarsi il controllo sull'Italia meridionale.

Collocato in posizione incipitaria, l'aggettivo *postremus* si oppone semanticamente a *primus* ed è utilizzato per connotare qualcosa che è ultimo sia dal punto di vista spaziale sia, come in questo caso, temporale.

Nel caso della guerra contro i Volsinesi il valore “estremo” della vicenda è ulteriormente rafforzato dal fatto che questo evento sancisce di fatto anche la fine della *secunda aetas* del popolo romano, quell'*adulescentia* che passa attraverso la sottomissione dell'Italia meridionale.

Non a caso FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota come questo luogo richiami l'incipit di 1, 1(7), 1, capitolo conclusivo della *prima aetas* (*postremus fuit omnium regum Tarquinius*).

L'espressione *in fides venire* appartiene al linguaggio tecnico politico – militare e presenta numerose attestazioni, tra cui Caes. *Gall.* 2, 13, 2: *omnes maiores ... ad Caesarem tendere et voce significare coeperunt sese in eius fidem ac potestatem venire*, Liv. 7, 19, 1: *ni universa gens positis armis in fidem consulis venisset* e 8, 2, 13: *Campanorum aliam condicionem esse, qui non foedere*

sed per deditionem in fidem venissent; nel testo dell'*Epitome*, invece, il nesso ritorna in 2, 10, 9: *ipsae quoque in Romanam fidem venire urbes*.

Tutte queste occorrenze sono accomunate dall'uso del sostantivo *fides* per indicare una condizione di tutela e di presidio continua, da parte degli uomini o degli dei, per cui si rimanda a *ThLL* 6, 1, 663, 62 e ss.

Volsini: corrispondente all'odierna Bolsena, la città sorgeva sulla riva del lago da cui trae il nome; storicamente Volsini era uno dei membri della dodecapoli etrusca e distava 50 miglia dalla città di Faleri.

opulentissimi Etruscorum: *opulentus* indica una condizione di ingente disponibilità di denaro e risorse; in riferimento a Volsini l'aggettivo è usato da Valerio Massimo: lo storico riferisce che la città era ricca al punto da essere considerata la capitale dell'Etruria (9, 1, *ext.* 2: *erat opulenta ... Etruriae caput habebatur*); ben preso però questa sua peculiarità fece in modo che la città divenisse preda della *luxuria* e, quindi, che si corrompesse (9, 1, *ext.* 2: *sed postquam luxuria prolapsa est, in profundum iniuriarum et turpitudinis decidit*).

Il legame tra abbondanza di risorse e lussuria è recuperato anche da Oros. *hist.* 4, 5, 3: *tunc etiam Vulsienses, Etruscorum florentissimi, luxuriae paene perierunt* e da *de vir. ill.* 36, 1: *Vulsinii, Etruriae nobile oppidum, luxuria paene perierunt*; la testimonianza di Floro si limita ad osservare che Volsini era la città più ricca dell'Etruria.

inplorantes opem: *imploro* assume l'accezione di supplicare, reclamare solennemente aiuto (cfr *ThLL* 7, 1, 645, 83); in unione con l'accusativo *opem* il verbo è usato da Cic. *rep.* 1, 63: *ille aeger ingravescente morbo unius opem inplorat*; Hor. *epist.* 1, 10, 36: *cervus imploravit opes hominis frenumque recepit*; Ov. *met.* 8, 269: *Theseos ... huius opem magnis inploravere periculis*; da Liv. 7, 1, 9: *desiderio civitatis quae capta absentis imploravit opem*; Stat. *Theb.* 12, 165: *aut uos Cecropiam ... imploratis opem?*; Svet. *Tib.* 8: *pro Laodicenis Thyatirenis Chiis terrae motu afflictis opemque implorantibus senatum deprecatus est*. Si veda in proposito anche FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*

L'immagine dei Volsinesi che supplicano l'aiuto dei Romani è ripresa anche da Orosio che descrive i maggiorenti della città come esuli e in preda alle lacrime al cospetto del Senato (*hist.* 4, 5, 5: *qui miseri, exules egentesque Romam deferuntur*).

adversus servos quondam suos: Valerio Massimo racconta che la città di Volsini cadde in disgrazia perché finì per essere assoggettata al dominio dei suoi servi (9, 1, *ext.* 2: *ut servorum se insolentissimae dominationi subiceret*); l'interesse primario dello storico, probabilmente influenzato dagli echi di tematiche ricorrenti nel II e nel I sec. a. C., è quello di mettere in luce come ogni difesa si allenti nel momento in cui ci si abbandona alla *luxuria*, al punto che uno schiavo può diventare consapevole della propria forza in quanto risulta indispensabile per lo svolgimento di ogni attività, sia pubblica che privata.

È evidente che il racconto di Floro si muove in un'altra prospettiva, poiché protagonisti di questa vicenda non sono gli schiavi ma i liberti; il concetto è reso ben evidente dall'uso di *quondam* che, significativamente collocato tra il sostantivo e il suo aggettivo, sottolinea che l'intervento dei Romani è richiesto contro quelli che un tempo erano i servi dei Volsinesi.

Di schiavi liberati parlano anche Oros. *hist.* 4, 5, 3: *servos suos passim liberos faceret* e *de vir. ill.* 36, 1: *cum temere servos manumitterent*.

qui libertatem a dominis datam in ipsos erexerant: in quest'unica occorrenza l'autore usa *erigo* in senso figurato, nell'accezione di *dirigere, excitare*, e con un'accezione dichiaratamente ostile. Assegnando al verbo questa particolare valenza Floro costruisce un'immagine secondo la quale la

libertà concessa diventa una vera e propria arma che i servi decidono di rivolgere contro quegli stessi padroni che li avevano affrancati.

Un'osservazione analoga, ma meno efficace, è espressa da Orosio, secondo il quale i *libertini*, privati del giogo della schiavitù, si infiammarono di ambizione (*hist. 4, 5, 4: libertini ... liberati servitutis iugo, ambitu dominationis arserunt*) e cominciarono a detestare quelli che un tempo avevano amato come padroni (*hist. 4, 5, 4: quos dominos subditi aequanimiter dilexerunt, eos iam liberi...execrati sunt*).

translataque in se re publica dominabantur: dopo aver ottenuto la libertà e aver goduto di una parte del potere, i libertini ne desiderarono l'interezza, e la ottennero, come testimoniano anche Val. Max. 9, 1, ext. 2: *qui primum admodum pauci senatorium ordinem intrare ausi, mox uniuersam rem publicam occupauerunt* e Oros. *hist. 4, 5, 5: itaque conspirantes in facinus libertini ... correptam urbem suo tantum generi vindicant*.

Tranfero indica l'idea di trasferire materialmente qualcosa da una parte all'altra; unito alla forma *dominabantur*, che riprende in figura etimologica il precedente *dominis*, il verbo evidenzia al lettore l'immagine del rovesciamento politico, in base al quale la capacità di comandare è passata nelle mani di chi era abituato a servire.

duce Fabio Gurgite: l'anno cui Floro fa riferimento è il 265 a. C e corrisponderebbe al terzo consolato di Quinto Fabio Massimo Gurgite che, verosimilmente, ricoprì questa carica già nel 292 e poi nel 276 a. C.

Secondo la tradizione Fabio Gurgite iniziò l'assedio di Volsini, ma fu ferito ed in quella circostanza trovò la morte; a completare la sottomissione della città e a celebrare il trionfo fu invece Marco Fulvio Flacco.

dare poenas: il nesso *dare penas* indica l'azione di scontare una punizione e vanta numerose attestazioni, a partire da Enn.! *ann. 95 Sk: mi calido das sanguine poenas*; in prosa il nesso ricorre in Cic. *Phil. 2, 1: mihi poenarum illi plus, quam optaram, dederunt*; Sall. *Catil. 51 31: ita civitas servitute oppressa stultae laetitiae gravis poenas dedit*; Liv. 4, 28, 3: *circumventi igitur iam in medio ad unum omnes poenas rebellionis dedissent*; Sen. *contr. 1, 1, 7: vis illum veras poenas dare?*

Nel testo dell'*Epitome* la *iunctura* è presente anche in 1, 42, 2: *dedit itaque poenas vecordiae*; 2, 10, 8: *Hispania discordiae poenas dabat* e 2, 13, 77: *quae societatis Romanae poenas dabant* (cfr. FELE 1975, s.v.).

Flor. 1, 17
Le sedizioni
(1, 22)

Floro è giunto alla conclusione della trattazione della seconda età, l'*adulescentia*, caratterizzata da un'organizzazione della materia sulla base del criterio dell'espansione militare.

Coerentemente con la prima *anachephalaeosis* il lettore si aspetta di trovarsi di fronte ad una nuova sintesi delle vicende trattate, prima di passare all'argomento successivo.

Floro, invece, introduce il racconto delle *seditiones*, ovvero rivolte interne che si verificarono a Roma, nel momento in cui la città era impegnata nella conquista dell'Italia meridionale; in tal modo Floro rompe la coerenza cronologica della narrazione perché è costretto a ritornare indietro costruendo una sorta di *ekfrasis*, una *digressio*, che attraversa tutti quegli avvenimenti conflittuali che si sono svolti nel periodo trattato e che sono stati esclusi dall'ottica narrativa, ma che qui vengono, in qualche modo, riassunti e presentati.

Con il termine *seditiones* si allude a ribellioni interne alla città di Roma, cioè a scontri civili: si tratta di un argomento molto delicato, ragion per cui Floro cercherà in questo caso di dimostrare come anche le *rivolte intestine* siano un elemento di progresso e confermano l'eccezionalità della storia del popolo romano.

Haec est secunda aetas ... quasi adulescentia: questa espressione è la frase tipica con cui Floro segna il passaggio da un'età ad un'altra: non a caso essa ricorre anche in 1, 2 (8), 1 nel momento

in cui l'autore marca il passaggio dall'*infantia* all'*adulescentia*: *haec est prima aetas populi Romani et quasi infantia*.

La reiterazione si spiega con il fatto che in questi momenti topici della sua costruzione della storia di Roma, Floro voglia fare ricorso ad una formula sempre identica a sé stessa e che, nella sua fissità, sia immediatamente riconoscibile dal lettore. L'effetto ricercato dall'autore punta principalmente sul ricordo della *praefatio* che costituisce una sorta di indice dell'opera.

qua maxime viruit: *vireo* appartiene al linguaggio tecnico botanico ed è usato in senso proprio per descrivere le piante verdeggianti, quando sono nel pieno della loro efflorescenza.

In questo luogo il verbo, *hapax* nel testo dell'Epitome, è usato in senso traslato ed indica l'azione di *polliceri*, *in vigore esse*, alludendo alla crescita e allo sviluppo della potenza del popolo romano, soprattutto a seguito delle conquiste in Italia; in questa accezione, *vireo* è usato da Hor. *epod.* 13, 4: *dumque virent genua*; Liv. 6, 22, 7: *sed vegetum ingenium in vivido pectore vigebat virebatque integris sensibus*; Ov. *met.* 2, 795: *conspicit arcem ingeniis opibusque et festa pace virentem*.

quodam flore virtutis exarsit et februit: il consueto *quodam* marca la prosecuzione della metafora botanica nell'immagine del fiore, di solito frequentemente adoperata per indicare la *praestantia* della giovinezza, non a caso ritenuta *aetatis flos* (cfr *ThlL* 6, 1, 934, 60 e ss.).

Floro recupera questa accezione traslata di *flos* e la applica al temperamento del popolo romano che, a causa della giovane età, si abbandonò a qualche esuberanza, non essendo ancora pienamente in grado di gestire l'incremento della sua fortuna; il nesso *flore virtutis* allude infatti al *vigor* proprio di chi è *praestantissimus* ed è attestato, oltre che in Floro, anche in Iust. 30, 4, 15: *alii virentem recentibus experimentis virtutis florem*.

Il concetto è ulteriormente rafforzato dalla coppia di verbi disposti in una sorta di endiadi che riprende l'immagine del fuoco, tanto cara a Floro: *exardesco* indica il carattere ingressivo dell'azione, segnando il momento iniziale di un incendio che divampa.

Ferveo è invece sfruttato nel significato di *inflammari* per indicare un'indole che si accende facilmente e che fatica a trattenersi, secondo quell'inquietudine tipica della giovinezza.

inerat quaedam adhuc ex pastoribus feritas, quidam adhuc spirabat indomitum: i due cola che compongono la frase trovano corrispondenza nella loro costruzione grazie all'anafora dell'avverbio *adhuc* e al poliptoto dell'infinito *quaedam/quidam*.

Per rendere maggiormente evidente l'irrequietezza del popolo romano, Floro sfrutta gli artifici della retorica e interviene sul piano formale con la *variatio* nella disposizione dei verbi e con l'alternanza tra l'astratto *feritas* ed il sostantivato *indomitus*.

L'autore vuole giustificare la turbolenza che ha caratterizzato il popolo romano come un'eredità di quel tipo di indole propria di quei primi pastori che fondarono la città; la *feritas* allude quindi a quel carattere rozzo e selvatico di chi è abituato a vivere con le bestie.

Indomitus connota invece l'atteggiamento di chi è *effrenatus* ed è incapace imporre al proprio agire nessun tipo di freno o di disciplina; si tratta infatti di una qualità che è propria degli animali non addomesticati, o di sentimenti capaci di offuscare il senno (cfr FORCELLINI 1940⁵, s. v.).

Questa occorrenza sembra essere l'unica nella quale l'aggettivo ricorre come neutro sostantivato (cfr *ThlL* 7,

17 (22), 2 inde ... inde: questo luogo inaugura una sorta di sezione argomentativa che si estende fino alla fine del capitolo: dopo aver trattato dell'impresa espansionistica di Roma in Italia, Floro infatti isola alcuni episodi di politica interna cui attribuisce il valore di *exempla*, di elementi probatori atti a dimostrare l'irruenza che caratterizzò il popolo romano.

La narrazione è assolutamente disordinata sul piano cronologico, in quanto non segue la naturale successione delle vicende che vengono invece raggruppate in una sorta di *climax* ascendente, in base alla gravità delle insurrezioni.

Per primi vengono rievocati i disordini in ambito militare, trattando di atti di insubordinazione dell'esercito nei confronti dei comandanti (§2); seguono poi le dimostranze in ambito civile rappresentate da insurrezioni nei confronti di personaggi di spicco della vita pubblica (§§ 3 – 4) che degenerarono nella disobbedienza nei riguardi dello stesso senato (§5).

La disposizione argomentativa della materia ha, come di consueto, un contrappunto in un tentativo di schematizzazione sul piano formale: ciascun esempio è introdotto dapprima da un'anafora di *inde quod*, sostituita poi da *ut*; il parallelismo che caratterizza i tre *cola* non è tuttavia rigido, ma è infranto dalla *variatio* nella costruzione delle subordinate.

exercitus Postumium imperatorem ... lapidavit: il primo esempio riguarda un ammutinamento dei soldati ai danni di Publio Postumio Albino Regillense, tribuno militare con potestà consolare per l'anno 414 a. C.

Lo scontro tra l'esercito e il tribuno militare nacque in occasione della conquista di Bola, antica città del Lazio, di posizione incerta, probabilmente collocata tra Preneste e Labico e forse identificabile con l'odierna Zagarolo; Postumio prima del combattimento aveva promesso ai soldati la preda di guerra, ma poi cambiò idea; ciò provocò una sommossa nell'accampamento, che culminò con l'uccisione di Regillense.

La versione fornita da Floro trova riscontro in Liv. 4, 49, 9: *deinde ab hostibus in cives certamen vertit et cum inter oppugnationem praedam militis fore edixisset, capto oppido fidem mutavit*; ciò nonostante sembra evidente che il testo dell'*Epitome* tenda a semplificare una vicenda che fu molto più complessa sul piano politico e sociale, in quanto rientrava tra gli scontri che contrapposero patrizi e plebei per un ventennio, aventi ad oggetto la spartizione dell'*ager publicus* (cfr SANTILLI 1981, 300 – 304).

Livio racconta infatti che, in occasione della guerra, il tribuno della plebe Marco Sestio propose dapprima la deduzione di una colonia a Bola ed in seguito una riforma agraria, ottenendo però un fermo diniego da parte di Postumio (cfr Liv. 4, 49, 11: *M. Sextio tribuno plebis legem agrariam ferenti, simul Bolas quoque ut mitterentur coloni laturum se dicenti—dignum enim esse qui armis cepissent, eorum urbem agrumque Bolanum esse—*"Malum quidem militibus meis" *inquit, "nisi quieverint."*); da qui nacque una rivolta popolare che portò alla lapidazione del comandante (cfr Liv. 4, 50, 5: *eo indignatio erupit ut tribunus militum ab exercitu suo lapidibus cooperiretur*).

Il gesto compiuto dai soldati è reso dalla forma *lapidavit*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*: il verbo ha la sua più antica attestazione in *Bell. Hisp.* 22, 4: *eum qui legatos iugulasset, lapidare et ei manus intentare coeperunt* e dimostra la grande varietà linguistica di Floro, abituato a scegliere le parole con grande libertà da modello liviano, sulla base del contesto.

In questo caso *lapido* è adoperato nell'accezione di *lapides iacere*, è collocato in posizione diametralmente opposta al suo soggetto *exercitus*, quasi ad incorniciare la frase; al centro di essa è invece collocato il riferimento a Postumio, messo in evidenza dal nesso *imperatorem infitiantem*; *infitor* nel suo uso comune assume il valore di negare, ma, in questo luogo, è termine tecnico – giuridico per indicare la negazione di un diritto legittimo, quale appunto un credito (cfr *ThLL* 7, 1, 1451, 59 e ss.).

La prepotenza attribuita da Floro a Postumio trova riscontro in Livio che attribuisce al tribuno un'indole perversa (cfr Liv. 4, 49, 8: *pravae mentis homini*), un carattere superbo e una lingua intemperante (cfr Liv. 4, 49, 12: *nactus inter adversarios superbum ingenium immodicamque*

linguam); per quanto riguarda i dettagli della storia, OGILVIE 1965, 609 nota invece che essi sembrano ricalcare la tragica vicenda di Postumio Albino, ucciso dai suoi soldati mentre assediava Pompei nell'89 a. C., durante la guerra sociale (cfr Val. Max. 9, 8, 3: *fecit enim ut A. Albinus ... propter falsas et inanes suspiciones in castris ab exercitu lapidibus obrueretur*; Oros. *hist.*, 5, 18, 22: *Postumius Albinus, vir consularis ... intolerabili superbia omnium in se militum odia suscitasset, lapidibus occisus est*).

quod sub Appio Claudio noluit vincere hostem, cum posset: l'episodio risale al 471 a. C., durante le operazioni militari contro i Volsci (cfr Liv. 2, 5 (11), 11): in quella circostanza l'esercito romano si ribellò al comando di Appio Claudio e, condotto sul campo di battaglia, si ritirò in una fuga vergognosa.

L'intenzionalità del gesto compiuto dai soldati è testimoniato già da Liv. 2, 59, 2: *non enim vincere tantum noluit, ut Fabianus exercitus, sed vinci voluit. Productus in aciem turpi fuga petit castra* ed è ripreso da D. H. 9, 50, 3; Val. Max 9, 3, 5: *illa vero etiam Appio duci ... infensum exercitum faciendo voluntaria fuga terga hosti, ne triumphum imperatori quaereret, dare coegit*; App. Ital. 7; Frontin. *strat.* 4, 1, 34:

OGILVIE 1965, 383, avanza dubbi sull'attendibilità di questa vicenda, dal momento che una simile defezione dell'esercito avvenne successivamente ai danni di un altro Appio Claudio, pretore nell'89 a. C.; ugualmente sospetto appare la notizia secondo cui Appio Claudio convocò a rapporto l'esercito e, dopo averlo accusato di aver tradito la disciplina militare, lo punì con la decimazione: questo particolare è attestato da Liv. 2, 59, 11: *cetera multitudo sorte decimus quisque ad supplicium lecti* e D. H. 9, 50, 7, ma è omissa dalla tradizione rappresentata da Valerio Massimo e Floro.

Effettivamente l'episodio sembrerebbe costituire anch'esso una sorta di retrodatazione, in quanto il primo esempio di decimazione storicamente comprovato sarebbe avvenuto durante le operazioni condotte nel Sannio da Appio Claudio Cieco e Fabio Massimo Rulliano nel 296 a. C. (cfr Fontin *strat.* 4, 1, 35).

duce Volerone detrectantibus plerisque militiam: nel 473 a. C., durante la guerra contro i Veenti, il console Lucio Emilio ordinò che fosse indetta la leva provocando l'indignazione della plebe, in quanto si sarebbe dovuta arruolare senza poter conservare i gradi acquisiti nel precedente servizio militare.

In particolare, l'inizio delle ostilità fu innescato dall'arruolamento del plebeo Publilio Volerone che, pur essendo stato centurione, doveva essere ridotto a fare il soldato semplice (cfr Liv. 2, 55, 4: *ad Voleronem Publilium de plebe hominem quia, quod ordines duxisset, negaret se militem fieri debere, lictor missus est a consulibus*; D. H. 9, 41, 1).

Nel racconto di Livio Volerone si ribella al littore mandato dai consoli ricorrendo ad una *provocatio ad populum* (cfr Liv. 2, 55, 7: *provoco et fidem plebis imploro. Adeste, cives; adeste, commilitones; nihil est quod expectetis tribunos quibus ipsis vestro auxilio opus est*"); su questo dettaglio che appare una reduplication di quanto narrato in Liv. 2, 27, 12, in occasione della guerra contro i Sabini, cfr OGILVIE 1965, 373 – 374.

Floro non fa alcun riferimento alla *provocatio*, ma afferma che i soldati rifiutarono la leva guidati da Volerone: il verbo *detracto* indica l'azione di *recusare*, *aspernari* e, in unione con *militiam*, è attestato in Cic. *or. frg.* A1: *non detrectare militiam, sed defendere provinciam iudicata est* ed è ripreso da Caes. *Gall.* 7, 14, 9: *neu suis sint ad detractandam militiam receptacula*; Sall. *hist. frg.* 3, 96; Liv. 2, 43, 3: *mos detractandi militiam*; Ov. *met.* 13, 36: *ultima qui cepit detractavitque*

furore militiam ficto; Curt. 7, 1, 38: *sed detrectantes militiam perducerem ad te*; Ps. Quint. decl. 13, 9.

fracti consules fasces: Floro traduce le ribellioni della plebe nell'aggressione del popolo ai danni dei littori, durante la quale vennero spezzati i fasci del console Lucio Emilio. La stessa scena era stata descritta già da Livio in un incalzante elenco di insubordinazioni che testimoniavano la perdita di autorità da parte dei consoli (cfr Liv. 2, 55, 9: *violatis lictoribus, fascibus fractis, e foro in curiam compelluntur, incerti quatenus Volero exerceret victoriam*).

In Floro invece l'immagine dei fasci assume rilevanza centrale, in quanto la loro effrazione simboleggia un affronto contro un emblema del potere supremo di Roma: i fasci erano simbolo dapprima del potere regale (cfr 1, 1(5), 6 e poi di quello consolare).

Questo luogo riprende in maniera quasi letterale Cic. *p. red. in sen. 7: consulis fasces fractos*; per l'uso del verbo *frango* in unione con *fasces* cfr e. g. Cic. *p. red. ad Quir. 14: consulis fasces frangerentur*; Val. Max. 2, 7, 7: *imperiosissimi xii fasces ... contusi atque fracti dictatoriae se animaduersioni substrauerunt*.

17 (22), 3 quod adversarentur voluntati suae: il paragrafo 3 inaugura la sezione dedicata alle contestazioni di cui furono vittime Coriolano e Camillo. Nonostante si tratti di figure profondamente diverse, le loro sorti risultano apparentemente simili in quanto, in entrambi i casi, il popolo romano, spinto da un eccesso di foga, condannò all'esilio due uomini illustri ed eminenti per il servizio reso alla *res publica*.

La narrazione vera e propria è preceduta da una sintetica esposizione delle cause che portarono ad un così drastico provvedimento, resa da una subordinata causale resa al congiuntivo. Questa modalità espressiva è particolarmente rilevante per la storiografia, in quanto sottintende una presa di distanza dell'autore rispetto alla materia che sta trattando; ciò implicherebbe che Floro sta esponendo le motivazioni che spinsero gli attori a comportarsi in un determinato modo senza necessariamente dividerle.

Il verbo *adversor* è un *hapax* nel testo dell'*Epitome* e, in unione con il dativo *voluntati* è attestato in Cicerone: cfr *Phil. 9, 9: cuius nos virtutem admirati non ausi sumus adversari voluntati* e *ad Q. fr. 1, 1, 16: non enim audent adversari nostris voluntatibus*.

exultatione multavit: *exulatio* è un sinonimo di *exilium* e, oltre a costituire un *hapax*, è di fatto una neoformazione, probabilmente coniata dallo stesso Floro: il sostantivo ha infatti un'ulteriore attestazione soltanto in Ennod. *carm. 1, 8, praef. 2 p. 528, 6: exultationis comitem fistulam* (cfr PELIZZOLA 1912, 97; FELE 1973, 69; FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

La scelta linguistica dell'autore trova giustificazione nella condotta non irreprensibile del popolo romano: si tratta di un caso eccezionale, in cui la plebe fu sopraffatta dalla sua *feritas* primigenia e adottò un provvedimento fuori dalla norma, condannando all'esilio due uomini eminenti; pertanto Floro sceglie di enfatizzare un fatto straordinario con una parola altrettanto straordinaria in quanto rara e fuori dall'uso comune.

Coriolanum: Gneo Marcio, soprannominato Coriolano, aveva conquistato a Roma grande fama in quanto il suo intervento fu decisivo nell'assedio e nella presa della città volsca di Corioli, da cui trasse il nome (cfr 1, 5 (11), 9).

Nel 491 a. C., in occasione di una gravissima carestia che colpì la città, Coriolano adottò una posizione provocatoriamente conservatrice e sprezzante nei confronti dei diritti acquisiti dalla plebe; lo sdegno e le agitazioni provocate dalle sue parole furono tali, che il senato fu costretto a minacciarlo l'esilio.

colere agros iubentem: nella versione di Floro il popolo insorge contro Coriolano, reo di aver ordinato di coltivare i campi; in questa prospettiva, la reazione della plebe appare bestiale agli occhi dell'autore, in quanto si rifiuta di dedicarsi ad un'attività fondamentale, dalla quale dipende la sopravvivenza stessa della città.

Dall'esame della tradizione risulta però evidente che Floro ha semplificato in una prospettiva conservatrice una realtà molto più complessa. Le fonti raccontano infatti che, in occasione della carestia, arrivò a Roma un carico di grano proveniente dalla Sicilia (cfr Liv. 2, 34, 7: *M. Minucio deinde et A. Sempronio consulibus magna vis frumenti ex Sicilia advecta*; D. H. 7, 20; Plut. *Cor.* 16, 1: ἐν τούτῳ δὲ σῆτος ἦκεν εἰς Ῥώμην, πολλὸς μὲν ὄνητος ... ἐκ Συρακουσῶν, Γέλωνος τοῦ τυράννου πέμψαντος).

Quando il popolo chiese che parte di questo frumento fosse venduto ad un prezzo calmierato, Coriolano espresse il suo fermo diniego, addossando la responsabilità della carestia alla plebe che, durante la secessione, aveva impedito ai contadini di coltivare i campi (cfr Liv. 2, 34, 11: *audeo dicere hoc malo domitos ipsos potius cultores agrorum fore quam ut armati per secessionem coli prohibeant*; D. H.).

Per la figura di Gneo Marcio Coriolano cfr LEHEMAN 1951, 59 – 65; CORNELL 2003, 73 – 97; COZZOLINO 2018, 121 – 134.

nec minus ille ferociter iniuriam armis vindicasset: Coriolano, sdegnato per il trattamento ricevuto in patria, se ne andò in esilio presso quagli stessi Volsci contro cui aveva combattuto, meditando propositi ostili contro la sua città (cfr Liv. 2, 35, 6: *damnatus absens in Volscos exsulatum abiit, minitans patriae hostilesque iam tum spiritus gerens*; D. H.; Plut. *Cor.* 23, 7: ἀλλὰ δίκας λαβεῖν χρήζων, καὶ λαμβάνων ἤδη παρὰ τῶν ἐκβαλλόντων τῷ σὲ ποιεῖν ἐμαυτοῦ κύριον ... τοσοῦτῳ βέλτιον ὑπὲρ ὑμῶν πολεμήσοντος ἢ πρὸς ὑμᾶς).

Floro sostiene che la vendetta di Coriolano nasce dalla consapevolezza di aver subito un'*iniuria*: questo sostantivo, oltre ad avere l'accezione di infamia, indica propriamente un'azione condotta *contra ius* (cfr *ThLL* 7, 1, 1668, 30 e ss.).

A tal proposito l'autore puntualizza che, nonostante fosse stato vittima di un'ingiustizia, la reazione di Coriolano fu comunque deprecabile, perché indotta dallo stesso spirito violento e selvatico che animò la plebe; il rapporto di similitudine è istituito dall'uso dell'avverbio *feraliter* contiene in sé il riferimento alla *feritas*, quella stessa aggressività bestiale che aveva accompagnato le rivendicazioni del popolo.

iam inferentem signa: secondo la tradizione Coriolano restituì ai Volsci tutte le terre che gli erano state sottratte e si accampò presso le fosse Cluilie a cinque miglia da Roma (cfr Liv. 2, 39, 5: *ad fossas Cluilias quinque ab urbe milia passuum castris positus*; D. H.; Val. Max. 5, 2, 1: *Marcium patriae * * conantem admotoque portis urbis ingenti Volscorum exercitu funus actenebras Romano imperio minantem*; Plut. *Cor.* 30, 1; *de vir. ill.* 19, 3: *ad quartum ab urbe lapidem castra posuit*; Eutr. 1, 15, 2: *Romanos saepe vicit, usque ad quintum miliarium urbis accessit*).

Il verbo *infero*, usato in ambito militare, accentua tutta la forza avversativa della proposizione *in* e traduce visivamente l'immagine delle insegne che incombono come una minaccia su Roma (per l'uso di *infero* in unione con *signa* cfr *ThLL* 7, 1, 1379, 81 e ss.).

filium mater Veturia lacrumis suis exarmavit: le preghiere di senatori e sacerdoti non furono in grado di distogliere Coriolano dai suoi propositi di vendetta. Riuscirono invece nell'impresa un gruppo di matrone capeggiate da Volumnia, sua moglie, e Veturia, la sua vecchia madre: proprio le parole di quest'ultima piegarono Marcio che pose fine alle ostilità e si ritirò senza esigere dai Romani alcun tipo di concessione (cfr Liv. 2, 40, 2: *ut et Veturia ... et Volumnia ... in castra*

hostium irent et, quoniam armis viri defendere urbem non possent, mulieres precibus lacrimisque defenderent; D. H. 8, 33; Val. Max. 5, 2, 1: *Veturia mater et Volumnia uxor nefarium opus exequi precibus suis passae non sunt*; Plut. Cor. 36, 6; *de vir. ill.* 19, 4: *a Veturia matre et Volumnia uxore matronarum numero comitatis motus*; Eutr. 1, 15, 2: *quarum fletu et deprecatione superatus removit exercitum*).

Nella versione di Floro non compare alcun riferimento alla figura di Volumnia, mentre assume un ruolo centrale l'intervento di Veturia: sarà lei infatti nella sua apparente debolezza a disarmare il figlio.

L'azione compiuta dalla donna viene messa in risalto dalla scelta di *exarmo* che, in senso stretto, assume l'accezione di *armis exuere* (cfr *ThLL* 5, 1, 1183, 19 e ss.): il significato concreto del verbo, usato in figura etimologica con il precedente *armis*, stride con la delicatezza delle lacrime, il mezzo grazie al quale Veturia disarma il figlio.

La scelta dell'autore di indugiare su questo dettaglio fisico risponde alla ricerca di un criterio di *evidentia*, in quanto l'immagine delle lacrime conferisce una dimensione pittorica al racconto che dal piano della narrazione si sposta a quello della rappresentazione.

Il carattere patetico – drammatico dell'intera vicenda è rafforzato dalla solennità della forma arcaica *lacrumis* e dall'accostamento dei sostantivi *filius / mater*.

ipsum Camillum: Sulla parabola discendente che intaccò la figura di Camillo si vedano in particolare MUNZER 1912, col. 324 – 348, LANZANI 1951, 128 – 145, BAYET 1969, 140 – 155, BRUUN 2000, 41 – 68, COUDRY 2001, 47 – 80, RENDA 2015, 473 – 487.

inique inter plebem et exercitum divisisse Veientem praedam videretur: nel 391 a. C. fu istruito un processo contro Camillo; in proposito le fonti ricordano almeno quattro capi di imputazione: una parte della tradizione ricorda infatti che egli si rese colpevole di appropriazione indebita del bottino che, secondo Valerio Massimo consisteva in quindicimila, mentre Plinio il Vecchio e Plutarco specificano che si trattava delle porte in bronzo della città conquistata (cfr Val. Max. 5, 3, 2a: *a L. enim Apuleio tribuno pl. tamquam peculator Veientanae praedae reus factus*; Plin. nat. 24, 13; Plut. Cam. 12, 1); secondo la testimonianza di Diodoro Camillo fu colpevole di aver celebrato un trionfo su un cocchio trainato da cavalli bianchi (cfr Diod. XIV 117, 6) e *de vir. ill.* 23, 4: *postmodum crimini datum quod albis equis triumphasset*), mentre Appiano riferisce che fu accusato di aver provocato prodigi funesti e di essere portatore di malocchio (cfr App. Ital. 8, 4).

Il testo di Floro si inserisce nell'ambito della tradizione liviana, che addebita a Camillo la spartizione fraudolenta della *praeda Veientana* (cfr Liv. 5, 32, 8: *qui die dicta ab L. Apuleio tribuno plebis propter praedam Veientanam ... percontatus*; Eutr. 1, 20, 2: *sed commota est ei invidia, quasi praedam male divisisset, damnatusque ob eam causam et expulsus civitate*; *de vir. ill.* 23, 4: *postmodum crimini datum ... praedam inique divisisset*).

La tradizione più antica e attendibile sembra essere quella riferita da Plinio, per il quale Camillo venne accusato dal questore Spurio Carvilio in quanto, in simili processi l'azione veniva intentata da un questore e il giudizio veniva pronunciato dai *comitia centuriata* (cfr Cic. dom. 32, 86: *damnatique comitiis centuriatis cum in exilium profugissent*); in un secondo momento, però, l'azione per peculato si trasforma in un processo tribunizio davanti al popolo, sul tipo di quelli di cui si serviva la plebe per disfarsi degli avversari politici (cfr BAYET V, 150): in tal caso l'accusa dovette essere quella della spartizione fraudolenta del bottino.

Questa trasformazione avvenne a opera di annalisti sillani, i quali introdussero nella vicenda in qualità di accusatore un tale Lucio Apuleio, il quale ricorda l'omonimo Lucio Apuleio Saturnino.

Poiché quest'ultimo era ricordato come uno dei più accaniti avversari di Publio Furio, tribuno della plebe nel 99 a. C., è possibile che la loro inimicizia abbia indotto a contrapporre un Lucio Apuleio a Camillo (cfr PAIS III², 344).

sed hic melior ... vindicavit: il parallelismo istituito tra i due *cola* introdotti da *ut* è infranto dall'uso della congiunzione *sed*, qui caratterizzata da un valore fortemente avversativo.

Nonostante i due personaggi subiscano un'ingiustizia e siano entrambi vittima dell'infamante provvedimento dell'esilio, tuttavia Floro ritiene Camillo *melior*, cioè il migliore dei cittadini; la sua superiorità è inoltre confermata dalla ripresa del verbo *vindicare*: se, infatti, nel caso di Coriolano il verbo allude all'azione di infliggere una punizione, in riferimento a Camillo *vindico* assume il significato di liberare da una minaccia o da un pericolo (cfr FORCELLINI 1940⁴, s.v).

L'autore intende dunque sottolineare che mentre Coriolano conservava in sé una scintilla di quella stessa *feritas* che animava la plebe e, spinto dal risentimento personale, era pronto ad impugnare le armi contro la sua stessa città, Camillo è capace di anteporre il bene della patria al suo orgoglio oltraggiato.

in capta urbe: riguardo il luogo dell'esilio di Camillo le fonti documentano l'esistenza di due tradizioni contrapposte.

Livio racconta infatti che Camillo si rifugiò ad Ardea, città del Lazio, che nel 444 a. C. aveva concluso con Roma uno speciale trattato, il *foedus Ardeatinum*, e che nel 442 era divenuta colonia latina (cfr Liv. 5, 43, 6: *Ardeam ubi Camillus exsulabat*; la stessa testimonianza è poi ripresa da Val. Max. 4, 1, 2: *sed venire ad Furium Camillum libet ... ut ... Ardeae exulantis petissent*; Plut. Cam. 23, 2, Zon 7, 23).

Il testo dell'*Epitome* sembra fornire un'altra versione della vicenda, in quanto, con il nesso *capta urbs*, Floro sembrerebbe alludere a Veio, il cui assedio è rievocato in 1, 6 (12), 8 – 11.

L'esistenza di una tradizione circa la presenza di Camillo a Veio è testimoniata con un certo scetticismo da Livio, secondo cui il senato inviò un'ambasceria ad Ardea affinché conducesse Camillo a Veio e lo proclamasse dittatore per volere del popolo (cfr Liv. 5, 46, 11: *missique Ardeam legati ad Camillum Veios eum perduxere*) ed è ripresa da Luc. 5, 28: *Veiosque habitante Camillo*.

A proposito di questo luogo il codice *B* riporta la lezione *sed hic humilior vis in capta urbe*: Mommsen, probabilmente sulla scorta del passo di Lucano, corregge *vis* in *Veis* e l'emendamento viene accolto da IAHN e FORSTER.

Sul piano storico l'esistenza di questa duplice tradizione è giustificata dal fatto che veniva ascritto sia ad Ardea sia a Veio il merito di aver liberato Roma: è ipotizzabile infatti che entrambe le città servissero da avamposti contro i Galli che occupavano la città (cfr BAYET, 151).

consenuit: in senso proprio *consenesco* assume l'accezione di *ad senectutem pervenire* e quindi di invecchiare; ciò nonostante il verbo, oltre ad indicare materialmente un decadimento fisico, può essere usato anche in senso traslato col valore di *deficere, languere*.

È possibile dunque che con quest'uso metaforico Floro voglia rendere al lettore l'immagine di un Camillo logorato sia moralmente sia fisicamente per l'ingiustizia di cui fu vittima, al punto da subire quasi una sorta di invecchiamento precoce.

supplices: questo sostantivo rappresenta un caso abbastanza ardito di ellissi in quanto dal contesto ricaviamo che *supplices* sottintende un riferimento ai *cives*.

L'ellissi rende la scrittura di Floro in linea con la *brevitas* tipica di Sallustio e Tacito e costituisce uno degli espedienti escogitati dallo storico per richiamare l'attenzione del lettore su un determinato concetto: in questo caso l'autore sembra voler evidenziare il carattere irrazionale ed

incostante del giovane popolo romano che, dopo aver allontanato Camillo con un atto di arroganza, ad un anno di distanza si ritrova ad affidargli le sorti e la salvezza della città.

In effetti questo cambio di condotta rappresenta una delle invenzioni più audaci della storia romana ed è facilmente riconducibile nell'alveo delle leggende che nacquero attorno alla figura di Camillo. Polibio, infatti, non fa alcun cenno ad un intervento del comandante per salvare Roma: nel suo resoconto, basandosi sulla testimonianza di Fabio Pittore, i Romani riottennero la città dopo aver pagato un lauto bottino ai Galli (cfr 2, 18, 2 – 6; 22, 5); la storia secondo cui Camillo fu richiamato a Roma risalirebbe agli anni successivi al 217 a. C. e potrebbe essere stata desunta da Livio, e quindi da Floro, da un'opera storica di epoca sillana (cfr OGILVIE 1965, 727 – 728).

17 (22), 5 cum senatu quoque ... certatum est: il paragrafo 5 funge da premessa e ha lo scopo di introdurre la presentazione di quattro *exempla* nei quali le intemperanze giovanili spinsero il popolo romano a ribellarsi persino alla massima autorità, rappresentata dai *patres* e dal senato.

La narrazione di ciascun episodio è contrappuntata dalla reiterazione una formula incipitaria che ricollega schematicamente il racconto alla premessa iniziale; ciò nonostante, nell'antica divisione in quattro libri, ciascuna delle quattro *seditiones*, costituisce un capitolo a parte rispetto a quanto l'autore ha narrato finora.

relictis sedibus: le proteste messe in atto dalla sfociarono in una reazione estrema che consiste nella secessione, cioè nell'abbandono volontario della città da parte del popolo.

Il nesso creato da Floro mette bene in evidenza la gravità del comportamento dei plebei, in quanto *sedes*, oltre ad indicare concretamente la patria o il luogo di residenza, allude anche al *gradus*, inteso come posto che ciascun individuo occupa nel tessuto sociale.

In questa prospettiva il comportamento del popolo appare doppiamente esecrabile, in quanto il popolo non solo ha abbandonato lo stato in senso fisico, ma lo ha anche privato di una serie di attività fondamentali per la sua sopravvivenza e il cui svolgimento pertiene alla plebe.

solitudinem et interitum: questa coppia di accusativi sintetizza efficacemente il rischio inflitto a Roma. Le secessioni della plebe causarono la *solitudo* della città: con questo sostantivo l'autore allude proprio al fatto che Roma rimase *derelicta*, abbandonata da tutto e da tutti (cfr per la stessa accezione Nep. Thras. 2, 2: *non contemptus est primo a tyrannis atque eius solitudo* e Tac. ann. 11, 32, 6).

L'isolamento a sua volta rischiava di comportare l'*interitus*, la morte dello stato: in riferimento all'ambito politico questo sostantivo compare in Cic. Tusc. 3, 81: *separatim certae scholae sunt de exilio, de interitu patriae*; 5, 29: *aderit enim malorum, si mala illa ducimus, turba quaedam: paupertas ... interitus* ed è ripreso da Val. Max. 5, 6, ext. 4: *at Philaenorum egregii facti memoriam ne patriae quidem interitus extinxit*.

patriae suae minaretur: il deponente *minor* richiede un soggetto sottinteso, identificato ancora una volta con *populus romanus*. Il verbo indica l'azione di minacciare e, accostato al possessivo *suus*, crea un'antitesi piuttosto marcata, in quanto lo stato è minacciato da quegli stessi cittadini che lo compongono.

In riferimento alla patria il verbo compare in Hor. epod. 9, 9: *minatus urbi vincla* ed è ripreso in prosa da Vell. 2, 114, 4: *paulo ante servitutum minatam Italiae* e Val. Max. 5, 2, 1: *Marcium ... unus ac tenebras Romano imperio minantem*.

(1, 23)

Questo paragrafo, che nella divisione in quattro libri costituisce un capitolo a sé stante, inaugura la trattazione delle *secessiones* della plebe, vale a dire di quelle ribellioni in cui il popolo, impugnate le armi si allontana materialmente dalla città e si ritira sul monte Aventino.

Nel 494 a. C il popolo si ribellò per la prima volta poiché si ritrovò ridotto alla fame e, nei casi peggiori, in schiavitù a causa dei debiti contratti con gli usurai.

Nel suo resoconto Floro rivolge un vero e proprio elogio alla figura di Menenio Agrippa, *vir facundus et sapiens*, che, grazie al suo celebre apologo, riportò la pace in città.

17 (23), 1 prima discordia: questa sezione inaugura la *digressio* che ripercorre le complicate vicende civili che hanno accompagnato la *secunda aetas* del popolo romano.

Dovendo trattare la spinosa questione degli scontri tra la plebe e la nobiltà senatoriale, Floro sceglie di isolare quattro episodi: ciascuno di essi è contrappuntato da una formula fissa, basata sulla ripetizione dell'aggettivo numerale.

Il nesso *prima discordia* introduce la vicenda della secessione dell'Aventino, probabilmente, a parere dello storico, la più grave delle *seditiones* di questi anni.

Il sostantivo *discordia*, così come il suo contrario *concordia*, appartiene originariamente al vocabolario generale dell'*amicitia*; è probabilmente a partire dall'epoca di Cicerone che questo termine cominciò ad acquisire una sfumatura politica, indicando la mancanza di accordo tra i cittadini di una medesima città (cfr. HELLEGOUARC'H 1972, 125 – 127).

ob inpotentiam feneratorum: il prefisso – *in* – che compone il sostantivo assume in questo caso il valore di marca peggiorativa: *inpotentia* è dunque sinonimo di *nimia potentia*, *intemperantia*, *licentia*, e chiarisce al lettore che la prima crisi interna fu dovuta all'abuso di potere degli usurai. Analogamente si legge in Sall. *hist. frg.* 1, 15 La Penna - Funari [= 1, 11 M]: *quibus saevitiis et maxime faenore oppressa plebes.*

Fenerator, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, indica *eum qui suas pecunias mutuas dat*, cioè chi concede i propri capitali in prestito.

Si trattava dunque di esponenti della classe dirigente che, dopo aver finanziato le imprese pubbliche, pretendevano la restituzione del denaro con tassi da usuraio che ricadevano sulla plebe, ridotta alla fame e, nei casi più gravi alla schiavitù a causa dei debiti contratti e dei forti interessi. La questione dei debiti nei primi anni della repubblica è presentata come gravissima in Liv. 2, 23, 1: *civitas secum ipsa discors intestino inter patres plebemque flagrabat odio, maxime propter nexos ob aes alienum*, e riemerge più volte fino al tempo di Catilina e Cesare: cfr. e. g. Sall. *Cat.* 33, 1: *uti corpora nostra ab iniuria tuta forent, qui miseri, egentis, violentia atque crudelitate faeneratorum plerique patriae, sed omnes fama atque fortunis expertes sumus; ... tanta saevitia faeneratorum atque praetoris fuit.*

Cfr in proposito BOTTERI 1983, 27 – 33; SERRAO 2007, 13 – 26.

quibus in terga quoque serviliter saevientibus: *saevio*, costruito con *in* e l'accusativo *terga*, assume il significato di *crudeliter ago*, *furo* e quindi di infierire, incrudelire; un nesso analogo a quello costruito da Floro è attestato in Liv. 3, 45, 9: *saevite in tergum et in cervices nostras: pudicitia saltem in tuto sit*, ma, in generale, il verbo *saevio* ricorre soprattutto in ambito giuridico per indicare le pene corporali riservate agli schiavi: cfr. e. g. Gaius *inst.* 1, 53: *nec ullis hominibus licet ... supra modum ... in servos suos saevire* e Ulp. *dig.* 15, 1, 9: *licet ... servis in suum corpus saevire.*

L'avverbio *serviliter*, *hapax* nel testo dell'*Epitome* ed allitterante rispetto a *saevio*, enfatizza l'accezione negativa del verbo, in quanto puntualizza che gli usurai infierivano sulle spalle del popolo come se si trattasse di schiavi.

Ricorrendo, dunque al nesso *serviliter saevio* Floro mette in rapida successione i concetti chiave che sono alla base della secessione: la plebe si ribella in quanto non intende sopportare che uomini liberi siano alla mercé dei potenti come fossero schiavi.

A testimonianza dello strapotere degli usurai Livio racconta un aneddoto per il quale un veterano della guerra contro i Sabini, avendo perso tutto a causa delle devastazioni, fu costretto a contrarre un debito; non potendolo risarcire fu costretto ai lavori forzati dal suo creditore; l'immagine dell'oppressione dei debiti si concretizza nella schiena deturpata dalle sferzate anche in anche in Liv. 2, 23, 6: *ductum se ab creditore non in servitium, sed in ergastulum et carnificinam esse. Inde ostentare tergum foedum recentibus vestigiis verberum*. Cfr. OGILVIE 1965, 296 – 299.

in sacrum montem plebs armata secessit: secondo la tradizione nel 494 a. C. la gran maggioranza della plebe romana si ferma, diserta la leva imposta dal Senato contro Equi e Sabini e abbandona la città, minacciando di fondare una nuova e separata comunità cittadina, priva dell'impronta gentilizia, ma libera e plebea.

Secedo, hapax nel testo dell'*Epitome*, è usato in senso tecnico – politico ed indica una forma di ribellione caratterizzata da un atteggiamento dissidente e di non partecipazione; in riferimento alle *seditiones* il verbo compare in Cic. *Corn.1 frg. 48: tanta ... in illis virtus fuit, ut anno XVI post reges exactos propter nimiam dominationem secederent*; Sall. *Cat. 33, 3: saepe ipsa plebs, aut dominandi studio permota aut superbia magistratum, armata a patribus secessit*; Liv. 7, 40, 11: *non illi qui in sacrum montem secesserunt*; Sen. *dial. 10, 13 8: quod plebs eo secessisset; de vir. ill. 18, 2: et cum populus a patribus secessisset*,

Floro narra che il luogo prescelto dai ribelli era il Monte Sacro, collocato tra il Tevere e l'Aniene, a tre miglia a nord – est di Roma; la medesima sede è individuata anche da Cic. *Brut. 54: videmus ... cum plebes prope ripam Anionis ad tertium miliarium consedisset eumque montem, qui Sacer appellatus est, occupavisset* ed è ripresa da Liv. 2, 32, 2: *Sicinio quodam auctore iniussu consulum in Sacrum montem secessisse* e 7, 40, 11: *non illi qui in Sacrum montem secesserunt*; D. H. 6, 44; Ov. *fast. 3, 664: plebs ... fugit et in Sacri vertice Montis erat*; Val. Max. 8, 9, 1: *plebs dissidens a patribus iuxta ripam fluminis Anienis in colle, qui sacer appellatur, armata consedit*; Plut. *Coriol. 6: οἱ πένητες ... ἀλλήλους ἀπέλιπον τὴν πόλιν, καὶ καταλαβόντες ὄρος ὃ νῦν ἱερὸν καλεῖται, παρὰ τὸν Ἀνίωνα ποταμὸν ἐκαθέζοντο*.

Livio ritiene meno attendibile una testimonianza attribuita a Pisone, secondo la quale la plebe si ritirò sull'Aventino (cfr *FRHist. F. 24: ea frequentior fama est quam cuius Piso auctor est, in Aventinum secessionem factam esse*); Cicerone lascia intendere che i plebei si rifugiarono sul Monte Sacro nella rivolta del 494, poi sull'Aventino, nel 449, durante la seconda secessione (cfr *rep. 2, 33 (58): plebs montem sacrum prius, deinde Aventinum occupavit* e poi Liv. 7, 40, 11: *non illi qui in Sacrum montem secesserunt, non hi qui postea Auentinum insederunt*); secondo la testimonianza di Sall. *hist. frg. 1, 15 La Penna – Funari [= 1, 11 M.]: plebs ... armata montem Sacrum atque Aventinum insedit*, sembra invece che l'autore si riferisca ad un'unica secessione, quella del 494, in cui la plebe si sarebbe ritirata parte sull'Aventino, parte sul Monte Sacro.

Per le varie testimonianze relative alle vicende di questi due monti plebei cfr DE SANCTIS 1960², 3 – 5; SERRAO 2007, 16, 17.

Meneni Agrippae, facundi et sapientis viri: Livio racconta che, quando la situazione in città divenne particolarmente tesa, il Senato inviò sul Monte Sacro Menenio Agrippa Lanato; costui, già console nel 503 con Publio Postumio, fu scelto come *orator*, inteso come rappresentante delegato a parlare; la volontà del Senato è giustificata da due motivazioni: Menenio era in primo luogo un *vir facundus*, ma soprattutto era caro al popolo in considerazione delle sue origini plebee (cfr Liv. 2, 32, 8: *sic placuit igitur oratorem ad plebem mitti Menenium Agrippam, facundum virum et quod inde oriundus erat plebi carum*).

Il testo di Livio rappresenta senza dubbio l'antecedente di questo luogo dell'*Epitome*: ciò è evidente soprattutto dalla ripresa del nesso *vir facundus*. La *facundia*, intesa come la dote di chi, generalmente, manifesta grande facilità nell'uso della parola, diventa la virtù principe di Menenio Agrippa che, nel testo dell'*Epitome*, è oggetto di un vero e proprio tributo.

Floro infatti, nell'intento di dare maggiore respiro alla frase, amplia il nesso liviano *vir facundus* con l'aggiunta dell'epiteto *sapientis*; in tal modo l'autore va in qualche modo a correggere l'aggettivo *facundus*, dandogli una connotazione morale: la *sapientia* indica infatti un tipo di conoscenza che può identificarsi anche con la saggezza di chi sa operare sul piano politico.

Pertanto, nel ritratto di Floro, Menenio Agrippa non si limitava alla conoscenza tecnica della parola, ma era anche in grado di utilizzarla a buon fine.

Del tutto diversa è la versione fornita da Cicerone e ripresa da Valerio Massimo, secondo il quale le discordie furono sedate dal dittatore Marco Valerio, esponente della nobile *gens Valeria*: cfr Cic. *Brut.* 54: *cum plebes ... montem, qui Sacer appellatus est, occupavisset, M. Valerium dictatorem dicendo sedavisse discordias*; Val. Max. 8, 9, 1: *Valerius namque populum ...oratione ad meliora et saniora consilia reuocatum senatui subiecit*,

17 (23), 2 exstat orationis antiquae ... fabula: il tributo a Menenio Agrippa procede ricordando il celebre apologo sull'indispensabile concordia tra le parti del corpo, definito da Floro *fabula*; il sostantivo allude al fatto che il racconto, di fatto, è quel che resta di un'*antiqua oratio*, cioè il discorso effettivamente pronunciato dall'oratore, rispetto al quale la *fabula* costituisce un espediente narrativo volto a persuadere la plebe a rientrare a Roma. A questa interpretazione concorre la scelta di *exsto*, usato nel significato tecnico di *memoriae traditum esse*: in questa accezione il verbo ricorre soprattutto in Cicerone per indicare discorsi o opere letterarie tramandate oralmente che, nonostante la distanza temporale, sono rimaste impresse nella memoria e nella coscienza collettiva (cfr *ThLL* 5, 2, 1933, 35 e ss.)

La dimensione residuale dell'apologo rispetto al discorso è ulteriormente messa in risalto dal nesso *antiquae orationis*, in cui *antiquus* indica appunto ciò che resta dai tempi antichi (cfr *ThLL* 2, 0, 180, 55 e ss.).

L'aggettivo tuttavia può assumere anche il significato di *vetus, priscus* (cfr *ThLL* 2, 0, 178, 13 e ss.): in questa accezione *antiquus* potrebbe alludere non soltanto alla distanza del tempo, ma anche al carattere ancora rozzo e antiquato dell'oratoria di Menenio Agrippa, sulla quale si era già espresso Liv. 2, 32, 8: *prisco illo dicendi et horrido modo*.

Il giudizio di Livio rientra nell'ambito di una testimonianza secondo la quale l'orazione tenuta da Menenio Agrippa si esauriva semplicemente nell'apologo (cfr. Liv. 2, 32, 8: *is intromissus in castra ... nihil aliud quam hoc narrasse fertur*).

La versione di Floro sembra essere invece più vicina a quella di D. H. 6, 44- 56, che ricostruisce il lungo discorso secondo il quale Menenio Agrippa esortò il popolo alla pacificazione.

satis efficax ad concordiam: l'aggettivo *efficax* indica qualcosa che ha la forza di agire fino in fondo, secondo la definizione di Isid. orig. 10, 83: *efficax dictus quia nullam difficultatem habet in qualibet re facienda*; l'aggettivo è usato soprattutto in riferimento ai *medicamenta*, per esprimere la loro *vis* interna (cfr *ThLL* 5, 2, 160, 33 e ss e De Nigris Mores 1972, 296 - 297), mentre in relazione ad un discorso il termine compare in Tac. *dial.* 20, 6: *neque ideo minus efficaces sunt orationes nostrae* e in Aug. civ. 21, 24.

In questo caso Floro intende probabilmente sottolineare che, al pari di un farmaco, le parole pronunciate da Menenio Agrippa furono in grado di agire, placando l'animo esacerbato di un popolo giovane e ancora troppo esuberante, riportandolo ad una nuova situazione di equilibrio.

L'efficacia del "rimedio" è messa ulteriormente in evidenza dalla costruzione di *efficax* in unione con *ad* e l'accusativo *concordiam* che riprende in chiave antinomica il precedente *discordia*.

Il valore fondamentale della mediazione svolta da Menenio Agrippa è sottolineata anche da Val. Max. 4, 4, 2: *quantae scilicet esse debuit arbiter publicae salutis*; Sen. dial. 12, 12, 5: *Menenius Agrippa, qui inter patres ac plebem publicae gratiae sequester fuit*; Quint. inst. 5, 11, 19: *Menenius Agrippa plebem cum patribus in gratiam traditur reduxisse nota illa de membris humanis aduersus uentrem discordantibus fabula*; Apul. apol. 18: *Agrippa populi reconciliator*; Ampel. 19, 1: *Menenius Agrippa, qui dissidentem populum senatui conflagavit atque conciliavit*.

dissedissee inter se quondam humanos dixit artus: l'immagine del corpo umano come metafora della società della Roma repubblicana e rafforzata dalla scelta di *dissideo*: in senso proprio, infatti, il verbo indica l'azione di *sedibus distare*, cioè trovarsi in sedi diverse ed allude alla separazione spaziale che si creò tra patrizi e plebei, asserragliati sul Monte Sacro; al tempo stesso Floro sfrutta anche il senso traslato, secondo il quale *dissideo* significa *discrepare*, essere in disaccordo e, nel caso specifico della vita pubblica, denota la discordia civile che sfocia poi nella *seditione*; con la formula *inter se* il verbo ricorre in Cic. Att. 1, 13, 2: *(consules) nunc leviter inter se dissident*; Sall. hist. frg. 4, 37 M: *dissidere inter se coepere*.

Nel caso dell'apologo di Menenio Agrippa il contrasto tra la *pars* patrizia e quella plebea è rappresentato dalla *discordia* tra gli *humanos artus* che compongono il corpo: *artus* è termine generico ed indica propriamente le giunture che legano le ossa al corpo; tuttavia, nel linguaggio poetico, il sostantivo può indicare metonimicamente le *membra*, le parti del corpo: si vedano ad esempio Lucr. 3, 130: *est igitur calor ac ventus vitalis in ipso / corpore, qui nobis moribundos deserit artus*; Verg. Aen. 2, 173: *salsusque per artus sudor iit*; Aen. 2, 253: *sopor fessos complectitur artus*; e Aen. 4, 385: *cum frigida mors anima seduxerit artus*; Ov. met. 9, 268: *sic ubi mortales Tiryntius exiit artus*; met. 4, 250: *ille quidem gelidos radiatorum viribus artus si queat in vivum temptat revocare calorem*; epist. 20, 117: *parce, precor, teneros corrumpere febribus artus*. Lo stesso sostantivo è ripreso nella rielaborazione di *de vir. ill.* 18, 2: *olim humani artus ... ab eo discordarunt*.

Per la celebre immagine dello stato romano paragonato ad un corpo cfr PETRONE 1996, 119 e ss.

solus venter immunis ageret: secondo la metafora biologica il senato è paragonato allo stomaco che vive degli sforzi delle altre parti che compongono il corpo, appropriandosi dei loro benefici.

Il ventre è descritto come *quietus* in Liv. 2, 32, 9: *ventrem in medio quietum nihil aliud quam datis voluptatibus frui*, mentre è *otiosus* nella testimonianza di *de vir. ill.* 18, 2: *cum ventrem otiosum cernerent*; in D. H, 6, 86, 2: e in Plut. Coriol. 6: viene messo in evidenza il fatto che le membra si accollano servizi faticosi per soddisfare gli appetiti del ventre.

Nel racconto di Floro lo stomaco se ne sta *immunis*: l'aggettivo è usato in senso traslato, con la sua forza primitiva integra ed indica l'assenza di *munia*, intesi come doveri: pertanto affermare che il *venter* è *immunis* equivale a dire che sfugge gli *officia* e di conseguenza non compie il proprio dovere; un uso analogo è attestato in Verg. georg. 4, 244: *immunisque sedens aliena ad pabula fucus* e Ov. met. 7, 229: *neque eras immunis, Enipeu ... nec non Spercheides undae contribuere aliquid*.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che il divario fra il ventre e le altre membra è marcato dall'aggettivo *solus*, costruito in forte antitesi rispetto al precedente *omnibus*.

moribundos: gli aggettivi verbali in *-bundus* hanno di solito una connotazione fortemente dinamica ed esprimono un'azione che è in divenire. Nel caso specifico di *moribundus*, l'aggettivo

presenta una forte carica epico – tragica, in quanto descrive icasticamente chi è in lotta con la morte.

Gli *arti* sono detti per la prima volta *moribundi* da Lucr. 3, 129: *est igitur calor ac ventus vitalis in ipso / corpore, qui nobis moribundos deserit artus*, per il quale l'aggettivo ha chiaro valore tematico e presenta numerose attestazioni (cfr PIANEZZOLA 1965, 113 – 116; *ThL* 8, 0, 1489, 57 e ss.); la *iunctura* ricorre inoltre in Sil. 2, 147: *membra super nati moribundos explicat artus*.

Per l'apologo di Menenio Agrippa Floro recupera dal linguaggio poetico l'uso di *moribundus* in funzione attributiva e serba intatta la caratteristica di sottolineare il processo doloroso e graduale che conduce il corpo umano alla morte.

seiunctio: questo sostantivo appartiene al linguaggio tecnico retorico ed indica propriamente il distacco da un argomento che si è trattato in precedenza, secondo la definizione di Cic. *de orat.* 3, 203: *propositioque quid sis dicturus et ab eo, quod est dictum, seiunctio*.

Questo luogo dell'*Epitome* sembra essere l'unica attestazione in tutta la latinità dell'uso del sostantivo *seiunctio* come sinonimo di *discordia*, *dissidium* (cfr. FORCELLINI 1940⁵ s.v.; OLD s, v.).

redisse in gratiam: il sostantivo *gratia* può talvolta assumere il significato di *amicitia*, *benevolentia*, *concordia* e, usato in unione con i verbi di movimento, indica appunto la riconciliazione.

A proposito della secessione della plebe il sostantivo ricorre con la medesima accezione in Quint. *inst.* 5, 11, 19: *Menenius Agrippa plebem cum patribus in gratiam traditur reduxisse* e in *de vir. ill.* 18, 3: *membra ... cum eo in gratiam redierunt*.

Per tutte le altre attestazioni del nesso *in gratiam redire* cfr *ThL* 6, 2, 2220, 35 e ss.

quando: nel latino classico è congiunzione prevalentemente interrogativa e causale; tuttavia il suo valore temporale è antico, come attesta Plaut. *Men.* 926: *ubi satur sum, nulla crepitant; quando esurio, tum crepant*; rare attestazioni sono presenti in epoca classica (cfr e. g. Cic. *leg. agr.* 2, 41: *tum quando legatos Tyrum missimus*) che diventano sempre più frequenti nel latino imperiale e volgare (cfr TRAINA – BERTOTTI 1993², 412).

sensissent quod: con *i verba sentiendi* l'infinitiva è di norma, mentre il *quod* è raro ed è usato solo in funzione epesegetica (cfr e. g. Mart. 11, 64: *hoc scio, quod scribit nulla puella tibi*); tuttavia l'uso si va estendendo soprattutto nel latino volgare (cfr. e. g. Petr. 79, 1: *scis quod epulum dedi binos denarios*); la prima attestazione è sicuramente in *Bell. Hisp.* 36, 1: *legati Carteienses renuntiaverunt quod Pompeium in potestatem haberent* (cfr TRAINA – BERTOTTI 1993², 372 – 373).

eius opera redactis in sanguinem cibis inrigarentur: giunte ormai in punto di morte, le *membra* comprendono che, nonostante l'apparente inerzia, il ventre svolge la funzione fondamentale di distribuire il nutrimento al corpo.

A tal proposito Floro pone a conclusione del periodo, in posizione enfatica, la forma *inrigarentur*: il verbo *irrigo* è un *hapax* nel testo dell'*Epitome* ed indica propriamente l'azione di *inundare aliquid umore*; nella terminologia medica *irrigo* è usato per identificare la circolazione di umori presenti nel corpo, quali sangue o lacrime, come si legge in Cels. 7, 7, 15: *si sicci oculi esse coeperunt, apparet per eas venas ... irrigari*, ma soprattutto in Sen. *nat.* 6, 14, 1: *corpus nostrum et sanguine irrigatur et spiritu*.

Floro recupera l'immagine senecana, ma la adatta per indicare il cibo, inteso come umore che, pur non essendo prodotto dal corpo, è indispensabile al suo nutrimento; un uso simile si ritrova in Lact. *opif.* 11, 5: *(ciborum) sucus ... -irrigatat universum corpus et vegetat*.

Per l'immagine del cibo trasformato in sangue si vedano Cic *nat.* 2, 137: *reliqua se in sanguinem vertunt ... et sanguis per venas in omne corpus diffunditur et spiritus per arterias* soprattutto Liv.

2, 32, 11: *reddentem (ventrem) in omnes corporis partes hunc quo vivimus vigemusque, divisum pariter in venas maturum confecto cibo sanguinem* (cfr MENCACCI 1986, 50 e ss.)

(1, 24)

Nel 454 a. C. la plebe insorse e si ritirò per la seconda volta sul monte Aventino. La ribellione nacque a seguito della morte della giovane Virginia, uccisa dal suo stesso padre, nel disperato

tentativo di salvare la *pudicitia* della ragazza dalla *lascivia* e dagli abusi di Appio Claudio Decemviro.

Anche in questo caso, così come accadde per Lucrezia, una violenza privata innescò un meccanismo di rivolta che ebbe importanti conseguenze sulla vita pubblica: il popolo, infatti, impugnò nuovamente le armi e rovesciò l'ordinamento decemvirale.

17 (24) 1 secundam: per l'*incipit* della narrazione della seconda *seditio* Floro prosegue con il criterio della enumerazione e riprende la formula già usata in 1, 17 (24), 1: *prima discordiam*; il parallelismo creato dall'autore non è però perfetto perché, in questo caso, il nesso è ellittico dell'oggetto *discordiam* ed è richiamato dal solo numerale.

decemviratus libido: le cause che portarono al conflitto sono racchiuse da *libido* che, nel suo significato di base, rimanda al concetto di *impetus*, inteso come un agire impulsivo e smodato, volto semplicemente a soddisfare l'istinto.

Nel passo in esame, Floro decide di sfruttare tutta la polisemia legata a questo sostantivo, in quanto *libido* conserva sia il riferimento alla sfera sessuale, prefigurando la violenza subita da Virginia, sia allude alla *superbia*, intesa come gestione tirannica del potere.

Non a caso il sostantivo ricorre anche in 1, 1(7), 10 a proposito dello *stuprum* di Lucrezia perpetrato da Traquinio il Superbo, rispetto al quale la vicenda di Virginia appare come una reduplicazione.

Questa considerazione era già stata espressa da Liv. 3, 44, 1: *sequitur aliud in urbe nefas, ab libidine ortum, haud minus foedo eventu quam quod per stuprum caedemque Lucretiae urbe regnoque Tarquinius expulerat*.

La gravità dell'accusa è messa in evidenza da Floro attraverso l'uso dell'astratto *decemviratus*, quasi come se Floro volesse sottolineare che di quell'agire arbitrario e irrazionale si macchiarono proprio quegli uomini che erano stati scelti per portare ordine in città.

conflavit: in senso proprio *conflo* indica l'azione di soffiare per alimentare un incendio o, più in generale, un fuoco; il verbo però è spesso usato nel suo valore traslato che, attenuando la nozione di *flare*, assume il significato di *efficere*, *machinari*, inteso sempre nel senso negativo di ordire. Quest'accezione è ricorrente soprattutto in relazione a sedizioni e rivolte: cfr *e. g.* Cic. *Cluent* 99: *in exercitu seditioem esse conflata* e Sull. 15: *conflato ... gladiatorum ac fugitivorum tumultu*; Ps. Cic. *exil.* 14.; Svet. Nero 36: *duabus coniurationibus provulgatis, quarum ... posterior Vinicianae Beneventi conflata atque detecta est* (per tutte le altre occorrenze cfr *ThL* 4, 0, 241, 72 e ss.).

La scelta di *conflo* consente a Floro di sfruttare una metafora a lui molto cara, secondo la quale lo scoppio di una guerra è paragonabile al divampare improvviso e distruttivo del fuoco: la stessa immagine ricorre anche in 1, 22, 9: *Punici belli vis atque tempestas destinatumque Romanis iam diu fulmen Saguntino igne conflavit*.

adlatas a Graecia leges: prima di procedere alla codificazione scritta del diritto, I Romani inviarono un'ambasceria ad Atene, allo scopo di studiare la legislazione greca; la notizia è trasmessa con dovizia di particolari da Liv. 3, 31, 8: *missi legati Athenas Sp. Postumius Albus A. Manlius P. Sulpicius Camerinus, iussique inclitas leges Solonis describere et aliarum Graeciae civitatum instituta mores iuraque noscere* ed è sinteticamente ripresa nella tradizione di *de vir.*

ill. 18, 1: *eas (leges) ex libris Solonis translatas*; *Oros. hist.* 2, 13, 2: *constituendarum legum Atticarum gratia*; *Liv. perioch.* 3, 8: *adlatis Atticis legibus*.

È ipotizzabile che Livio, e la conseguente tradizione liviana, abbia derivato la testimonianza di un'influenza greca sulla codificazione scritta del diritto romano dal commento che Sesto Elio Peto Catone scrisse al testo delle Dodici Tavole, del quale restano testimonianze in Pompon. Dig. 1, 2, 2 e in Zon. 7, 18.

Per il dibattito sulla storicità di questa tradizione cfr OGILVIE 1965, 459 – 450.

decem principes lecti: nel 454 venne eletta una commissione di *decemviri legibus scribendis*, un collegio composto da dieci uomini: esso aveva primariamente funzione esclusivamente legislativa e fu incaricato di stendere in forma scritta un codice giuridico.

I dieci membri del collegio furono Appio Claudio, Tito Genucio, Publio Sestio, Lucio Veturio, Caio Giulio, Aulo Manlio, Publio Sulpicio, Publio Curiazio, Tito Romilio, e Spurio Postumio, secondo l'elenco trasmesso da Liv. 3, 33, 3: *decemviri creati Ap. Claudius, T. Genucius, P. Sestius, L. Veturius, C. Iulius, A. Manlius, P. Sulpicius, P. Curiatius, T. Romilius, Sp. Postumius. Claudio et Genucio* e confermato da D. H. 10, 56, 1: .

La testimonianza di Livio e Dionigi di Alicarnasso diverge da quella di Diodoro Siculo che, al posto di Tito Genucio, indica Tito Minucio (cfr Diod. 12, 23, 1).

La divergenza tra queste fonti è tuttora dibattuta: secondo l'elenco trasmesso da Livio – Dionigi il collegio dei decemviri risultava composto esclusivamente da patrizi che avevano tutti ricoperto il consolato; l'unica eccezione è rappresentata proprio da Tito Genucio, dal momento che i *Genucii* erano una famiglia plebea, probabilmente emigrata a Roma dall'Etruria alla fine del V sec. a. C. a causa della minaccia celtica.

La testimonianza di Diodoro che, in luogo di Genucio, indica un'esponente dell'aristocratica *gens Minucia*, sembra non soltanto preferibile, ma anche in linea con Cic. *rep.* 2, 37 [62]: *erat penes principes tota res publica, praepositis X viris nobilissimis*, in cui si puntualizza che i decemviri furono scelti tra le più nobili famiglie dell'aristocrazia.

Il luogo in esame sembra concordare con la tradizione rappresentata da Dionigi e da Cicerone: anche Floro, infatti, parla di *principes* che, in riferimento alla vita pubblica e militare, indica i *primores*, coloro che sono eminenti per dignità (per tutte le altre occorrenze del sostantivo in questa accezione cfr FELE 1975, s.v.).

Il carattere elitario del collegio è sottolineato anche dalla scelta del participio *lecti*, preferito al suo composto *delecti* (cfr THOMÉ 1881, 10): nonostante *deligo* sia verbo tecnico per indicare coloro i quali sono eletti a svolgere i *munera publica*, secondo una tendenza cara alla poesia, Floro predilige il semplice *lego* che, nella sua ampia gamma di significati, racchiude anche quello pregnante di *sibi capere inter plura*, quindi di eleggere scegliendo tra molti.

iubente populo: Livio e Dionigi raccontano che per lungo tempo la suprema aspirazione dei plebei era quella di eliminare, o quantomeno limitare l'arbitrio e i soprusi perpetrati dai patrizi: a tale scopo, già nel 462 a. C. il tribuno Terentilio Arsa propose senza successo un disegno di legge in cui disponeva l'elezione di un collegio di cinque membri con l'incarico di redigere un testo di legge che abolisse gli abusi dei patrizi (cfr Liv. 3, 9, 5: *quae ne aeterna illis licentia sit, legem se promulgaturum ut quinque viri creentur legibus de imperio consulari scribendis* e D. H. 10, 1, 5). Nella rielaborazione di Floro la codificazione del diritto appare invece come il risultato della volontà collettiva del popolo romano e, proprio per questo, l'atteggiamento tirannico assunto dai decemviri risulta ancora più stridente ed odioso.

Anche per il nesso *iubente populo* è come se l'autore volesse sfuggire allo stereotipo del linguaggio tecnico giuridico, proponendo un'espressione alternativa al tipico *populi iussu*, quasi in ottemperanza a quel retaggio sallustiano a variare le formule più tradizionali della lingua latina.

conscriserant ordinataque erant: le due proposizioni coordinate sono costruite a chiasmo, in modo tale che i verbi che esprimono le azioni chiave della vicenda, la stesura e l'ordinamento del diritto siano in posizione contigua e centrale rispetto al testo.

Contigo indica l'azione di *scribendo componere* e, in questo passo, rende bene l'idea della collettività dell'impresa, sottolineando che tutti e dieci i decemviri collaborarono alla stesura delle leggi; in unione con *leges* il verbo ricorre soprattutto in Cicerone: cfr e. g. Cic. *Verr.* 2, 143: *dicetis eundem (legem) conscripsisse qui illud edictum de hereditate; leg. agr.* 3, 3: *ut facile appareat eam legem ... a Valgi genero esse conscriptam; rep.* 2, 36 [61]: *qui cum X tabulas legum summa aequitate prudentiaque conscripsissent; Att.* 4, 1, 7: *legem consules conscripserunt* (per tutte le altre occorrenze cfr *ThL* 4, 0, 375, 36 e ss.).

in duodecim tabulis tota iustitia: le dodici tavole rispondono al bisogno della classe dirigente romana di avere un codice di leggi fissato per iscritto e laicizzato, cui tutti potessero fare riferimento.

In questo contesto la scelta dell'astratto *iustitia*, costituisce un *hapax* semantico nel testo dell'*Epitome*, in quanto è usato per indicare concretamente l'insieme delle leggi scritte; il sostantivo è messo ulteriormente in risalto dalla presenza di *totus* che, come di consueto, indica la totalità come un'unità compatta.

Con questo nesso Floro si propone di enfatizzare la solennità e al tempo stesso lo sforzo compiuto dai decemviri che, incaricati dal popolo, codificarono per iscritto tutto il diritto.

Il modello seguito dall'autore è rappresentato probabilmente da Liv. 3, 34, 6: *decem tabularum leges perlatae sunt, qui nunc quoque, in hoc immenso aliarum super alias acervatarum legum cumulo, fons omnis publici privatique est iuri*

Nonostante le affinità sul piano formale, è evidente che in questo caso Floro si discosta dalla tradizione rappresentata da Livio e, prima ancora, da Cicerone secondo i quali in un primo tempo i decemviri produssero solo dieci tavole: cfr Cic. *rep.* 2, 36 [61]: *qui cum X tabulas legum summa aequitate prudentiaque conscripsissent; Liv.* 3, 46, 6: *decem tabularum leges perlatae sunt; ad esse furono aggiunte altre due tavole che però, a parere di Cicerone, risultarono inique e disumane nei riguardi della plebe: cfr Cic. rep.* 2, 37 [63]: *duabus tabulis iniquarum legum additis; Liv.* 3, 34, 7: *volgatur deinde rumor duas deesse tabulas quibus adiectis absolvi posse velut corpus omnis Romani iuris.*

Nel testo dell'*Epitome*, invece, le tavole risultano codificate tutte in una volta e sono il frutto dell'azione congiunta dei decemviri, espressione della comune volontà del popolo romano.

traditos fascis ... retinebant: Cicerone racconta che, ultimata la stesura delle Dodici tavole, i decemviri rifiutarono di uscire di carica e impedirono che nuovi membri venissero eletti al loro posto (cfr *rep.* 2, 37 [62]: *tertius est annus decemviralis consecutus, cum idem essent nec alios subrogare voluissent*).

Floro, in accordo con la versione ciceroniana, sintetizza l'abuso di potere compiuto dai decemviri nell'immagine della mancata restituzione dei fasci; come già in 1, 3(9), 3, il sostantivo *fascis* oltre ad indicare materialmente le verghe, è qui usato nell'accezione metonimica di *imperium*, dal momento che i fasci erano il simbolo dell'ordine e del potere non soltanto consolare, ma anche regio; in particolare, nella memoria collettiva del popolo romano, i fasci erano l'emblema dei Tarquini: cfr e. g. Hor. *carm.* 1, 12, 35: *an superbos Tarquini fascis.*

Pertanto, rifiutandosi di consegnare i fasci, i decemviri assumono lo stesso atteggiamento dispotico che aveva caratterizzato il regime monarchico; l'allusione creata da Floro deriva dal più esplicito Liv. 3, 36, 3 – 5: *subito omnes cum duodenis fascibus prodire ... decem regum species erat, multiplicatusque terror non infimis solum sed primoribus patrum*, secondo il quale il senato e la plebe ebbero paura vedendo davanti a sé non uno, ma dieci re.

regio quodam furore: *furor* ha un significato forte in quanto denota propriamente l'*insania*, intesa come pazzia; la presenza di *quondam* sfuma il valore del sostantivo che, in questo caso, indica un comportamento violento che è la conseguenza di un'alterazione mentale e che è vicino alla *crudelitas*, caratteristica precipua dei re, soprattutto Tarquini; in questa accezione *furor* è usato soprattutto in Cicerone: cfr *Rab. perd.* 22: *improbitas et furor L. Saturnini in Capitolium accesseret*; *Catil.* 1, 1: *quam diu etiam furor iste tuus nos eludet?*; *Sull.* 56: *Primum Sittius ... profectus est aliquanto ante furorem Catilinae*; *dom.* 2: *ea quae furore improborum in re publica ab aliis oppressa* (per le altre occorrenze cfr *ThLL* 6, 1, 1630, 79 e ss.).

17 (24), 2 ante: la preposizione è usata con valore comparativo ed assume il significato di *ante omnia* e quindi *maxime* (cfr *ThLL* 2, 0, 135, 49 e ss.); sfruttando questa accezione Floro preannuncia al lettore che tutti i soprusi operati dai decemviri posso essere sintetizzati nella vicenda che coinvolse Appio Claudio.

Appius: si tratta di Appio Claudio Crasso Inrigillense, conosciuto anche come *Appius Claudius Decemvir* e nipote di quell'Appio Claudio Regillense che si trasferì a Roma dalla Sabina alla vigilia degli scontri sul lago Regillo; di lui sappiamo inoltre con certezza che fu console, probabilmente nel 471 a. C., e che rivestì una posizione di preminenza nel collegio dei *decemviri legibus scribundis*.

Per il resto, le notizie su questo personaggio sono poche e molto incerte, frutto di tradizioni conflittuali: all'immagine del saggio legislatore, al pari di Licurgo e Solone, e simpatizzante della plebe, si lega il ritratto probabilmente originato da Valerio Anziate, che identifica questo stesso Appio con il tiranno responsabile della morte della casta Virginia (cfr Vasaly 1987, 213 – 216); le divergenze emergono soprattutto dal confronto delle versioni trasmesse da Dionigi e da Livio.

Secondo la testimonianza di Dionigi Appio Claudio fu un uomo caratterizzato da grande rettitudine morale (cfr D. H. 10, 57, 4), ma da temperamento instabile: egli si fece corrompere dall'ambizione e fu definitivamente rovinato dall'esercizio arbitrario del potere durante il suo secondo decemvirato.

Livio narra invece che, durante il primo decemvirato, Appio abbia indossato una maschera che non si addiceva alla sua natura (cfr Liv. 3, 36, 1: *ille finis Appio alienae personae ferendae fuit. Suo iam inde vivere ingenio coepit*); durante il secondo mandato rivelò invece la sua vera indole fatta di crudeltà e violenze perpetrate esclusivamente a danno della plebe (cfr 3, 36, 7: *aliquamdiu aequatus inter omnes terror fuit; paulatim totus vertere in plebem coepit; abstinebatur a patribus; in humiliores libidinose crudeliterque consulebatur*).

ingenuam virginem: nel linguaggio del diritto civile *ingenuus* qualifica gli uomini di condizione libera e nobile (cfr *ThLL* 7, 1, 1545, 14 e ss.). Attribuendo questo aggettivo a Virginia, Floro sembra aderire al nucleo più antico della tradizione, rappresentato da Diod. 12, 24, 2; il nesso *ingenuam virginem* è la perfetta traduzione in lingua latina di εὐγενούς παρθένου πενιχῆς, con il quale Diodoro allude all'origine patrizia della ragazza; la stessa iunctura di Floro è presente anche in Svet. *Tib.* 2, 2: *virginem ingenuam per vim libidinis gratia in servitatem asserere conatus*.

stupro destinaret: il verbo *destino* indica l'azione di prefissarsi un obiettivo ed esprime l'atteggiamento capriccioso e spavaldo del decemviro in maniera più efficace di Liv. 3, 44, 2: *Ap.*

Claudium virginis plebeiae stuprandae libido cepit. Costruito con il dativo di fine, il verbo ricorre anche in 1, 7, 18: *ut destinata hominum ac deorum domicilio civitas ... expiata ... et lustrata videatur* (cfr FELE 1975, s. v.).

oblitus et Lucretiae et regum et iuris: il *furor* aveva spinto Appio Claudio ad un tale punto di follia da portarlo ad esercitare il potere in maniera del tutto arbitraria, senza curarsi delle gravi conseguenze che la tracotanza comportò nel passato recente di Roma.

Per rievocarle Floro si serve della consueta forma dell'elenco, sfruttando in questo caso la sonorità e la lentezza del polisindeto; in tal modo l'autore richiama alla memoria la violenza subita da Lucrezia che aveva comportato dapprima la fine della monarchia e il cambio di costituzione, successivamente l'istituzione di un *corpus* di leggi che limitasse il potere dei consoli e scongiurasse definitivamente la minaccia del *regnum*.

Disponendo questi eventi in una sorta di *climax*, Floro intende sottolineare il carattere paradossale dell'atteggiamento di Appio che si appresta a compiere un delitto per il quale lui stesso aveva previsto una punizione nella stesura del testo delle Dodici tavole.

composuerat: il verbo costituisce un richiamo puntuale al precedente *conscripserant*, anche se, in questo caso, sembra attenuato il valore del preverbo *cum-* ad indicare la collettività dell'azione.

17 (24) 3 oppressam iudicio: con questa frase Floro sintetizza le vicende del celebre processo subito da Virginia, narrato con dovizia di particolari da Liv. 3, 44 – 48.

Secondo la testimonianza del Patavino, Appio Claudio fece in modo che uno dei suoi clienti, tale Marco Claudio, trascinasse Virginia in tribunale, reclamandola come schiava nata nella sua casa e successivamente data in adozione a Virginio. Il processo, che vide lo stesso Appio Claudio nelle vesti di giudice, si concluse con una sentenza odiosa e decretò la schiavitù provvisoria della ragazza (cfr Liv. 3, 48, 5: *id quod constat nudum videtur proponendum, decresse vindicias secundum servitatem*).

Nel suo rapido cenno Floro punta ad esaltare l'aspetto drammatico della vicenda e si serve di opprimo per tratteggiare l'immagine di Virginia schiacciata sotto il peso della sentenza; nel linguaggio tecnico giuridico il verbo è usato per indicare una sentenza di condanna emanata *contra ius*: per questa accezione cfr e. g. Cic. *Quinct. 7: quo is facilius quem velit iniquo iudicio opprimere possit*; *Cluent. 30: et est quisquam qui ... suspicari possit Oppianicum iudicio oppressum* e 192: *quo facilius circumvenire iudicio capitis atque opprimere filium possit*; Calit. 1, 16: *cum sis gravissimo iudicio taciturnitatis oppressus*; **de vir. ill. 78, 2:**

filiam trahi in servitatem videret: per descrivere la scema della riduzione in schiavitù Floro varia le tradizionali formule del linguaggio giuridico (cfr Facchini Tosi 1998, *ad loc.*), servendosi di *traho*; l'uso di questo verbo contribuisce ad esaltare l'aspetto crudele ed efferato della vicenda, in quanto *traho* indica materialmente l'azione di trascinare a terra con la forza, spesso nell'intento di ostentare superiorità e vittoria (cfr Forcellini *ad loc.* che rileva che questo verbo è spesso usato in riferimento alle spoglie strappate ai nemici: cfr e. g. Liv. 25, 14).

La forma scelta da Floro, più incisiva del *prehendo* adottato da Liv. 3, 47, 6: *cum M. Claudius ... iret ad prehendendam virginem*, è probabilmente alla base del composto scelto da Oros. *hist. 2, 13, 6: protractam ad servitatem filiam*.

Virginus pater: Lucio Virginio conquistò la fama a seguito della tragica vicenda che coinvolse sua figlia Virginia. Fu un uomo insigne per la sua rettitudine morale e, al tempo delle vicende narrate, guidava una centuria presso l'Algido, secondo la testimonianza di Liv. 3, 44, 2: *pater virginis, L. Verginius, honestum ordinem in Algido ducebat, vir exempli recti domi militiaeque*, ripresa poi da D. H. 9, 28 e dalla tradizione liviana rappresentata da *de vir ill. 21, 2: Virginius*

centurionis filiam in Algido militantis ed Eutr. 1, 18: *Virgini cuiusdam, qui honestis iam stipendis contra Latinos in monte Algido militarat.*

Il diverso modo di nominare Virginio da parte delle fonti mette bene in evidenza il carattere incerto della leggenda e il progressivo consolidarsi della tradizione: nella versione più antica di Diodoro il personaggio non ha un nome (cfr Diod. 12, 24, 4); nella testimonianza di Cicerone sono tangibili sue versioni diverse: una più antica, secondo la quale Virginio fu discendente dei *Decimi* (*rep.* 2, 37 [62]: *Decimus quidam Verginius*) e una più recente, attestata per la prima volta in *fin.* 2, 66: *Lucius Verginius unusque de multis*, che si impose in tutta la tradizione successiva.

Il passaggio dall'anonimato completo del padre alla forma finale *Lucius Verginius* fu intervallato da una fase intermedia, in cui l'uomo aveva il nome gentilizio: questo stadio appartenne probabilmente alla storiografia dei tempi dei Gracchi, i cui riflessi si possono intuire nella testimonianza di Floro, di Pompon. *dig.*1, 2, 24: *initium fuisse secessionis dicitur Verginius quidam* e successivamente Oros. *hist.* 2, 13, 6: *quamobrem adactus Verginius pater dolore libertatis.*

in medio foro: l'esecuzione di Virginia avviene nel foro, secondo la testimonianza di Cic. *rep.* 2, 37 [63]: *in foro sua manu interemisset* e Val. Max. 6, 1, 2: *deductam in forum puellam occidit*; Livio e Dionigi di Alicarnasso specificano invece che l'omicidio avvenne nei pressi del tempio della dea Cloacina, vicino alla bottega di un macellaio (cfr Liv. 3, 48, 5: *seducit filiam ac nutricem prope Cloacinae ad tabernas*; D. H. 11, 37, 5) cui fa eco *de vir. ill.* 21, 3: *eam in secretum abduxit*, parlando genericamente di un luogo appartato.

Nel testo dell'*Epitome* l'uso di *medius* in posizione enfatica sottolinea che l'omicidio avvenne in mezzo al foro, cioè sotto gli occhi di tutti; con questo nesso Floro vuole mettere in evidenza che il potere tirannico fu a tal punto aberrante da sovvertire l'ordine tradizionale della morale romana, tanto da spingere un padre ad uccidere in pubblica piazza, nel luogo simbolo della vita collettiva, una *virgo*, emblema per antonomasia dell'intimità della sfera privata e familiare (cfr BAUDOU 2001, 322 – 323); lo stesso concetto sembra essere ripreso anche da Oros. *hist.* 2, 13, 6: *filiam in conspectu populi pius parricida prostravit.*

manu sua interficit: per salvare l'onore della figlia e sottrarla alla prepotenza e alla *libido* di Appio Claudio, Virginio decide di ucciderla, conficcandole nelle viscere un coltello sottratto dalla bottega di un macellaio.

Nella rievocazione di questo drammatico momento Floro si serve del nesso *manu sua* per evidenziare che furono proprio le mani del padre ad uccidere la figlia; in tal modo riprende in maniera quasi letterale il racconto di Cic. *rep.* 2, 37 [63]: *virginem filiam ... sua manu interemisset* e *fin.* 2, 66: *virginem filiam sua manu occidit.*

Sul piano testuale IAHN 1852 accoglie una lezione del codice *C* e corregge *interficit* con la forma *interfecit*, seguito da HALM 1854, ROSSBACH 1896 e FORSTER 1960.

JAL 1967, MALCOVATI 1972 e HAVAS 1997 prediligono invece l'*interficit* trasmesso da *B*: in particolare JAL 1967, XLV ritiene che il presente sia voluto dall'autore per creare una sorta di *variatio* dei tempi verbali (*cum ... filiam ... videret ... Manu sua interficit ... ab Aventino monte detraxit*), mentre MALCOVATI 1937, 289, difende la lezione di *B* per la clausola che viene a creare e per la maggiore forza narrativa.

Effettivamente l'uso del presente appare più efficace anche sulla scorta del precedente *nihil cunctatus* che contribuisce a spiegare che Virginio agisce d'impulso, con un'azione che è immediata e che quasi non ha quella durata temporale normalmente espressa dal perfetto.

admotisque signis commilitonum: secondo la narrazione tradizionale di Livio, Virginio si presentò negli accampamenti dell'esercito impegnato nella guerra contro gli Equi e lo sollevò, brandendo il coltello ancora insanguinato e le vesti ancora imbrattate (cfr 3, 50, 3: *conspectus est, strictum etiam telum respersusque ipse cruore tota in se castra convertit*).

Pertanto la vicenda privata di Virginia si trasforma nel pretesto di una lotta sociale e politica per la riaffermazione della *libertas* (cfr Liv. 3, 50, 13: *eunt agmine ad urbem et Aventinum insidunt, ut quisque occurrerat plebem ad repetendam libertatem creandosque tribunos plebis adhortantes*).

Per rappresentare l'immagine della rivolta che monta Floro si serve del verbo *admoveo* che, nel linguaggio militare, indica l'azione di *appropinquare cum exercitu* e quindi delle truppe che incalzano; in unione con *signa* il verbo ricorre in Liv. 10, 17, 7 *ibi quoque sine opere, sine tormentis, simul admota sunt signa* e 25, 14, 15: *priusquam signa Achradinam admoueret* (cfr *ThLL* 1, 0, 773, 37 e ss.).

totam eam dominationem obsessam armis: l'aggettivo *totus* infatti il tutto inteso come unità compatta e indifferenziata e, pertanto, lascia intendere che tutti i decemviri furono incarcerati indistintamente al termine delle sommosse.

Il racconto di Floro sembra dunque divergere dalla testimonianza di Livio, secondo la quale solo Appio Claudio fu gettato in carcere in attesa di giudizio (cfr Liv. 3, 57, 6: *in carcerem est coniectus; tribunus ei diem prodixit*), ma si uccise prima del processo (cfr Liv. 3, 58, 6: *priusquam prodicta dies adesset, Appius mortem sibi conscivit*), mentre tutti gli altri decemviri furono mandati in esilio e i loro beni furono confiscati (cfr Liv. 3, 58, 9: *bona Claudii Oppique tribuni publicaverunt. Collegae eorum exsilii causa solum verterunt; bona publicata sunt*). Analogamente si legge in *de vir ill.* 21, 3: *decemviros abdicare se a magistratu coegerunt eosque omnes aut morte aut exilio punierunt. Appius claudius in carcere necatus est*.

Per indicare i decemviri Floro si serve dell'astratto *dominatio*: questo sostantivo è un sinonimo di *regnum* ma, in questa occorrenza, è usato con accezione metonimica e rimarca il carattere tirannico ed arbitrario del potere esercitato da Appio Claudio e dai suoi colleghi.

carcerem et catenas: i due sostantivi si equivalgono sul piano del significato perché indicano un concetto unico, l'incarcerazione dei decemviri; ciò nonostante *catena* contribuisce a dare una maggiore concretezza visiva all'immagine, in quanto evoca la punizione fisica ed è in linea con il tono patetico drammatico della concezione storiografica di Floro.

Il nesso, in risalto anche sul piano fonico perché allitterante e isosillabico, è attestato in Val. Max. 5, 3 ext. 3: *hanc hereditatem paternam maximi ducis filius et futurus ipse aetatis suae dux maximus solam se creuisse, catenas et carcerem, gloriari potuit* e Ps. Quint. decl. 19, 6, 4: *describam nunc ego pendentem fluctibus carcerem et catenas macie mea laxatas*.

ab Aventino monte detraxit: gli storici concordano nel ritenere veritiera la tradizione secondo la quale, alla metà del V sec. a. C., l'Aventino divenne il quartier generale della plebe (cfr MERLIN 1906, 456; BAYET 1962, 128 – 129).

Ciò nonostante, l'individuazione della sede della seconda secessione della plebe appare incerta e fluttuante nelle testimonianze degli storici.

Diodoro racconta che il popolo impugnò le armi e si ritirò sul Monte Aventino, insieme con l'armata dell'Algidio (cfr 12, 24, 5); la stessa notizia è testimoniata da Sallustio, secondo il quale sia la prima che la seconda secessione della plebe avvennero sull'Aventino, in accordo con la testimonianza di Pisone (cfr Sall. *Iug.* 31, 17: *maiores vestri ... bis per secessionem armati Aventinum occupavere*) e dalla tradizione liviana rappresentata da *de vir ill.* 21, 3: *qui creati decem*

tribunis Aventinum montem occuparunt e Oros. *hist.* 2, 13, 7: *populus ... montem Aventinum occupavit armatus*.

Secondo la testimonianza di Cicerone i soldati impegnati sull'Algidio abbandonarono la guerra e si insediarono prima sul Monte Sacro e poi sull'Aventino (cfr *rep.* 2, 37 [63]: *milites bellum illud quod erat in manibus reliquisse, et primum montem sacrum, sicut erat in simili causa antea factum, deinde Aventinum ar<matos insedis>*); analogamente scrive Livio, secondo il quale la plebe armata dapprima si stanziò sull'Aventino (cfr 3, 50, 13: *eunt agmine ad urbem et Aventinum insidunt*; 3, 51, 10: *porta Collina urbem intravere sub signis, mediaque urbe agmine in Aventinum pergunt*), successivamente si trasferì sul Monte Sacro, simbolo della fermezza della plebe (cfr 3, 52, 2: *in Sacrum montem ex Aventino transit ... admoniturum Sacrum montem constantiae plebis*), per poi tornare sull'Aventino, luogo in cui la plebe mosse i primi passi della libertà (cfr 3, 54, 8 – 11: *in Aventinum ite, unde profecti estis ... armati per urbem silentio in Aventinum perveniunt*).

Il carattere disordinato delle fonti ha portato alcuni studiosi a fraintendere questo luogo dell'*Epitome*, accomunandolo all'erronea testimonianza di Ampelio, secondo il quale i decemviri avevano stabilito la loro roccaforte sull'Aventino (cfr Ampel. 25, 2: *Verginius Appium et totam eius factionem in Aventino monte circumvenit*).

In realtà bisogna tener conto che Floro usa il verbo *detraho* principalmente nell'accezione traslata di *deprimere, humile reddere*; pertanto si può ipotizzare che l'autore intendesse dire che la plebe romana dall'Aventino si mosse per sbalzare i decemviri dal trono che si erano conferiti, esercitando un potere tirannico, riducendoli alla condizione di sudditi del popolo libero.

A proposito di questo verbo FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, nota che questo verbo potrebbe essere stato scelto da Floro per richiamare in chiave di contrappasso il precedente *trahi*: come Appio Claudio aveva cercato di trascinare in schiavitù Virginia, così egli stesso è trascinato in catene da Virginio.

(1, 25)

La proposta di legge sul diritto di *conubium* tra patrizi e plebei, avanzata dal tribuno Canuleio nel 455 a. C., suscitò un dibattito talmente acceso da sfociare nella terza secessione della plebe; Floro, ripreso dal solo Ampelio, è l'unico in tutta la tradizione a ricordare che il popolo abbandonò ancora una volta la città per ritirarsi sul Gianicolo.

La ribellione è giustificata dalla consapevolezza da parte del popolo che il divieto di contrarre matrimoni misti, oltre a costituire una discriminazione sociale, rappresentava una forma di gestione tirannica del potere, in quanto impediva alla plebe di accrescere la propria *dignitas* e quindi di accedere ai *munera*.

17 (25), 1 tertiam seditionem: la formula incipitaria che introduce questo nuovo capitolo non è caratterizzata dall'ellissi, come due capitoli precedenti, ma dalla *variatio*: in luogo di *discordia* compare infatti il sinonimo *seditio*.

Con questo termine si allude alle agitazioni che scaturirono dalle rivendicazioni del tribuno Canuleio, interpretate da Floro come terza secessione della plebe, così come scrive anche Ampel. 25, 3: *tertia propter matrimonia*.

excitavit: *excito* assume la nozione prevalente di *commovere* che, usata in senso metaforico, indica l'azione di suscitare, promuovere; in questa accezione il verbo ricorre principalmente a proposito di fenomeni naturali quali il divampare degli incendi o in relazione a moti dell'animo (cfr. *ThIL* 5, 2, 1260, 1 e ss.).

Excito è frequentemente utilizzato anche per descrivere lo scoppio improvviso di una guerra o di una rivolta: in particolare, in unione al sostantivo *seditio*, il verbo ricorre in Liv. 6, 27, 9: *merces seditionis proposita confestim seditionem excitavit* e in 34, 33, 11: *unam spem fuisse si qua admoventibus exercitum dissensio inter ipsos ac seditio excitari posset*.

matrimoniorum dignitas: nel 455 a. C. il tribuno della plebe Gaio Canuleio presentò una *rogatio de connubiis*, ovvero una proposta di legge in base alla quale venisse riconosciuto il diritto di contrarre matrimonio tra patrizi e plebei.

L'iniziativa del tribuno si inquadra nel contesto storico e politico del V e IV sec. a. C., nel quale *patres* e *plebs* indicavano due comunità organizzate, che convivono nella stessa area urbana e territoriale, senza fondersi tra loro perché hanno diverse istituzioni militari e politiche e una specifica identità religiosa (cfr. LEVI 1983, 242 - 243).

La rigida separazione esistente tra queste due classi sociali è evidente nella promulgazione della tavola XI, in cui sono espressamente vietati i matrimoni misti; Cicerone racconta che la proposta di Canuleio nasce proprio per abrogare questa legge ingiusta che negava ai plebei un diritto che veniva normalmente concesso ai popoli stranieri (cfr. Cic. *rep.* 2, 37 [63]: *qui duabus tabulis*

iniquarum legum additis, quibus etiam quae diiunctis populis tribui solent conubia, haec illi ut ne plebei cum patribus essent, inhumanissima lege sanxerunt, quae postea plebiscito Canuleio abrogata est).

La testimonianza di Cicerone trova conferma nell'ambito dell'ampio discorso che Livio attribuisce a Canuleio in 4, 3 – 5, secondo il quale i plebei avrebbero chiesto quello che normalmente si praticava tra popoli vicini ed estranei, riconoscendosi così essi stessi estranei ma conviventi rispetto al patriziato (cfr Liv. 4, 3, 4: *conubium petimus, quod finitimis externisque dari solet*).

L'orazione tenuta dal tribuno nasce in conseguenza delle proteste dei patrizi secondo i quali i matrimoni misti avrebbero provocato una contaminazione di sangue che non avrebbe più permesso alcuna distinzione tra patrizi e plebei e avrebbe confuso i diritti gentilizi (cfr Liv. 4, 1 – 2: *C. Canuleius tribunus plebis rogationem promulgavit, qua contaminari sanguinem suum patres confundique iura gentium rebantur* e 4, 2, 5: *conluvionem gentium ... ne quid sinceri, ne quid incontaminati sit, ut discrimine omni sublato nec se quisquam nec suos noverit*).

In particolare, la versione liviana tende a identificare due istanze diverse, la *civitas* e il *conubium*; infatti, seguendo la testimonianza di Licinio Macro, Livio sostiene che dietro la proposta di legge sul diritto di connubio tra patrizi e plebei si nascondesse la volontà di Canuleio di fare in modo che uno dei due consoli fosse eletto tra le fila della plebe (cfr Liv. 4, 1, 2: *mentio primo sensim inlata a tribunis ut alterum ex plebe consulem liceret fieri*).

Floro racchiude bene le diverse implicazioni della vicenda nel nesso *matrimoniorum dignitas*; poiché alla radice di *dignitas* c'è il concetto di *decet*, ciò che è conveniente, il sostantivo inquadra in primo luogo il problema sociale sollevato da Canuleio: i plebei non possono contrarre matrimoni con i patrizi perché ciò non è conveniente e non si addice al loro rango sociale.

A ciò si aggiunge, però, il fatto che *dignitas* è principalmente sostantivo del linguaggio politico e certifica il diritto di un individuo a ricoprire una determinata funzione o una determinata carica; in questa accezione il sostantivo ricorre specificamente a proposito dei candidati alle elezioni ed indica una qualità frutto di varie componenti sia interne sia esterne, tra cui la *nobilitas*.

Pertanto la nuova secessione nasce dalla consapevolezza da parte della plebe che impedire i matrimoni misti equivale ad interdire la maggior parte del popolo dall'esercizio dei *munera* (cfr HELLEGOUARC'H 1963, 388 – 415).

plebei cum patriciis iungerentur: le rivendicazioni di Canuleio mirano a trasformare l'ordinamento sociale dello stato, in maniera tale che *plebs* e classe patrizia si fondessero fino a creare un corpo unico. Per avvalorare questa immagine Floro si serve del verbo *iungo* che, oltre ad indicare l'accoppiamento, denota in senso tecnico – giuridico l'unione matrimoniale. Per il problema dei matrimoni misti a Roma cfr BAYET 1954, 126 – 132.

tumultus in monte Ianiculo: la notizia di una terza secessione della plebe sul Gianicolo è testimoniata dal solo Floro che fu probabilmente fonte di Ampel. 25, 3: *tertiam propter matrimonia ... quam Canuleius concitavit in monte Ianiculo*; Livio si limita ad osservare che il Foro divenne teatro di un acceso dibattito (cfr 4, 3, 1: *Canuleius pro legibus suis et adversus consules ita disseruit*; 4, 6, 9: *quicumque aliquid seditiose dixerat aut fecerat*. Cfr JAL 1967, XXXIII n. 3).

Per descrivere gli scontri che intercorsero tra patrizi e plebei Floro ricorre invece al sostantivo *tumultus*, particolarmente interessante per la sua complessità.

ERNOUT – MEILLET 1985, s. v., spiega questo termine ricorrendo al concetto di sollevamento che assume i caratteri della «levée en masse».

Applicato all'ambito militare *tumultus* assume un preciso significato tecnico ed indica lo stato di emergenza decretato in occasione di un evento bellico improvviso e caotico, e perciò particolarmente pericoloso (cfr URSO 2001, 122 – 129).

exarsit: Floro conclude la narrazione della terza sedizione della plebe riprendendo ciclicamente la metafora del fuoco, introdotta all'inizio del capitolo.

Exardesco, inteso come sinonimo di *inflammari*, è usato in riferimento alla guerra in Cic. *Lig.* 3: *bellum subito exarsit quod qui erant in Africa ante audierunt geri quam parari*; Vell. 2, 1, 2: *sed interempto Viriatho fraude magis quam virtute Servilii Caepionius Numantinum gravius exarsit*; Liv. 27, 2, 8: *nouum atque atrox proelium ex iam segni repente exarsit*; nello specifico, in relazione agli scontri che opposero la plebe al patriziato, il verbo ricorre in Tac. *hist.* 2, 28: *prima inter patres plebemque certamina exarsere*.

In generale, in riferimento ai *mala*, quali la guerra, le rivolte, i tumulti, il verbo mette in risalto, con valore peggiorativo, la vis oriundi contenuta nel preverbo *ex-* (cfr per tutte le altre occorrenze *ThLL* 5, 2, 1181, 62 e ss.).

(1, 26)

L'epoca di rivolte interne culmina con la vicenda di Fabia minor, figlia di Fabio Ambusto, derisa da sua sorella perché, in quanto sposa di un plebeo, non riconobbe il suono della verga littoria e ne ebbe paura. A seguito dell'umiliazione subita dalla donna il popolo insorse ottenendo anche per i plebei la possibilità di accedere alla *dignitas* del consolato.

La narrazione si chiude con una rilettura in chiave fortemente conservatrice della vicenda di Spurio Cassio e di Spurio Melio, accusati di aspirare alla tirannide per la loro politica eccessivamente filopopolare.

17 (26), 1 quartam honorum cupido: anche per la quarta ed ultima ribellione della plebe Floro inaugura la narrazione variando la formula introduttiva, in questo caso caratterizzata non solo dall'ellissi del verbo, ma anche dell'oggetto *seditionem*.

honorum cupido: questo nesso illustra sinteticamente le cause che portarono a nuovi disordini in città, individuandole nell'aspirazione della plebe a conseguire gli *honores*, cioè a ricoprire le più alte cariche pubbliche.

Cupido è parola che, rispetto al suo sinonimo *cupiditas*, ricorre più frequentemente in poesia ed indica una forma di *avaritia*, intesa soprattutto come ambizione, desiderio smodato di un determinato possesso.

In unione con il genitivo oggettivo *honorum*, il sostantivo è attestato in Lucr. 3, 69: *denique avarities et honorum caeca cupido*, ma, principalmente, ricorre negli storici: cfr *e. g.* Sall. *Catil.* 3, 5: *nihilo minus honoris cupido eadem* e Liv. 1, 34, 1: *Romam commigravit cupidine maxime ac spe magni honoris*.

In riferimento alle vicende trattate la *iunctura* è già usata da Livio per descrivere l'apprensione dei patrizi che temevano di perdere a favore dei plebei quei privilegi che normalmente suscitano grande brama negli uomini ambiziosi (cfr Liv. 6, 36,6: *immodica cupido inter mortales est, agri, pecuniae, honorum*).

In effetti, dopo il cambiamento di costituzione nel 509 a. C. e la fine del decemvirato nel 449 a. C., gli eventi del 397 a. C. segnarono il terzo punto di svolta nella storia della Roma repubblicana, in quanto determinarono l'ascesa della plebe verso il consolato.

ut plebei quoque magistratus crearentur: Floro sembra servirsi di una subordinata introdotta da *ut* con valore epesegetico o dichiarativo per riprendere e spiegare il precedente *cupido* (cfr Traina - Bertotti 377).

L'autore chiarisce infatti che i plebei ambivano ad eleggere tra le loro file i *magistratus*: questo sostantivo, usato in senso tecnico, indica colui che è appunto preposto all'esercizio di un *munus* o di un *officium* (cfr *ThL* 8, 0, 95, 6 e ss.); analogamente scrive Ampel. 25, 4: *quarta secessio in foro propter magistratus: «ut plebei consules fierent», quam Sulpicius Stolo concitavit*.

17 (26), 2 Fabius Ambustus: Marco Fabio Ambusto fu tribuno militare con potestà consolare nell'anno 381 a. C. Secondo la testimonianza di Livio egli fu un uomo particolarmente influente, in quanto non solo riscuoteva consensi nel patriziato, sua classe di appartenenza, ma era particolarmente caro anche alla plebe (cfr Liv. 6, 34, 5).

duarum pater alteram ... alteram: il consenso unanime e trasversale di cui godeva Fabio Ambusto fu consolidato anche dalle sue vicende familiari: secondo la tradizione, infatti, egli fece

in modo che le sue due figlie, *Fabia Maior* e *Fabia Minor*, sposassero rispettivamente un patrizio e un plebeo (cfr Liv 6, 34, 5: *M. Fabi Ambusti ... filiae duae nuptae, Ser. Sulpicio maior, minor C. Licinio Stoloni erat, illustri quidem viro tamen plebeio*).

La scelta compiuta dal tribuno viene messa in evidenza sul piano formale dalla marcata ellissi del sostantivo *filiarum* e dalla costruzione simmetrica del periodo, formato da due *cola* introdotti dall'anafora di *alteram* e chiusi dal verbo, collocato in ultima posizione; come di consueto il parallelismo non è perfetto, ma è caratterizzato dal meccanismo della *variatio* che si esprime nella differente funzione logica dei nomi dei due sposi, nell'alternanza nell'espressione dei complementi di qualità e dei tempi verbali (cfr FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*).

Il testo dell'*Epitome* è probabilmente il modello di *de vir ill.* 20, 1: *Fabius Ambustus ex duabus filiabus alteram Licinio Stoloni plebeio, alteram Aulo Sulpicio patricio coniugem dedit*, in cui è semplificata la sintassi ed è invertito il *gradus* dei matrimoni.

plebeius Stolo: Gaio Licinio Stolone, secondo la tradizione, rappresentò il campione del successo dei plebei nella lotta per l'uguaglianza con il patriziato.

Egli fu infatti tribuno della plebe dal 376 al 367b e, successivamente console, nel 364 o nel 361.

sibi iunxit: *iungo* è qui utilizzato in riferimento all'unione matrimoniale; in questa accezione il verbo è usato principalmente in poesia: cfr e. g. Verg. *Aen.* 4, 28: *ille meos, primus qui me sibi iunxit, amores abstulit*; Ov. *met.* 13, 752: *nostra tamen maior; nam me sibi iunxerat uni*; Val. Fl., mentre in prosa è ripreso da Tac. *Agr.* 6, 1: *in urbem degressus Domitiam Decidianam ... sibi iunxit* e presenta questa unica accezione in Floro, in riferimento al *coniugium* (cfr FELE 1975, s. v.).

17 (26), 3 <quae>: l'incipit del capitolo 3 è stato oggetto di ampio dibattito per gli editori moderni di Floro. Halm integra un *qua* che è accolto da Iahn, Rossbach, Forster e Malcovati; Facchini Tosi 1998, *ad loc.*, approva la congettura e considera la sequenza *qua ... inrisa* un ablativo assoluto di ampio respiro, costruito allo scopo di richiamare l'attenzione del lettore sulla vicenda; in tal modo Stolone risulterebbe il soggetto sottinteso di *iniuriam non tulit*, così come accade per il precedente *inuxit* e il successivo *extorsit*.

Jal, ripreso da Havas, accoglie invece il *quae* congetturato da Saumaise: l'emendamento è approvato anche da TERZAGHI 1939, 157, in quanto il participio *inrisa* sarebbe troppo lontano dal pronome che, a parere dello studioso, deve essere considerato invece il soggetto di *iniuriam non tulit*.

GRISSET 1954, 132, sceglie a sua volta di non integrare in alcun modo il testo e ritiene *Fabius Ambustus* soggetto di *tulit*.

lictoriae virgae: le verghe erano un fascio di aste sormontate da una scure: esse erano brandite dai littori ed erano la manifestazione esteriore della *dignitas* delle più alte magistrature romane.

In un giorno del 377 a. C., mentre *Fabia Minor* era in visita dalla sorella *Fabia Maior*, un littore colpisce la porta con la sua verga, per annunciare il ritorno del marito (cfr Liv. 6, 34).

sonum ignotum penatibus suis: il sostantivo *penates* è qui usato con accezione metonimica ed indica la parte più intima della *domus* (cfr *ThLL* 10, 1, 1026, 73 e ss.). Secondo la tradizione, il rumore provocato dai colpi della verga littoria sulla porta di casa è sconosciuto a *Fabia minore*, poiché il marito, in quanto plebeo non era insignito di questo riconoscimento: cfr Liv. 6, 34, 6: *moris eius insueta*.

SALOMONE – GAGGERO 1981, 134 n. 3, ritiene che in questo caso Floro erediti da Livio una notizia poco verisimile, in quanto non appare credibile che *Fabia*, nata in una famiglia i cui componenti avevano ricoperto le più alte magistrature, non conoscesse il suono della verga.

expaverat: lo stesso verbo è presente anche in Liv. 6, 34, 6: *id moris eius insueta expavisset minor Fabia* e *de vir ill.* 20, 1: *plebeia ... fasces lictorios foribus appositos indecenter expavit.*

Expavesco è più forte del semplice *pavesco* o *timeo* ed indica una paura duratura e che nasce da un evento inatteso; il verbo è usato per la prima volta in forma transitiva da Hor. *carm.* 1, 37, 23: (*Cleopatra*) *nec muliebriter expavit ensem nec latentis* ed è ripreso in prosa da Seneca Padre: cfr *e. g. contr.* 2, 3 [11], 10: *sollicitus inter somnos quoque velut admotam cervicibus meis securem expavesco* e *contr.* 9, 6 [29], 4: *[matrem] quid expavisti, puella?* (per tutte le altre occorrenze cfr *ThLL* 5, 2, 1601, 60 e ss).

insolenter inrisa: Livio racconta che Fabia maggiore si meravigliò del fatto che la sorella non riconoscesse il suono delle verghe e per questo la derise: cfr Liv. 6, 34, 6: *risui sorori fuit miranti ignorare id sororem.*

WALSH 1955, 371 – 374 ha dimostrato che Livio raramente ha rappresentato un romano che ride, soprattutto di fronte a circostanze serie o minacciose, in quanto tale comportamento è contrario alla *gravitas* delle personalità di spicco.

Floro enfatizza l'atteggiamento inusuale e arrogante di Fabia attraverso l'uso di *insolenter*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*; l'avverbio dimostra l'assoluta mancanza di *dignitas* del comportamento della donna e, paradossalmente, fa risaltare il comportamento austero della sorella, benché non avesse sperimentato i costumi associati al potere e al prestigio (cfr MCCLAIN 1998, 14 – 16).

In una prospettiva del tutto diversa rispetto alla tradizione liviana si pone invece l'autore del *de viris illustribus*, secondo il quale è l'ingiustificato spavento di Fabia minore ad essere contrario al suo *decus*: cfr *de vir. ill.* 20, 1: *plebeia ... indecenter expavit.*

iniuriam non tulit: in accordo con TERZAGHI 1939, 157 è forse opportuno considerare il *quae* come soggetto del nesso *iniuriam non tulit*.

Muovendo dalla consapevolezza che, nel testo dell'*Epitome*, i cambiamenti nell'assetto politico dello stato sono sempre determinati da una ribellione scaturita da un oltraggio nei confronti di una donna, sembrerebbe lecito supporre che, in questo caso fu Fabia minore a non tollerare le offese della sorella.

Non a caso, nel racconto di Livia furono proprio le lamentele della giovane donna ad istigare suo padre, Fabio Ambusto e a spingerlo ad accordarsi con suo genero.

17 (26), 4: il paragrafo 4 è interamente dedicato alla narrazione di un periodo di anarchia, durante il quale i tribuni della plebe riuscirono ad impedire l'elezione di qualunque magistratura curule per lungo tempo.

Le fonti antiche non sono concordi sulla sua durata: Livio narra infatti che questo periodo di disordini ebbe durata quinquennale, dal 375 al 370 a. C. (cfr Liv. 6, 35, 10); Diodoro Siculo parla invece di un solo anno (cfr Diod. 15, 75, 1).

17 (26), 7: il paragrafo 7 è interamente dedicato alla narrazione delle condanne esemplari che il popolo romano inflisse a Spurio Melio e Spurio Cassio Vecellino (o Vescellino), entrambi accusati di aspirare alla tirannide.

<Spurium> **largitione, Cassium agraria lege suspectum regiae dominationis:** questo luogo è tra i più problematici dell'*Epitome*, in quanto il testo trasmesso dalla tradizione manoscritta è viziato da una lacuna, mantenuta in testo da IAHN 1852: *** largitione, Cassium agraria lege suspectum*; Saumaise interviene sulla corruzione integrando <Spurium>, congettura accolta da ROSSBACH, JAL 1962, MALCOVATI 1972².

Il testo così integrato restituisce due *cola* asindetici, costruiti in modo tale che al nome del personaggio citato segua un ablativo che ne sintetizzi la colpa; la simmetria della scrittura risulta

variata esclusivamente dall'alternanza *praenomen / nomen* (*Spurium / Maelium*); per prima viene ricordata la vicenda che coinvolse nel 441 a. C. Spurio Melio, ricco esponente del ceto equestre, colpevole di frumentazioni, cui segue il racconto dei fatti che videro protagonista il patrizio Spurio Cassio, reo di aver presentato nel 486 a. C., una proposta di riforma agraria; entrambi i personaggi vengono accusati di aspirare alla tirannide e pertanto vengono puniti con la morte.

Fino a questo punto la versione fornita da Floro si inquadra pienamente nell'alveo della tradizione, eccezion fatta per la deroga nella successione cronologica delle vicende, evidente (cfr soprattutto Cic. *rep.* 2, 27 [49]: *itaque et Spurius Cassius ... et Spurius Maelius regnum occupare voluisse dicti sunt*), ma tutto sommato coerente con il criterio di selezione con cui l'autore dispone la materia oggetto del capitolo sulle sedizioni (cfr infra).

Il vero problema nasce nel periodo successivo, in cui, sulla base del testo tradito, Floro affermerebbe che l'uccisione di Spurio Melio avvenga per mano del padre, quella di Spurio Cassio per mano del *magister equitum* Servilio Ahala, sostenendo dunque una versione totalmente contraria rispetto alle fonti.

Questa grave aporia è stata oggetto di ampia riflessione e di numerosi emendamenti da parte dei principali editori e studiosi di Floro: HALM 1854, invertendo le parole del testo, propone la lezione *Cassium agraria lege <Maelium> largitione*; Koehler 1865, 16 e ss. corregge invece il testo in *Sp. Maelium frumentaria largitione, Cassium agraria lege suspectum* sulla base di Amp. 27, 2: *Marcus Maelius cum frumentaria largitione <affectare> regnum videretur*.

JAL 1962, 129, ritiene che la corrispondenza nel *praenomen* dei due personaggi ha provocato la confusione di Floro o dei suoi copisti; contro questa ipotesi si pronuncia BESSONE 1983, 436 e, soprattutto, BESSONE 1985, 168- 171 che riferisce *largitione ad agraria lege* ed integra *<Maelium fruomento>* o *<Maelium frumento regnum adfectantem>* prima di *regiae dominationis*.

SHACKLETON BAILEY 1981, 172, accetta il testo tradito da Jal, però nella frase successiva sostituisce *de Spurio* con *de illo*, in modo da rendere coerente la corrispondenza con il successivo *hunc*.

HAVAS 1997, tenendo conto degli emendamenti sia di Saumaise sia di Shackleton Bailey, interviene sul testo scrivendo *<Spurium> Cassium agraria lege, <Spurium Maelium> largitione suspectum regiae dominationis* (cfr anche HAVAS / NEMES 1990, 79 e ss.).

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.*, propone di sostituire *<Spurium>* con *<Maelium>*, in modo da ottenere la perfetta simmetria dei *cola* nella prima frase e *variatio* nella seconda.

largitione: secondo la tradizione rappresentata da Livio e Dionigi, Spurio Melio, approfittando di una gravissima carestia che affliggeva la città, acquistò una grande quantità di grano dall'Etruria e la distribuì al popolo vendendolo ad un prezzo calmierato: cfr Liv. 4, 13, 2: *frumento namque ex Etruria privata pecunia per hospitum clientiumque ministeria coempto ... largitiones frumenti facere instituit*; D. H. *exc.* 12, 1, 1 – 2:

Floro sintetizza il racconto riprendendo da Livio il sostantivo – chiave *largitio* che, propriamente, indica una *largia donatio* e che, in questo contesto, accentua l'accezione negativa di *corrumpere* (cfr *ThlL* 7, 2, 970, 82 e ss. e HELLEGOUARC'H 1963, 219 – 221).

agraria lege: con il riferimento alla *lex agraria* Floro allude alla proposta di distribuzione dell'*ager publicus* alla plebe. L'espressione è tratta dalla testimonianza di Livio, secondo la quale, Spurio Cassio si fece promotore di una *rogatio agraria* in base alla quale si sarebbe dovuto dividere in parti uguali tra plebei e Latini il territorio sottratto agli Ernici; ad esso, poi, si sarebbe dovuta aggiungere una parte di *ager publicus* che si lamentava fosse posseduta da privati: cfr Liv. 2, 41, 1: *cum Hernicis foedus ictum; agri partes duae ademptae. Inde dimidium Latinis, dimidium*

plebi divisurus consul Cassius erat; D. H. 8, 69, 3 (cfr in proposito Firpo 2001, 141 – 161); analogamente scrive Valerio Massimo che definisce il tribuno come il primo promotore di una legge agraria, iniziativa che gli valse popolarità e affetto da parte di tutti: cfr Val. Max. 5, 8, 2: (*Sp. Cassius*) *tribunus pl. agrariam legem primus tulerat ... animos hominum amore sui deuinctos tenebat*

Più complesso e marcatamente ostile a Crasso appare il racconto di Dionigi, secondo il quale la proposta di divisione dell'*ager publicus* avrebbe coinvolto non solo plebei e Latini, ma addirittura gli stessi Ernici: cfr D. H. 8, 69, 3.

suspectum regiae dominationis: *suspicio* presenta sia un significato etimologico, con il quale si indica l'azione di guardare dal basso verso l'alto, sia un'accezione traslata, per la quale il verbo diventa sinonimo di *admirari*, inteso come guardare con ammirazione e quindi ambire; pertanto TRAINA 1989, 14, osserva che, da questa sfera di significati il verbo avrebbe assunto la nozione di sospettare.

Per illustrare la natura del sospetto del popolo romano ai danni di Cassio e Melio Floro si serve del nesso *regiae dominationis*, precedentemente attestato solo in Cic. *Verr.* II 5, 175: *regiam istam vestram dominationem in iudiciis et in omni re publica, tulit*; il nesso appare fortemente evocativo dal momento che l'aggettivo *regius* va ad enfatizzare l'odiosità del sostantivo *dominatio*, che assume un'accezione più ampia di *regnum* ed allude al *tyrannus*, di cui indica il potere dispotico: cfr e. g. Cic. *rep.* 2, 26 [47]: *hic est enim dominus populi quem Graeci tyrannum vocant*; Sen. *contr. exc.* 5, 8: *tyrannus dominationem sub abolitione deposuit*; Val. Max. 9, 13 *ext.* 4: *Dionysius Syracusanorum tyrannus ... duodequadraginta annorum dominationem in hunc modum peregit* (per tutte le altre occorrenze cfr. HELLEGOUARC'H 1963, 562 – 563).

Anche in questo caso, Floro si muove nel solco della tradizione, in quanto l'accusa di aspirazione alla tirannide rivolta contro Cassio e Melio è attestata dall'unanimità delle fonti.

de illo ... supplicium pater ipsius sumpsit: la tradizione sulla morte di Spurio Cassio non è omogenea: le fonti, infatti, fonti divergono nel narrare le modalità con le quali venne comminata al tribuno la pena capitale.

Cicerone racconta che Cassio fu condannato a morte dal questore con il favore del popolo, dopo che il padre addusse prove certe della sua colpevolezza: cfr *rep.* 2, 35 [60]: *quaestor ... eumque ut audistis cum pater in ea culpa esse conperisse se dixisset, cedente populo morte mactavit*.

A proposito del ruolo svolto dal padre, Livio riferisce la testimonianza di alcuni storici, secondo i quali Cassio fu frustato e ucciso dal genitore a seguito di un processo domestico: cfr Liv. 2, 41, 10: *sunt qui patrem auctorem eius supplicii ferant: eum cognita domi causa verberasse ac necasse*; tuttavia lo storico ritiene più fededegna la notizia secondo cui Cassio fu citato in giudizio dai tribuni per alto tradimento e fu condannato dal popolo: cfr Liv. 2, 41, 11: *invenio apud quosdam, idque propius fidem est, a quaestoribus Caesone Fabio et L. Valerio diem dictam perduellionis, damnatumque populi iudicio*; analogamente scrive Dionigi, secondo il quale Cassio fu condannato a morte dal popolo, mentre furono i questori a lanciarlo giù da una rupe che si affacciava sul Foro: cfr D. H.

Floro racconta che Spurio Cassio viene ucciso dalla mano del suo stesso padre; il gesto compiuto dal genitore viene messo in risalto dalla sequenza allitterante *supplicium sumpsit* che in questo contesto assume il significato di *poenam exigere*, infliggere una punizione; il nesso è attestato per la prima volta nel teatro comico di Plaut. *Merc.* 5, 4, 31: *supplici sibi sumat quid volt ipse ob hanc iniuriam* e *Pers.* 5, 2, 72: *satis sumpsimus iam supplici* e *Ter. Andr.* 623: *non habeo spatium ut de te sumam supplicium ut volo*; in prosa, in riferimento a *de aliquo*, il nesso è usato soprattutto da

Cic. *inv.* 2, 27, 82: *potuisse hunc ipsum de illa supplicium sumere*; Verr. II.2, 37, 91: *tum homo nefarius de homine nobili atque id aetatis suoque hospite virgis supplicium crudelissime sumeret*; S. Rosc. 24, 66: *videtisne quos nobis poetae tradiderunt patris ulciscendi causa supplicium de matre sumpsisse*.

La versione fornita dal testo dell'*Epitome* in questo caso appare evidentemente divergente rispetto al modello di Cicerone e Livio, mentre concorda parzialmente con la versione contraddittoria di Valerio Massimo, secondo cui fu il padre a far condannare a morte il tribuno (cfr Val. Max. 5, 8, 2: *postquam (Sp. Cassius) illam potestatem deposuit, adhibito propinquorum et amicorum consilio (Cassius) adfectati regni crimine domi damnauit uerberibusque adfectum necari iussit*; occorre notare però come la condanna venga attribuita al senato e al popolo in 6, 3, 1b: *senatus enim populusque Romanus non contentus capitali eum supplicio adficere*), mentre combacia pienamente con il racconto di Plin *nat.* 34, 9: *Sp. Cassi, quem regnum adfectantem pater ipsius interemit*.

E' ipotizzabile che la rielaborazione della vicenda operata da Floro possa essere giustificata dal fatto che l'immagine del padre che uccide il figlio sia particolarmente cara all'autore non soltanto per la sua carica drammatica, ma anche per la sua valenza evocativa: è come se in questo gesto contro natura costituisca per Floro l'*exemplum* per eccellenza e l'*argumentum* inoppugnabile per dimostrare l'attaccamento supremo del popolo romano alla *libertas* e alla *res publica*; non a caso il parricidio è attribuito anche a Giunio Bruto in 1, 3(9), 5, quando scoprì che i figli tramavano per la restaurazione della monarchia.

hunc ... magister equitum Servilius Ahala confodit: per raccontare della morte di Spurio Melio, Floro diverge nuovamente dal modello liviano per adottare la tradizione attestata in Cicerone.

L'Arpinate infatti racconta che il Senato, insospettito dal favore che Melio si era guadagnato presso la plebe, nominò dittatore per la seconda volta Quinzio Cincinnato; costui nominò a sua volta *magister equitum* C. Servilio Ahala, il quale uccise Melio: cfr Cic. *sen.* 56: *cuius dictatoris (Q. Cincinnati) iussu magister equitum C. Servilius Ahala Sp. Maelium regnum adpetentem occupatum interemit*; la stessa versione dei fatti è presente anche in *Catil.* 1, 2: *C. Servilius Ahala Sp. Maelium novis rebus studentem manu sua occidit* ed è attestata, oltre che in Floro, anche in Plut. *Brut.* 1, 2: *λαβὼν ὑπὸ μάλης προῆλθεν εἰς ἀγοράν καὶ παραστὰς τῷ ἀνδρὶ πλησίον, ὡς ἐντυγχάνειν τι μέλλων καὶ διαλέγεσθαι, προσνεύσαντα πατὰξας ἀπέκτεινε* e Amp. 27, 2: *iussu Quinctii Cincinnati dictatoris a magistro equitum in rostris occisus est*.

Secondo la testimonianza di Livio, invece, Servilio Ahala agisce d'impulso e uccide Melio che si rifiutava di comparire davanti al senato per rendere conto del suo comportamento; e solo in seguito alla sua impresa egli ricevette il plauso del dittatore: cfr Liv. 4, 14, 6 – 7: *haec eum vociferantem adsecutus Ahala Servilius obruncat, respersusque cruore, ... dictatori renuntiat vocatum ad eum Maelium, repulso apparitore concitantem multitudinem, poenam meritam habere. Tum dictator "Macte virtute" inquit, "C. Servili, esto liberata re publica"*, ripreso poi da Val. Max 5, 3, 2: *Ahala uero, cum magister equitum Sp. Maelium regnum adfectantem occidisset* e *de vir. ill.* 17, 5: *dictator dictus Spurium Maelium regnum affectantem a Servilio Ahala magistro equitum occidi iussit*.

Dionigi di Alicarnasso è l'unico in tutta la tradizione ad affermare che Servilio Ahala agì direttamente su istigazione del Senato, mentre non vi sarebbe stata una seconda dittatura di Cincinnato.

17 (26), 8 Manlium vero: si tratta dello stesso Marco Manlio Capitolino che è celebrato in 1, 7 (13), 13 come liberatore del Campidoglio. La *seditione* di cui fu protagonista è presentata da Floro

come la terza parte di un trittico che comprendeva anche le vicende di Spurio Cassio e Spurio Melio; le sorti di questi tre personaggi sono accomunate già in Cic. *rep.* 2, 27 [49]: *itaque et Spurius Cassius et M. Manlius et Spurius Maelius regnum occupare voluisse dicti sunt*; Liv. 6, 17, 2: *sic Sp. Cassium ... sic Sp. Maelium ... sic M. Manlium*; Val. Max. 6, 3, 1: *M. Manlius ... Sp. Cassium ... Sp. Maelium*; Amp. 27, 2 – 4: *Marcus Maelius ... Spurius ... Manlius Capitolinus*.

Capitolii vindicem: come già in 1, 3 (9), 1, il sostantivo *vindex* è usato nell'accezione traslata di difensore e ben sintetizza lo sforzo compiuto da Manlio per liberare la città dal pericolo dei Galli. Lo stesso sostantivo è adoperato anche da Liv. 6, 14, 10: *id vero ita accendit animos, ut per omne fas ac nefas secuturi vindicem libertatis viderentur* e 6, 18, 8: *ipse vindex vester ... nullus repente fui*.

plerosque debitorum liberaverat: come già accaduto per Cassio e Melio, anche in questo caso fu strumentalizzato un provvedimento preso a favore dei plebei: le fonti infatti concordano nel ritenere Manlio autore di una serie di iniziative volte a limitare il fenomeno della schiavitù per debiti.

In particolare Livio racconta che l'ex console riscosse un grande favore presso la plebe pagando di propria mano il debito di un vecchio centurione caduto in disgrazia; in tal modo impedì che fosse reso schiavo: cfr Liv. 6, 14, 5: *inde rem creditori palam populo solvit libraque et aere liberatum emittit*.

La versione fornita da Floro testimonia genericamente che Manlio intervenne in aiuto di più persone gravate dai debiti e fu probabilmente modello di Ampel 27, 4: *cum pecunia conturbatores liberaret*; Liv. *perioch.* 6, 3: *M. Manlius ... cum obstrictos aere alieno liberaret*; *de vir. ill.* 24, 5: *cum ... addictos propria pecunia liberaret*.

FACCHINI TOSI 1998, *ad loc.* rileva che soltanto in questo luogo e nella testimonianza delle *periochae* il verbo *libero* è usato senza l'ablativo *pecunia* o *aere*.

altius se et incivilius efferentem: l'avverbio *incivilter*, hapax nel testo dell'*Epitome*, assume l'accezione di *iniuste, violenter* ed è amplificato nel suo significato dall'unione con *altus*, qui usato in riferimento all'ambizione smodata, alla superbia che spinge l'animo umano a desiderare mete sempre più alte, così come in 1, 18, 2: *spirantibus altius Poenis* e in 2, 19, 3: *Parthi clade Crassiana altius animos erexerat* (cfr FELE 1975, s. v.).

Lo stesso giudizio negativo è presente in Liv. 6, 11, 3: *qui nimius animi* e 6, 11, 6: *inflato animo, ad hoc vitio quoque ingenii vehemens et impotens*.

ab illa ipsa quam defenderat arce deiecit: secondo la tradizione Manlio Capitolino fu gettato dalla rupe Tarpea, la stessa che aveva difeso durante l'invasione da parte dei Galli.

Questa era la versione canonica della vicenda, attestata unanimemente da Varrone HRR II, 24 F; da Liv. 6, 20, 12: *tribuni de saxo Tarpeio deiecerunt*; D. H. 14, 4; Val. Max. 6, 3, 1 a: *M. Manlius, unde Gallos depulerat, inde ipse praecipitatus est*; Plut. *Cam.* 36, 8; Ampel. 27, 4; *de vir. ill.* 24, 6: *(Manlius) de saxo Tarpeio precipitatus*; Dio frg 26.

Secondo una versione presumibilmente più antica tramandata da Cornelio Nepote in FRHist F 5 e, come variante, da Liv. 6, 20, 12: *sunt qui per duumviros, qui de perduellione anquirerent creatos, auctores sint damnatum*, la condanna di Manlio avvenne durante una *perduellio*, un processo di alto tradimento presieduto dai *duumviri* e dai *comitia centuriata*; in quella circostanza fu condannato alla pena della fustigazione e fu ucciso a colpi di verga.

Floro, pur non citando espressamente la rupe Tarpea, rivela il suo debito nei confronti della tradizione liviana per la ripresa di *deicio*, attestato per questo stesso episodio in Liv. 6, 20, 12: *de saxo Tarpeio deiecerunt*; nel testo dell'*Epitome* il verbo ha soltanto un'altra occorrenza,

significativamente in relazione all'impresa gallica di Manlio: cfr 1, 7 (13), 15: *Manlius ... a summa rupe deiecit*.

In questo richiamo lessicale Floro racchiude tutta la drammaticità della vicenda di Manlio che perde la sua vita nello stesso luogo in cui aveva difeso quella della città; il contrasto paradossale tra l'impresa passata e la sventura presente è ulteriormente enfatizzata dall'opposizione tra *ille* ed *ipse*, collocati in posizione contigua e in iperbato rispetto ad *arce*.

17 (26), 9 fretum ... adulescentiae id est secundam imperii aetatem: il paragrafo 9 funge da elemento di raccordo in quanto riconduce l'ampia digressione sulle *seditiones* nell'alveo dello schematico piano narrativo sotteso alla classificazione della materia.

A tale scopo Floro conclude la narrazione inserendo un nuovo bilancio dell'*adulescentia* del popolo romano, in questo caso specificamente connotata come *fretum*. Questo sostantivo indica in senso proprio le *angustiae maris* e presenta numerose attestazioni nell'*Epitome* a proposito di stretti e porti (cfr FELE 1975 s. v.); il luogo in questione costituisce invece un hapax semantico, in quanto il sostantivo è usato in un'accezione quasi sessuale, per indicare i bollori che caratterizzano l'età giovanile.

1, 18
Prima guerra punica
(2, 2)

18, 1 interveniente flumine abtumpitur: lo stretto di Messina è paragonato ad un fiume che, con il suo improvviso sopraggiungere, arresta l'avanzata trionfale del *populus princeps*, cui si allude con la consueta immagine del fuoco.

Alla rappresentazione del mare come ostacolo contribuiscono la scelta di *abrumpo*, qui usato nel significato traslato di *interrumpere*, *incidere* ed indica la violenta interruzione di un qualcosa che, per propria natura, è invece destinato ad essere durevole: per questa accezione cfr *e. g. Ov. rem. 495: non ego te iubeo medias abrumpere curas*; Lucan. 6, 87: *et tremulo medios abrumpit poplite gyros*; Val. Fl. 3, 250: *flectere fata ratus miserisque abrumpere pugnas*; Quint. inst. 6 pr.14: *quis enim dilata studia miretur, quae potius non abrupta esse mirandum est?* Plin. epist. 5, 5, 4: *(mors) semper inchoatum aliquid abrumpat* (cfr *ThLL* 1, 0, 141, 3 e ss.); significato analogo è assunto da *intervenio*, che in unione a *flumen*, assume il significato di *interponere*, porsi nel mezzo creando un ostacolo: cfr *e. g. Curt. 8, 2, 23: ceterum interveniebat fluvius, coeuntibus aquis ex superior fastigio in vallem* e 9, 2, 18: *quantumcumque flumen intervenit*; Plin. nat. 5, 13: *interveniente flumine, cui nomen est Ivor*; Frontin. strat. 1, 6, 2: *flumine interveniente non ita magno, ut transitum prohiberet, moraretur tamen rapiditate*.

L'immagine dell'incendio che si blocca davanti ad un corso d'acqua costituisce una sorta di *adynaton*, costruito sulla proverbiale contrapposizione tra acqua e fuoco: cfr Cic. Phil. 13, 49; Lucr. 3, 622; Ovid. met. 2, 380; trist. 1, 8, 4.

18, 2: la Sicilia, secondo un'opinione degli antichi riferita anche da Virgilio (Aen. 3,414-419), in tempi remoti sarebbe stata staccata dall'Italia, a cui era unita, da un violento terremoto.

18, 3 de Poenorum inpotentia: nel 264 i Mamertini, stabilitisi a Messina, inviarono ambasciatori a Roma per invitarla ad assumere la protezione della loro città che in quel momento era occupata da un presidio cartaginese, da loro stessi chiamato in precedenza per difendersi contro Ierone di Siracusa che li aveva sconfitti nella pianura di Milazzo presso il fiume Longano e li aveva costretti a rinchiudersi in Messina. L'alleanza con Messina, votata a Roma dai comizi centuriati nell'estate del 264, non è perciò anteriore, come sembrerebbe da Floro, ma contemporanea alla richiesta di aiuto.

imperium orbis agitabant: Cartagine, una delle colonie fondate nel IX secolo dai Fenici sulla costa settentrionale dell'Africa non lontano dall'odierna Tunisi, si sviluppò rapidamente grazie alla navigazione e al commercio e divenne a sua volta la madrepatria di molti insediamenti commerciali sulle coste dell'Africa, nella penisola Iberica, in Sardegna e in Sicilia (dove si trovò a lottare con alterno successo con i coloni greci e soprattutto con Siracusa). Costituita come una repubblica oligarchica, Cartagine era retta da due magistrati supremi, i Suffeti, eletti ogni anno dal popolo, da un Maggior Consiglio di trecento membri e da uno Minore di trenta. I rapporti fra Roma e Cartagine si erano mantenuti cordiali per oltre due secoli, come testimoniano i trattati di navigazione e di commercio stipulati fra le due città nel 509, 348 e 306. In quest'ultimo vi era probabilmente anche una clausola politica concernente il reciproco riconoscimento dell'Italia come sfera d'azione romana e della Sicilia come sfera d'azione cartaginese. Sebbene un nuovo trattato fosse stato concluso nel 278, quando Pirro era in Italia, gli interessi delle due potenze erano ormai in contrasto a causa della Sicilia.

18, 5 Appio Claudio console: si tratta di Appio Claudio Caudex, console nel 264/263 a. C. insieme con il collega Marco Fulvio Flacco: cfr. Vell. 1, 12, 6: *Claudio et Fulvio consulibus*; Val. Max. 2, 4, 7: *nam gladiatorium munus primum Romae datum est in foro boario App. Claudio Q. Fulvio consulibus*; Gell. 17, 21, 40: *anno deinde post Romam conditam quadringentesimo ferme et nonagesimo consulibus Appio Claudio ... et Marco Fulvio Flacco*; Oros. hist. 4, 7, 1: *anno ab urbe condita CCCCLXXXIII id est Appio Claudio Q. Fabio consulibus*. Di questo personaggio appare incerta l'appartenenza familiare: era infatti troppo giovane per essere considerato il fratello del più famoso Appio Claudio Cieco, come raccontano Gell. 17, 21, 40: *Appio Claudio, cui cognomentum Caudex fuit, Appii illius Caeci frater* e *de vir. ill. 37, 1: Appius Claudius victis Vulsiensibus Caudex dictus frater Caeci fuit*.

Analogamente è dubbia l'origine del *cognomen*: Seneca ritiene infatti che Appio Claudio fu soprannominato *Caudex* in quanto gli antichi denominavano "codici" i registri pubblici, mentre le navi che trasportavano le derrate alimentari erano dette "codicarie": cfr *dial. 10, 13, 4: Claudius is fuit, Caudex ob hoc ipsum appellatus quia plurium tabularum contextus caudex apud antiquos vocatur, unde publicae tabulae codices dicuntur et naves nunc quoque ex antiqua consuetudine quae commeatus per Tiberim subuehant codicariae vocantur*.

Il console deve la sua fama alle operazioni militari legate alla prima guerra punica, in quanto, secondo le fonti, Appio Claudio fu il primo ad aver dichiarato guerra ai Cartaginesi, segnando una svolta epocale nella storia politica e militare di Roma: cfr Cic. inv. 1, 19 [27]: *"Appius indixit Carthaginiensibus bellum"*; Liv. 31, 1, 4: *Ap. Claudium consulem, qui primum bellum Carthaginiensibus intulit*; Vell. 1, 12, 6: *hunc finem habuit Romani imperii Carthago aemula, cum qua bellare maiores nostri coepere Claudio et Fulvio consulibus*; Gell. 17, 21, 40: *consulibus Appio Claudio ... et Marco Fulvio Flacco bellum adversum Poenos primum coeptum est*; Sil. 6, 660: *at princeps Poenis indicta more parentum / Appius astabat*; Eutr. 2, 18, 3: *et contra Afros bellum susceptum est primum Ap. Claudio Q. Fulvio consulibus*.

primum fretum ingressus est: Polibio puntualizza che la prima guerra punica fu per i Romani la prima spedizione condotta fuori dall'Italia, in quanto il primo teatro delle operazioni di guerra fu la Sicilia: 1, 12, 5: ἡ μὲν οὖν πρώτη Ῥωμαίων ἐκ τῆς Ἰταλίας διάβασις.

Floro enfatizza il carattere straordinario di questa circostanza in quanto puntualizza che, per raggiungere la Sicilia, i Romani furono costretti ad attraversare il mare per la prima volta: analogamente scrive anche Sen. *dial. 10, 13, 4: quis Romanis primus persuaserit navem conscendere - Claudius is fuit*; Svet. Tib. 2: *Claudius Caudex primus freto classe traiecto Poenos Sicilia expulit*; Liv. *perioch. 16, 2: transgressisque tunc primum mare exercitibus Romanis*.

Sul piano formale l'eccezionalità dell'impresa si traduce nella rarità del nesso *ingredire fretum*: il verbo, in senso proprio indica l'azione di pedibus gradiri, ma, in unione a sostantivi che alludono al mare assume il significato di navigare (cfr ThL 7, 1, 1, 1568, 22 e ss);

fabulosus infame monstris aestuque violentum: il tentativo compiuto dai Romani di attraversare lo stretto di Messina si qualifica fin da subito come un'impresa eroica; nel descrivere questo braccio di mare l'autore evidenzia che esso appariva particolarmente inquietante non soltanto per l'aspetto vorticoso delle sue acque, ma anche per la presenza di mostri marini.

In particolare, l'aggettivo *fabulosus* è usato in riferimento a qualcosa che è pertinente alla mitologia o alle *fabulae* dei poeti; nel caso del passo in esame questo termine rievoca alla mente del lettore Scilla e Cariddi, creature sovraumane caratterizzate da una forza immane ed occulta (cfr GASPAROTTO 1988, 9 – 22).

Per la presenza di Scilla e Cariddi nello stretto di Messina cfr Pol. 34, 9 – 10: φησί, περὶ Σικελίαν γενέσθαι τὴν πλάνην κατὰ τὸν Ὅμηρον, ὅτι τῇ Σκύλλῃ προσῆψε τὴν τοιαύτην θήραν, ἣ μάλιστα ἐπιχώριός ἐστι τῷ Σκυλλαίῳ καὶ ἐκ τῶν περὶ τῆς Χαρυβδεως λεγομένων ὁμοίων τοῖς τοῦ πορθμοῦ πάθεσι; Strabo 1, 2, 9; 1, 2, 14; 1, 2, 18; Verg. *Aen.* 3, 420 – 423: *dextrum Scylla latus, laevum implacata Charybdis / obsidet, atque imo barathri ter gurgite vastos / sorbet in abruptum fluctus rursusque sub auras / erigit alternos, et sidera verberat unda* e 3, 684 – 686: *contra iussa monent Heleni, Scyllamque Charybdinque / inter, utrimque viam leti discrimine parvo, / ni teneam cursus: certum est dare lintea retro*; Plin. *nat.* 3, 87: *in eo freto est scopulus Scylla, item Charybdis mare verticosum, ambae clarae saevitia*; Ampel. 46, 3: Appius Claudius bello in Siculo freto commisit.

18, 6 Hieronem Syracusanum devicit: la prima fase delle operazioni belliche in Sicilia si concluse con l'eliminazione pratica dell'avversario siracusano. Polibio racconta infatti che nell'estate del 264 a. C., dopo che i Romani si erano stanziati a Messina, il re Gerone si era alleato con i Cartaginesi (cfr Pol. 1, 11, 7: κατὰ δὲ τὸν καιρὸν τοῦτον Ἰέρων ... πρὸς τὸ τοὺς βαρβάρους τοὺς τὴν Μεσσήνην κατέχοντας ὀλοσχερῶς ἐκβαλεῖν ἐκ τῆς Σικελίας, τίθεται πρὸς τοὺς Καρχηδονίους συνθήκας).

A quel punto Appio Claudio, fallito ogni tentativo di sottrarre i Mamertini alla guerra, decise di affrontare i due nemici separatamente, attaccando per primo Gerone: cfr Pol. 1, 11, 12: τέλος ἐπαναγκάζομενος ἔκρινε διακινδυνεύειν καὶ πρῶτον ἐγχειρεῖν τοῖς Συρακοσίοις.

A proposito della conclusione di questo conflitto Polibio testimonia una duplice tradizione: seguendo probabilmente la testimonianza di Fabio Pittore e dei successivi annalisti, lo storico ritiene che la guerra si risolse in un successo per l'esercito romano: cfr Pol. 1, 11, 14: ἐπὶ πολὺν δὲ χρόνον διαγωνισάμενος ἐπεκράτησεν τῶν πολεμίων καὶ κατεδίωξε τοὺς ὑπεναντίους ἕως εἰς τὸν χάρακα πάντας; questa stessa versione è accolta da Floro ed è ripresa da Oros. *hist.* 4, 7, 2: *qui (Appius Claudius) tam celeriter Syracusanos Poenosque superavit*; de vir. ill. 37; Zon. 8, 9, 5.

Il carattere controverso di questa vittoria è involontariamente adombrato dallo stesso Polibio in 1, 15, 3: in questo contesto, infatti, l'autore contesta polemicamente la testimonianza di Filino di Agrigento, secondo il quale l'esercito romano subì una sonora sconfitta (cfr Pol. 1, 15, 3: παραγενομένους δὲ τοὺς Ῥωμαίους κατὰ θάλατταν εἰς τὴν πόλιν εὐθὺς ἐξελθεῖν ἐπὶ τοὺς Συρακοσίους; λαβόντας δὲ πολλὰς πληγὰς ἐπανελθεῖν εἰς τὴν Μεσσήνην).

Filino, storico di impianto dichiaratamente filocartaginese e autore di un'opera dettagliata sulla prima guerra punica, oltre ad essere fonte di Polibio, che lo romanizza sulla scorta di Fabio, è alla base dell'esposizione di Diod. 23

Sulla figura di Filino di Agrigento cfr SCUDERI 2002, 275 – 299.

ut ille ipse se prius victus quam hostem videret: Floro magnifica la vittoria dei Romani ricorrendo ad un'esagerazione che risulta essere topica nel testo dell'*Epitome*: la vittoria fu ottenuta con una velocità tale che il nemico stentò a rendersi conto di essere stato attaccato (cfr e. g. 1, 29, 2: *denique hoc bellum ante finitum est quam geri Romae nuntiaretur*); la stessa notazione è ripresa in maniera quasi letterale da Oros. *hist.* 4, 7, 2: *ut ipse quoque rex rerum magnitudine perterritus ante se victum quam congressum fuisse prodiderit*.

La presunta vittoria ottenuta da Appio Claudio fu celebrata al punto che Silio, ripreso da Eutropio, attribuisce al comandante un trionfo che si suppone non fu mai celebrato, in quanto non trova riscontro nei *Fasti consulares*: cfr Sil. 6, 660: *at princeps Poenis indicta more parentum / Appius astatat pugna lauroque reuinctus / iustum Sarrana ducebat caede triumphum*; Eutr. 2, 18, 2: *Ap. Claudius de Afris et rege Siciliae Hierone triumphavit*.

18, 7 intra sexagesimum die ...: secondo la tradizione sotto il comando di Duilio fu costruita una nuova flotta: Polibio racconta infatti che i Romani, consapevoli che la guerra andava per le lunghe, per la si misero a costruire navi, allestendo 100 quinqueremi e 20 triremi: cfr Pol. 16, 192: τότε πρῶτον ἐπεβάλλοντο ναυπηγεῖσθαι σκάφη, πεντηρικὰ μὲν ἑκατόν, εἴκοσι δὲ τριήρεις.

La narrazione di Floro mira dichiaratamente ad elogiare l'iniziativa intrapresa dai Romani, cui viene attribuita la costruzione di 160 navi, a fronte delle 120 menzionate da Polibio e dalle 130 contate da Orosio che, a parte questo dato, sembra riprendere in maniera quasi letterale il testo dell'*Epitome*: Oros. *hist.* 4, 7, 8: *centum triginta navium classis deducta in anchoris stetit.*

L'enumerazione di una maggiore quantità di navi sembra funzionale a mettere in risalto l'abilità dei costruttori romani, i quali furono in grado di allestire una flotta per la prima volta pur avendo a disposizione un lasso di tempo brevissimo: erano passati infatti soltanto 60 giorni da quando era stato tagliato il legname: cfr Plin. *nat.* 16, 192: *mirum apud antiquos primo Punico bello classem Duili imperatoris ab arbore LX die navigavisse*; Oros. *hist.* 4, 7, 8: *nam intra triginta dies quam arbores caesae erant centum triginta navium classis deducta in anchoris stetit.*

A proposito di questa vicenda, Plinio fornisce inoltre la testimonianza dell'annalista Calpurnio Pisone Frugi, che, addirittura, attribuisce ai Romani la costruzione di ben 220 navi in appena 45 giorni: cfr *FRHist* F32: *contra vero Hieronem regem CCXX naves effectas diebus XLV tradit L. Piso.*

Cfr in proposito LAZENBY 1996, 63 – 66, GOLDSWORTHY 2000, 100 – 106; Kondratieff 2004, 3 – 4.

18,9 primum illum maritimum egit triumphum: le fonti concordano nel ritenere che Gaio Duilio fu il primo a riportare un trionfo sul mare: cfr Val. Max. 3, 6, 4: *C. autem Duellius, qui primus naualem triumphum ex Poenis retulit*; Sil. 6, 667: *Du<i>lius, alto ante omnis mersa Poenorum classe*; Plin. *nat.* 34, 20: *item C. Duillio, qui primus navalem triumphus egit de Poenis*; Tac. *ann.* 2, 49: *C. Duilius ... primus rem Romanam prospere mari gessit triumphumque navalem de Poenis meruit*; Liv. *perioch.* 17: *C. Duillius ... primusque omnium Romanorum ducum naualis uictoriae duxit triumphum*; Hier. *adv. Iovin.* 1, 46: *Duillius qui primus Romae navali certamine triumphavit.*

In questo contesto il verbo ago è usato in senso tecnico per indicare il conseguimento solenne di un incarico o di un riconoscimento da parte di un magistrato o di un soldato (cfr ThL 1,0,1386, 56 e ss.); in unione con il sostantivo triumphus il verbo è attestato soprattutto nella prosa di Cicerone: cfr e. g. *Verr.* 6, 100: *de classe populi Romani triumphum agere piratam*; *Phil.* 14, 23: *Pharsaliae vero pugnae ne triumphum quidem egit*; *rep.* 6, 11: *cum autem Carthaginem deleveris, triumphum egeris*; lo stesso nesso è recuperato in poesia da Prop. 4, 8, 18: *Appia ... quantum te teste triumphum egerit*; Ov. *met.* 15, 757: *et multos meruisse, aliquos egisse triumphos.*

18, 10 per vitam omnem ... praelucere funalia et praecinere tibias iussit: il trionfo riportato da Duilio fu a tal punto eccezionale da insignito con riconoscimenti speciali che ne commemorassero la vittoria; le fonti ricordano infatti che il console fu il primo cittadino romano ad essere onorato della *columna rostrata*, un monumento decorato con i rostri di bronzo sottratti alle navi nemiche: Cfr Plin. *nat.* 34, 20: *item C. Duillio ... quae (rostra) est etiam nunc in foro*; Quint. *inst.* 1, 7, 12: *ex columna rostrata, quae est Duilio in foro posita.*

Floro non fa menzione della colonna ma, in questo contesto, sembra concordare con la testimonianza di Cicerone, secondo il quale il console si diletta a farsi accompagnare da un portatore di torcia e da un suonatore di flauto di ritorno dalle cene, come una sorta di rappresentazione notturna della sua vittoria: cfr Cic. *Cato* 13, 44: *C. Duellium M. f. ... redeuntem*

a cena senem saepe videbam puer; delectabatur cereo funali et tibicine, quae sibi nullo exemplo privatus sumpserat; Val. Max. 3, 6, 4: C. autem Duellius ... quotienscumque <publice> epulatus erat, ad funalem cereum praeunte tibicine et fidicine a cena domum reverti solitus est, insignem bellicae rei successum nocturna celebratione testando; de vir. ill. 38,4; Amm. 26, 3, 5: ut Duillium accepimus veterem, post gloriosa illa navali rei certamina, id sibi sumpsisse ut tibicine lenius praecedente tediret ad sua post cenam.

Si trattava di un onore concesso ai più alti magistrati e secondo la testimonianza di Silio, non si trattò di un'arbitrio di Duilio, ma di una concessione: cfr Sil. 6, 667 – 669: *cui, nocturnus honos, funalia clara sacerque / post epulas tibicen adest, castosque penatis / insignis laeti repetebat murmure cantus.*

18, 11

conloquio evocatus et ita oppressum: secondo la versione fornita da Polibio, Gneo Cornelio Asina fu bloccato dalla flotta cartaginese davanti all'isola di Lipari, dove le navi romane erano rimaste alla fonda per la notte; abbandonato dagli equipaggi che si rifugiarono sulla terraferma, si consegnò spontaneamente nelle mani dei nemici, non avendo altra alternativa: cfr Pol. 1, 21, 7: ὁ δὲ Γνάιος ἐκπλαγῆς γενόμενος καὶ ποιεῖν ἔχων οὐδὲν τέλος παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς πολεμίοις. Tuttavia lo stesso Polibio, in 8, 35, 9 lascia intendere che il console fu vittima di un inganno ordito dai Cartaginesi: ὁ δὲ Γνάιος ἐκπλαγῆς γενόμενος καὶ ποιεῖν ἔχων οὐδὲν τέλος παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς πολεμίοις.

Secondo MUSTI 1974 e Walbank il riferimento all'imprudenza dei Romani deriverebbe dalla conoscenza, da parte di Polibio, testimonianza di Filino di Agrigento che, per questo episodio, divenne probabilmente fonte prediletta dai primi annalisti.

A questa stessa versione si ispirano Appiano e Floro, ripreso da Oros. hist. 4, 7, 9 ed Eutr. 2, 20, 2.

perfidiae Punicae documentum: il sostantivo *documentum* è usato con la nozione prevalente di *demonstrare* ed in questo contesto indica il mezzo attraverso il quale si impartisce un insegnamento (cfr ThL 5, 1, 1804, 20).

18, 12 omnia praesidia ... detraxit: secondo la testimonianza di Polibio, nel 258 a. C., il console Atilio Calatino fu inviato in Sicilia, dove operò congiuntamente con il collega Sulpicio Patercolo. In un primo momento Calatino si diresse verso la città di Palermo, dove svernavano le truppe dei Cartaginesi, con l'intenzione di provarli a battaglia: cfr Pol. 1, 24, 9: ἄρχοντας Αὐλὸν Ἀτίλιον καὶ Γάιον Σολπικίον ὄρμησαν ἐπὶ τὸν Πάνορμον διὰ τὸ τὰς τῶν Καρχηδονίων δυνάμεις ἐκεῖ παραχειμάζειν. Fallito il loro proposito, i Romani si volsero dapprima alla città di Ippana, località ancora oggi sconosciuta, e Mittistrato, odierna Messina, che oppose una fiera resistenza: cfr 1, 24, 10 – 11: οἱ δὲ στρατηγοὶ ... πάλιν ἐντεῦθεν ἐποιήσαντο τὴν ὄρμην ἐπὶ πόλιν Ἰππάναν, καὶ ταύτην μὲν ἐξ ἐφόδου κατὰ κράτος ἔλαβον, εἶλον δὲ καὶ τὸ Μυττίστρατον; analogamente scrive Diodoro, secondo il quale l'assedio si protrasse per sette mesi: cfr 23, 3, 9:.

Floro, nell'intento di magnificare l'impresa compiuta dai Romani, esagera nel suo resoconto, fondendo in un'unica operazione militare avvenimenti accaduti in momenti differenti: la conquista di Palermo risale, infatti, al 254, anno del secondo consolato di Calatino: cfr Pol. 1, 38, 7: καὶ κατάραντες εἰς Πάνορμον τῆς Σικελίας τριακοσίαις ναυσίν, ἥπερ ἦν βαρυτάτη πόλις τῆς Καρχηδονίων ἐπαρχίας, ἐνεχείρησαν αὐτὴν πολιορκεῖν; analogamente è posteriore la presa di Erice nel 249, ad opera di Lucio Giunio Pullo; Lilibeo, attuale Marsala e Drepano, odierna Trapani, non furono mai conquistate dai Romani.

L'eccezionalità dell'impresa compiuta da Calatino è messa in evidenza dall'uso *detraho* nell'accezione di *trahendo eripere*: in unione con l'ablativo, il verbo è attestato in Svet. *Cal.* 35: *hunc spectaculis detractum repente et in harenam deductum*.

La versione fornita dal testo dell'*Epitome* fu, probabilmente quella presa a modello da *de vir. ill.* 39, 1: *Atilius Calatinus ... ex maximis et munitissimis civitatibus Enna, Drepano, Lilibeo, hostilia praesidia deiecit*.

eximia virtute Calpurni Flammae: Marco Calpurnio Flamma fu tribuno militare nel 258 a. C. durante il primo consolato di Calatino. E' ricordato con il nome di Quinto Cecidio da Catone *FRHist* F76: *M. Cato libris originum de Q. Caedicio tribuno militum scriptum reliquit*, mentre Quadrigario lo chiama Laberio in *FRHist* F42: *Claudius autem Quadrigarius annali tertio non Caecidio nomen fuisse ait sed Laberio*.

Il *praenomen Marcus* è invece attestato in Liv. 22, 60, 11: *sicut ... priore Punico bello M. Calpurnius Flamma*; Liv. *perioch.* 17: *M. Calpurni, tribuni militum*; *de vir. ill.* 39, 3: *tribunus militum M. Calpurnius Flamma*. Frontino testimonia tutte e tre le tradizioni in *strat.* 1,5

Secondo CHASSIGNET il moltiplicarsi dei nomi del tribuno sarebbe dipeso dalla volontà di diverse *gentes* romane di appropriarsi dell'episodio.

lecta trecentorum manu: secondo la testimonianza di Catone il tribuno Quinto Cecidio, essendosi accorto che i Romani avevano occupato una posizione non favorevole, consiglia al console Calatino di presidiarla inviando quattrocento soldati: cfr *FRHist.* F46: *censeo," inquit "si rem servare vis, faciundum, ut quadringentos aliquos milites ad verrucam illam" ... "ire iubeas*.

Nel riprendere questo dettaglio Floro si inserisce nel solco della tradizione tracciata da Livio, il primo ad attribuire al tribuno un manipolo di trecento soldati: cfr Liv. 22, 60, 11: *Calpurnius Flamma trecentis uoluntariis, cum ad tumulum eos capiendum situm inter medios duceret hostes*; analogamente si legge in Frontin. *strat.* 1, 5: *Is (Calpurnius Flamma) ... depoposcit et accepit trecentos milites*; *de vir. ill.* 39, 3: *Calpurnius Flamma accepit trecentis sociis*;

18, 14 Thermopylarum et Leonidae famam adaequavit: nel rievocare l'impresa di Calpurnio Flamma, Floro sembra ricollegarsi direttamente alla tradizione rappresentata da Catone che rimodellando il racconto della battaglia romano cartaginese sul modello di Erodoto, istituisce un paragone secondo il quale l'impresa di Camerina è assimilabile a quella condotta da Leonida alle Termopili.

Nel frammento tramandato da Gellio il Censore, dimostrando come l'esempio romano non sia in nulla inferiore a quello greco sul piano della virtù militare, esalta il valore del tribuno romano che, con coraggio offrì la sua vita e quella del suo esercito per la salvezza della patria, così come aveva fatto Leonida; ma a differenza del condottiero greco, il tribuno romano non fu oggetto di lodi o esaltazioni celebrative, in quanto non aveva fatto nulla se non il proprio dovere: cfr *FRHist* 42:.

Floro, oltre a dimostrarsi fonte ben informata su questo episodio poco conosciuto della storia romana, dal momento che, rispetto a Catone, ci informa dell'esistenza di un'altra tradizione relativa al nome del tribuno eroe e del toponimo del luogo dello scontro, è anche l'unico rispetto alla tradizione a cogliere la vera essenza del confronto Calpurnio / Leonida attraverso l'uso di *adaequare*: in questo contesto il verbo, *hapax* semantico nel testo dell'*Epitome* nel significato di *par esse*, uguagliare, testimonia la volontà celebrativa del paragone, secondo un atteggiamento tipico romano che tendeva a nobilitare i propri eroi dimostrando che essi non avevano nulla da invidiare ai propri omologhi greci.

Con la stessa accezione *adaequo* ricorre in Liv. 2, 27, 4: *brevique apparuit aequasse eum Appi odium*; Tac. *Germ.* 14: *turpe comitatus virtutem principis non adaequare*; *ann.* 1, 32: *ut numerum*

centurionum adaequarent; in unione a *fama* il verbo è attestato in Sall. *Iug.* 4, 6: *virtus eorum (maiorum) famam atque gloriam adaequaverit*

hoc inlustrior noster quod ... supervixit: secondo la testimonianza di Erodoto, la battaglia delle Termopili si conclude con esito favorevole per i Persiani, mentre Leonida insieme al suo esercito scelto: cfr 7, 224: καὶ Λεωνίδης τε ἐν τούτῳ τῷ πόνῳ πίπτει ἀνὴρ γενόμενος ἄριστος καὶ ἕτεροι μετ' αὐτοῦ ὀνομαστοὶ Σπαρτιητέων.

Floro sottolinea invece che Calpurnio Flamma riuscì addirittura a superare la fama del comandante greco in quanto, pur essendo pronto al sacrificio riuscì ad ottenere la vittoria e a sopravvivere alla battaglia, conservando tutto il suo esercito: cfr Frontin. *strat.* 1, 5: *ad opprimendos eos undique descendit hostis longoque et aspero proelio retentus occasionem consuli ad extrahendum exercitum dedit*; Liv. *perioch.* 17: *qui cum CCC militibus eruptione facta hostes in se converterat*; *de vir. ill.* 39, 3: *Calpurnius Flamma ... in superiorem locum evasit, consulem liberavit*;

L'eccezionalità dell'impresa compiuta dal tribuno è resa dall'uso di *supervivo*, inteso nell'accezione di *superstes sum*: il verbo, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, in unione con il dativo è attestato in prosa a partire dall'età imperiale: cfr e. g. Plin. *epist.* 2.1.2: *triginta annis gloriae suae supervixit*; Apul. *met.* 4, 11: *cur enim manui, quae rapere et iugulare sola posset, fortem latronem supervivere?*; Svet. *Iul.*89: *percussorum autem fere neque triennio quisquam amplius supervixit.*

licet nihil inscripserit sanguine: il riferimento al sangue ha indotto MALCOVATI 1938, 48, ripresa poi da JAL 1967, 44 n.1, a ritenere che in questo punto del testo Floro confonda la vicenda di Leonida con quella di Otriade, l'unico dei trecento spartani a salvarsi durante un combattimento con altrettanti Argivi; secondo la testimonianza di Erodoto il soldato, vergognandosi di ritornare in patria come unico sopravvissuto, si uccise nei pressi di Tirea: cfr Hdt 1, 82, 8: τὸν δὲ ἓνα λέγουσι τὸν περιλειφθέντα τῶν τρηκοσίων Ὀθρυάδην, αἰσχυρόμενον ἀπονοστέειν ἐς Σπάρτην τῶν οἱ συλλοχιτέων διεφθαρμένων, αὐτοῦ μιν ἐν τῆσι Θυρέησι καταχρήσασθαι ἐωυτόν.

La vicenda è ripresa da Seneca padre che è il primo a fare riferimento all'iscrizione: egli narra infatti che Otriade, quando era ormai sul punto di morire, premendo con le dita le sue ferite, scrisse con il sangue sul trofeo dei Laconi: cfr *suas.* 2, 16: *Othryades paene a sepulchro victor digitis vulnera pressit, ut tropaeo Laconem inscriberet*; analogamente si legge in Val. Max. 3, 2 *ext.* 3 – 4: *qui sanguine suo scriptis litteris dereptam hostibus uictoriam tantum non post fata sua in sinum patriae cruento tropaei titulo retulit.*

La dipendenza del testo di Floro da Seneca padre sembrerebbe confermata dalla ripresa del verbo *inscribo*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, che assume l'accezione di *scribendo complere, ornare, signare*: in riferimento all'abitudine di scrivere sulle tombe e sui tumuli esso ricorre in Cic. *dom.* 100: *sepulcrum inimico nomine inscriptum*; Tac. *Germ.* 3, 2: *tumulos quosdam Graecis litteris inscriptos in confinio Germaniae Raetiaeque adhuc exstare*; Plin. *epist.* 7, 29, 2: *est via Tiburtina intra primum lapidem ... monimentum Pallantis ita inscriptum.*

18, 15 Cornelio Scipione console: si tratta di Lucio Cornelio Scipione, console nel 259 e censore nel 258, fratello di Cornelio Scipione detto Asina.

18, 16 Olbiae hic Aleriae urbis excidio: nel 259 a. C. Cornelio Scipione conquistò Aleria, famosa città situata sulla costa orientale della Corsica; secondo la testimonianza di Ovidio, durante l'assedio, la flotta romana fu sul punto di essere sgominata da una tempesta: il pericolo fu tale che Scipione fece erigere un tempio in onore della dea *Tempestatas* in segno di ringraziamento cfr *fast.* 1, 193 – 194: *te quoque, Tempestatas, meritam delubra fatemur, / cum paene est Corsis obruta classis aquis*; cfr Zon. 8, 11.

Nell'estate del 259 l'esercito romano si spostò dalla Corsica verso la Sardegna: qui Scipione riuscì a riportare un successo sul generale cartaginese Annone nei pressi di Olbia, città situata sulla costa nord – orientale, considerata il miglio porto dell'isola: cfr Val. Max. 5, 1, 2: *L. Cornelius consul primo Punico bello, cum Olbiam oppidum cepisset, pro quo fortissime dimicans Hanno dux Karthaginensium occiderat*; Sil. 6, 671: *Sardoa victor terra. Videt inde ruentem /litoribus Libycis dispersa per agmina pubem*; Oros. hist. 4, 7, 11: *qui (Hanno) a Scipione consule victus, amisso exercitu ipse confertissimis hostibus se inmiscuit ibique interfectus est*; Zon. 8, 11.

omni terra et mari Poenos repurgavit: il composto *repurgo*, congettura del Salmasius, è preferito dagli editori moderni di Floro in virtù del suo significato: il verbo, infatti, in riferimento ad un popolo o ad un esercito indica l'azione di *tollere, delere*, quindi eliminare totalmente.

Questa accezione ben si adatta al contesto in quanto l'autore afferma che Scipione ripulì completamente l'Italia e il mediterraneo dalla presenza dei Cartaginesi: dal punto di vista storico si tratta di un'esagerazione, in quanto i Romani furono costretti ad allontanarsi dalla Sardegna per il sopraggiungere di una flotta guidata da Annibale.

18, 17 augente Nautio tribuno metum: Floro è l'unico a tramandare la vicenda di Nauzio, tribuno della plebe che, temendo la marineria, nell'anno 256 a. C. si rifiutò di obbedire al console Marco Attilio Regolo che voleva condurre l'esercito romano in Africa.

Benché l'episodio risulti sospetto, poiché privo di ulteriori attestazioni, occorre rilevare che esso potrebbe godere di una sua attendibilità dal momento che storicamente è attestata l'esistenza di una *gens Nautia*, famiglia appartenente alla più antica nobiltà patrizia; addirittura Varrone, in un controverso frammento del *de familiis Troianis*, racconta che Diomede, non potendo consegnare il Palladio ad Enea, impegnato in un sacrificio, lo affidò a un certo Nauzio, al punto che Minerva ebbe cara la *gens Nautia*, in luogo di quella *Iulia*: cfr *FRHist F3: Diomedes ... transeunti per Calabriam Aeneae offerre (Palladium) conatus est. Sed cum se ille velato capite sacrificans convertisset, Nautes quidam accepit simulacrum: unde Minervae sacra non Iulia gens habuit, sed Nautiorum.*

Secondo MUNZER 1935, col.2050, la codardia manifestata da Nauzio potrebbe in qualche modo aver gettato in discredito l'intera *gens Nautia*, di cui il tribuno è l'ultimo esponente noto, quasi come se, dopo questa vicenda, l'intera famiglia non fu più meritevole di essere ricordata.

18, 19 Clipea ... quasi arx et specula: il sostantivo *arx*, unito in una sorta di endiadi al sostantivo *specula*, assume in questo contesto l'accezione di *receptaculum, praesidium* con accentuazione della *notio tuendi* (cfr *ThLL* 2, 0, 740, 43).

Presentando al lettore Clupea come una sorta di baluardo, Floro si ricollega alla tradizione greca rappresentata da Polibio, il quale attesta che la città era denominata dai Greci *Aspis* (scudo) in virtù della forma del colle su cui era costruita: essa infatti sorgeva a sud del Capo Bon, nell'attuale Tunisia; cfr *Plb* 1, 29, 2: *προσσχόντες δὲ ταῖς πρώταις πλεούσαις ναυσὶν ὑπὸ τὴν ἄκραν τὴν Ἑρμαίαν ἐπονομαζομένην, ἣ πρὸ παντὸς τοῦ περὶ τὴν Καρχηδόνα κόλπου κειμένη προτείνει πελάγιος ὡς πρὸς τὴν Σικελίαν.*

trecenta amplius castella vastata sunt: anche in questo caso, il riferimento alle oltre trecento città devastate punta ad enfatizzare retoricamente l'impresa compiuta dall'esercito romano. Secondo la testimonianza di Polibio, sappiamo infatti che, durante la prima guerra punica, Clupea venne solo temporaneamente occupata con una guarnigione lasciata a sorveglianza: cfr *Plb*. 1, 29, 6: *οἱ δὲ Ῥωμαῖοι κυριεύσαντες τῆς Ἀσπίδος καὶ φυλακὴν ἀπολιπόντες τῆς πόλεως καὶ χώρας; App. Pun.3.*

La versione fornita da Floro sembra invece essere modello per Eutr. 2, 21, 1: *sed cum in Africam transissent, primam Clypeam, Africae civitatem, in deditionem acceperunt*; Oros. *hist.* 4, 8, 7: *victores consules in Africam transvecti sunt primamque omnium Cliepeam urbem in deditionem receperunt*.

18, 20 mirae magnitudinis serpens: le fonti concordano nel ritenere che il serpente che attaccò l'accampamento romano era di dimensioni straordinarie: cfr Gell. 7, 3: *serpentem ... invisitatae inmanitatis*; Val. Max. 1, 8 *ext.* 19: *tantae magnitudinis fuisse, ut Atilii Reguli exercitum usu amnis prohiberet*; e soprattutto Oros. *hist.* 4, 8, 10: *serpens mirae magitudinis*, che sembra riprendere in maniera quasi letterale il testo di Floro.

In particolare Valerio Massimo aggiunge il dettaglio secondo il quale il serpente era dotato di una corazza che non poteva in alcun modo essere perforata dalle armi: cfr Val. Max. 1, 8, *ext.* 19: *cum telorum iactu perforari nequiret*; analogamente Plinio ricorda che, per la sua eccezionalità, la pelle del rettile sarebbe stata conservata a Roma fino alla guerra contro Numanzia: cfr *nat.* 8, 37.

apud Bagradam castra vexaverit: Floro riprende il racconto, al limite del favoloso, secondo cui Regolo, con l'aiuto di alcune macchine da guerra, riuscì ad abbattere un serpente di smisurate dimensioni che, durante la campagna del 256 a. C., aveva attaccato e ucciso i soldati romani accampati lungo le rive del fiume Bagrada, odierno Medjerda.

Questo aneddoto non è unanimemente tramandato dalle fonti: assente sia in Polibio che in Cicerone, esso risulta attestato per la prima volta nei frammenti superstiti di Sempronio Tuditano, ma soprattutto nella testimonianza delle *Historiae* di Quinto Elio Tubero, tramandata da Gell. 7, 3: *Tubero in historiis scriptum reliquit bello primo Poenico Atilium Regulum consulem in Africa castris apud Bagradam flumen positus proelium grande atque acre fecisse adversus unum serpentem in illis locis stabulantem invisitatae inmanitatis*; è poi ripreso da Val. Max. 1, 8 *ext.* 19: *multisque militibus ingenti ore correptis, conpluribus caudae uoluminibus elisis, cum telorum iactu perforari nequiret, ad ultimum ballistarum tormentis undique petitam silicum crebris et ponderosis uerberibus procubuisse*; Oros. *hist.* 4, 8, 10:

18, 21 classemque ingenti praeda onustam et triumpho gravem: dopo l'assedio di Clupea il console Lucio Manlio Vulsona, mentre il suo collega Regolo era rimasto in Africa, guidò una spedizione che riportò in Italia parte dell'esercito e un ricchissimo bottino, per il quale gli fu concesso di celebrare il trionfo: cfr Plb 1, 2, 7 – 10: *πολὸν δὲ πλῆθος τῆς τετραπόδου λείας περιεβάλοντο: σώματα δὲ πλείω τῶν δισμυρίων ἐπὶ τὰς ναῦς ἀνήγαγον ... ὁ δὲ Λεύκιος ἀναλαβὼν τὰ πληρώματα καὶ τὸ τῶν αἰχμαλώτων πλῆθος καὶ κομισθεὶς παρὰ τὴν Σικελίαν ἀσφαλῶς ἦκεν εἰς τὴν Ῥώμην*; Eutr. 2, 21, 2: *multisque castellis vastatis Manlius victor Romam rediit et viginti septem milia captivorum reduxit*; Oros. *hist.* 4, 8, 9: *Manlius consul Africa cum victrici classe decedens septem et viginti milia captivorum cum ingentibus spoliis Romam revexit*.

L'abbondanza del bottino si traduce sul piano linguistico con un colon simmetrico e caratterizzato dall'endiadi: *onustus* è qui usato come sinonimo di *plenus* ed assume il significato di *oneratus refertus*: in questa stessa accezione, in riferimento alle navi, l'aggettivo è usato da Cic. *Verr.* II 5, 44: *haec navis onusta*

Carthaginiem urgebat obsidio: Regolo, rimasto in Africa con una piccola squadra navale e due legioni, dopo aver devastato la penisola di capo Ermeo, riuscì a sconfiggere i Cartaginesi presso la città di Adys (da identificarsi forse con l'odierna Oudna), poi si impadronì di Tunisi, sullo stesso golfo di Cartagine; la notizia dell'assedio di quest'ultima è invece un'esagerazione di Floro.

18, 23 Xantippum: Floro presenta Santippo come un inviato ufficiale di Sparta, ripreso da Eutr. 2, 21, 4: *et duce Xanthippo, qui a Lacedaemoniis missus fuerat*; Liv. *perioch.* 18: *arcessito a*

Carthaginiensibus Xanthippo, Lacedaemoniorum duce; secondo la versione fornita da Orosio egli fu addirittura un re: cfr Oros. *hist.* 4, 9, 2: *itaque Xanthippum Lacedaemoniorum regem cum auxiliis accitum, duces bello praefecerunt.*

Secondo la versione fornita da Polibio Santippo era in realtà un mercenario spartano al servizio di Cartagine, distintosi per la tipica educazione laconica e per la perizia militare: cfr Plb 1, 32, 1: *περὶ δὲ τοὺς καιροὺς τούτους καταπλεῖ τις εἰς τὴν Καρχηδόνα ξενολόγος τῶν ἀπεσταλμένων ... ἐν οἷς καὶ Ξάνθιππὸν τινα Λακεδαιμόνιον, ἄνδρα τῆς Λακωνικῆς ἀγωγῆς μετεσχηκότα καὶ τριβὴν ἐν τοῖς πολεμικοῖς ἔχοντα σύμμετρον.*

18, 23: riuscite vane le trattative di pace condotte da entrambi i contendenti durante l'inverno 256/255, si giunse alla battaglia decisiva nella buona stagione del 255 in una località sconosciuta, su terreno scelto dai Cartaginesi. Regolo venne sconfitto dall'esercito punico, riorganizzato e guidato dallo spartano Santippo, che era probabilmente capo dei mercenari e non, come sembrerebbe dalle parole di Floro e di quasi tutta la tradizione latina, capo degli aiuti inviati da Sparta. La maggior parte dei soldati romani, insieme a Regolo, fu costretta alla resa; soltanto in pochi poterono salvarsi a Clipea.

18, 25: Regolo sarebbe andato come ambasciatore a Roma dopo alcuni anni di prigionia a Cartagine. Fra le molte versioni fornite a proposito della morte di Atilio Regolo, Floro non menziona quella secondo cui gli sarebbero state tagliate le palpebre e sarebbe stato rinchiuso vivo in una botte irta di chiodi. Il console era probabilmente già morto nel 247, quando vi fu uno scambio di prigionieri.

18, 27: Palermo era stata conquistata dai Romani nel 254; quando il cartaginese Asdrubale tentò nel giugno del 250 di impadronirsi di nuovo della città, compiendo ampie devastazioni nel territorio circostante, il proconsole Lucio Cecilio Metello (console nel 251 e nel 247, dittatore nel 224, pontefice massimo dal 243 al 221) ne respinse vittoriosamente l'attacco. L'esercito punico fu sbaragliato; Asdrubale, che era riuscito a rifugiarsi a Lilibeo, fu richiamato a Cartagine e messo a morte; Metello riportò un solenne trionfo sui Cartaginesi nel settembre dello stesso anno, trascinando nel corteo anche molti elefanti che furono poi uccisi nel circo. Metello, al momento della vittoria e del trionfo, non era console, come afferma Floro, ma proconsole: è da notare, però, che nell'*Epitome* non è mai usato il termine proconsole, che indicava di solito il console uscito di carica a cui era prorogato l'imperio per uno o più anni per continuare una campagna militare o, verso la fine della repubblica, per governare le principali province. Con lo stesso termine, sempre verso la fine della repubblica, vennero designati anche molti governatori provinciali che non consolato.

18, 29: il console del 249 era Publio (e non Appio) Claudio Pulcro. Salpando da Lilibeo aveva tentato di allontanare i Cartaginesi da Drepana, ma venne nettamente sconfitto da Aderbale davanti a questa città. Poiché, prima della battaglia, i polli sacri non volevano mangiare, il console avrebbe ordinato di dare loro da bere, gettandoli in mare. » Marco Fabio Buteone fu console nel 245, censore nel 241, dittatore nel 216 e per alcuni anni principe del senato. La battaglia dell'isola Egimuro (attuale Djamur, presso capo Bon) è ricordata soltanto da Floro e da molti studiosi è stata considerata un'errata ripetizione di fatti anteriori. Certamente nei Fasti trionfali non vi è traccia del presunto trionfo.

18, 34: Gaio Lutazio Catulo fu console nel 242. La battaglia presso le isole Egadi avvenne il 10 marzo 241, quando Lutazio riuscì a sorprendere un convoglio cartaginese che, al comando di Annone, portava aiuti in vettovaglie e denaro a Lilibeo e Drepana che ancora resistevano a Roma. Floro non nomina il grande animatore dell'ultima fase della guerra, Amilcare Barca, il padre di

Annibale che, assunto il comando delle operazioni nel 247, riuscì a tenere testa vittoriosamente ai paralizzandone l'azione, sebbene disponesse ormai di scarse forze.

18, 37: dopo la sconfitta delle Egadi, Amilcare preferì intavolare trattative di pace, che Lutazio non rifiutò, imponendo anzi condizioni non troppo gravose ai Punici, ma riservandone l'approvazione ai comizi. Poiché questi, insoddisfatti, respinsero la pace, ordinando di riprendere la guerra, senato inviò in Sicilia dieci legati per rendersi conto della situazione. Si giunse così alla pace, con una lieve modifica a favore di Roma delle condizioni proposte da Lutazio. Le clausole definitive del trattato prevedevano la rinuncia, da parte di Cartagine, a Drepana e Lilibeo in Sicilia, e alle isole fra la Sicilia e l'Italia; l'impegno a non fare leve di mercenari in Italia e in Sicilia e a non navigarvi con navi da guerra; infine il pagamento di una indennità di tremiladuecento talenti.

1, 19
Guerra contro i Liguri
(2, 3)

19, 2 iam ... iam ... nec non ... lacessebant: Floro ricorre ancora una volta alla consueta forma dell'elenco, caratterizzato dall'anafora di *iam* seguito dal nome del popolo che i Romani dovettero fronteggiare; anche in questo caso il parallelismo è infranto dalla *variatio* ottenuta con la scelta del nesso *nec non*, formula affermativa classicamente usata per unire due proposizioni, introdotta in prosa da Cicerone e in poesia da Virgilio (cfr TRAINA / BERTOTTI 1985, 325).

La frase si chiude con l'uso di *laccio* nell'accezione di provocare, istigare, così come già in 1, 3 (9), 6: *laccioentibus adsidue usquequaque finitimis*; l'attenzione prestata da Floro al piano formale punta a suggerire al lettore l'idea che la politica espansionistica di Roma nasce in prima istanza da un'esigenza di difendere e consolidare i propri confini, costantemente minacciati da attacchi provenienti da molteplici fronti.

Ligures: le riottose popolazioni Liguri erano stanziati allora lungo la costa tirrenica sia ad est sia ad ovest delle Alpi marittime; avevano inoltre insediamenti in buona parte del Piemonte e nell'odierna Provence, nei pressi di Marsiglia.

desub: la forma composta *desub* equivale al semplice *sub*, con accentuazione della nozione di inferiorità ed è un *hapax* nel testo dell'*Epitome*; prima di Floro questa preposizione è attestata in Colum. 12, 34.

La ripresa a breve distanza di questo termine sembra preannunciare al lettore la difficoltà dell'impresa che il popolo romano dovette affrontare, rappresentando quasi visivamente gli anfratti e le strettoie in cui erano nascoste le tribù alpine.

ipsis Italiae faucibus: le sedi di questi popoli erano a tal punto remote e inaccessibili da rievocare l'immagine minacciosa delle fauci: propriamente *faux* denota la parte superiore della gola, negli uomini così come negli animali (cfr *ThlL* 6, 1, 393, 9 e ss.); in senso traslato il sostantivo presenta numerose attestazioni soprattutto per il linguaggio tecnico – militare, nell'ambito del quale è usato per indicare quelle località geografiche particolarmente anguste e circondate da catene montuose; in riferimento all'Italia *faux* ricorre anche in 1, 22, 51: *in ipsas nascentis Italiae fauces signa converterat* ed è ripreso da Aug. *civ.* 3, 19: (*Hannibale*) *torrentis modo Italiae faucibus irruente* (cfr *ThlL* 6, 1, 398, 44 e ss.).

deo quondam incitante: il consueto valore attenuativo di *quondam* serve a smorzare il significato di *incito*, qui usato nell'accezione traslata di *instigare, irritare* (cfr *ThlL* 7, 1, 929, 64 e ss.),

19, 3

quasi cote quadam populus Romanus ferrum suae virtutis acuebat: i combattimenti reiterati a difesa dell'Italia settentrionale anziché logorare il popolo romano, ne acuirono il valore e ne affinarono la tecnica militare: per esprimere questo concetto Floro si serve dell'immagine della cote, la pietra abrasiva utilizzata per affilare le armi; in questo contesto, dunque, *cos* oltre a conservare il suo significato materiale, assume anche il valore traslato di *stimulus* indicando l'azione di incentivo che la minaccia dei nemici esercitò sull'esercizio delle armi da parte dei Romani; il sostantivo è usato nella stessa accezione soprattutto da Cicerone: cfr *ac.* 2, 135: *iracundiam fortitudinis quasi cotem esse dicebant*; *Tusc.* 4, 19 [43]: *primum multis verbis iracundiam laudant, cotem fortitudinis esse dicunt*; *Tusc.* 21 [48]: *ardores animorum cotesque virtutum*.

E' interessante notare come, a proposito delle stesse guerre, Livio dica esattamente il contrario, affermando che i popoli delle Alpi si limitarono a provocare l'esercito romano senza mai metterlo realmente alla prova: cfr Liv. 21, 16, 4: *Histros atque Illyrios lacessisse magis quam exercuisse Romana arma.*

19, 4 inter Varum et Magram flumen: Floro circoscrive la presenza dei Liguri nella zona delimitata a ovest dal fiume Varo, che sfocia a ovest dell'odierna Nizza, e a est dal fiume Magra; all'epoca delle guerre romano – liguri queste tribù liguri erano invece insediate in una zona molto più ampia che si estendeva verosimilmente dal basso Rodano fino al fiume Arno.

19, 5 Fulvius ... ignibus saepsit: l'accerchiamento delle sedi dei Liguri viene attribuito ad un Fulvio di difficile identificazione; potrebbe trattarsi infatti di Quinto Fulvio Flacco, console suffetto del 180 a. C. che, ottenuta la sottomissione di settemila Liguri Apuani li deportò nel Sannio; il riferimento potrebbe anche essere all'omonimo console dell'anno 179 che celebrò un trionfo sui Liguri dopo aver trasportato in pianura una parte degli abitanti della montagna.

Meno probabile è l'identificazione con Marco Fulvio Flacco, console nel 125 a. C. che fu impegnato nella lotta contro i Salluvii e i Voconzi.

1,20
Guerra contro i Galli
(2,4)

20,1 Gallis Insubris: gli Insubri erano una popolazione celtica stanziata nella pianura intorno all'odierna Milano.

20, 3: Gli Insubri, alleatisi con altri popoli celtici, come i Boi, i Lingoni (che avevano occupato tutta l'Emilia fino al mare) e i Gesati (gruppi di mercenari così chiamati dalla loro arma caratteristica, il gaesum o giavellotto), sotto la guida dei re Concolitano e Aneroesto, erano scesi nel 225 verso l'Etruria, cogliendo di sorpresa i Romani e riuscendo a vincere in quella regione un pretore. Furono però sbaragliati poco dopo a Telamone (attuale Talamone, cittadina in provincia di Grosseto) dai consoli Lucio Emilio Papo (poi censore nel 220) e Gaio Atilio Regolo (che però morì nel combattimento). Dei due re che li guidavano, Aneroesto si uccise, Concolitano fu fatto prigioniero e portato in trionfo da Emilio Papo. Floro, al posto di Concolitano, nomina erroneamente Brittomaro, il capo dei Galli che, secondo una tradizione presente in Appiano (Sann. 6,1; Gall. 11), sarebbe stato condotto in trionfo da Publio Cornelio Dolabella nel 283 (cfr. I 8,21). Il balteo era una bandoliera di cuoio, che passava dalla spalla sinistra al fianco destro, e da cui pendeva la spada; era tolto ai nemici vinti in segno di degradazione.

20, 4: nel 223 Gaio Flaminio (console nel 223 e nel 217 – cfr. I 22,13 -, censore nel 220) insieme al collega Publio Furio Filo (poi censore nel 214) condusse per la prima volta le legioni al di là del Po, che attraversò vicino alla confluenza con l'Adda. Unitosi ai Galli Cenomani (stanziati fra l'Oglio e l'Adige e alleati di Roma), sconfisse in battaglia presso uno dei fiumi della vallata (forse l'Oglio o il Chiese) i Galli Insubri, che avevano tratto dal loro tempio le insegne auree chiamate « immobili ». Contro il volere del senato, che glielo negò, ma con il consenso del popolo, Flaminio trionfò insieme al collega nel marzo del 222. Il nome del comandante dei Galli in questa occasione, Ariovisto, è ricordato soltanto da Floro ed è sospetto per l'omonimia con celebre re dei Germani Suebi vinto da Cesare nel 58.

Il trofeo consisteva origine nelle spoglie del nemico vinto, consacrate agli dei in segno di vittoria. Con Marte si intende la divinità celtica che i Romani assimilavano al loro dio Marte: si trattava probabilmente di Esus, il dio più importante del pantheon gallico dopo Teutates. A Esus, in quanto dio della guerra, i Galli offrivano tutto il bottino preso al nemico, radunandolo in tumuli in luoghi consacrati, ancora al tempo di Cesare (Gall 6, 17,2-5).

20, 5: nel 222, mentre il console Marco Claudio Marcello insieme al collega Gneo Cornelio Scipione Calvo (su cui cfr. I 22,36) assediava Acerre (presso l'odierna Pizzighettone in provincia di Cremona) i Galli Insubri e i Gesati fecero una diversione minacciando Clastidio (odierna Casteggio, in provincia di Pavia). Qui Marcello, accorso in difesa della città, li sconfisse e ne uccise il re Viridumaro (chiamato Viridomaro in Floro e denominato in vario modo dalle numerose testimonianze che ricordano l'episodio). Dopo la vittoria il console, riunitosi a Scipione, conquistò Mediolano (l'odierna Milano), ponendo fine alla guerra. Marcello che, in questa occasione, aveva ottenuto le terze e ultime spoglie opime, celebrò il trionfo il primo marzo 221. I Romani erano soliti dedicare le armi e bruciare le spoglie dei nemici vinti a Vulcano, identificato con il greco Efesto, il dio del fuoco che forgiava le armi degli eroi e i fulmini di Giove. Floro è l'unica fonte letteraria che nomina una divinità gallica assimilabile al romano Vulcano: di tale dio, di cui non parla Cesare nel suo *excursus* sulla religione celtica (Gall. 6, 17-18), ma che è ricordato in alcune iscrizioni, si ignora il nome indigeno. Alcuni

studiosi hanno pensato a uno sdoppiamento di Esus, a cui appunto i Galli erano soliti dedicare le armi o a una *interpretatio* romana della medesima divinità diversa da quella fornita da Cesare.

1, 21
Prima guerra contro gli Illiri
(2, 5)

La prima guerra illyrica, combattuta nel 230 a. C., segnò il debutto dei Romani sul mare Adriatico.

Storicamente la guerra fu provocata da una richiesta di aiuto inviata a Roma dagli Issei che stavano subendo l'assedio da parte di alcune tribù illyriche ribelli.

Nella rielaborazione di Floro la guerra si pone come *bellum iustum* in quanto fu provocata dall'atteggiamento aggressivo e sprezzante della regina Teuta che, violando le prescrizioni dello *ius gentium*, fece uccidere una delegazione di ambasciatori romani.

21, 1: Illiri seu Liburni: gli Illiri erano un popolo della costa orientale del mare Adriatico; i Liburni ne costituivano una parte ed erano stanziati fra l'Arsia, odierno Raša, in Istria, e il Tizio, corrispondente all'attuale Krka, fiume della Dalmazia.

21, 2 regnante Teutana muliere: l'opinione tradizionale sull'avvento di Teuta al potere è che fosse tutrice del figliastro Pinnes e che, solo per questo motivo, ella si trovasse a reggere il regno alla morte di Agron, il quale aveva designato come suo erede proprio il figlio.

L'opinione che Teuta governasse come tutrice di Pinnes si basa principalmente sulla tradizione pervenuta in App, *Ill.* 7, 19 e Dio *frg.* 49, 3:.

Diversa è la tradizione stringatamente pervenuta in Polibio: secondo lo storico Agron sarebbe morto in breve tempo a causa dei bagordi a cui si era abbandonato per festeggiare la vittoria riportata sugli Etoi (cfr Pol. 2, 4, 6); in seguito a tale circostanza Teuta succede direttamente ad Agron in qualità di moglie del sovrano, mentre nessuna menzione viene fatta di Pinnes: cfr Pol. 2, 4, 7.

Floro sembra riprendere la versione di Polibio: l'autore infatti, nel presentare la regina, la qualifica con il sostantivo *mulier*, alludendo dunque alla sua condizione di moglie (cfr *ThLL* 8, 1574, 35 e ss.)

populationes non contenti: in questo contesto *populatio* vale come sinonimo di *direptio*, *praedatio*: il sostantivo ha un valore marcatamente ostile e, nell'uso comune, ricorre prevalentemente negli storici per indicare l'azione di devastare campi e città; in unione al participio *contentus*, questo termine è usato anche in 1, 36, 11: *agrorum atque vicorum populatio non contentus*.

La testimonianza di Floro, secondo la quale gli Illiri si abbandonarono a razzie e saccheggi, trova riscontro ancora una volta nel testo di Polibio: lo storico infatti riferisce che nel periodo precedente all'intervento dei Romani, gli Illiri si abbandonarono ad atti di pirateria, recando continuamente danno ai mercanti provenienti dalle città greche che facevano rotta verso l'Italia meridionale (cfr Pol. 2, 8, 1 – 2).

licentiae scelus addiderunt: in questa frase Floro sintetizza efficacemente le motivazioni che portarono all'intervento dei Romani contro gli Illiri.

Licentia allude agli atti di pirateria descritti in precedenza e ne mette efficacemente in evidenza tutto il carattere illegittimo: il sostantivo infatti, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, ha un'accezione

dichiaratamente negativa, assumendo il significato di *arbitrium, impotentia*; sfruttando questa accezione, l'autore pone l'accento sul fatto che gli Illiri si resero colpevoli di un ingiustificato abuso di potere.

La posizione degli Illiri è aggravata ulteriormente dal fatto che essi aggiunsero alle iniquità commesse in precedenza uno *scelus*: con questo sostantivo Floro preannuncia l'uccisione degli ambasciatori romani, la cui narrazione sarà oggetto del paragrafo 3.

21, 3 legatos nostros: il primo contatto dei Romani con l'oltremare adriatico si attuò precedentemente allo scoppio della guerra, attraverso l'invio di una legazione in Illyria. Le fonti appaiono discordanti riguardo la composizione di questa delegazione: Polibio, rifacendosi verosimilmente alla testimonianza di Fabio Pittore, racconta che a Teuta sarebbero stati mandati due ambasciatori romani, di cui vengono ricordati anche i nomi, Gaio e Lucio Coruncanio secondo la testimonianza di Pol. 2, 8, 3, Publio Giunio e Tiberio secondo la versione tramandata da Plin. *nat.* 34, 24: *sicut aliis et P. Iunio, Ti. Coruncanio, qui ab Teuta Illyriorum regina interfecti erant.*

In riferimento all'ambasceria Floro non cita i nomi dei legati, ma sembra concordare con la testimonianza polibiana attraverso l'uso dell'aggettivo *nostros*, che alluderebbe alla provenienza romana degli ambasciatori, la stessa confermata anche da Oros. *hist.* 4, 13, 2: *legati Romanorum*. La tradizione pervenuta in Appiano parla invece di una legazione mista, formata da Romani e Issei (cfr App. *Ill.* 7, 18); l'*excerptum* di Dione Cassio riferisce genericamente dell'invio di un'ambasceria, indirizzata però a Agron, non a Teuta (cfr. Dio frg 49, 2).

ob ea quae deliquerant iure agentes: il nesso *iure agere* appartiene al linguaggio tecnico militare ed indica l'azione di agire con pieno diritto, sulla base di un *instrumentum legitimum*: in questa accezione, la *iunctura* ricorre in Liv. 1, 14, 1: *cumque Laurentes iure gentium agerent* e 1, 52, 2: *posse quidem se vetusto iure agere*; Sen. *contr. exc.* 5, 5: *nihil inter te et pauperem interest, si iure agamus*; Quint. *decl.* 279; Tac. *ann.* 2, 80: *si iure ageretur, potiozem, si armis, non invalidum vidissent.*

Questa interpretazione è confermata dall'uso del verbo *delinquo*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, usato nell'accezione etica di peccare (cfr *ThLL* 5, 1, 459, 35 e ss.).

È dunque evidente l'intenzione di Floro di voler accreditare la prima guerra illirica come *bellum iustum* giustificando l'intervento dei Romani in nome dello *ius gentium*.

A tal proposito è opportuno ricordare che mentre Polibio, e dunque l'eco del testo dell'*Epitome*, mettevano in relazione la decisione di inviare ambasciatori romani in Illiria unicamente col danno recato con la pirateria, del tutto diversa è la ragione recata da Appiano, identificabile con l'occupazione illirica di Issa (cfr App. *Ill.* 7, 17 – 18).

nec gladio ... sed ... securi percutiunt: le fonti riferiscono in maniera generica che i legati romani furono uccisi: cfr Pol. 2, 8, 12; App. *Ill.* 7, 18; Dio frg 49, 3; Liv. *perioch.* 20: *bellum Illyriis propter unum ex legatis, qui ad eos missi erant, occisum indictum est*; Plin. *nat.* 34, 24: *P. Iunio, Ti. Coruncanio, qui ab Teuta Illyriorum regina interfecti erant.*; Oros. *hist.* 4, 13, 2: *legati Romanorum ab Illyriis interfecti sunt.*

Rispetto alla tradizione, il testo dell'*Epitome* è l'unico a fornire dei dettagli riguardo a queste morti che descritte come vere e proprie esecuzioni: Floro infatti racconta che gli ambasciatori morirono in modo piuttosto ignominioso, colpiti dalla scure e non dalla spada, quasi fossero capi di bestiame. Per rappresentare questa scena l'autore si serve di *victima*, sostantivo che appartiene al linguaggio religioso e che indica l'animale che è pronto per essere sacrificato; alla stessa sfera semantica rimanda l'uso del verbo *percutio* in unione con *secur*, attestato soprattutto in poesia,

per la descrizione di scene di sacrificio: cfr *e. g.* Hor. *carm.* 3, 23, 9: *victima pontificum securi / cervice tinguet*; Ov. *trist.* 4, 2, 1: *candidaque adducta collum percussa securi / victima purpureo sanguine pulset humum*; in riferimento agli uomini il sostantivo compare per la prima volta in Cicerone: cfr *e. g.* Verr. II. 1, 7: (*cives Romanos*) *partim securi percussit, partim in vinculis necavit*; Pis. 84: *idemque tu Rabocentum ... securi percussisti*; Phil. 13, 33: *securi percussos Petraeum et Menedenum*; fin. 1, 23: *quod (Torquatus) vero securi percussit filium* (per le alte occorrenze cfr *ThlL* 10, 1, 1239, 69 e ss.).

praefectos navium igne comburunt: la notizia secondo la quale i *praefecti navium* vennero fatti bruciare vivi è attestata nel solo testo dell'*Epitome*; quest'aggiunta è giustificata probabilmente dalla volontà di Floro di sottolineare, ancora una volta, la legittimità dell'intervento del popolo romano che, agendo nel pieno diritto e in nome dello *ius gentium*, fu invece gravemente oltraggiato dall'atteggiamento aggressivo e sprezzante della regina Teuta. Il carattere atroce e volontario della pena inflitta agli ambasciatori romani è evidenziato dal verbo *comburo* che, in riferimento agli uomini, è usato in relazione ad un supplizio o ad una vendetta (cfr *ThlL* 3, 0, 1760, 47 e ss.).

idque quo indignius foret, mulier imperavit: Floro, secondo una prassi comune nel testo dell'*Epitome*, interrompe la narrazione per esprimere una sua considerazione personale in merito alle vicende narrate: l'uso dell'aggettivo *indignus*, inteso nell'accezione negativa di negazione della *dignitas*, mette in evidenza che il comportamento di per sé oltraggioso degli Illiri fu reso ancor più intollerabile dal fatto che essi agirono eseguendo gli ordini di una donna.

Il concetto viene ulteriormente enfatizzato dalla reiterazione del sostantivo *mulier*, collocato a conclusione del periodo e in posizione contigua con *imperavit*: in tutta la narrazione Floro non attribuisce mai a Teuta l'appellativo di *regina*, ma sottolinea piuttosto la sua condizione di donna che è in contrasto quasi ossimorico con la prerogativa del comando.

Lo stesso senso di umiliazione, derivante da una condizione innaturale per la quale gli uomini sono sudditi delle donne è espressa anche da Tac. ann. 12, 40, 3.

21, 4 Gneo Fluvio Centimalo duce: Gneo Fulvio Centimale fu console nel 229, a. C., insieme con il collega Lucio Postumio.

La testimonianza di Floro sembra concordare con la testimonianza fornita da Polibio, secondo il quale Centimalo assunse la guida delle operazioni militari in Illiria, ponendosi a capo della flotta che approdò a Corcira; guidato da Demetrio di faro, assoggetto al dominio romano tutte le città che incontrò sul cammino che portava ad Apollonia, dove si ricongiunse con le forze di terra condotte da Postumio: cfr Pol. 2, 11, 1 – 2.

Le testimonianze di Eutropio e Orosio narrano che le azioni di guerra furono guidate dall'azione congiunta dei due consoli: cfr Eutrop. 3, 4: *L. Postumius Albinus Cn. Fulvius Centumalus consules bellum contra Illyrios gesserunt* e Oros. *hist.* 4, 13, 2: *reliqui se Fulvio Postumioque consulibus dederunt*.

late domantur: le notizie sullo svolgimento della prima guerra illirica sono scarse ed incerte; senza dubbio è Polibio, in 2, 9, 11, a fornire il resoconto più dettagliato, dal quale apprendiamo che i Romani, dopo aver ottenuto la consegna dell'isola di Corcira da parte del suo governatore e dopo la conquista di Epidamno, ottennero facilmente la vittoria.

Dell'intera vicenda bellica gli autori della così detta tradizione liviana conservano sinteticamente soltanto la notazione riguardante la sottomissione degli Illiri: cfr Liv. *perioch.* 20; Eutr. 3, 4: *multis civitatibus captis etiam reges in deditioem acceperunt*; Oros. *hist.* 4, 13, 2: *multis oppidis populisque deletis reliqui se Fulvio Postumioque consulibus dederunt*.

22, 1 vix quadriennii requies: in realtà fra la prima e la seconda guerra punica non intercorsero quattro anni, ma ventitré (dal 241 al 218). E' possibile però che Floro in questo passo non volesse tanto alludere all'intervallo fra i due conflitti, quanto al periodo in cui a Roma non vi furono guerre esterne. Del resto, probabilmente già nel 239 si erano riaperte le ostilità fra Roma e Cartagine, perché i Romani, insospettiti dai preparativi militari allestiti dai Punici per soffocare la ribellione dei mercenari in Sardegna, dichiararono guerra alla rivale che si affrettò ad abbandonare l'isola e a promettere un'indennità di milleduecento talenti.

22, 2 puer Hannibal ... iuravit: all'età di nove anni, durante un sacrificio, Annibale (247 circa-183) aveva infatti giurato di non essere mai amico dei Romani. Il grande generale e uomo politico cartaginese, protagonista della seconda guerra punica e accanito avversario di Roma anche dopo la conclusione del conflitto e l'allontanamento dalla sua patria, era figlio di Amilcare Barca. Quest'ultimo era quel geniale comandante che, dopo aver diretto con successo l'azione cartaginese negli ultimi anni della prima guerra punica, aveva suggerito ai concittadini di procedere all'occupazione della penisola iberica, dove Cartagine aveva da tempo importanti colonie. Ottenuto il comando supremo di quell'impresa, nel 237 Amilcare era passato in Spagna, portando con sé il figlio ancora bambino, e ponendo la base delle sue operazioni nella vecchia colonia fenicia di Cadice. In Iberia rimase fino alla morte nel 229, quando cadde in un'imboscata nei pressi di Akra Leuke (probabilmente la romana Lucentum, odierna Alicante a nord di Cartagena).

24, 4: dopo la morte di Amilcare, la direzione delle operazioni in Spagna fu assunta da Asdrubale, suo genero, che estese la penetrazione cartaginese nella penisola, fondando anche Carthago Nova. Il senato romano, preoccupato per i progressi punici, costrinse Asdrubale a sottoscrivere nel 226 o 225 il cosiddetto trattato dell'Ebro, che stabiliva che i Cartaginesi non avrebbero potuto oltrepassare il fiume a scopo di guerra. Sagunto (probabilmente presso l'odierna fiume Palancia nord di Valencia) era stata fondata in tempi antichissimi, secondo la tradizione leggendaria, dagli abitanti di Zacinto, a cui si erano uniti Rutuli provenienti da Ardea. La città era sud dell'Ebro, ma era legata Roma da un patto di alleanza, stretto in epoca incerta, forse prima del 226. Annibale era subentrato al comando delle forze cartaginesi in Spagna nel 221, dopo l'uccisione a tradimento di Asdrubale.

22, 5: Floro, in accordo con la maggior parte della tradizione, suppone che gli ambasciatori romani (Quinto Bebio Tamfilo e Publio Valerio Flacco, il console del 227) siano stati inviati quando già era iniziato l'assedio di Sagunto, più verosimile, però, la versione di Polibio (3, 15,3-12), secondo cui nell'inverno 220/219 Annibale fu raggiunto a Cartagena dagli ambasciatori che gli intimarono di lasciare in pace Sagunto, alleata di Roma; benché lo stesso ordine fosse stato ripetuto anche a Cartagine, Annibale nella primavera del 219 avrebbe iniziato l'assedio della città.

22, 6: i particolari dell'eccidio, presenti anche in altri autori, sembrano poco degni di fede; pare inoltre che la città non sia stata completamente distrutta da Annibale e che non siano morti tutti i Saguntini.

22, 7: l'ambasceria inviata a Cartagine, dopo la metà di marzo del 218, per intimare l'*ultimatum*, chiedendo la consegna di Annibale e dei suoi consiglieri colpevoli dell'assalto a Sagunto, era guidata probabilmente da Marco Fabio Buteone o (secondo Liv. 21,18,1; 3) da Quinto Fabio Massimo Verrucoso. Gli altri ambasciatori erano Gaio Licinio (forse Varo, il console del 236),

Quinto Bebio Tamfilo, Marco Livio Salinatore e Lucio Emilio Paolo. La piega della toga (*sinus*) era il grembo più meno ampio formato sul petto dal drappeggio della toga stessa. È da notare che secondo altri autori (ad esempio Liv. 21, 18,13-14, le cui parole Floro segue molto da vicino) i Cartaginesi avrebbero scelto direttamente la guerra, ma avrebbero invitato lo stesso Fabio a scegliere.

22, 9: non si conosce con esattezza attraverso quale passo Annibale, nel settembre del 218, sia sceso in Italia; si è pensato Moncenisio o al Piccolo S. Bernardo.

22,10: per impedire l'avanzata di Annibale, i Romani avevano incaricato uno dei due consoli del 218, Publio Cornelio Scipione di recarsi in Spagna, mentre l'altro console Tiberio Sempronio Longo doveva passare in Sicilia per preparare uno sbarco Africa, La rapidità della marcia del Cartaginese fece però fallire tale piano: Scipione non riuscì neppure a bloccare Annibale alle foci del Rodano e, costretto a ritornare in Italia, cercò di congiungersi con il collega richiamato in fretta dalla Sicilia. Prima che si operasse l'unione fra i due eserciti consolari, la cavalleria di Scipione fu sconfitta nella battaglia del Ticino (autunno 218).

Publio Cornelio Scipione era il padre del futuro Africano. Nato verso 235, il giovane Publio non aveva ancora raggiunto i diciassette anni, età in cui, deposta la *toga pretesta*, si assumeva quella virile, o, in base ad altre testimonianze, aveva da poco superato tale età. Benché la maggior parte della tradizione antica attribuisca all'Africano il merito di aver salvato il padre, Livio (21, 46,10) ricordava anche che, secondo alcuni, il console sarebbe stato salvato da uno schiavo ligure.

22, 12: Tiberio Sempronio Longo, l'altro console del 218, si era unito a Scipione poco dopo lo scontro del Ticino. Insieme combatterono, nel dicembre 218, nella piana ad occidente della Trebbia: questa fu la seconda sconfitta inflitta da Annibale ai Romani.

oleoque fovissent: si ungevano, dopo essersi scaldati, per rendere il corpo elastico e atto a sopportare il freddo. I Romani, invece, quando furono molestati dai cavalieri numidici e provocati alla battaglia, non si erano ancora scaldati e non avevano neppure mangiato.

nos hieme vincerunt: Livio (21, 56,6-7) ricorda però che le condizioni atmosferiche furono inclementi anche per i vincitori e che molti elefanti morirono di freddo.

22, 13: dopo aver invano tentato di impedire la discesa di Annibale nell'Italia centrale, Gaio Flaminio, console per la seconda volta nel 217, si accinse imprudentemente a inseguire il Cartaginese. Nel giugno di quell'anno cadde in una imboscata tesagli da Annibale sulle rive del lago Trasimeno: il suo esercito fu sorpreso mentre, in ordine di marcia, costeggiava il lago; lo stesso comandante fu ferito a morte da un Gallo.

22, 14: serie di prodigi, variamente riportati dalle diverse fonti e verificatisi durante la prima fase della guerra annibalica. Le insegne militari, dal cui movimento dipendevano gli spostamenti delle truppe, erano in genere costituite da un'asta, che poteva essere infissa nel terreno e che terminava in alto con elementi differenti a seconda che si trattasse delle insegne del manipolo, della coorte o della legione. L'aquila era l'insegna della legione, così chiamata perché terminava in alto con un'aquila ad ali spiegate che reggeva un fascio di fulmini. Caratteristico della cavalleria era invece il vessillo, cioè un drappo quadrato con o senza frange che pendeva da una traversa fissata in cima a un'asta.

mota vehementius arma fecerunt: la frase è una amplificazione retorica di Floro: Livio (22, 5,8) ricorda soltanto che nessuno dei combattenti avvertì il terremoto che provocò seri danni in alcune città italiane.

22, 15 ignobilis Apuliae vicus: Annibale, che era passato nell'Italia meridionale con l'intenzione di isolare Roma e il Lazio dal resto della penisola, fu lasciato libero nei suoi movimenti per quasi

un anno; poi i Romani lo affrontarono di nuovo in una battaglia campale presso Canne, sull'Ofanto, a nord-est dell'odierna Canosa, Lo scontro avvenne il 2 agosto 216. 19

22, 16 mox terga pugnantium ceciderunt: secondo Livio (22, 48,2-4), quasi cinquecento Numidi, nascoste le armi, avanzarono a cavallo verso le truppe romane, tenendo lo scudo dietro le spalle, come se volessero difendersi dai loro commilitoni: accolti dai Romani e schierati nelle ultime file, li attaccarono non appena iniziato il combattimento.

Eurus: l'Euro è un vento di sud-est: è da notare che Floro indica il vento con il nome greco; nel passo corrispondente di Livio (22, 43,10) è chiamato invece Volturno, secondo l'uso romano.

22, 17 ducum fugit alter, alter occisus est: morì Lucio Emilio Paolo (già console nel 219 - cfr. la nota 1 a I 29 - e ambasciatore a Cartagine nel 218. Gaio Terenzio Varrone, il console plebeo che, contro il parere del collega, aveva voluto attaccare battaglia, prima si rifugiò nella colonia latina di Venosa, poi radunò a Canosa (sulla destra dell'Ofanto, nell'attuale provincia di Bari) i superstiti, costituendo le cosiddette legioni cannensi.

Paulum puduit: Lucio Emilio Paolo rifiutò la salvezza offertagli dal tribuno militare Gneo Cornelio Lentulo (poi console nel 201), non volendo sopravvivere alla disfatta, né accusare il collega della sconfitta da lui provocata. 2

Varro non desperavit: la frase è probabilmente una precisazione di Floro che tende a sminuire la responsabilità di Varrone nel disastro di Canne.

22, 18 torrente Vergelli: piccolo torrente che probabilmente attraversava il campo della battaglia di Canne e affluiva nell'Aufido (attuale Ofanto). È ricordato soltanto da Floro e da Valerio Massimo (9, 2, ext. 2) in relazione a questo episodio, di cui non parla, invece, Livio.

taxata mensura: il moggio era una misura di capacità degli aridi in uso presso Romani e i popoli italici, il cui valore variava da luogo a luogo: a Roma corrispondeva a quasi 9 litri o a 6 chili e mezzo. Floro, riportando la cifra dei due moggi, ha fatto una media fra le due versioni fornite da Livio (23,12,1), per il quale era incerto se si fosse trattato di tre moggi o di uno solo, Sull'uso degli anelli d'oro da parte dei cavalieri.

22, 19 Maharbalem: Maarbale, un ufficiale di Annibale, era a capo della sua cavalleria durante i primi anni di guerra; dopo Canne gli avrebbe consigliato di sfruttare la vittoria, volgendosi contro Roma. Il nome del padre, Bomilcare, è riportato soltanto da Floro; secondo Livio (21,12,1), invece, Maarbale era figlio di Imilcone. Nella narrazione di Silio Italico (10, 375-376), infine, lo stesso consiglio sarebbe stato dato ad Annibale da suo fratello Magone .

22, 21 maluit ... Campaniam Tarentumque peragrare: non tutta la Campania cadde nelle mani del Cartaginese (non vennero mai in suo potere, ad esempio, Napoli, Nola e l'agro Falerno); Capua, però, ribellatasi a Roma, gli aprì le porte già nel 216; Taranto passò ad Annibale soltanto più tardi, nel 212, mentre la sua rocca rimase sempre ai Romani.

Capuam Hannibali Cannes fuisse: la frase è ripresa integralmente da Livio (23, 45,4).

22, 23: subito dopo Canne fu eletto l'ultimo dittatore a cui si conferì legalmente un imperio militare, Marco Giunio Pera (già console nel 230 e censore nel 225); il comandante della cavalleria fu Tiberio Sempronio Gracco. In questa circostanza si utilizzarono le armi dei templi e i più validi degli schiavi, comprati dallo stato, furono armati con le spoglie tolte ai nemici: nacquero così le due legioni di *volones* (volontari) formate da tali schiavi o da prigionieri per debiti o per delitti che si arruolavano spontaneamente; solo in seguito, dopo aver dato prova di valore (e non subito, come sembrerebbe dedursi da Floro), in compenso dei servizi prestati e per regolarizzarne la posizione, fu loro concessa la cittadinanza romana.

22, 24 in bullis: la bolla era un astuccio di cuoio o di metallo prezioso, di forma lenticolare, che conteneva amuleti; a Roma i bambini nati liberi la portavano al collo fino al raggiungimento dell'età virile, quando la dedicavano Lari (ossia alle divinità adorate presso il focolare domestico insieme ai Penati e alla dea Vesta). 3

tribus: si intende in questo caso la folla, la popolazione che non faceva parte dell'ordine senatorio o equestre, ma che era iscritta alle tribù in quanto godeva della cittadinanza romana. Le tribù erano in epoca classica le circoscrizioni territoriali che rivestivano grande importanza perché soltanto coloro che vi appartenevano (ossia i cittadini romani) potevano votare nei comizi tributi. Dalle originarie quattro tribù urbane e sedici tribù rustiche, si passò progressivamente, in seguito agli ingrandimenti territoriali, a quattro tribù urbane (Collina, Esquilina, Palatina, Suburana) e a trentuno tribù rustiche. Tale numero, formatosi nel III secolo, rimase invariato anche quando si moltiplicarono le concessioni di cittadinanza agli Italici, perché i nuovi *cives* vennero aggregati alle tribù preesistenti.

22, 25 scribarum manus: il termine *scriba* indicava, più del semplice scrivano, il segretario al servizio del senato e dei magistrati.

cum privatorum opes in publicum referrentur: nel 210, quando erano consoli Marco Valerio Levino (forse già console nel 220) e Marco Claudio Marcello (già console nel 222 era stato pretore per la seconda volta nel 216, console suffetto nel 215 e ordinario nel 214 cfr. I 22,29 -; fu rieletto di nuovo console nel 208). Come in altri casi, anche qui Floro non segue un ordine strettamente cronologico della narrazione, anticipando avvenimenti posteriori e riferendo a un unico momento situazioni verificatesi in tempi differenti, rispettivamente nel 216 e nel 210.

22, 27 imperii spes Fabius fuit: Quinto Fabio Massimo Verrucoso era uno dei personaggi più influenti del mondo romano. Console nel 233 e nel 228, censore nel 230, stato eletto dittatore nel 217, subito dopo la sconfitta del Trasimeno e già allora aveva adottato la tattica difensiva (che Floro considera erroneamente posteriore a Canne), seguendo il nemico senza accettare battaglia aperta con lui. Dopo la sconfitta di Canne la sua prudenza prevalse e il suo metodo fu accettato senza contrasti; lui stesso fu rieletto più volte console (suffetto nel 215, ordinario nel 214 e nel 209; fu inoltre principe del senato nel 209 e 204). 40 Numerosi i soprannomi attribuiti a Fabio: oltre al celebre *Cunctator* (Temporeggiatore) e a « scudo dell'impero » (ricordato solo da Floro e, in forma leggermente diversa, da Posideonio in *FRHist II F 42*), vi furono anche *Ovicula* (Pecorella), a causa del suo carattere mite, e Verrucoso, per una escrescenza sul labbro.

22, 28 frangi virtute non poterat mora comminueretur: la notizia è probabilmente generica e confusa: secondo Livio (23, 41,13-43,4; 46,9-48,2) nel 215 i Romani effettuarono devastazioni nel Sannio e nell'agro Campano intorno a Capua; in precedenza invece, nel 217, l'agro Falerno era stato devastato dai cavalieri punici (Liv. 22, 13,9).

22,29 ab obsidione Nolae urbis: Marco Claudio Marcello nel 216 fece una sortita vittoriosa quando i Cartaginesi tentarono di prendere Nola, salvando la città in quell'anno e difendendola con successo da analoghi tentativi di Annibale nel 215 e nel 214.

22, 30 Sempronio Graccho duce: Tiberio Sempronio Gracco fu console nel 215 e 213: durante il secondo consolato operò con successo Lucania.

libertate donati fecerunt de servitute: erano le due legioni di *volones*, rimaste agli ordini di Sempronio Gracco durante gli anni del suo consolato e proconsolato, fino alla sua morte nel 212.

22, 33 Sicilia mandata Marcello: Marco Claudio Marcello rimase in Sicilia dall'inizio del 213 al 211, in qualità di proconsole.

nec diu restitit: nel 215, morto il fedele alleato Ierone di Siracusa, il nipote quindicenne Ieronimo si era accordato con Cartagine; fra i Siracusani prevalse il partito antiromano anche dopo l'uccisione del giovane tiranno. La guerra fu dichiarata da Marcello nel 213. Dopo aver subito perdite considerevoli, nella primavera del 212 il proconsole riuscì a penetrare in alcuni quartieri di Siracusa (Epipole, Tyche, Neapoli); nel 211 si impadronì della parte restante (Acradina, isola d'Ortigia) per il tradimento di uno stratego della città. Marcello, ritornato a Roma, celebrò due ovazioni, ma la sottomissione della Sicilia fu completata soltanto l'anno successivo, con la conquista di Agrigento ad opera del console Marco Valerio Levino). Non è esatta perciò l'affermazione di Floro, secondo il quale la resistenza siracusana non sarebbe durata a lungo.

Archimedis ingenio: Archimede era il celebre scienziato che aveva apprestato le difese di Siracusa e le sue macchine da guerra. Nonostante gli ordini contrari di Marcello, fu ucciso durante il saccheggio della città da un soldato che non lo aveva riconosciuto.

22, 34 fons celebratus Arethusae: Aretusa era una fonte nella parte settentrionale dell'isola d'Ortigia. Non sono testimoniate altrove le triplici mura di Siracusa: la città era divisa in cinque quartieri, ciascuno fornito di fortificazioni.

22, 35 Sardiniam Gracchus arripuit: in realtà Tiberio Sempronio Gracco era console all'epoca delle operazioni in Sardegna (215), ma era impegnato in Italia a difendere Cuma da Annibale. La conquista della Sardegna fu effettuata invece dal promagistrato Tito Manlio Torquato (già console nel 235 e nel 224, censore nel 231). Questi, sbarcato a Cagliari, riuscì a vincere separatamente il regolo sardo Ampsicora, ribellatosi con il figlio Osto, e i Cartaginesi guidati da Asdrubale il Calvo.

22, 36: Gneo Cornelio Scipione Calvo (console del 222 e promagistrato in Spagna dal 217 al 211) era sbarcato nel settembre 218 nella Spagna nord-orientale, ad Emporie (odierna Ampurias), e l'anno successivo era stato raggiunto nella penisola iberica dal fratello Publio (il console del 218 e promagistrato in Spagna dal 217 al 211).

Insieme avevano ottenuto numerosi successi, anche al di là dell'Ebro, fino a quando, nella primavera del 211, non vennero sopraffatti dalle superiori forze cartaginesi: Publio, scontratosi con l'esercito di Indibile e assalito dai cavalieri numidici guidati da Massinissa e dalle truppe di Magone e di Asdrubale figlio di Gisgone cadde nella mischia. Gneo, ventinove giorni dopo, fu obbligato a fermarsi con l'esercito su un colle, dove tentò invano di fortificarsi; mentre gran parte dei suoi veniva massacrata. Lui stesso, chiusosi in una torre, fu arso vivo o, secondo un'altra tradizione, morì combattendo. Il testo di Floro non è preciso perché descrive la morte dei fratelli, seguendo le differenti versioni fornite da Livio (25, 36,13) per la morte del solo Gneo.

22, 37 in ultionem patris ac parui missus ... Scipio: subito dopo la disfatta era stato inviato nella penisola con un nucleo di rinforzi il propretore Gaio Claudio Nerone, che si fermò in Spagna fino all'autunno del 210, all'arrivo del giovane Scipione. Publio Cornelio Scipione Africano (235 circa-183) (console nel 205 e nel 194, censore nel 199, principe del senato nel 199, 194 e 189), era il figlio di Publio intervenuto in aiuto del padre al Ticino. Tribuno militare nel 216, edile curule nel 213, non aveva ancora rivestito, a causa della giovane età, alcuna carica per poter accedere alle più alte magistrature (occorreva infatti, dopo aver prestato dieci anni di servizio militare, ricoprire la questura e la pretura prima di aspirare al consolato). Con procedura d'eccezione, Scipione fu ugualmente designato proconsole dal popolo nei comizi (forse tributari) del 210 e mantenne tale titolo per tutto il tempo delle operazioni in Spagna. Accanto a lui fu inviato, con un imperio minore di propretore, il pretore del 212, Marco Giunio Silano.

22, 38 in Herculis columnas: secondo gli antichi si tratta di una località nei pressi dello stretto di Gibilterra. È esagerata, però, l'affermazione di Floro che tutta la Spagna sia stata sottomessa in

questa occasione: rimanevano escluse, infatti, la parte settentrionale e occidentale della penisola, divenute provincia romana solo sotto Augusto

22, 39 Hispana Carthago: la Cartagine di Spagna è *Carthago Nova* (odierna Cartagena). Nel 209, con marcia rapidissima, Scipione giunse davanti alla città situata fra il mare e un lago poco profondo e se ne impadronì, approfittando della bassa marea che rendeva guadabile il lago e che gli permise di superare in quel punto le mura. Numerosi furono i successi del giovane condottiero, che riuscì più volte a sconfiggere le forze cartaginesi, assicurando a Roma il controllo della penisola iberica: nel 208 vinse a Becula (probabilmente l'attuale Bailén, a ovest di Linares nell'Andalusia) Asdrubale (su cui cfr. I 22,49), fratello di Annibale; nel 207 a Silpia (probabilmente l'odierna Linares) sconfisse Asdrubale figlio di Gisgone; nel 206 infine costrinse Magone, un altro fratello di Annibale, ad evacuare Cadice, dove quello aveva tentato invano la resistenza.

22, 40: A Cartagena erano infatti venuti in possesso di Scipione i trecento ostaggi iberici che vi erano custoditi dai Cartaginesi. I particolari però sono probabilmente un'invenzione di Floro (secondo Plb 10,18,3-6 e Liv. 26, 49,7-8, ad esempio, Scipione invitò gli stessi ostaggi presso di lui, per rassicurarli sulla loro sorte): il comportamento rispettoso del condottiero è messo in risalto comunque da tutte le fonti; era, del resto, molto utile sotto l'aspetto propagandistico, perché uno dei punti su cui gli Iberi erano più sensibili era proprio il trattamento riservato dai vincitori alle loro donne.

22, 42 iam Tarentos ad nos redierat, iam et Capua: Taranto fu ricuperata nel 209 dal console Quinto Fabio Massimo Verrucoso per il tradimento di un ufficiale bruzio del presidio punico; Capua era stata riconquistata due anni prima, nel 211, dal pretore Gaio Claudio Nerone.

ut inde totis viribus Romam converteretur: l'espressione non è precisa: infatti nella primavera inoltrata del 211, quando Capua non era ancora in mano romana, Annibale, dopo aver tentato invano di liberare la città dall'assedio, cercò di creare una diversione, accampandosi fra l'Aniene e il Tevere, a tre miglia dalle mura di Roma, e spingendosi con i cavalieri numidici fino a porta Collina; poi, vista l'impossibilità di cogliere Roma di sorpresa, ripassò l'Aniene inseguito dal console Publio Sulpicio Galba Massimo.

22, 43 sub Appio consule relictis: Appio Claudio Pulcro (console del 212) era proconsole e non console nel 211, quando fu impegnato nell'assedio di Capua, dove morì per ferite poco prima o poco dopo la capitolazione della città.

Flaccum ... absens simul praesens pugnabat: il proconsole Quinto Fulvio Flacco (console nel 237, 224, 212 e 209, censore nel 231) avrebbe provvisoriamente abbandonato l'assedio di Capua nel 211 per accorrere in difesa di Roma, secondo Livio (26, 8); invece Polibio (9,7,7), pur senza nominare espressamente Flacco, ricorda che i Romani non tralasciarono l'assedio di quella città.

22, 45 vis imbrium effusa est: il particolare della pioggia che per due volte sarebbe caduta per impedire che Annibale e i Romani si scontrassero a battaglia, è probabilmente inventato, sebbene sia presente in tutta la tradizione liviana.

22, 46 in ultimum ... Italiae ... sinum: si tratta del Bruzio. Annibale inflisse ancora (forse nel 210) una grave sconfitta ai Romani in Apulia, ad Erdonea (attuale Ortona, a sud di Foggia), ma dopo la riconquista romana di Taranto, rimase confinato nell'estremo meridione.

cum urbem tantum non adoratam reliquisset: la frase è poco chiara: se la lezione del passo è esatta, vi è espresso probabilmente in modo ardito lo stesso concetto di Orosio (*hist.* 4, 17,7): Annibale avrebbe preferito allontanarsi da Roma, preso quasi da scrupolo religioso davanti alla città, alla cui conquista da parte sua si erano opposti per due volte gli dei. Se si accetta invece, al

posto di *adoratam*, la variante *adortam* presente nel codice T (Ticinensis Aldinius 228) e preferita da alcuni editori, si deve intendere “che per poco non aveva attaccato”.

22, 48 subiecit argentarias urbis tabernas: le botteghe degli *argentarii*, ossia dei banchieri che si occupavano di affari e di operazioni commerciali, erano a Roma nel foro. L'aneddoto è ricordato, a proposito della vendita del terreno, da Valerio Massimo (3,7,10) e, relativamente ad entrambi gli episodi, da Livio (26, 11,7): Floro è il solo, però, ad affermare che Annibale non riuscì a trovare un compratore.

22, 49: vinto nel 208 a Becula da Scipione, Asdrubale aveva potuto però ritirarsi verso il nord con gran parte del suo esercito; poi nella primavera del 207 era passato in Italia. Non si sa attraverso quale valico Asdrubale sia sceso nella penisola: secondo alcune fonti avrebbe seguito lo stesso itinerario di Annibale, secondo altre avrebbe superato un altro passo.

22, 50 Claudius Nero: Gaio Claudio Nerone fu pretore a Capua nel 212, propretore a Capua nel 211 e poi in Spagna nel 211-210, console nel 207, poi censore nel 204; Marco Iulio Salinatore, uno degli ambasciatori inviati a Cartagine, fu console nel 219 e nel 207, censore nel 204. I due consoli vinsero nel giugno-luglio del 207 Asdrubale che cercava di congiungersi con il fratello. La battaglia del Metauro avvenne in seguito al tentativo del Cartaginese di sfuggire gli eserciti romani con una marcia notturna; al mattino, però, Asdrubale fu raggiunto mentre poneva il campo sull'attuale monte degli Sterpeti.

22, 52: Claudio Nerone era stato mandato a combattere contro Annibale nel Bruzio e in Apulia, Livio era impegnato nel nord contro Asdrubale, per impedire il ricongiungimento dei due fratelli. I consoli unirono le proprie forze, poco prima della battaglia, nei pressi di Sena Gallica o di Fano. Dopo la vittoria Livio riportò un trionfo, Claudio Nerone un'ovazione.

22, 53: da Claudio Nerone che, dopo lo scontro, era ritornato con marcia rapidissima nel sud. Annibale era forse risalito fino nel paese dei Frentani, a Larino (attuale omonima località in provincia di Campobasso).

22, 55: ritornato dalla Spagna nel 206 ed eletto console nel 205, Scipione ottenne che gli fosse assegnata come provincia la Sicilia con la facoltà di trasportare la guerra in Africa. Recatosi nell'isola, con aiuti e sussidi volontari, allestì una spedizione con cui l'anno successivo giunse in Africa, sbarcando vicino a Utica. Assediata la città, tentò invano di conquistarla e, nonostante alcuni successi parziali, nell'inverno desistette dal suo proposito, intavolando trattative di pace.

22, 56: Asdrubale era il figlio di Gisgone che, dopo essere stato sconfitto da Scipione nella battaglia di Silpia era tornato in patria. Siface era il re dei Numidi Masesili che, in lotta con Cartagine al tempo delle operazioni dei due Scipioni in Spagna, si era in seguito riconciliato con i Punici, sposando Sofonisba, figlia di Asdrubale, e aveva partecipato con quest'ultimo alla lotta contro l'Africano, alleato a sua volta del rivale di Siface, Massinissa, re dei Numidi Massili e desideroso di recuperare il regno paterno. L'azione alla quale si accenna avvenne nella primavera del 203 quando Scipione, rompendo improvvisamente le trattative di pace, mosse dai Castra Cornelia (sulla riva settentrionale del Bagrada, fra il fiume e Utica) dove era accampato, per accostarsi di nascosto e di notte agli accampamenti cartaginesi vicino a Utica. Dopo che Gaio Lelio (il futuro console del 190) e Massinissa, con l'aiuto della cavalleria, ebbero dato fuoco ai quartieri di Siface, facendo strage di nemici, Scipione ottenne il sopravvento sui soldati di Asdrubale che, ignari dell'accaduto, si erano recati in soccorso dei Numidi.

22, 56 iam non a tertio lapide: come quando Annibale si era accostato a Roma. Scipione però pose il campo a Tunisi, sul golfo di Cartagine, non in questo momento, ma alcuni mesi più tardi, dopo aver di nuovo sbaragliato le forze dei Cartaginesi e dei Numidi nella battaglia dei Campi

Magni (vasta pianura attraversata dal Bagrada, a un centinaio di Scipione, però, giunse chilometri da Utica).

22, 57: dal 205 Annibale era accampato presso il capo Lacinio, Pare che sia giunto in Africa nell'autunno del 203; posto il campo ad Adrumeto, si dedicò alla preparazione della guerra. Poi, l'anno seguente, poco prima della battaglia decisiva, mosse all'improvviso verso occidente, accammandosi a Zama (detta poi Regia).

22, 59: i due avversari si incontrarono forse nei pressi di Naraggara, da identificarsi forse con l'odierna Sakiet-Sidi-Youssef nella piana fra il Ba grada e il Muthul). Qui, fallito il tentativo del Cartaginese di cogliere di sorpresa Scipione prima del suo congiungimento con Massinissa, Annibale chiese la pace: le condizioni offerte da lui erano però peggiori di quelle che i Cartaginesi sembravano disposti ad accettare quando Annibale era ancora lontano, e vennero perciò rifiutate da Scipione.

22, 60: si tratta della cosiddetta battaglia di Zama combattuta all'inizio dell'autunno nel 202 presso Naraggara. Il determinante aiuto dei cavalieri di Massinissa permise a Scipione di vincere Annibale, al quale invece non giunse in tempo il soccorso di Vermina, figlio di Siface.

22, 61: Le condizioni di pace, dettate da Scipione con la collaborazione di dieci legati e ratificate all'inizio del 201, furono durissime per Cartagine: pur conservando in Africa le città e i territori che possedevano prima dello sbarco di Scipione, eccetto le città indigene e le cosiddette fosse Fenicie, i Cartaginesi dovettero stringere alleanza con Roma, rinunciare a tutti i possedimenti fuori dell'Africa, pagare un'indennità per le navi sequestrate, consegnare tutti gli elefanti e le navi da guerra eccetto dieci triremi, rilasciare prigionieri e disertori, impegnarsi a non fare guerra per proprio conto fuori dell'Africa e, nell'Africa stessa, senza il consenso di Roma, restituire a Massinissa il territorio posseduto da lui o dai suoi avi, consegnare cento ostaggi scelti dai Romani e pagare, infine, un'indennità di diecimila talenti euboici d'argento in cinquant'anni. Scipione trionfò, come proconsole, su Annibale, sui Cartaginesi e su Siface.

Flor. 1, 23
Prima guerra macedonica
(2, 7)

23, 2: sotto Filippo II (356-336) e, soprattutto, sotto suo figlio Alessandro Magno (336-323) che in pochi anni aveva conquistato il vastissimo impero persiano, vincendone il re Dario III Codomanno. **Philippus regno praesideret:** si tratta di Filippo V che, salito al trono giovanissimo nel 221, regnò fino alla morte nel 179.

dimicare cum rege Alexandro videbantur: Alessandro Magno. La Macedonia che, sotto Filippo V e suo figlio Perseo, fu impegnata in guerra contro Roma, era lo stato ellenistico che si ricollegava più direttamente alla tradizione della monarchia di Filippo II e di Alessandro Magno, sia nell'estensione territoriale, sia nelle linee fondamentali della sua politica estera, sia nel nome. Nel III-II secolo comprendeva, oltre la Macedonia propriamente detta, la Tracia meridionale e la Tessaglia; inoltre in diversi periodi tenne sotto il suo controllo numerose città-stato della Grecia centro-meridionale e alcune isole egee.

23, 3 Macedonicum bellum nomine amplius quam spectatione gentis fuit: una simile notazione si ritrova in Livio, secondo il quale la prima guerra Macedonica, pur non essendo paragonabile alla seconda guerra punica per la gravità del pericolo e per il valore degli avversari, fu comunque un conflitto degno di nota per la fama dei sovrani che avevano regnato su un impero, un tempo vasto e potente: cfr Liv. 1, 31, 1, 6 – 7: *pacem Punicam bellum Macedonicum excepit, periculo haudquaquam comparandum aut virtute ducis aut militum robore, claritate regum antiquorum vetustaque fama gentis et magnitudine imperii.*

23, 4 rex ... Hannibalem sibi socium iunxerat: nel 215 a. C. Filippo V e Annibale, che dopo Canne sembrava sul punto di poter dettare condizioni di pace al Senato, strinsero un'alleanza.

In termini generali il trattato stabiliva obblighi di protezione reciproca fra le parti contraenti, con i rispettivi alleati, impegnando gli uni all'ostilità contro i nemici degli altri. Riguardo alla guerra in corso, si sanciva l'alleanza fino alla comune vittoria, senza definire però le forme in cui in concreto si sarebbe dovuta tradurre; in caso di vittoria cartaginese, un'eventualità che nel 215 poteva sembrare imminente, la pace con i Romani avrebbe dovuto includere i Macedoni e imporre al senato la rinuncia a Corcira, Apollonia, Epidamno, Faro, Dimale, i Partini e l'Atintania, oltre alla restituzione di familiari o amici di Demetrio di Faro, verosimilmente deportati a Roma nel 219; e due parti, infine, si assicuravano assistenza reciproca in caso di un futuro attacco dei Romani o di altri.

Il testo trasmesso da Polibio in 7, 9 sembra riportare in maniera più fededegna i termini dell'accordo, basato su un patto di mutuo soccorso tra i due sovrani: cfr Pol. 7, 9, 8: οὐκ ἐπιβουλεύσομεν ἀλλήλοις οὐδὲ λόχῳ χρῆσόμεθα ἐπ' ἀλλήλοις, μετὰ πάσης δὲ προθυμίας καὶ εὐνοίας ἄνευ δόλου.

La versione fornita da Floro sembra riprendere il sunto approssimativo che del trattato offre Livio, secondo il quale Filippo avrebbe offerto la propria collaborazione militare ad Annibale per sottomettere l'Italia, a condizione che dopo la vittoria sui Romani i Cartaginesi lo aiutassero ad assoggettare la Grecia: cfr Liv. 23, 33, 11 – 12: *ubi debellatum esset, Italia omnis cum ipsa urbe Roma Carthaginiensium atque Hannibalis esset praedaeque omnis Hannibali cederet; perdomita Italia navigarent in Graeciam bellumque cum quibus regi placeret gererent; quae civitates continentis quaeque insulae ad Macedoniam vergunt, eae Philippi regniue eius essent.*

Per il nesso sibi iungere

in templa, aras et sepulcra ipsa saeviret: la devastazione dell'Attica e la violazione dei templi e dei sepolcri ad opera di Filippo avvennero però verso la fine del 200, dopo l'inizio della seconda guerra macedonica. La richiesta di aiuto da parte di Atene fu invece anteriore alla guerra: infatti essendo stati messi a morte dagli Ateniesi due Acarnani che nel settembre del 201 avevano partecipato abusivamente alla celebrazione dei grandi misteri di Eleusi, Filippo, nella primavera del 200, concesse agli Acarnani (stanzianti nella regione fra il golfo di Ambracia a nord, gli Etoli a est, il mar Ionio a ovest e sud-ovest) di devastare l'Attica, con l'appoggio di ausiliari macedoni. Questo intervento spinse gli Ateniesi a inviare ambascerie in funzione antimacedone ai Romani, oltre che agli Etoli, ai Cretesi, ai Rodii, a Tolomeo V Epifane, re d'Egitto, e ad Attalo I Soter, re di Pergamo: cfr Liv. 31, 5, 5 – 6: *per eos dies opportune inritandis ad bellum animis et litterae ab M. Aurelio legato et M. Valerio Laevino propraetore allatae et Atheniensium nova legatio venit quae regem adpropinquare finibus suis nuntiaret brevique non agros modo sed urbem etiam in ditione eius futuram nisi quid in Romanis auxilii foret*

23, 5 : in questa occasione si erano rivolti a Roma per incitarla alla guerra contro la Macedonia, il re di Pergamo e la repubblica di Rodi; il re d'Egitto, invece, si era impegnato a comportarsi nel modo che Roma avesse creduto più opportuno. È probabile però che la frase di Floro abbia un significato più generico e alluda alle frequenti richieste di aiuto indirizzate a Roma in diverse circostanze da città-stato e leghe greche o da monarchie ellenistiche.

23, 6 Levino consule: Marco Valerio Levino quando era pretore nel 215 ebbe l'incarico di difendere l'Italia da Filippo: cfr Liv. 31, 3, 3: *M. Valerius Laeuinus propraetor missus circa Vibonem duodequadraginta nauibus ab Cn. Octavio acceptis in Macedoniam transmisit*; negli anni successivi, fino al 211, in qualità di propretore, fu impegnato in Grecia e in Macedonia. Durante il suo consolato, nel 210, non si occupò invece del settore orientale, dove lo sostituì dal 210 al 206 Publio Sulpicio Galba Massimo (console nel 211). A quest'ultimo, più che a Levino, si riferiscono probabilmente le parole dell'epitome e l'accento alle imprese vittoriose nel mare della Grecia. È da notare che Floro non segue un ordine strettamente cronologico della narrazione: l'ambasceria di Atene, che diede inizio alla seconda guerra macedonica, è infatti posteriore all'azione di Levino, che si svolse durante il primo conflitto.

23, 7 manifestam victoriam ... laurus pollicebatur: un prodigio simile fu riferito, secondo Livio (XXXII 1,12), proconsole Publio Sulpicio Galba mentre era in Macedonia nel 199.

23, 8: Attalo I Soter era alleato di Roma dal 210 circa; i Rodii, invece, neutrali durante la prima guerra, furono alleati durante il secondo conflitto. Floro non indica una determinata azione militare, ma riassume genericamente una serie di imprese dei Romani e dei loro alleati durante le ostilità con Filippo.

23, 9: non si sa con precisione a quali battaglie alluda Floro con la sua: frase, tanto più che riporta vari episodi di guerra avvenuti in momenti differenti: se l'autore si riferisce alle stesse battaglie ricordate con una espressione analoga da Polibio si tratta probabilmente dello scontro vinto nel 199 da Sulpicio Galba sui colli di Banitsa, nella Macedonia superiore, e di quello sull'Aoo, vinto nel 198. da Flaminio: cfr Pol. 18, 11, 10: τῶν τε Μακεδόνων προηττημένων δις ἤδη; Pol. 18, 23, 3 – 4: οὐχ οὗτοι Μακεδόνες εἰσὶν, ᾧ ἄνδρες, οὐς ... μετὰ Σολπικίου βιασάμενοι πρὸς τόπους ὑπερδεξίους ἐξεβάλετε, πολλοὺς αὐτῶν ἀποκτείναντες.

Infine Livio tramanda che, secondo Valerio Anziate, non confermato da altre fonti, il re sarebbe stato privato dell'accampamento vicino all'Aoo dal console del 199, Publio Villio Tappulo: cfr Liv. 32, 6, 5 – 8: *Valerius Antias intrasse saltum Villium tradit ... secutum vallem per quam mediam*

fertur Aous amnis, ponte raptim facto in ripam in qua erant castra regia transgressum acie conflixisse; fusum fugatumque regem castris exutum.

ultra mortem patebant: nel descrivere l'aspetto raccapricciante delle ferite che i Romani inflissero ai Macedoni, Floro riassume un passo di Livio secondo il quale i nemici furono colti dal terrore ancor prima di iniziare a combattere semplicemente ricordando le spade romane che avevano mozzato teste e squarciato viscere: cfr Liv. 31, 34, 4: *nam qui hastis sagittisque et rara lanceis facta uulnera uidissent, ... postquam gladio Hispaniensi detruncata corpora brachiis cum humero abscisis aut tota ceruice desecta diuisa a corpore capita patentiaque uiscera et foeditatem aliam uulnerum uiderunt, aduersus quae tela quosque uiros pugnandum foret pauidi uolgo cernebant.*

Le spade usate dai Romani in questa occasione erano i *gladii Hispanienses*, tipici degli Ispani e adottati dai Romani durante la seconda guerra punica: relativamente corti, avevano la lama a due tagli, erano forniti di punta e colpivano di punta più che di taglio.

Un episodio analogo è attestato anche in Diodoro che colloca la vicenda alla fine del 200, durante il primo scontro fra la cavalleria di Filippo, inviata a riconoscere le forze nemiche, e quella romana che, con l'intero esercito di Publio Sulpicio Galba, avanzava nella Lincestide (regione montuosa a ovest della Macedonia, attuale zona di confine fra Jugoslavia e Grecia: cfr Diod. 28, 8, 1.

23, 10 Flaminio duce: Tito Quinzio Flaminio, console nel 198, censore nel 189) fu impegnato in Macedonia nel 198 come console e negli anni successivi 197-194, in qualità di proconsole.

Chaonum montes: i Caoni erano, insieme ai Molossi e ai Tesprozi, una delle principali tribù dell'Epiro, stanziata lungo la costa dai monti Acrocerauni al fiume Thyamis (attuale Thyamis o Kalamas, sfociante a nord di Igumenitsa). L'Aoo, attuale Voiussa (Vijosë), sfociante nell'odierno golfo di Valona, era il fiume più importante dell'Illiria e fu teatro di due battaglie fra i Macedoni e i Romani: la prima nel 214, quando Marco Valerio Levino, inviato fino alla foce del fiume un corpo scelto di soldati guidati dal prefetto degli alleati Quinto Nevio Cresta, riuscì introdurre un presidio ad Apollonia, salvandola da Filippo; la seconda, nel 198, quando Tito Quinzio Flaminio vi sconfisse l'esercito nemico.

23, 11 ad tumulos quos Cynochephalas vocant: le colline di Cinocefale erano localizzate nella Tessaglia orientale e corrispondono agli attuali monti Mavrovuni; secondo la tradizione il loro nome deriverebbe dalla loro forma appuntita, simile a una testa di cane: cfr Pol. 18, 22, 9: οἱ γὰρ προειρημένοι λόφοι καλοῦνται μὲν Κυνὸς Κεφαλαί, τραχεῖς δ' εἰσὶ καὶ περικεκλασμένοι καὶ πρὸς ὕψος ἰκανὸν ἀνατείνοντες; Liv. 33, 7, 3: *supergressi tumulos qui Cynoscephalae vocantur*; Plut. *Flam.* 8, 2: ἐμάχοντο περὶ τὰς καλουμένας Κυνὸς κεφαλᾶς, αἱ λόφων οὔσαι πυκνῶν καὶ παραλλήλων ἄκραι λεπταὶ δι' ὁμοίότητα τὸν σχήματος οὕτως ὀνομάσθησαν.

Allo scontro decisivo si arrivò quasi per caso, in Tessaglia. I due eserciti avevano marciato parallelamente per giorni, ignorando l'uno la posizione dell'altro. All'improvviso gli esploratori romani vennero a contatto con un distaccamento macedone. Filippo, riluttante a dare battaglia su un terreno sfavorevole alla falange, le alture di Cinoscefale, si lasciò convincere a schierare l'intero esercito dalle notizie di successo recategli dal luogo dello scontro. Vittoriosi dalla parte destra, a sinistra i Macedoni furono attaccati prima di aver completato lo schieramento, e vennero rapidamente messi in fuga. Un tribuno militare romano, abbandonato l'inseguimento dei Macedoni in rotta, condusse una ventina di manipoli ad aggredire alle spalle la destra nemica. Filippo fuggì, mentre proseguiva la strage; non furono risparmiati neppure quanti tentarono di arrendersi. Alla

fine, Polibio contava circa otto mila caduti e cinquemila prigionieri, fra i Macedoni, e settecento morti fra i Romani.

23, 12: la pace fu conclusa nel 196. Si stabilì che Filippo consegnasse ai Romani, prima dei giochi Istmici di quell'anno, le popolazioni e le città da lui presidiate in Grecia, lasciasse libere le città e le isole dell'Asia Minore, restituisse prigionieri e disertori, consegnasse tutte le navi da guerra catafratte escluse cinque, pagasse infine un'indennità di mille talenti, di cui metà subito e gli altri in dieci anni, con contribuzioni annuali.

Thebas: nella primavera 197 Flaminio, d'accordo con lo stratego Antifilo, ottenne che Tebe (odierna Thivai) votasse l'alleanza romana, abbandonando i Macedoni; in seguito, nell'inverno 197/196, avendo il sole permesso il ritorno in patria dei Beoti che avevano militato sotto Filippo, il partito popolare elevò al potere, eleggendolo beotarca (ossia capo della federazione beotica), il capo di quei volontari, Brachilla. Quando quest'ultimo fu ucciso in una congiura, un gruppo di Beoti si vendicò assassinando i soldati romani trovati isolati. Flaminio, venuto a conoscenza del fatto, impose una multa di cinquecento talenti, tanti quanti erano i soldati romani uccisi; poi, per intercessione di Ateniesi ed Achei, acconsentì a ridurre la multa a trenta talenti.

Euboean: l'Eubea non fu sottomessa, ma organizzata in lega di tre città, Oreo (attuale Orei sulla costa nord-occidentale), Eretria (sulla costa occidentale a sud-est di Calcide) e Caristo (odierna Karystos) a cui più tardi si unì Calcide (attuale Chalkis), temporaneamente occupata dai Romani.

sub Nabide suo: gli alleati di Roma fecero pressioni su Flaminio affinché Nabide, tiranno di Sparta, fosse eliminato dalla scena politica: cfr Liv. 33, 44, 8: *haerere et aliud in uisceribus Graeciae ingens malum, Nabim, nunc Lacedaemoniorum, mox si liceat universae Graeciae futurum tyrannum, avaritia et crudelitate omnes fama celebratos tyrannos aequantem.*

Pertanto nel 195 a. C. venne dichiarata guerra a Sparta e l'esercito romano raggiunse la piana di Argo, in quel momento gestita da Pitagora, genero di Nabide: cfr Liv. 34, 25, 4: *raefectus praesidii Laconum erat Pythagoras, gener idem tyranni;* tuttavia il tentativo di impossessarsi della città non riuscì. I Romani e i propri alleati stabilirono quindi, su proposta di Aristeno supportato da Flaminio, di non proseguire con l'assedio di Argo, ma di assediare la stessa Sparta.

Dopo un fallito tentativo di Flaminio di prendere d'assalto Sparta, si giunse alla pace con l'obbligo, per Nabide, di riconoscere la libertà di Argo e delle città delle sponde laconiche e di compensare le città marittime dei danni procurati con la sua pirateria,

23, 14 Nemeae in theatro quinquennialibus ludis a praecone caneretur: in questo punto del testo Floro diverge dalla tradizione, in quanto secondo la testimonianza di Livio e Plutarco, l'acclamazione di Flaminio avvenne a Corinto, durante i giochi Istmici, feste panelleniche celebrate ogni due anni presso il tempio di Poseidone: cfr Plut. *Flam.* 10, 4: Ἴσθμίων οὖν ἀγομένων πλῆθος μὲν ἀνθρώπων ἐν τῷ σταδίῳ καθῆστο τὸν γυμνικὸν ἀγῶνα θεωμένων; in occasione delle celebrazioni del 196 a. C. l'araldo annunciò che, per volere del console, erano liberi ed esenti da tributo i popoli greci che erano stati sotto il dominio del re Filippo: cfr Pol. 18, 46; Liv. 33, 32, 5: *senatus Romanus et T. Quinctius imperator Philippo rege Macedonibusque deuictis liberos, ilsummunnes, suis legibus esse iubet Corinthios, Phocenses, Locrensesque omnes et insulam Euboeam et Magnetas, Thessalos, Perrhaebos, Achaeos Phthiotas;* Val. Max. 4, 8, 5: *S. P. Q. R. et T. Quintius Flaminus imperator omnes Graeciae urbes, quae sub ditione Philippi regis fuerunt, liberas atque inunes esse iubet;* App. *Mac.* 9, 2; Plut. *Flam.* 10, 5: προελθὼν εἰς μέσον ὁ κῆρυξ ἀνεῖπεν ὅτι Ῥωμαίων ἢ σύγκλητος καὶ Τίτος Κοῖντιος στρατηγὸς ὕπατος καταπολεμήσαντες βασιλέα Φίλιππον καὶ Μακεδόνας, ἀφῆσιν ἀφρουρήτους καὶ ἐλευθέρους καὶ

ἀφορολογήτους, νόμοις χρωμένους τοῖς πατρίοις, Κορινθίους, Λοκρούς, Φωκεῖς, Εὐβοέας, Ἀχαιοὺς Φθιώτας, Μάγνητας, Θετταλούς, Περραιβούς.

Invece alle Nemee del 195, la cui celebrazione venne ritardata per permettere la conclusione delle ostilità con Sparta, Flaminio, nominato in quella occasione agonoteta, cioè presidente dei giochi, fece bandire solennemente la liberazione di Argo che, da allora, ritornò a far parte della lega Achea: cfr Liv. 34, 41, 3: *testata quoque ipso Nemeorum die voce praeconis libertas est Argivorum*; Plut, *Flam.* 12, 5: ἀγωνοθέτης δὲ Νεμείων ἀποδειχθεὶς ἐν Ἄργει τὴν τε πανήγυριν ἄριστα διέθηκε, καὶ πάλιν ἐκεῖ τοῖς Ἑλλησι τὴν ἐλευθερίαν ὑπὸ κήρυκος ἀνεῖπεν.

24,2: si allude alle guerre greco-persiane. Dario I è il re (522-486) sotto cui fu combattuta la prima guerra (490); Serse, il sovrano figlio del precedente (486-465), condusse invece la seconda spedizione contro la Grecia (480-479): durante quest'ultimo conflitto, per permettere un più agevole trasporto dell'esercito, furono costruiti due ponti di barche sull'Ellesponto (attuale stretto dei Dardanelli) e fu tagliato l'istmo alla base del monte Athos, operazione a cui accenna Floro in questo punto. Per altri accenni a Serse, cfr. I 24,13; II 18,9.

22, 3: il prodigio delle statue di divinità che trasudano è ricordato in numerose occasioni nella tradizione antica ed era interpretato come segno di pericolo imminente. In questa circostanza gli indovini avevano considerato il prodigio favorevole a Roma, perché Cuma (la città sulla costa della Campania dove era la statua di Apollo) era in origine una colonia greca; il dio pertanto avrebbe pianto per la sorte infelice del mondo greco-asiatico, dove lui stesso era frequentemente venerato.

22, 4: Il regno della Siria, in mano ai Seleucidi, era il più vasto e ricco dei regni ellenistici formatisi alla morte di Alessandro Magno, ereditato la maggior parte dei territori asiatici conquistati da quel re. Benché nel corso del III secolo molti paesi si fossero staccati dalla Siria, formando monarchie indipendenti, come Bitinia, Ponto e Pergamo nell'Asia Minore, Battriana e Sogdiana ai confini orientali, il regno seleucide sotto Antioco III conservava ancora, oltre alla Siria propriamente detta, il controllo di parte dell'Anatolia, della Mesopotamia e della regione persiana. Inoltre nel 200-198 Antioco, approfittando della debolezza dell'Egitto tolemaico, era riuscito ad assicurarsi definitivamente la sovranità sulla Fenicia e sulla Palestina, fino alla zona di Gaza. Nonostante tali successi il re è descritto come sovrano imbelle da Floro e da gran parte della tradizione latina, a causa della vasta opera di propaganda sfavorevole condotta contro di lui dai Romani.

22, 5: Toante, il principale avversario di Roma, fu stratego della lega Etolica (per la seconda volta nel 194/193. lamentavano di aver tratto pochi vantaggi dall'alleanza con la repubblica durante la seconda guerra macedonica.

hostem ... quaerebat: in seguito all'accusa di intrighi pericolosi per la pace rivoltagli nel 195 davanti al senato cartaginese dai tre ambasciatori romani, Gneo Servilio Cepione (console nel 203), Marco Claudio Marcello (console nel 196, censore nel 189) e Quinto Terenzio Culleone (pretore nel 187), Annibale fuggì di nascosto da Cartagine e si rifugiò presso Antioco III. 7 Sembra che Annibale volesse anche essere inviato con navi e soldati a Cartagine, per indurre i suoi concittadini a portare la guerra in Italia. '

24, 6: negli anni immediatamente precedenti al conflitto con Roma, Antioco aveva continuato la sua opera di assoggettamento di alcune città greche sulle sponde settentrionali dell'Egeo, incurante delle proteste romane e dell'invito a lasciare libere tutte le città greche in accordo con quanto proclamato a Corinto. Il tentativo di trattative da parte di Antioco e l'invio di una ambasceria romana in Asia nel 193 non portarono ad alcun risultato. Il conflitto vero e proprio fu però iniziato da un colpo di mano degli Etoli che riuscirono ad impadronirsi in Tessaglia di Demetriade (nella penisola di Magnesia presso l'odierna Volos); poco dopo, nell'autunno 192, Antioco si imbarcò per la Grecia con scarse forze, presentandosi come il liberatore dell'Ellade. A sua volta la lega Achea, su istigazione di Tito Quinzio Flaminio, dichiarò guerra ad Antioco e agli Etoli e, inviando due piccoli gruppi di soldati al Pireo e all'Euripo, tentò di impedire al re la conquista di Atene e di Calcide, con manovra vittoriosa solo nel primo caso. I Romani, pur essendo impegnati nelle ostilità come alleati degli Achei già nel 192, dichiararono guerra ad Antioco solo all'inizio del 191: al loro fianco si schierò lealmente Filippo V di Macedonia, benché fosse stato alleato di Antioco ai danni dell'Egitto un decennio prima.

24, 7: almeno ciò era quanto sosteneva la propaganda filoromana, considerando l'Europa come sfera di influenza romana e l'Asia come sfera di influenza siriana.

Lysimachiam: la città, che era situata all'estremità nord-occidentale del Chersoneso tracio (l'odierna penisola di Gallipoli), era stata fondata nel 309 non da un avo di Antioco, come afferma erroneamente Floro, ma da uno dei Diadochi, Lisimaco, da cui prese nome. Dopo la morte di Lisimaco, però, nel 281 la città cadde nelle mani di Seleuco I di Siria e, nel 246-245, di Tolomeo III Evergete di Egitto. Distrutta dai Traci durante la seconda guerra macedonica, Lisimachia venne riconquistata nel 196 da Antioco III, che vi chiamò nuovi coloni e cercò di farne un baluardo del regno seleucide.

24,8: benché Antioco III sia stato soprannominato il Grande, Floro con questo appellativo vuole soltanto sottolineare ironicamente la mollezza e l'effeminatezza del sovrano, Nell'autunno 192 Antioco riuscì a penetrare nell'isola di Eubea e, dopo aver sopraffatto un piccolo presidio romano, ad occupare la città di Calcide. Sulla responsabilità degli Etoli nello scoppio delle ostilità.

24, 9: L'Eubea è la grande isola dell'Egeo situata di fronte alle coste dell'Attica, della Beozia, della Locride Opunzia e della Tessaglia meridionale. L'Euripo è il piccolo stretto da cui la città di Calcide, sull'isola, è separata dalla Beozia: in questo stretto la corrente passa in modo alterno, con flusso e riflusso. Anche se il fenomeno, dovuto in parte ai venti, non era regolare già nell'antichità, si contavano di solito quattordici mutamenti di direzione al giorno.

24, 9: nell'inverno 192/191, durante la sua permanenza a Calcide, Antioco aveva sposato Eubea, la figlia di Cleottemo, un illustre Calcidese: questo matrimonio gli fu aspramente rimproverato dalla tradizione avversa, che rinfacciò al re l'ozio. Sembra invece che il sovrano e le sue truppe siano state solerti e instancabili, nonostante la stagione invernale.

24,10: Manio Acilio Glabrione era il console del 191 che fu incaricato della direzione della guerra e in breve tempo si impadronì della Tessaglia obbligando il re alla difensiva. L'isola di Eubea però non fu abbandonata dai Siriaci che dopo la sconfitta delle Termopili (cfr. la nota 16 a I 24,11), quando Antioco, lasciata la Grecia, ritornò in Asia.

24, 11: le Termopili sono il passo montuoso fra la Tessaglia e la Locride Epicnemidia, a breve distanza dall'attuale Lamia. La battaglia avvenne nella primavera del 191: alla vittoria di Glabrione contribuì in modo determinante la manovra di aggiramento compiuta da Marco Porcio Catone (il futuro Censore,) che, pur essendo già stato console, si era arruolato come tribuno militare. Catone, superati gli Etoli, riuscì a comparire alle spalle del re, causando la fuga del suo esercito.

Trecentorum Laconnum speciosa caede: si allude all'eroica difesa dello stesso passo compiuta dai trecento Spartani guidati dal re Leonida nel 480, durante la seconda guerra greco-persiana. Per un altro accenno allo stesso episodio,

itur in Syriam: per Siria si intende l'Asia Minore, cioè la parte del regno siriano dove si svolse la seconda fase del conflitto, Dopo la vittoria delle Termopili, Focide, Beozia ed Eubea passarono ai Romani, che si volsero a combattere contro gli Etoli. Contemporaneamente a tali operazioni in Grecia, nelle acque dell'Egeo orientale ebbe luogo la guerra navale: la flotta romana, che nel 191 era agli ordini del pretore Gaio Livio Salinatore (poi console nel 188), ottenne una prima vittoria sui Siriaci guidati da Polissenida all'altezza di capo Corico (attuale Teke, all'estremità nord-occidentale del golfo di Efeso).

2, 12: Polissenida era un fuoriuscito rodio che fu ammiraglio della flotta siriana per l'intera durata del conflitto; Annibale invece non era a capo della flotta, ma era stato inviato in Fenicia e in Cilicia per raccogliere una squadra di navi: al ritorno dalla sua missione, nel 190, fu sconfitto dalla flotta rodia vicino a Side (presso l'attuale Manavgat sul golfo di Antalya).

nam rex proelium nec spectare poterat: la frase è una esagerazione di Floro. Da Livio (26,43,9) risulta invece che il re si era riservato il comando delle forze terrestri.

Duce Aemilio Regillo: Lucio Emilio Regillo, pretore preposto alla flotta, nel 190 riuscì a sconfiggere Polissenida a capo Mionneso, con l'aiuto delle navi rodie guidate da Eudamo.

24, 13: Floro, continuando la similitudine tra la guerra greco-persiana e quella siriana, paragona la vittoria della flotta romana su quella seleucide alla vittoria ateniese sui Persiani. Il confronto è però poco preciso, perché Serse fu vinto dai Greci a Salamina (l'isola nel golfo Saronico, presso Atene) nel 480, ma la flotta ateniese era comandata in quella occasione da Temistocle. Alcibiade era invece l'uomo politico ateniese di parte democratica, imparentato con Pericle, a cui era stata affidata nel 415 dai suoi concittadini una funzione di comando nella spedizione in Sicilia; poco dopo, accusato di sacrilegio, tradì la patria, rifugiandosi a Sparta. In seguito, riconciliatosi con gli Ateniesi, fu a capo della loro flotta nel 411-407, durante l'ultima fase della seconda guerra del Peloponneso. È da notare inoltre che il combattimento vinto da Lucio Emilio non avvenne propriamente ad Efeso (attuale Efeso sul golfo omonimo), dove i Romani tentarono inutilmente di offrire battaglia al nemico, ma a capo Mionneso, all'estremità settentrionale del golfo di Efeso.

24, 14: Lucio Cornelio Scipione Asiatico, fratello di Publio Cornelio Scipione Africano era il console del 190 inviato in Grecia con la facoltà di portare la guerra in Asia. Dopo aver concluso un armistizio con gli Etoli, il console si diresse con tutto l'esercito verso l'Ellesponto, attraverso la Macedonia e la Tracia, per scontrarsi con Antioco. Era coadiuvato dal fratello che, console per la seconda volta nel 194, non aveva più potuto essere rieletto a tale carica, non essendo ancora trascorsi i dieci anni di intervallo richiesti tra un consolato e quello successivo. Publio fu comunque inviato come legato, ossia luogotenente, presso Lucio, affinché potesse dirigere ugualmente le operazioni militari. 25 Sconfitto per mare, Antioco tentò di intavolare trattative di pace con gli Scipioni, offrendo di abbandonare l'Europa, di disinteressarsi degli alleati etolici, di riconoscere l'indipendenza delle città greche della sponda orientale del mar Egeo che i Romani volessero prendere sotto la propria tutela e di pagare metà delle spese di guerra. Quando tali condizioni furono respinte dai Romani, Antioco riuscì ad attirare gli avversari in un terreno dove poteva sfruttare la superiorità numerica delle sue forze e della sua cavalleria.

26 Il Meandro è l'attuale Büyük Menderes, fiume che scorre attraverso Frigia e Caria, famoso per la caratteristica tortuosità del suo corso; (attuale Manisa dağı) è un monte della Lidia tra il golfo di Smirne e il fiume Ermo (odierno Gediz), a sud dell'antica Magnesia. Secondo Livio (XXXVII 38,2; cfr. APPIANO, Guerre Siriane 30), però, il fiume presso cui erano accampati non era il Meandro, ma il Frigio (attuale Kum Çay), un affluente di destra dell'Ermo, che fu attraversato in questa occasione. 27 La consistenza numerica delle truppe siriane è esagerata e non trova riscontro nelle altre fonti. Il carro falcato era una macchina da guerra, utile per penetrare fra le schiere nemiche ed era formata da un carro munito di dieci punte di ferro in mezzo al timone; inoltre due falci erano attaccate a ciascun lato del giogo e all'asse di ogni ruota. 2* La battaglia di Magnesia al Sipilo (attuale Manisa) fu combattuta nel 190 da Lucio Scipione, coadiuvato dal re di Pergamo, Eumene II (su cui cfr. I 35,2), e dal legato Gneo Domizio Enobarbo, il console del 192 che gli era stato mandato come consigliere dal fratello Publio (il quale, malato, aveva dovuto fermarsi a Elea, a sud-ovest di Pergamo). * Dei Persiani militavano infatti come arcieri o arcieri a cavallo ad alcuni altri popoli nell'esercito di Antioco, insieme a degli Arabi asiatici. *È la pace ratificata nel 188 ad Apamea in Frigia (attuale Dinar nella valle superiore del Meandro), dopo che i preliminari erano stati concordati fra gli ambasciatori di Antioco e gli Scipioni a Sardi (attuale Sart, nella media valle dell'Ermo). Antioco dovette abbandonare l'Asia Minore al di qua del Tauro

(odierno Toros dağları, la grande catena che separa l'Anatolia centrale dalla Cilicia) e dell'Halys (odierno Kizil Irmak, fiume dell'Anatolia centrale sfociante nel mar Nero). Il re si impegnò a versare un'indennità di quindicimila talenti euboici d'argento ai re di Pergamo; a non tenere più di dieci navi da guerra; a non addestrare elefanti da guerra e a consegnare quelli che possedeva; infine fu obbligato a consegnare, oltre a Toante e ad altri agitatori greci, Annibale. Quest'ultimo, però, riuscì a fuggire presso Prusia, re di Bitinia, nel cui paese rimase fino al 183, quando si suicidò per non cadere in mano romana. Il territorio ceduto dalla Siria fu ripartito fra Rodi e Pergamo; le città della costa egea, invece, furono dichiarate libere. Lucio Scipione riportò il trionfo come proconsole nel 189. In seguito, tuttavia, proprio questa spedizione vittoriosa offrì il pretesto per intentare agli Scipioni il famoso processo per peculato: Lucio a stento riuscì ad evitare la prigione, soprattutto grazie all'intervento di Tiberio Sempronio Gracco, tribuno della plebe probabilmente nel 184 (su di lui cfr. I 33,9); Publio si ritirò dalla vita politica e poco dopo (183) morì.

Flor. 1, 25
Guerra contro gli Etoli
(2, 9)

25, 1 Syriaco bello successit ... Aetolicum: gli Etoli erano un popolo di validissimi guerrieri che abitavano una regione, l'Etolia, collocata nella Grecia centro – occidentale, fra l'Epiro e la Tessaglia.

Come di consueto, Floro introduce la narrazione con *succedo*, che, in riferimento ad un evento bellico è usato soltanto in 1, 22, 12: *Ticino Trebia succedit*. (cfr FELE 1975, s. v.).

Il verbo, messo in evidenza dall'allitterazione (*Syriaco / successit*), è usato nell'accezione di *subsequor*, venire dietro, per marcare la rapidità con la quale l'esercito romano seppe destreggiarsi, passando da un fronte all'altro; il carattere fulmineo dell'intervento romano è giustificato dalla presenza di *debeo* che riassume le cause della guerra, presentandola come un atto dovuto e necessario.

Le ragioni dell'inevitabilità del conflitto sono da ricercare, probabilmente, nel rapporto ambiguo che, a partire dal 211 a. C., mantennero un rapporto ambiguo nei confronti di Roma: a causa della rivalità con la lega Achea, essi si allearono con i Romani contro Filippo V di Macedonia, sostenitore di quest'ultima, salvo poi stipulare una pace con il re nel 206 a. C.

Successivamente, furono ancora al fianco dei Romani durante la guerra macedonica ma, insoddisfatti della ricompensa ricevuta, passarono nuovamente dalla parte opposta, svolgendo un ruolo decisivo nello scoppio della guerra siriana (cfr SALOMONE – GAGGERO 1981, 180).

Romanus faces Asiatici belli persequabatur: *fax* è usato in accezione metaforica e riassume nell'immagine della torcia ardente il focolaio di guerre che divamparono nell'Oriente greco: il sostantivo è usato nel medesimo significato anche in Liv. 21, 10, 11: *hunc iuvenem tamquam furiam facemque huius belli odi ac detestor* e in Luc. 1, 262: *ecce, faces belli dubiaeque in proelia menti / urgentes addunt stimulos* (cfr ThLL; per l'uso dell'immagine della *fax* in Floro si veda invece RENDA 2019, 261 – 272).

La metafora è messa in risalto dall'uso del verbo *persequor*, usato nell'accezione negativa e al tempo stesso solenne di *sectare*: il preverbo *per-* indica infatti l'accanimento con cui i Romani incalzarono il nemico, infuriando con animo ostile per tutta la Grecia (cfr ThLL 10, 1 1689, 7 e ss.). Fulvio Nobiliori: Marco Fulvio Nobiliore fu console nel 189 e censore nel 179

ultio: il carattere legittimo dell'impresa compiuta dal popolo romano è ribadito dall'uso di *ultio*, sostantivo di grande solennità per l'etica antica in quanto allude alla *vindicta* intesa come dovere imprescindibile.

Nella stessa accezione, ed in unione al verbo *mando*, questo termine ricorre in 1, 3 (9), 1: *quibus ultionem sui moriens matrona mandaverat* e in 1, 32, 3: *sequens ultio mandatur Albino*.

25, 2 caput gentis Ambraciam: la città di Ambracia, corrispondente all'odierna Arta, è nella fertile pianura che si estende tra l'omonimo golfo e la riva del fiume *Arachtus*; in un primo tempo fu capitale del regno di Pirro e fu famosa per la sua ricchezza, al punto che Fulvio Nobiliore riportò dall'assedio un ricchissimo bottino fatto di statue e marmi: cfr Pol. 21, 30, 9; Liv. 38, 9, 13: *signa aenea marmoreaque et tabulae pictae, quibus ornatior Ambracia ... quam ceterae regionis eius urbes erant, sublata omnia avectaque; de vir. ill. 52, 2: signis tabulisque pictis spoliavit*. Per il nesso *caput gentis* cfr 1, 14 (19), 2.

regiam Pyrrhi: Floro riporta la notizia secondo la quale Ambracia fu sede del palazzo reale di Pirro, riprendendo fedelmente la testimonianza di Liv. 38, 9, 13: *ornatior Ambracia, quia regia ibi Pyrrhi fuerat*.

È possibile che Livio fraintenda il termine polibiano βασιλειον che indica appunto Ambracia come *regia urbs*, confondendolo con il Pirreo, probabilmente un palazzo fortificato eretto da Pirro nella capitale, o secondo l'interpretazione di Hammond 145, un suburbio cinto di mura (cfr WALBANK 1979, 124).

machinis quatit: Polibio, ripreso fedelmente da Livio, racconta che i Romani tentarono un assedio vigoroso servendosi di numerose di macchine da guerra e di arieti, nell'intento di penetrare in città smantellando la possente cinta muraria con cui era circondata Ambracia: cfr Pol. 38, 1; Liv. 28, 7, 4: *et Romani ad Ambraciam pluribus locis quatiendo arietibus muros aliquantum urbis nudauerant*.

Floro sintetizza il lungo resoconto fornito dai due storici nel nesso *machinis quaterere*: il verbo *quatio*, presente anche nel testo liviano, è qui usato nell'accezione di *premere, vexare*, ad indicare il carattere serrato dell'offensiva dei Romani; in unione con *machinis*, termine tecnico per indicare gli apparati costruiti *ad capiendam oppidam*, esso ricorre in Liv. 27, 28, 17: *relictis operibus machinisque quibus muros quatiebant*; Plin. nat. 26, 19:

secuta deditio est: Floro si serve di questa espressione lapidaria per sintetizzare la conclusione del conflitto, così come in 1, 29, 2: *statim secuta deditio est*.

In realtà la conquista di Ambracia fu ben più laboriosa della sbrigativa conclusione prospettata da Floro: poiché i Romani non riuscivano a penetrare in città, il console Fulvio diede ordine di scavare una galleria sotterranea cfr Pol. 28, 3; Liv. 38, 7, 6: *itaque cum aperta vi parum procederet consuli res, cuniculum occultum uineis ante contacto loco agere instituit*.

25, 3 aderant Aetolorum precibus Attici, Rhodii: la notizia secondo la quale Atene e Rodi perorarono la causa degli Etoli è attestata in Pol. 21, 29, 1 e Liv. 38, 9, 3: *cum iam Atheniensium Rhodiorumque legati, qui ad deprecandum pro iis uenerant*; l'intervento degli Ateniesi è inoltre documentato più volte in Livio: cfr 27, 30, 4; 37, 6, 4: *eo legati Athenienses ... ad consulem uenerunt, deprecantes pro Aetolis*; 38, 3, 7: *territi, prius ab Rhodo et Athenis legationibus excitis, ut per auctoritatem earum ciuitatum suae preces nuper repudiatae faciliorem aditum ad senatum haberent*.

Per descrivere l'atteggiamento sottomesso degli Etoli, Floro si serve di *adsum* nell'accezione di *fauere, adiuuare* (cfr ThLL 2, 0. 924, 47 e ss.); in unione con il dativo *precibus* il verbo è attestato in Lucan. 10, 105 *voltus (Cleopatrae) adest precibus faciesque incesta perorat*.

memineramus auxilii: SALOMONE – GAGGERO 1989, 181 ritiene che in questo passo probabilmente Floro alluda ai numerosi aiuti che Ateniesi e Rodiesi portarono a Roma durante la seconda guerra macedonica e la guerra siriana.

Si può invece ipotizzare che l'autore voglia intendere che Atene e Rodi ricordarono ai Romani l'aiuto ricevuto dagli Etoli, dal momento che, secondo la tradizione, questi ultimi insisterono molto sulle proprie benemerienze durante la seconda guerra macedonica nei confronti dei socii e sul loro non adeguato compenso: cfr Pol. 18, 34, 36; Liv. 33, 12; App. Mac. 9; Iust. 30, 4, 18.

sic placuit ignoscere: *ignosco* indica l'azione di *veniam dare* ed è normalmente usato per esaltare la magnanimità dei Romani in situazioni in cui sarebbe stato più facile abbandonarsi alla *saevitia*: cfr e. g. Caes. Gall. 4, 27, 4: *(Britanni) propter imprudentiam ut ignosceretur petiverunt*; Sall. Catil. 9, 5: *accepta iniuria ignoscere quam persequi malebant* e or. Phil. 6: *ignoscendo populi Romani magnitudinem auxisse*; Sen clem. 1, 10, 1: *ignovit abavus tuus victis; nam si non*

ignovisset, quibus imperasset? (cfr *ThlL* 7, 1, 316, 43 e ss.). La moderazione che Floro attribuisce ai Romani viene in realtà smentita dalla tradizione rappresentata da Polibio e Livio, in cui si ricordano le dure condizioni di pace inflitte agli Etoli.

25, 4

Cephaleniam: Cefalonia, corrispondente all'attuale Kifallinia, venne espressamente esclusa dalla pace con gli Etoli: cfr Liv. 38, 9, 10: *Cephalania insula ut extra ius foederis esset*. La sua conquista definitiva avvenne nel 188 a. C., quando Marco Fulvio Nobiliore celebrò il trionfo sugli Etoli

I Romani erano molto interessati al possesso dell'isola sia per ragioni strategiche, in quanto era una base importante per il passaggio in Grecia, sia per controllare i rifornimenti dall'Oriente, in quanto l'isola era un noto covo di pirati che intercettavano la maggior parte di questi traffici; per **Zacynthon:** secondo la tradizione la conquista di Zacinto avvenne precedentemente, nel 191 a. C., quando, durante la guerra contro Antioco III il Grande, Tito Quinzio Flaminio costrinse la lega Achea a cedere l'isola di cui era da poco venuta in possesso: cfr Liv. 36, 32, 9: *adsentienti omni concilio nec Diophane ultra tendere auso Zacynthus Romanis traditur*.

Flor. 1, 26
Guerra istriana
(2, 9)

26, 1 bellantes eos nuper adiuverant: dopo aver presentato l'argomento della sua trattazione Floro procede esponendo le cause che portarono al conflitto, in questo caso individuate nell'aiuto che gli Istri avrebbero portato agli Etoli durante la guerra etolica nel 189/188 a. C.

La notizia di un'alleanza tra Etoli ed Istri sembrerebbe trovare riscontro in un frammento del XV libro degli *Annales* di Ennio, restituito dalla testimonianza di Macr. *Sat.* 6, 33: *item de Pandaro et Bitia aperientibus portas locus acceptus est ex libro quinto decimo Ennii, qui induxit Histos duos in obsidione erupisse porta et stragem de obsidente hoste fecisse.*

Nella citazione fatta da Macrobio si descrive l'impresa eroica di due giovani istri, che durante un assedio si erano precipitati fuori dalle porte della città e avevano fatto incetta di nemici, così come ricorda anche Verg. *Aen* 9, 672 – 676: *Pandarus et Bitias ... portam, quae ducis imperio commissa, recludunt / freti armis, utroque invitant moenibus hostem*; ammettendo secondo la tesi di Vahlen 1903 che il XV libro degli *Annales* trattasse di eventi precedenti alla guerra istrica, è possibile ipotizzare che l'*obsidio* cui Ennio fa riferimento sia quello di Ambracia, celebrato dallo stesso Ennio nell'omonima *praetexta* dedicata a Marco Fulvio Nobiliore.

Valutare la fortuna di questa tradizione negli storici compresi tra Ennio e Floro è difficile, così come lo è ricostruire le cause esatte della guerra istriana, soprattutto per il naufragio quasi totale della testimonianza di Polibio e della lacuna che interessa l'inizio del libro 40 di Livio; è possibile congetturare che la guerra contro gli Istri fu percepita come necessaria per la difesa della provincia di Aquileia, colonia strategica nell'alto mare Adriatico, all'estremo confine orientale della *provincia Gallia* (cfr CAVALLARO 2004, 229 – 234).

26, 2 cum Gnei Manli castra cepissent: in questo punto il racconto di Floro è impreciso in quanto console per l'anno 178 a. C. e comandante delle operazioni militari contro gli Istri non fu Gneo Manlio Vulzone, bensì suo fratello Aulo, artefice di una disastrosa disfatta riportata nelle fasi preliminari della guerra.

Secondo la testimonianza di Livio Aulo non fu in grado di impedire la fuga verso il mare dell'esercito romano, impreparato e in preda al panico a causa di un attacco a sorpresa dei nemici: cfr Liv. 41, 2, 8: *pauci, armati alii, maior pars inermes, ad mare decurrunt ... et ipse consul, cum frustra revocare fugientes conatus nec imperio nec auctoritate nec precibus ad extremum valuisset*; pertanto gli Istri, trovando il campo sguarnito di ogni difesa, se ne impossessano facilmente, così come testimonia anche Floro: cfr Liv. 41, 2, 9: *Histri, cum alius armatus iis nemo obuiam isset, in praetorio instruentem atque adhortantem suos oppresserunt.*

opimae praedae incubarent: una volta penetrati negli accampamenti, i nemici fecero razzia di tutto quello che trovarono, come testimonia anche Liv. 41, 2, 11: *praetorio deiecto direptis<que>, quae ibi fuerunt, ad quaestorium, forum quintanamque hostes pervenerunt.*

Per descrivere la scena Floro si serve di *incubo* come *hapax* semantico: il verbo infatti, in questo contesto, è usato in senso traslato e indica l'azione di *incubando tenere*, cioè di desiderare e ghermire avidamente e in modo illegale beni che appartengono ad altri, in questo caso rappresentati dalle *praedae opimae*; l'aggettivo *opulentus* è frequente in ambito militare per mettere in evidenza la nozione di ricchezza e abbondanza del bottino e in unione con *praeda*

presenta numerose attestazioni: cfr *e. g.* Cic. *S. Rosc.* 8: *ut ad illam opimam praeclaramque praedam damnatio Sex. Rosci velut cumulus accedat*; Hor. *epod.* 10, 21: *Noto carinam ruperit / opima quodsi praeda ... mergos iuverit*; Liv. 45, 39, 4: *quid deinde tam opima praeda, tam opulentae uictoriae spoliis fiet?* (cfr *ThL* 9, 2, 710, 20 e ss.).

epulantes et ludibundos ... Appius Pulcher invadit: il riferimento ai nemici dediti ai banchetti e al vino allude alla riconquista dell'accampamento da parte dell'esercito romano guidato da Gneo Manlio Vulzone.

Secondo la testimonianza di Livio, infatti il console fece richiamare la terza legione e i distaccamenti in Gallia e persuase l'esercito a riscattarsi dall'onta subita con la perdita degli accampamenti: cfr Liv. 41, 3, 5: *et simul ex omnibus locis ad castra recipienda demendamque ignominiam rediri coeptum est*; pertanto, quando l'esercito romano giunse al campo quei pochi Istri che si erano moderati nel bere si diedero alla fuga, gli altri passarono direttamente dal sonno alla morte: cfr Liv. 41, 4, 4: *at Histrorum pauci, qui modice uino usi erant, memores fuerant fugae, aliis somno mors continuata est.*

Floro in questo punto della narrazione è impreciso in quanto attribuisce l'impresa ad Appio Pulcro, erroneamente confuso con Gneo Claudio Pulcro, console nel 177 e artefice della definitiva conquista dell'Istria.

26, 3 ipse rex Aepulo ... cum ... crapula et captis errore lapsaret: la tradizione secondo la quale Epulo sarebbe stato il nome del re degli Istri sembrerebbe confermata dalle testimonianze di Enn. *ann.* F9 v. 421 Vahlen² = F. 10 v. 438 Flores: *quos ubi rex Epulo spexit de cotibus celsis* e Varro *ling.* 6, 82: *spectare dictum ab antique quo etiam Ennius usus 'vos Epulo postquam spexit'.*

Livio racconta che il sovrano, all'arrivo dell'esercito romano, fu fatto montare a cavallo dai suoi e, sebbene fosse ancora avvinazzato, riuscì a fuggire prima che il campo fosse riconquistato: cfr Liv. 41, 4, 7: *rex tamen Histrorum temulentus ex convivio, raptim a suis in equum impositus, fugit*; Floro, malgrado l'uso del nesso *equo impositus* per descrivere la fuga del re, prende le distanze dal testo di Livio: secondo la testimonianza dell'*Epitome*, infatti, Epulo è talmente ubriaco che, una volta montato a cavallo cade rovinosamente, mentre non viene fatto nessun riferimento alla sua fuga.

Il verbo *lapso* costituisce un *hapax* nell'ambito dell'intera opera ed è usato nel significato di *labi*, indicando l'azione di cadere spesso, propria di chi procede con passo incerto: in questa stessa accezione il verbo è usato soprattutto in Stazio, cfr *Theb.* 5, 223: *Gyan uidi lapsare cruentae vulnere* e *Theb.* 9, 162: *heu qualem (Adrastum) lapsare in sanguine vidi*, ed è ripreso in prosa da Tac. *ann.* 1, 65, 5: *illi (equi) sanguine suo et lubrico paludum lapsantes* (cfr *ThL* 7, 2, 955, 42 e ss.).

captum ... aegre postquam expergefactus est didicit: secondo la testimonianza di Livio, unica fonte in nostro possesso, nel 177 a. C. l'assedio si spostò presso la città di Nesanzio, presso la quale si era rifugiato Epulo con gli altri *principes Histrorum*: non appena il re ebbe il sentore che l'esercito romano era sul punto di impossessarsi della città si uccise trapassandosi il petto con una lancia, per non cadere vivo nelle mani dei nemici: cfr Liv. 41, 11, 6: *cuius capti tumultum ubi ex ... pavido clamore fugientium accepit rex, traiecit ferro pectus, ne vivus caperetur.*

Floro fornisce una versione del tutto diversa dell'episodio, secondo la quale Epulo non soltanto fu fatto prigioniero, ma si accorse di essere stato catturato soltanto in seguito, dopo aver smaltito i fumi del vino.

L'autore enfatizza il comportamento dissoluto del re attraverso l'ampio iperbato che divide il soggetto dal verbo principale *didicit*, posto significativamente a conclusione del periodo, quasi ad

illustrare graficamente il lungo lasso di tempo necessario affinché il re si riavesse, a causa della smodata quantità di vino ingurgitata; l'effetto è messo in risalto da *expergefacio*, *hapax* nel testo dell'*Epitome*, usato in senso traslato, per indicare l'azione di chi ritorna in sé da una condizione di torpore: nella stessa accezione il verbo è usato da Cic. *Verr.* II, 5, 38: *neque illud rationis habuisti, si forte te expergefocere posses*

1, 27
Guerra contro i Galati
(2, 11)

' Sembra però che i Galati abbiano combattuto a fianco di Antioco III nella battaglia di Magnesia (su cui cfr. la nota 28 a I 24,16). Gneo Manlio Vulzone, fratello di Aulo (su cui cfr. la nota 2 a I 26,2), è il console del 189 che, sbarcato ad Efeso in primavera, subentrò a Lucio Scipione (su cui cfr. I 24,14) al comando dell'esercito romano in Asia Minore e condusse la spedizione contro i Galati. 2 Quando Gneo Manlio Vulzone, ritornato a Roma alla fine del 188, richiese il trionfo, si opposero alcuni dei legati incaricati di concludere la pace con Antioco III, accusandolo tra l'altro di avere intrapreso una guerra senza l'ordine di Roma e di aver seguito come mercenario la volontà del re di Pergamo, Eumene II (su cui cfr. I 35,2), che aveva ricavato vantaggi da quella spedizione. La notizia di Floro non è però precisa perché secondo le altre testimonianze (PISONE fr. 34 Peter; LIVIO XXXVIII 50,3; XXXIX 6,3-7,5; periocha XXXVIII; AGOSTINO, Città di Dio III 21; Inscr. Ital. XIII 1, pp. 80-81) il proconsole poté celebrare il trionfo, anche se con notevole ritardo, nel marzo del 187.

*I Galati, popolazione origine celtica, all'inizio del III secolo avevano terrorizzato la Macedonia e la Grecia con le loro rovinose incursioni: nel 279, penetrati in Macedonia, ne uccisero in combattimento il re Tolomeo Cerauno (cfr. la nota 34 a I 13,25); l'anno successivo, sotto la guida di Brenno, si spinsero nella Grecia centrale fino a Delfi, mentre un altro gruppo dello stesso popolo si diresse in Asia Minore. Fallito il tentativo di saccheggiare il tempio delfico, Brenno si diede la morte e soltanto una parte del suo numeroso esercito riuscì a sopravvivere sotto la guida di Acicorio. Passati in Asia Minore, verso la metà del III secolo i Galati si insediarono nella parte settentrionale della Grande Frigia, che prese allora il nome di Galazia. SI Tolostobogi (detti anche Tolistobogi e Tolistoagi) e i Tectosagi erano due delle principali tribù dei Galati, insediate rispettivamente a occidente intorno a Pessinunte e a Gordio (entrambe nella valle superiore del Sangario, l'attuale Sakarya), e a oriente, intorno ad Ancira (odierna Ankara). Floro non nomina la terza tribù, quella dei Trocni, che erano stanziati ancora più ad oriente e che collaborarono con i Tectosagi e con gli ausiliari dei re Ariarate IV di Cappadocia e Morzio di Paflagonia, alla difesa del monte Magaba. L'Olimpo (attuale Ala dağı) e il Magaba (attuale Küre dağı), rispettivamente nella parte settentrionale e centrale della Galazia, erano due monti dove si erano trincerati i Galati. Manlio vi giunse dopo aver ricevuto la resa dei Frigi di Pessinunte ed essere entrato a Gordio, che era stata abbandonata dai suoi abitanti. • Nel 189/188 i Galati chiesero la pace, mandando ambasciatori a Efeso, dove era ritornato il console: la loro libertà fu riconosciuta dai Romani quando stipularono con Antioco III la pace di Apamea (su cui cfr. la nota 30 a I 24,18).

Seconda guerra Macedonica
(2, 12)

E la guerra che viene comunemente definita terza guerra macedonica.

28, 2: Filippo V, fedele alleato di Roma durante la guerra contro Antioco III, insoddisfatto perché i Romani ostacolavano il suo tentativo espansionistico nella penisola greca, negli ultimi anni di regno si accinse segretamente a preparare la rivincita con abili riforme di carattere economico e militare; non esitò neppure a lasciare uccidere, nel 181, il figlio minore Demetrio, accusato di essere troppo favorevole ai Romani. Alla sua morte nel 179, il regno passò al figlio maggiore Perseo che ne continuò la politica, stringendo rapporti vantaggiosi con alcuni stati asiatici e riscuotendo simpatie fra i Greci. Tale comportamento determinò la dichiarazione di guerra da parte dei Romani, sollecitati anche da Eumene II

in perpetuum victam esse Macedoniam: Si allude alla battaglia di Cinocefale del 197

28, 3: uno dei principali alleati di Perseo era infatti Coti, figlio di Seute, re dei Traci Odrisi.

28, 4

Situm regionum suorum a summo specularatus Haemo: nel 181 a. C. il re Filippo, accompagnato dal figlio Perseo, con grande fatica riuscì a raggiungere la cima dell'Emo, identificata con l'attuale catena dei Balcani che doveva estendersi in Tracia e non in Macedonia.

Tuttavia Floro racconta che il re da quella posizione riuscì ad esaminare l'intera regione e a collocare truppe e presidi in modo tale da rendere la Macedonia inespugnabile; Livio attribuisce a Filippo lo stesso proposito, ritenendo però palesemente errata la convinzione secondo la quale dall'Emo fosse possibile scorgere la porzione di territorio compresa tra il mare Adriatico e il mar Nero: cfr Liv. 40, 22, 10: *nihil vulgatae opinioni degressi inde detraxerunt, magis credo, ne vanitas itineris ludibrio esset, quam quod diversa inter se maria montesque et amnes ex uno loco conspici potuerint*; una critica analoga è espressa anche da Strab. 7, 5, 1.

28, 5 Marcio Filippo console: dopo le fallimentari campagne del 171 a. C., nel 169 il Senato decise di affidare la direzione della guerra contro Perseo a Quinto Marcio Filippo che, in quell'anno, era console per la seconda volta: cfr Cic. *Brut.* 78: *Q. Marcio Cn. Servilio consulibus mortem obiit Ennius*; Cic. *Cato* 14: *ille (Ennius) autem Caepione et Philippo iterum consulibus mortuus est*; Liv. 43, 11, 6: *creati consules sunt Q. Marcius Philippus iterum et Cn. Servilius Caepio*.

per Ascurida paludem: la palude Ascuride era un piccolo lago in Tessaglia, nella catena dell'Olimpo; i colli Perrebi erano la parte settentrionale della Tessaglia, dove era stanziata la tribù dei Perrebi, che occupava i passi dell'Olimpo e si estendeva a occidente fino al Pindo. Il console, fra le tre vie possibili per andare dalla Tessaglia alla Macedonia, sceglie quella più impervia, sboccando sulla costa a sud di Dion: cfr Liv. 44, 3, 1: *interim consuli sententia stetit eo saltu ducere, ubi propter Ottolobum dux regius castra <habebat>*.

Livio, in 44, 4 – 5, offre una dettagliata descrizione della difficilissima marcia affrontata dai Romani, desunta probabilmente dalla testimonianza di Polibio che partecipò personalmente alla spedizione in Macedonia; la testimonianza dello storico greco, fonte diretta del testo liviano è per noi perduta.

regem securum et nihil tale metuentem ... deprehendit: la traversata compiuta dall'esercito romano guidato da Marcio Filippo colse di sorpresa il re Perseo.

Secondo la testimonianza di Livio il re stava facendo il bagno quando gli giunse la notizia dell'arrivo dei Romani in Macedonia: a quel punto, colto dal panico balzò fuori dalla vasca, gridando di essere stato vinto dal nemico senza combattere: cfr Liv. 44, 6, 1: *lavanti regi dicitur nuntiatum hostis adesse. quo nuntio cum pavidus exilisset e solio, victum se sine proelio clamitans proripuit.*

La medesima presentazione dei fatti si legge anche in Diod. 30, 10, 2 e in App. *Mac.* 15, entrambi dipendenti dalla perduta testimonianza di Polibio.

In realtà la reazione di sbigottimento del re era tutt'altro che immotivata: i Macedoni, persuasi che i loro confini fossero difesi da dodicimila soldati agli ordini di Ippia, ignoravano totalmente la manovra di aggiramento del presidio portata avanti dal console tra le montagne. Pertanto, alla notizia dell'improvviso arrivo dei Romani sulla costa, Perseo aveva ragione di credere che le guarnigioni Macedoni sul lago di Ascuride fossero state abbattute e che le montagne fossero cadute in mano nemica: di qui derivò la decisione di radunare in fretta tutte le truppe per fronteggiare l'armata romana.

28, 6 ut pecuniam omnem in mare iusserit: cfr Liv. 44, 6, 2: *duos ex amicis, Pellam alterum, ut quae ad Phacum pecunia deposita erat, <in mare proiceret ... misit;* secondo la tradizione Perseo, preoccupato dall'avanzata romana, ordinò che il suo tesoro fosse gettato in mare a Pella; successivamente parte delle ricchezze del re furono recuperate grazie all'ausilio di sommozzatori. *classem cremari ne incenderetur:* il re incarica Andronico, altro uomo di sua fiducia di recarsi a Tessalonica, l'odierna Salonico, e di bruciare l'intera flotta: cfr Liv. 44, 6, 2: *Thessalonicam alterum, ut naualia incenderet, misit*

28, 7 Paulo consule: nel 168 a. C. l'incarico della guerra contro Perseo venne ufficialmente affidato a Lucio Emilio Paolo, figlio del Paolo che aveva combattuto a Canne, che in quell'anno ricopriva il suo secondo consolato: cfr Cic. *div.* 1, 46 [103]: *L. Paulus consul iterum, cum ei bellum ut cum rege Perse gereret obtigisset;* Liv. 44, 17, 4: *consules creati L. Aemilius Paulus iterum, quarto decumo anno postquam primo consul fuerat, et C. Licinius Crassus;* Val. Max. 1, 5, 3: *cum ei sorte obuenisset ut bellum cum rege Perse gereret;* Plut. *Aem.* 10.

Per eludere la sorveglianza macedone, Paolo simulò un attacco frontale alle trincee nemiche, poste dall'altra parte dell'Elpeo, attuale Mavrolungo; contemporaneamente le posizioni macedoni furono aggirate da un piccolo esercito guidato dal tribuno militare Publio Cornelio Scipione Nasica e dal figlio di Paolo, Quinto Fabio Massimo Emiliano. Perseo, colto alle spalle, preferì retrocedere fino a Pidna, a nord di Dio, non lontano dall'odierna Kitros.

28, 9:

la battaglia decisiva, non nominata da Floro, fu combattuta a Pidna il 22 giugno 168, subito dopo il congiungimento delle forze di Scipione Nasica e di Emilio Paolo. La notizia dell'assenza del re dal campo di battaglia è un'esagerazione: era discusso però già dai contemporanei se Perseo avesse preso parte direttamente al combattimento, durato poco più di un'ora, o se si fosse assentato a causa di una ferita o per compiere un sacrificio. È certo tuttavia che il sovrano fu travolto nella fuga della cavalleria.

28, 9: fuggito a Pella, poi ad Anfipoli (odierna Amphipolis, poco a nord della foce dello Strimone), Perseo si rifugiò infine nell'isola di Samo tracia (attuale Samothraki), famosa per il diritto di asilo goduto dal recinto sacro dei Cabiri (o Grandi Dei, divinità che favorivano la fertilità e proteggevano la navigazione ed erano associate nell'isola al culto di Cibele).

28, 10: per questa ragione, secondo Livio (XLV 4,4-7), la lettera rimase senza risposta e soltanto quando Perseo scrisse a titolo privato Paolo accondiscese a inviargli tre legati per discutere sulla sua sorte.

28, 11: dopo un vano tentativo di fuga e dopo la consegna, da parte di un traditore, dei suoi figli al pretore Gneo Ottavio, Perseo si arrese al pretore e fu condotto da Paolo. Fra i figli del vincitore erano presenti nella campagna contro Perseo e avevano partecipato alla battaglia di Pidna i due maggiori, nati dal matrimonio di Paolo con Papiria e adottati da altre famiglie dopo le seconde nozze di quello: il primogenito Quinto Fabio Massimo Emiliano che era allora legato e che portò a Roma la notizia della vittoria, e il giovanissimo Publio Cornelio Scipione Africano Emiliano. La tribuna (*tribunal*), che era in origine il luogo elevato nel foro da dove il tribuno parlava al popolo, divenne in seguito sinonimo di luogo in cui si amministrava la giustizia. Nell'accampamento romano era innalzata nello spazio libero davanti al pretorio, ossia al quartiere del comandante, e serviva al comandante per rendere giustizia e per parlare ai soldati.

28, 13: Paolo trionfò dal 27 al 29 novembre del 167. Il primo di dicembre trionfò il pretore Gneo Ottavio (poi console nel 165), che aveva avuto il comando della flotta e aveva catturato i figli del re. Il successo di Paolo fu però rattristato dalla morte dei due figli nati dal secondo rispettivamente pochi giorni prima e dopo il suo trionfo. Perseo fu trascinato insieme alla famiglia davanti al cocchio del vincitore, poi fu gettato nel carcere sotterraneo di Alba Fucente, presso l'attuale Albe, in provincia dell'Aquila, dove morì dopo due anni di prigionia. La Macedonia fu divisa in quattro repubbliche autonome, con capitale rispettivamente ad Anfipoli, Tessalonica, Pella e Pelagonia (corrispondente forse all'antica Eraclea Lincestide e all'odierna Bitola nella Macedonia iugoslava sud-occidentale). Alle quattro parti fu concesso il diritto sovrano di battere moneta, di conservare un consiglio federale e un magistrato supremo, ma fu imposto il divieto di connubio e commercio fra loro.

28, 15: Giuturna era un'antica divinità latina, dea delle sorgenti, a cui era sacro, oltre alla sorgente nel foro, un tempio nel Campo Marzio. 17 L'apparizione dei Dioscuri come messaggeri della vittoria su Perseo, a cui alludono genericamente Cicerone (*Natura degli dei* II 2,6) e Plinio (*Storia Naturale* VII 22,86), è ricordata con particolari abbastanza dettagliati, ma differenti da quelli di Floro, da Valerio Massimo (*I* 8,1) e da Lattanzio (*Divine Istituzioni* II 7,10), mentre Livio (XLV 1,2-5) e Plutarco (*Vita di Emilio Paolo* 24,4-6) riferiscono che una voce misteriosa annunciò la vittoria ai Romani radunati nel circo. Soltanto Minucio Felice (*Ottavio* 7,3) concorda con la versione dell'epitome che, a sua volta, segue abbastanza da vicino quanto tramandano Dionisio (*VI* 13,1-3), Valerio Massimo (*I* 8,1), Plutarco (*Vita di Coriolano* 3,4; *Vita di Emilio Paolo* 25,2-4) e Lattanzio (*Divine Istituzioni* II 7,9) sulla epifania dei mitici eroi per annunciare la vittoria al lago Regillo.

Flor. 1, 29
Seconda guerra Illyrica
(2, 13)

29, 1 Macedonici belli contagio: facendo leva sulla contiguità spaziale tra la Macedonia e l'Iliria, Floro sfrutta ancora una volta la metafora del contagio per sintetizzare le cause che determinarono lo scoppio della seconda guerra illirica.

Diversamente da 1, 3(9), 8 e 1, 10 (15), 1, l'autore si serve della forma *contagio* che, secondo le testimonianze dei grammatici, era maggiormente attestato presso i *veteres scriptores* rispetto al più recente *contagium* (cfr Mar. Victorin. gramm. VI 25, 10).

Il sostantivo ha due occorrenze nel testo dell'*Epitome* e, in entrambi i casi, è usato in senso traslato per indicare l'azione di associarsi e partecipare nel compimento di *res malae*: cfr 1, 34, 4: *cum se ab omni bellorum contagione removeret*.

Questa stessa accezione è ripresa da Cic. *Verr.* II. 5, 6: *utrum aditum facilem hostibus an contagionem imitandi belli periculosam fuisse?* e *Verr.* II. 5, 7: *contagio autem ista servilis belli*; Sall. *Catil.* 10, 6: *post, ubi contagio quasi pestilentia invasit, civitas inmutata*; Liv. 1, 15, 1: *belli Fidenatis contagione inritati Veientium animi* e, soprattutto, in 10, 18, 2 in unione con il verbo *traho*: *traxerat contagio proximos Umbriae populos* (cfr *ThLL* 4, 0, 626, 10 e ss.).

a tergo distringeret: *dstringo* indica in senso proprio l'azione di stringere quasi trascinando in catene; in questo contesto il verbo assume il senso traslato di *detineo* che, nel linguaggio tecnico militare, indica l'azione di tenere impegnato un esercito pressandolo su più fronti; in questa accezione specifica il verbo ricorre in Frontin. *strat.* 3, 9, 8: *dum urbis propugnatores dstringit*.

a Perse conducti pecunia militaverunt: nel 169 a. C, quando l'esercito guidato dal console Q. Marcio Filippo riuscì a portare la guerra dalla Tessaglia alla Macedonia, il re Perseo corruppe Genzio, re degli Illiri, e, dietro il pagamento di una somma di denaro, lo convinse ad aiutare i Macedoni per terra e per mare contro i Romani; la notizia delle trattative è riportata da Polibio, secondo il quale Perseo si impegnò a versare trecento talenti d'argento (cfr Pol. 29, 3 – 4:) ed è ripresa da Liv. 44, 23, 2 – 3: *Perseus quod iam inchoatum perficere ... ut Gentium Illyriorum regem sibi adiungeret ... cum <per> Hippiam legatum trecenta argenti talenta pactus esset* e Plut. *Aem.* 13, 1.

Floro sembra alludere all'accordo in termini più generici: con il nesso *pecunia militare* l'autore lascia intendere che i soldati illiri si vendettero a Perseo per danaro, combattendo come mercenari; in tale prospettiva il testo dell'*Epitome* sembra essere più vicino ad App. *Ill.* 9.

29, 2 sine mora ab Anicio praetore subiguntur: Lucio Anicio Gallo fu eletto pretore peregrino nel 168 a. C. e, in quella circostanza, gli fu assegnata come provincia l'Iliria, presso la quale subentrò al promagistrato Appio Claudio Centone: cfr Liv. 44, 17, 10: *L. Anicius peregrinam et si quo senatus censuisse*.

Le testimonianze più dettagliate sulla spedizione compiuta da Anicio contro gli Illiri sono documentate da Liv. 44, 31 – 32, 5; App. *Ill.* 9, 25 – 27; Plut. *Aem.* 13 – 14.

Floro si inserisce nell'ambito della tradizione attraverso il nesso *sine mora*, che ricorda il carattere fulmineo dell'operazione militare compiuta dai Romani; questo dettaglio trova riscontro nel racconto di Livio, secondo il quale la guerra fu conclusa in trenta giorni: cfr Liv. 44, 32, 4: *Anicius bello Illyrico intra triginta dies perfecto* ripreso poi da Eutr. 4, 6, 4: *ita bello*

intra XXX dies perfecto; secondo il resoconto di App. Ill. 9, i giorni impiegati furono addirittura venti.

Scodram caput gentis: Genzio fu sconfitto combattendo sotto le mura di Scodra, capitale dell'Illiria, corrispondente all'odierna Scutari in Albania settentrionale; per il nesso *caput gentis* cfr 1, 14 (19), 2.

hoc bellum ante finitum est quam geri Romae nuntiaretur: tra i procedimenti stilistici maggiormente utilizzati da Floro c'è quello di sottolineare che i successi militari riportati dai Romani furono talmente rapidi che, talvolta, la notizia della vittoria precedeva addirittura quella della dichiarazione di guerra; lo stesso effetto paradossale è attestato anche in 1, 18, 6: *ille se prius victum quam hostem videret fateretur* e 1, 32, 1: *haec (Corinthos) ... ante oppressa est quam in numerum certorum hostium referretur* (cfr JAL 1967, LXVI).

Nel passo in esame, l'enfatica chiusa per cui Genzio era stato sconfitto prima che venisse annunciato l'inizio della guerra è ricalcata su Liv. 44, 32, 5: *hoc unum bellum prius perpetratum quam coeptum Romae auditum est* ed è attestata anche in Eutr. 4, 6, 4 che riprende in maniera quasi letterale il testo di Floro: *ante cognitum est Gentium victum, quam coeptum bellum nuntiaretur*

1, 30

Terza guerra macedonica

(2, 14)

Si tratta del conflitto comunemente denominato quarta guerra macedonica (149-148). Per la numerazione delle guerre macedoniche seguita nell'epitome, cfr. la nota 1 a I 23. 2 Sulla terza guerra punica cfr. I 31. Pare del resto che i Cartaginesi abbiano tentato di coordinare la propria azione con quella di Andrisco e che, dopo i primi successi in Macedonia, gli abbiano mandato messaggeri, per esortarlo a continuare la guerra con Roma e promettergli l'invio di aiuti. 3 Andrisco aveva cominciato a farsi notare come mercenario di Demetrio I, re di Siria (162-150), spacciandosi per Filippo, figlio illegittimo di Perseo (su cui cfr. I 28,2). Fatto arrestare da Demetrio e condotto a Roma, fu dapprima relegato in una città italica e poi, verso il 150, lasciato libero di ritornare in oriente. A Mileto (odierna Milet) ricominciò la sua azione di propaganda e fu di nuovo arrestato e rilasciato poco dopo. Passato a Bisanzio (odierna Istanbul), ottenne l'appoggio di vari regoli traci e, dopo un primo vano tentativo di invadere la Macedonia, riuscì a impossessarsi della regione, fu riconosciuto re di tutto il paese e pose la sua capitale a Pella. Andrisco tentò poi di sconfiggere in Tessaglia, suscitando la reazione dei Romani che si limitarono però a inviare nel 149 (o secondo alcuni studiosi ancora nel 150) Publio Cornelio Scipione Nasica (su cui cfr. I 31,5), che difese il paese respingendo l'invasore fino in Macedonia.

Publio Giovenzio Talna, pretore nel 149, mentre tentava di penetrare in Macedonia nel 148, fu sconfitto e ucciso in Tessaglia dalle forze macedoni e traci di Andrisco; dell'esercito romano solo una parte si salvò con il favore della notte. S Quinto Cecilio Metello Macedonico fu pretore nel 148, promagistrato (forse proconsole) in Macedonia e Grecia nel 147-146 (cfr. I 32,3-4), console nel 143 (cfr. I 33,10). Quando fu inviato in Macedonia nel 146 Metello non era perciò console, ma pretore; con lui collaborava la flotta pergamena di Attalo II (su cui cfr. la nota 2 a I 35,2). Scontratosi con il nemico presso Pidna, Metello venne dapprima sconfitto; rimase però accampato nella zona e poco dopo riuscì ad approfittare della divisione delle truppe operata da Andrisco per attaccarlo nella stessa località, riportando una piena vittoria e costringendo l'avversario a fuggire in Tracia. * La conseguenza della ribellione di Andrisco fu la perdita della libertà per la Macedonia e la sua riduzione a provincia romana, forse già nel 148/147. Negli anni immediatamente successivi comparvero altri pretendenti al trono macedone (un Alessandro nel 147 o 146, un Filippo nel 143), senza causare però seri pericoli per Roma. Andrisco fu consegnato da Byzès, il regolo dei Traci presso cui si era rifugiato dopo essere stato nuovamente sconfitto. * Metello nel 146 celebrò il trionfo sui Macedoni e su Andrisco, assumendo in quell'occasione il cognome trionfale di Macedonico (cfr. I 33,10; I 43,1). Andrisco venne trascinato davanti al cocchio del vincitore e poi messo a morte

1, 31
Terza guerra punica
(2, 14)

2 In base al trattato di pace del 201 (cfr. la nota 78 a I 22,61), Cartagine non poteva dichiarare guerra senza il permesso di Roma. Massinissa era il re dei Numidi Massili che dopo aver militato in Spagna a fianco dei Cartaginesi contro gli Scipioni (cfr. la nota 50 a I 22,36), era passato dalla parte dei Romani (cfr. la nota 73 a I 22,56) e aveva dato con i suoi cavalieri un contributo decisivo alla vittoria di Zama (cfr. la nota 77 a I 22,60). Grazie a Roma aveva recuperato il regno paterno e lo aveva ingrandito impadronendosi anche di quello dei rivali Siface e Vermina; poi con il tacito consenso romano continuò a rivendicare terre di Cartagine e a impossessarsene, nonostante le proteste dei Punici. * Marco Porcio Catone (234-149) prese parte ai più importanti avvenimenti della sua età; giovanissimo combatté al Metauro (su cui cfr. I 22,50); questore in Sicilia nel 204, edile plebeo nel 199, pretore nel 198, fu inviato a domare la ribellione in Spagna durante il consolato nel 195 (cfr. I 33,9); poi partecipò come tribuno militare alla guerra contro Antio-co III, combattendo alle Termopili (cfr. la nota 16 a I 24,11) e, in qualità di legato consolare, prese parte alla conquista di Ambracia (su cui cfr. I 25,2). Era il principale esponente della nobiltà conservatrice che, pur essendo favorevole all'ingrandimento della repubblica, riteneva che ciò si dovesse effettuare sulla base della genuina tradizione romana, senza assimilare idee e costumi stranieri, ed era pertanto ostile al circolo innovatore degli Scipioni e alle sue tendenze filelleniche. Fu soprannominato il Censore (cfr. I 33,9) perché proprio in virtù di tale carica, da lui ricoperta nel 184, poté meglio esplicitare la sua molteplice attività contro il lusso e l'immoralità. Catone fu anche un fecondo scrittore che, contrapponendosi all'annalistica in lingua greca, allora diffusa a Roma, diede inizio alla storiografia latino: fra le sue opere si ricordano le *Origines*, opera storica in sette libri, di cui sono conservati però scarsi frammenti, e il *De agri cultura*, il primo lavoro in prosa giuntoci completo della letteratura latina. Catone era stato inviato a Cartagine nel 153 come capo di una ambasceria per risolvere una disputa fra la città e Massinissa, ma non aveva ottenuto alcun risultato perché i Cartaginesi non accettarono che gli ambasciatori romani dirimessero la controversia. * Publio Cornelio Scipione Nasica (Corculo), genero di Scipione Africano, fu anch'egli un personaggio di primo piano: tribuno militare durante la terza guerra macedonica (cfr. la nota 10 a I 28,7), fu console nel 162 e nel 155, censore nel 159, pontefice massimo dal 150 al 141, principe del senato nel 147 e 142. Scipione era stato inviato a Cartagine nel 152 come legato per comporre una disputa fra i due contendenti e aveva indotto Massinissa a consegnare la regione in discussione, pur rimproverando ai Punici il possesso di materiale bellico contrario al trattato.

6 Avrebbe dovuto essere ricostruita all'interno, a non meno di dieci miglia dal mare. 7 Manio Manilio e Lucio Marcio Censorino (poi censore nel 147) erano consoli nel 149 e furono inviati entrambi in Africa, l'uno al comando dell'esercito, l'altro della flotta. * Quando, dopo lo scoppio della guerra aperta fra Massinissa e Cartagine nel 150, i Romani considerarono rotto il trattato del 201 dichiararono guerra alla città, questa si affrettò a inviare una ambasceria a Roma per annunciare la propria resa. Il senato promise ai legati l'autonomia, la libertà e il possesso del proprio territorio in Africa, a condizione che consegnassero ai consoli in Sicilia, entro trenta giorni, trecento figli dei maggiorenni e che si impegnassero ad obbedire agli ordini successivi. I consoli del 149, appena sbarcati in Africa, imposero la consegna di tutte le armi e, in seguito, ordinarono di sgomberare la città e di fondarne un'altra più lontana dal mare, provocando con quest'ultima richiesta la reazione e la ribellione punica. La notizia della consegna e della

distruzione della flotta ricordata, oltre che da Floro (I 31,7), nel corrispondente passo di Orosio (IV 22,2) (cfr. anche ZONARA IX 26), è probabilmente una esagerazione; gli altri autori (POLIBIO XXXVI 6,7; DIODORO XXXII 6,2; LIVIO, periocha XLIX; APPIANO, Guerre Puniche 80) parlano soltanto della consegna delle armi. 9Lucio Ostilio Mancino nel 148 non era console (carica che ricoprì soltanto nel 145), ma come legato del console Lucio Calpurnio Pisone era preposto alla flotta impegnata in Africa. " In realtà nelle prime due campagne (149-148) i Romani non avevano conseguito alcun risultato utile e, anzi, con il loro comportamento troppo prudente e con alcune piccole sconfitte avevano alimentato le speranze dei Cartaginesi e reso più difficili le successive operazioni. Cartagine presentava un potente sistema difensivo grazie alla sua posizione naturale e ai lavori di fortificazione. Costruita sopra una penisola collegata alla terraferma da un istmo, era protetta da un triplice muro che tagliava l'istmo da sud a nord ed era la parte più solida delle difese; dagli altri tre lati la città, cinta da un muro semplice, era circondata dalle acque. Numerosi dovevano essere i suoi porti: il principale era quello del Cothon, un doppio porto fortificato che era accessibile ai mercanti nella parte meridionale, di forma rettangolare; era invece riservato alle navi da guerra nella parte settentrionale, di forma circolare e con un'isola al centro. All'interno delle mura Cartagine era costituita da diversi quartieri: oltre alla città antica su una collina (la Byrsa), munita di una propria fortificazione, verso cui si dirigevano le strade fiancheggiate da case che si diramavano dall'agorà e dal porto, vi era il sobborgo di Neapolis e la zona di Megara Magara, ricca di ville e di giardini.

" Si tratta di Publio Cornelio Scipione Africano Emiliano (185 cir. ca-129). Secondogenito di Lucio Emilio Paolo (cfr. la nota 14 a I 28,11), stato adottato ancora bambino, secondo un sistema abbastanza frequente nel mondo romano, da Publio Cornelio Scipione (augure dal 180), figlio dell'omonimo vincitore di Annibale, Publio Cornelio Scipione Africano (su cui cfr. I 22,37). Era consuetudine che la persona adottata abbandonasse la propria denominazione ed assumesse i trinomina dell'adottante, mantenendo però, almeno in epoca repubblicana, il ricordo della gens originaria in un nuovo cognome aggiunto a quello del padre adottivo e terminante in -ano (in questo caso Emiliano, derivato dalla gens Emilia a cui apparteneva Emilio Paolo). Scipione Emiliano, tribuno militare nel 151 (cfr. I 33,11), console nel 147 e nel 134 (cfr. I 34 [18],8), nel 142, aveva già servito in Africa come tribuno militare nel 149 e nel 148, distinguendosi nelle operazioni militari e guadagnandosi una corona obsidialis (o obsidionalis, ossia la corona detta anche gramina perché intrecciata con erba di campo, che veniva conferita da una guarnigione comandante che l'avesse liberata dall'assedio), quando riuscì a disimpegnare quattro manipoli circondati dai nemici. Nel 147 fu eletto console per voto popolare, benché non avesse ancora ricoperto cariche curuli e non avesse ancora raggiunto l'età allora richiesta di quarantatré anni. Ottenuto senza sorteggio l'incarico di condurre la guerra, si recò in Africa e vi rimase come proconsole l'anno successivo, fino alla completa distruzione di Cartagine. *Infatti resistevano ancora la Byrsa e il porto interno del Cothon. "Nel 147, per controbilanciare la costruzione di una diga, ideata da Scipione per bloccare Cartagine dalla parte del mare, i Punici scavarono un canale che collegava direttamente il porto circolare con il mare aperto; da questo canale fecero uscire la piccola flotta da guerra costruita in segreto nel Cothon, Pochi giorni dopo si scontrarono anche in battaglia con Romani, ma sebbene si combattesse accanitamente per tutta la giornata, l'esito fu incerto; i Cartaginesi, che avevano subito gravi perdite senza ottenere, come si erano prefissi, la distruzione della flotta romana, non fecero più altri tentativi. Quando, nella primavera del 146, rimaneva soltanto da conquistare la parte più alta della rocca, con il tempio di Eshmun (divinità fenicia assimilata al greco Asclepio e al romano Esculapio), i Cartaginesi superstiti chiesero la

vita a Scipione, che la accordò a tutti, eccetto a nove- transfughi dell'esercito romano. Questi si rifugiarono insieme al capo della difesa cartaginese, Asdrubale, e alla sua famiglia nel sacrario del tempio e poi sul tetto, pronti a darvi fuoco. In tale circostanza, e non prima, come sembrerebbe dedursi dal passo di Floro, Asdrubale si arrese, a differenza dei suoi compagni, presentandosi supplice al proconsole. IS Didone, la mitica fondatrice di Cartagine, si era infatti uccisa gettandosi sulla spada, quando era stata abbandonata dall'eroe troiano Enea. 16 La totale distruzione della città, a cui assistette lo storico greco Polibio, che aveva accompagnato Scipione, era stata ordinata dal senato che ugualmente proibì che il luogo dove era sorta Cartagine fosse di nuovo abitato. Subirono la medesima sorte di Cartagine anche le città limitrofe che le erano rimaste fedeli; invece quelle che avevano fatto atto di sottomissione a Roma (come, ad esempio, Utica, Adrumeto e Tapso) ricevettero la libertà e una parte del territorio punico. Con il rimanente dominio cartaginese, eccetto alcuni distretti donati ai Numidi, si formò una nuova provincia, l'Africa. Scipione, ritornato a Roma, celebrò nello stesso 146 un trionfo su Cartagine e su Asdrubale.

L'Acaia era propriamente la regione più settentrionale del Peloponneso, di cui però non faceva parte Corinto. La notizia dell'epitome potrebbe essere derivata da un anacronismo (in epoca augustea, infatti, Corinto ricostruita dai Romani fu capitale della provincia d'Acaia), o forse in questo contesto il termine Acaia indica il territorio della cosiddetta lega Achea, contro la quale fu diretta la guerra. Tale lega era sorta verso il 400 fra alcuni villaggi della regione, riuniti intorno al culto di Zeus Amanios nel territorio di Elice (a oriente della foce del Selinus, di fronte a Egio) e in seguito presso Egio (odierna Aigion). Sciolta per ordine di Alessandro Magno nel 324, la lega si ricostituì nel 281 e si pose una finalità politica, tendendo a riunire in una sola confederazione tutto il Peloponneso. L'ostilità verso la lega Etolica (cfr. la nota 1 a I 25,1) spinse gli Achei a richiedere l'intervento di Filippo V di Macedonia contro gli Etoli e poi contro i Romani alleati di quelli. Verso la fine della seconda guerra macedonica, tuttavia, gli Achei si schierarono dalla parte di Roma, con la quale stipularono un trattato di pace e da cui ottennero nel 196 il possesso di Corinto; inoltre sotto la guida di Filopemene approfittarono della debolezza di Sparta per espandersi nei suoi domini e comprendere tutto il Peloponneso. Le discordie interne fra i fautori di Roma e i filomacedoni, durante la lotta contro Perseo, fecero sì che i Romani imponessero alla lega la consegna di oltre mille ostaggi (fra cui lo stesso storico Polibio), che furono relegati in diverse città italiche e solo verso il 150 poterono tornare in patria. Anche se gli Achei si erano mantenuti fedeli a Roma durante la ribellione di Andrisco, i nuovi contrasti fra la lega e Sparta determinarono l'intervento romano. La frase non è precisa, perché Corinto faceva parte della lega Achea contro cui era stata dichiarata guerra dal senato romano, nel primavera del 146.

Demagogo e ostinato avversario di Roma, Critolao fu stratego (ossia capo militare e civile) della lega Achea nel 147/146, quando era al culmine la controversia fra la lega e Sparta. In quell'anno due ambascierie romane, guidate dai consoli del 157, Lucio Aurelio Oreste e Sesto Giulio Cesare, si recarono rispettivamente a Corinto e a Egio per arbitrare la disputa fra gli Spartani e gli Achei e intimarono a questi ultimi di permettere il distacco dalla lega di Sparta, Corinto, Argo e altre città del Peloponneso. Infine, nella primavera del 146, per cercare di dissuadere i Greci dalla guerra, furono inviati a Corinto, dove era radunata l'assemblea degli Achei, Gaio Papirio (Carbone), Marco o Publio Popilio Lenate (rispettivamente consoli nel 139 e 132), Aulo Gabinio (tribuno della plebe nel 139) e Gaio Fannio (poi console nel 122). Nonostante la presenza dei legati romani, che vennero insultati come i loro predecessori del 147, Critolao convinse gli Achei a dichiarare guerra a Sparta, provocando la reazione di Roma che, a sua volta, deliberò la guerra contro la lega Achea, accusandola di aver violato i patti. Quinto Cecilio Metello Macedonico (su cui cfr. I 30,5) non era console, ma promagistrato, e stava riorganizzando la Macedonia dopo aver vinto Andrisco. L'Elide era la regione nord-occidentale del Peloponneso, di cui l'Alfeo (attuale Alpheios) è il fiume principale che sfocia a valle di Olimpia. La battaglia fra Metello e Critolao nel 146 non avvenne però nel Peloponneso, come sembra credere Floro, ma nella Grecia centrale. Infatti Critolao, prendendo come pretesto il distacco dalla lega della città di Eraclea presso l'Eta (a nord-ovest delle Termopili, poco a sud dell'odierna Lamia), aveva spostato le sue truppe nella parte meridionale della Tessaglia, ottenendo l'appoggio di Tebe, di alcune città della Focide e di Calcide nell'Eubea, e aveva iniziato l'assedio della città ribelle. Metello, a sua volta, dopo aver

inviato un ulteriore ultimatum agli Achei, passò rapidamente dalla Macedonia alla Tessaglia, costringendo Critolao a retrocedere e poi a venire a battaglia presso Scarfea nella Locride Epicnemidia non lontano dalle Termopili, presso l'attuale villaggio di Molos. Nello scontro, vittorioso per Roma, Critolao scomparve nella mischia; poco dopo anche le truppe achee di rinforzo furono raggiunte e sopraffatte a Cheronea, lasciando libera a Metello la strada per Corinto. Lucio Mummio, console nel 146 (poi censore nel 142) e incaricato di condurre la guerra, giunse sul teatro delle operazioni nell'estate, dopo la vittoria di Metello nella Grecia centrale.

* Dieo era lo stratego della lega Achea che aveva preceduto Critolao e che gli successe dopo la sua scomparsa. Lo scontro fra Mummio e Dieo avvenne nell'agosto-settembre 146 presso Leucopetra, vicino a Corinto. Dopo la sconfitta Dieo si rifugiò a Megalopoli (odierna Megalopolis nella parte meridionale dell'Arcadia), sua patria, dove si uccise insieme con la moglie, dopo aver dato fuoco alla casa. * La città aveva due porti, rispettivamente sul golfo di Corinto e su quello Saronico. * Corinto venne completamente distrutta nel 146, per ordine dei dieci legati inviati, secondo l'usanza, dal senato al console vittorioso al termine di una guerra; gli abitanti furono ridotti schiavi. Furono sciolte inoltre le leghe greche ribelli, ma rimasero alleati gli Elleni che non avevano aderito alla lotta contro Roma (come Acarnani, Etoi, Tessali, Ateniesi e Spartani); gli altri invece sembrano essere stati ridotti alla condizione di tributari e posti sotto la giurisdizione dei governatori di Macedonia, senza che l'Acaia costituisse per il momento provincia a sé stante. Dopo aver proceduto alla riorganizzazione della Grecia, Mummio ritornò a Roma, dove nel 145 celebrò uno splendido trionfo su Achei e Corinzi. 10 La notizia è certamente leggendaria, anche se è ricordata da alcuni altri autori. È facile tuttavia che proprio in questo periodo, in seguito all'affluire di molte opere d'arte dalla Grecia, si sia diffusa a Roma la predilezione per il cosiddetto bronzo corinzio, una particolare qualità di bronzo che fu di moda verso la fine della repubblica e nei primi due secoli dell'impero. Sembra che la lega che lo componeva fosse ottenuta mescolando al bronzo oro e argento; secondo Plinio (Storia Naturale XXXIV 2,8) ne esistevano tre varietà: una in cui prevaleva l'argento, un'altra in cui prevaleva l'oro e una terza in cui i componenti erano in uguale proporzione.

3 Sull'arrivo in Spagna di Gneo e Publio Cornelio Scipione (per mare però, e non per terra come afferma Floro), sulle imprese, sulla sconfitta finale e sulla morte dei due fratelli al tempo della seconda guerra punica, cfr. I 22,36. Annone, lasciato da Annibale a presidiare il paese oltre l'Ebro, fu vinto nel 218 presso Cissa, non lontano da Tarragona, da Gneo Cornelio Scipione, e cadde in mano romana insieme al re iberico alleato Indibile. Asdrubale fu sconfitto nel 215, quando mosse contro gli Scipioni che stavano assediando Ibera (corrispondente probabilmente a Dertosa, l'attuale Tortosa a sud di Tarragona). È da osservare infine che, mentre Asdrubale era realmente fratello di Annibale, Annone era soltanto un suo generale. * Su Publio Cornelio Scipione e sulle sue imprese in Spagna, cfr. la nota 54 a I 22,39. L'uso del termine provincia per la Spagna di quel tempo è improprio, come spesso in Floro (cfr. la nota 6 a I 5,6). Le due province spagnole furono costituite dopo l'impresa dell'Africano e soltanto dal 197 furono amministrate regolarmente e governate da due pretori: la Spagna Citeriore comprendeva la valle dell'Ebro e la costa orientale fino a Cartagena, la Spagna Ulteriore le rimanenti regioni della meridionale e occidentale della penisola.

5 Cartagine è Carthago Nova. Cadice (odierna Cádiz), dopo essersi ribellata ai Cartaginesi e aver rifiutato di accogliere entro la città Magone, fratello di Annibale (cfr. la nota 54 a I 22,39), nel 206 si diede ai Romani. Questi stipularono un trattato di alleanza che, chiamato foedus Marcianum dal nome del legato che lo concluse, Lucio Marcio Settimio, fu poi rinnovato nel 78. Il patto, molto vantaggioso per Cadice, le assicurava l'autonomia negli affari interni e l'immunità dal tributo. * Per un'analoga osservazione, a proposito dei Germani, cfr. parte II 30,29.

7 Le ribellioni della Spagna (ricordate solo parzialmente e disordinatamente da Floro nei paragrafi successivi) si prolungarono per parecchi anni, anche se vi furono dei periodi intermedi di pace. Il primo moto insurrezionale ebbe origine nella Spagna meridionale nel 197 e poté in qualche modo essere concluso soltanto nel 179, quando fu stipulata ai Celtiberi una pace equa e duratura. Le ostilità ripresero poi nel 154 ed ebbero fine solo nel 133 con la presa di Numanzia. Marco Porcio Catone (su cui cfr. I 31,4), console nel 195, fu inviato in quell'anno nella Spagna Citeriore per domarne la ribellione. Anche se la sua impresa fu ricompensata dal trionfo, celebrato nella primavera del 194, sembra esagerata la notizia di Floro che Catone abbia sconfitto in alcune battaglie i Celtiberi. Questi ultimi erano, per gli scrittori greci e latini, i popoli abitanti l'altipiano iberico; fra le tribù più importanti vi erano gli Arevaci (stanziate nell'alto Duero) e i Lusoni (abitanti alle sorgenti del Tago), oltre ai Belli e ai Titti (stanziate fra l'alta valle del Tago e il Jalón). • Tiberio Sempronio Gracco, tribuno della plebe forse nel 184 (cfr. la nota 30 a I 24,18), console nel 177 e nel 163, censore nel 169, era il padre di Tiberio e Gaio Sempronio Gracco (su cui cfr. rispettivamente II 2,1; II 3,1). Fu impegnato nel 180 come pretore e negli anni successivi (179-178) come proconsole o propretore nella Spagna Citeriore. La notizia della distruzione di centocinquanta città sembra però esagerata: infatti Gracco, sebbene avesse vinto in numerose occasioni i Celtiberi, ottenne la loro pacificazione con la conclusione di trattati di alleanza, più che con la punizione dei vinti. I Belli, i Titti e i Lusoni ebbero concessioni di terre, ma furono obbligati a versare un tributo, a fornire contingenti in guerra e a non costruire nuove fortificazioni; anche gli Arevaci stipularono infine un trattato a condizioni abbastanza vantaggiose. Ritornato a Roma, Gracco celebrò il trionfo su Celtiberi ed Ispani, insieme al collega Lucio Postumio Albino (pretore nella Spagna Ulteriore nel 180, proconsole o propretore nel 179-178, poi console nel 173), che aveva superato la

resistenza dei Lusitani e aveva vinto in due battaglie i Vaccei. Quinto Cecilio Metello Macedonico (su cui cfr. I 30,5), console del 143, fu assegnato alla Spagna Citeriore, dove rimase anche l'anno successivo durante il suo proconsolato. Lottò contro le tribù più orientali dei Celtiberi, i Lusoni, i Belli ei Titti; nel 143 vinse Nertobriga (odierna Calatorao, presso Almunia de Doña Godina tra Calatayud e Saragozza); nel 142 attaccò la capitale dei Lusoni, Contrebia (di incerta localizzazione, forse a sud-est dell'attuale Saragozza) e riuscì a prenderla d'assalto, dopo aver ingannato l'attenzione del nemico con marce in diverse direzioni. Poi devastò il paese dei Vaccei, per preparare la spedizione contro gli Arevaci di Numanzia, che però non effettuò perché la stagione era troppo tarda per operazioni militari. Come altrove, anche in questi paragrafi Floro non segue l'ordine cronologico nella esposizione degli avvenimenti: l'attività di Metello è infatti posteriore a quella di Licinio Lucullo nominato subito dopo. Il Lucio Licinio Lucullo, console del 151, giunse in Spagna con l'esercito poco dopo che il suo predecessore, Marco Claudio Marcello (console nel 166, 155 e 152, proconsole nella Spagna Citeriore nel 151), era riuscito a concludere la pace con i Numantini e con altri Celtiberi a moderate condizioni; si volse allora contro i Vaccei (importante tribù stanziata sul corso del medio Duero, a occidente degli Arevaci). Superato il Tago, senza dichiarazione di guerra attaccò Cauca (odierna Coca), la principale città di quel popolo; dopo che i suoi abitanti, vinti, si arresero, li fece proditoriamente massacrare. Poi si volse contro Intercatia e soltanto grazie alla mediazione di Scipione Emiliano (cfr. infra, nota 12) poté scendere a patti con i suoi abitanti; infine non essendo riuscito a conquistare Pallantia (odierna Palencia), si ritirò a svernare fra i Turdetani o Turduli che abitavano intorno alle rive del Guadalquivir. Nell'anno successivo sconfisse i Lusitani, collaborando con il promagistrato Servio Sulpicio Galba (poi console nel 144). Fu in questa campagna che Galba, dopo aver vinto i Lusitani e aver rinnovato con loro un patto, fece uccidere a tradimento gli uomini e vendere schiavi donne e bambini, suscitando con verso Roma. 12 Publio Cornelio Scipione Emiliano (su cui cfr. I 31,12), tribuno militare nel 151, recatosi volontario in Spagna agli ordini di Lucullo, si distinse conquistando la corona murale (ossia la corona d'oro con ornati a forma di merli) conferitagli per aver tentato per primo la scalata delle mura di Intercatia (odierna Villalpando a sud-ovest di Palencia), e combattendo vittoriosamente davanti alla stessa città con un barbaro di tesca corporatura che provocava a duello i Romani, deridendoli se non accettavano la sfida. La notizia di Floro che ricorda un duello con un re spagnolo è perciò esagerata; è improprio anche parlare di spoglie opime, perché queste erano riportate soltanto nello scontro fra due comandanti in capo (cfr. la nota 22 a I 1 [1],11) e Scipione a quell'epoca era soltanto tribuno militare. " Decimo Giunio Bruto Callico, console del 138, in quell'anno lottò contro i Lusitani stanziati fra il Tago e il Duero, vincendoli ripe tutamente, ma lasciandoli in possesso della loro terra. Nel 137, come proconsole nella Spagna Ulteriore, combatté in Galizia contro le tribù più settentrionali dell'Iberia occidentale, vincendo i Callici il 9 giugno 137. Il fiume dell'Oblio, chiamato anche Lete, è identificato da alcuni scrittori antichi con il Limias (odierno Lima, a sud del Minho), da altri con il Minius (odierno Minho al confine tra Spagna e Portogallo). Sembra certo che Bruto sia giunto sulle rive del Minho; perciò se non si accetta l'identificazione del Lete con il Minius, si deve supporre che il proconsole abbia oltrepassato il fiume dell'Oblio e abbia raggiunto, come limite della conquista romana, il Minius, sulla cui riva sinistra fondò Valentia (odierna Valença). Bruto riportò il trionfo su Lusitani e Callici in un anno imprecisato, forse intorno al 133-132, assumendo anche il cognome trionfale di Callico. I Celtici, ricordati come avversari di Bruto soltanto da Floro, erano stanziati probabilmente nella parte nord-occidentale della penisola iberica, vicino ai Callici. "Olindico, chiamato Olonico in Livio (periocha XLIII), unica altra fonte in cui è ricordato, era una

specie di profeta, capo dei Celtiberi. Il suo tentativo di ribellione è difficilmente databile: si può porre nel 171/170 (in tal caso l'accampamento romano è quello del pretore Lucio Canuleio Dives) o, meno probabilmente, nel 143, quando in Spagna era stato inviato il console Quinto Cecilio Metello Macedonico (cfr. I 33,10). 15 La cifra, riportata anche da Orosio (V 4,14), non è esatta, perché la lotta di Viriato contro i Romani non durò quattordici anni, ma otto (dal 147 al 139); durò invece dodici o tredici anni (151-139) 16 la ribellione dei Lusitani dal momento dell'eccidio di quel popolo ad opera di Servio Sulpicio Galba (su cui cfr. la nota 11 a I 33,11).

16 Viriato (il cui nome derivava da viria, collare tipico degli Ispani) era un giovane guerriero che, sfuggito a stento alla strage di Galba, riuscì a persuadere i Lusitani a riprendere la guerra contro Roma. Approfittando della conoscenza dei luoghi per piombare addosso al nemico all'improvviso e poi sfuggirgli, diede origine a una lotta senza tregua prima in Lusitania, poi nella Spagna Ulteriore e infine nella Citeriore. 17 Nel 147 era stato disastrosamente sconfitto l'esercito del pretore dell'Ulteriore, Gaio Vetilio, che venne catturato e ucciso vicino a Tribula (località di incerta identificazione in Lusitania a sud del Tago); nel 146 fu sconfitto e messo in fuga Gaio Plauzio, pretore della Spagna Ulteriore in quell'anno. 18 Claudio Unimano era probabilmente il pretore della Spagna Citeriore nel 146 o 145. Il personaggio ricordato potrebbe essere Quinto Fabio Massimo 61 Emiliano (su cui cfr. la nota 10 a I 28,7; la nota 14 a I 28,11 e la nota 17 a I 34 [18],13) che, console nel 145, durante il proconsolato nella Spagna Ulteriore nel 144 riuscì a infliggere gravi perdite al nemico a Becula; oppure potrebbe trattarsi del fratello adottivo di quello, Quinto Fabio Massimo Serviliano, console del 142 e impegnato fino al 140 nella Spagna Ulteriore. Nonostante qualche rovescio, Serviliano riportò alcuni successi su Viriato e infine gli concesse la pace, lasciandogli il posto di condottiero e i territori che gli rimanevano in quel momento e riconoscendolo come amico del popolo romano. 20 Marco Popilio Lenate, console nel 139 e inviato nella Spagna Citeriore per condurre la guerra contro Numanzia (cfr. la nota 7 a I 34 [18], 4), mentre era inattivo nella sua provincia e in attesa degli ordini del senato, collaborò nella Spagna Ulteriore con il console del 140, Quinto Servilio Cepione, che, non considerando valido il trattato stipulato con Viriato dal fratello naturale Quinto Fabio Massimo Serviliano, cercava ogni pretesto per riprendere la guerra. La pace fu violata pertanto da Cepione più che da Popilio Lenate; quando fallirono le trattative fra Popilio e Viriato, Cepione si accordò con tre partigiani del Lusitano (Audace, Ditalcone e Minuro), promettendo loro l'impunità e facendo sperare doni futuri, se eliminavano il capo a tradimento. Dopo che Viriato, sorpreso nel sonno, fu ucciso, i Lusitani, eletto come capo Tautano, cercarono invano di continuare la ribellione; poi vennero a patti con Cepione che, pur disarmandoli, concesse loro alcune terre.

Situata nel cuore dell'altipiano della Vecchia Castiglia, su un che si eleva a circa settanta metri, Numanzia sorgeva presso l'attuale a nord di Soria, alla confluenza del Duero, che la bagnava a occidente, con il Tera, che vi si immetteva a nord-ovest, e con il Merdancho, passava a sud e a sud-est. La notizia che Numanzia fosse senza mura sembra esatta, anche se è riportata dalla maggior parte delle fonti: Orosio (V 7,10) però parla di una cinta muraria, confermata peraltro dagli scavi archeologici. 2 Dal 143 al 133. ' Numanzia era la principale città degli Arevaci, una tribù dei Celtiberi. Le cifre sono, al solito, poco attendibili. * Publio Cornelio Scipione Emiliano (su cui cfr. I 31,12). * Segida (o Segeda) era una città dei Belli, di incerta localizzazione, forse nella valle del Jalón a ovest di Saragozza. Nel 154 gli abitanti ne avevano allargato la cinta muraria e si erano opposti all'ingiunzione del senato di non costruire nuove fortificazioni e all'ordine di pagare tributi e inviare soldati, secondo i patti stipulati con Sempronio Gracco nel 179

Non essendo riusciti però a ultimare le difese prima dell'inizio delle ostilità, i Segedani emigrarono in massa presso i Numantini che, accogliendoli, violarono anch'essi il patto concluso con Gracco. Il nome Megaravico non è attestato in altre fonti; è stato supposto che si tratti di un soprannome, secondo un uso abbastanza comune tra i Celtiberi, del segedano Caro di cui parla Appiano a questo proposito (Guerre Iberiche 45; in DIODORO XXXI 39 il personaggio è invece chiamato Caciro). Sotto la guida di Caro (che però morì in combattimento) i Numantini nel 153 lottarono con successo contro Quinto Fulvio Nobiliore, console di quell'anno (e poi censore nel 136), e deposero le ostilità solo quando Marco Claudio Marcello (su cui cfr. la nota 11 a I 33,11) riuscì a convincerli alla resa nel 151. La situazione divenne di nuovo critica nel 143 quando, spinti dall'esempio di Viriato (su cui cfr. I 33,15), i Celtiberi ricominciarono la ribellione; contro di loro fu inviato il console di quell'anno, Quinto Cecilio Metello Macedonico, che tuttavia operò direttamente contro Numanzia (cfr. la nota 10 a I 33,10). Quinto Pompeo, console nel 141 (poi censore nel 131), fu il primo generale romano impegnato contro i Numantini in questa seconda fase della guerra. Durante il consolato e nell'anno successivo fu respinto Numanzia, ma riuscì a impadronirsi dell'altra città degli Arevaci, Termanzia (su cui cfr. la nota 10 a II 10,9). Pare che Pompeo avesse con vinto i Numantini ad arrendersi a discrezione, concedendo loro perd condizioni molto miti, pretendendo la consegna di disertori e ostaggi, armi e vesti per i soldati e un indennizzo di guerra di trenta talenti, di cui subito la metà. Quando però giunse il nuovo console del 139, Marco Popilio Lenate (su cui cfr. I 33,17), e i Numantini versarono i rimanenti quindici talenti, Pompeo negò di aver concluso il trattato, considerate dal suo successore troppo favorevole agli indigeni. Popilio mandò a Roma Pompeo e i legati dei Numantini e quando il senato si pronunciò contro la validità del trattato, riprese la guerra senza ottenere alcun risultato degno di nota. Galo Ostilio Mancino, console del 137, fu inviato in quell'anno nella Spagna Citeriore, dove fu sconfitto dai Numantini dopo essere stato racchiuso in una stretta gola.

' Per salvare l'esercito, il console stipulò con i nemici un trattato che, redatto grazie all'intervento del questore Tiberio Sempronio Gracco, il futuro tribuno della plebe (cfr. II 2,2), fu giurato dal console, dal questore e dagli altri ufficiali. Quando l'accordo fu conosciuto a Roma, il senato richiamò Mancino, sostituendolo con il collega Marco Emilio Lepido Porcina. Il particolare della consegna delle armi è riportato soltanto da Floro; se è vero, più che delle armi personali, si

trattava probabilmente delle riserve di armi e di munizioni. 10 Nel 321, durante la seconda guerra sannitica (cfr. I 11,9-11). 11 Dopo molte discussioni, il senato decise di riprendere la guerra contro Numanzia, considerando nullo il trattato stipulato da Mancino, e ordinò di consegnare ai Numantini il responsabile. Mancino, ricondotto in Spagna dal console del 136, Lucio Furio Filo, fu esposto senza armi, le mani legate dietro la schiena, davanti alle porte di Numanzia, i cui abitanti rifiutarono però di accoglierlo. In seguito ritornò a Roma e fu riammesso in senato. 12 Dopo le inconcludenti campagne del 136 e del 135, ad opera dei rispettivi consoli Lucio Furio Filo e Quinto Calpurnio Pisone (che non marciò neppure contro Numanzia), fu inviato in Spagna Publio Cornelio Scipione Africano Emiliano (su cui cfr. I 31,12). Eletto console per la seconda volta nel 134 in virtù della sospensione per un anno della legge del 151 che proibiva la reiterazione del consolato, Scipione con procedura speciale ottenne il comando nella Spagna Citeriore, dove trasportò un esercito di volontari e un corpo di cinquecento cavalieri (formato con clienti della sua famiglia) e di tremilacinquecento fanti forniti dagli alleati italici e dai re orientali, a cui si aggiunsero i cavalieri numidici guidati da Giugurta (cfr. la nota 3 a I 36,3). Alla spedizione partecipò anche, al seguito di Scipione, Polibio, che parlò del conflitto nella monografia, ora perduta, intitolata appunto Guerra di Numanzia. Sbarcato a Tarragona il console, dopo aver disciplinato l'esercito, iniziò una sistematica devastazione della zona, avvicinandosi poi nell'autunno del 134 a Numanzia con l'intenzione di bloccarla e di prenderla per fame.

3 Erano i cosiddetti calones, uomini di fatica che seguivano le legioni romane per provvedere al rifornimento dell'acqua e della legna e per scaricare e caricare i bagagli. " Lo scontro, che è ricordato da Frontino (Stratagemmi II 8,7) e da Orosio (V 7,6), dalla migliore fonte sulla guerra, Appiano, sarebbe cominciato con uno scacco per Roma, ma si sarebbe tramutato in vittoria per l'intervento di Scipione. 13 Dopo l'inverno 134/133 i Numantini mandarono a Scipione una legazione capeggiata da Avaro, chiedendo di essere trattati umanamente o, in caso contrario, dichiarandosi disposti a morire combattendo. Poiché Scipione pretese da loro la resa incondizionata, i Numantini, uccisi i legati, cercarono ancora di resistere. 16 Secondo Orosio (V 7,13-14) la bevanda era ottenuta artificialmente estraendo dal chicco di grano reso fradicio una sostanza che veniva fatta seccare e poi, ridotta in farina, era mescolata a un succo dolce: la fermentazione conferiva alla bevanda un sapore aspro e inebriante. 17 Sembra che vi fossero due accampamenti maggiori agli ordini di Scipione e del fratello Quinto Fabio Massimo Emiliano (su cui cfr. la nota 19 a I 33,17); inoltre vi erano altri cinque accampamenti e un calore.

serie di fortini collegati da due fossati con un vallo che circondavano la città completando la barriera naturale formata dai tre fiumi che la bagnavano. " Poiché questa sortita, a cui accenna anche Orosio (V 7, 13-15), non è ricordata dagli altri autori, le opinioni dei moderni sono divergenti sull'attendibilità della notizia. Recogene, chiamato Retogene in Appiano (Guerre Iberiche 94). Livio (periocha di Ossirinco LIII) e Valerio Massimo (III 2, ext. 7; 1,5), era uno dei più coraggiosi cittadini di Numanzia. Si era distinto già in precedenza per il suo ardito tentativo, felicemente riuscito, di superare le opere di circonvallazione nemica, per andare a chiedere aiuto ad altre città degli Arevaci, che però non vollero intervenire. I Numantini, nell'estate del 133, dopo nove mesi di assedio furono costretti ad arrendersi e a consegnare le armi; chiesero però due giorni di tempo per la consegna delle persone e in gran parte si suicidarono. La notizia concorda con una analoga affermazione di Orosio (V 7,18), ma contrasta con la versione di Appiano (Guerre Iberiche 97-98) secondo il quale vi furono dei superstiti, anche se in numero limitato, vennero venduti schiavi, eccetto cinquanta riservati per il trionfo.

Nota bibliografica

- AA.VV., Prefazioni, prologhi, proemi di opere tecnico-scientifiche latine, a cura di C. Santini-N. Scivoletto, Roma 1990.
- AA.VV., Retorica e storia nella cultura classica, a cura di A. Pennacini, Bologna 1985.
- ADAMS J.N., The Vocabulary of the Speeches in Tacitus' Historical Works, «BICS» 20, 1973, 124-44.
- ALBA V., La concepción historiográfica de Lucio Anneo Floro, Madrid 1953.
- ALFÖLDI A., Early Rome and the Latins, Ann Arbor 1963.
- ALONSO-NÚÑEZ J.M., Die Ideologie der Virtus und der Fortuna bei Florus im Lichte der Inschriften und Münzen, «BJ» 186, 1986, 291-98.
- ALONSO-NÚÑEZ J.M., Die politische und soziale Ideologie des Geschichtsschreibers Florus, Bonn 1983.
- ALONSO-NÚÑEZ J.M., Les conceptions politiques de Florus, «LEC» 54, 1986, 178-180.
- ALONSO-NÚÑEZ J.M., Drei Autoren von Geschichtsabrissen der römischen Kaiserzeit: Florus, Iustinus, Orosius, «Latomus» 55, 1995, 346-60.
- ALONSO-NÚÑEZ J.M., The Ages of Rome, Amsterdam 1982.
- ANDRÉ J., Étude sur les termes de couleur dans la langue latine, Paris 1949.
- ANDRÉ J., Les composés en '-gena', '-genus', «RPh» 47, 1973, 7-30.
- ANDRÉ J., Les noms d'oiseaux en Latin, Paris 1967.
- ANDREONI E., Le clausole nei discorsi dell' Agricola, delle 'Historiae' e degli 'Annales', «RCCM» 10, 1968, 299-32.
- AUBRION E., Rhétorique et histoire chez Tacite, Metz 1985.
- AUMONT J., Métrique et stylistique des clausules dans la prose latine de Cicéron à Pline le Jeune et de César à Florus, Paris 1996.
- AUSTIN T.G., Quintilian on Painting and Statuary, «CQ» 38, 1944, 17-26.
- AXELSON B., rec. a L. Annaei Flori quae extant, ed. E. Malcovati, Roma 1938, «Gnomon» 17, 1941, 266-77.
- AXELSON B., Textkritisches zu Florus, Minucius Felix und Arnobius, Lund 1944.
- BADER F., La formation des composés nominaux du latin, Paris 1962.
- BAEHRENS W.A., Zu Florus. I.II., «WS» 34, 1912, 402-10; 35, 1913, 143-57.
- BAILEY C., Titi Lucreti Cari De rerum natura libri sex, ed. with prol., crit. app., comm. by C.B., Oxford 1947 [= 1950].
- BALDWIN B., Four Problems with Florus, «Latomus» 47, 1988, 134- 42.
- BARCHIESI A., La traccia del modello. Effetti omerici nella narrazione virgiliana, Pisa 1984.
- BARDON H., Mécanisme et stéréotypie dans le style de Sénèque le Rhéteur, «AC» 1943, 5-24.
- BAUER C.F., The Latin Perfect Ending '-ere' and '-erunt', Philadelphia 1933.
- BECK J.W., Nachträgliche Bemerkungen zu Florus, «BPHW» 11, 1891, 258-60.
- BECK J.W., Observationes criticae et palaeographicae ad Flori epitomam de Tito Livio, Groningen 1890-91.
- BEJARANO V., Retórica y vulgarismo en los autores latinos del siglo II: el ejemplo de Floro, in Actas del V Congreso español de est. clás., Madrid 1978, 337-42.
- BELL A.J., The Latin Dual & Poetic Diction, Studies in Numbers and Figures, London 1923.
- BELOCH K.J., Römische Geschichte bis zum Beginn der punischen Kriege, Berlin-Leipzig 1926.
- BENEDETTI M., I composti radicali latini, Pisa 1988.
- BENVENISTE É., Il vocabolario delle istituzioni indoeuropee, trad. it., Torino 1976.
- BERGER A., Encyclopedic Dictionary of Roman Law, Philadelphia 1953 [= 1968].

- BERRETTONI P., Considerazioni sui verbi latini in '-sco', "SSL" 11, 1971, 89-169.
- BESSONE L., Fra storiografia e biografia: Floro e l'età regia, «ACD» 30, 1994, 223-30.
- BESSONE L., Alla riscoperta di Floro, «A&R» 39, 1994, 77-84.
- BESSONE L., Cronologia e anacronismi nell'Epitome di Floro, «Patavium» 1, 1993, 111-36.
- BESSONE L., Floro: anacronismi per omissione, «AIV» 151, 1993, 391-410.
- BESSONE L., Di alcuni 'errori' di Floro, «RFIC» 106, 1978, 421-31.
- BESSONE L., Floro e Adriano: spunti biografici, «Sileno» 16, 1990, 207-20.
- BESSONE L., Floro: un retore storico e poeta, ANRW II 34, 1, 1993, 80-117.
- BESSONE L., Ideologia e datazione dell'Epitoma' di Floro, «GFF» 2, 1979, 33-57.
- BESSONE L., La gente Tarquinia, «RFIC» 110, 1982, 394-415.
- BESSONE L., La storia epitomata. Introduzione a Floro, Roma 1996.
- BESSONE L., La tradizione epitomatoria liviana in età imperiale, ANRW II 30, 2, 1982, 1230-63.
- BESSONE L., Spurio Cassio e Spurio Melio in Floro e in Ampelio, «RFIC» 111, 1983, 435-51.
- BESSONE L., Le 'Periochae' di Livio, «A&R» 29, 1984, 42-55.
- BESSONE L., Per una rilettura di Floro, 1, 17 (26), 7, «Latomus» 44, 1985, 165-72.
- BESSONE L., Petrarca, Floro e un verso perduto dell'Historia Augusta', «Orpheus» 16, 1995, 83-97.
- BETTINI M., Antropologia e cultura romana. Parentela, tempo, immagini dell'anima, Roma 1986.
- BETTINI M., Lo straniero, Bari 1992.
- BIANCHI BANDINELLI R., La pittura antica, Roma 1980.
- BICKEL E., Zum Homonymen-Problem Florus, «RhM» 93, 1950, 188-89.
- BIELIGK E., De casuum syntaxi a Floro historico usurpata, Halle 1883.
- BIONDI G. G., Semantica di 'cupidus', Bologna 1979.
- BIZOS G., Flori historici vel potius rhetoris de vero nomine, aetate qua vixerit et scriptis, Paris 1876.
- BLANC G.A.-BLANC A.C., Ossa di avvoltoio nella stipe sacrificale del 'Niger Lapis' nell'area del 'Comitium', al Foro Romano, «ArchClass» 10, 1958, 41-9.
- BLOCH R., Le origini di Roma, trad. it., Milano 1969 [= 1977].
- BOCCOTTI G., L'asindeto e il 'tricolon' nella retorica classica, «BIFG» 2, 1975, 34-59.
- BOLISANI E., Quel che rimane della poesia di Floro, uno dei neoterici o novelli dell'età adrianea, «AIV» 122, 1963-64, 47-70.
- BOMER F., P. Ovidius Naso, Die Fasten, Komm. von F. B., Heidelberg 1958
- BONFANTE WARREN L., Roman Triumphus and Etruscan Kings: the Changing Face of the Triumph, «JRS» 60, 1970, 49-66.
- BONNER S.F., Roman Declamation in the Late Republic and Early Empire, Liverpool 1949 [= 1969].
- BooT J.C., Analecta critica, "Mnemosyne" 18, 1890, 354-65.
- BORNECQUE H., Les clausules métriques dans Florus, «MB» 7, 1903, 16-36.
- BORNECQUE H., Les clausules métriques latines, Lille 1907.
- BORNECQUE H., Les déclamations et les déclamateurs d'après Sénèque le Père, Lille 1902 [= Hildesheim 1967].
- Bosio L., La Tabula Peutingeriana'. Una descrizione pittorica del mondo antico, Rimini 1983.
- BRACCESI L., Introduzione al 'De uiris illustribus', Bologna 1973.
- BRETONE M., Le XII tavole e il senso della tradizione, in AA.VV., Roma tra oligarchia e democrazia, Napoli 1989, 119-37.
- BRETONE M., Storia del diritto romano, Roma-Bari 1992.

- BRINK C.O., *Horace on Poetry*, Cambridge 1971.
- BRIQUEL D., *Les enfances de Romulus et Rémus*, in *Hommages à R. Schilling*, Paris 1984, 53-66. BRIQUEL D., *La formation du corps de Rome: Florus et la question de l'Asylum*, «ACD» 30, 1994, 209-22.
- BRIZZI G., *Imitari coepit Annibalem'* (Flor., I, XXII, 55): *apporti catoniani alla concezione storiografica di Floro?*, «Latomus» 43, 1984, 424-31.
- BRIZZI G., *Storia di Roma*, Bologna 1997.
- BROUGHTON T.R.S., *The Magistrates of the Roman Republic*, New York 1951 [= 1968].
- BROWN R., *Lucretius on Love and Sex. Comment on 'De rerum natura'*, IV, 1030-1287, Leiden 1987.
- BRUGNOLI G., *Reges Albanorum*, in *Atti convegno virgiliano*, Perugia 1985, 157-90. BRUNO L., *'Crimen regni' e 'superbia' in T. Livio*, «GIF» 19, 1966, 236-59.
- CALBOLI MONTEFUSCO L., *'Exordium narratio epilogus'*. *Studi sulla teoria retorica greca e romana delle parti del discorso*, Bologna 1988.
- CALBOLI MONTEFUSCO L., *Consulti Fortunatiani ars rhetorica*, introd., ed. crit., commento a cura di C.M.L., Bologna 1979.
- CALLEBAT L., *Sermo cotidianus dans les Métamorphoses d'Apulée*, Caen 1968.
- CANFORA L., *Totalità e selezione nella storiografia classica*, Bari 1972.
- CARCOPINO J., *Virgile et les origines d'Ostie*, Paris 19682.
- CARULLI M., *Contributo allo studio del mito dei gemelli fondatori di Roma*, «Sileno» 3, 1977, 221-37.
- CARY M.-SCULLARD H.H., *Storia di Roma*, trad. it., Bologna 1981.
- CASTIGLIONI L., *Lattanzio e le Storie di Seneca Padre*, «RFIC» 6, 1928, 454-75.
- CATALANO P., *Contributi allo studio del diritto augurale*, Torino 1960.
- CATALANO P., *Linee del sistema sovranazionale romano*, Torino 1965.
- CHAMPEAUX J., *Le culte de la Fortune à Rome et dans le monde romain des origines à la mort de César*, Roma 1982.
- CHAUSSERIE LAPRÉE J.P., *L'expression narrative chez les historiens latins*, Paris 1969.
- CHAUSSERIE LAPRÉE J.P., *L'expression narrative chez les historiens latins*, «IL» 22, 1970, 119-26.
- CHAUSSERIE LAPRÉE J.P., *Les structures et les techniques de l'expression narrative chez les historiens latins*, «REL» 41, 1963, 281-96.
- CIPRIANI G., *Cesare e la retorica dell'assedio*, Amsterdam 1986.
- CIZEK E., *Observatii asupra compozitiei si stilului din opera lui Florus*, «An. Univ. C.I. Parhon» 15, 1959, 451-63.
- COLMANT P., *Les quatre âges de la vie*, «LEC» 24, 1956, 58-63.
- CONTARDI L., *I 'systemata' di Numa: un aspetto della formazione della città antica*, Torino 1991. CONTARDI L., *I 'collegia' e la città di Servio Tullio*, «Sileno» 21, 1995, 49-62.
- CONTE G.B., *Il genere e i suoi confini*, Milano 19842 (1980').
- CONTE G.B., *Memoria dei poeti e sistema letterario*, Torino 19852 (1974!).
- CORDIER A., *Études sur le vocabulaire épique dans l'Énéide*, Paris 1939.
- CORNELISSEN J.J., *Spicilegium criticum ad Flori epitomas*, «Mnemosyne» 12, 1884, 233-45.
- COSSARINI A., *'Belua' e 'bestia'. Un'antitesi semantica dall'epoca arcaica all'età augustea*, Firenze 1983.
- COSTA G., *Floro e Adriano*, «BFC» 13, 1906-7, 252-55.

- COURCELLE P., Histoire littéraire des grandes invasions germaniques, Paris 19643.
- COURCELLE P., Connais - toi toi - même de Socrate à Saint Bernard, Paris 1974-1975.
- COURTOIS P., L'Épitomé de Florus, le Virgilius orator an poeta, leurs relations réciproques, Bruxelles 1936-37.
- COVA P.V., I 'principia historiae' e le idee storiografiche di Frontone, Napoli 1970.
- CUPAIUOLO F., Caso, fato e fortuna nel pensiero di alcuni storici latini: spunti e appunti, «BStudLat» 14, 1984, 3-38 [= Tra prosa e poesia, Napoli 1996, 73-118].
- CURTIUS E.R., Letteratura europea e Medio Evo latino, trad. it., Firenze 1992.
- D'ANNA G., Anonimo. Origine del popolo romano, a cura di G. D'A., Vicenza 1992.
- D'IPPOLITO F., Questioni decemvirali, Napoli 1993.
- DALMASSO L., La grammatica di C. Svetonio Tranquillo, Torino 1906.
- DAMSTÉ P.H., Spicilegium criticum ad Flori epitomas, «Mnemosyne» 40, 1912, 347-63.
- DANGEL J., La phrase oratoire chez Tite-Live, Paris 1982.
- DANGEL J., Le mot, support de lecture des clausules cicéroniennes et liviennes, «REL» 62, 1984, 386-415.
- DANGEL J., Une lecture verbale des clausules latines: essai méthodologique, «IL» 37, 1985, 114-18.
- DAUGE Y.A., Le barbare, Recherches sur la conception romaine de la barbarie et de la civilisation, Bruxelles 1981.
- DAUT R., Imago, Heidelberg 1975.
- DE GROOT A.W., La prose métrique des anciens, Paris 1926.
- DE MEO C., Lingue tecniche del latino, Bologna 19862 (19831).
- DE NIGRIS MORES S., Sugli aggettivi latini in -ax, «Acme» 25, 1972, 263-313.
- DE SANCTIS G., Storia dei Romani, Firenze 19672 (19071).
- DEBRU A., La masque de l'atrocité. Sens et emploi du mot 'atrox' en latin, «RPh» 57, 1983, 271-83.
- DEGRASSI A., Fasti Consulares et Triumphales, Roma 1947.
- DELAURE F., Analyse rhétorique d'un discours de Tite-Live (1X, 4, 8- 16), «IL» 32, 1980, 48-53. DE MEO C., Note semantiche sulle formazioni latine in -bilis', Bologna 1972.
- DELLA CASA A., Gli epigrammi di Floro, «CCC 12, 1991, 317-30 [= Grammatica e letteratura, Genova 1994, 249-62].
- DEN BOER W., Florus und die römische Geschichte, «Mnemosyne» 18, 1965, 366-87.
- DEN BOER W., Some Minor Roman Historians, Leiden 1972.
- DESCHAMPS L., Subtil Florus..! Ou le 'Poète-roi', «REA» 91, 1989, 89-93.
- DESCHAMPS L., Temps et histoire chez Varron, in Studi offerti a Francesco Della Corte, Urbino 1987, 167-92.
- DI GIOVINE C., Flori carmina, intr. comm, a cura di Di G.C., Bologna 1988.
- DI GIOVINE C., Floro, in Enciclopedia Virgiliana, II, Roma 1985, 542-3.
- DI GIOVINE C., Note a Floro, «Res Publ Litt» 19, 1996, 109-14.
- DI GIOVINE C., rec. a Facchini Tosi C., Il proemio di Floro, Bologna 1990, "RFIC" 119, 1991, 473-75.
- DIONIGI I., Lucio Anneo Seneca 'De otio', intr. comm. a cura di I.D., Brescia 1983.
- DIONIGI I., Lucrezio. Le parole e le cose, Bologna 19922 (1988').
- DRAEGER A., Syntax und Stil des Tacitus, Stuttgart 1882 [= Amsterdam 1967].

- DRESSLER F., Konstruktionswechsel und Inconcinntät bei den römischen Historikern, «Jahresber. der Staats-Gymnas. in VI Bez. Wien» 1897, I-XI.
- DUCOS M., L'influence grecque sur la loi des Douze Tables, Paris 1978.
- DUMÉZIL G., Jupiter, Mars, Quirinus, trad. it., Torino 1955.
- DUMÉZIL G., La religion Romaine archaïque, Paris 19742 (1966').
- DUTOIT E., Le thème de «la force qui se détruit elle-même» (Hor., 'Epod.' 16,2) et ses variations chez quelques auteurs latins, «REL» 14, 1936, 365-73.
- EGEN A., De Floro historico elocutionis Taciteae imitatore, Münster 1882.
- EGEN A., Quaestiones Florianae, «Einungsiebz. Jahresb. über das Kön. Paul. Gymn.», Münster 71, 1891, 1-17.
- ERNOUT A., Aspects du vocabulaire latin, Paris 1954.
- ERNOUT A., Les composés en -fex', -fico', -ficus', in Notes de philologie latine, Genève-Paris 1971, 19-34.
- ERNOUT A., Philologica, Paris 1946.
- FACCHINI TOSI C., Il proemio di Floro. La struttura concettuale e
- FACCHINI TOSI C., Problematica floriana, «C&S» 137, 1996, 106-16.
- FAIRWEATHER J., Seneca the Elder, Cambridge 1981.
- FANETTI D., Esame statistico e interpretazione del 'tricolon' in Sallustio, «AFLS» 2, 1981, 1-19. FANETTI D., Esame statistico e interpretazione del 'tricolon' in Tacito, «AFLS» 4, 1983, 1-39. FANTHAM E., Comparative Studies in Republican Latin Imagery, Toronto 1972.
- FEDELI P., Properzio. Elegie, libro IV, testo e comm. a cura di P. F., Bari 1965. * EDELDT P., Sesto Properzio. Il primo libro delle elegie, introd., testo crit., comm. di P.F., Firenze 1980.
- FEDELI P., Properzio. Il libro terzo delle elegie, introd. testo e comm. di P. F., Bari 1985.
- FELE M.L., Innovazioni linguistiche in Floro, «AFLC» 36, 1974, 61- 96.
- FELE M.L., Lexicon Florianum, Hildesheim-New York 1975.
- FELE M.L., Lexicon Florianum. Additamenta, «AFMC» 2, 1977-78, 87-142.
- FELTENIUS L., Intransitivizations in Latin, Uppsala 1977.
- FERRERO L., 'Rerum scriptor. Saggi sulla storiografia romana, Trieste 1962 [= Roma 1970].
- FESTA N., Estratti di Floro negli scolii all'"Africa' del Petrarca, «RFIC» 1923, 187-95.
- FESTA N., Postille al testo di Floro, in AA.VV., Studi di antichità classica offerti.. a E. Ciaceri..., Genova-Roma 1940, 90-99.
- FLIEDNER H., Amor und Cupido. Untersuchungen über den römischen Liebesgott, Meisenheim am Glan 1974.
- FLOBERT P., Les verbes déponents latins des origines à Charlemagne, Paris 1975.
- formale, Bologna 1990.
- FORSTER E.S., Some Notes on the Text of Florus, «CR» 1943, 12 s. Fox M., Roman Historical Myths. (The Regal Period in Augustan Literature), Oxford 1996.
- FREDERIKSEN M., Campania, Roma 1984.
- FREDERIKSEN M., Preistoria, storia e civiltà dei Sabini, Rieti 1985.
- FREUDENBERG F., Kritische Bemerkungen zu Florus und den 'Periochae' des Livius, «RhM» 22, 1867, 25-31.
- FREYBURGER G., 'Fides'. Étude sémantique et religieuse depuis les origines jusqu'à l'époque augustéenne, Paris 1986.
- FREZZA P., Intorno alla leggenda dei Fabi al Cremera, in Scritti di diritto romano in onore di C. Ferrini, Milano 1946, 295-306.

- FRIDH Å., Mons and Collis, «Eranos» 79, 1991, 1-12.
- FRUYT M., La plurivalence des noms en '-tor': lexique et sémantique, «Latomus» 49, 1990, 59-70.
- FUGMANN J., Zu Vir. ill.' 2, 10, «Prometheus» 16, 1990, 43 s.
- FUNAIOLI G., Il caso locativo latino e la sua dissoluzione, in Studi di letteratura antica, II, Bologna 1947, 247-325.
- GAGE J., La balance de Kairos et l'épée de Brennus. À propos de la rançon de l'aurum Gallicum et de se pesée, «RA» 43, 1954, 141-76.
- GAGE J., La chute des Tarquins et les débuts de la république romaine, Paris 1976.
- GAGLIARDI D., Gli epigrammi di Floro 'De qualitate uitae', «Orpheus» 13, 1992, 344-53.
- GALDI M., L'epitome nella letteratura latina, Napoli 1922.
- GANTZ T.N., The Tarquin Dynasty, «Historia», 24, 1975, 539-54.
- GARUTI G., Il toponimo in luogo dell'etnico in latino, I, Dalle origini ad Augusto, Bologna 1955.
- GARZETTI A., Floro e l'età adrianea, «Athenaeum» 42, 1964, 136-56.
- GIANNELLI G.-MAZZARINO S., Trattato di storia romana, Roma 1963 (1953).
- GIORDANO F., Interferenze adrianeae in Floro, «Koinonia» 12, 1988, 115-28.
- GIRARD P. F., La loi des Douze Tables, London 1914.
- GJERSTAD E., Early Rome, Lund 1973.
- GJERSTAD E., Legends and Facts of Early Roman History, Lund 1962.
- GOTTWALD O., Zu Florus 1, 22 (2, 6), 32, «MVPH» 7, 1930, 49 s.
- GRANDAZZI A., La fondation de Rome. Réflexion sur l'histoire, Paris 1991.
- GRATTAROLAP., La concezione del dominio mondiale di Roma in Ammiano, «GFF» 10, 1987, 5-39.
- GRILLI A., Leopardi e la lingua latina, Firenze 1994.
- GRIMAL P., Dizionario di mitologia greca e romana, trad. it., Brescia 1987.
- GRIMAL P., Matrona, in Hommages... J. Granarolo, Paris 1985, 195-203.
- GRISSET E., Contributi alla critica del testo dell'Epitome di Floro, Torino 1913.
- GRISSET E., Note critiche a Floro. I, II, «RSC» I, 1952-53, 44-46; 132-136; II, 1954, 185-90.
- GUNZ A., Die deklamatorische Rhetorik in der 'Germania' des Tacitus, Lausanne 1934.
- HAHN H., De particularum 'quasi' et 'uelut' usu Taciteo, Göttingen 1877.
- HAHN I., Prooemium und Disposition der Epitome des Florus, «Eirene» 4, 1965, 21-38.
- HAMBLENNÉ P., Une interprétation de 'decoxit' (Flor. praef. 8), «Latomus» 45, 1985, 623-26.
- HAND F., Tursellinus seu de particulis Latinis commentarii, Leipzig 1829-45 [= Amsterdam 1969].
- HANSSSEN J.S., Latin Diminutives. A Semantic Study, Bergen 1952.
- HAVAS L.-NEMES Z., A Disputed Place in Florus and the Text Tradition, «ACD» 26, 1990, 79-86.
- HAVAS L., A Contribution to the Identification of a New Non-Type e Florus Manuscript Without Transposition, «Athenaeum» 79, 1991, 252-56.
- HAVAS L., À propos de deux manuscrits (Romanus Vitt. Em 11= E Et Romanus Vitt. Em. 221 = OM) de Florus conservés dans la bibliothèque nationale de Rome, «ACD» 25, 1989, 101-114.
- HAVAS L., Floriana, «Athenaeum» 67, 1989, 21-39.
- HAVAS L., Éléments du biologisme dans la conception historique de Tacite, «ANRW» II 33, 4, 1991, 2949-86.
- HAVAS L., La conception organique de l'histoire sous l'empire romain et ses origines, «ACD» 19, 1983, 99-106.

- HAVAS L., La place de quelques manuscrits d'Italie dans le stemma des manuscrits de Florus, «Helikon» 29-30, 1989-90, 75-95.
- HAVAS L., Réminiscences d'Horace chez Florus, «ACD» 29, 1993, 53- 77.
- HAVAS L., Textgeschichte des Florus von der Antike bis zur frühen Neuzeit, «Athenaeum» 80, 1992, 433-68.
- HAVAS L., Zum aussenpolitischen Hintergrund der Entstehung der Epitome des Florus, «ACD» 24, 1988, 57-60.
- HAVAS L., Zur Geschichtskonzeption des Florus, «Klio» 66, 1984, 590-98. staatlichen Széchényi-Bibliothek (cod. Lat. 167 o) in der Florus- Handschriftentradition, «ACD» 23, 1987, 85-94. HAVAS L Der Stellenwert eines Kodexes aus den Sammlungen der
- HECK E., 'Tuuenta, iuuentas, iuuentus' in der römischen Dichtung, in Festschrift für E. Zinn, Tübingen 1970, 65-74.
- HEINZIUS I.M., Disputatio de Floro non historico, sed rhetore, Wimariae 1887.
- HELANDER H., The Noun 'Victoria' as Subject, Uppsala Stockholm 1982.
- HELLEGOUARC'H J., 'Velleius Paterculus'. Histoire romaine, texte ét. et trad. par. H.J., Paris 1982.
- HELLEGOUARC'H J., Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République, Paris 1963 [= 1972].
- HELLEGOUARC'H J., Lire et comprendre. Quelques remarques sur le texte de l'histoire romaine de Velleius Paterculus, «REL» 45, 1976, 239-56.
- HERKOMMER E., Die Topoi in den Proömien der römischen Geschichtswerke, Tübingen 1968.
- HERRERO LLORENTE V.-J., Lucano en la literatura hispanolatina, «Emerita» 27, 1959, 19-52.
- HEURGON J., Recherches sur l'histoire, la religion et la civilisation de Capoue préromaine, Paris 1970 (19421). HEYN C., De Floro historico, Bonn 1866.
- HEYN C., De Floro historico, Bonn 1866.
- HIRSCHFELD O., Anlage und Abfassungszeit der Epitome des Florus, «Sitzungsberichte der Königlich. preuss. Akad. der Wiss. zu Berlin» 29, 1899, 542-54 [= Klein. Schrift., Berlin 1913, 867-80].
- HOFFMANN M.E., 'Negatio contrarii'. A Study of Latin Litotes, Assen / Maastricht 1987.
- HOOKER E.M., The Significance of Numa's Religious Reforms, «Numen» 10, 1963, 87-132.
- HOPPE H., Sintassi e stile di Tertulliano, trad. it., Brescia 1985.
- HOFMANN B., La lingua d'uso latina, trad. it., Bologna 1985 (1980').
- HOSE M., Erneuerung der Vergangenheit. Die Historiker im Imperium Romanum von Florus bis Cassius Dio, Stuttgart-Leipzig 1994.
- HUELSEN Ch., Zu Florus 1, 5, "Hermes" 47, 1912, 154-59.
- HUMBERT M., La crise politique du V siècle et la législation décemvirale, in AA.VV., Crise et transformation des sociétés archaïques de l'Italie antique au V siècle av. J. C., Roma 1990, 263-87. INGVARSSON K. E., Ingens' dans la poésie et chez Tacite, «Eranos» 48, 1950, 66-70.
- JAL P., La guerre civile à Rome, Paris 1963.
- JAL P., Nature et signification politique de l'oeuvre de Florus, «REL» 43, 1965, 358-83.
- JANNACCONE S., Appunti per una storia della storiografia retorica nel II secolo, «GIF» 14, 1961, 289-307.
- JANSON T., Latin Prose Prefaces. Studies in Literary Conventions, Stoccolma 1964.
- JAPPELLA CONTARDI L., I 'systemata' di Numa: un aspetto della formazione della città antica, Torino 1991.

- KELLER M., Les verbes latins à infectum en -sc-; étude morphologique à partir des formations attestées dès l'époque préclassique, Bruxelles 1992.
- KOEHLER F.E., *Observationes criticae in Iulium Florum*, Göttingen 1865.
- KOEHLER U., *Qua ratione T. Livii annalibus usi sint historici Latini atque Graeci*, Göttingen 1860.
- KROLL W., Das afrikanische Latein, «RhM» 52, 1897, 569-90.
- KÜHNAST L.C.F., *Die Hauptpunkte der livianischen Syntax*, Berlin 1872 [= Hildesheim 1973].
- LABATE M., Città morte, città future: un tema della poesia augustea, «Maia» 43, 1991, 167-84.
- LA MACCHIA R., Tra 'sub'e in' in alcune espressioni latine, «SIFC» 46, 1974, 51-84.
- LA PENNA A., *Aspetti del pensiero storico italiano*, Torino 1976. LAST H., The Servian Reform, «JRS» 35, 1945, 30-48.
- LANCEL S., Ya-t-il une africitas'?, «REL» 63, 1985, 161-82.
- LAU D., *Der lateinische Begriff labor'*, München 1975.
- LAZZERONI R., Per la storia dei composti latini in '-cola' e - gena, «SSL» 6, 1966, 116-48.
- LE BOEUFFLE A., *Les noms latins d'astres et des constellations*, Paris 1977.
- LE BONNIEC P., *Le culte de Cérès à Rome. Des origines à la fin de la République*, Paris 1958.
- LEEMAN A.D., Le genre et le style historique à Rome: théorie et pratique, «REL» 33, 1955, 183-208.
- LE GALL J., *Recherches sur le culte du Tibre*, Paris 1953.
- LEEMAN A.D., 'Orationis ratio', *Teoria e pratica stilistica degli oratori, storici e filosofi latini*, trad. it., Bologna 1974.
- LEJAY P., *Oeuvres d'Horace*, Paris 1911 [= Hildesheim 1966].
- LEMCKE G., *Die Varusschlacht. Eine Quellenuntersuchung zum Bericht des Florus*, Hamburg 1936.
- LEMOSSÉ M., Les éléments techniques de l'ancien triomphe romain et le problème de son origine, ANRW I 2, 1972, 442-53.
- LEPORE E., *Origini e strutture della Campania antica. Saggi di storia etno-sociale*, Bologna 1989. LERCHE K., *De 'quippe' particula, Vratislaviae* 1909.
- LESUISSE L., Le titre de 'Caesar' et son évolution au cours de l'histoire de l'empire, «LEC» 29, 1961, 271-87.
- LEUMANN M., *Lateinische Laut-und Formenlehre*, München 19772 (19261).
- LÉVÉQUE P., *Pyrrhos*, Paris 1957. LEVI A. e M., 'Itineraria picta'. *Contributo allo studio della Tabula Peutingeriana*, Roma 1967.
- LEVI M.A.-MELONI P., *Storia romana dagli Etruschi a Teodosio*, Milano 19694.
- LEVI M.A.-MELONI P., *Storia romana dalle origini al 476 d. C.*, Milano 1994.
- LEVINE M., Ovid's 'parva tabella' and the theater of love, Summary in «AAPHA» 1987, 30.
- LEWANDOWSKI I., *Florus w Polsce*, Warszawa 1970.
- LEWANDOWSKI I., Die 'Epitome' des Florus als Lektüre in den polnischen Schulen, «Gymnasium» 100, 1993, 214-25.
- LILLIEDAHL S., *Florusstudien*, Lund 1928.
- LOBRANO G., *Il potere dei tribuni della plebe*, Milano 1982.
- LÖFSTEDT E., *Il latino tardo*, trad. it., Brescia 1980.
- LÖFSTEDT E., *Syntactica*, II Lund 1933.
- LUISELLI B., L'idea romana dei barbari nell'età delle grandi invasioni germaniche, «RomBarb» 8, 1984-85, 33-61.

- LUISELLI B., Storia culturale dei rapporti tra mondo romano e mondo germanico, Roma 1992.
- LUNELLI A., La lingua poetica latina. Saggi di W. Kroll, H. H. Janssen, M. Leumann, Bologna 1983 (1974!).
- MALCOVATI E., Floriana, *Athenaeum*» 51, 1973, 141-45.
- MALCOVATI E., Questioni floriane, «*Athenaeum*» 28, 1950, 276-79.
- MALCOVATI E., rec. a Lucius Annaeus Florus. Oeuvres, tex. ét. et trad. par P. Jal, Paris 1967, «*Gnomon*» 42, 1970, 273-79.
- MALCOVATI E., Studi su Floro, «*Athenaeum*» 15, 1937, 69-94; 289. 306.
- MALCOVATI E., Studi su Floro, «*Athenaeum*» 16, 1938, 46-64.
- MALCOVATI E., Sul testo di Floro, «*Athenaeum*» 18, 1940, 261-69.
- MALCOVATI E., Velleio e Floro, *Athenaeum*» 49, 1971, 393-7.
- MALOSTI S., Uno stilema virgiliano: l'ablativo di estensione, in AA.VV., Studi sulla lingua poetica latina, a cura di A. Traina, Roma 1967, 19-101.
- MANDEL J., L'historiographie hellénistique et son influence su Cicéron, «*Euphrosyne*» 10, 1980, 7-24.
- MANITIUS M., Zu Curtius und Velleius, «*RhM*» 47, 1892, 465-68.
- MARACHE R., La critique littéraire de langue latine et le développement du gout archaisant au II^e siècle de notre ère, Rennes 1952.
- MARINI N., Tuuentus' 'iuuenta' e 'iuuenilitas', in AA.VV., Studi noniani, 14, 1992, 173-87.
- MARINO R., Tradizione storiografica sull'introduzione del trionfo a Roma, «*StudRom*» 28, 1980, 161-71.
- MARIOTTI I., Note in margine ai poeti novelli, in AA.VV., *Munus amicitiae*, Firenze 1988.
- MARIOTTI S., Il canto VI del Paradiso, in Nuove letture dantesche, Firenze 1972, 375-404 [= Scritti medioevali e umanistici, Roma 1994, 115-42].
- MAROUZEAU J., L'ordre des mots dans la phrase latine, t. I, Paris 1922; t. II, 1935; t. III, 1949.
- MAROUZEAU J., Quelques aspects de la formation du latin littéraire, Paris 1949.
- MAROUZEAU J., *Traité de stylistique latine*, Paris 19705 (1935!).
- MARTIN P., Haine de la royauté et séductions monarchiques - du Ve siècle av. J.C. au principat augustéen, Clermont-Ferrand 1994.
- MARTIN P., L'idée de la royauté à Rome. I. De la Rome royale au consensus républicain, Clermont-Ferrand 1982.
- MARTÍNEZ PINNA J., Dionyio de Halicarnasso y la tradición sobre el fundador de Roma, «*Pallas*» 39, 1993, 87-110.
- MARTINO P., La morte di Sertorio. Orosio e la tradizione liviana, «*QS*» 16, 1990, 77-101.
- MASELLI G., Note sul senso di 'decoquere', «*AFLB*» 3, 1981, 307-16.
- MASTROCINQUE A., L.Giunio Bruto, Ricerche di storia, religione e diritto sulle origini della repubblica romana, Trento 1988.
- MASTROCINQUE A., La cacciata di Tarquinio il Superbo. Tradizione romana e letteratura greca, "Athenaeum" 61, 1983, 457-80; 62, 1984, 210-99.
- MASTROCINQUE A., Romolo (la fondazione di Roma tra storia e leggenda), Este 1993.
- MATTIACCI S., I frammenti dei 'poetae novelli', Roma 1982.
- MATTIACCI S., A proposito di una recente edizione di Floro poeta, «*A&R*» 34, 1989, 106-16.
- MATTIACCI S., rec. a Facchini Tosi C., Il proemio di Floro, Bologna 1990, «*Prometheus*» 18, 1992, 187-92.
- MAZZARINO S., Dalla monarchia allo stato repubblicano, Catania 1945.

- MAZZARINO S., *Il pensiero storico classico*, Bari 1966.
- MAZZARINO S., Sul tribunato della plebe nella storiografia romana, «*Helikon*» 11-12, 1971-72, 99-119.
- MAZZINI I., *La geriatrics di epoca romana*, in AA.VV., *Senectus*, Bologna 1995, 339-78.
- McDONALD A.H., Theme and Style in Roman Historiography, «*JRS*» 65, 1975, 1-10.
- MEIGGS R., *Roman Ostia*, Oxford 1973 (1960').
- MENCACCI F., 'Sanguis' / 'cruor'. Designazioni linguistiche e classificazione antropologica del sangue nella cultura romana, «*MD*» 17, 1986, 25-91.
- MENCACCI F., Orazi e Curiazi, uno scontro tra trigemini gemelli, «*MD*» 18, 1987, 131-48.
- MENCACCI F., *I fratelli amici*, Venezia 1996.
- MENSCHING E., Tullus Hostilius, Alba Longa und Cluilius, «*Philologus*» 110, 1966, 102-18.
- MIGNOT X., *Les verbes dénominatifs latins*, Paris 1969.
- MINOIS G., *Storia della vecchiaia dall'antichità al rinascimento*, trad. it., Roma-Bari 1988.
- MIODONSKI A., Ueber die Entstehungszeit des Geschichtswerkes des Florus, «*Anzeiger der Akad. der Wiss. in Krakau*» 1891, 219-23.
- MOMIGLIANO A., *Roma arcaica*, Firenze 1989.
- MONTEIL P., *Beau et laid en latin*, Paris 1964.
- MORANI M., 'Augurium' 'augur' 'augustus': una questione di metodo, «*Glotta*» 62, 1984, 65-71.
- MORAWSKI VON C., Zur Rhetorik bei den römischen Historikern, «*ZOEG*» 49, 1893, 97-103.
- MORELLI C., Floro e il certame Capitolino, «*A&R*» 19, 1916, 97-106.
- MORESCHINI C., *Apuleio. La novella di Amore e Psiche*, Padova 1991.
- MORTARA GARAVELLI B., *Manuale di retorica*, Milano 1988. MOSCI SASSI M.G., *Il 'sermo castrensis'*, Bologna 1983.
- MULLER F., Stili differentia quatenus ex historia terminationis cuiusdam ('ere' / 'erunt') apparet, "Mnemosyne" 56, 1928, 329-89.
- MULLER H., Zur Kritik des Florus, «*NJPHP*» 103, 1871, 565-75.
- MUSTI D., Tendenza nella storiografia romana e greca su Roma arcaica, "QUCC" 10, 1970, 5-158.
- MYNORS R.A.B., *Virgil Georgics*, ed. with a comm. by R.A.B. M., Oxford 1990.
- NADJO L., *L'argent et les affaires à Rome des origines au II siècle avant J.C. Étude d'un vocabulaire technique*, Paris 1989.
- NARDUCCI E., Cicerone poeta e Lucano, «*MD*» 7, 1982, 177-83. NEGRI A.M., *Gli psiconimi in Virgilio*, Roma 1984.
- NENCI G., *Pirro. Aspirazioni egemoniche ed equilibrio mediterraneo*, Torino 1953.
- NÉRAUDAU J.P., *Être enfant à Rome*, Paris 1984.
- NÉRAUDAU J.P., *La jeunesse dans la littérature et les institutions de la Rome Républicaine*, Paris 1979.
- NEUHAUSEN K.A., Der überhörte 'Schwanengesang' der augusteischen Literatur: eine Rekonstruktion der Originalfassung (um 15 n. Chr.) des bisher dem 2. Jahrhundert zugeordneten Geschichtswerkes des Florus, «*ACD*» 30, 1994, 149-207.
- NICCOLINI G., *Il tribunato della plebe*, Milano 1932.
- NICKEL H., Textkritisches zu den Florus 118, 1974, 166-73.
- NICOLET C., *L'inventario del mondo geografico e politico alle origini dell'impero romano*, trad. it., Roma-Bari 1989.
- NORDEN E., *La prosa d'arte antica dal VI secolo a.C. all'età della Rinascenza*, trad. it., Roma 1986.

NORDH A., *Virtus' and 'Fortuna' in Florus*, «Eranos» 50, 1952, 111- 28. Inkunabeln, «Philologus»

NUMMINEN P., *Das lateinische 'in' mit Akkusativ bis zu Augustus' Tod*, Helsinki 1938.

OBERHELMAN S.M.-HALL R.G., *A New Statistical Analysis of Accentual Prose Rhythms in Imperial Latin Authors*, «CPh» 79, 1984, 114-30.

OGILVIE R., *A Commentary on Livy, Books 1-5*, Oxford 1965.

OGILVIE R., *Le origini di Roma*, trad. it., Bologna 1984.

ONIGA R., *Il 'Canticum' di Sosia: forme stilistiche e modelli culturali*, «MD» 14, 1985, 113-208.

ONIGA R., *I composti nominali latini. Una morfologia generativa*, Bologna 1988.

OPITZ Th., *In Iulio Floro spicilegium criticum*, Dresda 1884.

OPITZ Th., *Zu Sallustius und Florus*, «NJPHP» 133, 1886, 432.

OPITZ Th., *Zur Kritik des Florus*, «NJPHP» 121, 1880, 203-16.

OTTO A., *Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*, Leipzig 1890 [= Hildesheim 1965].

PAIS E., *Storia di Roma dalle origini all'inizio delle guerre puniche, I-V*, Roma 19263-19283.

PALLOTTINO M., *Le origini di Roma. Considerazioni critiche sulle scoperte e discussioni più recenti*, ANRW I 1, 1972, 22-47.

PALLOTTINO M., *Origini e storia primitiva di Roma*, Milano 1993.

PALLOTTINO M., *Servius Tullius à la lumière des nouvelles découvertes archéologiques épigraphiques*, «CRAI» 1977, 216-35.

PALMER L.R., *The Latin Language*, London 1954.

PANHUIS D., *Word Order, Genre, Adstratum: The Place of the Verb in Caesar's Topographical Excursus*, «Glotta» 59, 1981, 295-308.

PARETI L., *Storia di Roma e del mondo romano*, Torino 1952-72.

PARETI L., *Sulla battaglia del lago Regillo*, «SR» 7, 1959, 18-30.

PARIENTE A., *'Stator', teoforo y nombre comun*, «Durius» 2, 1974, 57-66.

PASQUALI G., *La grande Roma dei Tarquini*, in *Terze pagine stravaganti*, Firenze 1942, 1-24 [= *Pagine stravaganti di un filologo*, Firenze 1994, 5-21].

PASSERINI A., *Roma alla conquista dell'Italia*, Milano 1942.

PAUL G.M., *A Historical Commentary on Sallust's 'Bellum Jugurthinum'*, Liverpool 1984.

PELIZZOLA F., *De genere dicendi Floriano*, Pavia 1912.

PENNACINI A., *Bione di Boristene: la retorica al servizio della filosofia*, in *'Mnemosynum'*. Studi in onore di A. Ghiselli, Bologna 1989, 450-56.

PENNACINI A., *La funzione dell'arcaismo e del neologismo nelle teorie della prosa da Cornificio a Frontone*, Torino 1974.

PERRET J., *Salluste et la prose métrique*, «REA» 65, 1963, 330-50.

PETER H., *Historicorum Romanorum reliquiae*, Leipzig 19142 [= Stuttgart 1967].

PETRONE G., *Metafora e tragedia. Immagini culturali e modelli tragici nel mondo romano*, Palermo 1996.

PETRUCCI A., *Il trionfo nella storia costituzionale romana dagli inizi della repubblica ad Augusto*, Milano 1996.

PIANEZZOLA E., *'Libertas et speciosa nomina' forza suggestiva delle formule politiche*, «BStudLats 17, 1997, 142-54.

PIANEZZOLA E., *Gli aggettivi verbali in-bundus'*, Firenze 1965.

PICARD G.C., *Les trophées romains*, Paris 1957.

PICHON R., *Index verborum amatoriorum*, Hildesheim 1966.

- PICHON R., *Les sources de Lucain*, Paris 1912.
- PIETRUSINSKI D., *L'apothéose d'Auguste par rapport a Romulus-Quirinus dans la poésie de Virgile et d'Horace*, «Eos» 63, 1975, 273- 96.
- PIGANIOL A., *Essai sur les origines de Rome*, Paris 1917.
- PIGANIOL A., *La conquête romaine*, Paris 19675 (1927').
- POMA G., *Gli studi recenti sull'origine della repubblica romana*, Bologna 1974.
- PORTALUPI F., *Osservazioni sullo stile di Velleio Patercolo*, «CCC» 8, 1987, 39-57.
- PORTE D., *Romulus-Quirinus, prince et dieu, dieu des princes. Étude sur le personnage de Quirinus et sur son évolution des origines à Auguste*, ANRW II 17, 1, 1981, 300-42.
- POUCET J., *L'amplification narrative dans l'évolution de la geste de Romulus*, «ACD»17-18, 1981-82, 175-87.
- POUCET J., *Les origines de Rome. Tradition et histoire*, Bruxelles 1985.
- POWELL J.G.F., *Cicero, Cato Maior de senectute*, ed. comm. by P.J.G.F., Cambridge 1988.
- PRIGNON A., *Florus. Les conceptions de l'histoire et la présentation de la matière*, Lovanio 1945.
- PRIMMER A., *'Cicero numerosus': Studien zum antiken Prosarhythmus*, Wien 1968.
- PUCCIONI G., *Il problema delle fonti storiche di S. Girolamo*, «ASNP» ser. 2, 25, 1956, 191-212.
- PUCCIONI G., *Interpretazione di 'suboles' in Floro (I, 1, 4)*, «ASNP» ser. 2, 25, 1956, 234-44.
- QUILICI L., *Roma primitiva e le origini della civiltà laziale*, Roma 1979.
- REBER J., *Das Geschichtswerk des Florus*, Freising 1865.
- REEVE M.D., *Freculf of Lisieux and Florus*, «RHT» 19, 1989, 381- 90.
- REEVE M.D., *The Transmission of Florus 'Epitoma de Tito Livio' and the 'Periochae'*, «CQ» 38, 1988, 477-91.
- REEVE M.D., *The Transmission of Florus and the 'Periochae' Again*, «CQ» 41, 1991, 453-83.
- RIBEZZO F., *Numa Pompilio e la riforma etrusca della religione primitiva di Roma*, «RAL» 8, 1955, 553-73.
- RICHARD J.C., *L'oeuvre de Servius Tullius*, «REL» 60, 1982, 30-30.
- RICHARD J.C., *Recherches sur l'interprétation populaire de la figure du roi Servius Tullius*, «RPh» 61, 1987, 205-25.
- RICHARD J.C., *Historiographie et histoire: l'expédition des Faon a ia Crémère*, «Latomus» 47, 1988, 526-53.
- RICHARD J.C., *Les Fabii à la Crémère: grandeur et décadence de l'organisation gentilice*, in AA.VV., *Crise et transformation des sociétés archaïques de l'Italie antique au V siècle av. J.C.*, Rome 1990, 245-62.
- RICHARD J.C., *Les origines de la plèbe romaine. Essai sur la formation du dualisme patricio-plébéien*, Paris 1978.
- RIECK, *Bemerkungen zu Velleius und Florus*, «PhW» 54, 1934, 509- 12.
- RIEMANN O., *Études sur la langue et la grammaire de Tite-Live*, Paris 18842 (18791); [= Hildesheim 1974].
- RIESE A., *Über die Glaubwürdigkeit des Florus*, «Korrespondenz- Blatt d. westd. Zeitschr.» 9, 1890, 216-19.
- RIESTRA RODRIGUEZ J.L., *La idea del estado universal en C.C. Tacito*, «HAnt» 8, 1978, 215-27.
- RIPOSATI B., *M. Terenti Varronis de uita populi Romani, fonti, eseg.*, ed. crit. a cura di R.B., Milano 19722 (1939!).
- ROHDE F., *De interiectionum usu apud aetatis argenteae scriptores Latinos*, Regimonti 1911.
- RONCONI A., *il verbo latino*, Firenze 19592 (Bologna 1947') [= 1968].

- ROSSBACH O., Campania summum Liberi patris cum Cerere certamen, «PhW» 47, 1927, 221 s. RUCH M., Le thème de la croissance organique dans le livre I de Tite-Live, «StudClas.» 10, 1968, 123-31.
- ROSSBACH O., Florus; R.E. VI, 1909, 2761-70.
- ROSSBACH O., L. Annaeus Seneca der altere (pater), R.E. I, 1894, 2237-40.
- RUCH M., Le thème de la croissance organique dans la pensée historique des Romains, de Caton à Florus, ANRW I 2, 1972, 827-41.
- RUGGIERO A., Mito e realtà nella vicenda storica della 'gens Fabia', in AA.VV., Ricerche sull'organizzazione gentilizia romana, Napoli 1984, 257-94.
- SABBADINI R., Del 'numerus' in Floro, «RFIC» 25, 1897, 600-1. SAGE P., Quelques aspects de l'expression narrative dans les XII Césars de Suétone, «RBPH» 57, 1979, 18-50.
- SALAT P., Un maître-mot chez Virgile, l'adjectif 'ingens', «Annal. Lat. Mont. Avern.» 10, 1983, 71-84.
- SALMON E.T., A Topographical Study of the Battle of Ausculum, «PBSR» 12, 1932, 44-51.
- SALMON E.T., Rome and the Latins, «Phoenix» 7, 1953, 93-104; 123-35.
- SALMON E.T., Il Sannio e i Sanniti, trad. it., Torino 1985.
- SALMON E.T., The 'pax Caudina', «JRS» 19, 1929, 12-8.
- SALOMONE GAGGERO E., Florus'Epitome: a Source for the History of the Thracians and Moesians, «Pulpudeva» 4, 1983, 107-21.
- SALOMONE GAGGERO E., I Liguri nell'opera di Floro, in Atti del congresso: I Liguri dall'Arno all'Ebro, Albenga 1982, 7-17.
- SALOMONE GAGGERO E., Le guerre romano - liguri nell'Epitome' di Floro, in AA. VV., Scritti in onore di A. Biscardi, Milano 1984. 33-60.
- SALVATORE A., Prosodia e metrica latina. Storia dei metri e della prosa metrica, Roma 1983.
- SAUPPE H., Commentatio de arte critica in Flori bellis recte facienda, Göttingen 1870.
- SBLENDORIO CUGUSI M.T., M. Porci Catonis Orationum reliquiae, introd., testo crit., comm. a cura di M. T. S. C., Torino 1982.
- SALVATORE A., Psicologia e stile in Tacito, Napoli 1971.
- SBLENDORIO CUGUSI M.T., I sostantivi latini in '-tudo', Bologna 1991.
- SCHILLING R., La déification à Rome. Tradition latine et interférence grecque, «R&C» 3, 1982, 559-75.
- SCHMIDINGER F., Untersuchungen über Florus, «JKPH» 20, suppl., 1894, 779-816.
- SCHMIDT O.E., Die vier Zeitalter des Florus, «JKPH» 131, 1885, 801- 2.
- SCHOLTEMELJER J., Lucius Annaeus Florus: 'n analyse van strukturele temas 'n nuwe perspektief, «AClass» 17, 1974, 81-100.
- SCHULTZ R., I sinonimi latini, trad. it., Napoli 18872 (1872').
- SCHUSTER M., Textkritische Bemerkungen zu Florus, a PhW» 1925, 891-94.
- SERBAT G., Les dérivés nominaux latins a suffixe médiatif, Paris 1975.
- SETTIS S., La colonna Traiana, Torino 1988.
- SHACKLETON BAILEY D.R., Textual Notes on Lesser Latin Historians, «HSPH» 85, 1981, 155-84.
- SIEGER R., Der Stil des Historikers Florus, «WS» 51, 1933, 94-108.
- SINSFELD P., Quaestiones Florianae criticae, Düsseldorf 1869.
- SKUTSCH O., Studia Enniana, London 1968.
- SKUTSCH O., The Annals of Q. Ennius, Oxford 1985.

- SOMMER F., Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre, Heidelberg 1948.
- SORDI M., L'idea di crisi di rinnovamento nella concezione romano-etrusca della storia, ANRW I 2, 1972, 781-93. SORN J., Beiträge zur lateinischen Grammatik. Der Infinitiv bei Sallust, Florus, Eutrop und Persius, Innsbruck 1887.
- SORDI M., Roma e i Sanniti nel IV sec. a. C., Bologna 1969.
- SPENGLER L., Über die Geschichtsbücher des Florus, «Abhandl. der königl. Akad. der Wiss.» CI, I. Bd. 9. Abt. II, München 1863, 319-50.
- STANGL Th., Sprachliches zu Florus Vergilius orator an poeta', «Philologus» 65, 1906, 307-16. STEELE R.B., Affirmative Final Clauses in the Latin Historians, «AJPH» 19, 1898, 255-84.
- STEINMETZ P., Untersuchungen zur römischen Literatur des zweiten Jahrhunderts nach Christi Geburt, Wiesbaden 1982.
- STEYNS D., Étude sur les métaphores et les comparaisons dans les oeuvres en prose de Sénèque le philosophe, Gand 1907.
- STRASBURGER H., Die Wesensbestimmung der Geschichte durch die antike Geschichtsschreibung, Wiesbaden 19753 (1966').
- STRATI R., Ricerche sugli avverbi latini in -tus', Bologna 1996.
- STRAUB J., Imperium-pax-libertas, «Gymnasium» 84, 1977, 136-48.
- STRAUB J., Reichsbewusstsein und Nationalgefühl in den römischen Provinzen, «JRGZ» 25, 1978, 173-95.
- SUERBAUM W., Vom antiken zum frühmittelalterlichen Staatsbegriff, Münster 1977.
- SUSSMAN L.A., The Elder Seneca, Leiden 1978.
- SYME R., Sallustio, trad. it., Brescia 1968. SYME R., L'aristocrazia augustea, trad. it., Milano 1993.
- TAGLIALATELA SCAFATI M., Appunti sull'ordinamento militare di Roma arcaica con una lettura di Dion. 3, 71, 1 e note a Flor. 1, 1 (5), 2 e 1, 1 (1), 5, in AA.VV., Ricerche sull'organizzazione gentilizia romana, Napoli 1988, 39-87.
- TALDONE A., 'Insania' e furor' nelle Tusculanae disputationes', «BStudLat», 23, 1993, 3-19.
- TERZAGHI N., Per una nuova edizione di Floro, «Athenaeum» 17, 1939, 150-70.
- THOME S., De Flori rerum scriptoris elocutione, Frankestein 1881.
- THOMSEN R., King Servius Tullius. A Historical Synthesis, Copenhagen 1980.
- TIBILETTI C., Il proemio di Floro, Seneca il Retore e Tertulliano, «Convivium» n. s. 3, 1959, 339-42.
- TIMPANARO S., Contributi di filologia e di storia della lingua latina, Roma 1978.
- TIMPARO S., Nuovi contributi di filologia e storia della lingua latina, Bologna 1994.
- TORELLI M., Lavinio e Roma. Riti iniziatici e matrimonio tra archeologia e storia, Roma 1984.
- TORELLI M., La conquista romana della Sabina, «DArch» 5, 1987, 43-51.
- TOSATTO C., De ablativo apud Velleium et Valerium et Florum stinum, Padova 1912.
- TOSATTO C., De accusativi usu apud Florum et Iustinum, Patavii 1925.
- TOSATTO C., De dativi usu apud Florum et Iustinum, Patavii 1924.
- TOSATTO C., De infinitivi historici usu apud Curtium Rufum et Florum et Sulpicium Severum, Padova-Verona 1906.
- TOSATTO C., De praesenti historico apud Sallustium, Velleium, Valerium, Curtium, Florum, Patavii 1905,
- TOSI R., Dizionario delle sentenze latine e greche, Milano 19923 (1991!).

- TRAINA A.-BERTOTTI T., Sintassi normativa della lingua latina, Bologna 19932 (1985!).
- TRAUBE L., Zu Florus, «RhM» 40, 1885, 153 s.
- TRAINA A., 'Ad Velleium' 2, 129, 1, «RhM» 98, 1955, 188-9.
- TRAINA A., 'Belua' e 'bestia' come metafora di uomo, «RFIC 112, 1984, 114-19.
- TRAINA A., Ancora su Velleio 2, 129, 1, «A&R» 4, 1957, 229.
- TRAINA A., Esegesi e sintassi. Studi di sintassi latina, Padova 1955.
- TRAINA A., Giovanni Pascoli. 'Saturae', introd., comm. a cura di A.T., Firenze 19772 (1968').
- TRAINA A., La traduzione e il tempo, in AA.VV., Linguaggi della prosa latina, Torino 1981, 6-18 [= Poeti latini (e neolatini), III, Bologna 1989, 115-31].
- TRAINA A., Lo stile 'drammatico' del filosofo Seneca, Bologna 19874 (19741).
- TRAINA A., Poeti latini (e neolatini), I, Bologna 19862 (1975').
- TRAINA A., Poeti latini (e neolatini), IV, Bologna 1994. TRAINA A., Un probabile verso di Ennio e l'apposizione parentetica, «MD» 35, 1995, 187-93 [= Poeti latini (e neolatini), V, Bologna 1998, 11-7].
- TRAINA A., Rex Deiotarus an Deiotarus rex?, «Latinitas» 1963, 211- 19.
- TRAINA A., Riflessioni sulla storia della lingua latina, in Stolz F.-De-brunner A.-Schmid W.P., Storia della lingua latina, Bologna 19934 (19681), I-XXX.
- TRAINA A., Vortit barbatae, Roma 19742 (1970').
- TRAVERSETTI B.-ANDREONI S., Incipit'. Le tecniche dell'esordio nel romanzo europeo, Torino 1928.
- TREVES P., Tradizione classica e rinnovamento della storiografia, Milano-Napoli 1992.
- TULLIO R., Ponzio e le Forche Caudine, «A & R» 38 (1993), 1-17.
- ULLMANN R., Les clausules dans les discours de Salluste, T. Live et Tacite, «SO» 1925, 65 ss.
- UNGER G.F., Die vier Zeitalter des Florus, «Philologus» 43, 1884, 429-43
- VAÄNÄNEN V., Introduzione al latino volgare, trad. it., Bologna 19813 (1971).
- VALENTI PAGNINI, Il potere e la sua immagine. Semantica in Tacito, Napoli 1987.
- VENERONI B., Quatenus, qua ratione res politicas et sociales Florus tractauerit, «Aevum» 48, 1974, 345-8 [= in Acta omnium gentium ac nationum, Melitae 1976, 568-74].
- VERSNEL H.S., Triumphus'. An Inquiry into the Origin Development and Meaning of the Roman Triumph, Leiden 1970.
- VIELHABER L., Zu Florus, Valerius Maximus und Caesar, «ZÖEG» 18, 1867, 244-53.
- VINCHIESI M.A., La fortuna di Lucano dai contemporanei all'età degli Antonini, «C&S» 60, 1976, 39-64.
- VIPARELLI V., Esordi dattilici in prosa, in AA.VV., 'Come dice il poeta'. Percorsi greci e latini di parole poetiche, Napoli 1992, 99- 117.
- VOLKMANN R., Die Rhetorik der Griechen und Römer in systematischer Übersicht, Leipzig 1885 [= Hildesheim 1963].
- Voss B.R., Der pointierte Stil des Tacitus, Münster 19802 (1963').
- WALTER F., Zu Florus, «BBG» 1932, 72 s.
- WALTER F., Zu lateinischen Historikern. Florus, «PhW» 1932, 1011.
- WALTER F., Zu Mela, Florus..., «PhW» 1923, 165.
- WALTER F., Zu Tacitus... Florus, «RhM» 1942, 368.
- WELLEK R.- WARREN A., Teoria della letteratura, trad. it., Bologna 1956
- WESTERBURG E., Lucan, Florus und Pseudo-Victor, «RhM» 37, 1882, 35-49.
- WESTMAN R., .Das Futurpartizip als Ausdrucksmittel bei Seneca, Helsinki 1961.

- WEYMAN C., Sprachliches und Stilistisches zu Florus und Ambrosius, «ALLG» 14, 1906, 41-62. WHITE H., Metahistory, Baltimore 1973 (Retorica e storia, trad. it., Napoli 1978).
- WILLEMS P., Le Sénat de la république romaine, Paris 1885.
- WIRSZUBSKI C., Libertas'. Il concetto politico di libertà a Roma tra Repubblica e Impero, Bari 1957.
- WISEMAN T.P., Remus. A Roman Myth, Cambridge 1995.
- WÖLFFLIN E., Das Breviarium des Festus, «ALLG» 13, 1904, 69-97.
- WÖLFFLIN E., Die ersten Spuren des afrikanischen Lateins, «ALLG» 6, 1889, 1-7.
- WÖLFFLIN E., Matrem gerere, «ALLG» 12, 1902, 453 s.
- WÖLFFLIN E., Zum Afrikaner Florus, «ALLG» 8, 1893, 452.
- WOODMAN A.J., Rhetoric in Classical Historiography, Portland 1988.
- WOODMAN A.J., Velleius Paterculus. The Caesarian and Augustan Narrative (2, 41-93), comm. a cura di W.A.J., Cambridge 1983.
- WOODMAN A.J., Velleius Paterculus. The Tiberian Narrative (2, 94- 131), intr. comm. a cura di W.A.J., Cambridge 1977.
- WUILLEUMIER P., Tarente des origines à la conquête romaine, Paris 1939 [= 1968].
- YORK M., The Roman Festival Calendar of Numa Pompilius, New York 1986.
- ZAFFAGNO E., Iniziative semantiche di Tacito annalista, Genova 1981.
- ZANCAN P., Floro e Livio, Padova 1942.
- ZIMMERMANN R., Zum Geschichtswerk des Florus, «RhM» 79, 1930, 93-101.
- ZUCHELLI B., Discolor - concolor, in AA.V., Mnemosynum. Studi in onore di A. Ghiselli, Bologna 1989, 557-61. ZUSI L., Donne barbare nella 'Tabella' di Floro, «C&S» 30, 1991, 19-24.

STAMPATO NEL MESE DI Marzo 2020